

SPANISH

for Mastery 1 VALETTE
VALETTE



86
U-18



SPANISH FOR MASTERY 1

Jean-Paul Valette

Rebecca M. Valette

Contributing Writers

Frederick Suárez Richard

Clara Inés Olaya

Consultant

Teresa Carrera-Hanley

Illustrator

Mel Dietmeier



D. C. HEATH AND COMPANY

Lexington, Massachusetts Toronto

COVER ILLUSTRATION: Porras / Lawlor

CONSULTANTS

Kenneth Chastain, University of Virginia
Alicia G. Andreu, Middlebury College
Susan Crichton, Lynnfield H.S., Massachusetts
Karen Davis, McLean Middle School, Texas
Elena Marsh, Columbine H.S., Colorado
Judith Morrow, Bloomington H.S. South, Indiana
Delores Rodríguez, San Jose Unified School Dist., California

The authors wish to thank Sheila Irvine, Gene Kupferschmid, Vincent J. Barone, Cathy Linder-Marczyk, Elba E. López, Ana María Migliassi, Elena Marsh, and Argentina Palacios for their assistance in the course of the project.

PROJECT EDITORS

Roger Coulombe
Lawrence Lipson
Judy Keith
Anita Raducanu
Pamela Evans

DESIGN AND PRODUCTION

Josephine McGrath, *Book Designer*
Ann Rahimi-Assa, *Art Coordinator*
Rick Rizzotto, *Art Production*
Barbara Kirk and Donna Lee Porter, *Production Coordinators*

D. C. HEATH CONSULTANTS

Victoria Devlin
Denise St. Jean



Copyright © 1984 by D. C. Heath and Company
Also copyright 1980 by D. C. Heath and Company

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publisher.

Published simultaneously in Canada.

Printed in the United States of America.

International Standard Book Number: 0-669-06172-7

Queridos amigos,

Dear friends,



The language that you are going to study this year (and hopefully continue to study in the years to come) is a very special language. It is present all around us! Think of the many states, cities, rivers and mountains which bear Spanish names: Florida, Nevada, Colorado, Los Angeles, Santa Fe, El Paso, the Sierra Nevada, the Rio Grande. . . . The list is endless.

More important, Spanish is very much alive in the United States because some 13 million Americans speak it every day! Think of the people around you: you may have a friend with a Hispanic name, or you may have been to a Hispanic shop or restaurant in your town, or know of famous people whose names are Spanish, or you yourself may be of Hispanic heritage. . . . For young Americans, learning Spanish is not learning a "foreign" language, but learning their second national language!

Obviously the domain of Spanish extends far beyond the boundaries of the United States. Spanish is the language of Spain, Mexico, Central America and most of South America. It is also spoken in parts of the Philippines and parts of Africa. It is the official language of 20 countries and is one of the five official languages of the United Nations. It is spoken daily by 250 million people around the world, and is understood by many millions more. All in all, Spanish is one of the most widely used and most useful languages of the world.

The study of Spanish is important for several other reasons. Language is part of culture. In learning a language, you learn not only how other people express themselves, but also how they live and what they think. It is often by comparing ourselves with others, by investigating how we differ and how we are similar, that we begin to learn who we really are. Your experience in learning Spanish will therefore help you understand your own culture better.

Soon you will discover many similarities between Spanish and English. They have many words in common, and others which are closely related. Knowing Spanish will help you understand *your* language better, and even increase your English vocabulary!

Spanish is the native language of many great writers, poets and artists whose ideas have shaped our own ways of thinking and feeling. Knowing Spanish may help you better understand these ideas and, consequently, the world in which we live.

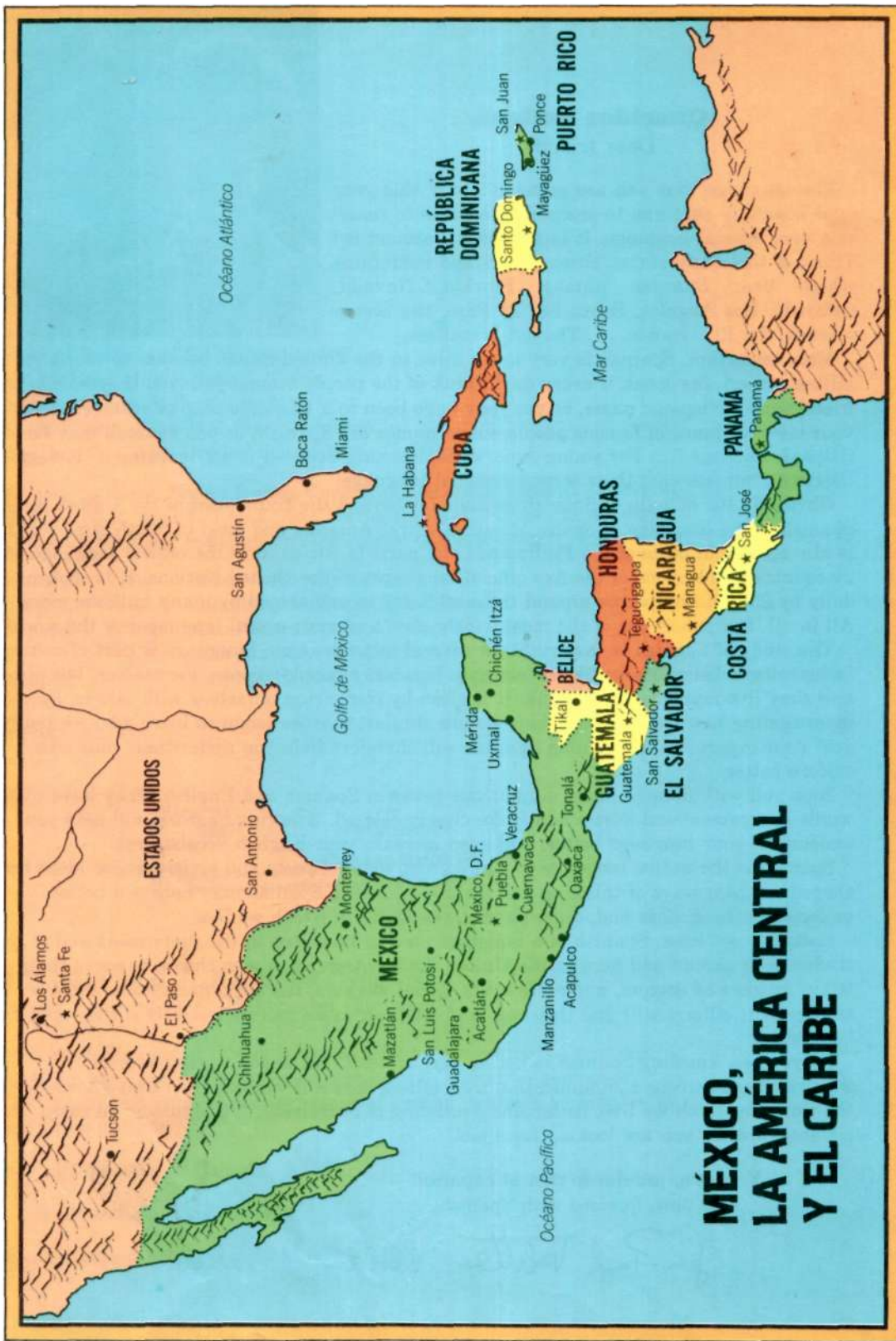
Last, but not least, Spanish is a language used in business, in the professions and in the trades, both abroad and here in the United States. Americans who choose to serve their fellow citizens as doctors, nurses, lawyers, social workers, teachers, firefighters and law enforcement officers will find they can perform their tasks more effectively if they speak Spanish.

As you see, knowing Spanish is not an end in itself, but a step toward several worthwhile objectives: communication with others here and abroad, increased knowledge of the world in which we live, better understanding of ourselves . . . and maybe an extra advantage when you are looking for a job!

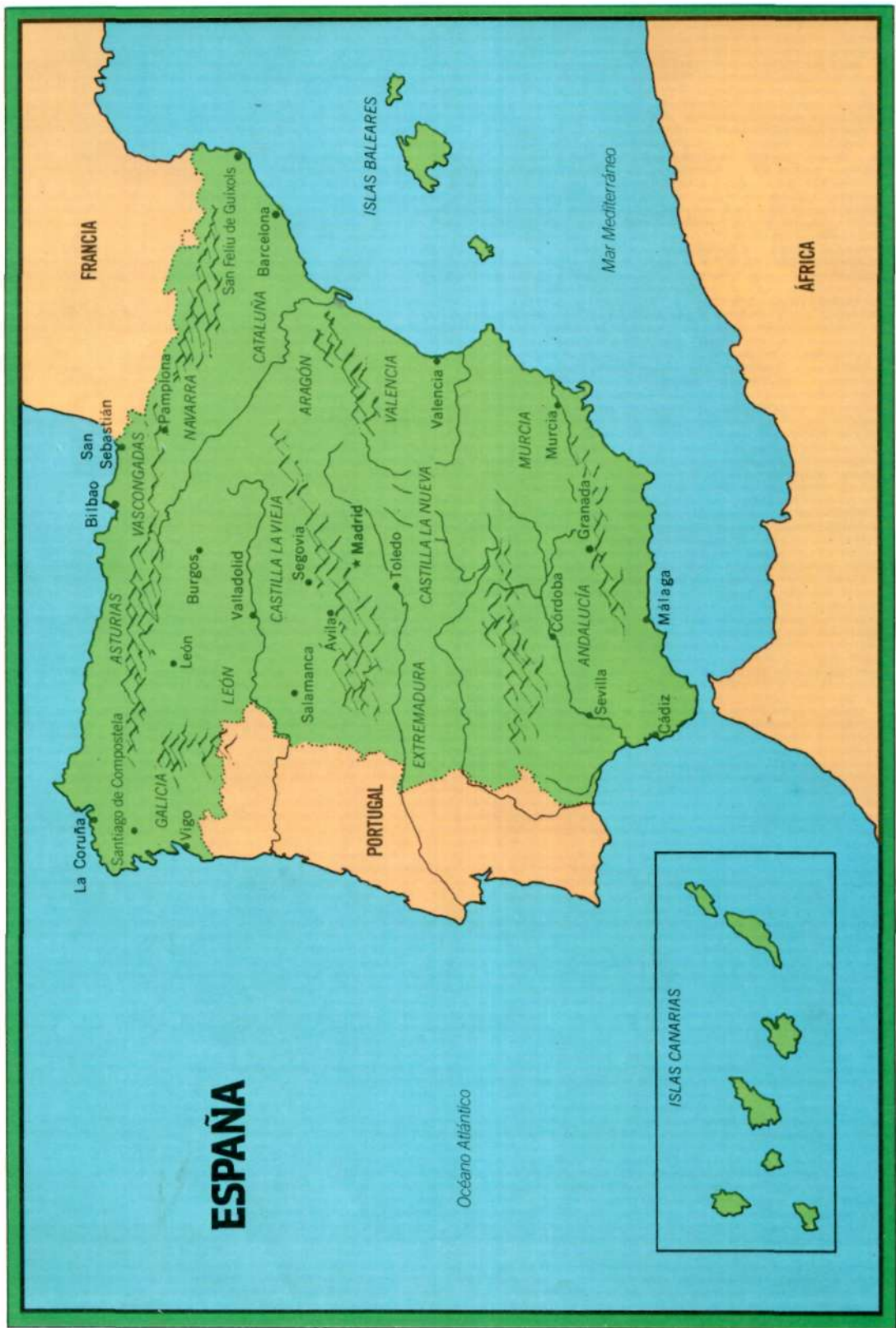
Y ahora, ¡adelante con el español!

And now, forward with Spanish!

Jean-Paul Valette Rebecca M. Valette







CONTENTS

Unidad 1

¡Bienvenidos!

1

- 1.1 Presentaciones 2
A. ¿Cómo te llamas? 2
B. ¿Quién es? 5
pronunciación—El alfabeto español 6
- 1.2 ¡Hola! 8
vocabulario—Saludos y respuestas 11
pronunciación—El sonido de la vocal *a* 12
- 1.3 ¿Cuánto es? 14
A. México—en un café 14
vocabulario—Los números de 0 a 10 16
B. Bolivia—en un mercado 17
vocabulario—Los números de 11 a 100 18
pronunciación—El sonido de la vocal *e* 18
- 1.4 Una cita 20
A. A las dos 20
vocabulario—La hora 21
B. A las dos y diez 23
vocabulario—La hora 24
pronunciación—El sonido de la vocal *i* 24
- 1.5 Fechas importantes 26
vocabulario—La fecha 28
pronunciación—El sonido de la vocal *u* 30
- 1.6 ¿Qué tiempo hace? 32
vocabulario—El tiempo 33 La temperatura 34
pronunciación—El sonido de la vocal *o* 36
- VISTA UNO—El mundo hispánico 37



Unidad 2

Nosotros los hispanoamericanos

48

- 2.1 En San Antonio y en Nueva York 50
estructura—A. Los verbos que terminan en *-ar* 52 B. El presente: la forma
yo 52 C. La negación 53
pronunciación—La consonante *h* 54 La «jota» 55
- 2.2 En el suroeste 56
estructura—A. El presente: las formas *él/ella* y *ellos/ellas* 58 B. Preguntas con
respuestas afirmativas y negativas 59
pronunciación—El sonido de la consonante *ll* 60
- 2.3 En Los Ángeles 62
estructura—A. El presente: las formas *tú* y *usted* 64 B. El infinitivo 65
C. Preguntas para obtener información 66
pronunciación—El sonido de la consonante *v* 68

- 2.4 En Miami 70
estructura—A. El presente: las formas *nosotros* y *ustedes* 72 B. Repaso: el presente de verbos que terminan en *-ar* 74 C. *Me gusta* 75
 D. Pronombres con la preposición 75
pronunciación—El sonido de la *r* medial 76
VARIEDADES—¿Quién soy yo? 78

Unidad 3

Amigos . . . y amigas

80

- 3.1 En un café 82
estructura—A. El sustantivo y el artículo indefinido: masculino y femenino 84 B. Los artículos definidos: *el, la* 86 C. *Ser* 88
pronunciación—Unión de las vocales *a a* 88
- 3.2 Los amigos ideales 90
estructura—A. Los adjetivos: formas del singular 92 B. La posición de los adjetivos 95
pronunciación—Los diptongos 96
- 3.3 En la fiesta 98
estructura—A. *Tener* 100 B. Sustantivos y artículos: formas del plural 103
 C. Adjetivos: formas del plural 104
pronunciación—Unión de las palabras 106
- 3.4 Un club internacional 108
estructura—A. Expresiones con *tener* 110 B. *Venir* 111 C. El pronombre relativo: *que* 113
pronunciación—El sonido de la consonante *ñ* 115
VARIEDADES—Los secretos de la cara 116
VISTA DOS—El mundo de los estudios 119

Unidad 4

Y ahora . . . ; México!

130

- 4.1 Un día de clases 132
estructura—A. La *a* personal 134 B. Contracciones: *al* y *del* 136
pronunciación—El sonido de la consonante *d* 138
- 4.2 Un fin de semana 140
estructura—A. *Estar* 142 B. *Ir* 144 C. El futuro próximo con *ir* 146
pronunciación—El sonido de las consonantes *s, c, z* 146
- 4.3 Correspondencia 148
estructura—A. *Ser* y *estar* 150 B. *Estar* + el participio presente 152
pronunciación—La acentuación de las sílabas 154
- 4.4 ¿Eres un(a) buen(a) turista? 156
estructura—A. Los pronombres *lo, la, los, las* 158 B. Los pronombres con el infinitivo 160
pronunciación—Los acentos 161
VARIEDADES—Otros países . . . otras lenguas 163

- 5.1 Olivia Ortiz, puertorriqueña de Nueva York 168
 estructura—A. Verbos regulares que terminan en *-er* y en *-ir* 170
 B. Ver 173 C. El uso de *de* para indicar posesión 173
 pronunciación—El sonido de la consonante *b* 174
- 5.2 Las fotos de Amalia 176
 estructura—A. Los adjetivos posesivos: *mi* y *tu* 178 B. Sustantivo + *de* + sustantivo 180 C. *Hacer* 181
 pronunciación—El sonido «erre» 182
- 5.3 El edificio de apartamentos 184
 estructura—A. *Decir* 186 B. El adjetivo posesivo: *su* 188 C. El adjetivo posesivo: *nuestro* 189
 pronunciación—El sonido de la consonante *g* antes de *a*, *o*, *u* 190
- 5.4 ¿Eres servicial? 192
 estructura—A. Repaso: los adjetivos posesivos 195 B. Repaso: los pronombres *lo*, *la*, *los*, *las* 196 C. *Dar* 197 D. Los pronombres *le*, *les* 198
 pronunciación—El sonido de la consonante *l* 199
- VARIEDADES—La historia de las cosas que comemos 201
 VISTA TRES—El mundo de los deportes 203

- 6.1 El problema del dinero 216
 estructura—A. Los pronombres *me*, *te*, *nos* 218 B. Palabras afirmativas y negativas 220 C. *Pedir* (*e* → *i*) 221
 pronunciación—El sonido de la consonante *p* inicial 223
- 6.2 Los deportes 224
 estructura—A. *Jugar* (*u* → *ue*) 227 B. El uso del artículo definido en el sentido general 228 C. *Gustar* 229
 pronunciación—Los sonidos de las consonantes *g*, *j* 230
- 6.3 Las diversiones y tú 232
 estructura—A. ¿Cuál? 235 B. *Pensar*, *querer*, *preferir* (*e* → *ie*) 235
 C. *Encontrar*, *poder*, *dormir* (*o* → *ue*) 238
 pronunciación—Los diptongos *ie*, *ue* 240
- 6.4 Los sábados por la noche 242
 estructura—A. El artículo definido con los días de la semana 244 B. *Salir*, *poner*, *traer*, *oír* 245 C. *Conocer* (*c* → *zc*) 246
 pronunciación—El sonido de la consonante *d* 248
- VARIEDADES—El correo del corazón 249

- 7.1 Modas para los jóvenes 254
 estructura—A. Repaso: los adjetivos 256 B. La forma comparativa 258 C. La forma superlativa 261
 pronunciación—El sonido de la consonante *z* 262

- 7.2** La ropa es un problema **264**
estructura—A. Los adjetivos demostrativos **268** B. El uso del adjetivo como sustantivo **269**
pronunciación—Los sonidos de las consonantes *l, ll* **271**
- 7.3** ¡El pobre señor Ochoa! **272**
estructura—A. Los pronombres reflexivos **275** B. Los verbos reflexivos: el arreglo personal **278**
pronunciación—El sonido de la consonante *ch* **280**
- 7.4** Una persona pulcra **282**
estructura—A. El uso del artículo con las partes del cuerpo **284**
 B. Verbos reflexivos: otros usos **285** C. El infinitivo de los verbos reflexivos **288**
pronunciación—El sonido de la consonante *v* **289**
- VARIEDADES**—¿Cómo mantenerte en buena salud? **290**
- VISTA CUATRO**—El mundo de las diversiones **293**

Unidad 8

La vida y sus sorpresas

304

- 8.1** ¡Estas cosas ocurren siempre! **306**
estructura—A. El pasado inmediato: *acabar de* + infinitivo **309** B. La duración de una acción: *hace* + el presente **311**
pronunciación—Las vocales **312**
- 8.2** Un día que no empezó bien **314**
estructura—A. El pretérito: verbos que terminan en *-ar* **317** B. El pretérito: verbos que terminan en *-car, -gar* y *-zar* **319**
pronunciación—Los sonidos */k/* y */g/* **320**
- 8.3** ¡Qué suerte! **322**
estructura—A. El pretérito: verbos que terminan en *-er* y en *-ir* **324**
 B. El pretérito: *dar* y *ver* **325** C. El pretérito: *caer, creer, leer* y *oír* **326**
pronunciación—Las vocales: *io, ío, ió* **327**
- 8.4** Noticias de todos los días: nuestros periodistas escriben **328**
estructura—A. Repaso: el pretérito de los verbos que terminan en *-ar, -er, -ir* **330**
 B. El pretérito: verbos con cambios que terminan en *-ir* **331**
pronunciación—Las sílabas con acento **335**
- VARIEDADES**—¿Qué hicieron? **336**

Unidad 9

Buscando trabajo

338

- 9.1** ¿Tienes las habilidades necesarias? **340**
estructura—A. *Conocer* y *saber* **344** B. El pronombre *lo* **347**
pronunciación—Las terminaciones *-ción, -sión* **348**
- 9.2** Aspiraciones profesionales **350**
estructura—A. Construcción: verbo + infinitivo **353** B. Construcción: preposición + infinitivo **356** C. La preposición *para* **358**
pronunciación—El sonido de la consonante *r* en posición final y después de otra consonante **359**

- 9.3** Un trabajo de verano en España **362**
estructura—A. Pretéritos irregulares: *ir* y *ser* **366** B. Pretéritos irregulares:
conducir, decir y *traer* **368** C. La preposición *por* **369**
pronunciación—El sonido /k/ **370**
- 9.4** ¿Cuál es su trabajo? **372**
estructura—A. El pretérito: otros verbos irregulares **375** B. *Lo que* **377**
pronunciación—Las consonantes *c, z* **379**
- VARIEDADES**—¿Qué profesión te conviene? **380**
VISTA CINCO—El mundo íntimo y social **383**

Unidad 10

Día a día

394

- 10.1** Una receta del Caribe: refresco de plátanos **396**
estructura—A. Repaso: los pronombres directos e indirectos **398** B. Mandatos
afirmativos: la forma *tú* **399** C. La posición de los pronombres con
los mandatos afirmativos **401**
pronunciación—Las sílabas con acento **402**
- 10.2** El A-B-C de la salud **404**
estructura—A. Mandatos negativos: la forma *tú* **409** B. La posición de los
pronombres con los mandatos negativos **411**
pronunciación—El sonido de la consonante *t* **412**
- 10.3** ¡Bravo, Sra. de Ortiz! **414**
estructura—A. Mandatos irregulares (I) **417** B. Mandatos irregulares (II) **418**
C. La posición de los pronombres directos e indirectos **419**
pronunciación—Las sílabas con acento **421**
- 10.4** Una conspiración: un mini-drama en cuatro actos **422**
estructura—A. El pronombre *se* **424** B. Expresiones de lugar **426**
pronunciación—El sonido de la consonante *rr* **428**
- VARIEDADES**—El lenguaje de las manos **430**

APPENDICES—432

VOCABULARY—Spanish-English **436** English-Spanish **471**

INDEX—483

Me llamo ...



Alberto	Federico	Miguel	Alicia	Elena	Luisa
Alonso	Felipe	Pablo	Ana	Emilia	Manuela
Andrés	Francisco (Paco)	Pedro	Anita	Francisca (Paca)	María
Antonio	Guillermo	Ramón	Bárbara	Inés	Mariana
Carlos	Jaime	Raúl	Beatriz	Isabel	Marta
Diego	Jesús	Rafael	Carolina	Josefina (Pepita)	Rosa
Domingo	José (Pepe)	Ricardo	Carlota	Juana	Rosalinda
Eduardo	Juan	Roberto	Catalina	Juanita	Susana
Enrique	Luis	Salvador	Clara	Linda	Teresa
Esteban	Manuel	Tomás	Cristina	Lucía	Verónica



Unidad



1 ¡Bienvenidos!

- 1.1 Presentaciones
- 1.2 ¡Hola!
- 1.3 ¿Cuánto es?
- 1.4 Una cita
- 1.5 Fechas importantes
- 1.6 ¿Qué tiempo hace?



Lección 1

Presentaciones



A. ¿CÓMO TE LLAMAS?

(On the first day of school in San Antonio, Texas)

Alicia: ¿Cómo te llamas?

Carlos: Me llamo Carlos, ¿y tú?

Alicia: ¡Me llamo Alicia!

Carlos: ¿Eres de Puerto Rico?

Alicia: ¡No!

Carlos: ¿Eres de México?

Alicia: ¡No!

Carlos: ¿Eres de Panamá?

Alicia: ¡No, no, no! Soy de San Antonio . . .
¡como tú!

A. WHAT'S YOUR NAME?

What's your name?

My name is Carlos; and yours?

My name is Alicia!

Are you from Puerto Rico?

No.

Are you from Mexico?

No.

Are you from Panama?

No, no, no! I'm from San Antonio,
like you!



Anita Báez
México



Felipe Díaz
España



Ricardo Santana
Perú



Roberto Ávila
Puerto Rico

Nota cultural

Los hispanohablantes (The Spanish speakers)

Today, Spanish is spoken by about two hundred and sixty million people around the world. These people who share the same language are the Hispanic people. They live in Spain, South and Central America, Mexico, the Caribbean ... and also in the United States. As many as fifteen million Americans are of Hispanic background.



José Morales
Estados Unidos



Marisa Ochoa
Argentina



Dolores Jiménez
Costa Rica

Nombre				
Ávila, Roberto	Avenida Ponce de León	San Juan	Puerto Rico	
Báez, Anita	Avenida Chapultepec	Puebla	México	
Díaz, Felipe	Calle Cervantes	Toledo	España	
García, Carmen	Avenida Colón	Bogotá	Colombia	
Giménez, Dolores	Avenida San Martín	San José	Costa Rica	
Machado, Carlos	Avenida de la Libertad	Panamá	Panamá	
Montero, María	Avenida José Martí	La Habana	Cuba	
Morales, José	San Pedro Road	San Antonio	Texas, ^{Estados Unidos}	
Ochoa, Marisa	Plaza de la República	Buenos Aires	Argentina	
Pérez, Ricardo	Ponce de León Boulevard	Miami	Florida, ^{Estados Unidos}	
Sánchez, Pedro	Avenida América	Quito	Ecuador	
Santana, Ricardo	Avenida Emancipación	Lima	Perú	
Vilar, Luisa	Avenida Simón Bolívar	La Paz	Bolivia	

ACTIVIDAD 1 Presentaciones (Introductions)

Imagine that you are in a school in Colombia. It is the first day of school and the new students are introducing themselves to one another. Play the roles of these students.

☞ José / Anita José: ¿Cómo te llamas?
 Anita: Me llamo Anita, ¿y tú?
 José: Me llamo José.

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Tomás / Teresa | 6. Ramón / Inés |
| 2. Diego / Susana | 7. Ricardo / Clara |
| 3. Luis / Luisa | 8. Juan / Anita |
| 4. Miguel / Ana | 9. Felipe / María |
| 5. Pablo / Emilia | 10. Pedro / Isabel |

NOTAS:

1. You may have noted the accent mark in certain names (José, María, Tomás, Inés). Accent marks are part of Spanish spelling. They should not be left out!
2. In Spanish, question marks and exclamation points occur at the beginning as well as at the end of a question or exclamation. These punctuation marks are written upside down at the place where the question (¿) or exclamation (!) begins.

ACTIVIDAD 2 ¿De dónde eres? (Where are you from?)

Say where you are from. Then ask a classmate where he or she is from.

- ✎ Estudiante 1: Soy de [San Antonio], ¿y tú?
Estudiante 2: Soy de [Houston].

ACTIVIDAD 3 ¡Hola!

Choose one of the Hispanic young people listed in the address book on the left and pretend to be that person. Introduce yourself to the class.

- ✎ ¡Hola! Me llamo Roberto Ávila. Soy de San Juan.

ACTIVIDAD 4 ¿Quién eres? (Who are you?)

A classmate will play the part of one of the young people in the address book. Have an interview according to the model.

- ✎ Estudiante 1: ¡Hola! ¿Cómo te llamas?
Estudiante 2: Me llamo Anita Báez.
Estudiante 1: ¿Eres de México?
Estudiante 2: ¡Sí! Soy de México.



B. ¿QUIÉN ES?

- Alicia: ¿Quién es?
Carlos: ¡Es Dolores Hernández!
Alicia: ¿Dolores Fernández?
Carlos: ¡No! ¡Hernández, con H (hache)!

WHO IS THAT?

- Who is that?
It's Dolores Hernández.
Dolores Fernández?
No, Hernández, with an H.



Nota cultural

Nombres hispánicos

(Spanish names)

For many people in Spanish-speaking countries, the Catholic religion is a way of life which begins from birth. Spanish first names are usually given in honor of Catholic saints. Many girls' names refer to the Virgin Mary. The name *Dolores*, for instance, is an abbreviation of *Nuestra Señora de los Dolores* — Our Lady of the Sorrows. Other names which honor the Virgin Mary are: *Carmen*, *Concepción*, *Consuelo*, *Pilar*, *Mercedes*.

Pronunciación

El alfabeto español

Knowing the Spanish alphabet will help you spell Spanish words. It will also help you practice pronouncing Spanish sounds. Here are the letters of the Spanish alphabet, along with their Spanish names.

a	a	j	jota	r	ere
b	be	k	ka	rr	erre
c	ce	l	ele	s	ese
ch	che	ll	elle	t	te
d	de	m	eme	u	u
e	e	n	ene	v	ve
f	efe	ñ	eñe	w	doble ve
g	ge	o	o	x	equis
h	hache	p	pe	y	i griega
i	i	q	cu	z	zeta

The Spanish alphabet contains three more letters than the English alphabet: **ch**, **ll**, and **ñ**. When Spanish words are put in alphabetical order the letters **ch**, **ll**, and **ñ** come after **c**, **l**, and **n**, respectively.

ACTIVIDAD 5 Nombres

Spell out loud the following names in Spanish:

your first name

your last name

the names of your father and mother or brothers and sisters

Entre nosotros

Expresión para la conversación

aquí *here*

Soy de **aquí**, como tú.

I'm from here, like you.

Y María, ¿es de **aquí**?

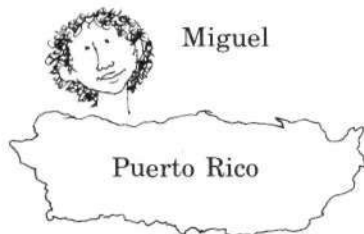
And María, is she from here?

Y Pablo, ¿es de **aquí**?

And Pablo, is he from here?

Mini-diálogos

Use the words in the pictures to replace the underlined words.

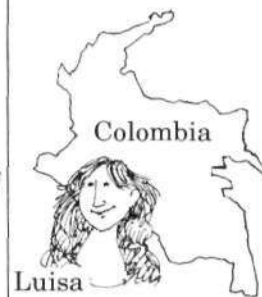
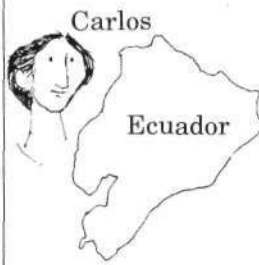


Carmen: ¿Quién es?

José: ¡Es Miguel!

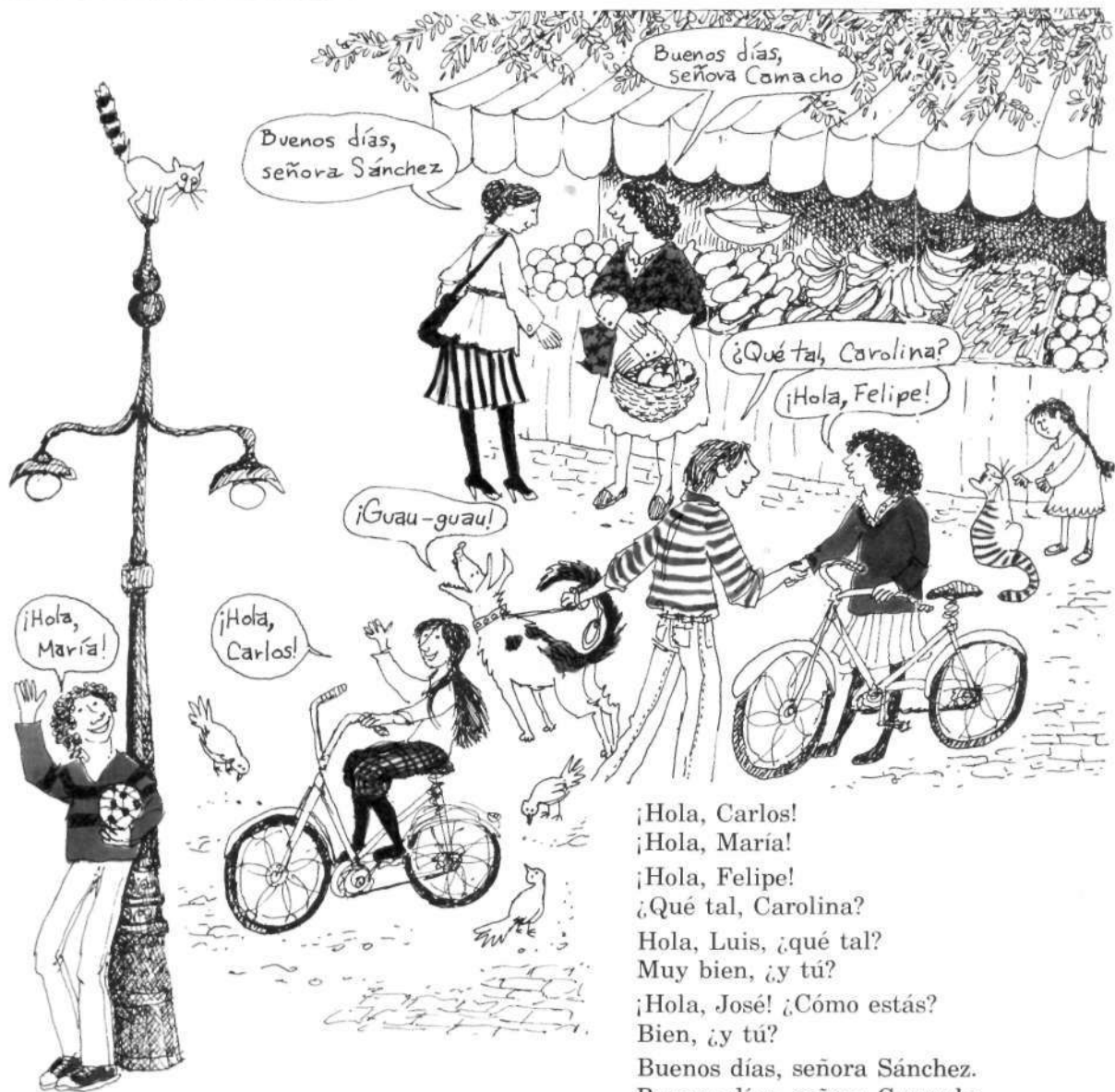
Carmen: ¿Es de aquí?

José: ¡No! ¡Es de Puerto Rico!



Lección 2

¡Hola!



¡Hola, Carlos!

¡Hola, María!

¡Hola, Felipe!

¿Qué tal, Carolina?

Hola, Luis, ¿qué tal?

Muy bien, ¿y tú?

¡Hola, José! ¿Cómo estás?

Bien, ¿y tú?

Buenos días, señora Sánchez.

Buenos días, señora Camacho.

¡Buenos días, señor Fonseca! ¿Cómo está usted?

¡Muy bien, señor Montero!

¡Adiós, Luisa!

¡Adiós, Miguel!



¡Adiós,
Miguel!

¡Adiós,
Luisa!

¡Buenos días, señor Fonseca!
¿Cómo está usted?

¡Muy bien,
señor Montero!

Hola, Luis,
¿qué tal?

Muy bien,
¿y tú?

¡Hola, José!
¿Cómo estás?

Bien,
¿y tú?

Hello, Carlos!
Hi, María!
Hi, Felipe!
How's it going, Carolina?
Hello Luis, how are you?
Very well, and you?
Hi, José! How are you?
Fine, and you?
Good morning, Mrs. Sánchez.
Good morning, Mrs. Camacho.
Good morning, Mr. Fonseca. How are you?
Very well, Mr. Montero!
Goodbye, Luisa!
'Bye, Miguel!



Notas culturales

Saludando a los amigos

(Greeting friends)

Hispanic people are very open in showing their friendship. Teenagers, for instance, greet each other not only with words, but also with marks of affection. Boys shake hands. Girls kiss each other on the cheek. Boys and girls shake hands. These greetings are used when people meet and sometimes when they are leaving each other.

Informalidad y formalidad

Spanish speakers tend to be more formal than English speakers. Here are two examples of this

formality. In the United States, we say "Hi" or "Hello" when we meet a friend or a teacher. A Hispanic teenager will say *¡Hola!* to a friend, but when meeting a teacher may use the more formal greetings *¡Buenos días!*, *¡Buenas tardes!* and *¡Buenas noches!*

In the United States we would ask "How are you?" of both close friends and more distant acquaintances. There are two ways of asking this question in Spanish, depending on the relationship between the speakers. Hispanic teenagers will say *¿Cómo estás?* to a friend or a member of the family. They will use the more formal *¿Cómo está usted?* with all other persons.

Hispanic formality is not a sign of reserve. It is a mark of respect and a way of life.

vocabulario especializado Saludos y respuestas (Greetings and responses)

To greet someone . . .
informally:

saludos
¡Hola!
¿Cómo estás?
¿Qué tal?

respuestas
¡Hola!
¡Muy bien! ¿Y tú?
¡Bien, gracias!

formally:
(in the morning)
(in the afternoon)
(in the evening)

¡Buenos días, señor!
¡Buenas tardes, señorita!
¡Buenas noches, señora!
¿Cómo está usted?

¡Buenos días!
¡Buenas tardes!
¡Buenas noches!
¡Muy bien, gracias! ¿Y usted?

To say goodbye . . .
formally and informally:

¡Adiós!
¡Hasta luego!
¡Hasta la vista!

¡Adiós!
¡Hasta luego!
¡Hasta la vista!

NOTA: In written Spanish, the following abbreviations, which are always capitalized, are commonly used:

Sr. señor Sra. señora Srta. señorita Ud. (or Vd.) usted

ACTIVIDAD 1 En el restaurante

Imagine that you are eating lunch in a Spanish restaurant. You notice the following friends who are arriving with their parents. Greet each person, using ¡Hola! or ¡Buenas tardes! as appropriate.

☞ Carlos ¡Hola, Carlos!
 Señor Sánchez ¡Buenas tardes, señor Sánchez!

- | | | |
|-----------|--------------------|------------------------|
| 1. Carmen | 5. Luisa | 9. Señora de López |
| 2. Miguel | 6. Teresa | 10. Señor Ortiz |
| 3. Felipe | 7. Señor Pérez | 11. Señorita Fonseca |
| 4. Manuel | 8. Señora de Vilar | 12. Señorita Velázquez |

ACTIVIDAD 2 En la calle

Imagine you meet the following people in the street at the time of day indicated. Greet them appropriately.

☞ ☞ Señor Alonso Buenas noches, señor Alonso.

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. ☀ Señor Morales | 4. ☀ Señor Ortiz |
| 2. ☾ Señora de Santana | 5. ☀ Señora de Sera |
| 3. ☀ Señorita León | 6. ☾ Señorita Montero |



ACTIVIDAD 3 De paseo (Walking down the street)

Imagine that you are spending your vacation in Spain. After supper, you engage in one of the favorite Spanish activities which consists of strolling down the street. As you walk, you meet the following people and ask them how they are. Use *¿Cómo estás?* and *¿Cómo está Ud.?* as appropriate.

- ✎ Carlos ¿Cómo estás, Carlos?
 - Señor Sánchez ¿Cómo está Ud., señor Sánchez?
- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Dolores | 6. Señor Guitarte |
| 2. Señor García | 7. Paco |
| 3. Inés | 8. Señora de Iturbe |
| 4. Señora de Pascual | 9. Luis |
| 5. Roberto | 10. Señorita Meléndez |

ACTIVIDAD 4 Adiós

Say goodbye to the following people, using the expression suggested.

- ✎ Manuel (Adiós) ¡Adiós, Manuel!
- | | | |
|-----------|--------------------|--------------------|
| (Adiós) | (Hasta luego) | (Hasta la vista) |
| 1. Felipe | 4. Luisa | 7. Catalina |
| 2. Ramón | 5. Sr. Martí | 8. Sra. de Machado |
| 3. Tomás | 6. Sra. de Fonseca | 9. Sr. Pacheco |

Pronunciación El sonido de la vocal a

Model word: Ana
 Practice words: hasta Anita Catalina Panamá
 Practice sentences: ¡Hasta la vista, Ánita!
 ¡Hola, Ana! ¿Qué tal?

The sound of the Spanish vowel **a** is similar to but shorter and more precise than the sound of the English vowel **a** of "father."

Entre nosotros

Expresiones para la conversación



¡Muy bien!



¡Regular!



¡Así, así!



¡Mal!



¡Muy mal!

¿Cómo estás? ¿Cómo está Ud.?

Mini-diálogos

Use the suggestions in the pictures to create new dialogs. Remember to use the appropriate level of formality.



Anita y Sr. Chávez

Anita: ¡Buenos días, señor Chávez!

Sr. Chávez: ¡Buenos días, Anita!

Anita: ¿Cómo está Ud.?

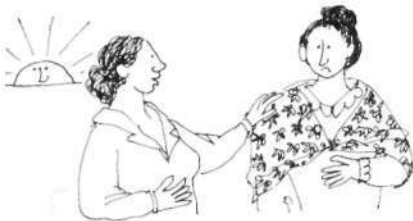
Sr. Chávez: ¡Muy bien, gracias!



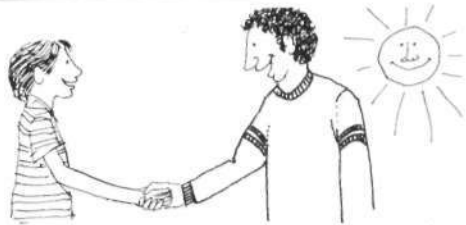
Pilar y Luisa



Sra. de Martí y Sr. Sánchez



Sra. de Iturbe y Sra. de Vilar



Roberto y Tomás

Lección 3

¿Cuánto es?



A. MÉXICO — EN UN CAFÉ

Claudia, Inés, Esteban, Pablo

Esteban: ¡Camarero!
Camarero: ¡Sí, señor!
Esteban: Una Coca-Cola, por favor.
Claudia: Y uno . . . dos . . . tres cafés.
Camarero: Con mucho gusto.

Inés: ¿Cuánto es?
Pablo: No, no, Inés . . . Aquí tiene,
camarero.
Camarero: Gracias, señor. Y aquí tiene
el vuelto. Diez pesos.

Claudia, Inés

y Esteban: ¡Gracias, Pablo!
Pablo: De nada.

A. MEXICO — IN A CAFE

Waiter!
Yes, sir!
A Coca-Cola, please.
And one . . . two . . . three coffees.
With pleasure.

How much is that?
No, no, Inés . . . Here you are,
waiter.
Thank you, sir. And here's
your change. Ten pesos.

Thanks, Pablo!
Don't mention it.

Nota cultural

Monedas de los países hispánicos (Hispanic currency)

Although they share a common language, the various Hispanic countries are far from similar. Their people are different and so are their traditions, their customs, their forms of government, their economic systems . . . and their national currencies. Here are the monetary units of some of these countries.

la Argentina: el peso
Bolivia: el peso
el Ecuador: el sucre
España: la peseta

Guatemala: el quetzal
el Perú: el sol
México: el peso
Venezuela: el bolívar

The value of the peso varies from country to country.



vocabulario especializado

Los números de 0 a 10

0	cero	3	tres	6	seis	9	nueve
1	uno	4	cuatro	7	siete	10	diez
2	dos	5	cinco	8	ocho		

ACTIVIDAD 1 Números de teléfono

Imagine that the following Mexican teenagers are exchange students in your school. Give each person's phone number, according to the model.

☞ Felipe 324-5278 El número de Felipe es tres-dos-cuatro-cinco-dos-siete-ocho.

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. Ramón 527-9031 | 5. Pilar 782-3942 |
| 2. Luisa 442-6839 | 6. Carmen 681-0357 |
| 3. Isabel 964-8701 | 7. Pedro 456-9801 |
| 4. Dolores 862-0483 | 8. Paco 612-3794 |

ACTIVIDAD 2 En un café

Together with a classmate, play the roles of a customer and a waiter or waitress in a café. Use the menu which appears below. ¿Cuánto cuesta ___? means *How much does ___ cost?* Follow the model.

☞ el café Cliente: ¡Camarero! (¡Camarera!)
Camarero(a): Sí, señor (señorita).
Cliente: ¿Cuánto cuesta el café?
Camarero(a): Cuatro pesos, señor (señorita).



(el) café	4 pesos	(el) sándwich	10 pesos
(el) té	4 pesos	(la) hamburguesa	10 pesos
(el) chocolate	5 pesos	(la) pizza	9 pesos
(la) Coca-Cola	3 pesos	(el) taco	6 pesos



Pedro: ¡Perdón, señor! ¿Cuánto cuesta el sombrero?

El vendedor: ¿El sombrero? ¡Treinta pesos, señor!

Pedro: ¡Veinte!

El vendedor: ¡No, señor! ¡Veinte y ocho pesos!
¡Menos, no!

Pedro: ¡Veinte y tres!

El vendedor: ¡No, veinte y seis!

Pedro: ¡Veinte y cinco!

El vendedor: Bueno . . . ¡pero es un regalo!

Excuse me, sir! How much is the hat?

The hat? Thirty pesos, sir.

Twenty!

No, sir. Twenty-eight pesos.

No less!

Twenty-three!

No, twenty-six.

Twenty-five!

OK . . . but it's a gift (a giveaway)!!

Nota cultural

La artesanía

(Handicrafts)

In outdoor markets throughout the Spanish-speaking world, you will find many beautiful handcrafted articles. There is colorful pottery, woven and embroidered textiles, fine leather articles, straw hats, wooden figurines. Each country has its own specialty. Bolivia is known for its embroidered dance costumes, Mexico for its variety of ceramic objects, Spain for its painted tiles and carved furniture. Created by skilled and imaginative craftsmen, these superb handicrafts combine traditional folk art with new techniques and ideas.



Сам Айти "Глубхонаси
Самарқанд ш.

vocabulario especializado

Los números de 11 a 100

11	once	20	veinte	29	veinte y nueve
12	doce	21	veinte y uno	30	treinta
13	trece	22	veinte y dos	40	cuarenta
14	catorce	23	veinte y tres	50	cincuenta
15	quince	24	veinte y cuatro	60	sesenta
16	diez y seis	25	veinte y cinco	70	setenta
17	diez y siete	26	veinte y seis	80	ochenta
18	diez y ocho	27	veinte y siete	90	noventa
19	diez y nueve	28	veinte y ocho	100	ciento (cien)

ACTIVIDAD 3 En el puesto de periódicos (At the newsstand)

Imagine that you are earning money selling papers at a newsstand.

Newspapers (**periódicos**) are five pesos each, and magazines (**revistas**) are seven pesos. Say how much the following cost.

W 2 periódicos Dos periódicos cuestan (*cost*) diez pesos.

- | | | |
|------------------|----------------|-------------------------------|
| 1. 3 periódicos | 6. 2 revistas | 11. 2 periódicos y 2 revistas |
| 2. 4 periódicos | 7. 3 revistas | 12. 2 periódicos y 3 revistas |
| 3. 5 periódicos | 8. 4 revistas | 13. 4 periódicos y 6 revistas |
| 4. 10 periódicos | 9. 5 revistas | 14. 8 periódicos |
| 5. 12 periódicos | 10. 6 revistas | 15. 10 periódicos |

ACTIVIDAD 4 En el mercado

Imagine that you are in a marketplace. Bargain for a lower price on the following items. A classmate will play the part of the merchant. Use dialog B as a model.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1. el sombrero: 30 pesos | 4. el poncho: 80 pesos |
| 2. el sombrero: 20 pesos | 5. el poncho: 100 pesos |
| 3. el sombrero: 40 pesos | 6. el poncho: 90 pesos |

Pronunciación

El sonido de la vocal e

Model word: Pepe

Practice words: peso peseta cero tres es café trece

Practice sentences: ¿Cuánto es? ¿Trece pesetas?

¡Camarero! Tres cafés, por favor.

The sound of the Spanish vowel e is similar to but shorter and more precise than the sound of the English vowel a in "tape."

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

Here are some expressions of politeness used by Spanish speakers:

¡Por favor!	<i>Please</i>	—Un café, por favor .
¡Con mucho gusto!	<i>With pleasure!</i>	— Con mucho gusto , señor.
¡Gracias!	} <i>Thank you</i>	— Gracias .
¡Muchas gracias!		
¡De nada!	} <i>You're welcome</i>	— De nada .
¡No hay de qué!		

Mini-diálogos

Imagine you are in a stationery store in Madrid. Create new dialogs by replacing the underlined> words with the expressions suggested in the pictures.



- Cliente: Por favor, ¿cuánto cuesta el mapa?
- Vendedor(a): Ochenta pesetas.
- Cliente: Aquí tiene cien pesetas.
- Vendedor(a): (*making change*) Noventa, y cien.
- Cliente: Muchas gracias.
- Vendedor(a): De nada.

<p>el periódico</p>	<p>el lápiz</p>	<p>el cuaderno</p>	<p>el papel</p>	<p>el bolígrafo</p>
---------------------	-----------------	--------------------	-----------------	---------------------

Lección 4

Una cita



A. A LAS DOS

Anita: ¿Qué hora es, Clara?

Clara: Son las dos.

Anita: ¿Las dos? ¡Caramba!

Clara: ¿Qué pasa?

Anita: Tengo una cita con Antonio.

Clara: ¿A qué hora?

Anita: ¡A las dos! ¡Adiós, Clara!

Clara: ¡Hasta luego!

A. AT TWO O'CLOCK

What time is it, Clara?

It's two o'clock.

Two? Oh, no!

What's wrong?

I have a date with Antonio.

At what time?

Two o'clock! 'Bye, Clara!

See you later!

vocabulario especializado

La hora

¿Qué hora es?



Es la una.



Son las dos.



Son las tres.



Son las diez.

¿A qué hora?



A la una.



A las cinco.



A las ocho.



A las doce.

NOTA: To distinguish between *a.m.* and *p.m.*, Spanish speakers say:

☀ Tengo **una cita** (*date*) con Isabel a las diez **de la mañana**.

🌇 Tengo una cita con Antonio a las dos **de la tarde**.

🌙 Tengo una cita con Anita a las ocho **de la noche**.

🌙 Son las doce **de la noche**.

ACTIVIDAD 1 Citas

Say at what time you have an appointment with the people mentioned below.

👉 Luisa 1:00 Tengo una cita con Luisa a la una.

1. Roberto 2:00

3. Paco 6:00

5. Isabel 9:00

2. Clara 5:00

4. Enrique 8:00

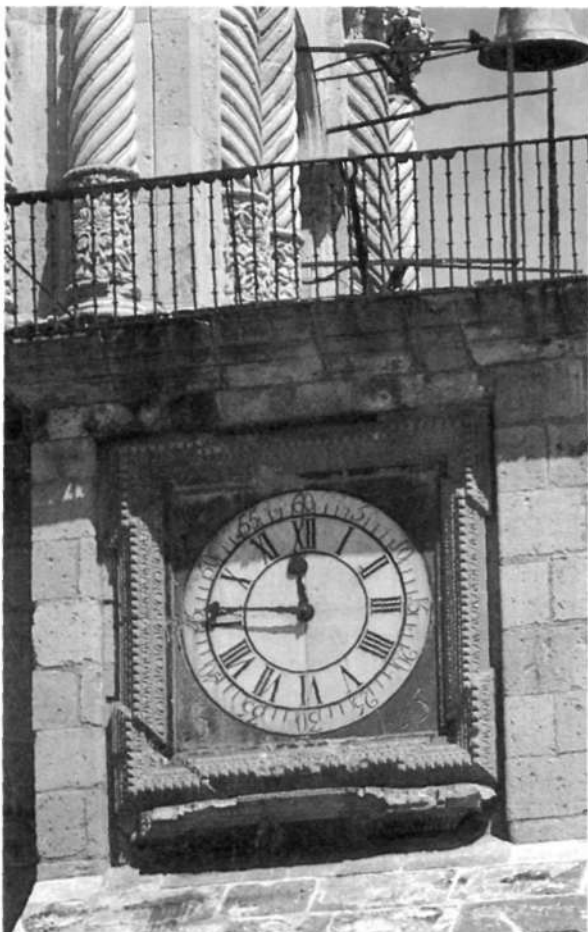
6. Pablo 7:00

ACTIVIDAD 2 ¿A qué hora?

Elena is well-informed and can tell Antonio at what hour these activities begin. Play the two roles according to the model.

ⓧ el concierto: 2:00 Antonio: ¿A qué hora es el concierto, Elena?
Elena: A las dos.

1. la clase de español: 10:00
2. la clase de matemáticas: 11:00
3. el programa de televisión: 7:00
4. la comedia musical: 4:00
5. el partido de fútbol (*soccer game*): 3:00
6. el partido de béisbol: 5:00
7. el partido de tenis: 1:00
8. la fiesta (*party*): 9:00



Nota cultural

La hora hispánica

(Hispanic attitudes towards time)

For many Americans, "time is money." This attitude is not shared by most Hispanic people. For them, life is to be fully enjoyed, not hurried through. Friends may be an hour late to a date and no one will be upset. Guests may arrive half an hour late at a dinner party and no one will expect an apology.

Obviously, this attitude does not characterize *all* aspects of Hispanic life. Shops, banks, and government offices open and close at fixed hours, and in most instances buses, trains and planes follow regular timetables.

Desde Bogotá			
El mayor número de vuelos.			
DÍA	SALE	LLEGA	VUELO
Diario			908
sin escalas	11:15 A.M.	2:30 P.M.	976
Lunes	10:35 A.M.	3:20 P.M.	976
Martes	10:35 A.M.	3:20 P.M.	976
Sábados	10:35 A.M.	3:20 P.M.	976
Domingos	10:35 A.M.	3:20 P.M.	976

B. A LAS DOS Y DIEZ



Antonio: ¿Qué hora es, Carlos? ¿Las dos menos cuarto?

Carlos: No, Antonio. Son las dos y diez.

Antonio: ¡Las dos y diez! ¡Caramba!

Carlos: ¿Qué pasa?

Antonio: ¡Tengo una cita con Anita!

Carlos: ¿A qué hora?

Antonio: ¡A las dos!

Carlos: ¿Es Anita muy puntual?

Antonio: Sí, es muy puntual . . . ¡pero no es muy paciente!

A LAS DOS Y MEDIA



¡Hola, Anita!

¿Qué tal, Antonio?

B. AT TWO-TEN

What time is it, Carlos? Quarter to two?

No, Antonio . . . it's two-ten.

Two-ten! Oh, no!

What's the matter?

I have a date with Anita!

At what time?

At two o'clock!

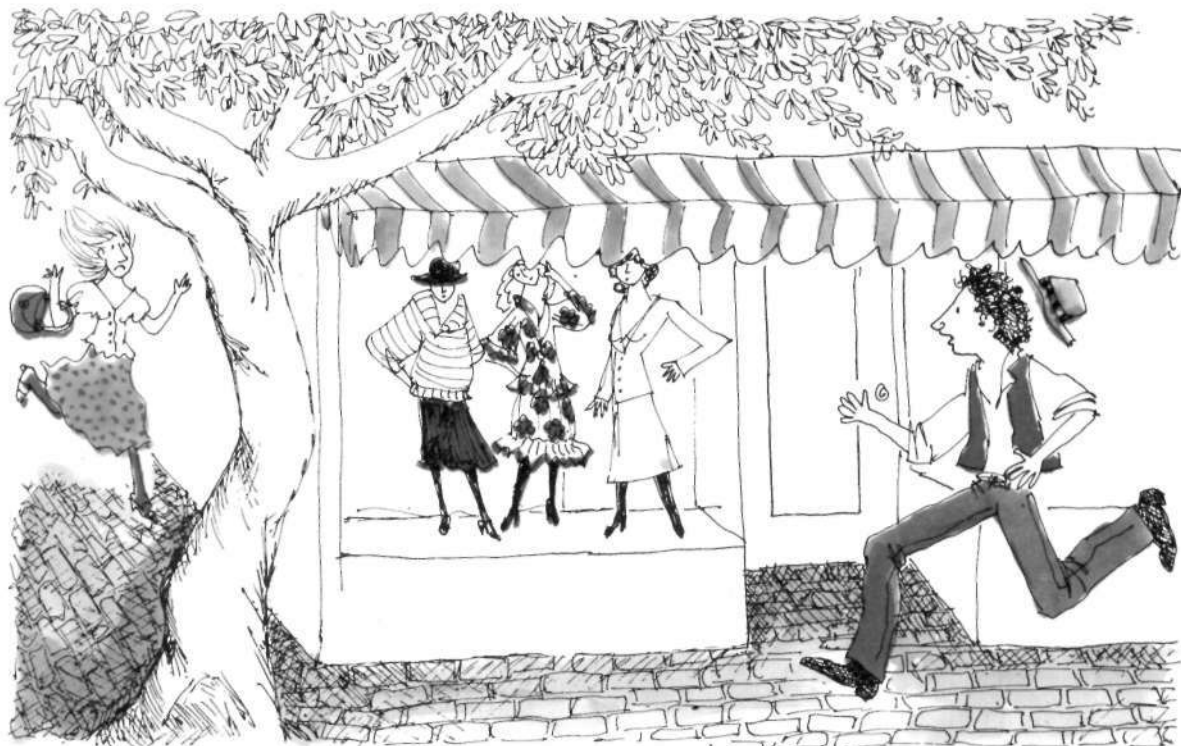
Is Anita very punctual?

Yes, she's punctual. . . but not very patient!

AT TWO-THIRTY

Hi, Anita!

How's it going, Antonio?



vocabulario especializado

La hora



Son las diez
y cinco.



Son las diez
y cuarto.



Son las diez
y veinte.



Son las diez
y media.



Son las dos
menos cinco.



Son las dos
menos cuarto.



Son las dos
menos veinte.



Es la una
y media.

ACTIVIDAD 3 La hora exacta

Pedro wants to make sure his watch is right, and he checks with Anita.
Play both roles according to the model.

👉 10:00 Pedro: ¿Son las diez?
Anita: ¡Sí, son las diez!

- | | | | | |
|----------|----------|---------|----------|----------|
| 1. 11:00 | 4. 10:00 | 7. 2:30 | 10. 4:45 | 13. 8:05 |
| 2. 1:00 | 5. 10:15 | 8. 3:30 | 11. 6:50 | 14. 9:24 |
| 3. 2:00 | 6. 2:15 | 9. 4:05 | 12. 7:55 | 15. 9:40 |

Pronunciación

El sonido de la vocal *i*

Model word: sí

Practice words: Lima Anita Cádiz cita Isabel

Practice sentences: Tengo una cita con Anita.

Sí, senorita.

The sound of the Spanish vowel *i* is similar to but shorter and more precise than the sound of the English vowels *ea* in "meat."

Entre nosotros

Expresión para la conversación

When someone looks worried, you may ask:

¿Qué pasa? *What's wrong? What's the matter?*

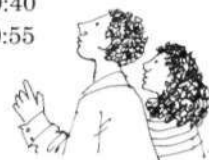
Mini-diálogos

Use the train schedule to create new dialogs. Replace the underlined words with the information in the schedule, making the necessary changes.

En la estación de Madrid (*In the Madrid train station*)



LLEGADAS — ARRIVALS		SALIDAS — DEPARTURES	
Barcelona	1:05	Córdoba	3:10
Sevilla	2:30	Valencia	4:25
Salamanca	2:45	Málaga	7:20
Toledo	3:00	Bilbao	8:50
Granada	4:10	Pamplona	9:40
Cádiz	6:30	San Sebastián	10:55



- (a) Josefina: ¡Por favor! ¿A qué hora llega (arrives) el tren de Barcelona?
Taquillera: A la una y cinco.
Josefina: Muchas gracias.
Taquillera: No hay de qué.
- (b) Taquillera: El tren de Córdoba sale (leaves) a las tres y diez.
Salvador: ¡Caramba!
Taquillera: ¿Qué pasa?
Salvador: ¡Son las tres y veinte!

Lección 5

Fechas importantes

Hay fechas muy importantes en el diario de María. ¡Mira!

There are very important dates in Maria's diary. Look!



Mom's birthday	August 20
Dad's birthday	March 13
Mari-Carmen's birthday	February 21
Isabel's birthday	October 2
Ricardo's birthday	May 7
Juan's birthday	September 1
my birthday	April 8
my saint's day	August 15
first day of class	September 14
first day of vacation	July 1

María: ¿Qué día es hoy? ¿El treinta de septiembre?
Juan: No. Hoy es el primero de octubre.
María: ¡Y mañana es el dos de octubre!
¡Es el cumpleaños de Isabel y no tengo regalo!
Juan: ¡Ay!

What day is today? The thirtieth of September?
No. Today is the first of October.
And tomorrow's the second of October!
It's Isabel's birthday and I don't have a gift!
Oh, no!

Nota cultural

El cumpleaños y el día del santo (Birthdays and saint's days)

Since the family means a great deal to most Spanish-speaking people, birthdays are occasions for large celebrations and family gatherings. First there is a meal to which family (parents, brothers, sisters, aunts, uncles, cousins, grandparents), godparents (*los padrinos*) and friends are invited. Then the party continues with stories, music and dancing, and a lot of fun.

In addition to their birthdays, many Hispanic people also celebrate their saint's day. This is the day on which the Catholic Church honors a particular saint. For example, a person named Juan would celebrate his *día del santo* on June 24, *el día de San Juan*.

Some Hispanic people are named after the saint who was being honored on the day of their birth, and as a result their saint's day coincides with their birthday.



vocabulario especializado

La fecha (*The date*)

los días de la semana (*days of the week*)

lunes martes miércoles jueves viernes sábado domingo

el fin de semana (*weekend*)

los meses del año (*months of the year*)

enero	abril	julio	octubre
febrero	mayo	agosto	noviembre
marzo	junio	septiembre	diciembre

¿Qué día es hoy (mañana)?

Es sábado.

What day is it today (tomorrow)?

It's Saturday.

¿Cuál es la fecha de hoy (mañana)?

Es el 12 de octubre.

What is today's (tomorrow's) date?

It's October 12.

NOTA: To give the date, Spanish speakers use the following construction:

el + number + de + month

Hoy es **el dos de mayo**. Mañana es **el tres de mayo**.

Exception: The first day of the month is **el primero**.

El cumpleaños de Pedro es el primero de agosto.

ACTIVIDAD 1 Un día atrasado (*A day late*)

Roberto has trouble keeping up with his calendar. He is always a day late when thinking of the date. Anita corrects him. Play both roles.


 domingo Roberto: Hoy es domingo.

Anita: No, es lunes.

- | | | |
|------------|-----------|--------------|
| 1. martes | 3. sábado | 5. lunes |
| 2. viernes | 4. jueves | 6. miércoles |

ACTIVIDAD 2 Un día adelantado (*A day early*)

Felipe has just the opposite problem. He is always a day early. Anita corrects him. Play both roles. (The expression **¿verdad?** means *isn't it?*)

 12 octubre Felipe: Hoy es el doce de octubre, ¿verdad?

Anita: No, es el once.

- | | | |
|-----------------|---------------|-------------|
| 1. 5 diciembre | 4. 2 enero | 7. 5 agosto |
| 2. 10 noviembre | 5. 14 febrero | 8. 29 marzo |
| 3. 15 abril | 6. 2 julio | 9. 20 junio |

**¡Viva
el cinco de Mayo!**

ACTIVIDAD 3 Información personal

Complete the following calendar.

1. Mi cumpleaños es el *quinto de marzo*.
2. El cumpleaños de mi papá es el *...*
3. El cumpleaños de mi mamá es el *...*
4. El cumpleaños de mi mejor amigo (best friend: boy) es el *diez y seis de noviembre*.
5. El cumpleaños de mi mejor amiga (best friend: girl) es el *...*
6. Hoy es el *...*
7. Mañana es el *...*
8. El primer día de vacaciones es el *...*

El día del santo



Si (If) te llamas: el día de tu (your) santo es:

Antonio	el 13 de junio
Carlos	el 4 de noviembre
Eduardo	el 5 de enero
Enrique	el 13 de julio
Esteban	el 26 de diciembre
Francisco	el 24 de enero
Guillermo	el 10 de enero
Jaime	el 25 de julio
José	el 19 de marzo
Juan	el 24 de junio
Luis	el 25 de agosto
Martín	el 3 de noviembre
Miguel	el 29 de septiembre
Pablo	el 29 de junio
Pedro	el 29 de junio
Ricardo	el 3 de abril
Vicente	el 27 de septiembre




Si te llamas: el día de tu santo es:

Ana	el 26 de julio
Bárbara	el 4 de diciembre
Carmen	el 16 de julio
Catalina	el 25 de noviembre
Cecilia	el 22 de noviembre
Clara	el 11 de agosto
Dolores	el 15 de septiembre
Elena	el 18 de agosto
Guadalupe	el 12 de diciembre
Lucía	el 13 de diciembre
Luisa	el 15 de marzo
María	el 15 de agosto
Marta	el 29 de julio
Mónica	el 27 de agosto
Rosa	el 13 de agosto
Teresa	el 15 de octubre
Verónica	el 12 de julio

ACTIVIDAD 4 El día del santo

Isabel is very familiar with the Catholic calendar and can identify everyone's saint's day. Perform the dialogs according to the model. (Entonces means so or then.)

 Ricardo Ricardo: Me llamo Ricardo.

Isabel: Entonces, tu santo es el tres de abril.

- | | | | |
|-----------|------------|----------|------------|
| 1. Teresa | 3. Dolores | 5. Luis | 7. Pedro |
| 2. Lucía | 4. Miguel | 6. María | 8. Esteban |

ENERO

10-1979-355
Sol: 7.37 a 17.6.-Luna: 15.11 a 4.57
Luna llena el 13

10

Estimar el esfuerzo muy por encima del galardón ¿no es este el mejor medio de exaltar la virtud?-CONFUCIO.

MIERCOLES

Ss. Nicanor, dc. mr.; Agaton, p.; Gonzalo, cf.; Guillermo, Juan el Bueno, Petronio y Domiciano, obs.; Marciano, pb.; Pedro Urseolo, monje; Aldo, confesor.

Misa: *De Feria.*

JUNIO

180-1979-185
Sol: 4.46 a 19.48.-Luna: 9.25 a 22.52
Cuarto creciente el 2

29

La prensa comenzó dando a la luz la Biblia, y ha descendido hasta el lenguaje de los verduleros; como la música nació en los templos y ha bajado hasta las tabernas.-BALMES.

VIERNES

Ss. Pedro y Pablo, aps.; Marcelo y Anastasio, mrs.; Siro, Casio, obs.; Benita, Enma de Gark, vgs.; María, madre de S. Marcos; Coca, abadesa.

Misa: *De los Ss. Pedro y Pablo.-Solemnidad.*

Pronunciación

El sonido de la vocal **u**

Model word: tú

Practice words: lunes junio julio octubre mucho usted

Practice sentences: El cumpleaños de Susana es en octubre.

Con mucho gusto, Lucía.

The sound of the Spanish vowel **u** is similar to but shorter and more precise than the sound of the English vowels **oo** in "food."

Entre nosotros

Expresión para la conversación

To express surprise, you may say:

- ¿De veras? *Really?* — Mañana es el diez y nueve de marzo.
Es mi cumpleaños.
— ¿De veras? ¡Es el día de mi santo!

Mini-diálogos

Use the suggestions in the pictures to replace the underlined words. (The word *¿cuándo?* means *when?*)

María



- (a) Carmenza: Tengo una cita con María.
Carolina: ¿De veras? ¿Cuándo?
Carmenza: El diez de octubre.
- (b) Felicia: ¿Cuándo es el cumpleaños de María?
Beatriz: Es en octubre.
Felicia: ¿Qué día?
Beatriz: El diez.

Pablo



Luisa



Juan



Concepción



Lección 6

¿Qué tiempo hace?



¿QUÉ TIEMPO HACE?

Buenos Aires, el veinte y seis de diciembre

Paula: ¡Hola, Mariana! ¡Feliz Navidad!

Mariana: ¡Feliz Navidad, Paula! ¿Qué tal?

Paula: ¡Muy bien! Hace buen tiempo hoy.

Mariana: ¡Sí! Hace sol y hace mucho calor.

Paula: ¡Vamos a la playa!

Mariana: ¡Qué bueno!

WHAT'S THE WEATHER LIKE?

Buenos Aires, December twenty-sixth

Hi, Mariana! Merry Christmas!

Merry Christmas, Paula! How are you?

Fine! The weather's great today.

Right. It's sunny and hot.

Let's go to the beach!

Great!

Nota cultural

Las estaciones (Seasons)

Does it seem strange to you to be going to the beach at Christmastime? Look at the globe and you will see that much of South America is in the Southern Hemisphere. The seasons in Argentina are the opposite of seasons in the United States: December is summertime, March is fall, July is winter, and October is spring. If young people in Buenos Aires go skiing at Christmas, it is likely to be waterskiing.



vocabulario especializado

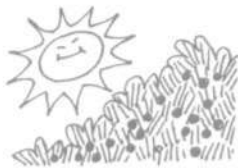
El tiempo (Weather)

¿Qué tiempo hace?

Buyurob havo gandy

Hace buen tiempo.

The weather is fine.



Hace calor.

warm



Hace mucho calor.

reery hot



Hace sol.

quyoshi
sun shine



Está nublado.

berutli

Hace mal tiempo.

The weather is bad



Hace viento.

shamal



Hace frío.

soyaly



Llueve.

yongir



Nieva.

qoz

ACTIVIDAD 1 En el teléfono

Imagine that you are phoning friends in different cities. Talk about the weather, according to the model.

☎ hace calor / hace frío

Estudiante 1: ¿Qué tiempo hace?

Estudiante 2: Hace calor.

Estudiante 1: Aquí hace frío.

1. hace sol / hace viento

4. hace viento / hace frío

2. nieva / hace mucho calor

5. está nublado / hace calor

3. llueve / está nublado

6. hace viento / nieva

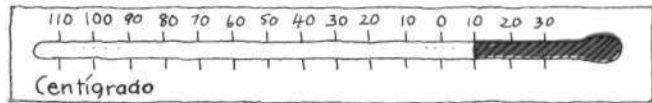
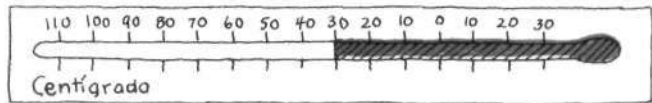
vocabulario especializado

La temperatura

¿Cuál es la temperatura?

—Treinta grados.

—Diez grados bajo cero.



Las estaciones:



el invierno



la primavera



el verano


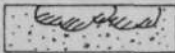


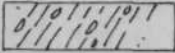


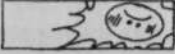



el otoño

✓ ACTIVIDAD 2 ¿Qué tiempo hace?

1. ¿Qué tiempo hace hoy?
2. ¿Cuál es la temperatura?
3. ¿Qué tiempo hace en el invierno? Y ¿cuál es la temperatura?
4. ¿Qué tiempo hace en la primavera? Y ¿cuál es la temperatura?
5. ¿Qué tiempo hace en el verano? Y ¿cuál es la temperatura?
6. ¿Qué tiempo hace en el otoño? Y ¿cuál es la temperatura?
7. Aquí, ¿cuáles son *(which are)* los meses del invierno? ¿de la primavera?
¿del verano? ¿del otoño? *Oct, enero febrero*
8. En la Argentina, ¿cuáles son los meses del invierno? ¿de la primavera?
¿del verano? ¿del otoño?

El tiempo en el mundo (world) hispanico: El quince de enero

	TIEMPO	TEMPERATURA	
		mínima	máxima
San Antonio, Texas		5°	17°
Nueva York		-3°	4°
San Juan, Puerto Rico		20°	27°
México, D.F.		7°	17°
Panamá, Panamá		21°	31°
La Paz, Bolivia		6°	13°
Santiago, Chile		16°	26°
Buenos Aires, Argentina		25°	37°
Madrid, España		2°	6°

Nota cultural

El sistema métrico (The metric system)

Do the temperatures on the weather chart seem on the chilly side? If so, you are still thinking of degrees Fahrenheit rather than degrees Celsius. Although we are still in the process of adopting the metric system, the Spanish-speaking world—Latin America as well as Spain—has used this system of measurement for a long time. Gasoline is sold in liters, distances are measured in kilometers, and temperatures are given in centigrade.

MILLAS EN KILÓMETROS					
1 milla = 1.609 kilómetros					
millas	10	20	30	40	50
km	16	32	48	64	80
millas	60	70	80	90	100
km	97	113	129	145	161

KILÓMETROS EN MILLAS							
1 kilómetro = 0.62 milla							
km	10	20	30	40	50	60	70
millas	6	12	19	25	31	37	44
km	80	90	100	110	120	130	
millas	50	56	62	68	75	81	

✓ ACTIVIDAD 3 El quince de enero

1. ¿Qué tiempo hace hoy en San Juan? ¿en México? ¿en Madrid?
2. ¿Llueve en Panamá? ¿Nieva en Nueva York?
3. ¿Dónde (where) está nublado? ¿Dónde hace viento?
4. ¿Cuál es la temperatura en Santiago? ¿en San Antonio? ¿en La Paz?
5. En España, ¿es invierno o verano? ¿y en la Argentina?

Pronunciación

El sonido de la vocal o

Model word: agosto

Practice words: otoño hola sol frío

Practice sentences: Hace mucho calor en agosto.

¡Hola, Alonso! ¿Cómo estás?

The sound of the Spanish vowel **o** is similar to but shorter and more precise than the sound of the English vowel **o** of "noble."

Entre nosotros

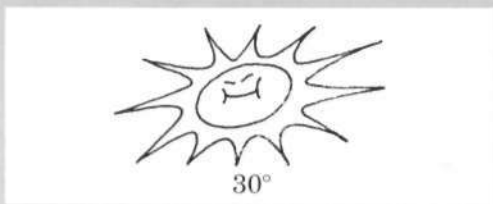
Expresiones para la conversación

If you want to express your feelings about a situation, you can say:

¡**Qué bueno!** *Great! 20z*
¡**Qué malo!** *That's bad! yomen*

Mini-diálogos

Use the suggestions to create new dialogs. Replace the underlined words with the expressions suggested in the pictures. Conclude with ¡**Qué bueno!** or ¡**Qué malo!**, as appropriate.



✓ Felipe: ¡Hola! ¿Qué tiempo hace?
Rafael: Hace sol.
Felipe: Y ¿cuál es la temperatura?
Rafael: Treinta grados.
Felipe: ¡Qué bueno!



-5°



8°



25°



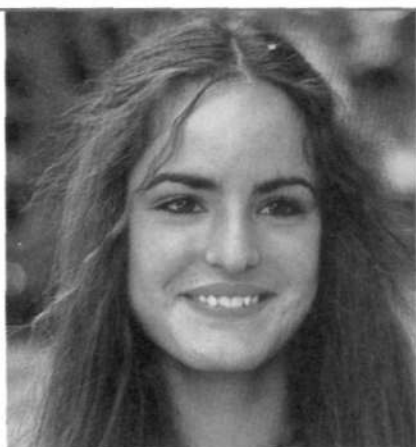
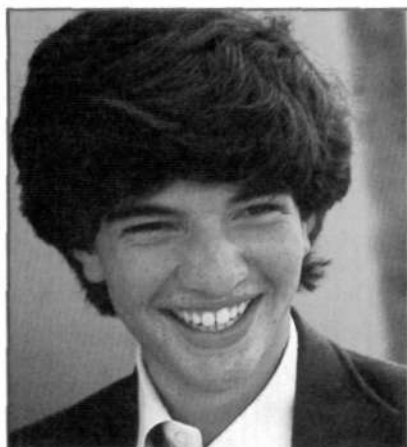
12°



34°

VISTA

El mundo hispánico



BIENVENIDOS AL MUNDO HISPÁNICO!

Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México



aeropuerto

oficina de turismo

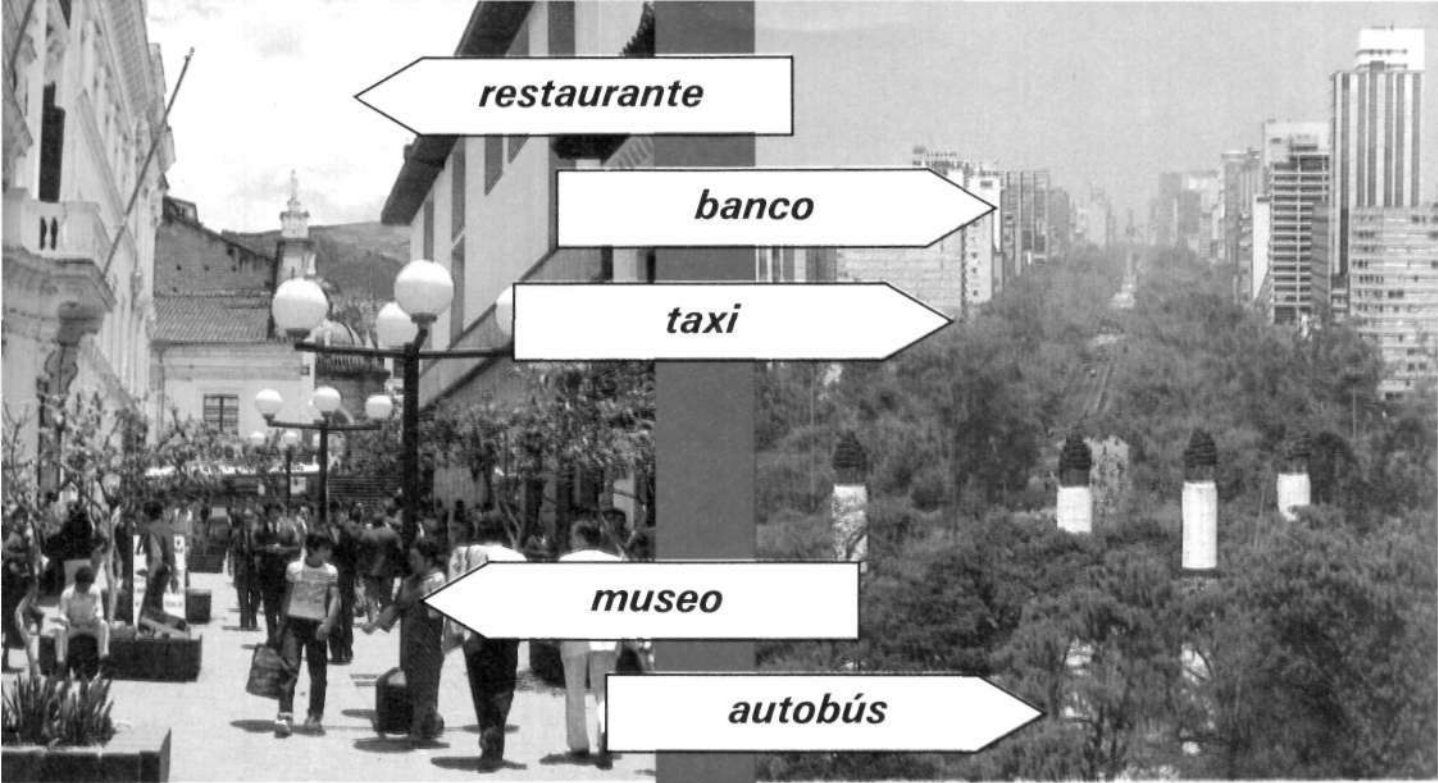


pasaportes y visas

SALIDAS DEPARTURES					LLEGADAS ARRIVALS				
AVIOLINEA	HORA DE SALIDA	HORA DE ARRIBO	PUERTA	DESTINO	AVIOLINEA	HORA DE LLEGADA	HORA DE SALIDA	PUERTA	ORIGEN
MX 940	9:10	8:40	B 5	PUERTO VALLARTA-MAZATLAN	MX 510	8:30	9:03	C	ZIHUATANEJO
AM 474	9:15	8:45	B 1F	CANCUN-HOUSTON	AM 131	8:40	8:57	A	LEON
MX 615	9:15	8:45	B 4	CANCUN	MX 951	8:50	8:58	C	GUADALAJARA
AM 212	9:20	8:50	B 1F	CHIHUAHUA	MX 624	8:55	9:05	C	VILLAHERMOSA
EA 908	9:25	8:55	D 12	ATLANTA-BOSTON	AM 400	9:00	9:30	A	ACAPULCO
AA 058	9:30	9:00	D 14	DALLAS-FT. WORTH	AM 352	9:10	9:10	A	ZIHUATANEJO
RL 527	9:30	9:00	D 12	SAN ANTONIO-BOSTON	AM 351	9:15	9:15		MONTERREY
AA 058	9:30	9:00	D 14	DALLAS-FT. WORTH		9:15			VERACRUZ
RL 527	9:30	9:00	D 12	SAN SALVADOR-MANAGUA		9:30	9:30	C	MERIDA
AM 468	9:30	9:00	D 17	LOS ANGELES		9:35			GUADALAJARA
MX 633	9:40	9:10	B 8	MINATITLAN		9:55		E	MOSCU-SHANN
MX 756	9:45	9:15	B 7	TAMPICO		11:10		C	PUERTO VALL
MX 211	9:45	9:15	B	TUXTLA GUTIERREZ					
MX 209	9:50	9:20	B	OAXACA					
AM 150	9:50	9:20	B 1B	DURANGO-MAZATLAN-LA PAZ					
AM 303	10:00	9:30	B	ACAPULCO					
AM 412	10:00	9:30	B	MERIDA-MIAMI					
AM 900	10:00	9:30	D 9	LOS ANGELES					
AM 140	10:05	9:35	B	LA PAZ-GUAYMAS					



AA	Aeromexico	AR	Argentina	BA	British	CU	Cubana	EA	Eastern	GU	Aviation
LA	Lacsa	AV	Avianca	BN	Bozell	EU	Ecuatoriana	IA	Intercontinental		



restaurante

banco

taxi

museo

autobús



cafetería

hotel

farmacia

teléfono

garaje



¡Hola!
Me llamo Ricardo Fernández.
Soy mexicano, de Oaxaca.

Me llamo Marta Isabel Wilkins Pardo.
Soy de Buenos Aires.
Soy de la capital de la Argentina.



JÓVENES de



¡Hola! ¿Qué tal?
Me llamo María Teresa Vargas Lira.
Pero° para° mis amigos,° me llamo Tere.
Soy de Santo Domingo de la República Dominicana.

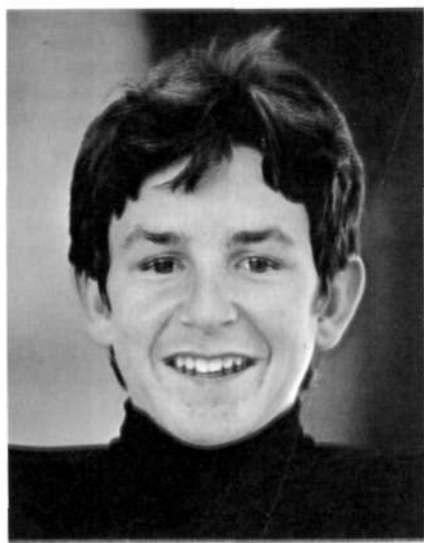
¿Qué tal?
Yo soy Ila Montalvo.
Soy peruana, del Cuzco, la ciudad° imperial de los incas.



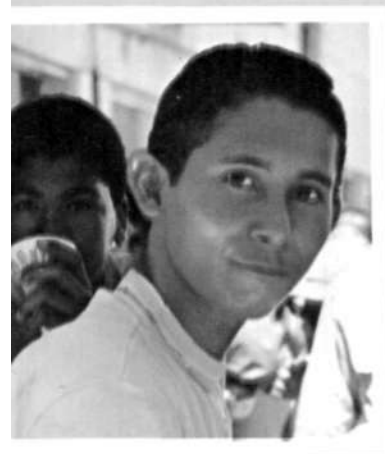
Hispanoamérica y España



¡Hola!
Me llamo José Antonio Linares
Guzmán.
Para mis amigos, me llamo Pepe.
Soy del sur de España; soy
de Sevilla.



¡Hola!
Yo soy colombiano.
Me llamo Santiago Torres Castillo.
Soy de Cartagena, un puerto°
espléndido en el Caribe.



Yo hablo español.



Los animales y el español

qui = qui = ri = qui

muuu = muuuuuuu

cua = cua = cua

cloc = cloc = cloc = cloc



gallo



vaca



pato



gallina

¿Hablas tú° español? ¿Sabes que° el español y el inglés tienen° muchas palabras° en común? Aquí tienes° varias palabras familiares.

Alimentos°

banana azúcar
melón chocolate
tomate vainilla
ensalada yogur
sándwich café
bistec té
sal limonada

Entretenimientos°

cine
teatro
discoteca
guitarra
radio
televisor
estereo
micro-computadora

Animales

bronco
jaguar
tigre
león
cocodrilo
elefante
jirafa
serpiente

Deportes°

fútbol
béisbol
básquetbol
volibol
tenis
ping pong
esquí
boxeo

meeeeee = meeeeee



oveja

croa = croa



rana

pio = pio = pio



pollito

beeeeeee = beeeeeee



cabra

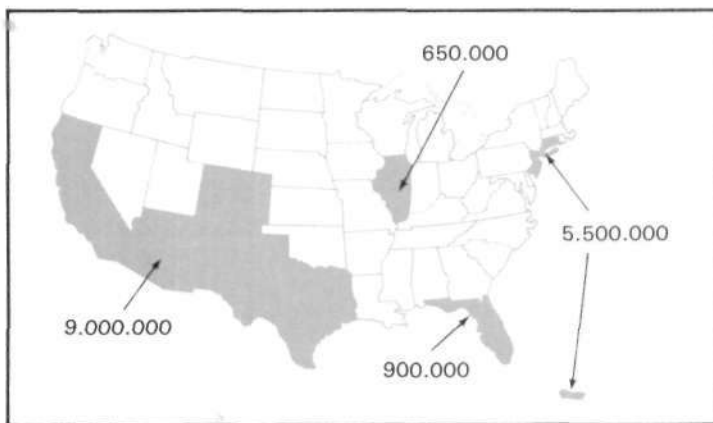
jiiiiiiii = jiiiiiiii



caballo

LOS HISPANOHABLANTES ENTRE NOSOTROS

La población de habla española^o es muy importante en el territorio de los Estados Unidos. El mapa representa los estados donde^o se concentra la mayoría^o de personas de habla española.



①

① GERALDO SÁNCHEZ
Nueva York, Nueva York

② JUANITA SANTAMARÍA
Boca Raton, Florida

③ DIEGO FIGUEROA
El Paso, Texas

④ LUPE GONZÁLEZ
San Francisco, California



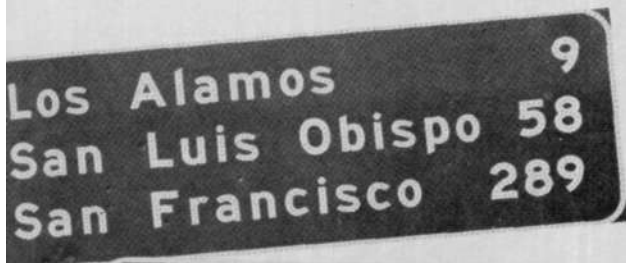
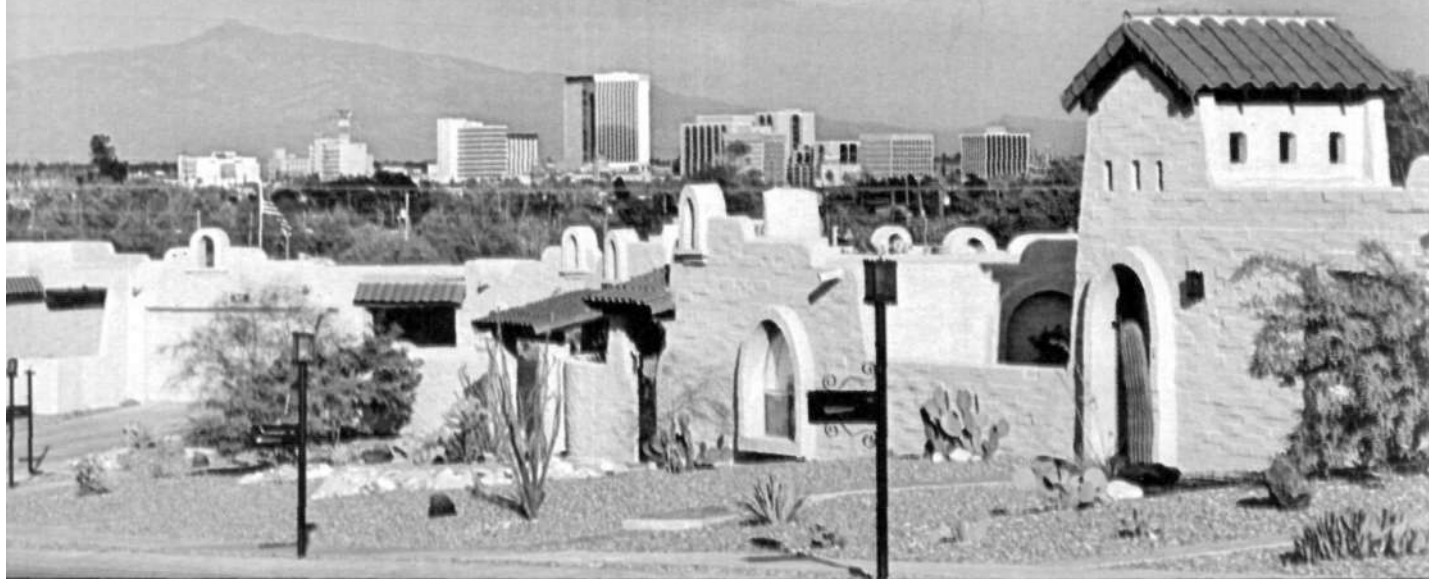
②



③



④



Influencia española
en el origen de los nombres

ARIZONA Zona árida° o *arizonac*,
palabra° india

COLORADO Tierra° roja°

FLORIDA Tierra descubierta° en el día
de Pascua Florida°

MONTANA Montaña°

NEVADA Nevada; tierra cubierta° de nieve

NEW MEXICO O *Meshica*, otro nombre°
de los indios aztecas

TEXAS Tejas,° o *techas*, palabra india

árida *dry* palabra *word* tierra *earth* roja *red*
descubierta *discovered* Pascua Florida *Easter*
Montaña *Mountain* cubierta *covered* nombre *name*
tejas *tiles*

Dra. María Cristina Penagos
Profesora de Historia

Carlos Alberto Cuadros
Arquitecto

Dra. Ana María Ortiz Vilar
Pediatra

Donoso Díaz
Fotógrafo

Dr. Juan José Herrera
Optometrista

Carmen María Aparicio
Programadora I.B.M.

Perico González
Farmacéutico

Francisca Orejuela Rey
Ingeniera



Henry Cisneros: político

Henry Cisneros, de origen mexicano-norteamericano, es el alcalde° de San Antonio, Texas. Es joven° y dinámico. Dedicado mucho tiempo° a su trabajo;° también° enseña° en la Universidad de Texas. ¿Su° ambición? Ser° un buen alcalde y trabajar por° los habitantes de San Antonio.

Hispanohablantes profesionales



Manuel Justiz: administrador

Manuel Justiz es director del Instituto Nacional de Educación. Trabaja° para mejorar° el sistema educativo. Es inteligente, simpático° y muy activo... ¡trabaja a menudo° doce o catorce horas al día! Entre° sus pasatiempos° favoritos están el esquí, el tenis y el ciclismo.

alcalde mayor joven young Dedica He devotes
tiempo time trabajo job también also
enseña he teaches Su His Ser To be por for
Trabaja He works para mejorar to improve
simpático likeable a menudo often
Entre Among pasatiempos pastimes



Raquel Ortiz: productora de TV

Raquel Ortiz tiene un trabajo muy interesante. Es productora de programas en la estación pública de televisión de Boston. Una de sus producciones más populares es «La Plaza», que presenta programas de interés a la comunidad hispanica.



Sonia Berdeguez: detective

Sonia Berdeguez es detective. Trabaja para la policia metropolitana de Washington, D.C., donde se dedica especialmente a la comunidad hispanica. Es muy joven, pero ya tiene el respeto de sus colegas y la gratitud de los habitantes.



Roberto Goizueta: industrial

Roberto Goizueta, de origen cubano, tiene el titulo de ingeniero. Hoy es presidente de la Compañia Coca-Cola, que exporta la famosa gaseosa por todo el mundo.

Graciela Daniele: coreógrafa

Graciela Daniele, de la Argentina, trabaja como coreógrafa en Broadway. Su educación musical incluye el ballet y el baile de jazz. En su coreografía hay humor y energía. Es coreógrafa del gran éxito de Broadway «Los piratas de Penzance».



Actividades culturales

Actividades para cada estudiante

1. Select a Spanish-speaking country or area and make a poster advertising it. (Sources of pictures: travel brochures, travel magazines, the travel section of the Sunday paper)
2. Prepare a chart listing eight countries in which Spanish is the official language. For each country, give the following information: population, size, capital, unit of currency, principal products. (Source: almanac)

Actividades para la clase

1. Imagine that your class is going to six Latin American countries. Draw the route you will take. For each stop, prepare a display of travel brochures and list the things you want to do there. (Sources: travel agencies, travel magazines)
2. Prepare a display of stamps from Spanish-speaking countries. For each, select stamps representing famous people and places, typical animals, flowers, etc. (Sources: stamp catalogs and magazines)

más most para for donde where se dedica she devotes herself pero but ya already
tiene she has colegas fellow officers titulo degree que which gaseosa soft drink
por todo el mundo all over the world Su Her incluye includes baile dancing
hay there is gran big éxito hit



Unidad

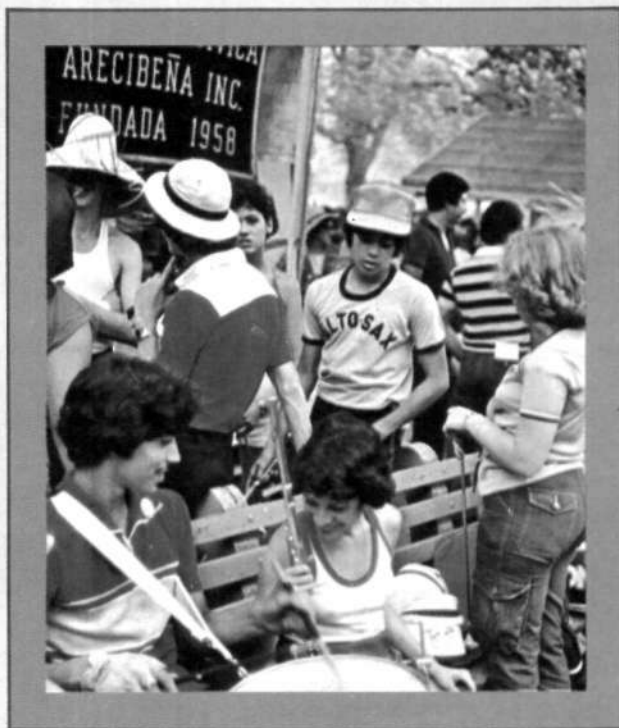


2

Nosotros los hispanoamericanos

- 2.1 En San Antonio y en Nueva York
- 2.2 En el suroeste
- 2.3 En Los Ángeles
- 2.4 En Miami

Variedades ¿Quién soy yo?



Lección 1

En San Antonio y en Nueva York

EN SAN ANTONIO

¡Hola!
Me llamo Anita Sánchez.



Soy de San Antonio.
Soy de origen mexicano.
Hablo inglés.
Hablo español también.
¿Y tú?
¿Un poco?
¡Ah! ¡Fantástico!

Hablo inglés: *I speak English*

¿Un poco?: *A little?*

EN NUEVA YORK

¡Hola!
Me llamo Antonio García.



No soy de origen mexicano.
Soy de Puerto Rico.
Yo también hablo español.
Pero no estudio español como tú.
Estudio mecánica en Nueva York.
Estudio mucho.
¿Y tú?

también: *also*
estudio: *I study*,
como: *like*
mucho: *a lot*

CONVERSACIÓN

Antonio is talking to you about himself. Enter into a conversation with him by selecting the appropriate reply.

	(a)	(b)
1. Hablo inglés.	Yo también, hablo inglés.	Yo no hablo inglés.
2. Hablo español.	Yo también, hablo español.	Yo no hablo español.
3. Estudio mecánica.	Yo también, estudio mecánica.	Yo no estudio mecánica.
4. Estudio mucho.	Yo también, estudio mucho.	Yo no estudio mucho.

OBSERVACIÓN

Reread Antonio's statements and the *positive* replies in column (a). The words in heavy print are the *verbs*. These words tell you what action is going on. The form of the verb indicates who the subject is. The *subject* tells you who or what is doing the action. When you speak about yourself, you use the **yo** (*I*) form of the verb.

- In what letter does the **yo** form of the verbs end?

Look at the suggested *negative* answers in column (b).

- In a negative sentence, what word comes directly before the verb?



Nota cultural

Nuestra herencia hispánica

(Our Hispanic heritage)

San Francisco, El Paso, Santa Fe, Los Angeles... These familiar names reflect the importance of the Hispanic heritage in the United States. This Hispanic heritage is very much alive and flourishing today.

In our daily vocabulary we use many Spanish words such as *patio*, *vista*, *canyon*, *poncho*, *cargo*, *guitar*, *mosquito* and *barbecue*. In our diet we have beef, pork, sugar, oranges, bananas and coffee, all of which were introduced to the American continents by the Spaniards.

Above all, the vitality of our Hispanic heritage is due to the presence in the United States of many millions of citizens of Hispanic origin who are maintaining their traditions, culture and language.

Estructura

A. Los verbos que terminan en -ar

The *infinitive* (**hablar** = *to speak*) is the basic form of the verb. When you look up a verb in the vocabulary listing at the back of this book, you will find it listed in the infinitive form. Spanish verbs are grouped according to their infinitive endings. The most common infinitive ending is **-ar**:

hablar *to speak* **estudiar** *to study*

Verbs with infinitives ending in **-ar** are called **-ar verbs**.

B. El presente: la forma yo

hablar	<i>to speak</i>	(Yo) Hablo inglés.	<i>I speak English.</i> <i>I am speaking English.</i>
estudiar	<i>to study</i>	(Yo) Estudio español.	<i>I study Spanish.</i> <i>I am studying Spanish.</i>
trabajar	<i>to work</i>	(Yo) Trabajo mucho.	<i>I work a lot.</i> <i>I am working a lot.</i>

- ✎ In the present tense, the **yo** form (first person singular) of the verb is formed by replacing the **-ar** ending of the infinitive with the ending **-o**.
- ✎ It is not necessary to use the pronoun **yo** (*I*) because the ending **-o** indicates who the subject is. Spanish speakers use **yo** mainly for emphasis.

vocabulario especializado

Actividades



ACTIVIDAD 1 Antonio y José

Antonio and José do the same things. Give José's replies to Antonio's statements. The word **también** means *also*.

☞ Antonio: Estudio inglés. José: Estudio inglés también.

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Hablo inglés. | 6. Toco el piano. |
| 2. Estudio mucho. | 7. Canto bien. |
| 3. Trabajo aquí. | 8. Escucho discos. |
| 4. Estudio español. | 9. Escucho la radio. |
| 5. Hablo siempre. | 10. Canto siempre. |

C. La negación

Compare the following sentences:

Anita:	Elena:	
Soy de San Antonio.	No soy de San Antonio.	<i>I am not from San Antonio.</i>
Estudio mucho.	No estudio mucho.	<i>I do not study a lot.</i>
Toco la guitarra.	No toco la guitarra.	<i>I don't play the guitar.</i>

To make a Spanish sentence negative, the word **no** is placed before the verb.

ACTIVIDAD 2 ¡No!

Anita and Linda are not doing the same things. Give Linda's replies to Anita's statements.

☞ Anita: Estudio mucho. Linda: No estudio mucho.

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Estudio música. | 5. Canto bien. |
| 2. Toco el piano. | 6. Escucho discos. |
| 3. Toco la guitarra. | 7. Escucho la radio. |
| 4. Trabajo mucho. | 8. Hablo inglés bien. |

ACTIVIDAD 3 ¿Sí o no?

Say whether or not you do the following things.

☞ hablar italiano Sí, hablo italiano.
(No, no hablo italiano.)

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. hablar francés | 7. trabajar mucho |
| 2. hablar español bien | 8. escuchar discos |
| 3. estudiar español | 9. escuchar la radio |
| 4. estudiar inglés | 10. cantar bien |
| 5. estudiar francés | 11. tocar el piano |
| 6. trabajar | 12. tocar la guitarra |

vocabulario especializado

Palabras útiles (Useful words)

bien	well	Hablo español bien .
muy	very	Hablo inglés muy bien.
mal	badly, poorly	Hablo italiano mal .
mucho	a lot	Trabajo mucho .
un poco	a little	Toco el piano un poco .
también	also, too	Toco la guitarra también .
ahora	now	Ahora escucho discos.
siempre	always	Siempre escucho la radio.
aquí	here	No trabajo aquí .
pero	but	Hablo español pero no soy de Puerto Rico.
con	with	Canto con Antonio.
como	like, as	Soy de Texas, como Luis.
de	from, of	Soy de San Antonio.
en	in	En clase hablo español.
a	to, at	Elena trabaja a las nueve.
y	and	Estudio inglés y español.
o	or	Siempre estudio con Arturo o Marta.

NOTA: **y** becomes **e** before **i** or **hi** Luis **y** Carmen, *but* Luis **e** Inés
o becomes **u** before **o** or **ho** Luis **o** José, *but* Luis **u** Orlando

ACTIVIDAD 4 Presentación

Introduce yourself to your classmates. Use the following suggestions as a guide.

1. Me llamo ...
2. Hablo ...
3. Soy de ...
4. En clase, trabajo (mucho, un poco).
5. Hablo español (bien, muy bien, mal).
6. Ahora no (canto, escucho discos, trabajo).
7. Trabajo siempre con ...
8. Estudio con ... también.

Pronunciación

a) La consonante h

The letter **h** is always silent.

Model word: hablo

Practice words: hace hora la Habana hoy

Practice sentences: ¿Qué hora es?

¿Qué tiempo hace hoy?

b) La „jota“

Model word: José

Practice words: Juan junio julio México mexicano origen trabajo

Practice sentence: Juan es de origen mexicano.

The “jota” is the sound you make when you blow on glasses before cleaning them. The letter **j** (or “jota”) is always pronounced this way in Spanish. The letter **g**, when followed by **e** or **i**, represents the “jota” sound.

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

¡Fantástico! *Great!* Hace sol hoy. ¡Fantástico!
¡Qué lástima! *Too bad!* Hace mal tiempo. ¡Qué lástima!



Mini-diálogos

Create new dialogs by replacing the underlined words with the words suggested in the pictures.

Pablo: Hablo español.

Linda: ¡Fantástico!

Pablo: Pero no hablo muy bien.

Linda: ¡Qué lástima!

siempre



la guitarra



francés



mucho



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog of your own. Use the conversation between Linda and Pablo as a model.

Lección 2

En el suroeste

Con Lorenzo en Santa Fe, Nuevo México

Lorenzo estudia.
Estudia mucho.
¿Estudia español Lorenzo?
¿Él? ¡No! No estudia español.
Estudia historia.
Mañana hay un examen.
¡Qué lástima!



hay: *there is*

Con María en Tucson, Arizona

María estudia música.
Toca la guitarra.
Toca el piano también.
¿Toca bien María?
¿Ella? ¡Sí! Toca muy bien.



Con Carlos y Pedro en Pueblo, Colorado

¿Estudian Carlos y Pedro?
¿Ellos? ¡No! ¡Trabajan en un rancho!
¿Trabajan mucho Carlos y Pedro?
¡Sí! Ellos trabajan mucho, pero ...
¡no ganan mucho dinero!



ganan mucho dinero:
earn much money

Con Luisa y Sara en Merced, California

Hoy Luisa y Sara bailan.
Ellas cantan.
Escuchan discos.
¿No trabajan ellas?
¡No! ... Hoy es domingo.



CONVERSACIÓN

Indicate whether the following statements are true (**¡Es verdad!**) or false (**¡Es falso!**).

1. Lorenzo estudia mucho.
2. **Él** estudia español.
3. María toca la guitarra.
4. **Ella** toca el piano.
5. Carlos y Pedro trabajan mucho.
6. **Ellos** ganan mucho dinero.
7. Luisa y Sara escuchan discos.
8. **Ellas** bailan.

OBSERVACIÓN

Look at the even-numbered sentences. The names of the young people have been replaced by *pronouns*.

- Which pronoun is used to replace the following names:
Lorenzo? María? Carlos y Pedro? Luisa y Sara?

Sentences 1 to 4 tell what one person is doing. The verb is in the **él/ella** (*he/she*) form.

- In what letter does each verb end?

Sentences 5 to 8 tell what two people are doing. The verbs are in the **ellos/ellas** (*they*) form.

- In what two letters does each verb end?



Nota cultural

Un poco de historia

(A little bit of history)

Our Hispanic heritage in the continental United States can be traced back to the year 1513 — more than one hundred years before the Pilgrim landing at Plymouth — when a Spanish expedition led by Juan Ponce de León landed in Florida. Many other expeditions followed this one, bringing explorers to this new land in search of gold and high adventure. Spanish priests accompanied the expeditions, establishing missions and spreading the Catholic faith.

Hernando de Soto discovered the Mississippi River in 1541. In 1565 Pedro Menéndez de Avilés founded Saint Augustine (Florida), which is the oldest permanent city of European origin in the United States. Santa Fe (New Mexico), the oldest seat of government, was founded in 1610 by Juan de Oñate.

Estructura

A. El presente: las formas él/ella y ellos/ellas

Carlos	(Él) Trabaja en Puerto Rico.	<i>He works in Puerto Rico.</i>
Anita	(Ella) No trabaja en México.	<i>She doesn't work in Mexico.</i>
Juan y Luis	(Ellos) Hablan francés.	<i>They speak French.</i>
Sara y Ana	(Ellas) No hablan inglés.	<i>They don't speak English.</i>

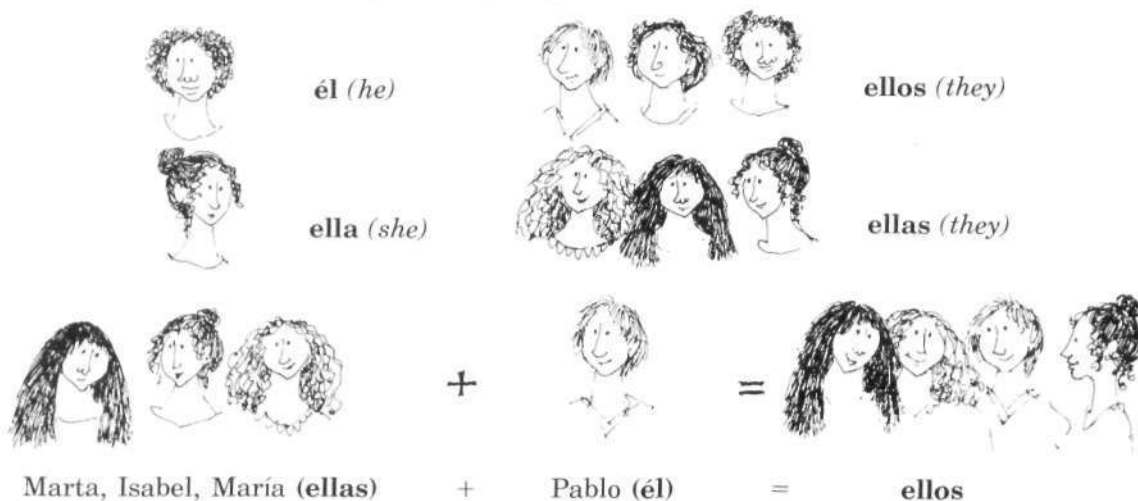
The **él/ella** form (third person singular) of the **-ar** verbs ends in **-a**.
The **ellos/ellas** form (third person plural) of the **-ar** verbs ends in **-an**.

As in the case of **yo**, Spanish speakers use the subject pronouns **él, ella, ellos** and **ellas** for emphasis, or in situations where the meaning is not clear.

In Spanish, two pronouns correspond to the English *they*:

Ellos refers to a group of boys or to a mixed group.

Ellas refers to a group composed only of girls.



ACTIVIDAD 1 Trabajos (*Jobs*)

These students have summer jobs abroad. Say which cities they are working in and which languages they are speaking.

Tomás (París / francés) Tomás trabaja en París. Él habla francés.

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Ramón (Nueva York / inglés) | 4. Jaime y Pedro (Berlín / alemán) |
| 2. Isabel (Roma / italiano) | 5. Carlos y Juanita (Moscú / ruso) |
| 3. Marisol y Carmen (Buenos Aires / español) | 6. Pilar y María (Tokio / japonés) |

vocabulario especializado

Actividades



ACTIVIDAD 2 María también

Lorenzo is saying what he does. Reply that María does the same things.

☞ Lorenzo: Escucho la radio. María escucha la radio también.

- | | | | |
|-------------------|------------------------|------------------|-----------------------|
| 1. Estudio mucho. | 3. Bailo muy bien. | 5. Gano dinero. | 7. Viajo en julio. |
| 2. Canto bien. | 4. Miro la televisión. | 6. Nado un poco. | 8. Visito Los Álamos. |

ACTIVIDAD 3 ¡Ellos no!

Now tell Lorenzo that Roberto and Carlos do not do the things he does.

☞ Lorenzo: Escucho la radio. Roberto y Carlos no escuchan la radio.

B. Preguntas con respuestas afirmativas y negativas

The following questions can be answered by **sí** or **no**.

Compare the position of the subject in the questions and the answers.

Is **Juan** studying?

¿Estudia **Juan**?

Sí, **Juan** estudia.

Does **Carmen** earn money?

¿Gana dinero **Carmen**?

Sí, **Carmen** gana dinero.

Do **Luis and José** study a lot? ¿Estudian mucho **Luis y José**?
Sí, **Luis y José** estudian mucho.

Questions which request a simple yes or no answer are called *yes/no questions*.
In Spanish, these questions are formed in either of two ways:

¿ verb + subject (if expressed) + rest of sentence ?

or often: ¿ verb + rest of sentence + subject (if expressed) ?

☞ In yes/no questions, the voice rises at the end of the sentence.

☞ Informal yes/no questions may be formed by adding **¿verdad?** (*right?*) at the end of a statement.

María habla español, **¿verdad?** *María speaks Spanish, right?*
María speaks Spanish, doesn't she?

☞ An inverted question mark (¿) signals the beginning of a question.

ACTIVIDAD 4 ¿Quién habla inglés? (Who speaks English?)

Imagine that you are traveling in Mexico. You need to know who speaks English and can help you out. Ask the appropriate questions.

☞ Elena ¿Habla inglés Elena?

- | | | |
|-----------|--------------------|-------------------|
| 1. Pedro | 3. Felipe y Miguel | 5. Paco y Teresa |
| 2. Carmen | 4. Luisa y Susana | 6. Alberto y Luis |

ACTIVIDAD 5 Carmen y Pepe

Imagine that Carmen and Pepe are visiting from Mexico. You know what Carmen does. Ask whether Pepe does the same things.

☞ Carmen habla inglés. ¿Habla Pepe inglés también?

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Carmen canta siempre. | 5. Carmen baila mal. |
| 2. Carmen viaja mucho. | 6. Carmen mira la televisión. |
| 3. Carmen visita Nueva York. | 7. Carmen escucha la radio. |
| 4. Carmen toca la guitarra. | 8. Carmen estudia inglés. |

Pronunciación

El sonido de la consonante ll

Model word: ella

Practice words: ellos ellas Guillermo llueve tortilla

Practice sentences: Me llamo Pepillo Villas.

Ella es de Sevilla.

The letters ll represent a sound which is like the y of the English "yes."

Entre nosotros

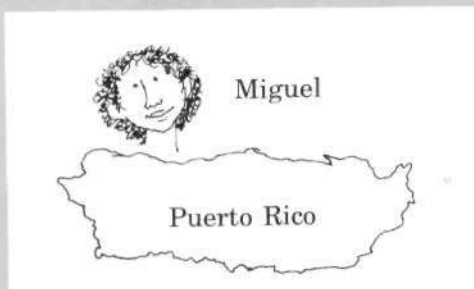
Expresiones para la conversación

Spanish speakers have different ways of answering yes/no questions.

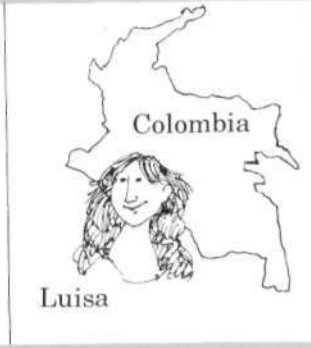
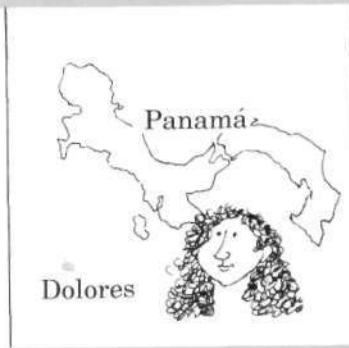
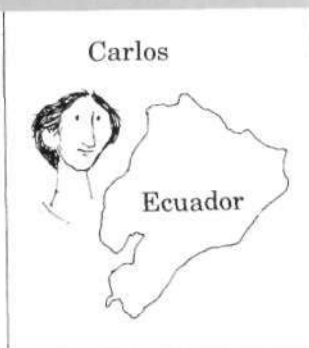
¡Cómo no! ¡Claro! ¡Por supuesto!	} <i>Of course</i>	— ¿Baila María bien?
		— ¡ Por supuesto! Baila muy bien.
		— ¿Trabaja Luisa mañana?
¡Tal vez!	<i>Maybe</i>	— ¡ Tal vez!
¡Claro que no!	<i>Of course not</i>	— ¿Mira Sara la televisión?
		— ¡ Claro que no! Escucha discos.

Mini-diálogos

Create new dialogs by replacing the underlined words with the information in the pictures.



Lorenzo: ¿Canta bien Miguel en inglés?
 Anita: ¡Claro que no! Canta en español.
 Lorenzo: ¿En español?
 Anita: ¡Cómo no! Él es de Puerto Rico.



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about a student from a Spanish-speaking country. Use the conversation between Lorenzo and Anita as a model.

Lección 3

En Los Ángeles

Miguel y Teresa estudian en un colegio de Los Ángeles. Ahora hablan de un asunto muy serio: los estudios.

Miguel: ¿Estudias mucho, Teresa?

Teresa: ¡Sí!

Miguel: ¿Qué estudias tú ahora?

Teresa: Estudio inglés, matemáticas, física . . .

Miguel: ¿Física? . . . ¿Por qué estudias física?

Teresa: Deseo trabajar como ingeniera. ¿Y tú?

Miguel: Deseo trabajar en un estudio de televisión.

colegio: *high school*

asunto: *topic*,

estudios: *studies*

Deseo: *I want*

estudio de televisión:

TV studio



La señora Vargas es la consejera vocacional del colegio. Ella y Teresa también hablan de los estudios.

Sra. Vargas: Buenos días, Teresa.

Teresa: Buenos días, Señora Vargas.

Sra. Vargas: ¿Qué estudia usted ahora?

Teresa: Estudio inglés, matemáticas, física . . .

Sra. Vargas: ¿Por qué estudia usted física?

Teresa: Deseo trabajar como ingeniera.

Sra. Vargas: ¿Y dónde desea usted trabajar?

Teresa: En México o en Venezuela, para una compañía internacional.

Sra. Vargas: Usted necesita estudiar idiomas . . .

Teresa: Pero hablo inglés y español.

Sra. Vargas: ¡Ah! ¡Claro!

consejera vocacional:

Vocational Counselor

dónde: *where*

para: *for*

necesita: *you need*,

idiomas: *languages*

CONVERSACIÓN

Imagine that María Inés, an exchange student from Mexico, is talking to you. Answer her.

1. ¿Hablas español? Sí, hablo español.
(No, no hablo español.)
2. ¿Estudias francés?
3. ¿Estudias mucho?
4. ¿Trabajas mucho en clase?

OBSERVACIÓN

María Inés, the student, and el señor Portillo, the teacher, ask you the same questions, but in different ways.

María Inés, like you, is a student. She talks to you in an informal way, using the **tú** (*you: familiar*) form of the verb.

- In which two letters do the verbs she uses end?

Now imagine that el señor Portillo, a teacher from Mexico, is talking to you. Answer him.

5. ¿Habla usted español? Sí, hablo español.
(No, no hablo español.)
6. ¿Estudia usted francés?
7. ¿Estudia usted mucho?
8. ¿Trabaja usted mucho en clase?

El señor Portillo talks to you in a more formal way, using the **usted** (*you: formal*) form of the verb.

- In which letter do the verbs he uses end?
- Which word comes directly after the verb?



Nota cultural

Los hispanos en los Estados Unidos

Do you think of Spanish as a foreign language? Think again! Today, over twelve million American citizens claim Hispanic ancestry. Many of them speak Spanish in the course of their daily life—at home, at work, at school. Doesn't it make sense to consider Spanish our second national language after English?

Who are the Hispanic-Americans? It is impossible to generalize. Hispanic-Americans live in nearly every region of the United States and come from a great variety of backgrounds. Many are recent arrivals to this country. Some can trace their ancestry to the Indians who have been living on this continent for many centuries, others to the early Spanish settlers of the sixteenth century, and still others to Africa, Asia or Europe. Whatever their origins, the Hispanic-Americans share the same language, as well as many of the same customs and values.

Estructura

A. El presente: las formas **tú** y **usted**

When Spanish speakers talk to one another, they use either **tú** or **usted**.

Tú is used to address a child, a member of the family, a close friend or a classmate. **Tú** is the *familiar* or *informal* form of address.

Carlos, ¡**tú** trabajas mucho! *Carlos, you work a lot!*
Anita, ¿hablas (**tú**) inglés? *Anita, do you speak English?*

The **tú** form (second person singular) of the **-ar** verbs ends in **-as**.

✎ As with the other subject pronouns you have learned, the pronoun **tú** is often omitted. It is used for emphasis or clarity.

Usted (abbreviated **Ud.**) is used to address everyone else. **Ud.** is the *polite* or *formal* form of address.

Sr. Vargas, **Ud.** habla inglés muy bien. *Mr. Vargas, you speak English very well.*
¿**Habla Ud.** italiano, Sra. de Molina? *Do you speak Italian, Mrs. Molina?*

The **Ud.** form (third person singular) of the **-ar** verbs ends in **-a**.

✎ In contrast to other pronouns, **Ud.** is usually *not* omitted.

✎ **Ud.** is used with the third person singular form of the verb:

Ud. **trabaja** mucho. *You work a lot.*
María **trabaja** mucho. *María works a lot.*

You should use the **tú** form when talking to your classmates and the **Ud.** form when talking to your teacher. You will be addressed in the **tú** form in this book.

INGENIERO INDUSTRIAL
Se solicita importante empresa, para trabajar en Bogotá.
Con buenos conocimientos en ventas, preferiblemente de carrocerías.
Documentación completa. Edad máxima 30 años.
Enviar hoja de vida con foto reciente y sueldo deseado al Anunciador No. 27 de EL TIEMPO.

ACTIVIDAD 1 Preguntas personales

1. ¿Estudias matemáticas?
2. ¿Estudias historia?
3. ¿Estudias mucho?
4. ¿Estudias mucho en la clase de español?
5. ¿Tocas la guitarra?
6. ¿Tocas el piano?
7. ¿Cantas bien o mal?
8. ¿Miras la televisión en casa?

ACTIVIDAD 2 Diálogo: El fin de semana

Ask a classmate whether he or she does the following things during the weekend (**durante el fin de semana**).

☞ hablar español Estudiante 1: ¿Hablas español durante el fin de semana?
Estudiante 2: Sí, hablo español. (No, no hablo español.)

1. estudiar
2. trabajar
3. mirar la televisión
4. ganar mucho dinero
5. bailar
6. cantar
7. escuchar discos
8. tocar la guitarra

ACTIVIDAD 3 Diálogo: ¿Y el profesor (la profesora)?

Ask your teacher the questions of Actividad 2, using **Ud.**

☞ hablar español ¿Habla Ud. español durante el fin de semana?

B. El infinitivo

The infinitive is used after certain verbs:

desear	Deseo trabajar como ingeniero.	<i>I wish to work</i> as an engineer.
esperar	Espero trabajar en Venezuela.	<i>I hope to work</i> in Venezuela.
necesitar	Necesito hablar bien el español.	<i>I need to speak</i> Spanish well.

☞ Note that where English uses two words (*to work, to speak*), Spanish uses only one (**trabajar, hablar**).

ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

1. ¿Deseas trabajar como ingeniero (ingeniera)?
2. ¿Deseas trabajar en un estudio de televisión?
3. ¿Deseas hablar bien el español?
4. ¿Esperas ganar mucho dinero?
5. ¿Esperas estudiar en una universidad?
6. ¿Esperas viajar a México?
7. ¿Necesitas trabajar mucho en la clase de español?
8. ¿Necesitas estudiar mucho en la clase de matemáticas?

C. Preguntas para obtener información

Questions which ask for specific information rather than a simple yes or no are called *information questions*.

¿Cómo está Ud., señor López?

How are you, Mr. López?

¿Dónde estudian Manuel y Teresa?

Where do Manuel and Teresa study?

¿Qué estudias ahora?

What are you studying now?

In Spanish, information questions follow this pattern:

¿ Question word(s) + verb + subject (if used) + rest of sentence ?

Question words such as **¿cómo?** (*how?*), **¿dónde?** (*where?*) and **¿qué?** (*what?*) indicate the type of information which is being requested.

The voice is high at the beginning of an information question and often falls or levels off at the end.

ACTIVIDAD 5 Trabajos de verano (*Summer jobs*)

Gonzalo's friends have summer jobs. María wants to know where. Gonzalo answers. Play the rôles of María and Gonzalo.

Carlos: en San Diego

María: ¿Dónde trabaja Carlos?

Gonzalo: Trabaja en San Diego.

1. Miguel: en San Francisco
2. Luisa: en Nueva York
3. Raúl y Clara: en Boston

4. Pablo y Paco: en Chicago
5. Lucía y Cristina: en Los Ángeles
6. Tomás y Silvia: en Miami.

vocabulario especializado

Palabras interrogativas y palabras de respuesta

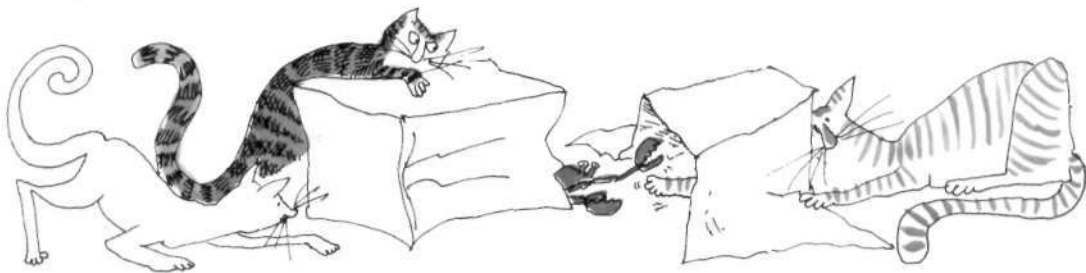


¿cómo? how?
¿cuándo? when?
cuando when
¿dónde? where?
donde where



¿Cómo está Ud.?
¿Cuándo estudian Felipe y Raúl?
Cuando es posible, estudian.
¿Dónde estudian ellos?
Estudian donde trabajan.





ACTIVIDAD 6 Curiosidad

Teresa's friends are doing certain things. Manuel wants more information. Play the two roles according to the model.

🔗 Pedro canta. (¿cómo?) Teresa: Pedro canta.
Manuel: ¿Cómo canta?

1. María estudia francés. (¿por qué?)
2. Anita canta. (¿cuándo?)
3. Raúl trabaja. (¿dónde?)
4. Juanita y Carlos bailan. (¿cómo?)
5. Luis y Laura hablan inglés. (¿por qué?)
6. Alberto y Paco estudian. (¿cuándo?)

ACTIVIDAD 7 Más curiosidad (*More curiosity*)

Ana overhears part of Manuel and Teresa's conversation. She wants to know whom they are talking about. Use the cues of Actividad 6 to ask questions.

🔗 Pedro canta. Ana: ¿Quién canta?



¿qué? what?

¿por qué?
porque why?
 because

¿quién?
¿quiénes?
 who (singular)?
 who (plural)?

¿Qué estudia Teresa?

¿Por qué estudia física?
Porque desea trabajar como ingeniera.

¿Quién desea hablar español?
¿Quiénes esperan trabajar en México?

- NOTAS:
1. Note the written accents on question words.
 2. ¿Quiénes? is the plural form of ¿quién?. It is used when the expected answer concerns more than one person. It is followed by the **ellos** form of the verb.

Pronunciación

El sonido de la consonante **v**

a) **v** inicial

Model word: veinte

Practice words: verano viernes vendedor Vargas Venezuela

Practice sentence: Señor Vargas, hoy es viernes, el veinte de mayo.

At the beginning of a word, the letter **v** represents the sound / **b** /, as in the English **b** of "boy."

Entre nosotros

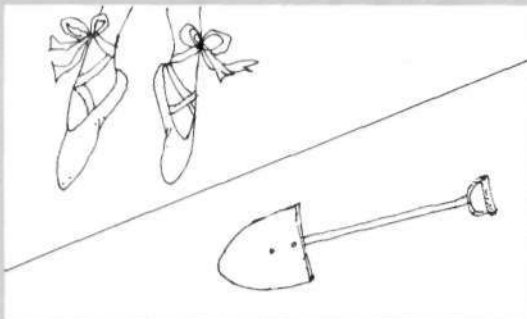
Expresión para la conversación

To tell someone that you cannot do something, you can say:

No puedo. *I can't.* Deseo mirar la televisión, pero **no puedo.**
Necesito trabajar.

Mini-diálogos

Look at the illustration and the sample conversation. Create similar conversations, replacing the underlined words with the expressions suggested in the pictures.



Ramón: ¡Hola, Clara! ¿Deseas bailar?

Clara: Sí, pero no puedo.

Ramón: ¿Por qué?

Clara: Porque necesito trabajar.

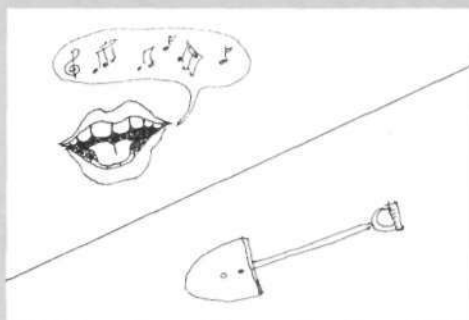
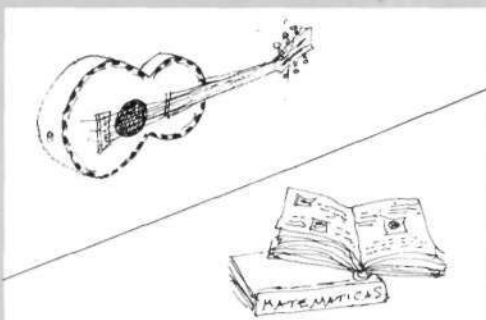
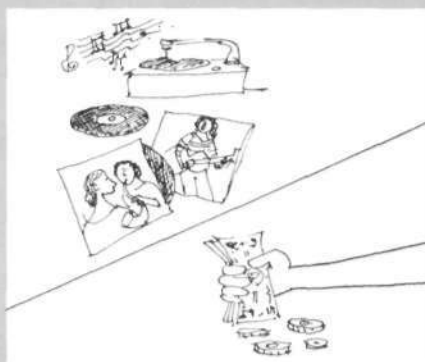
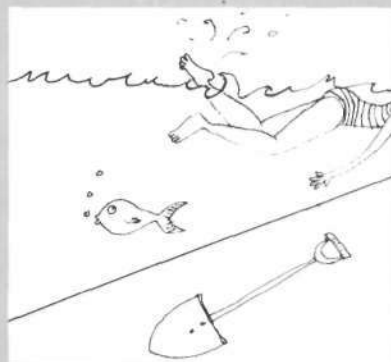
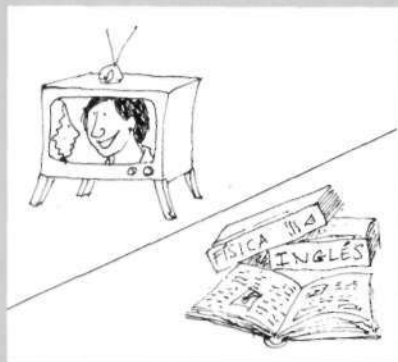
b) v medial

Model word: primavera

Practice words: nieva llueve hace viento noviembre jueves

Practice sentence: Nieva y hace viento en noviembre.

Between two vowels, the letter **v** represents the sound /b/. To produce this sound, try to make a **b**-like sound without letting your lips come together.



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog of your own.

Use the conversation between Ramón and Clara as a model.

Lección 4

En Miami

Me llamo Isabel Pérez.

Mi familia es de Cuba.

En casa hablamos español.

Mi papá y mi mamá no hablan mucho inglés.

Por eso siempre hablo español con ellos.

En casa: *At home*

Por eso: *That's why*



Me gusta nadar.

¡Nado bien!

Me gusta tocar la guitarra ...

Me gusta escuchar discos ...

Me gusta bailar ...

También me gusta viajar.

Un día espero visitar México.

¿Y tú? ¿Deseas visitar México?

¿Te gusta viajar?

Me gusta: *I like*

CONVERSACIÓN

These questions are addressed to you and your friends.

1. ¿**Hablan** ustedes español en clase?
Sí, **hablamos** español en clase.
(No, no **hablamos** español en clase.)
2. ¿**Estudian** ustedes mucho en clase?
3. ¿**Hablan** ustedes español en casa?
4. ¿**Miran** ustedes la televisión en casa?

OBSERVACIÓN

Reread the questions above. They use the **ustedes** (*you: plural*) form of the verb.

- In which two letters do the verbs end?
- Which word comes directly after the verb?

Now read the model answer. When you answer for yourself and your friends you use the **nosotros** (*we*) form of the verb.

- In which four letters does the verb end?



Nota cultural

Más sobre los hispanos

(More on the Hispanic people)

In the United States there are not one but several Spanish-speaking groups whose cultural characteristics are quite distinct.

The *Mexican-Americans* are the oldest and the largest group of Spanish speakers in this country, totaling about seven million people. Their history and culture are intimately linked to the development of the Southwest where many families of Spanish and Indian origin have lived for generations. Today the Mexican-Americans represent a significant percentage of the population in Texas, Arizona, New Mexico, California, Colorado and Michigan.

The *Puerto Ricans* became United States citizens in 1917. Since then, and especially since 1945, many have left the island of Puerto Rico for the large metropolitan areas of the Atlantic seaboard. With a Hispanic population of nearly two million people, the majority of whom are Puerto Ricans, New York is one of the major Spanish-speaking cities in the world.

The *Cubans* are the most recent group of Spanish-speaking immigrants. In the early 1960's they settled in Florida where they now represent thirty per cent of the population. In Greater Miami alone they number close to one million people.

Estructura

A. El presente: las formas *nosotros* y *ustedes*

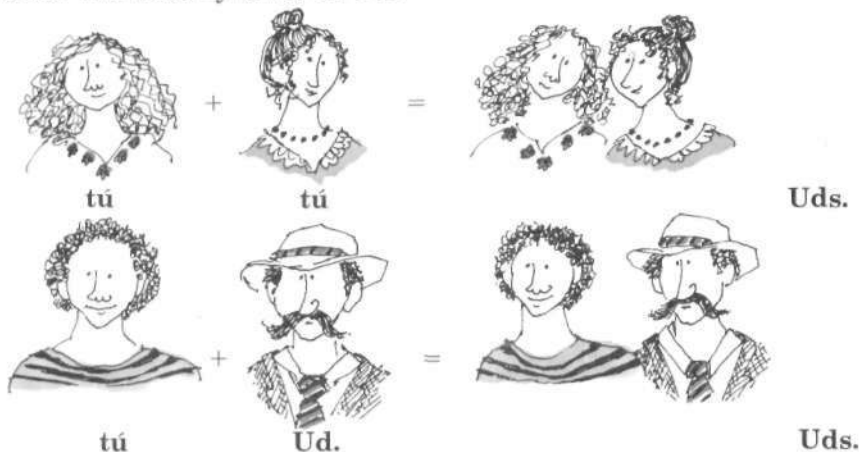
Nosotros is used when you are talking about yourself and others.

Pedro y yo [Antonio]	(Nosotros) Trabajamos en un rancho.	<i>We work on a ranch.</i>
María y yo [Carlos]	(Nosotros) Hablamos español.	<i>We speak Spanish.</i>
Isabel y yo [Carmen]	(Nosotras) Necesitamos estudiar.	<i>We need to study.</i>

The **nosotros** form (first person plural) of the **-ar** verbs ends in **-amos**.

- ✎ The pronoun **nosotros** has a feminine form, **nosotras**. This form is used with groups composed only of females.
- ✎ The pronouns **nosotros** and **nosotras** are used only for emphasis or clarity.

Ustedes (abbreviated **Uds.**) is used by most Spanish speakers to address two or more people. **Uds.** is used with any group of people, whether they are addressed individually as **tú** or **Ud.**



Isabel y Ana, ¿desean **Uds.** bailar?
Señores Pérez, ¿hablan **Uds.** inglés?

Do you wish to dance?
Do you speak English?

The **Uds.** form (third person plural) of the **-ar** verbs ends in **-an**.

- ✎ The pronoun **Uds.** is usually not omitted.
- ✎ **Uds.** is used with the third person plural form of the verb:

Uds. visitan México.

You are visiting Mexico.

Carlos y Ana visitan México también.

Carlos and Ana are visiting Mexico too.

Nota: vosotros

In Spain, **vosotros** is used to address two or more people with whom one uses **tú**.

Carlos y Felipe, ¿habláis inglés (**vosotros**)? *Do you speak English?*
Isabel y Conchita, ¿trabajáis mucho (**vosotras**)? *Do you work hard?*

The **vosotros** form (second person plural) of the **-ar** verbs ends in **-áis**.

H **Vosotros** has a feminine form, **vosotras**.

H Though you will not practice the **vosotros** form, you should be able to recognize it. **Vosotros** forms will be given on all verb charts.

ACTIVIDAD 1 Diálogo

Dolores, an exchange student from Mexico, is spending the year in your school. She asks what students do in and out of class. Jim, one of your classmates, answers her. Play both roles.

H hablar español Dolores: ¿Hablan Uds. español?
Jim: Sí, hablamos español.
(No, no hablamos español.)

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. hablar español en clase | 4. estudiar mucho |
| 2. cantar en español | 5. viajar durante (<i>during</i>) las vacaciones |
| 3. estudiar física | 6. bailar durante el fin de semana |



B. Repaso: el presente de verbos que terminan en -ar

Most **-ar** verbs form the present tense like **hablar**:

INFINITIVE: hablar				FORMATION OF PRESENT TENSE	
NUMBER	PERSON	SUBJECT PRONOUN		STEM: INFINITIVE MINUS -ar	ENDINGS
SINGULAR	1st	<i>I</i>	yo	habl-	-o
	2nd	<i>you (informal)</i>	tú		-as
	3rd	<i>he</i> <i>she</i> <i>you (formal)</i>	él ella Ud.		-a
PLURAL	1st	<i>we</i>	nosotros (as)	habl-	-amos
	2nd	<i>you (informal)</i>	vosotros (as)		-áis
	3rd	<i>they</i> <i>they (feminine)</i> <i>you</i>	ellos ellas Uds.		-an

☞ Verbs that follow the same pattern of endings as **hablar** are called *regular -ar verbs*.

☞ The form of such verbs in Spanish has two parts:

- the *stem*, or part which does not change. (For verbs like **hablar** the stem is the infinitive minus the ending **-ar**.)
- the *ending*, or part which changes to show the subject.

W ACTIVIDAD 2 España

Read the following story which tells of a trip being taken by two Mexican students, Jorge and Cristina.

1. Jorge y Cristina viajan a España.
2. Hablan español.
3. Visitan Barcelona.
4. Nadan en la playa (*beach*).
5. Escuchan música española.
6. Bailan en una discoteca.
7. No visitan Francia.
8. No hablan francés.

Now retell the story from the viewpoint of:

- Jorge and Cristina (Viajamos a ...)
- Jorge alone (Viajo a ...)
- a friend talking to Cristina (Viajas a ...)
- a friend talking about Jorge (Viaja a ...)
- a friend talking to Jorge and Cristina (Uds. viajan a ...)

C. Me gusta

There is no Spanish verb which corresponds directly to the English "to like." Instead, Spanish speakers use the expressions:

me gusta (*it pleases me to ...*)

Me gusta bailar. *I like to dance.*

¿te gusta? (*does it please you to ...?*)

¿Te gusta nadar? *Do you like to swim?*

Note the negative forms:

¿No te gusta hablar español?

Don't you like to speak Spanish?

No me gusta hablar francés.

I don't like to speak French.

ACTIVIDAD 3 Diálogo: ¿Sí o no?

Ask a classmate if he or she likes to do the following things.

viajar Estudiante 1: ¿Te gusta viajar?
Estudiante 2: Sí, me gusta viajar.
(No, no me gusta viajar.)

- | | | |
|-------------|----------------------------|----------------------------|
| 1. trabajar | 4. cantar | 7. visitar museos |
| 2. estudiar | 5. nadar | 8. escuchar música popular |
| 3. bailar | 6. hablar español en clase | 9. escuchar música clásica |

D. Pronombres con la preposición

In the answers to the questions below, the pronouns in heavy print replace the underlined nouns. Note these pronouns.

¿Estudias con Miguel y Julio? Sí, estudio con **ellos**.

¿Baila Juan con Elena? Sí, baila con **ella**.

¿Trabaja Jaime para el Sr. Ruiz? Sí, trabaja para **él**.

The pronouns which are used after *prepositions* like **con** (*with*) and **para** (*for*) are the same as the subject pronouns.

There are two exceptions:

mí is used instead of **yo** — ¿Deseas trabajar para **mí**?

tí is used instead of **tú** — ¿Para **tí**? ¡Claro!

The pronouns **mí** and **tí** combine with **con** to form:

conmigo (*with me*) — ¿Deseas estudiar **conmigo**?

contigo (*with you*) — ¿**Contigo**? ¡Ah, no!



ACTIVIDAD 4 Carlos

Carlos does a lot of things with his friends. His cousin Susana wants to know precisely with whom. Answer her questions affirmatively or negatively, as indicated.

- ¿Estudia Carlos con Elena? (sí) Sí, estudia con ella.
- | | |
|--|--|
| 1. ¿Trabaja Carlos con Pedro? (no) | 4. ¿Habla Carlos con Susana y Luisa? (no) |
| 2. ¿Baila Carlos con Emilia? (sí) | 5. ¿Viaja Carlos con Silvia y Roberto? (no) |
| 3. ¿Nada Carlos con Enrique y José? (sí) | 6. ¿Estudia Carlos con Carmen y Felipe? (sí) |

ACTIVIDAD 5 ¿Conmigo?

Ask a classmate if he or she wants to do the following things with you.

- estudiar Estudiante 1: ¿Deseas estudiar conmigo?
Estudiante 2: ¿Contigo? ¡Claro!
(¿Contigo? ¡Claro que no!)

- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. hablar español | 5. escuchar discos |
| 2. trabajar | 6. viajar |
| 3. mirar la televisión | 7. visitar México |
| 4. bailar | 8. cantar |

ACTIVIDAD 6 La serenata

Juan Pablo is singing a traditional serenade. María Luisa wonders whether he is singing for the people below. Play both roles according to the model.

- Paco: no María Luisa: ¿Cantas para Paco?
Juan Pablo: No, no canto para él.

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Elena: no | 4. Carmen y Rodolfo: no |
| 2. Cristina y Luisa: no | 5. nosotros: no |
| 3. Carlos y Felipe: no | 6. mí: sí |

Pronunciación

El sonido de la r medial

Model word: para

Practice words: pero enero Clara cero el Perú María

Practice sentences: María y Clara visitan el Perú.

El dinero es para Teresa.

The sound of the Spanish **r** in mid-word is very similar to the American pronunciation of the **t**'s in "better" or the **d**'s in "ladder." Pronounce "pot o' tea" rapidly: you will be close to producing the Spanish "**para ti**."

Entre nosotros

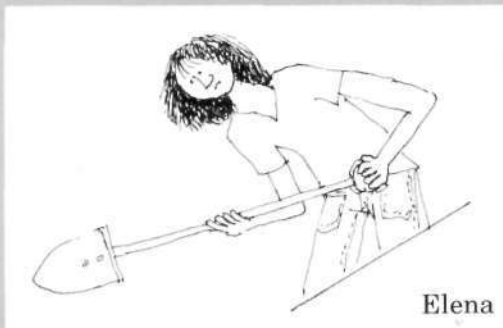
Expresión para la conversación

To introduce a conclusion, you may use:

- por eso** *therefore, that's why* — Me gusta estudiar con Isabel.
 — ¡Ah! **Por eso** estudias siempre con ella.

Mini-diálogos

Look at the illustration and the sample conversations. Create similar conversations, replacing the underlined words with the expressions suggested in the pictures.



- a) Pedro: ¡Hola, Carmen!
 Carmen: ¡Hola, Pedro!
 Pedro: ¿Te gusta trabajar?
 Carmen: No, no me gusta trabajar.
 Pedro: ¡Ah! Por eso no trabajas ahora.
- b) Pedro: ¿Trabajas con Elena?
 Carmen: ¡No, no trabajo con ella!
 Pedro: ¿Deseas trabajar conmigo?
 Carmen: ¿Contigo? ¡Por supuesto!



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about things you do or don't like to do. Use one of the conversations between Pedro and Carmen as a model.

The following young people are our "mystery guests." They will each describe themselves, without giving their names. Read carefully what they say, looking for clues to their identities. Then match each person with his or her portrait.

- ✓ A. ¿Cómo me llamo? Bueno ... es un secreto ... Soy norteamericana como Uds. ... pero con una diferencia: hablo español. Soy de origen mexicano-americano. En casa,° hablamos siempre el español ... Me gusta tocar la guitarra y me gusta nadar. ¿Nado bien? Sí, nado muy bien ... y nado todos los días° del año.° ¿Dónde? En el Océano Pacífico, ¡por supuesto!
¿Quién soy?
- B. ¡Hola! ¡Me llamo Superman! ... ¡Claro que no! Me llamo _____ y vivo° en _____. Dos secretos para Uds., amigos. Yo también soy de origen mexicano-americano y también hablo español en casa ... Estudio en una escuela° bilingüe ... Estudiamos mucho. Me gusta estudiar idiomas° (¡Espero trabajar como intérprete en las Naciones Unidas en Nueva York!). No, no soy de Nueva York ... Soy de _____, una ciudad° donde hace mucho frío en el invierno y hace mucho calor en el verano.
¿Quién soy?
- C. Soy norteamericana, ¡ciento por ciento!° Pero soy también hispanohablante° ... Soy una persona de dos culturas. Mis° padres° no hablan mucho inglés pero no importa° ... Mi mamá trabaja en casa y mi papá trabaja en un restaurante cubano en la Pequeña° Habana ... ¿Dónde está° la Pequeña Habana? Ah ... ah ... La Pequeña Habana está situada en una ciudad muy grande de los Estados Unidos: una ciudad donde tal vez un millón de personas hablan español ... una ciudad donde hace calor en el verano y en el invierno ... una ciudad en la costa del° Océano Atlántico ... una ciudad extraordinaria ... ¡una ciudad fantástica ...!
¿Quién soy?
- ✓ D. ¿Qué tal, amigos? ¿Desean Uds. hablar conmigo? ¡Bueno! Yo también soy de origen hispánico pero no soy cubano ni° mexicano-americano. Soy de Puerto Rico. Pero ahora no vivo en Puerto Rico ... Vivo en una ciudad del este de los Estados Unidos. Me gusta tocar el piano. Toco el piano en una orquesta de música latina ... Me gusta también nadar ... pero no nado mucho. En la ciudad donde vivo, hace mucho frío en el invierno. ¡Qué lástima!
¿Quién soy yo?

En casa: *At home*

todos los días: *every day,*
año: *year*

vivo: *I live*

escuela: *school*
idiomas: *foreign languages*

ciudad: *city*

ciento por ciento: *100%*

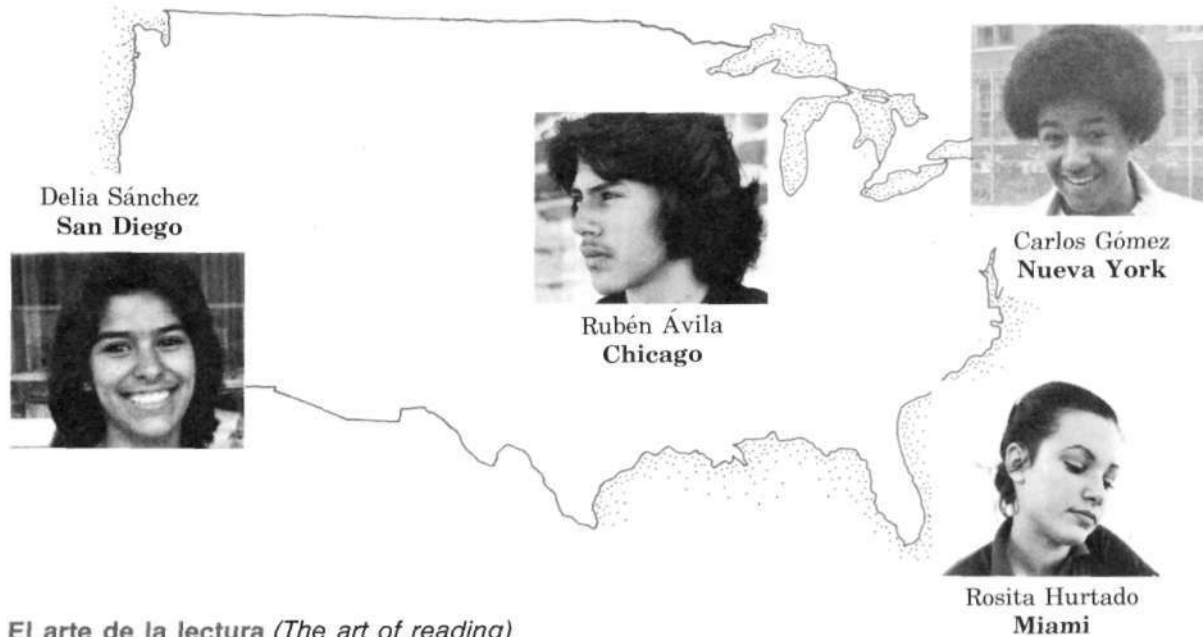
hispanohablante:
Spanish-speaking,

Mis: *My,*
padres: *parents*
no importa: *it doesn't matter*

Pequeña: *Little*
está: *is*

del: *of the*

ni: *nor*



El arte de la lectura (*The art of reading*)

Cognates

When you read a new selection in Spanish, you should first read it through to get the general meaning. Then you can go back and work out the meanings of new words and expressions. Some of these new words may be so unfamiliar that you will have to look them up in a dictionary. In the passage you have just read, you would probably not be able to guess the meanings of the words glossed in the margin.

Sometimes, though, you will not need a dictionary to find out the meanings of unfamiliar Spanish words. You will be able to guess them because many look like English words and have the same meanings. For instance, you probably understood the phrase **es un secreto** even though you had never before seen the Spanish word **secreto**. Words which look alike and have similar meanings in two languages are called "cognates."

Cognates present certain problems:

- They are never pronounced the same in Spanish and English.
- They are often spelled differently in the two languages.
- They may not have quite the same meaning in the two languages.

Ejercicio de lectura

Make a list of ten cognates which you came across for the first time in this reading.

- a. Are there any words on your list that are spelled exactly the same way in Spanish and English?
- b. Which words are spelled differently? Describe the differences.



Unidad



3

Amigos . . . y amigas

3.1 En un café

3.2 Los amigos ideales

3.3 En la fiesta.

3.4 Un club internacional

Variedades Los secretos de la cara



Lección 1

En un café

Sevilla, España.
Pedro y Miguel entran en un café.
El café se llama «La Florida».
En el café, hay música de guitarra.
¿Quién toca?

se llama: *is called*
hay: *there is*



Miguel: ¡Eh, Pedro! ¿Quién toca la guitarra?

Pedro: Es . . . un guitarrista.

Miguel: Claro, claro . . . pero ¿quién es el guitarrista?

Pedro: Es . . . un muchacho.

muchacho: *boy*



Miguel: Bueno . . . pero ¿sabes quién es el muchacho?

Pedro: Es . . . un estudiante.

sabes: *do you know*



Miguel: ¡Por supuesto! . . . pero ¿quién es?

Pedro: Es el amigo de . . .

amigo: *friend*



Miguel: ¡Eh, Pedro! ¡El muchacho no es un muchacho!

Pedro: Es . . . una muchacha.

Miguel: ¡Sí! Es Alicia, la amiga de Ramón.

muchacha: *girl*



Alicia: ¡Hola, muchachos!

Pedro: ¡Hola, Alicia!

Miguel: ¡Hola!



CONVERSACIÓN

Let's talk about people.

1. ¿Quién es Miguel? ¿Un **muchacho** o una **muchacha**?
2. ¿Quién es Alicia? ¿Un **muchacho** o una **muchacha**?
3. ¿Quién eres tú? ¿Un **muchacho** o una **muchacha**?
4. ¿Quién enseña (*teaches*) la clase de español? ¿Un **señor**, una **señora** o una **señorita**?
5. ¿Quién enseña la clase de inglés? ¿Un **profesor** o una **profesora**?
6. ¿Quién enseña la clase de matemáticas? ¿Un **profesor** o una **profesora**?

OBSERVACIÓN

The words in heavy print are *nouns*.

- Does the noun **muchacho** represent a male or a female person? What about **señor**? **profesor**?
- Does the noun **muchacha** represent a male or a female person? What about **señora**? **señorita**? **profesora**?

Nouns are often introduced by *articles*. In the above sentences, the words which come directly before the nouns are *indefinite articles*, like the English *a, an*.

- Which indefinite article is used before **muchacho**? **señor**? **profesor**?
- Which indefinite article is used before **muchacha**? **señora**? **señorita**? **profesora**?

Nota cultural

Los amigos (Friends)

For young Hispanic people, *un amigo* or *una amiga* is not just an acquaintance or a casual friend. *Un amigo* or *una amiga* is a close friend, a person with whom you share your joys and troubles, a person who is always there when you need someone to talk to.

El novio or *la novia* is more than a boyfriend or a girlfriend. The relationship between *novios* implies exclusive dating. In fact, *el novio* or *la novia* is usually the person whom you intend to marry. In Hispanic society, individual dating is not encouraged by the family. A boy and a girl will go out together alone only if they have been *novios* for some time and are over seventeen years old.



Estructura

A. El sustantivo y el artículo indefinido: masculino y femenino

Nouns are used to designate people, animals or things. Nouns have *gender* in Spanish; that is, all nouns are either *masculine* or *feminine*.

Note the forms of the *indefinite article* (in heavy print) in the chart below.

MASCULINE NOUNS	FEMININE NOUNS
un señor <i>a gentleman</i>	una señora <i>a lady</i>
un gato <i>a (male) cat</i>	una gata <i>a (female) cat</i>
un auto <i>an automobile</i>	una orquesta <i>an orchestra</i>

Un is used before masculine nouns. **Una** is used before feminine nouns.

How can you tell whether a Spanish noun is masculine or feminine?

✎ Usually you can tell the gender of nouns designating people.

- Nouns designating male persons are generally masculine:
un muchacho, **un** señor, **un** profesor, **un** amigo.
- Nouns designating female persons are generally feminine:
una muchacha, **una** señora, **una** profesora, **una** amiga.

✎ Sometimes you can tell the gender of other nouns from their endings.

- Most nouns ending in **-o** are masculine:
un piano, **un** disco (but **una** mano, *a hand*).
- Most nouns ending in **-a** are feminine:
una guitarra, **una** discoteca, (but **un** día).

Since the gender of nouns is not always predictable and since many nouns do not end in **-o** or **-a**, it is a good idea to learn new nouns together with their *articles*. For example, think of **un disco** instead of just **disco**.



vocabulario especializado

La gente (People)



un amigo friend
 un chico boy
 un muchacho boy
 un joven young man
 un novio boyfriend
 un hombre man
 un señor man, gentleman

un profesor professor, teacher
 un estudiante student
 un maestro teacher
 un alumno student, pupil

hay there is/are

¿Cómo se llama? *What is he (she) called? (What's his/her name?)*
 ¿Cómo se llaman? *What are they called? (What is their name?)*

una amiga friend
 una chica girl
 una muchacha girl
 una joven young woman
 una novia girlfriend
 una mujer woman
 una señora lady

una profesora professor
 una estudiante student
 una maestra teacher
 una alumna student, pupil

Hay un chico y una chica.

NOTA: Often the terms **profesor** and **estudiante** are used at the university level, while the terms **maestro** and **alumno** are used at the secondary school level.

ACTIVIDAD 1 ¿Quién es?

Luis shows school pictures to Anita. She asks him to identify each person. Play the two roles according to the model.

☞ Carlos Anita: ¿Quién es?
Luis: ¡Es Carlos, un amigo!

(amigo/amiga)	(muchacho/muchacha)	(profesor/profesora)
1. José	4. Lucía	7. el Sr. Gómez
2. Felipe	5. Roberto	8. la Sra. de Miranda
3. Carmen	6. Inés	9. la Srta. Hernández

ACTIVIDAD 2 Otras preguntas (Other questions)

Now Luis is showing the pictures to Ramón. Play the two roles according to the model. Use the cues of Actividad 1 and the following expressions:

1-3 chico/chica 4-6 alumno/alumna 7-9 hombre/mujer

☞ Carlos Ramón: Hay un chico. ¿Quién es?
Luis: ¡Es Carlos!

B. Los artículos definidos: *el, la*

Read the sentences below, paying attention to the words in heavy print.

El Sr. Vargas habla con **un** muchacho. ¿Cómo se llama **el** muchacho?

El Sr. Vargas habla con **una** muchacha. ¿Cómo se llama **la** muchacha?

The *definite article el* is used before masculine nouns:

el muchacho (*the boy*), **el** piano (*the piano*).

The *definite article la* is used before feminine nouns:

la muchacha (*the girl*), **la** clase (*the class*).

The definite articles **el** and **la** are like the English article *the*.

☞ When talking about a person, Spanish speakers use **el** or **la** in front of titles.

El Sr. Miranda es de México, ¿verdad?

Sí, pero **la** Sra. de Miranda es de Puerto Rico.

ACTIVIDAD 3 En el café

There are many people in the café where Alicia and Miguel are sitting. Alicia asks who they are. Miguel answers. Play both roles according to the model.

☞ un muchacho: José Alicia: ¿Cómo se llama el muchacho?
Miguel: ¿El muchacho? Se llama José.

1. una muchacha: Luisa	4. un novio: Jaime Ribera
2. un estudiante: Roberto	5. una maestra: Silvia María
3. una joven: Susana	6. un guitarrista: Salvador Ruiz



C. Ser

Here are the present tense forms of the important verb **ser** (*to be*). Some of these forms will be familiar to you.

(yo)	Soy de California.	(nosotros)	Somos de Texas.
(tú)	Eres de Panamá.	(vosotros)	Sois de Madrid.
(él, ella, Ud.)	Es de Sevilla.	(ellos, ellas, Uds.)	Son de San Juan.

Ser is an *irregular* verb. It does not follow a predictable pattern the way the regular **-ar** verbs do.

✎ After **ser**, the indefinite article (**un, una**) is usually omitted before nouns designating professions.

Soy profesor. *I am a teacher.*
Felipe es estudiante. *Felipe is a student.*

ACTIVIDAD 4 El club de español

The following students belong to the Spanish club. Say which country each one is from.

✎ Silvia (Costa Rica) Silvia es de Costa Rica.

1. Pablo (España)
2. Isabel (México)
3. Luisa (Chile)
4. Carmen y Diego (Cuba)
5. nosotros (Puerto Rico)
6. Uds. (Colombia)
7. yo (Venezuela)
8. tú (Guatemala)
9. Ud. (Bolivia)
10. Miguel y Federico (Honduras)

Pronunciación

Unión de las vocales **a a**

Model word: la amiga

Practice words: la alumna la a adulta la a americana la a Argentina

Practice sentences: María a habla con la a amiga de Juan.

La a alumna a argentina se llama a Alicia.

In rapid conversational Spanish, words are often linked together. When a word ending in **-a** is followed by a word beginning with **a-**, you hear only one **a**.

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

An expression which frequently occurs in Spanish conversations is:

¡Bueno! *All right!*

—Hace calor. Deseo nadar.

—¡Bueno! ¡Vamos a la playa! (*Let's go to the beach.*)

Bueno ... *Well ...*

—No deseo estudiar ahora.

—Bueno ... ¿deseas escuchar discos?

Mini-diálogos

Look at the illustration and the sample conversation. Create similar conversations, replacing the underlined words with the expressions in the pictures.

muchacho muchacha



Ramón
María

José: Hay un muchacho y una muchacha.

Inés: Bueno ... ¿Quién es el muchacho?

José: ¡Es Ramón!

Inés: ¿Y la muchacha?

José: ¡Es María!

chico chica



Pedro
Luisa

maestro alumno



el Sr. Vargas
Miguel

profesora estudiante



la Srta. Vilar
Anita

hombre mujer



el Sr. Arias
la Srta. Colón

Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about two other people you notice at school. Use the conversation between José and Inés as a model.

Lección 2

Los amigos ideales

Un amigo es un amigo . . .
No siempre es perfecto, claro.
Sólo el amigo ideal es perfecto, ¿verdad?
Y la amiga ideal también.
Para Uds., ¿cómo es el amigo ideal? ¿Y la amiga ideal?

Sólo: *Only*

cómo es: *what is ... like?*



el amigo ideal

	sí	no
¿Es romántico?	■	■
¿Es tímido?	■	■
¿Es generoso?	■	■
¿Es paciente?	■	■
¿Es inteligente?	■	■
¿Es un muchacho sincero?	■	■
¿Es un muchacho interesante?	■	■

la amiga ideal

	sí	no
¿Es romántica?	■	■
¿Es tímida?	■	■
¿Es generosa?	■	■
¿Es paciente?	■	■
¿Es inteligente?	■	■
¿Es una muchacha sincera?	■	■
¿Es una muchacha interesante?	■	■

CONVERSACIÓN

Now let's talk about your real friends, rather than the ideal model.

¿Cómo es tu mejor (*best*) amigo?

1. ¿Es **generoso**? Sí, es **generoso**.
(No, no es **generoso**.)
2. ¿Es **simpático** (*nice*)?
3. ¿Es un muchacho **tímido**?
4. ¿Es un muchacho **sincero**?

¿Cómo es tu mejor amiga?

5. ¿Es **generosa**?
6. ¿Es **simpática**?
7. ¿Es una muchacha **tímida**?
8. ¿Es una muchacha **sincera**?

OBSERVACIÓN

Words used to describe people and things are called *adjectives*. In the Conversación, the words in heavy print are adjectives.

Questions 1-4 contain adjectives which describe a masculine noun (**amigo**).

- In what letter do these adjectives end?

Questions 5-8 contain adjectives which describe a feminine noun (**amiga**).

- In what letter do these adjectives end?

Re-read questions 3, 4, 7 and 8.

- Do the adjectives come *before* or *after* the nouns **muchacho** and **muchacha**?

Nota cultural

El grupo de amigos

Young people in Spanish-speaking countries prefer doing things together rather than individually. Thus the social life of a Hispanic teenager often revolves around a special group of friends, usually from the same school and social background.

El grupo de amigos (known as *la pandilla* in Spain) meets regularly, perhaps at a café, a park, or at the home of one of the members to listen to music, watch television or do homework. Other common activities include going to the beach, to the movies, or to a soccer game.

Taking walks is a popular activity in all Hispanic countries, especially since it is not common for teenagers to have cars. Groups of young people often walk arm in arm through the streets, singing, joking, and having a good time.



Estructura

A. Los adjetivos: formas del singular

Compare the *adjectives* in heavy print in the following sentences.

Pablo es ... **romántico**,
simpático (*nice*),
inteligente
y muy **popular**.

Luisa es ... **romántica**,
simpática,
inteligente
y **popular** también.

The masculine form of an adjective is used to describe a masculine noun or pronoun. The feminine form of an adjective is used to describe a feminine noun or pronoun. This is called *noun-adjective agreement*. How do we form the feminine of Spanish adjectives? It depends on the masculine form.

✎ Adjectives which end in **-o** in the masculine end in **-a** in the feminine.

Roberto es
generos
fantástico



Carolina es
generos
fantástico



vocabulario especializado

La descripción de una persona



Adjectives which end in **-e** or **-a** in the masculine do not change in the feminine.

Carlos es **independiente** Marta es **independiente**
e **individualista.** e **individualista.**

Most, but not all, adjectives which end in a consonant in the masculine do not change in the feminine.

Rubén es muy **popular.** Beatriz es muy **popular.**

The feminine form of adjectives that do not follow the above patterns will be given in the vocabulary lists.

ACTIVIDAD 1 Los gemelos (*Twins*)

The following sets of twins look alike. Read the brother's description and then describe the sister.

Juan es guapo / Juanita Juanita es guapa también.

- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Roberto es alto / Roberta | 6. Felipe es moreno / Felipa |
| 2. Carlos es delgado / Carla | 7. Francisco es serio / Francisca |
| 3. Antonio es bajo / Antonia | 8. José es aburrido / Josefa |
| 4. Emilio es gordo / Emilia | 9. Julio es antipático / Julia |
| 5. Enrique es rubio / Enriqueta | 10. Luis es divertido / Luisa |

características físicas

alto(a)	tall	≠ bajo(a)	short	
bonito(a)	pretty	}	≠ feo(a)	plain, ugly
guapo(a)	handsome, good-looking			
delgado(a)	thin	≠ gordo(a)	chubby, fat	
moreno(a)	dark-haired, brunette	≠ rubio(a)	blond	

características psicológicas

bueno(a)	good	≠ malo(a)	bad
divertido(a)	amusing, fun	≠ serio(a)	serious
inteligente	intelligent	≠ tonto(a)	foolish, stupid
interesante	interesting	≠ aburrido(a)	boring
simpático(a)	nice	≠ antipático(a)	unpleasant

bastante rather, quite, enough
demasiado too
muy very

Linda es **bastante** simpática.
Jaime es **demasiado** serio.
Javier es **muy** inteligente.

ACTIVIDAD 2 Los opuestos se atraen (*Opposites attract*)

The following people have friends who are their opposites. Describe the friends.

☞ Carlos es moreno / Carmen Carmen no es morena.
Es rubia.

1. Juan es alto / Isabel
2. Pedro es rubio / Luisa
3. Paco es gordo / Juanita
4. Emilio es divertido / Dolores
5. Roberto es interesante / Ana
6. Pablo es simpático / Clara
7. Tomás es tonto / Lucía
8. Felipe es bajo / Susana
9. Pilar es inteligente / Miguel
10. Anita es bonita / Raúl

ACTIVIDAD 3 Tipos ideales

Everyone has a personal view of the ideal people. Give your own opinions by completing the following sentences.

1. El amigo ideal es ... No es ...
2. La amiga ideal es ... No es ...
3. El estudiante ideal es ... No es ...
4. La estudiante ideal es ... No es ...
5. El novio ideal es ... No es ...
6. La novia ideal es ... No es ...
7. El profesor ideal es ... No es ...
8. La profesora ideal es ... No es ...

ACTIVIDAD 4 Retratos (*Portraits*)

Complete the following portraits of yourself and your worst enemy.

1. Yo soy ...
 2. Soy muy ...
 3. Soy bastante ...
 4. No soy demasiado ...
 5. ¿Soy ... ? ¡Claro!
 6. ¿Soy ... ? ¡Claro que no!
1. Mi peor enemigo(a) es ...
 2. Es muy ...
 3. Es bastante ...
 4. No es demasiado ...
 5. ¿Es ... ? ¡Por supuesto!
 6. ¿Es ... ? ¡No, no, no!



B. La posición de los adjetivos

Note the position of the adjectives in the answers below.

- ¿Es Roberto simpático? Sí, es un muchacho **simpático**.
¿Es Emilia inteligente? Sí, es una alumna **inteligente**.
¿Es el Sr. Ruiz muy serio? Sí, es un profesor muy **serio**.

In Spanish, descriptive adjectives generally come *after* the noun they modify.

☞ The adjectives **bueno** (*good*) and **malo** (*bad*) usually come before the noun, but may follow if the adjective is emphasized.

☞ **Bueno** and **malo** become **buen** and **mal** before a masculine singular noun.

Roberto es un **buen** amigo, pero un **mal** estudiante.

ACTIVIDAD 5 Las opiniones de Consuelo

Consuelo gives her opinion of people she knows. Play her role according to the model.

☞ Pedro: interesante Pedro es un chico interesante.

(chico/chica)

1. Carlos: simpático
2. Alicia: bonita
3. Anita: muy seria
4. Rafael: fantástico
5. Marina: antipática

(profesor/profesora)

11. el Sr. Alonso: divertido
12. la Sra. de Vilar: buena
13. el Sr. Gómez: demasiado serio
14. la Srta. Ruiz: bastante aburrida
15. el Sr. Molina: inteligente

(alumno/alumna)

6. Alfonso: inteligente
7. Raúl: bueno
8. Conchita: mala
9. Victoria: buena
10. Francisco: malo

ACTIVIDAD 6 Diálogo: Preferencias personales

Ask a classmate whom he or she prefers. (Note: ¿Qué te gusta más . . . ? means *Whom do you prefer?*)

☞ un amigo: ¿tímido o divertido?

Estudiante 1: ¿Qué te gusta más, un amigo tímido o divertido?

Estudiante 2: Me gusta más un amigo tímido.
(Me gusta más un amigo divertido.)

1. un amigo: ¿generoso o interesante?
2. un amigo: ¿inteligente o simpático?
3. una amiga: ¿divertida o seria?

4. una amiga: ¿bonita o popular?
5. un profesor: ¿interesante o aburrido?
6. un jefe (*boss*): ¿simpático o antipático?

Pronunciación

Los diptongos

Model word: bueno

Practice words: rubio serio demasiado guapo Luisa Manuel

Practice sentences: Eduardo es un estudiante muy serio.

El novio de Mariana viaja siempre.

When **i** or **u** (without an accent mark) comes next to another vowel, the two vowels are pronounced rapidly to form one *diphthong* or glided sound. However, when **a**, **e** or **o** come together they are pronounced separately and distinctly: Rafael y Beatriz, Bilbao y Montevideo.



Entre nosotros

Expresiones para la conversación

Hispanic people like to communicate their feelings about others. To express their feelings about a person, Spanish speakers use:

¡qué + adjective!

¡Qué guapo!

How handsome (he is)!

¡Qué bonita!

How pretty (she is)!

To ask what someone is like, they may say:

¿Cómo es?

—¿Cómo es el chico?

What's the boy like?

—Es muy divertido.

He's a lot of fun.

Mini-diálogos

Comment on the following street scenes, using the sample exchange as a model.



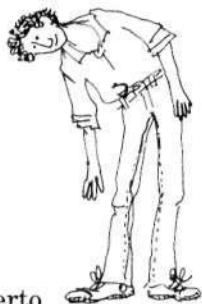
Marta

Miguel: ¡Qué bonita! ¿Quién es?

Alicia: Es Marta.

Miguel: ¿Cómo es? ¿Es simpática?

Alicia: Sí, es muy simpática.



Alberto



Esteban



Rosa



Carolina

Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you comment on another person. Use the conversation between Miguel and Alicia as a model.

Lección 3

En la fiesta

En Bogotá, Colombia.
Aquí en la fiesta, el ambiente es muy divertido.
Hay muchos chicos y muchas chicas.
No hay orquesta, pero hay discos.

ambiente: *atmosphere*



María: Pablo, aquí tengo los discos.
¿Tú tienes el tocadiscos?
Pablo: ¡Sí! Tengo un tocadiscos nuevo.
María: ¡Fantástico!

tengo: *I have*
tocadiscos: *record player*

Roberto: ¿Quién es la chica rubia?
Ricardo: Se llama Olga.
Roberto: Es muy guapa ...
Ricardo: ... y muy interesante también. ¡Es mi novia!
Roberto: ¡Ah! ... bueno ... bueno ...
¡Adiós!



Se llaman: *Their names are*



Rosa: ¿Quiénes son los dos muchachos altos?
Olga: Se llaman Pietro y Alberto.
Rosa: No son colombianos, ¿verdad?
Olga: ¡No! Son italianos.
Rosa: Son muy guapos.
Olga: Y son simpáticos.
Rosa: ¡Qué bueno!

Diego: ¿Son españolas las chicas?
Carolina: ¿Qué chicas?
Diego: Las chicas morenas.
Carolina: ¡No! Son mexicanas.
Diego: ¡Qué guapas!
Carolina: ¡Sí! Son muy divertidas también.
Pero ...
Diego: ¿Pero qué?
Carolina: ¡Tienen novio!
Diego: ¡Caramba!



CONVERSACIÓN

Do you have many books? many records? many friends? Answer the following questions.

1. ¿Tienes muchos **discos**? Sí, tengo muchos discos. (No, no tengo muchos discos.)
2. ¿Tienes muchos **discos** buenos?
3. ¿Tienes muchas **cintas** (*tapes*)?
4. ¿Tienes muchas **cintas** interesantes?
5. ¿Tienes muchos **amigos** simpáticos?
6. ¿Tienes muchas **amigas** simpáticas?
7. ¿Hay muchos **chicos** en la clase de español? ¿Cuántos (*How many*)?
8. ¿Hay muchas **chicas** en la clase de español? ¿Cuántas?

OBSERVACIÓN

In the above questions, the nouns in heavy print refer to several objects or several people. These are *plural nouns*.

- In what letter do Spanish plural nouns end?

In questions 2, 4, 5 and 6, the plural nouns are followed by *plural adjectives*.

- In what letter do these plural adjectives end?



Notas culturales

Las fiestas

Hispanic teenagers love parties—they love giving them and going to them. Parties (*fiestas* or *reuniones*) are given to celebrate a birthday, a holiday, the end of the school year, or any special occasion such as the departure or arrival of a friend. They often start around nine in the evening, or even later, and are characterized by lots of music and dancing. There is usually a buffet with snacks, sandwiches, juice and soft drinks. Dress is often more formal than in the United States, for Hispanic people tend to dress up for such occasions. Frequently parties cut across generations with parents and even grandparents mingling with the young people.

Las citas (*Dates*)

On the whole, relationships between boys and girls are more formal in Hispanic countries than in the United States. Traditionally, individual dating has been discouraged and young people go out in mixed groups. When a boy and girl do have a date, they usually meet at a prearranged time and place. Only if the two plan to get married do they visit one another's homes.

Estructura

A. Tener

Tener (*to have*) is an irregular verb. Note the present tense forms of this verb in the following affirmative and negative sentences.

(yo)	Tengo una guitarra.	No tengo banjo.
(tú)	Tienes una bicicleta.	No tienes coche.
(él, ella, Ud.)	Tiene un disco.	No tiene tocadiscos.
(nosotros)	Tenemos un amigo en España.	No tenemos amigos aquí.
(vosotros)	Tenéis un televisor.	No tenéis radio.
(ellos, ellas, Uds.)	Tienen una cinta.	No tienen grabadora.

vocabulario especializado

Unos objetos

un objeto object

una cosa thing

un coche



una bicicleta



una moto



un disco



una cinta



un tocadiscos



una grabadora



un radio



una cámara



un televisor



una foto



un bolígrafo



un lápiz



un cuaderno



un libro



After the verb **tener**, the indefinite article is omitted when the speaker is not emphasizing a specific object.

No tengo coche.

I don't have a car.

No tengo tocadiscos pero

I don't have a record player, but

tengo **una** grabadora buena.

I have a good tape recorder.

ACTIVIDAD 1 ¿Quién tiene un tocadiscos?

Rosa María bought a new record, but she does not have a record player to play it on. Tell her who has one.

Rafael Rafael tiene un tocadiscos.

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 1. Elena | 5. Marta y yo |
| 2. nosotros | 6. Coralia |
| 3. Pablo y Fernando | 7. yo |
| 4. El profesor | 8. Felipe y Eva |

un periódico



una revista



un reloj



un bolso



un regalo



características

caro	expensive	≠	barato	inexpensive
grande	big, large	≠	pequeño	little, small
nuevo	new	≠	viejo	old

otras expresiones

hay	there is, there are	Hay un tocadiscos.
no hay	there is no, there are no	Hay discos también.
¿qué hay ...?	what is there?	No hay libros aquí.
		¿Qué hay en el bolso?

NOTA: **Grande** may come before or after the noun.

When it comes *before* the noun, it is shortened to **gran** and means *great*.

When it comes *after* the noun, it is *not* shortened, and means *large* or *big*.

Tengo un **gran** amigo. Tiene un coche **grande**.

ACTIVIDAD 2 Diálogo: Mis cosas

Ask your classmates if they have the following things. If they answer affirmatively, ask a second question using the adjective in parentheses according to the model.

- ☞ un tocadiscos (nuevo) Estudiante 1: ¿Tienes un tocadiscos?
Estudiante 2: Sí, tengo un tocadiscos.
(No, no tengo tocadiscos.)
Estudiante 1: ¿Es nuevo?
Estudiante 2: Sí, es un tocadiscos nuevo.
(No, no es un tocadiscos nuevo.)

1. una guitarra (eléctrica)
2. un coche (nuevo)
3. una bicicleta (vieja)
4. un televisor (bueno)
5. una grabadora (pequeña)
6. un reloj (barato)
7. una cámara (cara)
8. un bolso (grande)
9. un radio (viejo)
10. un disco (español)

ACTIVIDAD 3 El regalo ideal

The ideal gift is different for different people. Complete the sentences below according to the model. Use nouns and adjectives you have learned.

- ☞ Para un chico de diez años (*ten years old*) ...
Para un chico de diez años, el regalo ideal es una bicicleta.

1. Para una chica de diez años ...
2. Para un muchacho de quince años ...
3. Para una muchacha de quince años ...
4. Para un joven de veinte años ...
5. Para una joven de veinte años ...
6. Para una persona que (*that*) no es puntual ...
7. Para una persona que estudia mucho ...
8. Para una persona que viaja mucho ...
9. Para una persona enferma (*sick*) ...
10. Para mí ...



B. Sustantivos y artículos: formas del plural

Compare the *singular* nouns and articles in the questions on the left with the *plural* nouns and articles in the questions on the right.

- ¿Cómo se llama **el** muchacho? ¿Cómo se llaman **los** muchachos?
¿Cómo se llama **la** muchacha? ¿Cómo se llaman **las** muchachas?
¿Cómo se llama **el** profesor? ¿Cómo se llaman **los** profesores?

Plural nouns are generally formed as follows:

by adding **-s** to singular nouns ending in a vowel: chico, chicos;

by adding **-es** to singular nouns ending in a consonant: reloj, relojes.

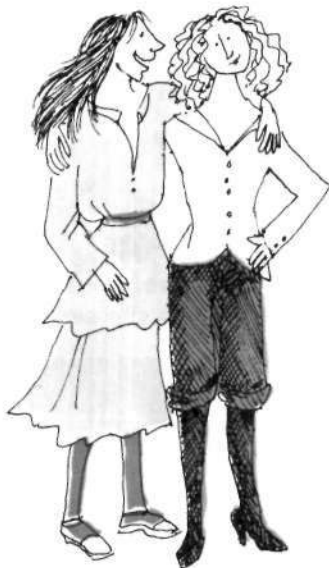
- ✎ The plurals of feminine nouns such as **chicas**, **amigas** and **alumnas** refer to groups containing only girls.
- ✎ The plurals of masculine nouns such as **chicos**, **amigos** and **alumnos** may refer to groups containing only boys or to mixed groups.

Pedro y Carlos



son amigos

Isabel y María



son amigas

Silvia, Dolores, Luisa y Miguel



son amigos

The plural forms of the definite article are: **los**, **las**.

The plural forms of the indefinite article are: **unos**, **unas**.

- ✎ These forms mean *some*, *a few* (or *any*, in negative and interrogative sentences). They are often omitted. Compare the sentences:

Tengo **discos** buenos. *I have good records.*

Tengo **unos discos** de música latina. *I have a few records of Latin American music.*

ACTIVIDAD 4 En la tienda (*At the store*)

A customer is looking for the following items. The salesperson says that they do not have any. Play both roles according to the model.

☞ una guitarra

el (la) cliente: Necesito una guitarra.

el (la) vendedor(a): ¡Qué lástima! No tenemos guitarras.

1. un libro
2. un disco
3. una bicicleta
4. una grabadora

5. un reloj
6. un televisor
7. un bolso
8. un radio

9. una cinta
10. un bolígrafo
11. una cámara
12. un periódico

ACTIVIDAD 5 La tienda internacional (*The international boutique*)

Imagine that you are working in the international boutique at the Mexico City airport. In this shop, everything comes from abroad. Explain the origins of the following objects to the customers.

☞ cámara: Alemania (*Germany*)

Las cámaras son de Alemania.

1. bolso: Italia

5. libro: Chile

2. reloj: Suiza (*Switzerland*)

6. grabadora: Panamá

3. bicicleta: Francia

7. revista: Inglaterra (*England*)

4. periódico: España

8. televisor: los Estados Unidos

C. Adjetivos: formas del plural

Plural forms of adjectives are used to describe plural nouns and pronouns. Note the singular and plural forms of adjectives in the sentences below.

SINGULAR	PLURAL
Pablo es simpático, inteligente y popular.	Pablo y Paco son simpáticos, inteligentes y populares.
Isabel es simpática, inteligente y popular.	Isabel y Luisa son simpáticas, inteligentes y populares.

Plural adjectives are generally formed as follows:

by adding **-s** to singular adjectives ending in a vowel: buenos, buenas;

by adding **-es** to singular adjectives ending in a consonant: ideales, populares.



Masculine plural adjectives are used to describe groups containing both masculine and feminine nouns.

Pedro y José



son simpáticos

Elena y Amalia



son simpáticas

Mauricio, Linda, Delia y Consuelo



son simpáticos

ACTIVIDAD 6 En otra tienda (*At another store*)

The customer of Actividad 4 is now in another store looking for the items that were not available before. Play both roles according to the model.

☞ una guitarra: buena

el (la) cliente: Deseo una guitarra.

el (la) vendedor(a): Tenemos unas guitarras buenas.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. un libro: divertido | 7. un bolso: caro |
| 2. un disco: popular | 8. un radio: viejo |
| 3. una bicicleta: buena | 9. una cinta: interesante |
| 4. una grabadora: pequeña | 10. un bolígrafo: barato |
| 5. un reloj: barato | 11. una cámara: nueva |
| 6. un televisor: grande | 12. un periódico: español |

ACTIVIDAD 7 Orgullo nacional (*National pride*)

Ramón, who is from Argentina, boasts about the people of his country. Elena, from Mexico, tries to outdo him. Play both roles according to the model. (Note: **más** means *more*.)

☞ chico: simpático

Ramón: Los chicos argentinos son simpáticos.

Elena: Los chicos mexicanos son más simpáticos.

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1. muchacho: guapo | 5. mujer: bonita |
| 2. muchacha: simpática | 6. chica: divertida |
| 3. estudiante: inteligente | 7. hombre: interesante |
| 4. profesor: serio | 8. alumno: perseverante |

vocabulario especializado

Unos adjetivos

¿cuánto?, ¿cuánta?	how much	¿Cuánto dinero tienes?
¿cuántos?, ¿cuántas?	how many	¿Cuántos discos y cuántas cintas tienes?
otro, otra	other, another	¿Tienes otro libro?
otros, otras	other, others	Hay otras personas aquí.
mucho, mucha	much, a lot of	No gano mucho dinero.
muchos, muchas	many, a lot of	Tengo muchos discos, pero no tengo muchas cintas.
todo (el), toda (la)	all, the whole	Trabajo todo el verano.
todos (los), todas (las)	all	Todos los alumnos y todas las alumnas estudian español.

- NOTAS: 1. The adjectives **¿cuánto?**, **otro**, **mucho**, and **todo** agree with the noun they introduce.
2. The article **un, una** is *not* used before **otro, otra**.

ACTIVIDAD 8 Preguntas personales

1. ¿Tienes muchos amigos?
2. ¿Tienes muchas amigas?
3. ¿Cuántos chicos hay en la clase de español?
4. ¿Cuántas chicas hay en la clase?
5. ¿Cuántos profesores tienes?
6. ¿Cuántos radios tienes en casa (*at home*)? ¿Cuántos televisores?
7. ¿Tienes discos? ¿Cuántos?
8. ¿Tienes cintas? ¿Cuántas?
9. ¿Trabajas todo el día? ¿toda la semana?
10. ¿Son serios todos los profesores?
11. ¿Son interesantes todas las clases?
12. ¿Son inteligentes todos los estudiantes?
13. ¿Deseas hablar otros idiomas (*languages*)?
14. ¿Estudias con otro estudiante?

Pronunciación

Unión de las palabras

Model words: los amigos

Practice words: las alumnas unos estudiantes el lápiz unas cintas

Practice sentences: Los alumnos escuchan unas cintas de español.

Felipe estudia con Nora.

Spanish speakers tend to link words together so that a group of words sounds like a long series of syllables. Often the last consonant of one word is pronounced with the next word. If the last sound of one word is the same as the first sound of the next word, the two are pronounced as one sound.

Entre nosotros

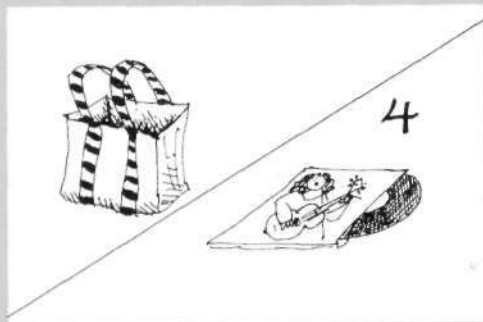
Expresiones para la conversación

To attract someone's attention, Spanish speakers say:

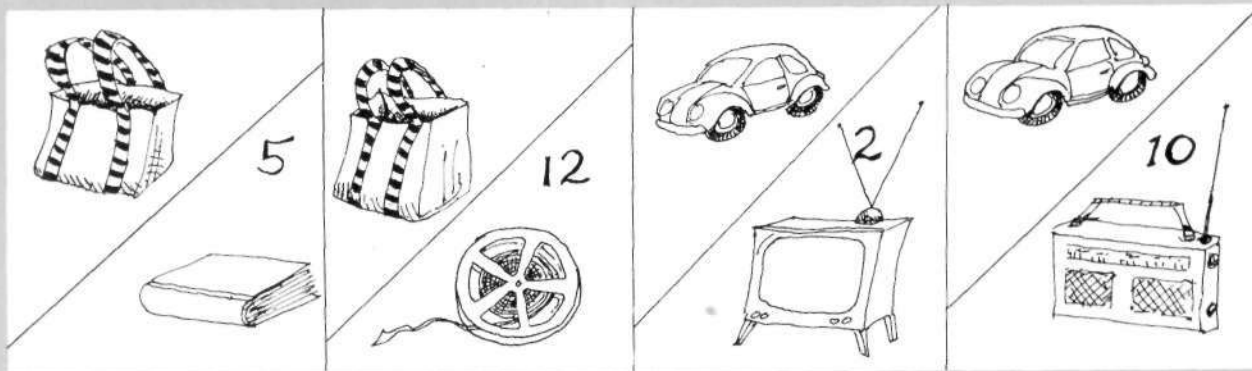
¡Oye! *Listen!* ¡Oye, Pepe!
¡Mira! *Look!* ¡Mira, Anita!

Mini-diálogos

In this dialog, two customs officers are talking. Create new dialogs, replacing the underlined words with the expressions suggested in the illustrations.



Primer aduanero: ¡Oye! ¿Qué hay en el bolso?
Segundo aduanero: ¡Mira! ¡Hay discos!
Primer aduanero: ¿Cuántos discos?
Segundo aduanero: ¡Hay cuatro discos!



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which the two of you comment on something you see in a car. Use the conversation between the customs officers as a model.

Lección 4

Un club internacional

Soy española. Tengo diez y seis años.
Tengo una colección muy grande de discos
de música española. Deseo intercambiar
discos con un muchacho mexicano o argentino
de diez y seis a diez y ocho años.

Mari - Carmen Suárez
Santa Susana, 823
Madrid, España

Tengo diez y seis
años: *I'm sixteen*

intercambiar:
exchange



Tengo diez y siete años. Soy argentina.
Me gusta bailar, escuchar discos y
viajar. Deseo tener correspondencia
con una chica francesa o inglesa.

Consuelo Ortega
Avenida Santa Fe, 603
Buenos Aires, Argentina

CONVERSACIÓN

Let's talk about your age and the age of other people you know.

1. ¿Tienes doce (12) años? Sí, **tengo** doce años. (No, **no tengo** doce años.)
2. ¿Tienes catorce (14) años?
3. ¿Tienes diez y seis (16) años?
4. ¿Cuántos años **tienes**?
5. ¿Cuántos años **tiene** tu mejor amigo (*your best friend*)?
6. ¿Cuántos años **tiene** tu mejor amiga?
7. ¿**Tiene** cuarenta (40) años tu papá?
8. ¿**Tiene** cuarenta años tu mamá?

OBSERVACIÓN

In the above questions, you are asked *how old* certain people are.

- Which verb is used?

Soy mexicano. Tengo diez y seis años. Deseo intercambiar cartas con amigos norteamericanos de quince a diez y siete años. Deseo hablar de música y de béisbol con ellos. Tienen que contestar en español porque no hablo inglés.

Pedro Borges
Pasos de las Palmas, 472
México 11, D. F., México

cartas: letters

Tienen que contestar:
They must answer

Tengo ganas de: I
want to



Soy un chico norteamericano que estudia español. Tengo ganas de visitar México. Deseo tener correspondencia con chicas mexicanas. Tienen que contestar en español porque tengo que practicar mucho. Deseo intercambiar periódicos y revistas con ellas.

Eric Brown
32 Ward Street
Newton, Massachusetts 02159
U.S.A.

Notas culturales

Los americanos

To the Spanish Americans, the word *americano* refers to any person who lives in North or South America. Thus all Latin Americans are *americanos*. To identify a person who lives in the United States, Spanish speakers use the word *norteamericano*.

Tres ciudades hispánicas

If you were asked to name three large Spanish-speaking cities, you would probably say Madrid, Buenos Aires and Mexico City. Which one do you think is largest? Madrid? No! The population of greater Mexico City is over eleven million. The population of greater Buenos Aires is about nine million. And Madrid? It has about three and a half million inhabitants.



Estructura

A. Expresiones con tener

Note the use of **tener** in the following expressions.

tener [trece] años	<i>to be [13] years old</i>	—¿Cuántos años tienes? — Tengo trece años.
tener ganas de + infinitive	<i>to feel like</i>	—¿ Tienes ganas de visitar México? —¡Por supuesto!
tener que + infinitive	<i>to have to</i>	—¿ Tienen que estudiar mucho en clase? —Sí. Y también tenemos que hablar español.

There are many Spanish expressions in which **tener** does not mean *to have*.

ACTIVIDAD 1 Diálogo: ¿Cuántos años?

Ask a classmate how old certain people are.

☞ tu mejor amigo Estudiante 1: ¿Cuántos años tiene tu mejor amigo?
Estudiante 2: Tiene [trece] años.

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1. tu mejor amiga | 4. tú |
| 2. tu papá | 5. el (la) profesor(a) |
| 3. tu mamá | 6. yo |

ACTIVIDAD 2 Pretextos (Excuses)

Carlos asked his friends to help him paint his room. Everyone found an excuse not to come. Give each person's reasons, using **tener que**.

☞ Anita: estudiar Anita tiene que estudiar.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. yo: estudiar también | 4. tú: tocar el piano |
| 2. nosotros: trabajar | 5. Uds.: escuchar cintas |
| 3. Pablo: hablar con el profesor | 6. Carmen y Elena: visitar un museo |

ACTIVIDAD 3 Diálogo: Deseos (Wishes)

Ask your classmates if they feel like doing the following things. Create dialogs according to the model.

☞ estudiar mucho Estudiante 1: ¿Tienes ganas de estudiar?
Estudiante 2: Sí, tengo ganas de estudiar.
(No, no tengo ganas de estudiar.)

- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. hablar español bien | 5. tener una moto |
| 2. viajar | 6. tener un coche |
| 3. visitar México | 7. mirar la televisión ahora |
| 4. ganar mucho dinero | 8. cantar ahora |

ACTIVIDAD 4 Diálogo: Obligaciones

Ask a classmate if he or she has to do the following things.

- ☞ estudiar mucho Estudiante 1: ¿Tienes que estudiar mucho?
Estudiante 2: Sí, tengo que estudiar mucho.
(No, no tengo que estudiar mucho.)

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. hablar español en clase | 7. ser generoso |
| 2. escuchar las cintas de español | 8. ganar mucho dinero |
| 3. trabajar en casa (<i>at home</i>) | 9. estudiar todo el año |
| 4. ser paciente | 10. trabajar toda la semana |
| 5. ser buen(a) estudiante | 11. practicar el piano |
| 6. ser sincero(a) con los amigos | 12. practicar la guitarra |

B. Venir

Venir (*to come*) is an irregular verb. Note the present tense forms of this verb in the sentences below.

(yo)	Vengo en bicicleta.
(tú)	¿ Vienes con nosotros?
(él, ella, Ud.)	¿ Viene Carlos a la fiesta?
(nosotros)	Venimos en coche.
(vosotros)	¿ Venís a la fiesta <i>conmigo</i> ?
(ellos, ellas, Uds.)	¿ Vienen con Anita?

The present tense of **venir** is like that of **tener**, except in the **nosotros** and **vosotros** forms.

- ☞ Note the use of the interrogative expression **¿de dónde?** (*from where?*):
- ¿**De dónde** vienes? Vengo **de** la cafetería.
¿**De dónde** es Juan? Es **de** Puerto Rico.

ACTIVIDAD 5 Unos alumnos serios

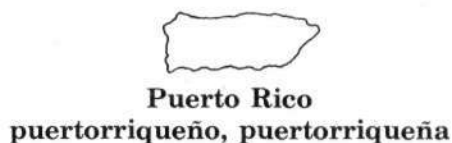
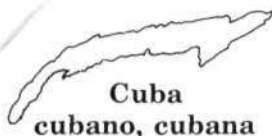
Many students are not coming to the party tonight because there is a math exam tomorrow and they have to study. Explain this according to the model.

- ☞ Ricardo Ricardo no viene a la fiesta. Tiene que estudiar.

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. Eva | 5. yo |
| 2. Francisco | 6. tú |
| 3. Marta y Cecilia | 7. nosotros |
| 4. ellos | 8. Uds. |

vocabulario especializado

El país y la nacionalidad



- NOTAS: 1. Adjectives of nationality are not capitalized in Spanish.
2. Adjectives of nationality that end in a consonant in the masculine, add an **-a** in the feminine.

Luis es **español**.

Juanita es **española**.

Jim es **inglés**.

Jane es **inglesa**.

Robert es **francés**.

Caroline es **francesa**.

ACTIVIDAD 6 En el aeropuerto de Montreal

Say where each of the following travelers is coming from and give his or her nationality, according to the model.

☞ Felipe: España Felipe viene de España. Es español.

1. Luisa: Cuba

6. nosotros: Cuba

2. Isabel: Puerto Rico

7. Federico: los Estados Unidos

3. Pedro: México

8. Uds.: Puerto Rico

4. Linda: los Estados Unidos

9. Juana: España

5. Inés y Ana: México

10. yo: los Estados Unidos

ACTIVIDAD 7 Las compras de Teresa

Teresa has won a three-week vacation trip. In each country she visits she buys local products. Describe her purchases. (Note: **comprar** means *to buy*.)

☞ España: un libro En España, Teresa compra un libro español.

1. España: dos discos

6. México: cintas

2. España: una guitarra

7. Puerto Rico: libros

3. España: un bolso

8. Puerto Rico: un disco

4. México: un sombrero

9. Puerto Rico: una cinta

5. México: una grabadora

10. Puerto Rico: unos periódicos

C. El pronombre relativo: **que**

Note the uses of **que** in the following sentences.

¿Cómo se llama el chico **que** baila con María?
*What is the name of the boy **who** is dancing with Maria?*

¿Quién es la muchacha **que** miras?
*Who is the girl (**whom**) you're looking at?*

Los muchachos **que** escuchan vienen conmigo.
*The boys **who** are listening are coming with me.*

Necesito el bolígrafo **que** tú tienes.
*I need the pen (**that**) you have.*

Me gusta la cinta **que** tú escuchas.
*I like the tape (**that, which**) you are listening to.*



The pronoun **que** (*who, whom, that, which*) comes after a noun. It can refer to people or things.

⌘ Although the pronouns *that, which* and *whom* are often omitted in English, **que** must always be used in Spanish.

ACTIVIDAD 8 En la librería (*In the bookstore*)

Manuel and Anita are in a bookstore. Anita asks Manuel what he is looking at. Play the role of Anita.

⌘ el libro ¿Cómo se llama el libro que miras?

1. el libro español
2. el disco
3. la cinta
4. el periódico
5. la revista
6. la novela

LIBROS ANTIGUOS Y LIBROS NUEVOS.
Carrera 12 No. 84-07 Apartado Aéreo 90554
Teléfono 36 41 16
BOGOTÁ, D.E. COLOMBIA



ACTIVIDAD 9 En la fiesta internacional

Now Manuel and Anita are at an international party. Manuel asks where some of the guests are from. Play his role.

⌘ Un chico habla francés. ¿De dónde es el chico que habla francés?

1. Una chica habla inglés.
2. Un muchacho tiene una cámara.
3. Una muchacha baila muy bien.
4. Dos chicos tocan la guitarra.
5. Dos chicas cantan.
6. Una señorita habla con Miguel.
7. Un joven escucha a Carlos.
8. Un señor tiene barba (*beard*).
9. Una profesora habla francés.
10. Tres amigas tienen revistas españolas.

ACTIVIDAD 10 Preferencias personales

State your preferences according to the model. (**Prefiero** means *I prefer*.)

✂ los muchachos: guapos o simpáticos Prefiero los muchachos que son guapos.
(Prefiero los muchachos que son simpáticos.)

1. las muchachas: bajas o altas
2. los amigos: serios o divertidos
3. las clases: grandes o pequeñas
4. los libros: interesantes o aburridos
5. los discos: nuevos o viejos
6. los chicos: morenos o rubios
7. las personas: sinceras o generosas
8. los profesores: estrictos o tolerantes

Entre nosotros

Expresión para la conversación

To introduce a conclusion, you may say:

Entonces ... *Well, then ...* —No tengo discos.
—**Entonces ...** tienes que escuchar la radio.

Mini-diálogos

Create new dialogs by replacing the underlined words with the words in the pictures.

Pedro

viernes



estudiar

Alfonso: ¿Viene Pedro a la fiesta?

Anita: ¿Cuándo es la fiesta?

Alfonso: El viernes.

Anita: El viernes Pedro tiene que estudiar.

Alfonso: Entonces, no viene.

Anita: ¡Claro!

Alfonso: ¡Qué lástima!

Pronunciación

El sonido de la consonante ñ

Model word: español

Practice words: años señor señora señorita compañero

Practice sentences: El señor Núñez viene mañana.

La señora Muñoz tiene treinta años.

The sound of the Spanish consonant ñ is similar to the sound of the ni in the English word "companion."

Luisa



martes

trabajar

Roberto y Jaime



miércoles

visitar el museo

nosotros



sábado

viajar

Carmen



jueves

estudiar para el examen

Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about a friend who cannot come to a party you have planned. Use the conversation between Alfonso and Anita as a model.

Hay personas idealistas y románticas. Hay también personas realistas y muy prácticas . . . Todos somos un poco diferentes. Todos tenemos nuestra° personalidad, nuestra individualidad.

¿Cómo explicar las diferencias que hay entre° nosotros? Para algunas° personas, estas° diferencias son determinadas por° el aspecto físico de cada° uno, especialmente por la forma de la cara.° Así es que° una persona que tiene la cara ovalada no tiene las mismas° cualidades (ni° por supuesto los mismos defectos) que una persona que tiene la cara rectangular.

¿Es posible? . . . Tal vez . . . ¡Tú tienes que decidir!



¿Tienes la cara ovalada?

Tienes muchos amigos porque eres una persona muy simpática y generosa. Eres romántico(a) también. Te gusta escuchar música. Te gusta bailar. Te gusta viajar.

Tienes muchas ideas interesantes y originales. Tienes un temperamento artístico. Eres un poco tímido(a) y, a veces°, eres un poco . . . perezoso(a),° ¿verdad? En clase, estudias bien, pero en casa° . . . ¡no tienes muchas ganas de estudiar!

¡Tienes que ser más dinámico(a)!



¿Tienes la cara rectangular?

Eres una persona muy dinámica. Tienes la personalidad de un líder.° Por eso eres muy respetado(a) por tus profesores y amigos. Te gusta organizar, dominar . . . y, a veces, criticar también.

Tienes muchas ambiciones y aspiraciones. Tienes ganas de ser una persona muy importante en el futuro, tal vez el presidente de una gran compañía internacional.

¡Tienes que ser más sociable en tus relaciones personales y menos° serio(a) en la vida!°

nuestra: *our*

entre: *among*

algunas: *some,*

estas: *these,*

por: *by*

cada: *each,*

cara: *face,*

Así es que: *Thus*

mismas: *same*

ni: *nor*

a veces: *sometimes,*

perezoso: *lazy*

en casa: *at home*

líder: *leader*

menos: *less*

vida: *life*



¿Tienes la cara cuadrada?

Eres realista y práctico(a) . . . Tienes también una gran curiosidad intelectual. Te gusta estudiar en clase y trabajar en casa. Eres muy ambicioso(a). Tienes mucho talento para las cosas mecánicas. Te gusta reparar relojes, televisores, bicicletas y otras cosas.

No eres muy generoso(a). ¡Tienes que mejorar° las relaciones con los amigos!

cuadrada: *square*

mejorar: *improve*



¿Tienes la cara redonda?

Eres muy realista. Tienes mucho sentido° común, pero los sentimientos° no tienen gran valor° para ti.

Eres muy serio(a) y trabajas mucho. Eres un estudiante muy bueno, y también eres deportista.° Te gusta nadar. Te gusta jugar° al tenis, al volibol, al básquetbol. Te gusta organizar fiestas. Eres activo(a) en todos los aspectos de la vida. Te gusta criticar, pero no te gusta ser criticado(a).
¡No eres muy tolerante!

¡Tienes que ser más generoso(a) y paciente con tus amigos!

redonda: *round*

sentido: *sense*,
sentimientos: *feelings*
valor: *value*

deportista: *active in sports*
jugar: *to play*



¿Tienes la cara triangular?

Eres una persona muy intelectual. Te gusta mucho intercambiar° ideas. Siempre tienes ganas de expresar tu opinión y de escuchar la opinión de otras personas. Te gusta hablar de música, arte, política y especialmente de los problemas importantes de la vida. Tienes también una gran sensibilidad° y una gran imaginación. Pero eres un poco supersticioso(a), ¿verdad? Y cambias° de opinión muchas veces.°

¡Tienes que ser más disciplinado(a) y más estable en tus ideas y tus sentimientos!

intercambiar: *to exchange*

sensibilidad: *sensitivity*

cambias: *you change*
veces: *times*

чужие / суждения

El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: cognate patterns

Many Spanish adjectives ending in **-oso** correspond to English adjectives ending in **-ous**.

ambicioso	ambitious
curioso	curious
generoso	generous
supersticioso	superstitious

Ejercicio

Give the English equivalents of the following Spanish adjectives. Then complete the sentences below with the appropriate Spanish forms of the adjectives.

delicioso famoso religioso vigoroso

1. Abraham Lincoln es un presidente famoso.
2. En general, los atletas son personas vigoroso.
3. La Nochebuena (*Christmas Eve*) es una fiesta religioso.
4. ¡Qué hamburguesa tan delicioso!

VISTA

El mundo de los estudios



LA EDUCACIÓN SECUNDARIA

En la mayoría de los países hispanicos, cuando un joven termina la escuela^o primaria tiene en general tres posibilidades de estudios: el bachillerato clásico,* la escuela normal y la escuela comercial o técnica.

Mira^o el diagrama comparativo:

TIPO DE ESTUDIOS	TIEMPO ^o DE ESTUDIOS	TÍTULO	ACTIVIDAD FUTURA
Bachillerato clásico	5-6 años	Bachiller	Aprender ^o y practicar una profesión
Escuela normal	4-5 años	Maestro(a)	Enseñar ^o en la escuela primaria
Escuela comercial o técnica	2-3 años	Técnico(a) o secretaria(o)	Trabajar como técnico(a) o secretaria(o)

*El bachillerato clásico es un sistema de educación aproximado^o al sistema de educación «high school» de los Estados Unidos.

LA VIDA ESCOLAR



Me llamo Carlos Arturo López y soy de Guatemala. Tengo quince años y soy estudiante del tercer° año de bachillerato en el colegio° San Sebastián. Espero ser un buen médico, como mi papá. En las vacaciones espero visitar los Estados Unidos con unos amigos norteamericanos. En mi colegio hay un programa de intercambio° de estudiantes.

Yo soy Lupita Rodríguez, mexicana de Guadalajara. Estudio en una escuela normal. ¡En mi clase somos cincuenta y dos estudiantes! Es muy difícil estudiar así,° pero me gusta más que° trabajar siempre en casa, como mi mamá. Es muy importante estudiar para ser mejor.° Yo espero ser maestra y enseñar a otros chicos como yo, aquí en México.



Me llamo Carmen García y soy peruana. Estudio en El Sagrado Corazón. Es un colegio de monjas° y la disciplina es muy importante. Aquí el uniforme es obligatorio.° ¡En mi clase somos veinte chicas idénticas! Aquí, muchos colegios son sólo° para chicas o sólo para chicos. Por eso no hablo con mis amigos en el colegio. Sólo hablo con chicas. ¡Qué aburrido!

Me llamo Rolando Santana y soy de Colombia. Tengo diez y siete años y espero ser mecánico. Es mi primer° año de estudios en el SENA (Servicio Nacional de Aprendizaje).° El SENA es una institución pública dedicada a la educación técnica y vocacional. Aquí los estudios no son sólo teoría.° La práctica también es muy importante. Por eso, parte de mis estudios es el trabajo.



la vida escolar school life tercer third colegio school intercambio exchange
monjas nuns obligatorio required sólo only así like that más que more than
mejor better primer first Aprendizaje Apprenticeship teoría theory

El horario° de clases de María Lucía Palomo, alumna del Colegio Santa Teresita

Grado: 4° año

HORARIO

Año Escolar: 19 83

		María Lucía Palomo Colegio Santa Teresita				
No.	Periodo	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
1	8:05-9:00	Castellano*	Castellano	Castellano	Castellano	Castellano
2	9:05-10:00	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas	Matemáticas
3	10:05-11:00	Ciencias Físico-Químicas	Ciencias Físico-Químicas	Ciencias Físico-Químicas	Ciencias Físico-Químicas	Ciencias Físico-Químicas
4	11:05-12:00	Economía	Arte y Dibujo	Economía	Economía	Arte y Dibujo
5	2:05-3:00	Inglés	Inglés	Inglés	Inglés	Periodo de estudio
6	3:05-4:00	Educación Física	Psicología	Psicología	Educación Física	Psicología
7	4:05-5:00	Biología	Periodo de estudio	Biología	Biología	Biología

UN DÍA DE CLASES



horario schedule

*Castellano = la lengua española

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
DIRECCION GENERAL DE EDUCACION MEDIA
 La Subdirección de la Escuela Secundaria **MATUTINA "CIVILIZACION", A.C.**
PARA SRITAS, Clave: ...ES-170 perteneciente al Sistema Educativo Nacional
CERTIFICA: que según constancias que obran en el archivo de este Plantel, ...I. a
 alumno **SANTA MORENO SALAZAR**
 cursó las materias del CICLO DE EDUCACION SECUNDARIA que a continuación se expresan con las calificaciones finales que se anotan:

PRIMER GRADO	ASIGNATURAS:	Núm. de Clases	Núm. de Exámenes	Periodo Lectivo	Calificación Final		OBSERVACIONES
					Cifra	Letra	
	Español	4	4	1977-78	7	SIETE	ESC.SEC.DNA. NO. 25, CLAVE: ES-25, de México, D. F.
	Matemáticas	4	4	"	6	SEIS	
	Biología	3	3	"	7	SIETE	
	Geografía Física y Humana	3	3	"	6	SEIS	
	Historia Universal	3	3	"	6	SEIS	
	Lengua Extranjera INGLES	3	3	1977-78	6	SEIS	E.E.R. 27-VIII-73
	Educación Física	3	3	"	6	SEIS	
	Educación Cívica	2	2	"	6	SEIS	
	Tecnología	2	2	"	6	SEIS	
	Educación Artística	2	2	"	6	SEIS	
	Educación Física TALAB.	2	2	"	8	OCHO	
	SEGUNDO GRADO	6	6	"	7	SIETE	ESC.SEC.DNA. NO. 25, CLAVE: ES-25, de México, D. F.
	ASIGNATURAS:	2	2	"	10	DIEZ	
	Español	2	2	"	7	SIETE	
	SEGUNDO GRADO	4	4	1978-79	8	OCHO	ESC.SEC.DNA. NO. 25, CLAVE: ES-25, de México, D. F.
	ASIGNATURAS:	4	4	"	8	OCHO	



MENÚ DE LA SEMANA

Colegio Cristóbal Colón

LUNES

hamburguesa
ensalada de tomate
pastel^o de limón y merengue
leche^o

MARTES

espaguetis a la italiana con salsa^o
vegetales mixtos
melón
leche

MIÉRCOLES

tacos a la mexicana con tomate y lechuga^o
ensalada de frutas
torta^o de chocolate
leche

JUEVES

pizza
ensalada de vegetales
banana
leche

VIERNES

sopa de vegetales
sándwich de atún^o
pera
leche

pastel *pie* leche *milk* salsa *sauce* lechuga *lettuce* torta *cake* atún *tuna*

¿Quién enseña qué?

Cuando estás en clase, siempre escuchas al profesor o a la profesora, ¿verdad?

Aquí tienes varios profesores que enseñan diferentes asignaturas. ¿Sabes de qué asignatura habla cada profesor?

1. Simón Bolívar libertó a cinco países de la dominación española: Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú y Bolivia.
2. Hoy estudiamos la estructura de una molécula de agua. En una molécula de agua hay un átomo de oxígeno y dos átomos de hidrógeno. La fórmula química es H_2O .
3. Para multiplicar dos fracciones, Uds. tienen que multiplicar los numeradores para obtener el numerador del producto, y multiplicar los denominadores para obtener el denominador del producto. Por ejemplo: $2/3 \times 2/3 = 4/9$.
4. «The cat is black.» En esta frase, «is» es el verbo, «black» es el adjetivo.
5. En algunas plantas y animales hay solamente una célula. Pero en otros hay millones de células. En todas las células hay proteínas.
6. Bolivia es un país que está en el centro de Sudamérica. La capital es La Paz. Tiene muchos recursos naturales, como el estaño.
7. El volibol es un excelente deporte para las chicas y los chicos. Es muy popular. Requiere disciplina y precisión.
8. Hay tres clases de instrumentos: de cuerdas (el piano, la guitarra); de viento (el oboe, la flauta); y de percusión (el triángulo, el tambor).

Asignatura	Número
Geografía	
Inglés	
Música	
Biología	
Matemáticas	
Historia	
Química	
Educación física	

RESPUESTAS: 1. Historia 2. Educación física 3. Matemáticas 4. Inglés 5. Biología 6. Geografía 7. Historia 8. Química

enseña teaches asignaturas subjects Sabes Do you know de qué about which cada each
 libertó liberated agua water química chemical Para In order to obtener obtain esta this
 frase sentence algunas some está is located solamente only recursos resources
 estaño tin deporte sport cuerdas string viento wind tambor drum Química Chemistry

MEDIDAS DE LONGITUD

- 1 kilómetro = 1.000 metros
- 1 metro = 10 decímetros
- 1 decímetro = 10 centímetros
- 1 centímetro = 10 milímetros



Problema 1
El señor Ramirez tiene un terreno° de 200 metros de largo por 100 metros de ancho.° ¿Cuál° es el área del terreno?
a. 200 metros cuadrados° b. 300 metros cuadrados°
c. 20.000 metros cuadrados°

Problema 2
Maria Teresa viaja de San Francisco a Chicago en coche. La distancia entre San Francisco y Chicago es de 4.492 kilómetros. Ella viaja cada° día 6 horas a 90 kilómetros por hora. ¿En cuánto tiempo (aproximado) llega° Maria Teresa a Chicago?
a. 10 días b. 8.5 días c. 7 días

Problema 3
Una rana° salta° 30 centímetros; más tarde° salta 70 centímetros. ¿Cuánto salta en total?
a. 1 metro b. 90 centímetros c. 2 metros

Problema 4
Tomás pesa° 65 kilogramos; José pesa 70 kilogramos. ¿Cuánto pesan los dos chicos?
a. 125 kilogramos b. 135 kilogramos c. 145 kilogramos

RESPUESTAS: q:~ 'e:~ 'q:~ 'c:~

MIS LIBROS

MI LIBRO DE MATEMÁTICAS

MI LIBRO DE GEOGRAFÍA



Población de algunos países de Sudamérica

PAÍS	CAPITAL	POBLACIÓN
la Argentina	Buenos Aires	28.000.000
Bolivia	La Paz	6.000.000
Chile	Santiago	11.000.000
Colombia	Bogotá	27.000.000
el Ecuador	Quito	8.500.000
el Paraguay	Asunción	3.000.000
el Perú	Lima	18.000.000
el Uruguay	Montevideo	3.000.000
Venezuela	Caracas	16.000.000



terreno field ancho width Cuál What cuadrados square cada each llega arrives
rana frog salta jumps más tarde later pesa weighs

LOS ANIMALES DEL MUNDO HISPÁNICO

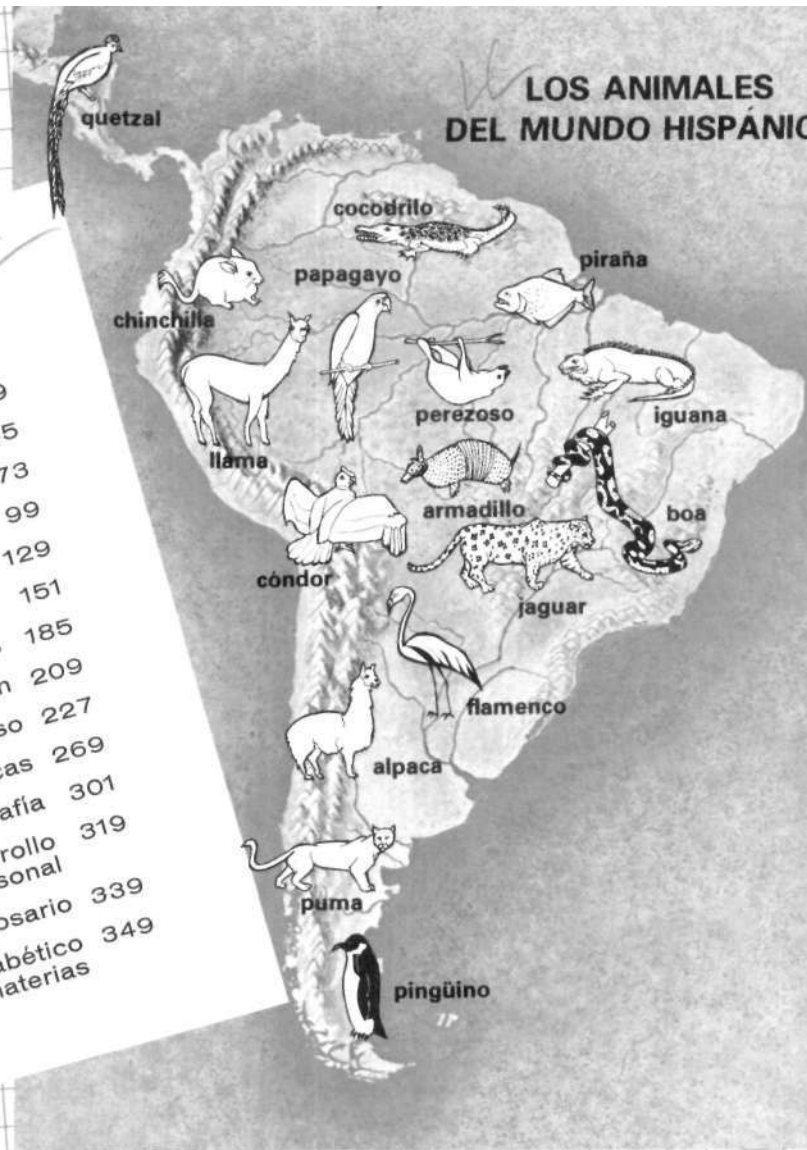
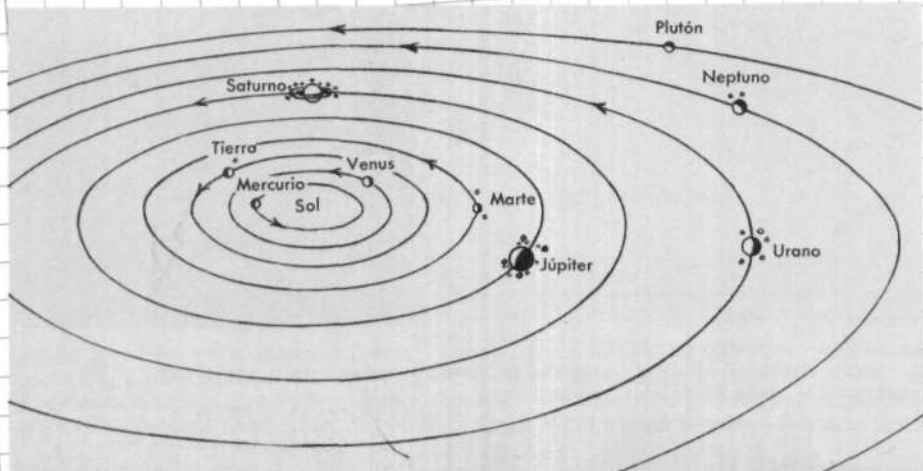


TABLA DE MATERIAS

	Página
La energía química y la energía nuclear	1
Las fuerzas que cambian la Tierra	19
La luz del sol y la vida	45
La vida prehistórica	73
Las ondas del sonido	99
El sonido y la comunicación	129
Las ondas de luz	151
Los instrumentos ópticos	185
La radio y la televisión	209
El sistema nervioso	227
Teorías astronómicas	269
Oceanografía	301
Tu desarrollo personal	319
Glosario	339
Índice alfabético de materias	349

MI LIBRO DE CIENCIAS NATURALES



ALGUNOS ELEMENTOS

Nombre	Símbolo	Protones	Electrones	Neutrones
Oxígeno	O	8	8	8
Silicio	Si	14	14	14
Aluminio	Al	13	13	14
Hierro	Fe	26	26	30
Calcio	Ca	20	20	20
Sodio	Na	11	11	12
Potasio	K	19	19	20
Magnesio	Mg	12	12	12
Hidrógeno	H	1	1	0

MI LIBRO DE QUÍMICA



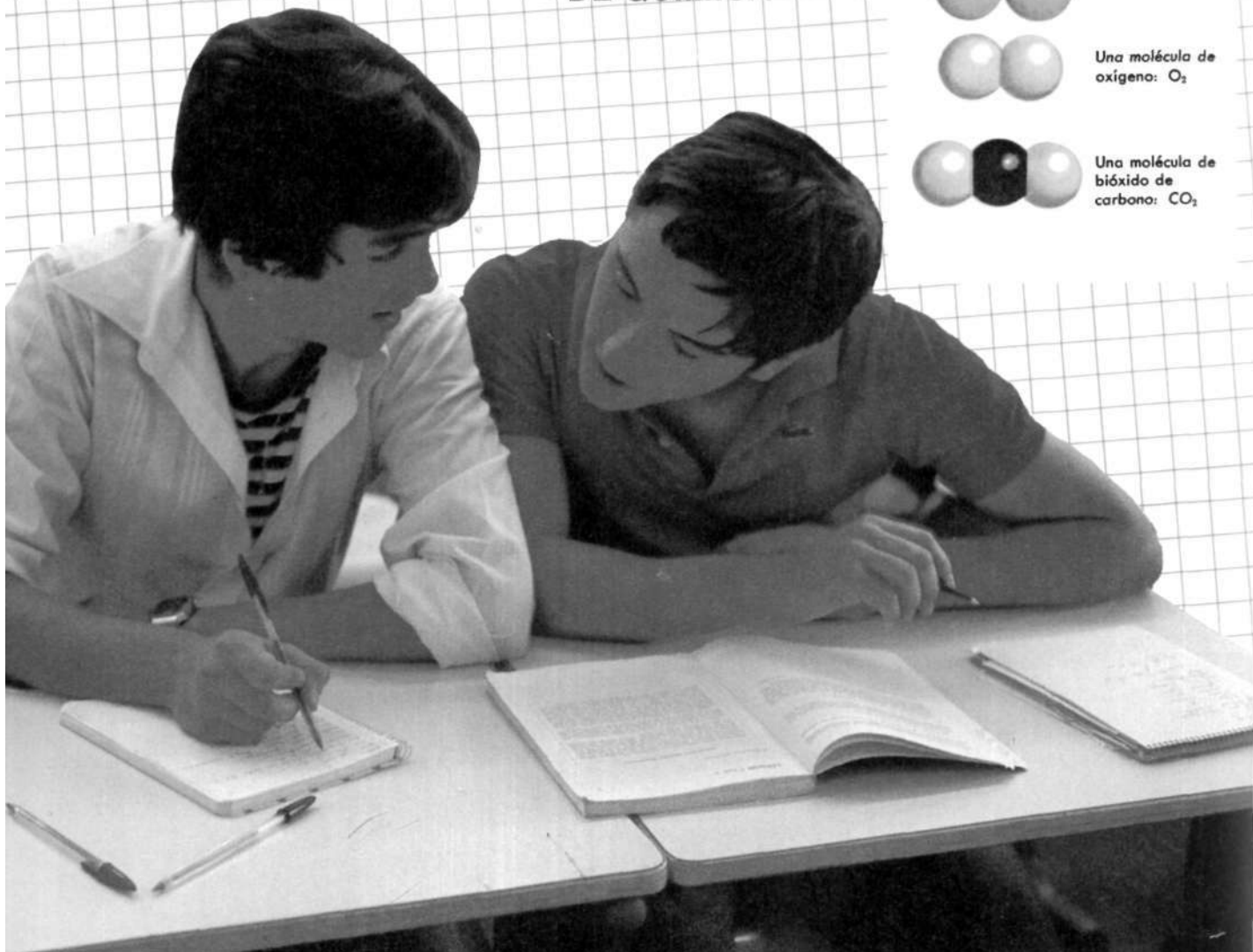
Una molécula de
agua: H_2O



Una molécula de
oxígeno: O_2



Una molécula de
bióxido de
carbono: CO_2



¿EN QUÉ TRABAJAS DESPUÉS DE LA ESCUELA TÉCNICA?



SU FUTURO
está en la
MECANICA DE MOTO-CICLETAS
BAJO LICENCIA DEL ESTADO DE LA FLORIDA (USA)

OTROS CURSOS DE EXITO QUE PUEDE ESTUDIAR CON LOS ESPECIALISTAS

- RADIO - TV COLOR
- SECRETARIADO COMERCIAL Y BILINGUE
- INGLES (Incluye cassettes)
- ENFERMERIA (Curso completo)
- MECANICA DENTAL
- MECANICA AUTOMOTRIZ
- DETECTIVISMO INVESTIGADOR PRIVADO
- ELECTRICIDAD (INSTALADOR Y TECNICO)
- MAESTRA DE KINDER
- ELECTRONICA - RADIO - TV COLOR
- CERAMICA (Industrial - artesanal artistica)
- FOTOGRAFIA (BLANCO Y NEGRO Y COLOR)

CURSOS
PROGRAMACION DE COMPUTADORAS



CENTRO DE ENTRENAMIENTO DE COMPUTACION OFRECE

Al estudiantado y público en general la oportunidad de tecnificarse en programación

RPG II - COBOL - BASIC



Cine Aguerrri 2c. Abajo y 2½c. al Lago. Managua.
Telfs: 24170 y 26685 Apdo. No. 1591

¿QUÉ ESTUDIAS DESPUÉS
DEL BACHILLERATO?

¿DESEA ESTUDIAR CIENCIAS
DE LA COMUNICACION?



ESTUDIE EN
LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR

INFORMACION EN EL CAMPUS CENTRAL
(VISTA HERMOSA III, ZONA 16)

O EN LOS TELEFONOS: 692151 - 692621 - 692751.



UNIVERSIDAD
LEONARDO DA VINCI
AVISA

QUE LA MATRICULA ESTA ABIERTA
Para los alumnos de nuevo ingreso y reingreso,
las clases del nuevo ciclo se inician el

LUNES 11 DE ABRIL

CARRERAS

LICENCIATURA EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS
LICENCIATURA EN RELACIONES PUBLICAS Y PUBLICIDAD
TECNICO UNIVERSITARIO EN COMERCIALIZACION
TECNICO UNIVERSITARIO EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS
TECNICO UNIVERSITARIO EN RELACIONES PUBLICAS Y PUBLICIDAD.

Solicite mayor información en:
ADMINISTRACION ACADEMICA
De 8:00 a.m. a 12:00 m. y de 2:30 p.m. a 6:30 p.m.

TELEFONOS: 23-6034 y 23-6421

Actividades culturales

Actividades para cada estudiante

1. Get a Hispanic pen pal and exchange letters. Share your letters with the class.
2. Find out more about the educational system in a particular Hispanic country and prepare a report. (Source: encyclopedia) In your report, point out the major similarities and the major differences between the Hispanic country's system and the U.S. system.

Actividades para la clase

1. Choose several employment ads from Hispanic newspapers and prepare a bulletin board exhibit. Note under each ad what type of school one would attend in order to qualify for the job.
2. Prepare a class calendar that shows Hispanic holidays, birthdays of Hispanic historical figures, and important Hispanic historical events.



Unidad



4

Y ahora . . . ¡México!

- 4.1 Un día de clases
- 4.2 Un fin de semana
- 4.3 Correspondencia
- 4.4 ¿Eres un(a) buen(a) turista?

Variedades Otros países . . . otras lenguas



Lección 1

Un día de clases

Carlos, Anita, Felipe y otros amigos estudian en el Colegio Americano de Puebla, México. Es un colegio bilingüe.



En la clase

Carlos mira un libro.

Anita mira una revista norteamericana.

Felipe mira a Anita . . . y a otras chicas que estudian.



En el laboratorio de lenguas

Ramón escucha una cinta.

Manuel escucha a la profesora de inglés.

¿Y Luisa?

¿A quién escucha?

¿A Manuel? ¿A la profesora de inglés?

¡No! Ella escucha al nuevo estudiante norteamericano.



En la cafetería

Juanita habla con Inés y Gloria.

¿De qué hablan ellas?

¿De la clase de matemáticas?

¿Del examen de inglés?

¿Del fin de semana?

¿De las próximas vacaciones?

¿De los chicos?

¡No! Ellas hablan de un asunto más importante . . .

Hablan del nuevo profesor de español.

Es muy estricto, pero interesante . . . y muy guapo también.

A quién: *To whom*

próximas: *next*

asunto: *topic, más: more*

CONVERSACIÓN

Now Carlos is asking you about things you do.

1. En casa, ¿escuchas discos?
Sí, escucho discos.
(No, no escucho discos.)
2. En casa, ¿miras la televisión?
3. Con la clase, ¿visitas museos?
4. En clase, ¿escuchas a los profesores?
5. En la cafetería, ¿miras a los chicos?
¿a las chicas?
6. Para una fiesta, ¿invitas a los chicos de la clase?

OBSERVACIÓN

Reread questions 1-3.

- Do the questions concern *people* or *things*?

Reread questions 4-6.

- Do the questions concern *people* or *things*?
- What word comes right after the verb and before the noun?



Notas culturales

Las escuelas

Un colegio is not a college, but a high school. Depending on the country and the type of institution, secondary schools have different names: *el colegio*, *el instituto*, *el liceo*, etc.

In Mexico, as in most Hispanic countries, there are many private high schools, most of which are Catholic. In these private schools students generally wear uniforms: boys are expected to wear ties, while girls often wear white blouses and dark skirts. Typically these schools are not coeducational.

Puebla

Puebla, the fourth largest city in Mexico, is situated in the Sierra Madre foothills between Mexico City and the port of Veracruz. On May 5, 1862, the Mexican Army defeated the French in a battle at Puebla. Today *el cinco de mayo* is a national holiday, and is also celebrated by many Mexican-Americans.

Estructura

A. La a personal

Compare the sentences on the left with those on the right.

Pedro visita un monumento.	María visita a un amigo.
Ricardo mira los coches.	Luisa mira a los chicos.
Isabel escucha un disco.	Juan escucha a un guitarrista.

After most verbs, nouns designating persons are preceded by the personal **a**.

☞ Note the use of the interrogative forms **¿a quién?** and **¿a quiénes?**
 —¿**A quién** invitas a la fiesta? *Whom are you inviting to the party?*

—Invito a Pedro.

—¿**A quiénes** miras? *Whom are you looking at?*

—Miro a las chicas.

☞ **Ser** and **tener** are two verbs that do not take the personal **a**.

Nosotros somos estudiantes.

Manuel tiene amigos en México.

vocabulario especializado Verbs en -ar

buscar



to look for

comprar



to buy

esperar



to wait for

invitar



to invite

enseñar



to teach

enseñar



to point out, to show

llegar



to arrive

llevar



to take, to carry
(something)

ACTIVIDAD 1 Unos turistas en México

Elena and Luis are visiting Mexico. Elena points out various people and things to Luis. Play the role of Elena.

✎ los monumentos Mira los monumentos.
las muchachas Mira a las muchachas.

1. los cafés
2. las mujeres
3. los chicos
4. los turistas norteamericanos
5. las bicicletas
6. los hombres
7. los estudiantes
8. los coches

ACTIVIDAD 2 La llegada a Puebla (Arrival in Puebla)

Upon their arrival in Puebla, each of the following people has something to do. Report on these activities, using the personal **a** when necessary.

✎ Alberto: buscar (una amiga) Alberto busca a una amiga.

1. Miguel: buscar (un amigo)
2. Maura: buscar (un restaurante)
3. Felipe: esperar (un amigo)
4. Antonio: esperar (una amiga)
5. Manuel: esperar (un taxi)
6. José: comprar (un mapa)
7. Silvia: tomar (un autobús)
8. Luisa: sacar (fotos)

llevar



to take
(someone)

tomar



to take (a taxi)

tomar



to have (something
to eat or drink)

sacar fotos



to take pictures

NOTAS: 1. In English, many verbs are used with prepositions: *to look for*, *to point out*, *to wait for*, *to look at*, *to listen to*. In Spanish, the corresponding verbs usually consist of one word: **buscar**, **enseñar**, **esperar**, **mirar**, **escuchar**.

2. Spanish has many verbs which mean *to take*:

Llevar means *to take* in the sense of to take along or carry.

Llevo a un amigo a la fiesta. *I am taking a friend (along) to the party.*

Tomar means *to take* in the sense of taking a taxi.

Tomo el autobús a las cinco. *I am taking the bus at five.*

Sacar is used in the expression **sacar fotos**, *to take pictures*.

Saco fotos en la fiesta. *I am taking pictures at the party.*

ACTIVIDAD 3 De viaje (*On a trip*)

Say whether or not you like to do the following things when you are traveling.

☞ sacar fotos Cuando viajo, (no) me gusta sacar fotos.

1. tomar taxis
2. tomar el autobús
3. llevar maletas (*suitcases*)
4. llevar una cámara
5. comprar postales (*postcards*)
6. comprar recuerdos (*souvenirs*)
7. esperar un autobús
8. esperar un taxi

B. Contracciones: *al* y *del*

Note the contraction of the definite article **el** with the prepositions **a** (*at, to*) and **de** (*of, from, about*).

	a + el = al	de + el = del
el restaurante	Juan llega al restaurante.	Isabel viene del restaurante.
el muchacho	Maribel escucha al muchacho.	Felipe habla del muchacho.
el profesor	Invitamos al profesor.	Busco el libro del profesor.

The definite article **el** contracts with **a** to form **al**, and with **de** to form **del**.

☞ **Los, la** and **las** do not contract with **a** or **de**.

Invito **a la** chica mexicana, **a los** amigos de Pedro y **a las** amigas de Eva.
Busco las fotos **de la** muchacha, **de los** chicos y **de las** chicas.

ACTIVIDAD 4 Citas

These persons have appointments at various places. Say that they are arriving at these places.

☞ Pedro: el restaurante Pedro llega al restaurante.

1. Isabel: el club
2. el Sr. Vargas: el hotel
3. nosotros: el museo
4. tú: el aeropuerto (*airport*)
5. Consuelo y Victoria: el café
6. Roberto: el colegio
7. Uds.: el laboratorio
8. Ud.: el hospital

ACTIVIDAD 5 Invitaciones

Manuela invites many people to her birthday party. Say whom.

☞ el amigo de Andrés Invita al amigo de Andrés.

1. la amiga de Roberto
2. el profesor de piano
3. el novio de Carmen
4. la novia de Felipe
5. los chicos de la clase
6. las chicas de la clase
7. el director de la escuela
8. la profesora de español



ACTIVIDAD 6 Las fotos de Carmen

Carmen has a new camera and is taking pictures of everyone and everything. Say what the subject of each picture is, according to the model.

X el museo Carmen saca una foto del museo.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. el hotel «San Miguel» | 7. el amigo de Carlota |
| 2. el restaurante «El Patio» | 8. la amiga de Luis |
| 3. el colegio | 9. la Sra. de Ortiz |
| 4. los chicos de la clase | 10. las chicas francesas |
| 5. la profesora de francés | 11. la bicicleta de Rolando |
| 6. el Sr. Estrada | 12. el coche de Paco |

Pronunciación

El sonido de la consonante *d*

a) *d* inicial

Model word: disco

Practice words: día dónde de dinero Diana Daniel

Practice sentence: ¿Dónde está el dinero?

At the beginning of a word, and after **l** and **n**, the letter **d** represents a sound similar to the English **d** sound of "day." The difference is that in pronouncing the Spanish **d**, your tongue should touch the back of your upper front teeth.

Entre nosotros

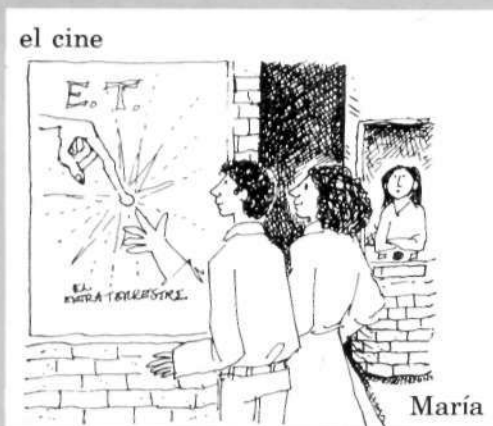
Expresión para la conversación

When you don't quite understand something that was said, you may use the following expression to ask the other person to repeat the phrase:

¿**Cómo?** *What?* —El señor López llega el cuatro de julio
a las diez menos cuarto . . .
—¿**Cómo?**

Mini-diálogos

Create new dialogs, replacing the underlined words with the words in the illustrations.



Alejandro: ¿A quién invitas al cine?

Esteban: Invito a María.

Alejandro: ¿Cómo?

Esteban: Invito a María.

Alejandro: ¿A María? ¿Quién es María?

Esteban: Es una amiga.

b) d medial

Model word: todo

Practice words: radio grabadora nadar sábado

Practice sentences: Adela y Alfredo son de los Estados Unidos.

Eduardo es un estudiante muy divertido.

Between vowels and after consonants other than **l** and **n**, the sound of the letter **d** is close to the **th** of the English word "that."

el teatro



Luisa

el club



Paco

el restaurante



Pablo

el café



Juan

el concierto



Silvia

la fiesta



Mónica

Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about someone you are inviting out. Use the conversation between Alejandro and Esteban as a model.

Lección 2

Un fin de semana

Estamos en Cuernavaca, México . . .
Rebeca y sus amigos estudian mucho en la escuela. Pero hoy no.
Es sábado y no están en clase.
¿Adónde van los chicos?



Rebeca va a la piscina.
Va a nadar.

Cristóbal va al centro.
Va a comprar discos.



Federico y Mariana van a una fiesta.
Van a escuchar música mexicana.
También van a bailar.



Y ¿dónde está Alberto?
¿Está en la piscina?
¿Está en el centro?
¿Está en la fiesta?
¡No! Está en casa.
Está en casa porque está enfermo.
¡Pobre Alberto! ¡Qué lástima!



sus: *her*
están: *they are*
Adónde van: *Where are they going to*

la piscina: *swimming pool*
Va a nadar: *She's going to swim*

al centro: *downtown*

en casa: *at home*
enfermo: *sick*
Pobre: *Poor*

CONVERSACIÓN

Now let's talk about you.

A. Ahora . . .

1. ¿Estás en clase? Sí, **estoy** en clase.
(No, no **estoy** en clase.)
2. ¿Estás en el laboratorio de lenguas?
3. ¿Estás en la cafetería?

B. Durante la semana (*During the week*) . . .

4. ¿Vas a la escuela? Sí, **voy** . . .
(No, no **voy** . . .)
5. ¿Vas al cine?
6. ¿Vas al teatro?

C. El próximo fin de semana (*Next weekend*) . . .

7. ¿Vas a estudiar? Sí, **voy a** . . .
(No, no **voy a** . . .)
8. ¿Vas a nadar?
9. ¿Vas a bailar?

OBSERVACIÓN

Reread the questions under A. In them, you are asked where you *are presently located*.

- Which verb is used?

In the questions under B, you are asked if you *go to* certain places during the week.

- Which verb do you use to say *I go*?

In the questions under C, you are asked about future plans.

- Which expression do you use to say *I am going to* do something?
- Which verb form follows **voy a**?



Notas culturales

La música

Hispanic people, especially the young, have a deep love for music. Not only do they enjoy listening to records, but they often participate actively—singing along and dancing.

The Mexicans trace their great feeling for music to the Indian cultures which existed centuries before the Spanish conquest. The Indians believed that music was a divine gift from the god Quetzalcóatl, the plumed serpent.

Cuernavaca

Cuernavaca, a former Aztec city, was the winter residence of the conqueror of Mexico, Hernán Cortes, as well as of later Mexican rulers. Located in the foothills south of Mexico City, it is known for its beautiful gardens and fine murals by Diego Rivera, one of the best-known Mexican artists.

Estructura

A. *Estar*

Estar (*to be, to be located*) is an irregular verb. Note the present tense forms of this verb in the following sentences.

(yo)	Estoy en Veracruz.	(nosotros)	Estamos en la piscina.
(tú)	Estás en México.	(vosotros)	Estáis en la fiesta.
(él, ella, Ud.)	Está en Cuernavaca.	(ellos, ellas, Uds.)	Están en el centro.

✂ **Estar** and **ser** both mean *to be*, but they are used differently. **Estar** indicates *location*: where someone or something is. **Ser** indicates *origin*: where someone or something is from.

Rafael **está** en México. *Rafael is in Mexico.*
Pero no **es** de México. *But he is not from Mexico.*
Es de Arizona. *He is from Arizona.*

vocabulario especializado

Lugares



ACTIVIDAD 1 Vacaciones

The following people are studying languages and have gone abroad for their vacations to learn to speak better. Express this according to the model.

☞ Anita: español, en México Anita estudia español.
Está en México.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Bob: español, en España | 5. nosotros: inglés, en el Canadá |
| 2. Teresa: español, en México | 6. tú: español, en Panamá |
| 3. Nancy y Jim: italiano, en Italia | 7. Ud.: inglés, en los Estados Unidos |
| 4. Uds.: francés, en Francia | 8. los amigos de Raúl: español, en Puerto Rico |

ACTIVIDAD 2 ¿Cerca o lejos?

Say whether your school is near or far from the following places.

☞ el centro La escuela está cerca (lejos) del centro.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. la playa | 6. el teatro |
| 2. una piscina pública | 7. unas tiendas |
| 3. una iglesia | 8. un museo |
| 4. la ciudad | 9. un hotel |
| 5. un cine | 10. un restaurante mexicano |

el campo

el mar

una playa

un pueblo

una casa

lugar	place	¿A qué lugar vas?
centro	downtown	Voy a comprar discos en el centro .
barrio	neighborhood	Me gusta el barrio donde vivo.
cerca (de)	near, close (to)	El pueblo está cerca de la playa.
lejos (de)	far (from)	El museo está lejos del restaurante.

NOTA: The term **el barrio** is often used in the United States to designate a district with a large Spanish-speaking population, such as in New York, Los Angeles, Chicago and San Antonio.

B. Ir

Ir (*to go*) is an irregular verb. Note the present tense forms of this verb in the following sentences.

(yo)	Voy a Cuernavaca.	(nosotros)	Vamos al centro.
(tú)	Vas a la piscina.	(vosotros)	Vais al campo.
(él, ella, Ud.)	Va al cine.	(ellos, ellas, Uds.)	Van a la plaza.

ACTIVIDAD 3 De vuelta a casa (*Going back home*)

You are among a group of exchange students from Latin America who are going home for Christmas vacation. Say where each is going.

☞ Teresa: a Puerto Rico Teresa va a Puerto Rico.

1. Elena: a Panamá
2. Lucía: a Costa Rica
3. Luis y Felipe: a Chile
4. yo: a Colombia
5. nosotros: a Nicaragua
6. tú: a Guatemala
7. Ud.: a Venezuela
8. Uds.: a la República Dominicana



**¡FELIZ
NAVIDAD!**

ACTIVIDAD 4 Diálogo: Los fines de semana

Ask your classmates whether they go to the following places a lot on the weekends.

☞ el teatro Estudiante 1: ¿Vas mucho al teatro?
Estudiante 2: Sí, voy mucho al teatro.
(No, no voy mucho al teatro.)

1. el cine
2. la playa
3. la piscina
4. el campo
5. el centro
6. los restaurantes
7. la casa de un amigo
8. la casa de una amiga
9. el mar

ACTIVIDAD 5 La ciudad natal (*The hometown*)

The following Mexican people live in the United States. When they are in Mexico, they go to their hometowns. Express this according to the model.

☞ Pedro: Monterrey Cuando está en México, Pedro va a Monterrey.

1. Marisela: Veracruz
2. yo: Puebla
3. el Sr. Hurtado: Guadalajara
4. Ud.: Cuernavaca
5. Pablo y César: Chihuahua
6. tú: San Luis Potosí
7. Eva y Sofía: Oaxaca
8. nosotros: Mérida

vocabulario especializado

Expresiones de lugar

¿dónde?	where	¿Dónde estás?	<i>Where are you?</i>
¿adónde?	where (to)	¿Adónde vas?	<i>Where are you going?</i>
¿de dónde?	where (from)	¿De dónde vienes?	<i>Where are you coming from?</i>
en	in, at	Estamos en México.	<i>We are in Mexico.</i>
a	in, to	Vamos a Acapulco.	<i>We are going to Acapulco.</i>
de	from, of, about	Venimos de Puebla.	<i>We are coming from Puebla.</i>
en casa	at home	María está en casa .	<i>Maria is at home.</i>
en casa de	at ...'s house	Estoy en casa de María.	<i>I am at Maria's (house).</i>
a casa	home	Voy a casa .	<i>I am going home.</i>
a la casa de	to ...'s house	Van a la casa de Olga.	<i>They are going to Olga's (house).</i>
allí	there	Olga está allí ahora.	<i>Olga is there now.</i>

ACTIVIDAD 6 ¿Y tú?

Luis talks about himself to Teresa and would like some information about her. Play the role of Luis, using **¿dónde?**, **¿adónde?**, and **¿de dónde?**, as appropriate.

☞ Soy de Puerto Rico. Luis: Soy de Puerto Rico. ¿Y tú? ¿De dónde eres?

1. Trabajo en un hospital.
2. Vengo de un pueblo pequeño.
3. El sábado, voy al campo.
4. El verano próximo (*next*), voy a España.
5. Estudio inglés en una escuela bilingüe.
6. Por la tarde (*In the afternoon*), voy a casa.
7. El domingo, voy a la casa de un amigo.



C. El futuro próximo con *ir*

Mañana **voy a visitar** un museo.

Tomorrow I am going to visit a museum.

Carlos **va a viajar** en junio.

Carlos is going to travel in June.

To express an action which is going to happen in the near future you may use the construction:

ir a + infinitive

✎ The construction **ir a + infinitive** corresponds to the English construction *to be going to + infinitive*.

ACTIVIDAD 7 Diálogo: Planes para las vacaciones

Ask your friends whether they are going to do any of these things during the summer vacation.

✎ trabajar Estudiante 1: ¿Vas a trabajar?
Estudiante 2: Sí, voy a trabajar.
(No, no voy a trabajar.)

1. viajar
2. visitar España
3. hablar español
4. sacar fotos
5. estudiar matemáticas
6. ir al campo
7. ir al mar
8. trabajar en un restaurante
9. trabajar en una tienda
10. ganar dinero
11. visitar México
12. comprar una bicicleta



Pronunciación

El sonido de las consonantes **s, c, z**

Model words: casa plaza cinta

Practice words: televisor serio diez trece José Rosa

Practice sentences: Doce y tres son quince.

José y Luisa son simpáticos.

Rosita López es de Zaragoza.

El diez de marzo, voy a visitar el museo.

In Spanish, the letter **s** usually represents the sound /s/ in the English "sing."

The letter **z** also represents the sound /s/ (and never /z/).

The letter **c** before **e** and **i** also represents the /s/ sound.

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

When inviting others to do something with you, you may use the following constructions:

Vamos a + place	¡Vamos a la playa!	<i>Let's go to the beach.</i>
Vamos a + infinitive	¡Vamos a nadar!	<i>Let's swim.</i>
¡Vamos!		<i>Let's go!</i>

Mini-diálogos

Create new dialogs, replacing the underlined> words with the words in the illustrations.

PLAYA



Enrique: ¡Vamos a la playa!

Jaime: ¡Qué buena idea!

Enrique: ¡Vamos a nadar!

Jaime: ¡Vamos!

PISCINA



mirar a las chicas

TEATRO



escuchar un concierto

CAFÉ



tomar una Coca-Cola

CAMPO



sacar fotos

Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog about something you plan to do. Use the conversation between Enrique and Jaime as a model.

Lección 3

Correspondencia

Laura y Lucía son mexicanas. Lucía es de Guadalajara. Laura es de Chicago. Las dos chicas son primas. Intercambian correspondencia con mucha frecuencia.

primas: *cousins*
Intercambian: *They exchange*

Querida: *Dear*

Sabes: *Do you know*

está nadando: *is swimming*

tomando el sol: *sunbathing*

Abrazos: *Hugs*
tu: *your*

30 de diciembre

Querida Laura:

¿Sabes dónde estoy? Hoy estoy en Manzanillo con una amiga. Se llama Felicia. Es de Guadalajara también. Es una chica muy simpática.

Estamos en la playa. Felicia está nadando ahora. Yo no. No estoy nadando. Estoy tomando el sol. Hace muy buen tiempo, por supuesto.

¡Estoy muy contenta aquí en la playa!
Abrazos de tu prima,
Lucía



Srta. Laura Rosales
1107 North Avenue
Chicago, Illinois 60622
U.S.A.

Querida Lucía:

6 de enero

¡Qué suerte tienes! Cuando tú estás en la playa, yo estoy en clase. Tú, muy contenta, tomando el sol, y yo aquí, estudiando. ¡No es justo! Ahora estoy estudiando para un examen de francés. Estoy muy nerviosa porque el profesor es muy estricto.

¿Dices que en Manzanillo hace muy buen tiempo? Aquí en Chicago hace muy mal tiempo.

Un abrazo de tu triste prima,
Laura



Srta. Lucía Álvarez
Hotel Colonial
Calle México, 100
Manzanillo, México

¡Qué suerte tienes!:
How lucky you are!

justo: *fair*

Dices: *Do you say*

triste: *sad*

CONVERSACIÓN

Let's talk about you.

1. ¿Eres moreno(a)? Sí, soy ...
(No, no soy ...)
2. ¿Eres alto(a)?
3. ¿Eres inteligente?
4. ¿Estás contento(a) ahora? Sí, estoy ...
(No, no estoy ...)
5. ¿Estás enfermo(a) (*sick*) ahora?
6. ¿Estás nervioso(a) ahora?
7. ¿Estás hablando español? Sí, estoy hablando ... (No, no estoy hablando...)
8. ¿Estás mirando la televisión?
9. ¿Estás estudiando matemáticas?

OBSERVACIÓN

Questions 1-3 ask about your general characteristics: what type of person *you are*.

- Which verb is used: **ser** or **estar**?

Questions 4-6 ask how *you are feeling now*.

- Which verb is used: **ser** or **estar**?

Questions 7-9 ask about what *you are doing* right now. The verbs in these questions are made up of two words.

- Is the first word a form of **ser** or a form of **estar**?
- In what four letters does the second word end?



Notas culturales

Las relaciones mexicano-norteamericanas

Mexico is the only Spanish-speaking country which shares a common border with the United States. In the course of this century, many Mexicans have immigrated to the United States. For the most part, they have settled in southern California, Texas and the Southwest, but many have moved further north as far as Chicago.

A large proportion of the Mexican-Americans have kept their culture, their traditions and their language. They have also maintained very close ties to Mexico where they may still have friends and relatives.

Guadalajara y Manzanillo

Guadalajara, the second-largest city in Mexico, is located in a rich agricultural and mining area in the western part of the country. The university and many public buildings are decorated with the work of José Clemente Orozco, a famous Mexican artist who was born in that region.

Manzanillo is a seaport about one hundred miles south of Guadalajara. Its Pacific Ocean beaches make it a winter resort area.

Estructura

A. Ser y estar

Although **ser** and **estar** both correspond to the English verb *to be*, their meanings and uses are quite different. They cannot be substituted for each other.

Ser is used to tell *who* the subject is or *what* the subject is really like. It can be used with nouns, adjectives, and expressions indicating:

- 1) origin: Luisa **es** de Manzanillo.
Pablo **es** mexicano.
- 2) profession: Carlos **es** mecánico.
La Srta. Ortiz **es** profesora.
- 3) basic characteristics: José **es** inteligente.
Lucía **es** una chica muy bonita.

Estar is used to tell *where* the subject is and *how* the subject feels. It is used to indicate:

- 1) location: Luisa **no está** aquí.
Guadalajara **está** en México.
- 2) conditions which may change:
(physical) ¿Cómo **está** Ud.? **Estoy** bien.
(emotional) **Estamos** contentos hoy.

ACTIVIDAD 1 La convención internacional de la juventud (The International Youth Convention)

The following teenagers are attending this year's convention in Puebla, Mexico. Say where they are and where they come from.

☞ Felipe: Panamá Felipe **está** en Puebla. Él **es** de Panamá.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1. June: Nueva York | 5. yo: Londres |
| 2. Albert: Montreal | 6. tú: Berlín |
| 3. Antonio: Sevilla | 7. nosotros: San Antonio |
| 4. Lidia y Telma: Buenos Aires | 8. Uds.: Río de Janeiro |

ACTIVIDAD 2 La gripe (The flu)

Several students are not in class today. They are sick. Explain this according to the model.

☞ Teresa Teresa **no está** en clase. **Está** enferma.

- | | | |
|-------------------|-------------|--------------------|
| 1. Pablo | 4. Uds. | 7. Conchita |
| 2. yo | 5. nosotros | 8. Isabel y Manuel |
| 3. Luisa y Carmen | 6. ellas | 9. tú |

vocabulario especializado Otros adjetivos

alegre



contento



cansado



enfermo



triste



ACTIVIDAD 3 ¿Alegre o triste?

Say whether you are happy or sad in the following situations.

- ☞ Cuando voy a una fiesta ... Cuando voy a una fiesta, estoy alegre (triste).
1. Cuando estoy con mis amigos ...
 2. Cuando estoy de vacaciones ...
 3. Cuando estoy en la clase de español ...
 4. Cuando estoy enfermo(a) ...
 5. Cuando hay un examen ...
 6. Cuando el profesor está enfermo ...
 7. Cuando mis amigos están enfermos ...
 8. Cuando saco una buena nota (*When I get a good grade*) ...
 9. Cuando saco una mala nota ...
 10. Cuando escucho música latina ...

ACTIVIDAD 4 Diálogo: ¿Cómo estás?

Ask your classmates how they feel right now.

- ☞ alegre Estudiante 1: ¿Estás alegre ahora?
 Estudiante 2: Sí, estoy alegre.
 (No, no estoy alegre.)

1. triste
2. enfermo(a)
3. cansado(a)
4. contento(a)
5. nervioso(a)
6. muy alegre
7. de buen humor (*in a good mood*)
8. de mal humor

B. *Estar* + el participio presente

To emphasize that an action is in progress, you may use the *present progressive* form. Note the forms of the verb in the sentences below:

Ahora Pedro **está sacando** fotos. *Pedro is taking pictures now.*
Isabel y Carlos **están visitando** un museo. *Isabel and Carlos are visiting a museum.*

The present progressive is formed as follows:

present tense of *estar* + present participle

✎ The present participle of **-ar** verbs is formed by replacing the ending **-ar** with **-ando**.

tomar	tomando	mirar	mirando
visitar	visitando	estudiar	estudiando
escuchar	escuchando	hablar	hablando

✎ In the present progressive construction, **estar** changes to agree with the subject. The present participle does not change.

✎ The Spanish construction **estar** + present participle corresponds to the English construction *to be doing (something) right now*, but is much less frequently used.

ACTIVIDAD 5 En Guadalajara

The following tourists are not in their hotel. Say whom or what they are visiting.

✎ Paquita: el museo Paquita no está en el hotel.
Está visitando el museo.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Guillermo: la catedral | 5. Carmen: el Hospicio Cabañas |
| 2. Alicia: el teatro | 6. Uds.: a un artista |
| 3. nosotros: la universidad | 7. Ud.: a unos amigos |
| 4. yo: las tiendas | 8. tú: a Lucía |

ACTIVIDAD 6 Diversiones (*Leisure activities*)

The following people are engaging in their favorite activities. Say what each one is doing.

✎ Pablo: sacar fotos Pablo está sacando fotos.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Laura: nadar | 6. Rafael y Luisa: bailar |
| 2. yo: tocar la guitarra | 7. Uds.: visitar a amigas |
| 3. Inés: escuchar discos | 8. Pedro: comprar libros |
| 4. nosotros: mirar la televisión | 9. tú: tocar el piano |
| 5. Ud.: hablar con amigos | 10. Ricardo y Ana: cantar |

ACTIVIDAD 7 Preguntas personales

1. ¿Está trabajando tu padre (*your father*) ahora? ¿Está mirando la televisión? ¿Está tomando café?
2. ¿Está trabajando tu mamá ahora? ¿Está mirando la televisión? ¿Está visitando a unas amigas?
3. ¿Estás estudiando ahora? ¿Estás escuchando al profesor? ¿Estás tomando notas?
4. ¿Está hablando español el (la) profesor(a) ahora? ¿Está hablando con los alumnos?
5. ¿Están estudiando los estudiantes ahora? ¿Están escuchando la radio? ¿Están organizando una fiesta?



Pronunciación

La acentuación de las sílabas

In Spanish, as in English, some syllables are stressed more than others. Here are three simple rules to let you know which syllable to stress:

a) If a word ends in a vowel, or in the letters **n** or **s**, the stress falls on the *next to last* syllable.

Practice words: campo cine pueblo casa calle
playa hablan buscan compras lejos alegre
cansado enfermo restaurante

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

To express amazement or doubt, you may use the expressions:

¡No me digas! *You don't say!*

—¡Pedro está viajando en África!

—¡No me digas!

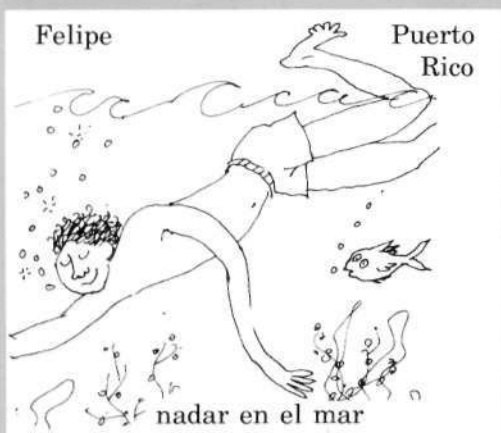
¿Cierto? *Really? Are you sure?*

—¡El examen es para hoy!

—¿Cierto?

Mini-diálogos

Create new dialogs, replacing the underlined words with the words in the illustrations. Make the necessary changes.



Yolanda: ¿Dónde está Felipe?

Rodolfo: No está aquí. Está en Puerto Rico.

Yolanda: ¿Cierto? ¿En Puerto Rico? ¡No me digas!

Rodolfo: ¡Sí! ¡Está nadando en el mar!

b) If a word ends in a consonant (except **n** or **s**), the stress falls on the *last* syllable.

Practice words: hotel ciudad invitar enseñar profesor
televisor mujer usted verdad

c) If a word contains an accent mark, the syllable with the accented vowel is stressed.

Practice words: café televisión autobús perdón
mecánica música simpática antipáticos México



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog about someone who is away on a trip. Use the conversation between Yolanda and Rodolfo as a model.

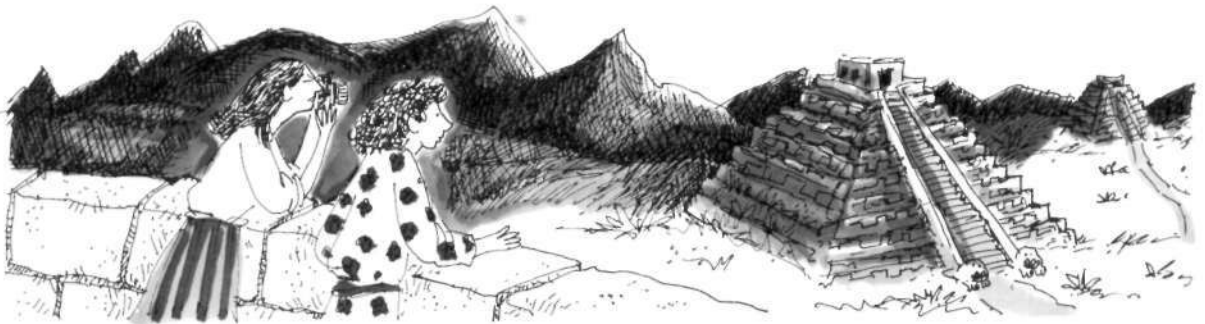
Lección 4

¿Eres un(a) buen(a) turista?

Te gusta viajar, ¿verdad?

Un día, tal vez, vas a visitar México . . . o Guatemala, Bolivia, España u otros países hispánicos. ¿Qué tipo de turista eres? ¿Eres un(a) turista bien preparado(a)?

preparado: *prepared*



Bueno. Vamos a ver. Aquí hay cinco preguntas. Tienes que contestar cada pregunta con una de las tres respuestas posibles: A, B o C.

1. Cuando viajas, ¿llevas tu cámara?
A. Sí, la llevo siempre.
B. Sí, generalmente la llevo.
C. No, no la llevo.
2. Cuando visitas una ciudad, ¿compras el mapa de la ciudad?
A. Sí, lo compro siempre.
B. Sí, lo compro si es muy barato.
C. No, no lo compro.
3. Cuando visitas una ciudad, ¿visitas los monumentos principales?
A. Sí, los visito siempre.
B. Sí, los visito, pero sólo si tengo bastante tiempo.
C. No, no los visito.
4. Cuando visitas un museo o un lugar histórico, ¿escuchas las explicaciones del guía?
A. Sí, las escucho siempre.
B. Sí, las escucho, pero sólo si el guía es simpático.
C. No, no las escucho.
5. Si un amigo tiene un libro sobre un país que deseas visitar, ¿vas a mirarlo?
A. Sí, voy a mirarlo.
B. Sí, voy a mirarlo si tengo tiempo.
C. No, no voy a mirarlo.

Vamos a ver: *Let's see*
contestar cada
pregunta: *answer*
each question,
respuestas: *answers*

sólo: *only*, tiempo:
time

guía: *guide*

sobre: *about*

INTERPRETACIÓN

Ahora analiza tus respuestas. Cada respuesta A representa dos puntos, cada respuesta B, un punto, y cada respuesta C, cero puntos. Suma los puntos. ¿Cuántos tienes?

- 7-10 puntos: Eres un(a) turista bien preparado(a). Pero eres muy serio(a). No tienes que ser tan serio(a) cuando viajas.
- 3-6 puntos: Eres un(a) turista muy bueno(a). Te gusta viajar.
- 0-2 puntos: Eres una persona que no aprecia los viajes. ¡No tienes que gastar dinero en viajes! ¿Para qué? ¡Quédate en casa y mira la televisión!

Suma: *Add*

tan: *so*

gastar: *spend*, ¿Para qué? *What for?*

Quédate: *Stay*

CONVERSACIÓN

What do you take along when you go on a trip?

- Cuando viajas . . .
- | | | |
|-------------------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. ¿llevas el radio? | Sí, lo llevo. | No, no lo llevo. |
| 2. ¿llevas la cámara? | Sí, la llevo. | No, no la llevo. |
| 3. ¿llevas los discos? | Sí, los llevo. | No, no los llevo. |
| 4. ¿llevas las cintas? | Sí, las llevo. | No, no las llevo. |

OBSERVACIÓN

In the above questions, the nouns in heavy print are *directly* acted upon by the verb. These nouns are the *direct objects* of the verb. In the answers, the nouns are replaced by *direct object pronouns*.

- Which direct object pronoun replaces a masculine singular noun? a feminine singular noun? a masculine plural noun? a feminine plural noun?
- Do these direct object pronouns come *before* or *after* the verb?



Nota cultural

El turismo en México

Mexico has an endless variety of natural and cultural attractions to offer the millions of American tourists who cross its borders every year. It also has a long history which dates back many centuries before the arrival of the Spaniards in 1519.

Mexican history is inscribed in many monuments, such as the pyramids of San Juan Teotihuacán. These are probably the most spectacular ruins in Mexico, located about thirty-five miles north of Mexico City. There you can admire the Pyramids of the Sun and the Moon, and the temple of the god Quetzalcóatl. On the Yucatán peninsula you can visit the Mayan temples at Chichén Itzá and Uxmal.

Estructura

A. Los pronombres *lo, la, los, las*

Note the form and the position of the pronouns in heavy print.

¿El museo?	Lo visito mañana.
¿La playa?	No la visito.
¿Los amigos de Luis?	Los invitamos a la fiesta.
¿Las amigas de Luis?	No las invitamos.

✎ In Spanish, the *direct object pronoun* usually comes right *before* the verb.

✎ The pronouns **lo, la, los** and **las** may refer to *people or things*.

¿Buscas el museo ?	Sí, lo busco.	<i>Yes, I am looking for it.</i>
¿Buscas a Miguel ?	Sí, lo busco.	<i>Yes, I am looking for him.</i>

ACTIVIDAD 1 La maleta (*The suitcase*)

Roberto is packing his suitcase for a trip. His mother asks whether he is taking certain things. Play both roles according to the model.

✎ la cámara la mamá: ¿Llevas la cámara?
Roberto: Sí, la llevo.

- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. el radio | 5. los discos |
| 2. el mapa | 6. los libros |
| 3. la raqueta de tenis | 7. las fotos |
| 4. la grabadora | 8. el reloj |

ACTIVIDAD 2 Invitaciones

María Mercedes is drawing up a guest list for a party. Juan Carlos asks her whom she is inviting. Play both roles.

✎ Miguel: sí Juan Carlos: ¿Invitas a Miguel?
María Mercedes: Sí, lo invito.
Raquel: no Juan Carlos: ¿Invitas a Raquel?
María Mercedes: No, no la invito.

1. Elena: sí
2. Carmen: no
3. el profesor de francés: sí
4. la profesora de español: sí
5. Jaime y Felipe: sí
6. Isabel y Teresa: no
7. Carlos y Antonio: no
8. Ángela, Estela y Roberto: sí

ACTIVIDAD 3 El viaje a la ciudad de México

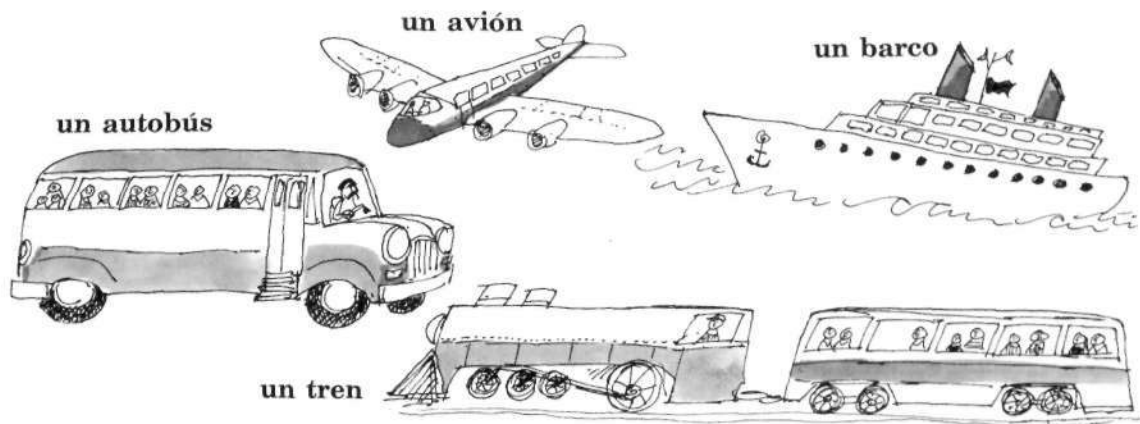
A group of tourists is visting Mexico City. A tourist asks the guide whether they will visit certain places. Play both roles according to the model.

Y la catedral: sí un(a) turista: ¿Visitamos la catedral?
el guía (guide): Sí, la visitamos.
la universidad: no un(a) turista: ¿Visitamos la universidad?
el guía: No, no la visitamos.

1. el Palacio Nacional: sí
2. el Paseo de la Reforma: sí
3. las ruinas aztecas: no
4. la plaza Garibaldi: sí
5. el Museo Nacional de Antropología: sí
6. los murales de Orozco: no
7. el mercado de la Merced: no
8. el parque Chapultepec: sí

vocabulario especializado

Transportes



ir en avión (en tren, ...) to go by plane (by train, ...)
ir a pie to go on foot; to walk

—¿Cómo vas a la escuela? ¿en autobús o a pie?
—Voy a pie.

ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

1. ¿Cómo vas a la escuela? ¿en auto? ¿en autobús? ¿en bicicleta? ¿a pie?
2. ¿Cómo vas a la casa de tu mejor amigo?
3. ¿Cómo vas a la casa de tu mejor amiga?
4. Cuando vas a España, ¿tomas el avión? ¿el barco? ¿el tren?
5. Cuando vas a México, ¿tomas el avión? ¿el autobús? ¿el tren?

B. Los pronombres con el infinitivo

Compare the position of the direct object pronouns in the answers to the questions below:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| ¿Vas a visitar a Carmen? | Sí, voy a visitarla.
(Sí, la voy a visitar.) |
| ¿Desean ellas invitar a Mario? | Sí, desean invitar lo .
(Sí, lo desean invitar.) |
| ¿Tienes que comprar los periódicos? | Sí, tengo que comprar los .
(Sí, los tengo que comprar.) |

In infinitive constructions, the direct object pronoun may come

- after the infinitive, and attached to it, or
- before the first verb.

⇒ The above pattern is also used with the present progressive:

- | | |
|--------------------------------|---|
| ¿Estás escuchando al profesor? | Sí, estoy escuchá ndolo .
(Sí, lo estoy escuchando.) |
|--------------------------------|---|

ACTIVIDAD 5 En la tienda

Juan is going to buy all the things the salesperson suggests. Play the two roles according to the model.

⇒ el cuaderno el (la) vendedor(a): ¿Desea Ud. el cuaderno?
Juan: Sí, voy a comprarlo.

- | | | |
|-----------------|---------------|---------------|
| 1. el bolígrafo | 4. los discos | 7. la revista |
| 2. el mapa | 5. la cámara | 8. el lápiz |
| 3. los libros | 6. las cintas | 9. el reloj |

ACTIVIDAD 6 Mañana

Luisa asks Roberto if he is doing certain things today. He answers that he is going to do them tomorrow. Play both roles according to the model.

⇒ estudiar la lección Luisa: ¿Vas a estudiar la lección?
Roberto: Hoy no. Voy a estudiarla mañana.

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. invitar a David | 5. escuchar el disco nuevo |
| 2. visitar a Manuela | 6. escuchar las cintas de inglés |
| 3. buscar el tocadiscos | 7. sacar fotos |
| 4. comprar la bicicleta | 8. tocar la guitarra |

ACTIVIDAD 7 Preguntas personales

1. ¿Te gusta mirar la televisión? ¿escuchar discos?
2. ¿Te gusta visitar a los amigos? ¿a las amigas?
3. ¿Te gusta visitar los museos? ¿las tiendas?
4. ¿Te gusta tomar el avión? ¿el barco?
5. ¿Te gusta escuchar al (a la) profesor(a)? ¿estudiar las lecciones del libro de español?

vocabulario especializado

Palabras frecuentes

si	if	Miro la televisión si hace mal tiempo.
casi	almost <i>dejarle</i>	Casi todos van a estar aquí.
más	more, most	¡Necesito ganar más dinero!
cada	each, every	Cada verano nadamos en el mar.
sólo	only	Alfredo tiene sólo quince años.
solo(a)	alone, single	¿Quién es la muchacha que está sola ?
todos(as)	all, everybody	¿Vienen todos conmigo?
mismo(a)	same	¿Compras el mismo periódico todos los días?

ACTIVIDAD 8 Más preguntas personales

1. ¿Viajas cada verano si tienes dinero? ¿adónde?
2. ¿Viajas solo(a) o con tu familia? ¿Te gusta más viajar solo(a)?
3. ¿Compras regalos para tus amigos en tu viaje? ¿Compras el mismo regalo para todos?
4. Cuando organizas una fiesta, ¿invitas a todos tus amigos?
5. ¿Vas al cine sólo los sábados? ¿Vas siempre con los mismos amigos?
6. ¿Vas casi siempre al mismo cine? ¿a la misma heladería (*ice cream parlor*)?



Pronunciación

Los acentos

Accent marks in Spanish have three functions.

- a) The accent mark indicates that a syllable is stressed as an exception to the regular pattern.

Practice words: joven jóvenes; francés francesa; inglés ingleses;
expresión expresiones

- b) When a strong vowel (**a, e, o**) is found before or after a weak vowel (**i, u**), an accent mark over the **i** or the **u** indicates that the two vowels are pronounced separately.

Practice words: día María Raúl frío país

- c) The accent mark is used to distinguish between words which have the same pronunciation but different meanings.

Practice words: el (*the*) él (*he*); cuando (*when*) ¿cuándo? (*when?*);
que (*that; who, which*) ¿qué? (*what?*)

Entre nosotros

Expresión para la conversación

To express uncertainty, you can say:

✓ **Creo que ...** *I think that ...*

—¿Compras el disco o el libro?

—**Creo que ...** voy a comprar el libro.

Mini-diálogos

Create new dialogs, replacing the underlined words with the expressions suggested in the illustrations, and making the necessary changes.



a) Ramón: ¿Tienes el libro?

Isabel: Creo que no lo tengo.

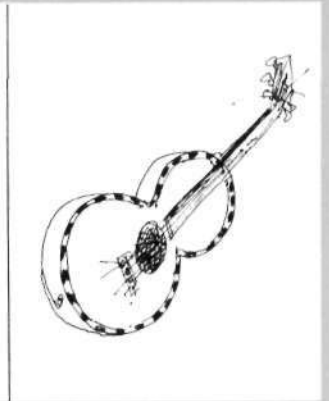
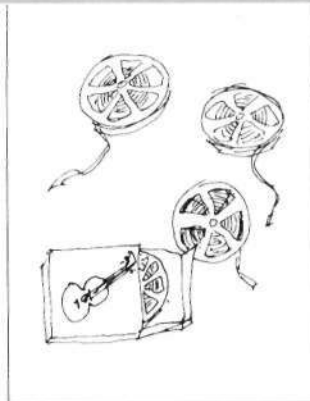
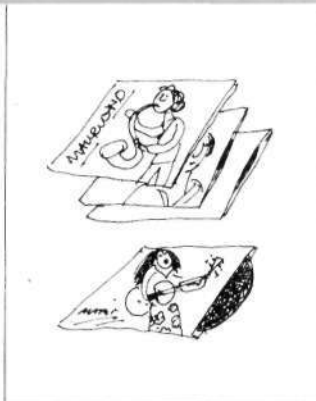
Ramón: Entonces, tienes que buscarlo.

Isabel: ¿Por qué? No lo necesito.

b) Ramón: ¡Mira el libro! ¡Qué bueno!

Isabel: ¿Lo compras?

Ramón: Creo que no voy a comprarlo.



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog about some common object. Use one of the conversations between Ramón and Isabel as a model.

Hablas inglés, ¿verdad?
 Pero ¿hablas como los ingleses?
 ¡Claro que no! Hablas como los norteamericanos.

Los norteamericanos, los canadienses, los ingleses, los irlandeses, los australianos, los habitantes de Sudáfrica, todos hablan inglés ... con un acento diferente.

Es lo mismo° para los hispanos. Todos hablan español, pero de una manera un poco diferente. Un mexicano no habla exactamente como un puertorriqueño, ni° como un argentino, ni como un panameño, ni como un español. ... Pronuncia con un acento mexicano y de vez en cuando° usa una palabra o una expresión típicamente° mexicana.

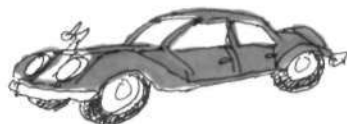
Afortunadamente,° las diferencias no son muy importantes. Aquí están algunas° diferencias.

lo mismo: *the same*

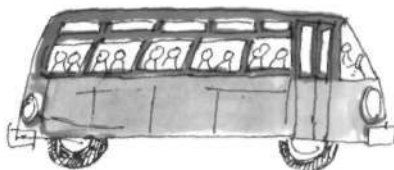
ni: *nor*

de vez en cuando:
from time to time
 típicamente: *typically*
 Afortunadamente:
Fortunately
 algunas: *some*

generalmente:	el auto
en España:	el coche
en Puerto Rico:	el carro
en México:	el coche o el carro



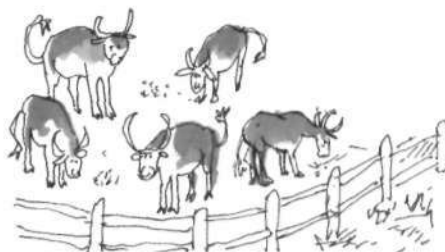
generalmente:	el autobús
en Puerto Rico	
y en Cuba:	la guagua
en México:	el camión
en la Argentina:	el ómnibus
en Colombia:	el bus



generalmente:	la estación de servicio
en México y en España:	la gasolinera



generalmente:	la finca
en la Argentina:	la chacra



Juego: ° ¿De qué país son?

Unos chicos van a hablar de los planes del fin de semana. Los chicos son de países diferentes. Puedes adivinar° la nacionalidad de cada uno. No es muy difícil. Cada chico usa una palabra° especial que revela su° origen. ¡Escucha!

Carlos

El sábado, voy a ir a la playa con mis amigos. Voy a nadar y a jugar° al volibol. ¿Y el domingo? Voy a ir al campo con la familia. Vamos a visitar al tío° Esteban. Tiene una chacra donde pasamos todos los domingos. ¡Qué aburrido!

- Carlos es de
- España
 - Puerto Rico
 - ✓ ■ la Argentina

Isabel

Yo también, voy a ir a la playa. Pero no voy a nadar. Me gusta más tomar el sol, hablar con mis amigas . . . y mirar a los chicos. ¿Y después? Voy a tomar la guagua e ir de compras para comprar discos.

- Isabel es de
- México
 - la Argentina
 - ✓ ■ Puerto Rico

Ramón

No voy a pasar el fin de semana en la playa ni en el campo. ¡No! Yo tengo que trabajar para ganar un poco de dinero. Trabajo como mecánico en una gasolinera. Reparo los carros y las motos.

- Ramón es de
- ✓ ■ México
 - España
 - Chile

Enrique

Voy a ir al cine, pero, ¿con quién? Con Manuel o con Francisco. Manuel es un chico simpático pero no tiene máquina. Francisco no es muy simpático pero tiene carro. ¡Qué problema!

- Enrique es de
- la Argentina
 - España
 - ✓ ■ Puerto Rico

Mónica

Voy a pasar el sábado con mis amigas en las tiendas. ¿Cómo vamos a ir al centro? ¡En ómnibus, por supuesto!

- Mónica es de
- España
 - ✓ ■ la Argentina
 - Puerto Rico

Juego: *Game*

Puedes adivinar: *You can guess*
palabra: *word*, su: *his*

jugar: *play*

tío: *uncle*



El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: recognizing -ar verbs

Many Spanish verbs ending in **-ar** closely resemble English verbs. Some have the same stem:

usar	<i>to use</i>
visitar	<i>to visit</i>

Others have a slightly different stem:

reparar	<i>to repair</i>
revelar	<i>to reveal</i>
pronunciar	<i>to pronounce</i>

Ejercicio

- Determine which of the following Spanish verbs have the same stems as their English cognates and which have slightly different stems.
- Use each verb in an original sentence.

aceptar	comparar	comunicar
observar	practicar	preparar



Unidad



5

Mi familia y yo

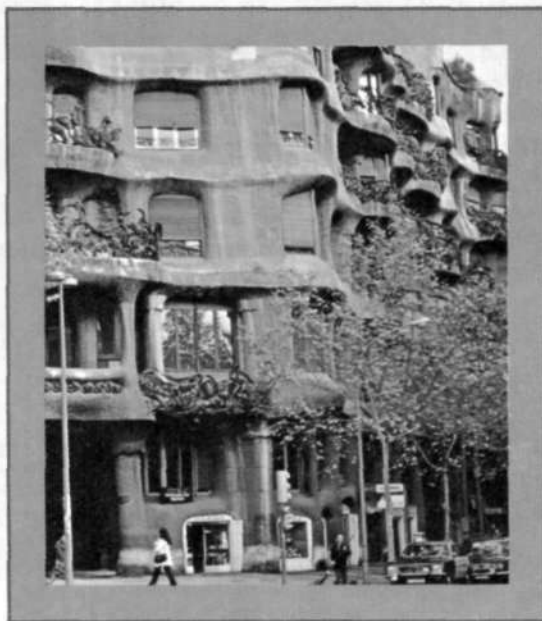
5.1 Olivia Ortiz, puertorriqueña de Nueva York

5.2 Las fotos de Amalia

5.3 El edificio de apartamentos

5.4 ¿Eres servicial?

Variedades La historia de las cosas que comemos



Lección 1

Olivia Ortiz, puertorriqueña de Nueva York

¡Hola amigos!

Me llamo Olivia Ortiz.

Soy de Puerto Rico, pero ahora no vivo en Puerto Rico. Vivo con mi familia en Nueva York. Tengo una hermana, Claudia, dos hermanos, José y Rubén . . . y un perro, Atila. Todos vivimos en un apartamento muy pequeño, pero bastante confortable. ¿Me gusta vivir en Nueva York?

Depende: hay días buenos y hay días malos.

vivo: *I live*

hermana: *sister*,

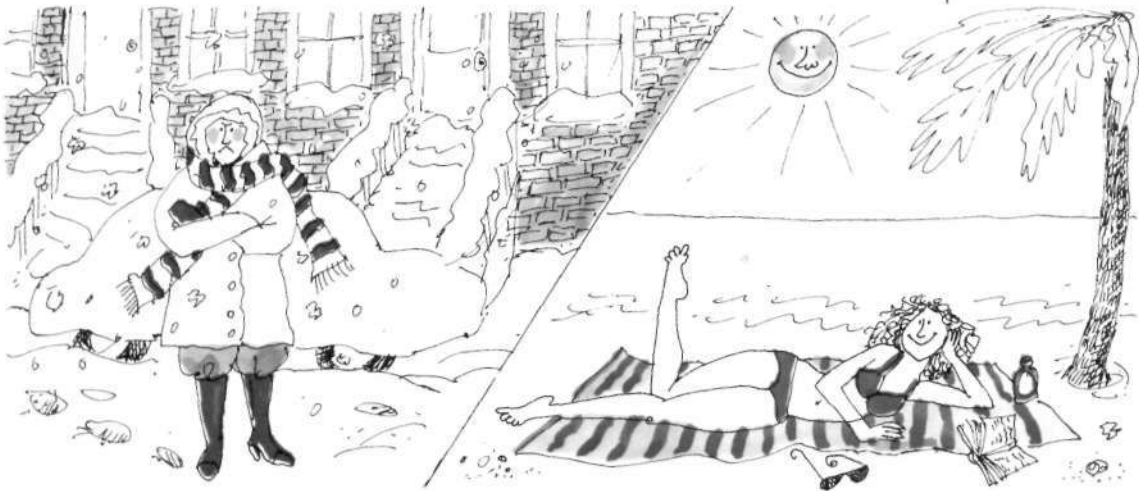
hermanos: *brothers*

perro: *dog*

vivir: *to live*

Depende: *That*

depends



Lo que no me gusta:

- Asistir a la clase de francés. . .
El profesor se llama Sr. Moreau. Es francés y es muy simpático . . . pero no comprendo cuando él habla francés . . . ¡o inglés!
- Comer en la cafetería de la escuela. . .
Cada día como en la cafetería, y cada día comemos las mismas cosas: papas o espaguetis. ¡Qué horror!
- Leer el periódico. . .
. . . cuando el periódico habla de accidentes o de crímenes. ¡Me disgusta la violencia! ¡Qué terrible!
- Vivir en Nueva York en el invierno. . .
Me gusta vivir en Nueva York, pero en el invierno, ¡no! Hace frío, y llueve. Y cuando no llueve, nieva.

¿Por qué no vivimos en Puerto Rico en el invierno y en Nueva York en el verano?

Lo que: *What*

Asistir a: *To attend*

se llama: *is called*

comprendo: *I*

understand

Comer: *To eat*

papas: *potatoes*

Leer: *To read*

Me disgusta: *I really dislike*

Lo que me gusta:

- Asistir a los conciertos. . .
Soy aficionada a la música clásica. Los sábados, asisto a menudo a los conciertos con Anita, mi mejor amiga.
- Comer en los restaurantes puertorriqueños. . .
Hay un restaurante puertorriqueño muy bueno en el barrio donde vivimos. Los domingos, siempre comemos allí.
- Leer. . .
Leo mucho: poesía, literatura inglesa, literatura española, dramas, novelas . . . ¡y por supuesto todas las mañanas leo el horóscopo!
- Vivir en Puerto Rico. . .
Me gusta nadar y tomar el sol. En Puerto Rico, es posible ir a la playa todos los días. Es magnífico, ¿no?

aficionada a: *fond of*
Los sábados: *On Saturdays*, a menudo: *often*
mi mejor: *my best*

todas las mañanas: *every morning*
tomar el sol: *sunbathe*
todos los días: *every day*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de las personas en la vida (*life*) de Olivia.

1. ¿Cómo se llama la hermana (*sister*) de Olivia?
2. ¿Cómo se llaman los hermanos (*brothers*) de Olivia?
3. ¿Cómo se llama el profesor de francés de Olivia?
4. ¿Cómo se llama la mejor amiga de Olivia?

OBSERVACIÓN

Reread the first question.

- How do you say *Olivia's sister* in Spanish?
- Which word comes first, **Olivia** or **hermana**?
- Which word links these two words?



Nota cultural

Nueva York, ciudad hispánica

¿Sabes^o cuántos puertorriqueños viven^o en Nueva York? Tal vez un millón . . . ¡o tal vez más! (¡Hay más puertorriqueños en Nueva York que^o en San Juan, la capital de Puerto Rico!) Muchos de los puertorriqueños que viven en Nueva York tienen parientes^o en Puerto Rico y mantienen contacto con ellos. Así,^o muchos jóvenes visitan Puerto Rico, la «Isla Encantada»,^o durante^o las vacaciones.

También, hay otra gente que habla español en Nueva York: gente de origen cubano, panameño, dominicano, venezolano, etc. . . .

¡De veras,^o Nueva York es una gran ciudad hispánica!

Sabes Do you know **viven** live **que** than **parientes** relatives **Así** So **Isla Encantada** Enchanted Isle **durante** during **De veras** Really

Estructura

A. Verbos regulares que terminan en **-er** y en **-ir**

Many of the verbs you have been using have infinitives ending in **-ar**. There are also verbs with infinitives ending in **-er** and **-ir**. Many (but not all) **-er** and **-ir** verbs are conjugated like **aprender** (*to learn*) or like **vivir** (*to live*). Such verbs are called *regular -er and -ir verbs*.

INFINITIVE	aprender	vivir
PRESENT TENSE		
(yo)	Aprendo español.	Vivo en Buenos Aires.
(tú)	Aprendes español también.	Vives en Lima.
(él, ella, Ud.)	Aprende inglés.	Vive en Nueva York.
(nosotros)	Aprendemos portugués.	Vivimos en Lisboa.
(vosotros)	Aprendéis francés.	Vivís en París.
(ellos, ellas, Uds.)	Aprenden italiano.	Viven en Roma.

The endings of **-er** and **-ir** verbs are the same, except in the **nosotros** and **vosotros** forms:

-er verb	} -o -es -e	} -emos -éis	} -en
-ir verb			

The present participle of most regular **-er** and **-ir** verbs is formed by replacing **-er** and **-ir** with **-iendo**.

aprender (*to learn*) ¿Qué estás aprendiendo hoy en clase?
 escribir (*to write*) ¿A quién está escribiendo ahora Luisa?

vocabulario especializado Verbos que terminan en **-er** y en **-ir**

verbos en **-er**

aprender to learn
beber to drink
comer to eat
comprender to understand

creer to believe, to think
leer to read
vender to sell

¿Aprendes francés o español?
 ¿Qué bebe Carlos? ¿Una Coca-Cola?
Comemos mucho.
 ¿Comprenden Uds. cuando el profesor habla español?
Creo que Amalia es de la Argentina.
 ¿Qué leen Uds.?
Vendo mi tocadiscos porque necesito dinero.

TODOS LEEN LOS
CLASIFICADOS
 DIARIO LAS AMERICAS

ACTIVIDAD 1 Los hábitos (*Habits*)

Guillermo and his friends always eat at the same place or with the same people. Each one also has the habit of drinking the same thing. Express this according to the model.

- ☞ Guillermo: en la cafetería / Coca-Cola Guillermo siempre come en la cafetería.
Siempre bebe Coca-Cola.
- | | |
|--|---|
| 1. María: en un restaurante / café | 5. Uds.: en la cafetería / café |
| 2. nosotros: en casa / chocolate | 6. el Sr. García: en la oficina / té (<i>tea</i>) |
| 3. tú: en la casa de Arturo / Pepsi-Cola | 7. Paco y Delia: conmigo / Pepsi-Cola |
| 4. Juanito: en McDonald's / Coca-Cola | 8. yo: con mis amigos / limonada |

ACTIVIDAD 2 Correspondencia

For Christmas, the following people write many letters (*cartas*). Express this according to the model.

- ☞ Amparo Amparo escribe muchas cartas para Navidad.
- | | | | |
|-------------|---------------|----------|------------|
| 1. Alicia | 3. tú | 5. ellas | 7. yo |
| 2. nosotros | 4. mis amigos | 6. Uds. | 8. mi mamá |

ACTIVIDAD 3 Diálogo

Ask your classmates whether they do any of these things.

- ☞ aprender francés Estudiante 1: ¿Aprendes francés?
Estudiante 2: ¡Claro! Aprendo francés.
(¡Claro que no! No aprendo francés.)
- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. aprender español | 6. escribir cartas en español |
| 2. aprender italiano | 7. vivir en una gran ciudad |
| 3. beber café | 8. vivir cerca del mar |
| 4. leer revistas en español | 9. creer en el horóscopo |
| 5. comer en la cafetería | 10. comprender portugués |



verbos en -ir

asistir a
escribir
vivir

to attend, to go to
to write
to live

No **asistimos** a la universidad.
¿**Escribes** poesía?
¿**Dónde vive** Miguel? ¿En Sevilla o en Toledo?

vocabulario especializado

La lectura (Reading)

un cuento story



una carta letter



una novela novel



una tarjeta
card, postcard



ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

1. ¿Te gusta leer? ¿Lees mucho? ¿Lees novelas? ¿Lees novelas policíacas (*detective*)? ¿Lees cuentos de ciencia-ficción?
2. ¿Lees el periódico? ¿Lees la página de los deportes (*sports*)? ¿las noticias (*news*)? ¿el horóscopo? ¿las historietas cómicas (*comics*)?
3. ¿Qué revista lee tu papá? ¿tu mamá?
4. ¿Comes a menudo (*often*) con tus amigos?
5. ¿Comen Uds. a menudo en la cafetería? ¿Comen Uds. a veces (*sometimes*) en un restaurante mexicano? ¿en un restaurante chino?
6. ¿Te gusta escribir? ¿Escribes cartas a veces? ¿Escribes composiciones para la clase de español? ¿para otras clases?
7. ¿Vives en una ciudad o en un pueblo? ¿en una casa o en un apartamento? ¿Vives cerca de la escuela o lejos de la escuela?
8. ¿Escribes muchas tarjetas de Navidad?

vocabulario especializado

Expresiones de tiempo (Expressions of time)

ahora	now
después	later
antes	before
a veces	sometimes
a menudo	often
siempre	always
de vez en cuando	once in a while

Ahora estoy en clase.
Después voy a visitar a un amigo.
Antes voy a llamarlo por teléfono.
En el verano, voy a la playa **a veces**.
No miro la televisión **a menudo**.
Siempre hablamos español en clase.
Voy al cine **de vez en cuando**.

ACTIVIDAD 5 El momento perfecto

Speak about yourself, completing each sentence with an expression of time.

1. ____ estoy en clase.
2. ____ estoy hablando español.
3. ____ voy a comer en la cafetería.
4. ____ hablamos español en clase.
5. Voy al restaurante ____.
6. Leo el periódico ____.
7. Asisto a los conciertos ____.
8. Bebo Coca-Cola ____.

B. Ver

Note the present tense forms of the verb **ver** (*to see*) below.

(yo)	Ve o la calle.	(nosotros)	Vemo s el mar.
(tú)	Ves la iglesia.	(vosotros)	Veis el pueblo.
(él, ella, Ud.)	Ve la plaza.	(ellos, ellas, Uds.)	Ven el museo.

The present tense of **ver** is like that of the regular **-er** verbs, with the exception of the **yo** form: **veo**.

☞ Note the use of **ver** with the expressions **¡A ver!**, **¡Vamos a ver!** (*Let's see!*).



ACTIVIDAD 6 Turistas en San Juan

The following people are visiting Old San Juan, founded in 1521. Say what each one sees.

☞ Josefina: la Plaza Colón Josefina ve la Plaza Colón.

1. yo: El Morro
2. nosotros: El Morro también
3. Alberto: la iglesia San José
4. tú: la Fortaleza
5. Jaime y Beatriz: la Casa Blanca
6. Ud.: la Catedral de San Juan Bautista

C. El uso de de para indicar posesión

Note the use of **de** in these questions.

¿Dónde está la casa de Olivia?	<i>Where is Olivia's house?</i>
¿Quién es la hermana de Paco?	<i>Who is Paco's sister?</i>
¿Es el coche del profesor?	<i>Is that the teacher's car?</i>

To indicate possession or relationship, Spanish speakers use the construction:

noun + **de** + noun

☞ To remember the word order, think of **de** as meaning *of* or *which belongs to*.

- ⌘ Note also the use of **de** in the expressions **¿De quién?** and **¿De quiénes?**
- | | |
|--|-------------------------------------|
| ¿De quién es? | <i>Whose is it?</i> |
| ¿De quién es la guitarra? | <i>Whose guitar is it?</i> |
| Es la guitarra de Carlos. | <i>It's Carlos' guitar.</i> |
| ¿De quiénes son las bicicletas? | <i>Whose bicycles are those?</i> |
| Son las bicicletas de las chicas. | <i>They're the girls' bicycles.</i> |

ACTIVIDAD 7 ¿De quién es?

Roberto has the bad habit of borrowing things all the time. Identify the owners of the various objects Roberto has.

⌘ el radio: Carlos Tiene el radio de Carlos.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. el reloj: Inés | 7. las cintas: los amigos de Luis |
| 2. el tocadiscos: Ramón | 8. los libros: las amigas de Pilar |
| 3. la guitarra: Luis | 9. el coche: el señor Gómez |
| 4. los discos: la profesora | |
| 5. la grabadora: Pepe | |
| 6. la cámara: el novio de Sara | |

Pronunciación

El sonido de la consonante **b**

a) **b** inicial

Model word: bueno

Practice words: busco bolso barco bonito barato bolígrafo

Practice sentences: Las bananas son buenas, pero no son baratas.

Beatriz y Alberto están en Bilbao.

At the beginning of a word, and after **l** and **n**, the letter **b** is pronounced like the **b** of the English word "boy."

b) **b** medial

Model word: escribe

Practice words: autobús trabajar cubano grabadora Esteban

Practice sentences: Isabel trabaja y escribe.

Roberto busca una grabadora muy barata.

Esteban le escribe a su abuelo.

Between vowels and after consonants other than **l** and **n**, the letter **b** represents the sound /**β**/. You have already practiced this sound in words like **primavera** and **noviembre**.

Note that the two pronunciations of **b** are the same as the two pronunciations of **v**: **bien**, **viene**; **escribe**, **vive**. For the /**β**/ sound the lips do not come together.

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

To wish someone good luck you can say:

¡Buena suerte! *Good luck!*

To comment on someone's good fortune, you can say:

¡Qué suerte! *What luck! How lucky!*

You can also use the expression **tener suerte** (to be lucky):

¡Qué suerte tienes! *How lucky you are!*

Mini-diálogos

Create new dialogs by replacing the underlined expressions with the words in the pictures. Make any other needed changes.

Alicia



estudiante (Madrid)

Martín: ¿Qué lees?

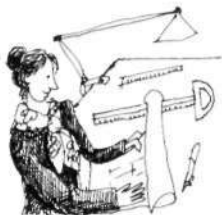
Rosa: Leo una carta de Alicia.

Martín: ¿No vive aquí?

Rosa: No. Es estudiante en Madrid.

Martín: ¡Qué suerte tiene!

la Srta. Baudillo



arquitecta (Bogotá)

el Sr. López



profesor (México)

Juan y Carlos



fotógrafos (Lima)

Ana y Carmen



periodistas (Santiago)

Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about someone who lives in another city. Use the conversation between Martín and Rosa as a model.

Lección 2

Las fotos de Amalia

¡Hola!
Me llamo Amalia Santana.
Tengo diez y seis años.
Soy de España.
Tengo una familia muy simpática.
Aquí tengo fotos de mi familia.



Mi padre

Mi padre trabaja para una compañía de textiles.

Es vendedor viajero.

Tiene que hacer muchos viajes.

En la foto está preparando el café.

Es un esposo muy moderno: él hace muchas cosas cuando está en casa.



Mi mamá

Mi mamá es una persona muy activa.

Trabaja en un salón de belleza.

También trabaja mucho en casa.

¡Las mujeres hispánicas tienen mucho que hacer!



Mis hermanos

Tengo dos hermanos.

Mi hermano mayor se llama Juan Carlos y tiene veinte y tres años.

Trabaja en una agencia de viajes.

Mi hermano menor se llama Miguel y tiene catorce años. Hace muchas cosas: toca la guitarra, saca fotos, va al cine, organiza fiestas . . . pero no hace sus tareas.

¡Mi hermano no es un alumno serio!



Mis abuelos

Mis abuelos viven con nosotros.

Son viejos y son muy simpáticos.



Mi perro

Se llama Pluto.

Claro, no es una persona . . .

pero es mi perro . . . ¡y mi mejor amigo!

padre: *father*

vendedor viajero:
*traveling sales-
person*

hacer viajes: *to take
trips*

esposo: *husband*,
hace cosas: *does
things*

belleza: *beauty*

mucho que hacer: *a
lot to do*

hermanos: *brothers*
mayor: *older*

menor: *younger*

no hace sus tareas:
*doesn't do his
homework*

abuelos: *grandparents*

perro: *dog*

CONVERSACIÓN

Ahora, vamos a hablar de tu familia.

1. ¿Es simpática **tu** familia?
Sí, **mi** familia . . . (No, **mi** familia . . .)
2. ¿Trabaja mucho **tu** padre?
3. ¿Trabaja mucho **tu** madre?
4. ¿Habla español **tu** mejor amigo?
5. ¿Habla español **tu** mejor amiga?
6. ¿Hablan español **tus** padres (*parents*)?
Sí, **mis** padres . . . (No, **mis** padres . . .)
7. ¿Son simpáticos **tus** amigos?
8. ¿Son generosos **tus** padres?
9. ¿Son estrictos **tus** profesores?
10. ¿Son muy viejos **tus** abuelos (*grandparents*)?

OBSERVACIÓN

Another way of indicating *relationship* (and *possession*) is to use possessive adjectives. In the questions and answers to the left, the words in heavy print are *possessive adjectives*. The questions concern your friends and your family.

- Which Spanish possessive adjective corresponds to *your* before a singular noun (questions 1-5)? before a plural noun (questions 6-10)?
- In the answers, which Spanish possessive adjective corresponds to *my* before a singular noun? before a plural noun?

Nota cultural ✓

La familia hispánica

Cuando un joven hispánico habla de su familia, no habla solamente° de sus padres° y de sus hermanos.° Habla también de sus abuelos,° de sus tíos,° de sus primos° y de otros parientes° . . . Incluye° a todas las personas emparentadas° por la sangre° o por el matrimonio. Todos son parientes. Todos son miembros de la misma familia.

En muchas familias, los abuelos viven con sus hijos° y sus nietos° en la misma casa, o si no, en otra casa que está cerca. Las familias hispanas casi siempre son muy grandes . . . ¡y también muy unidas!°

solamente *only* **sus padres** *his parents* **hermanos** *brothers and sisters* **abuelos** *grandparents* **tíos** *aunts and uncles* **primos** *cousins* **parientes** *relatives*
Incluye *He includes* **emparentadas** *related* **sangre** *blood*
hijos *children* **nietos** *grandchildren* **unidas** *united*



Estructura

A. Los adjetivos posesivos: *mi* y *tu*

The *possessive adjectives* **mi** (*my*) and **tu** (*your*) correspond to the subject pronouns **yo** and **tú** and have the following forms:

	BEFORE A SINGULAR NOUN		BEFORE A PLURAL NOUN	
(yo)	mi	mi mamá	mis	mis hermanos
(tú)	tu	tu padre	tus	tus hermanas

The form to use depends on whether the noun that follows is singular or plural.

Vivo con **mi** padre, **mi** madre y **mis** hermanos.

¿Dónde están **tus** amigas y **tu** amigo?

ACTIVIDAD 1 La maleta de Luisa

Luisa is packing for a trip. Roberto asks her where some of her belongings are. Luisa answers that they are already in the suitcase. Play both roles according to the model.

☞ el bolso Roberto: ¿Dónde está tu bolso?

Luisa: ¿Mi bolso? Está en la maleta.

1. los discos
2. el libro de español
3. el diccionario
4. las revistas
5. la cámara
6. los periódicos
7. las fotos
8. el pasaporte

OAXACA en un gran paquete

4 días por sólo **\$165.00***
3 noches

En el más exclusivo y moderno hotel

Visite Oaxaca en plan grande! Viva entre grandes jardines y domínalo el valle de la Ciudad Esmeralda en el Hotel Victoria, con todos los servicios de un hotel de lujo.

Descubre su increíble arqueología, artes populares, folclor, sus deliciosos platillos... practique su deporte favorito. Reserve sus vacaciones hoy misma.

Además, le obsequiamos:

- Cocktail de Bienvenida
- Olla típica de mezcal
- Cancha de tenis sin cargo

Asesoría en tours
(Único tour del área central de Oaxaca en la zona hotelera)

Consulte a su agente de viajes o directamente a:

HOTEL VICTORIA
 ...el placer de vivir

AP. POSTAL 728. OAXACA OAX. TEL. 6-26-33. TELEX-018-824
 OFICINA EN MÉXICO: GALILEO No. 20-2º PISO. TEL. 260-08-55

vocabulario especializado

La familia

el hermano	brother	la hermana	sister
el hijo	son	la hija	daughter
el padre	} father	la madre	} mother
el papá		la mamá	
el esposo	husband	la esposa	wife
los padres	parents		
el abuelo	grandfather	la abuela	grandmother
el primo	cousin	la prima	cousin
el tío	uncle	la tía	aunt
los parientes	relatives		



mayor older Tengo una hermana mayor ...
 menor younger y tres hermanas menores.

ACTIVIDAD 2 Preguntas personales

1. ¿Es grande tu familia? ¿Es pequeña?
2. ¿Cuántos hermanos tienes? ¿Son mayores o menores? ¿Cómo se llaman?
3. ¿Cuántas hermanas tienes? ¿Son mayores o menores? ¿Cómo se llaman?
4. ¿Tienes muchas fotos de tu familia?
5. ¿Tienes primos? ¿Son simpáticos? ¿Los visitas a menudo?
6. ¿Tienes abuelos? ¿Los visitas? ¿Cuándo?
7. ¿Tienes parientes en otros países? ¿Dónde?

ACTIVIDAD 3 Diálogo: Los nombres, por favor

Ask your classmates the names of the persons below.

🗨️ el padre Estudiante 1: ¿Cómo se llama tu padre?
 Estudiante 2: Mi padre se llama ...

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. la madre | 6. los primos |
| 2. el mejor amigo (<i>best friend</i>) | 7. las primas |
| 3. la mejor amiga | 8. el (la) profesor(a) de inglés |
| 4. los hermanos | 9. el (la) dentista |
| 5. las hermanas | 10. el (la) doctor(a) |

B. Sustantivo + de + sustantivo

Compare the word order in the Spanish expressions in heavy print and their English equivalents.

Estamos en clase.

Es una **clase de español**.

It's a Spanish class.

Mi mamá es profesora.

Es **profesora de música**.

She is a music teacher.

Mi papá trabaja en una agencia.

Es una **agencia de viajes**.

It is a travel agency.

Voy a un partido.

Es un **partido de béisbol**.

It's a baseball game.

✂ Expressions like **profesora de música** consist of two nouns: **profesora** and **música**. The main noun (**profesora**) comes *first*. The noun that describes the type of **profesora** (**música**) plays the role of an adjective: it comes *second* and is preceded by **de**.

ACTIVIDAD 4 Preferencias

People in the left column like music. Say what type of records they listen to. People in the right column like sports. Say what type of games (**partidos**) they go to.

✂ Fernando: jazz

Fernando escucha un disco de jazz.

1. Amalia: música clásica
2. Roberto: rock
3. Antonio: Beethoven
4. Ana: música popular
5. Mario: música latina

Inés: fútbol

Inés va a un partido de fútbol.

6. Silvia: básquetbol
7. Ricardo: tenis
8. Laura: béisbol
9. Dolores: volibol
10. Miguel: hockey

ACTIVIDAD 5 Preguntas personales

1. ¿Tienes una raqueta de tenis? ¿una raqueta de ping pong? ¿un libro de español?
2. ¿Tienes discos de música clásica? ¿de música popular? ¿de jazz? ¿de rock?
3. ¿Te gusta ir a los partidos de fútbol? ¿a los partidos de béisbol?
4. ¿Qué programas escuchas en la radio? ¿Escuchas programas de música clásica? ¿de música popular?



C. Hacer

Note the present tense forms of **hacer** (*to do, to make*) in the following sentences.

(yo)	Hago mucho en clase.	(nosotros)	Hacemos mucho en casa.
(tú)	Haces poco.	(vosotros)	Hacéis planes.
(él, ella, Ud.)	Hace la tarea.	(ellos, ellas, Uds.)	Hacen un viaje.

Hacer has regular **-er** endings. The **yo** form is irregular: **hago**.

The present participle is regular: ¿Qué estás **haciendo**?

Hacer is used in many expressions:

hacer las tareas, *to do homework,*
la tarea *the assignment*

hacer un viaje *to go on a trip*

hacer la maleta *to pack a suitcase*



ACTIVIDAD 6 Viajeros (*Travelers*)

These people have decided to spend the summer abroad. Say where each one is going.

Natalia: México Natalia hace un viaje a México.

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Pablo: Francia | 5. tú: Colombia |
| 2. Rebeca: Portugal | 6. Ud.: Costa Rica |
| 3. Paulina: Bolivia | 7. Uds.: Puerto Rico |
| 4. nosotros: la Argentina | 8. mis amigos: Guatemala |

ACTIVIDAD 7 Preguntas personales

- ¿Haces muchos viajes?
- ¿Vas a hacer un viaje a España el verano próximo (*next*)?
- ¿Haces siempre las tareas?
- ¿Haces muchos errores en tus tareas?
- ¿Haces muchos planes?



vocabulario especializado

Los animales domésticos

un gato



un mono



un pájaro



un papagayo



un perro



un pez



ACTIVIDAD 8 Diálogo: ¿Tienes animales?

Ask your classmates whether they have any of the following pets. If so, ask their names.

☞ un gato

Estudiante 1: ¿Tienes un gato?

Estudiante 2: Sí, tengo un gato.

Estudiante 1: ¿Cómo se llama tu gato?

Estudiante 2: Mi gato se llama ____.

1. un perro

4. un papagayo

7. un pez de color (*goldfish*)

2. un pájaro

5. un hámster

8. un mono

3. un canario

6. un pez

9. un armadillo

Pronunciación

El sonido «erre»

Model word: perro

Practice words: guitarra terrible horrible horror aburrido
radio restaurante reloj Ramón Raúl Rita

Practice sentences: Roberto repara la guitarra.



Erre con erre cigarro,

Erre con erre barril,

Rápido corren los carros,

Por la línea del ferrocarril.

The trilled "erre" sound is written **rr** in the middle of a word and **r** at the beginning of a word. The Spanish "erre" sound is produced by tapping or "trilling" the tongue two or more times against the gum ridge behind your teeth. Say the English nonsense word "petter-o" as quickly as you can: you will be very close to producing the Spanish word "**perro**."

Entre nosotros

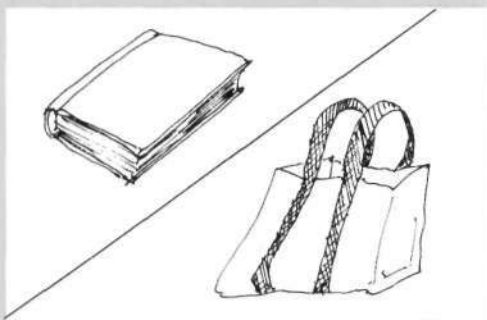
Expresión para la conversación

To apologize, you can say:

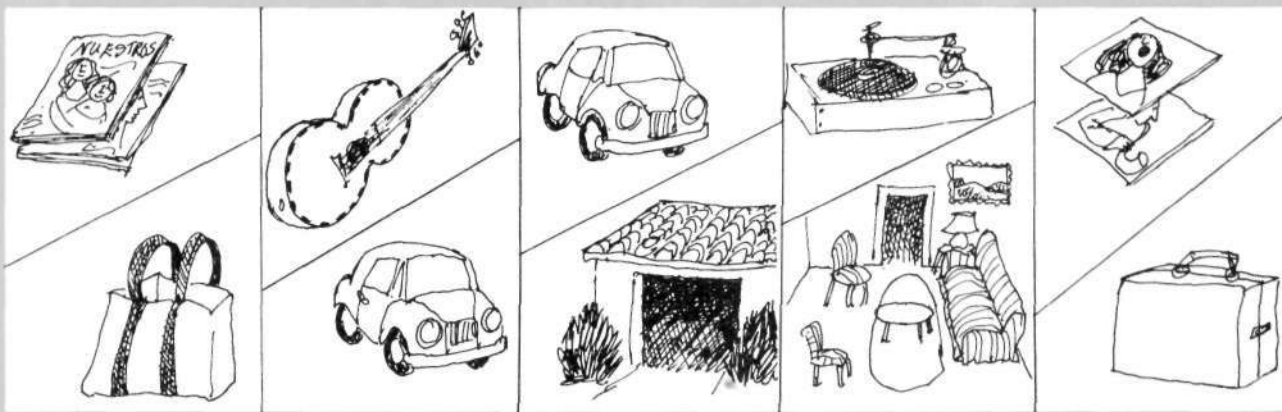
¡Perdón! *Excuse me! Pardon me!*

Mini-diálogos

Create new conversations, replacing the underlined words with words suggested by the pictures.



- a) Julia: ¿Dónde está mi libro?
Rodrigo: ¿Tu libro? Está en tu bolso.
Julia: ¡Claro!
- b) Rodrigo: ¿Dónde está mi libro?
Julia: ¿Tu libro?
Rodrigo: ¡Sí! ¡Mi libro!
Julia: ¡Perdón! Está en mi bolso.



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog in which you talk about some object you are looking for. Use one of the conversations between Julia and Rodrigo as a model.

Lección 3

El edificio de apartamentos



Mira el edificio de apartamentos.
Está en la Castellana, un barrio elegante
de Caracas.
Tiene siete pisos.

En el primer piso vive la familia Vargas.

En el segundo piso, vive la familia
Martínez: el señor Martínez, su señora y
sus dos hijos.

En el tercer piso, vive la Srta. López. La
Srta. López no está casada pero tiene una
familia muy grande. En su apartamento
viven su perro, sus tres gatos, sus dos
papagayos y su mono, Coco. Mi padre dice
que la Srta. López está un poco loca. Yo
digo que es una señorita muy original.

En el cuarto piso, vive la familia Miranda.
El señor Miranda y su esposa no tienen
niños.

En el quinto piso, vive mi amigo Pedro
Gómez con su hermana Patricia, sus
padres y su abuela.

En el sexto piso, vive un muchacho
extraordinario, muy inteligente y muy
simpático. Este muchacho alegre y
simpático soy yo, José Antonio del Río.
Nuestro apartamento no es grandísimo.
No es muy moderno. Pero es comfortable
... ¡y es nuestro apartamento!

edificio: *building*

pisos: *floors*

primer: *first*

segundo: *second*

tercer: *third*
casada: *married*

dice: *says*
loca: *crazy*
digo: *say*

cuarto: *fourth*

quinto: *fifth*

sexto: *sixth*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de tu mejor amigo.

1. ¿Cómo se llama **su** padre?
Su padre se llama . . .
2. ¿Cómo se llama **su** madre?
3. ¿Cómo se llaman **sus** hermanos?
4. ¿Cómo se llaman **sus** hermanas?

Ahora, vamos a hablar de tu mejor amiga.

5. ¿Cómo se llama **su** padre?
Su padre se llama . . .
6. ¿Cómo se llama **su** madre?
7. ¿Cómo se llaman **sus** hermanos?
8. ¿Cómo se llaman **sus** hermanas?

OBSERVACIÓN

These questions ask about your friends' families. Reread the questions about your best male friend.

- What is the Spanish word that means *his* when the noun that follows is singular (questions 1, 2)? when the noun is plural (questions 3, 4)?

Now reread the questions about your best female friend.

- What is the Spanish word that means *her* when the noun that follows is singular (questions 5, 6)? when the noun is plural (questions 7, 8)?



Notas culturales

Viviendo° en apartamentos

No hay muchas casas individuales en las ciudades hispánicas. La mayoría° de la gente vive en apartamentos. En España los edificios de apartamentos generalmente no son muy altos. Pero en Latinoamérica los edificios modernos tienen diez, veinte o treinta pisos . . . como en los Estados Unidos.

En los países hispánicos, los pisos no están numerados° como en los países norteamericanos. El primer piso hispánico corresponde al segundo piso norteamericano. En español, el primer piso norteamericano se llama la *planta baja*.

Viviendo *Living* mayoría *majority* numerados *numbered*

Caracas

Caracas es la capital de Venezuela. Tiene una población de tres millones de habitantes, y por eso es una de las ciudades más grandes° de Latinoamérica. Es una ciudad muy moderna, pero tiene barrios viejos muy pintorescos°. Es también una ciudad importante en la historia: la independencia de Venezuela fue proclamada° allí en 1811 (mil ochocientos once).

más grandes *biggest* pintorescos *picturesque* fue proclamada *was proclaimed*

Estructura

A. Decir

Decir (*to say, to tell*) is an irregular verb. Note the present tense forms of this verb in the following sentences.

(yo)	Digo que soy simpático.	(nosotros)	Decimos que él es guapo.
(tú)	Dices que estudias mucho.	(vosotros)	Decís que Ana estudia.
(él)		(ellos)	
(ella)	Dice la verdad (<i>truth</i>).	(ellas)	Dicen la verdad.
(Ud.)		(Uds.)	

☞ The present participle of **decir** is irregular: **diciendo**.

☞ **Decir** is often followed by the construction: **que** + clause.

Dicen **que** hablas español muy bien. *They say (that) you speak Spanish very well.*

Jaime dice **que** estás loco. *Jaime says (that) you are crazy.*

☞ Note also the construction: **Dice que sí (no)**. *He says yes (no).*

ACTIVIDAD 1 ¿Son las chicas más inteligentes que los chicos?

Are girls more intelligent than boys? Everyone has a different opinion on that topic. Express these opinions using **decir que**.

☞ Carmen: sí Carmen dice que sí.

1. Ricardo: no
2. Teresa: es la verdad (*truth*)
3. Irene y Pilar: es obvio
4. Paco y Roberto: es una idea tonta
5. nosotros: no es la verdad
6. tú: es imposible
7. Ud.: no es posible
8. ellos: es una observación justa

ACTIVIDAD 2 Preguntas personales

1. ¿Dices siempre la verdad (*truth*)?
2. ¿Dices mentiras (*lies*) a veces?
3. ¿Dicen tus amigos que eres simpático(a)?
4. ¿Dice el (la) profesor(a) que hablas bien el español?



vocabulario especializado

Adjetivos

adjetivos numerales ordinales

primero	first	cuarto	fourth	séptimo	seventh	décimo	tenth
segundo	second	quinto	fifth	octavo	eighth		
tercero	third	sexto	sixth	noveno	ninth		

otros adjetivos

próximo	next	¿Cuándo llega el próximo autobús?
último	last	Diciembre es el último mes del año.

NOTAS: 1. Ordinal numbers are used to rank persons or objects and to put them in a given order. They are adjectives and agree in gender and number with the nouns they describe.

Vivo en la **tercera** casa.

*I live in the **third** house.*

Enero y febrero son los **primeros** meses del año.

*January and February are the **first** months of the year.*

2. Before a masculine singular noun, the final **-o** of **primero** and **tercero** is dropped.

Marzo es el **tercer** mes del año.

*March is the **third** month of the year.*

ACTIVIDAD 3 La carrera de bicicletas (*The bicycle race*)

Several friends are having a bicycle race. Give their order of arrival at the finishing line.

- ✂ Elena: 7 Elena es la séptima.
- | | |
|----------------|----------------|
| 1. Raúl: 10 | 6. Anita: 3 |
| 2. Luisa: 5 | 7. Susana: 6 |
| 3. Dolores: 2 | 8. Pablo: 4 |
| 4. Federico: 9 | 9. Claudia: 7 |
| 5. Alfredo: 1 | 10. Ricardo: 8 |



B. El adjetivo posesivo: *su*

Like **mi** and **tu**, the possessive adjective **su** has two forms.

	BEFORE A SINGULAR NOUN	BEFORE A PLURAL NOUN	
(él, ella, Ud.) (ellos, ellas, Uds.)	su	sus	Pedro vive con su hermana y sus padres. Mis amigos están con su tío y sus primos.

✎ The form to use depends on whether the noun that follows is singular or plural.

✎ Since **su** and **sus** may refer to all third person subjects and subject pronouns, they have several different English meanings.

la casa de Carlos	su casa	<i>his house</i>
la casa de María	su casa	<i>her house</i>
la casa de Ana y Paco	su casa	<i>their house</i>
la casa de Ud.	su casa	<i>your house</i>
los discos de Carlos	sus discos	<i>his records</i>
los discos de María	sus discos	<i>her records</i>
los discos de Ana y Paco	sus discos	<i>their records</i>
los discos de Uds.	sus discos	<i>your records</i>

✎ Because **su** and **sus** have several meanings, you may substitute the following construction for clarification:

noun + de +	}	<table style="border: none;"> <tr> <td style="padding-right: 10px;">él</td> <td>ellos</td> </tr> <tr> <td>ella or</td> <td>ellas</td> </tr> <tr> <td>Ud.</td> <td>Uds.</td> </tr> </table>	él	ellos	ella or	ellas	Ud.	Uds.
él	ellos							
ella or	ellas							
Ud.	Uds.							

¿Vamos en el coche de Carlos?

Sí, vamos en **su** coche.

Sí, vamos en **el** coche **de él**.

¿Vamos en el coche de las chicas?

Sí, vamos en **su** coche.

Sí, vamos en **el** coche **de ellas**.

REFRÁN



✓ **ACTIVIDAD 4 Una venta en el garaje de Luisa** (*Luisa's garage sale*)

Luisa is selling several things that belong to her friends. Paco wants to know what things she is selling. Play both roles according to the model.

✎ la bicicleta: Ricardo Paco: ¿Vendes la bicicleta de Ricardo?
Luisa: Sí, vendo su bicicleta.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. la bicicleta: Isabel | 5. el coche: Pedro y Felipe |
| 2. los discos: Enrique | 6. el piano: Elena y Carmen |
| 3. los discos: Silvia | 7. la guitarra: Federico |
| 4. el tocadiscos: Rafael | 8. los libros: Ana y Eduardo |

✓ **ACTIVIDAD 5 En el restaurante**

The following people are eating with friends or family. Express this according to the model.

✎ Arturo: los amigos Arturo come con sus amigos.

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Ricardo: el padre | 5. el Sr. Gómez: la esposa |
| 2. Elena: la madre | 6. la Srta. Martínez: la mejor amiga |
| 3. Eduardo: los primos | 7. el Sr. Ortega y su esposa: los hijos |
| 4. Benjamín: las primas | 8. la Sra. de Díaz: el esposo y las hijas |

C. El adjetivo posesivo: nuestro

The possessive adjective **nuestro** (*our*) has four forms:

		SINGULAR	PLURAL	
(nosotros)	masculine	nuestro	nuestros	Nuestro profesor y nuestros amigos están aquí.
	feminine	nuestra	nuestras	Nuestra profesora y nuestras amigas están aquí.

✎ The form to use depends not only on the *number* (singular or plural) of the noun that follows, but also on its *gender* (masculine or feminine).

✓ **ACTIVIDAD 6 Bienvenida**

Carmen and Federico are at the airport welcoming June, an exchange student from San Francisco. On the way home they point out various things. Play the role of Carmen and Federico according to the model.

✎ el coche Aquí está nuestro coche.

- | | |
|----------------------------|---------------|
| 1. el barrio | 5. la casa |
| 2. la escuela | 6. el perro |
| 3. el restaurante favorito | 7. los amigos |
| 4. las tiendas favoritas | 8. las amigas |

vocabulario especializado

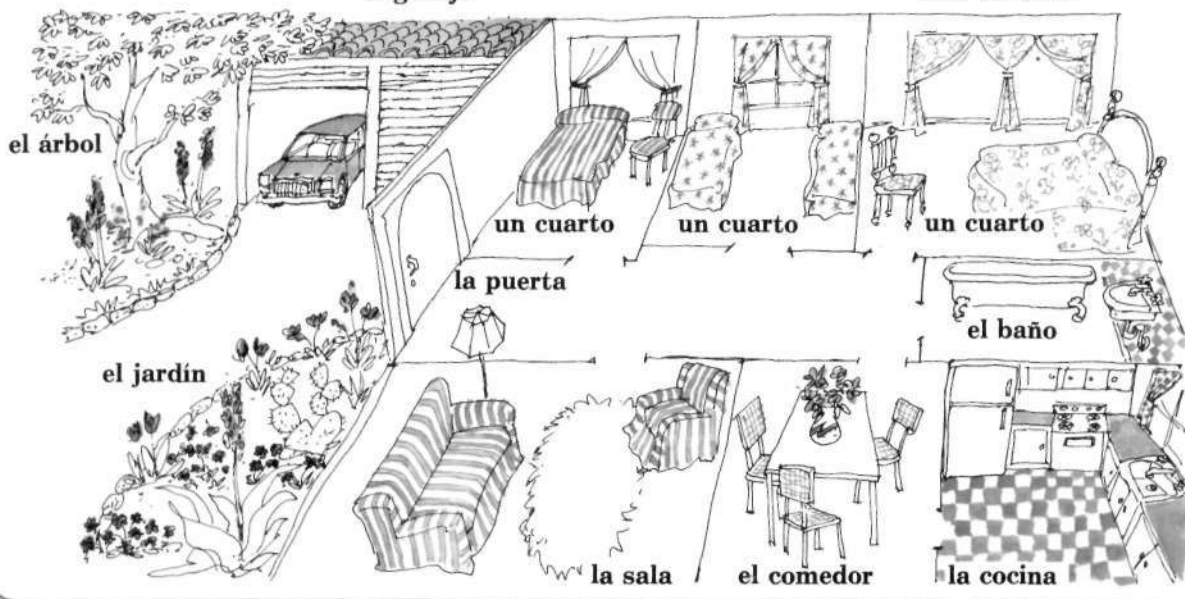
La casa

un apartamento apartment

un piso floor

el garaje

una ventana



ACTIVIDAD 7 Preguntas personales

1. ¿Vives en una casa o en un apartamento?
2. Si vives en un apartamento, ¿en qué piso está?
3. ¿Cuántos pisos tiene tu casa (tu apartamento)?
4. ¿Cuántos cuartos tiene tu casa (tu apartamento)?
5. ¿Cuántos baños tiene tu casa (tu apartamento)?
6. ¿Cuántas ventanas tiene tu cuarto?
7. ¿Hay un jardín? ¿Hay árboles? ¿Cuántos?
8. ¿Hay un garaje?

Pronunciación

El sonido de la consonante **g** antes de **a, o, u**

a) **g** inicial

Model word: gato

Practice words: garaje gordo guapo grande ganas Guillermo

Practice sentences: Guillermo es guapo.

El domingo, Gabriela va al cine con el gruppo.

At the beginning of a word, and after **l** and **n**, the letter **g** (before **a, o, u**) is pronounced like the **g** of the English word "go."

b) g medial

Model word: amigo

Practice words: hago digo llego me gusta conmigo

Practice sentences: Me gusta ganar dinero.

Mis amigos llegan al cine conmigo.

Between vowels and after consonants other than **l** and **n**, the letter **g** (before **a**, **o**, or **u**) represents the sound /g/ which is similar to the **g** of the English "sugar" when spoken quickly.

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

To express surprise or astonishment, you can say:

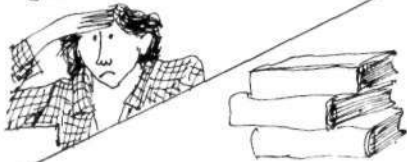
¡Caramba! *Wow! Hey! What!*

¡Dios mío! *Gosh!*

Mini-diálogos

Create new dialogs, replacing the underlined words with the expressions suggested in the pictures.

Miguel



Vicente: ¿Qué busca Miguel?

Teresa: Creo que está buscando sus libros. Los tienes, ¿verdad?

Vicente: ¡Caramba! ¡Yo no los tengo!

Jaime



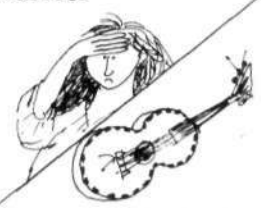
Linda



Aurelio



Maribel



Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog about some missing object. Use the conversation between Teresa and Vicente as a model.

Lección 4

¿Eres servicial?

Eres una persona simpática, ¿verdad? Pero . . . ¿eres servicial también? Una persona servicial es una persona que ayuda a otros. Es generosa y amable con todos. ¿Eres este tipo de persona? ¿Qué haces tú en los siguientes casos?

1. Tu padre está trabajando en el jardín. ¿Lo ayudas?
 - Sí, lo ayudo.
 - No, no lo ayudo.
2. Tu mamá está preparando una gran comida para una reunión familiar. ¿La ayudas?
 - Sí, la ayudo.
 - No, no la ayudo.
3. Tus hermanitas están haciendo una tarea muy difícil. ¿Las ayudas?
 - Sí, las ayudo.
 - No, no las ayudo.
4. Unos amigos están en casa enfermos. ¿Los vas a visitar?
 - Sí, los voy a visitar.
 - No, no los voy a visitar.
5. Tu abuelo está enfermo en el hospital. ¿Le mandas una tarjeta?
 - Sí, le mando una tarjeta.
 - No, no le mando una tarjeta.
6. En el autobús no hay asiento para una señora mayor. ¿Le das tu asiento?
 - Sí, le doy mi asiento.
 - No, no le doy mi asiento.
7. Tus compañeros de clase están organizando una fiesta. No tienen tocadiscos. ¿Les prestas tu tocadiscos?
 - Sí, les presto mi tocadiscos.
 - No, no les presto mi tocadiscos.
8. Unas amigas tienen problemas con sus padres. ¿Les das buenos consejos?
 - Sí, les doy buenos consejos.
 - No, no les doy buenos consejos.

servicial: *helpful*
ayuda: *helps*
amable: *kind*,
este: *this*
siguientes: *following*,
casos: *cases*

comida: *meal*
familiar: *family*

mandas: *send*

asiento: *seat*,
das: *you give*

prestas: *you loan*

consejos: *advice*

INTERPRETACIÓN

Cada respuesta afirmativa vale un punto y cada respuesta negativa vale cero. Suma todos tus puntos. ¿Cuántos tienes?

- 7-8 puntos: Eres realmente excepcional. ¡Eres un(a) santo(a)!
- 5-6 puntos: Eres muy servicial y muy generoso(a).
Probablemente tienes muchos amigos.
- 3-4 puntos: En general eres generoso(a). A veces eres un poco egoísta. ¡Eres como la mayoría de la gente!
- 1-2 puntos: La generosidad no es tu cualidad principal. ¡Tienes que ser más servicial con la familia y los amigos!
- 0 puntos: ¿Eres realmente tan indiferente y egoísta?

respuesta: *answer*,
vale: *is worth*,
punto: *point*
Suma: *Add*
realmente: *really*

mayoría: *majority*
cualidad: *quality*

tan: *so*



CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de tu mejor amigo ...

1. ¿Lo invitas a tu casa?
Sí, lo ... (No, no lo ...)
2. ¿Le hablas de tus problemas personales?
Sí, le ... (No, no le ...)

Vamos a hablar de tu mejor amiga ...

3. ¿La invitas a tu casa?
Sí, la ... (No, no la ...)
4. ¿Le hablas de tus problemas personales?
Sí, le ... (No, no le ...)

Ahora vamos a hablar de tus primos ...

5. ¿Los visitas a menudo?
Sí, los ... (No, no los ...)
6. ¿Les escribes a menudo?
Sí, les ... (No, no les ...)

Finalmente, vamos a hablar de tus primas ...

7. ¿Las visitas a menudo?
Sí, las ... (No, no las ...)
8. ¿Les escribes a menudo?
Sí, les ... (No, no les ...)

OBSERVACIÓN

When you say *I invite Jane* or *I visit Jane*, Jane is the *direct* object of the verb. On the other hand, when you say *I speak to Jane* (about my problems) or *I write (letters) to Jane*, Jane is the *indirect* object of the verb.

Reread questions 1, 3, 5 and 7. The pronouns in heavy print replace *direct objects*.

- What is the masculine singular form of the direct object pronoun? the feminine singular form? the masculine plural form? the feminine plural form?

Now reread questions 2, 4, 6 and 8. The pronouns in heavy print replace *indirect objects*.

- What is the masculine singular form of the indirect object pronoun? Is it the same as the feminine singular form?
- What is the plural form of the indirect object pronoun?



Nota cultural

✓ La familia unida

En los países hispánicos, las reuniones familiares^o son muy frecuentes. A veces toda la familia se reúne^o en la casa de un pariente los fines de semana. También se reúne para celebrar los días de fiesta y las fechas importantes, como el Día de la Madre y la Navidad. Hay una gran comida familiar^o para celebrar estas^o ocasiones felices.^o

En la familia hispánica las diversiones incluyen^o a todos. A menudo hijos y padres van juntos^o al cine, al teatro, al museo, al campo, a la playa. Cuando hacen un viaje, lo hacen juntos. Así,^o ¡la familia hispánica permanece^o muy unida!^o

familiares family se reúne gets together comida familiar
family meal estas these felices happy incluyen include
juntos together Así Thus permanece stays unida united



Estructura

A. Repaso: los adjetivos posesivos

The chart below contains all the forms of the possessive adjectives:

	SINGULAR	PLURAL	
(yo)	mi	mis	¿Dónde están mis discos y mi cámara?
(tú)	tu	tus	Tu amiga es muy simpática.
(él) } (ella) } (Ud.) }	su	sus	Miguel llega con sus amigos.
(nosotros)	nuestro, nuestra	nuestros, nuestras	Nuestra abuela vive con nosotros.
(vosotros)	vuestro, vuestra	vuestros, vuestras	¿Dónde están vuestros amigos?
(ellos) } (ellas) } (Uds.) }	su	sus	Mis primos no tienen sus discos.

ACTIVIDAD 1 ¡Hasta luego!

The following persons are taking a trip to South America, and various people are seeing them off. Say with whom each one is arriving at the airport.

✎ Marina: el novio, las amigas Marina llega al aeropuerto con su novio y sus amigas.

1. Roberto: los amigos
2. Anita: el padre
3. Rita: los hermanos
4. el Sr. Gómez: la esposa
5. la Sra. de Argías: el esposo
6. Miguel y Felipe: el primo
7. Teresa y María: las primas
8. tú: el padre, la madre, las hermanas
9. nosotros: el tío, las primas
10. yo: los amigos, la abuela
11. los hermanos de Carmen: los amigos
12. la hija del Sr. Vargas: el novio, el padre



B. Repaso: los pronombres *lo, la, los, las*

Review the direct object pronouns in the chart below:

SINGULAR		PLURAL		
masculine	lo	¿Miguel? No lo invito.	los	¿Mis amigos? Sí, los invito.
feminine	la	¿María? No la busco.	las	¿Mis cintas? Sí, las busco.

When the verb is followed by an infinitive, the direct object pronoun is usually attached to that infinitive. (It may come before the first verb.)

- ¿Vas a invitar a María? Sí, voy a invitar**la**.
(Sí, **la** voy a invitar.)
- ¿Tienes que hacer las tareas? Sí, tengo que hacer**las**.
(Sí, **las** tengo que hacer.)

vocabulario especializado

Verbos que usan objetos directos

ayudar	to help	¿ Ayudas a tus amigos? Sí, los ayudo .
buscar	to look for	¿ Buscas a Pepe? No, no lo busco .
esperar	to wait for	¿ Esperas a Juana? Sí, la espero .
llamar (por teléfono)	to call (on the phone)	¿ Llamas por teléfono a tus primas? Sí, las llamo .
necesitar	to need	¿ Necesitas tu cámara? Sí, la necesito .

ACTIVIDAD 2 Un viaje

Imagine you are going on a trip to South America. Here are some items. Which ones do you need to take along?

- ¿tu tocadiscos? Sí, lo necesito.
(No, no lo necesito.)
1. ¿tu cámara? 3. ¿tu bolso? 5. ¿tus discos? 7. ¿tus libros de español?
2. ¿tu grabadora? 4. ¿tu bicicleta? 6. ¿tus cintas? 8. ¿tu bolígrafo y tu lápiz?

ACTIVIDAD 3 El teléfono

Ask your classmates whether they often call the following people.

- tu mejor amigo Estudiante 1: ¿Llamas por teléfono a tu mejor amigo a menudo?
Estudiante 2: Sí, lo llamo a menudo.
(No, no lo llamo a menudo.)
1. tu profesor 3. tus amigos 5. tus abuelos 7. tu papá
2. tus primos 4. tu mamá 6. tu doctor 8. tus tíos

ACTIVIDAD 4 El cumpleaños de Carolina

Enrique wants to know whom Carolina is going to invite to her birthday party. She answers him. Play both roles according to the model.

☞ tus primos Enrique: ¿Vas a invitar a tus primos?
Carolina: Sí, voy a invitarlos. Siempre los invito.

1. María
2. Roberto
3. tus abuelos
4. Paco y Marina
5. el profesor de matemáticas
6. las primas de Eduardo

ACTIVIDAD 5 Una buena razón (A good reason)

Federico asks Claudia if she does the following things, but Claudia doesn't like to do anything. Play both roles according to the model.

☞ visitar el museo Federico: ¿Visitas el museo?
Claudia: No, no lo visito.
Federico: ¿Por qué no?
Claudia: Porque no me gusta visitarlo.

1. hacer las tareas
2. llevar a tu hermana menor al cine
3. leer la revista
4. escuchar las cintas de inglés
5. organizar una fiesta
6. preparar el café
7. ayudar a tu mamá
8. llamar a tus primos

C. Dar

Note the present tense forms of the verb **dar** (to give) in the following sentences.

(yo)	Doy muchas fiestas en mi casa.	(nosotros)	Damos muchos consejos (advice).
(tú)	¿ Das muchas fiestas?	(vosotros)	¿ Dais buenos consejos?
(él)	} ¿ Da Paco fiestas en su casa?	(ellos)	} Dan malos consejos.
(ella)			
(Ud.)			

☞ **Dar** has regular **-ar** endings except in the **yo** form: **doy**.

☞ The present participle is regular: ¿Qué están **dando** Uds.?

ACTIVIDAD 6 Consejos (Advice)

Say what type of advice the following people give.

☞ Pedro: buenos Pedro da buenos consejos.

1. yo: magníficos
2. Esteban: tontos
3. nosotros: buenos
4. Ud.: malos
5. tú: excelentes
6. mis padres: útiles (useful)
7. Uds.: serios
8. la profesora: importantes

D. Los pronombres *le, les*

Note the form and the position of the pronouns in heavy print.

Tengo un amigo en Chile.	Le escribo a veces.	<i>I sometimes write (to) him.</i>
Tengo una amiga aquí.	No le escribo.	<i>I don't write (to) her.</i>
Tengo dos hermanos.	Les presto mis discos.	<i>I lend them my records. (I lend my records to them.)</i>
Tengo dos primas.	No les presto mi radio.	<i>I don't lend them my radio. (I don't lend my radio to them.)</i>

The pronouns **le** and **les** may refer to either males or females.

The position of the *indirect object pronouns* is the same as that of the direct object pronouns.

Usually the indirect object pronoun comes directly *before* the verb.

When used with an infinitive, the indirect object pronoun usually comes *after* the infinitive and is attached to it. (It may come *before* the first verb.)

¿A Manuel? ¡Claro! Ahora voy a escribir**le**.
(¿A Manuel? ¡Claro! Ahora **le** voy a escribir.)

✎ **Le** and **les** are used even when the indirect object noun is expressed.

Le presto mi guitarra **a María**. *I am lending my guitar to María.*
Les escribo **a mis primos**. *I am writing to my cousins.*

vocabulario especializado

Verbos que usan objetos indirectos

comprar (algo) a (alguien)
to buy (something) for (someone)

Le **compramos** una cinta a José.

mandar (algo) a (alguien)
to send (something) to (someone)

Les **mando** una carta a mis padres.

prestar (algo) a (alguien)
to lend (something) to (someone)

Le **presto** mi radio a Juanita.

ACTIVIDAD 7 Diálogo: Los problemas

Everyone has little problems. Ask your classmates whether they talk about them with the following people.

✎ tu mejor amigo Estudiante 1: ¿Le hablas de tus problemas a tu mejor amigo?
Estudiante 2: Sí, le hablo de mis problemas.
(No, no le hablo de mis problemas.)

1. tu mejor amiga
2. tu papá
3. tu mamá

4. tus hermanos
5. tus profesores
6. tus primos
7. tu abuela
8. tu familia

ACTIVIDAD 8 Diálogo: La correspondencia

Ask your classmates to whom they write when they are away on summer vacation.

Σ tu mejor amigo Estudiante 1: ¿Le escribes a tu mejor amigo?
Estudiante 2: Sí, le escribo.
(No, no le escribo.)

- | | | |
|-----------------|------------------------------|----------------------------|
| 1. tus padres | 4. tus tíos | 7. tu primo(a) favorito(a) |
| 2. tus abuelos | 5. tus amigos favoritos | 8. tu perro |
| 3. tus hermanos | 6. tu profesor(a) de español | |

ACTIVIDAD 9 Regalos de Navidad

Paco is thinking about what to get the following people for Christmas. Express his thoughts, according to the model.

Σ María: una cinta ¿Qué le doy a María? . . . Voy a darle una cinta.

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. mamá: un bolso | 4. sus abuelos: unas fotos |
| 2. papá: un libro | 5. su hermana menor: un sombrero |
| 3. Pedro: un libro también | 6. sus primas: un disco |

ACTIVIDAD 10 Preguntas personales

- ¿Le prestas tu bicicleta a tu hermano? ¿a tu hermana? ¿a tu papá?
- ¿Les prestas tus discos a tus hermanos? ¿a tus amigos?
- ¿Qué le vas a dar a tu papá para su cumpleaños? ¿una cámara?
¿un reloj? ¿un radio?
- ¿Te gusta mandar tarjetas de Navidad?
- ¿Les mandas tarjetas de Navidad a tus amigos? ¿a tus primos? ¿a tus abuelos? ¿a tus profesores?

Pronunciación

El sonido de la consonante l

Model word: Felipe

Practice words: le les lo las leo lápiz lunes
 abuela sala maleta bailo miércoles
 árbol sol español hotel abril Isabel

Practice sentences: El lunes, Manuel va al Hotel Plaza.

El alumno habla español.

Le doy a Luisa la maleta.

Leo el libro de Isabel.

The sound of the Spanish l is similar to the sound of the l in the English word "leaf." In pronouncing the Spanish l, only the tip of the tongue touches the upper gum ridge.

Entre nosotros

Expresiones para la conversación

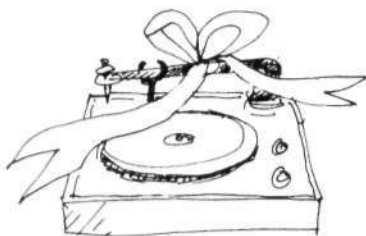
To express admiration, you can use one of the following adjectives with a noun and **tan**:

estupendo
fabuloso
magnífico
fantástico

¡Qué chico **tan estupendo**!
¡Qué chica **tan fabulosa**!
¡Qué regalo **tan magnífico**!
¡Qué profesor **tan fantástico**!

Mini-diálogos

Create new dialogs by replacing the underlined words with the words suggested by the pictures.



Miguel

Marta: ¿Qué compras?
Tomás: Compro un tocadiscos.
Marta: ¿Para quién?
Tomás: Para Miguel.
Marta: ¿Y por qué le compras un tocadiscos?
Tomás: Porque mañana es su cumpleaños.
Marta: ¡Qué regalo tan fabuloso!



tu primo



tus primas



tus hermanas



tu hermano



Manuela







Tú tienes la palabra

With a classmate, prepare a short dialog about a present you are buying for a friend. Use the conversation between Marta and Tomás as a model.

En 1492 (mil cuatrocientos noventa y dos), cuando Cristóbal Colón llega a América, los españoles descubren ° no sólo un continente nuevo. También descubren otros pueblos, ° otras civilizaciones y . . . otros productos. Al mismo tiempo, los españoles introducen en América cosas que se usan ° en España.

Los siguientes productos tal vez no son tus favoritos. Pero los comes a veces, ¿verdad?

Ahora, adivina ° su origen. ¿De dónde crees que son originalmente:

1.  la piña? ¿De Hawai? ¿de Florida?
2.  el maní? ¿De Georgia? ¿de África?
3.  la papa? ¿De Irlanda? ¿de Francia?
4.  el tomate? ¿De Italia? ¿de California?
5.  la banana? ¿Del Ecuador? ¿de Panamá?
6.  el café? ¿Del Brasil? ¿de Colombia?

Éstas ° son las respuestas ° correctas:

1. Es cierto que casi todas las piñas que venden los supermercados ° son de Hawai, pero los cultivadores ° originales de las piñas son los indios de Cuba y Puerto Rico.
2. Es cierto que hay una variedad de maní que viene de Georgia, pero los cultivadores originales del maní son los indios de Bolivia, Perú y Ecuador.
3. Es cierto que las papas son muy populares en Irlanda, pero los cultivadores originales de las papas también son los indios de Bolivia, Perú y Ecuador.
4. Es cierto que los italianos preparan una deliciosa salsa ° de tomate, pero los cultivadores originales del tomate son los indios de México.
5. Es cierto que el Ecuador es el mayor ° productor ° de bananas del mundo, ° pero las bananas son de origen africano. Llegaron ° a América porque los españoles las introdujeron. °
6. Es cierto que el Brasil es el mayor productor de café del mundo, pero el café también es de origen africano. Y también llegó ° a América porque los españoles lo introdujeron.

descubren: *discover*

pueblos: *people*

se usan: *are used*

adivina: *guess*

Éstas: *These,*

respuestas: *answers*

supermercados:

supermarkets,

cultivadores:

cultivators

salsa: *sauce*

mayor: *largest,*

productor: *producer,*

mundo: *world*

Llegaron: *They came,*

introdujeron:

introduced

llegó: *it came*

El arte de la lectura

Adjetivos de nacionalidad

Adjectives of nationality are derived from the names of countries. These adjectives, however, do not all have the same endings.

The following list of adjectives of nationality covers all the Spanish-speaking countries. Can you match these adjectives with the corresponding countries?

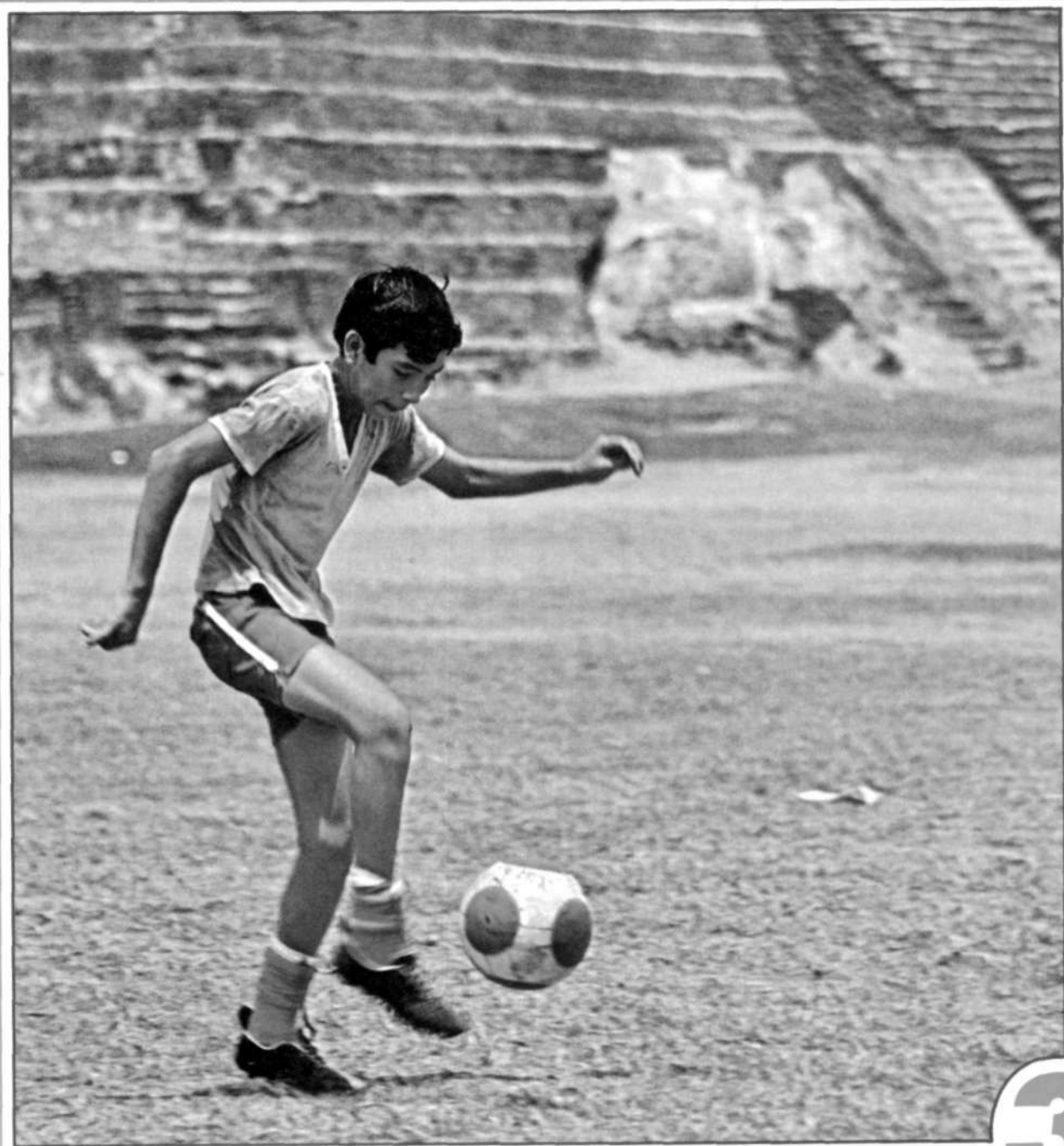
argentino	mexicano
boliviano	nicaragüense
colombiano	norteamericano
costarricense	panameño
cubano	paraguayo
chileno	peruano
dominicano	puertorriqueño
ecuatoriano	salvadoreño
español	uruguayo
guatemalteco	venezolano
hondureño	

Now can you match the following adjectives of nationality with their countries?

alemán	indio
australiano	irlandés
belga	israelí
brasileño	neozelandés
canadiense	ruso
chino	senegalés
egipcio	sueco
griego	turco
húngaro	

VISTA

*El mundo
de los deportes*



DEPORTES DE VERANO



tenis



natación



windsurf



esquí acuático



vela

DEPORTES DE INVIERNO



esquí



patinaje



hockey



EL BÉISBOL

es más popular en: México, Puerto Rico, Cuba, Venezuela, La República Dominicana, Nicaragua

Si el fútbol es número uno en Sudamérica y España, el béisbol es rey^o en los países del Caribe; el deporte tiene equipos muy populares, especialmente en Venezuela y en la República Dominicana. Hay muchos jugadores^o de origen hispanico en las grandes ligas de béisbol en los Estados Unidos.

El mundo^o hispanico



mundo world deportes sports tan as rey king
jugadores players



EL VOLIBOL

es más popular en: México, Cuba,
Colombia, Bolivia

Este deporte y pasatiempo^o cada día es más y más popular por todas partes.^o Muchos profesores de educación física dicen que es excelente para los jóvenes, especialmente para las chicas. Hay varios grupos profesionales de chicas, pero en muchos barrios y parques, grupos mixtos de muchachos y muchachas lo juegan^o simplemente como un pasatiempo.



EL ESQUÍ

es más popular en: Chile, Argentina,
España

Cuando la gente en los Estados Unidos habla del esquí, habla de Colorado, de Vermont, de los Alpes, de los Pirineos y del Japón. Pero en Sudamérica, las montañas de los Andes son fantásticas para este deporte, especialmente en la Argentina y en Chile. En las Olimpiadas de Invierno de 1972 el español Francisco Fernández Ochoa ganó^o la medalla de oro^o en el slalom especial.

y los deportes^o

En los países hispanicos los deportes son tan^o populares como en los Estados Unidos, pero hay una gran variedad de deportes en diferentes países.



EL CICLISMO

es más popular en: Venezuela, México,
Uruguay, Colombia,
Chile, Costa Rica,
Guatemala, Cuba

Éste es un deporte que tiene millones de aficionados en España y en América Latina. En España el evento principal es la «Vuelta». Es una carrera^o de ciclismo que dura^o dos o tres semanas durante el verano. Los competidores cruzan^o ríos^o y montañas con buen tiempo o con mal tiempo. La llegada^o de los ciclistas es un evento nacional.



EL FÚTBOL^o

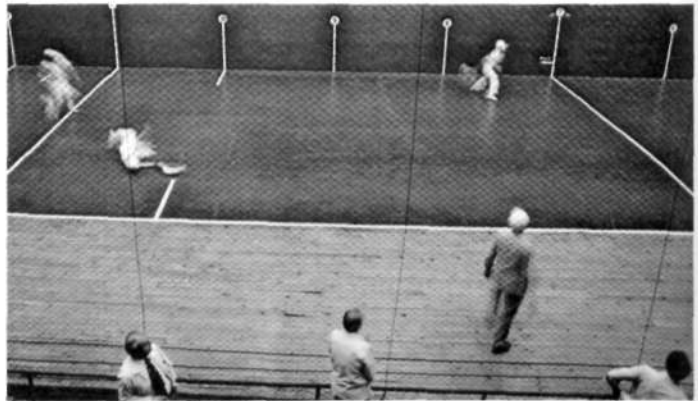
es más popular en: España, Chile, Uruguay, Argentina

Es el deporte^o número uno en Sudamérica. En muchas ciudades grandes y pequeñas hay equipos^o de fútbol y cada equipo tiene muchísimos aficionados.^o Los partidos^o nacionales tienen gran importancia en cada país, pero el gran evento es la Copa Mundial,^o cada cuatro años. En 1982 unos dos billones de personas vieron^o por televisión el partido final de la Copa Mundial. Este^o partido se jugó^o en España.

EL JAI ALAI

es más popular en: España, México, Cuba, Venezuela

Es un juego^o de origen vasco^o que quiere decir^o «fiesta alegre». Es uno de los deportes más peligrosos^o y rápidos; la pelota^o viaja a velocidades de más de doscientos kilómetros por hora; por eso las canchas^o tienen tres paredes^o de catorce metros de altura^o y son de cemento sólido. Hoy los mejores^o jugadores de jai alai vienen a los Estados Unidos a jugar en las canchas de Florida y de Connecticut.



fútbol soccer deporte sport equipos teams aficionados fans partidos matches
Copa Mundial World Cup vieron saw Este This se jugó was played juego game vasco Basque
quiere decir means peligrosos dangerous pelota ball canchas courts paredes walls
altura height mejores best



LA CORRIDA DE TOROS

es más popular en: España, México,
Colombia, Perú

Unos dicen que es un arte y otros dicen que es un deporte. Unos dicen que es un acto de barbarie^o y otros que es un acto simbólico en que se oponen^o la fuerza^o bruta de un animal con la valentía^o y la gracia del hombre. Ésta es una actividad que no se practica en muchos países del mundo: España, México, Colombia y a veces en el Perú y Guatemala.



EL TENIS

es más popular en: Argentina, México,
Perú, Chile

El tenis se juega^o hoy más que antes en el mundo hispánico. La popularidad de este^o deporte es debida^o en gran parte al notable éxito^o de tenistas hispánicos. Todos conocen a jugadores^o como Guillermo Vilas y José Luis Clerc (Argentina), Raúl Ramírez (México), Andrés Gómez (Ecuador) y José Higuera (España). Hoy estos campeones^o se distinguen^o en los principales torneos^o internacionales, siguiendo las huellas^o de tenistas como Pancho González (México) y Pancho Segura (Ecuador), campeones de la generación anterior.^o

barbarie savagery se oponen are opposed fuerza force valentía courage se juega is played
este this debida due éxito success jugadores players campeones champions
se distinguen distinguish themselves torneos tournaments
siguiendo las huellas following in the footsteps anterior previous



¿QUÉ SABES DEL FÚTBOL?

¿Cuál es el deporte que llena ° más estadios en el mundo, que tiene más jugadores profesionales y aficionados y que paga ° más dinero a los equipos profesionales?

¡El fútbol! . . . y el fútbol es rey en los países hispánicos. En los Estados Unidos este deporte es cada día más popular. ¿Qué sabes tú del fútbol? Vamos a ver . . .

sí no

1. Un equipo de fútbol tiene once jugadores.
2. La duración de un partido es de dos partes de cuarenta y cinco minutos cada una.
3. Para ° ser buen jugador es necesario ser alto.
4. El juego consiste en hacer entrar ° la pelota en la portería ° del equipo contrario.
5. Los jugadores toman la pelota con las manos. °
6. El fútbol es un deporte de origen hispánico.
7. Un gol vale ° dos puntos.
8. En el fútbol los jugadores usan cascos. °
9. En general, un campo de fútbol es más grande que ° un campo de fútbol americano.
10. En los Estados Unidos hay equipos profesionales de fútbol.

llena fills paga pays Para In order hacer entrar making enter portería goal area
 manos hands vale is worth cascos helmets más grande que bigger than

EL FÚTBOL

EL VOCABULARIO

campo, cancha	field
línea, raya	line
puerta, meta	goal

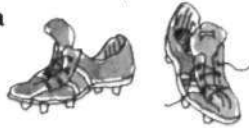


camiseta, camisola

pelota, balón



tacos, botines

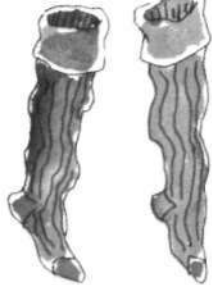


calzoneta



rodilleras

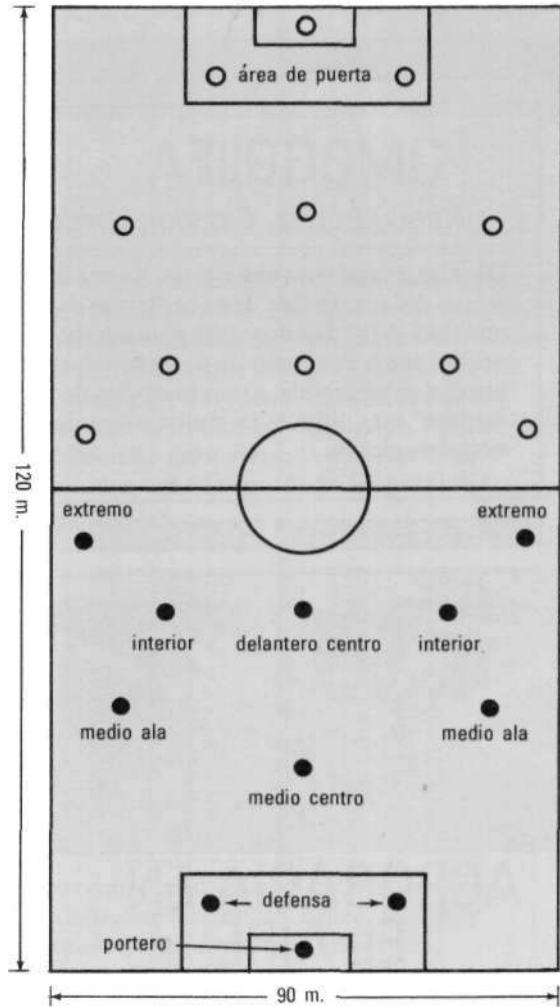
calcetas, medias



canilleras

campo de fútbol

línea de puerta



las posiciones

RESPUESTAS

- El fútbol es un deporte de origen inglés.
- Un gol vale sólo un punto.
- Los jugadores de fútbol no usan cascos.
- Si, hay equipos profesionales de fútbol en los Estados Unidos, como los Cosmos de Nueva York.

- Hay 5 respuestas afirmativas y seis negativas.
- Las respuestas afirmativas son 1-2-4-9-10.
- Las respuestas negativas son 3-5-6-7-8.
- Hay excelentes jugadores que son muy bajos.
- Usan los pies, pero nunca las manos. Sólo el "portero" toma la pelota con las manos para parar los goles.

★ GALERÍA de CAMPEONES ★

GOLF

Nancy López, Estados Unidos

De origen mexicano-americano, Nancy López es una de las estrellas° más brillantes del golf mundial. A la edad de veinte y un años y en su primer año como jugadora profesional, ella hizo° algo° increíble: ganar unos diez de los torneos° más difíciles en el circuito profesional norteamericano.



ACROBACIA EN EL AIRE

Miguel Vázquez, México

Delgado, pequeño . . . y muy fuerte,° Miguel Vázquez es un acróbata extraordinario. Es de una familia de actores del circo, maestro° del salto mortal° aéreo triple a la edad° de trece años. Ahora a la edad de diez y siete años ha realizado° lo imposible: el salto mortal aéreo cuádruple. Y, ¿su ambición? . . . ¡El salto mortal aéreo quintuplo, claro!

TOROS

Conchita Cintrón, Perú

Es la primera mujer en la historia del toreo° y en abrir° las puertas del toreo a otras mujeres, un deporte exclusivamente para hombres en el pasado.° Cintrón toreó° en su vida° más de cuatrocientos toros.° Hoy día° hay varias° jóvenes famosas como Maribel Atienza, quien comenzó° a torear a la edad de diez y seis años.





TENIS

Guillermo Vilas, Argentina

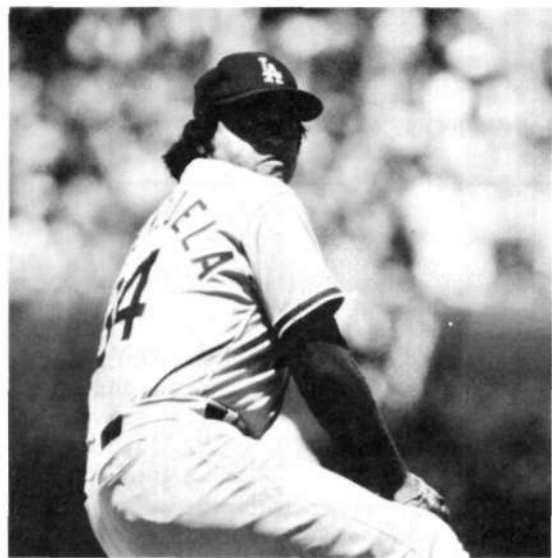
Guillermo Vilas es uno de los principales tenistas profesionales del mundo. Ganador de muchos campeonatos y torneos en Francia, en Inglaterra y en los Estados Unidos, este campeón forma parte de la excelente tradición hispánica en el tenis. Pero jugar al tenis no es todo para Vilas. También es poeta. Uno de sus temas favoritos: el amor.



ATLETISMO

Alberto Salazar, Estados Unidos

De origen cubano, Alberto Salazar es ganador de muchas carreras, incluso los importantes maratones de Boston y de Nueva York. Tiene confianza porque siempre está preparado. Su energía y diligencia lo hacen uno de los mejores corredores del mundo. Hoy es el favorito para ganar la medalla de oro en la carrera de maratón de las próximas Olimpiadas.



BÉISBOL

*Fernando Valenzuela,
Estados Unidos*

Muchos equipos de béisbol norteamericanos tienen estrellas hispánicas. Entre ellas hay una superestrella: Fernando Valenzuela, lanzador principal de los Dodgers. Es todavía muy joven, pero ya es famoso. A la edad de 21 años, ganó sus primeros ocho partidos y el partido decisivo en la Serie Mundial. También ganó el título de Novato del Año. Algunos creen que es el mejor lanzador del momento y tal vez uno de los mejores de todos los tiempos. En México, su país natal, es más que una estrella de béisbol. ¡Es un héroe nacional!



Los deportes y tu personalidad

Nuestra preferencia por cierto^o deporte dice mucho de nuestra personalidad. Por ejemplo, un deporte de equipo^o —el fútbol, el básquetbol, el volibol— atrae^o a personas que prefieren formar parte de un grupo. Un deporte individual —el correr,^o el tenis, el esquí— atrae a personas que prefieren realizar^o un objetivo personal. ¿Qué deportes practicas tú? ¿Cuál es tu deporte favorito? . . . Primero decide qué tipo de persona eres; después ve^o cuál es tu deporte.

SI TÚ ERES . . .	TU DEPORTE ES . . .	PORQUE . . .
<ul style="list-style-type: none"> • independiente y energético(a) 	el correr	En las carreras tú compites contigo mismo. ^o
<ul style="list-style-type: none"> • inteligente y perseverante 	el tenis	Juegas al tenis para ganar, y para ganar necesitas tener buenas tácticas.
<ul style="list-style-type: none"> • sociable 	el ciclismo, la natación, ^o el esquí	El objetivo de estos deportes no es sólo ganar ^o sino ^o también hacer ejercicio con otra gente.
<ul style="list-style-type: none"> • agresivo(a) 	el fútbol	Tienes que pegarle ^o a la pelota, pero ¡primero tienes que llegar a ella!
<ul style="list-style-type: none"> • seguro de ti mismo^o 	el básquetbol	No puedes esperar; tienes que saber ^o qué hacer con la pelota.
<ul style="list-style-type: none"> • perfeccionista 	el volibol	Éste es un deporte que requiere disciplina y precisión.

El radio deportivo

Tú estás solo en un desierto . . .
Tienes sólo un radio transistor.
Enciendes° el radio y . . . ¡caramba! ¡Una transmisión en español! ¡El radio está completamente loco!° En cada estación sólo habla de deportes. Tu única° posibilidad de pasar el tiempo es adivinar° qué deporte corresponde a las siguientes palabras:

1. Y ahora Gutiérrez toma la pelota, corre° en zig-zag y . . .
Gooooooooooooooooool, Gooooooooooooooooool de la Argentina . . . Dos del Uruguay, tres de la Argentina . . .
2. Santos lanza° . . . González conecta° una línea que se va . . . se va . . . se va . . . ¡y se fue!° ¡Jonrón para los Piratas!
3. Estamos en el último juego° del torneo° de dobles femeninos. Juanita Torres sirve una pelota° rapidísima . . . ¡Otro incojible!°
¡Cuarenta / quince!
4. Corona se aproxima° al final de las veinte y seis millas. Sólo le restan unas veinte yardas . . . ¡Llega el primero en dos horas ocho minutos y diez segundos! ¡Un nuevo record mundial!
5. El piloto Carlos Perea toma mal la curva: sólo hay humo° en la pista° . . . ¡Accidente en la pista! . . . ¡Una ambulancia, una ambulancia! . . .
6. Carmen Rey está a ocho bajo par, pero tiene un put difícil a quince pies del hoyo° diez y ocho. Prepara el golpe.° La pelota rueda° . . . se acerca° . . . ¡cae° en el hoyo! ¡Rey es la campeona!

RESPUESTAS: 1. fútbol 2. béisbol 3. tenis 4. maratón 5. carrera° de autos 6. golf

Actividades culturales

Actividades para cada estudiante

1. Make a list of ten baseball players with Hispanic names in the American and the National League. (Sources: newspapers, sports magazines)
2. List the Hispanic medal winners in the last four Summer Olympic Games. (Source: almanac)

Actividades para la clase

1. Look in newspapers and magazines for articles about Hispanic sports figures, and prepare a display.
2. Prepare a display that compares el fútbol and el fútbol americano. Indicate field size, team size, equipment, and scoring.

deportivo of sports Enciendes You turn on loco crazy única only adivinar guess corre runs
lanza pitches conecta hits ¡y se fue! and it's gone! juego game torneo tournament
pelota ball incojible ace se aproxima nears humo smoke pista track hoyo hole golpe shot
rueda rolls se acerca approaches cae falls carrera race



DALLAS
COWBOYS

BIG TECH

Unidad



6

Nuestras diversiones

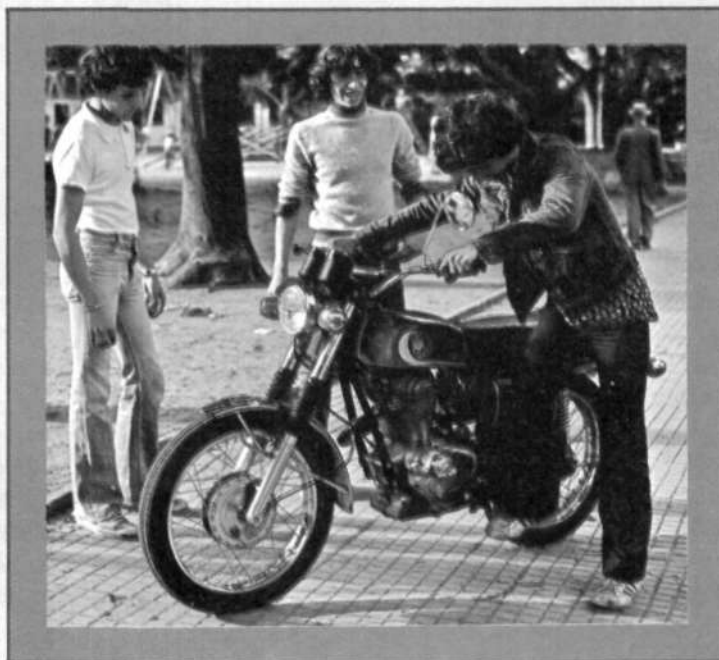
6.1 El problema del dinero

6.2 Los deportes

6.3 Las diversiones y tú

6.4 Los sábados por la noche

Variedades El correo del corazón



Lección 1

El problema del dinero

¿Cuánto dinero te dan tus padres? ¿Te dan mucho? ¿Te dan poco?
¿Qué haces con tu dinero?

El problema del dinero es un problema universal. Todos los jóvenes del mundo tienen este problema. Hoy, cinco jóvenes hispanos nos van a hablar de este importante problema.



Carlos (Es del Uruguay y tiene quince años.)

Mis padres me dan cincuenta pesos cada semana. Con eso compro discos y revistas, y voy al cine de vez en cuando. — *¿de vez en cuando?*

María Victoria (Es la hermana de Carlos y tiene trece años.)

A mi hermano mis padres le dan cincuenta pesos cada semana. Pero a mí me dan sólo treinta. No es mucho y . . . ¡no es justo! ¡Yo también tengo gastos! ¡Yo también necesito comprar discos y revistas! ¡Yo también tengo ganas de ir al cine! . . . Pero no voy nunca . . . ¡No tengo suficiente dinero!

Elena (Es de México y tiene diez y seis años.)

A mí mi papá no me da nada. De vez en cuando mi mamá me da trescientos pesos . . . ¡especialmente cuando saco buenas notas en clase! Afortunadamente tengo amigos generosos. Me invitan al cine, a los conciertos, a tomar café . . . ¡Y yo no pago nada, por supuesto!

Guillermo (Es de Bolivia y tiene quince años.)

Mis padres me dan ochocientos pesos cada semana. ¿Crees que es mucho? Realmente es muy poco. Tengo muchas amigas . . . y cuando invito a una chica al café, claro, tengo que pagar por ella. ¡Después no tengo dinero el resto de la semana!

Esteban (Es de San Francisco y tiene diez y nueve años.)

¡Yo nunca pido dinero! ¡No me gusta pedir nada! . . . No necesito el dinero de mis padres. Trabajo en una estación de servicio. Soy mecánico y gano mucho. El dinero que gano no lo gasto. Lo ahorro para comprar una moto . . . una Kawasaki 500.

mundo: *world*,
este: *this*

eso: *that*

gastos: *expenses*

nada: *nothing*
trescientos: *three*
hundred, saco: *get*,
notas: *grades*
Afortunadamente:
Fortunately
pago: *pay*

ochocientos: *eight*
hundred

pagar: *to pay*

nunca: *never*, pido:
ask for

gasto: *spend*, ahorro:
save

CONVERSACIÓN

Ahora vamos a hablar de ti.

1. ¿Te dan mucho dinero tus padres?
Sí, **me** dan . . . (No, no **me** dan . . .)
2. ¿Te dan dinero tus abuelos?
3. ¿Te dan dinero tus tíos?
4. ¿Te prestan sus discos tus amigos?
5. ¿Te prestan sus libros tus amigos?
6. ¿Te prestan sus revistas tus amigos?

OBSERVACIÓN

The questions to the left are addressed to you personally.

- Which object pronoun is used?

In the answers you refer to yourself.

- Which object pronoun do you use?



Notas culturales

¡Una cuestión de honor!

En los países hispánicos, cuando un grupo de amigos va al cine o al café, las muchachas nunca^o pagan. Los muchachos pagan por^o ellas. Para un joven hispánico es imposible aceptar dinero de una amiga. En la sociedad hispánica el hombre es la persona que tradicionalmente provee^o el dinero. ¡Es una cuestión^o de honor para él!

nunca *never* pagan por *pay for* provee *provides*
cuestión *matter*

¡Hay pesos y pesos!

El peso es la unidad de moneda en varios países de Latinoamérica. Claro, no tiene el mismo valor^o en cada uno de esos^o países. Abajo^o están las correspondencias aproximadas entre^o el valor de los pesos y del dólar norteamericano.

valor *value* esos *those* Abajo *Below* entre *between*

EL PAÍS		CENTAVOS
		NORTEAMERICANOS
la Argentina	el peso argentino	$\frac{1}{50,000}$
Bolivia	el peso boliviano	$\frac{1}{2}$
Chile	el peso chileno	$1\frac{1}{2}$
Colombia	el peso colombiano	$1\frac{1}{2}$
la República Dominicana	el peso dominicano	100
México	el peso mexicano	1
el Uruguay	el peso uruguayo	5

Estructura

A. Los pronombres *me, te, nos*

Note the uses of the object pronouns in heavy print.

- ¿**Me** invitas al cine? *Are you inviting **me** to the movies?*
— ¡Por supuesto **te** invito! *Of course I am inviting **you**.*
— ¿**Te** dan dinero tus padres? *Do your parents give **you** (= to you) money?*
— Sí, pero no **me** dan mucho. *Yes, but they don't give **me** (= to me) much.*
— ¿**Nos** llamas por teléfono, Luisa? *Are you phoning **us**, Luisa?*
— ¿**Nos** prestas tu coche? *Are you lending **us** (= to us) your car?*

✎ **Me** (*me, to me*), **te** (*you, to you*) and **nos** (*us, to us*) may refer to nouns that are direct or indirect objects. These pronouns do not have separate direct and indirect forms like the pronouns you have already learned.

✎ The position of **me, te** and **nos** is the same as that of the other object pronouns:

- Usually the pronouns come directly *before* the verb.
- When used with an infinitive, the pronouns usually come *after* the infinitive and are attached to it. (They may come *before* the first verb.)

Voy a invitarte al cine. ¿Vas a prestarme tu bicicleta?
(**Te** voy a invitar al cine.) (¿**Me** vas a prestar tu bicicleta?)

✎ The object pronouns corresponding to **Ud.** and **Uds.** are the same as the third person object pronouns.

(usted)	lo, la	(<i>you</i>)	Srta. López, ¡no la comprendo!
	le	(<i>to you</i>)	Sr. Alonso, le vendo mi coche.
(ustedes)	los, las	(<i>you</i>)	Carlos y Felipe, los invito a mi fiesta.
	les	(<i>to you</i>)	¿ Les vendo mis discos a Uds.?

vocabulario especializado

El dinero

un consejo	(piece of) advice	¿Te dan buenos consejos tus amigos?
el dinero	money	¿Tienes dinero para ir al cine?
un gasto	expense	No tengo dinero porque tengo muchos gastos .
el trabajo	work, job	¿Tienes trabajo de verano?
ganar	to earn (money)	Trabajo mucho pero no gano mucho.
pagar (por)	to pay for	¿Tienen los chicos que pagar por las chicas cuando van al cine?

✎ For emphasis Spanish speakers may use the expressions **a mí**, **a ti**, and **a nosotros(as)** with the pronouns **me**, **te**, and **nos**:

A mí, mis padres no **me** dan dinero.

✓ **ACTIVIDAD 1 Diálogo: La vida de tus compañeros** (*The life of your classmates*)

Ask your classmates about their relationships with the people in parentheses. You may use the expression **a menudo** in your questions and answers.

✎ escribir (tus primos) Estudiante 1: ¿Te escriben a menudo tus primos?

Estudiante 2: Sí, me escriben a menudo.

(No, no me escriben a menudo.)

- | | |
|---|---|
| 1. escribir (tus abuelos; tu mejor amigo; tus tíos) | 4. comprender (tu mejor amigo; tus padres; tus profesores) |
| 2. invitar (tus primos; tu mejor amiga; los chicos de la clase) | 5. ayudar con tus tareas (tus profesores; tu mamá; tus hermanos) |
| 3. llamar por teléfono (tu mejor amiga; tu mejor amigo; tus primos) | 6. hablar de sus problemas (los chicos de la clase; tus primos; tu mejor amigo) |

✓ **ACTIVIDAD 2 Diálogo: ¡Favores!**

Ask your classmates if they intend to do the following things for you. Use **me** in the questions and **te** in the answers.

✎ invitar al cine Estudiante 1: ¿Vas a invitarme al cine?

Estudiante 2: Sí, voy a invitarte al cine.

(No, no voy a invitarte al cine.)

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. invitar a tu casa | 4. hablar de tus planes |
| 2. llamar por teléfono | 5. prestar tus discos |
| 3. ayudar con la tarea | 6. prestar tu bicicleta |

gastar to spend (money)

≠ **ahorrar** to save (money)

ser rico to be rich

≠ **ser pobre** to be poor

demasiado(a) too much

demasiados(as) too many

¿Cuánto **gastas** cuando vas al cine?

Betsy está **ahorrando** para ir a España.

Los amigos de Gloria **son ricos**.

Mis amigos **son pobres**.

En clase tenemos **demasiado** trabajo . . . y

demasiados exámenes.

NOTA: Like **mucho**, **demasiado** agrees with the noun which follows.

ACTIVIDAD 3 La fiesta de cumpleaños de Carlos

Carlos is having a birthday party. His friends are asking him whether they are being invited. He says yes. Play both roles according to the model.

☞ Luisa y Elena Luisa y Elena: ¿Nos invitas a tu cumpleaños?
Carlos: ¡Claro, las invito!

1. Enrique
2. Mónica
3. Pablo y Paco
4. Sara y María
5. Felipe y Miguel
6. Tomás y Carmen

ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

1. ¿Tienes un trabajo? ¿Cuánto ganas?
2. ¿Ahorras dinero? ¿Estás ahorrando para un viaje? ¿para comprar una bicicleta? ¿un tocadiscos? ¿una grabadora? ¿una calculadora?
3. ¿Gastas mucho dinero cuando vas al cine? ¿a la playa? ¿al concierto?
4. ¿Eres muy generoso(a)? Y tus padres, ¿son generosos?
5. ¿Son ricos tus amigos? ¿Son generosos?
6. ¿Cuánto pagas por una Coca-Cola en la cafetería? ¿Cuánto por un sándwich?
7. ¿Tienes demasiado trabajo en esta clase? ¿demasiadas tareas?

B. Palabras afirmativas y negativas

The words in columns A and B are opposites. Note the use of these words in the sentences below.

A	B	
siempre (always)	nunca (never)	—¿ Siempre vas al cine los sábados? —No, no voy nunca .
alguien (someone, anyone)	nadie (no one, not anyone)	—¿Estás con alguien ? —No, no estoy con nadie .
algo (something, anything)	nada (nothing, not anything)	—¿Le dices algo al profesor? —No, no le digo nada .
alguno (some, any)	ninguno (no, not any, none)	—¿Tienes algunas amigas en México? —No, no tengo ninguna amiga en México.

☞ The negative words **nunca**, **nadie**, **nada** and **ninguno** may come before or after the verb. When they come after the verb, **no** is used before the verb.

Nunca vamos al cine. }
No vamos **nunca** al cine. } We **never** go to the movies.

☞ **Alguno** and **ninguno** agree with the nouns they describe. Before a masculine singular noun, they become **algún** and **ningún**.

No tengo **ningún** amigo en España.

*I don't have **any** friends in Spain.*

Algún día voy a visitar México.

Someday I am going to visit Mexico.

✓ **ACTIVIDAD 5 Diálogo: Esta noche (Tonight)**

Ask your classmates about their plans for tonight. Use **alguien** in sentences 1-5, and **algo** in sentences 6-10. Your classmates may answer affirmatively or negatively.

☞ invitar a la fiesta

Estudiante 1: ¿Vas a invitar a alguien a la fiesta?

Estudiante 2: Sí, voy a invitar a alguien a la fiesta.

(No, no voy a invitar a nadie a la fiesta.)

- | | |
|------------------------|-------------|
| 1. visitar | 6. hacer |
| 2. ver | 7. leer |
| 3. invitar al cine | 8. escribir |
| 4. llevar al teatro | 9. comprar |
| 5. llamar por teléfono | 10. buscar |



✓ **ACTIVIDAD 6 ¡No!**

Today Felipe is in a very contrary mood. He says no to every one of Isabel's questions. Play both roles according to the model.

☞ hacer algo

Isabel: ¿Haces algo, Felipe?

Felipe: ¡No, no hago nada!

- | | |
|--|---|
| 1. escribir algo | 7. trabajar siempre en clase |
| 2. leer algo | 8. decir siempre la verdad (<i>truth</i>) |
| 3. comprar algo para tus amigos | 9. tener alguna amiga en España |
| 4. invitar a alguien al cine | 10. tener algún disco bueno |
| 5. hablar de tus problemas con alguien | 11. desear ir a algún café |
| 6. ir siempre al cine los domingos | 12. necesitar algún consejo |

C. Pedir (e → i)

Note the forms of the verb **pedir** (*to ask for*).

Pay attention to the vowel of the stem of the verb.

INFINITIVE:	pedir		
PRESENT:			
(yo)	Pido cuatro pesos.	(nosotros)	Pedimos tu coche.
(tú)	Pides cinco pesos.	(vosotros)	Pedís un favor.
(él, ella, Ud.)	Pide dinero.	(ellos, ellas, Uds.)	Piden consejos.
PRESENT PARTICIPLE:	pidiendo		

✎ The verb **pedir** has regular **-ir** endings. Note, however, that the vowel **e** of the stem (**ped-**) changes to **i** in the **yo, tú, él** and **ellos** forms, and in the present participle. **Pedir** is called a *stem-changing verb*.

✎ Although both **pedir** and **preguntar** may mean *to ask* in English, their uses are different:

- **Pedir** means *to ask for, to request, to order (something)*.

¿Le **pides** el coche a tu papá? *Do you ask your father for the car?*

No, no le **pido** nunca el coche. *No, I never ask him for the car.*

- **Preguntar** means *to ask (a question), to inquire (about something)*.

Cuando no comprendo *When I don't understand*

le **pregunto** al profesor. *I ask the teacher.*

ACTIVIDAD 7 Regalos de cumpleaños

Say what the following people are asking for as birthday presents. Follow the model.

✎ Isabel (un radio) Isabel pide un radio.

1. Carlos (una guitarra eléctrica)
2. Manuela (una bicicleta)
3. Jaime (discos)
4. nosotros (un reloj)
5. Paco y Roberto (una moto)
6. yo (una calculadora)
7. tú (una cámara de cine)
8. María y Pilar (una raqueta de tenis)

ACTIVIDAD 8 Diálogo: ¿Qué pides? ¿Qué preguntas?

Ask your classmates whether they request (1-5) or ask (6-10) the following things of their family and friends. Use the indirect object pronouns **le** and **les** in your questions and answers.

✎ pedir: dinero a tu mamá Estudiante 1: ¿Le pides dinero a tu mamá?

Estudiante 2: Sí, le pido dinero.

(No, no le pido nunca dinero.)

✎ preguntar: a tus padres si ganan mucho

Estudiante 1: ¿Les preguntas a tus padres si ganan mucho?

Estudiante 2: Sí, les pregunto si ganan mucho.

(No, no les pregunto nunca si ganan mucho.)

1. dinero a tus padres
2. el coche a tu papá
3. consejos a tu mejor amiga
4. sus discos a tus amigas
5. buenas notas (*grades*) a tus profesores
6. a tus padres si gastan mucho
7. a tus amigos si son ricos
8. a tus amigas si ahorran su dinero
9. a tus primos si necesitan dinero
10. a tus profesores si van a dar un examen difícil

Pronunciación

El sonido de la consonante p inicial

Model word: poco

Practice words: pago pido pobre perdón preguntar Paco

Practice sentences: Paco le pide un peso a su papá.

¿Por qué está Pablo siempre en la plaza?

En Panamá, no pago con pesos.

In English, the sound /p/ at the beginning of a word is pronounced with a puff of air. Hold your hand by your mouth as you say the English word "poke" and you should feel the air. Now say the English word "spoke": there is almost no puff of air. In Spanish, the sound /p/ is always pronounced *without* a puff of air, even at the beginning of a word.

Entre nosotros

Expresiones para la composición

regularmente	<i>regularly</i>
a menudo	<i>often</i>
a veces	<i>sometimes</i>
raras veces	<i>rarely, seldom</i>

Mini-composición Mi problema con el dinero

Escribe un pequeño párrafo, explicando cómo resuelves el problema del dinero. Usa las preguntas como guía para la composición, y usa las expresiones para la composición.

Presupuesto de la semana

	<i>pesetas</i>
<i>Transporte</i>	<i>30</i>
<i>Cine</i>	<i>70</i>
<i>Revistas</i>	<i>35</i>
<i>Café</i>	<i>50</i>
<i>Sellos</i>	<i>20</i>
<i>Teléfono</i>	<i>20</i>
<i>total</i>	<i>225</i>

- ¿Te dan dinero regularmente tus padres? ¿Cuánto?
- ¿Les pides dinero a tus abuelos?
- ¿Recibes dinero cuando ayudas a tu papá o a tu mamá?
- ¿Tienes un trabajo? ¿Cuánto ganas?
- ¿Recibes dinero cuando sacas buenas notas (*grades*) en clase?
- ¿Vas al cine a menudo? ¿a los conciertos?
- ¿Compras discos? ¿periódicos? ¿revistas?
- ¿Tienes amigos generosos? ¿Te invitan al cine? ¿al teatro? ¿a la heladería (*ice cream parlor*)?



Regularmente mi mamá me da dinero. Cada semana, recibo dos dólares.
A veces mis abuelos me dan cinco o diez dólares . . .

Lección 2

Los deportes

¿Te gustan los deportes? ... ¿Qué deporte te gusta más? ... Cuatro jóvenes hispanicos (dos muchachos y dos muchachas) contestan:



Josefina

Me gusta nadar ... Nado bastante bien ... ¡Soy la campeona de mi escuela! También me gusta el tenis ... Juego un poco, pero no juego muy bien.

Enrique

Me gusta el fútbol. Es mi deporte favorito. ¡Qué deporte! ¡Es sensacional! ¡Estupendo! ¡Fabuloso! ... Juego al fútbol en la escuela. Tenemos un equipo tremendo ... Con suerte, vamos a ser los campeones interescolares.



Benjamín

A mí también me gusta el fútbol ... Soy un gran aficionado. Los domingos siempre asisto a los partidos de fútbol. Mi equipo favorito es el Real Madrid. ¡Son formidables! ¡Qué agilidad! ¡Viva el Real Madrid!

¿Me preguntas si juego al fútbol? ¿Yo? Bueno ... no ... No tengo tiempo para practicar. Me gusta más ver los partidos. Es más emocionante.

Ana María

A mí me gusta el boxeo ... Me gusta el karate ... Me gusta el judo ... ¡Sí! Me gustan los deportes violentos ... pero sólo verlos en la televisión.

En realidad, no soy una persona violenta y no practico deportes violentos ... Yo juego al volibol. También me gustan el tenis y la natación.



Te gustan: *Do you like*, deportes: *sports*
contestan: *answer*

campeona: *champion*
Juego: *I play*

fútbol: *soccer*

equipo: *team*

interescolares: *interscholastic*

aficionado: *fan*, Los domingos: *On Sundays*
partidos: *games*, equipo: *team*
Viva: *Long live*

Me gusta más: *I prefer*
emocionante: *exciting*

boxeo: *boxing*

practico: *take part in*

natación: *swimming*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de los deportes (*sports*).

1. ¿Te gusta el tenis?
Sí, me gusta... (No, no me gusta...)
2. ¿Te gusta el karate?
3. ¿Te gusta el volibol?

4. ¿Te gustan los deportes?
Sí, me gustan... (No, no me gustan...)
5. ¿Te gustan los deportes violentos?
6. ¿Te gustan los partidos (*games*) de béisbol?

OBSERVACIÓN

Reread the above questions.

- What is the Spanish expression which corresponds to *do you like* when the question concerns a *single* activity such as tennis, karate, or volleyball?
- What expression is used when the question concerns *several* activities, such as sports or baseball games?

When you ask a Spanish speaker **¿Te gusta el tenis?** or **¿Te gusta el karate?** you are asking whether this person likes tennis or karate *in general*.

- Which word comes before **tenis** and **karate**?
- Does English use the definite article in constructions of this sort?



Nota cultural

¡Fútbol!

Hay fútbol y fútbol. El fútbol que juegan° los hispanohablantes no es como el fútbol norteamericano. En los Estados Unidos, el fútbol hispanoamericano se llama *soccer*.

En todas partes° donde hay espacios° abiertos, los jóvenes hispánicos juegan al fútbol: en el estadio,° en la escuela, pero también en el campo, en la playa, en la calle. Los domingos, millones de aficionados° aplauden a sus equipos° favoritos: el Real Madrid en España, el Peñarol en el Uruguay, el Boca Juniors en la Argentina...

¡De veras, el fútbol es rey° en el mundo° hispánico!

juegan *play* en todas partes *everywhere* espacios *spaces*
abiertos *open* estadio *stadium* aficionados *fans*
equipos *teams* rey *king* mundo *world*

Estructura

vocabulario especializado


Los deportes (Sports)


Deportes individuales

el esquí 

el tenis 


Deportes de equipo

el básquetbol 


el béisbol 

el volibol 

la gimnasia 

la natación 

el fútbol 

el fútbol americano 

un equipo	team
un(a) jugador(a)	player
un partido	game, match
un(a) atleta	athlete
un aficionado(a) a	a fan (of)
deportista	active in sports, athletic
deportivo(a)	(concerning) sports
jugar (u → ue) a	to play (a sport)

Nuestra escuela tiene un **equipo** de fútbol muy bueno.

Hay once **jugadores** en un equipo de fútbol.

¿Vas a asistir al **partido** de béisbol mañana?

¿Hay muchos **atletas** buenos en tu escuela?

Soy **aficionado** al fútbol. Mi hermana es **aficionada** al tenis.

Carlos no es **deportista**, pero tiene dos hermanas que son muy **deportistas**.

¿Lees las revistas **deportivas**?

¿**Juegas** bien al ping pong?

ACTIVIDAD 1 Preguntas personales

1. ¿Eres deportista? ¿Qué deportes practicas? ¿el tenis? ¿el básquetbol? ¿el esquí? ¿la natación?
2. ¿Eres aficionado(a) al béisbol? ¿al volibol? ¿a la gimnasia?
3. ¿Hay en tu escuela un equipo de fútbol? ¿de fútbol americano? ¿de básquetbol? ¿Son buenos los equipos?
4. ¿Miras los partidos de tenis en la televisión? ¿los partidos de béisbol?

ACTIVIDAD 2 Un sondeo de opinión (Opinion poll)

Vote for the best sports, the best athletes, the best teams. The results of this class survey may be presented as percentages or in tabular form.

1. El mejor deporte individual es ...
2. El mejor deporte de equipo es ...
3. El mejor jugador de béisbol es ...
4. El mejor jugador de básquetbol es ...
5. El mejor jugador de tenis es ...
6. La mejor jugadora de tenis es ...
7. El mejor equipo de béisbol es ...
8. El mejor equipo de básquetbol es ...
9. El mejor equipo de fútbol americano es ...

A. Jugar (u → ue)

Note the forms of the stem-changing verb **jugar** (to play).

Pay special attention to the stem vowels.

INFINITIVE:	jugar		
PRESENT:			
(yo)	Juego al fútbol.	(nosotros)	Jugamos al béisbol.
(tú)	Juegas al básquetbol.	(vosotros)	Jugáis al ping pong.
(él, ella, Ud.)	Juega al volibol.	(ellos, ellas, Uds.)	Juegan al tenis.
PRESENT PARTICIPLE:	jugando		

☞ The **u** of the stem (**jug-**) becomes **ue** in the **yo**, **tú**, **él** and **ellos** forms of the present tense. Like all other stem-changing verbs, the endings of **jugar** are regular.

☞ With the name of a sport, **jugar** is followed by the preposition **a**.

ACTIVIDAD 3 Hay buenos y malos jugadores

Roberto, the captain of the soccer team, wants your opinion of the players. Express your opinion of each player according to the model.

☞ Alejandro: muy bien Alejandro juega muy bien.

1. Lorenzo: mal
2. Gabriel: estupendamente
3. mis hermanos: bastante bien
4. Luis y yo: bien
5. Federico: muy mal
6. Alberto: muy bien
7. Roberto: bien, a veces
8. tú: muy mal
9. yo: bastante bien

B. El uso del artículo definido en el sentido general

Note the use of the definite article (el, la, los, las) in the following sentences.

El tenis es un deporte sensacional.

Tennis (in general) is a sensational sport.

No me gusta la violencia.

I don't like violence (in general).

Los hispanohablantes son aficionados al fútbol.

Hispanic people (in general) are soccer fans.

¿Son las chicas más deportistas que los chicos?

Are girls (in general) more active in sports than boys (in general)?

☒ In Spanish, the definite article is used to introduce nouns used in a general sense. This is not the case in English.

ACTIVIDAD 4 Tu opinión de los deportes

Give your general opinion of the sports in column A, using one of the adjectives in column B. Your opinions may be positive or negative. (Note: The words marked with an asterisk (*) are feminine; all others are masculine.)

A		B	
tenis	ping pong	divertido	sano (<i>healthy</i>)
fútbol	esquí	aburrido	fácil (<i>easy</i>)
béisbol	natación*	violento	difícil
volibol	golf	artístico	peligroso (<i>dangerous</i>)
boxeo	gimnasia*	sensacional	espectacular
judo	fútbol americano		
karate	básquetbol		

☒ tenis El tenis (no) es un deporte sensacional (fácil, ...).

ACTIVIDAD 5 Otras opiniones personales

Give your general opinion of the following, according to the model.

☒ música popular: ¿estupenda? La música popular es estupenda.
(La música popular no es estupenda.)

- música clásica: ¿divertida?
- deportes de equipo: ¿violentos?
- violencia: ¿terrible?
- programas deportivos: ¿interesantes?
- televisión: ¿una diversión intelectual?
- dinero: ¿útil? (*useful*)
- español: ¿difícil?
- francés: ¿útil?
- atletas: ¿personas interesantes?
- chicos norteamericanos: ¿buenos atletas?
- chicas norteamericanas: ¿buenas atletas?

ACTIVIDAD 6 Generalizaciones

Express your general opinion about the following topics. You may want to use adjectives such as **interesante, fantástico, fabuloso, estupendo, divertido, tonto, aburrido**. Your sentences may be affirmative or negative. (The feminine nouns are indicated by an asterisk.)

⌘ violencia* ¡La violencia (no) es tonta!

1. ciencia ficción* - *diversion*
2. novelas históricas*
3. novelas románticas*
4. historietas* (*comic strips*)
5. revistas deportivas*
6. comedias musicales*
7. jazz
8. rock
9. karate
10. deportes violentos



C. Gustar

Note the forms of **gustar** in the following questions and answers:

- | | |
|---|---|
| —¿Te gusta el tenis? | <i>Do you like tennis?</i> |
| —Sí, me gusta el tenis. | <i>Yes, I like tennis.</i> |
| —¿Te gustan los deportes violentos? | <i>Do you like violent sports?</i> |
| —No, no me gustan los deportes violentos. | <i>No, I don't like violent sports.</i> |

⌘ The expressions **me gusta (el tenis), me gustan (los deportes)** are equivalent to the English expression *I like (tennis, sports)*. Word for word, however, these expressions mean:

(Tennis) pleases me (is pleasing to me).

(Sports) please me (are pleasing to me).

⌘ In the expression **me gusta(n), te gusta(n) . . . me** and **te** are object pronouns. The verb **gustar** does not agree with these pronouns, but with the following noun which is the subject.

⌘ The expression **me gusta(n) más** means *I like better, I prefer*.

Me gusta el fútbol pero **me gusta más** el volibol.

⌘ When speaking to people whom you address as **Ud.** or **Uds.**, the pronouns to use are **le** and **les**.

¿**Le gusta** el tenis, Sra. de González? *Do you like tennis . . . ?*

¿**Les gusta** el fútbol a Uds.? *Do you like soccer . . . ?*

⌘ When speaking for yourself and others, the pronoun to use is **nos**.

A Jaime y a mí **nos gusta** la natación. . . . *we like swimming.*

ACTIVIDAD 7 Diálogo: Preferencias personales

Ask your classmates what they prefer, according to the model.

- ¿el cine o el teatro? Estudiante 1: ¿Qué te gusta más, el cine o el teatro?
Estudiante 2: Me gusta más el cine.
(Me gusta más el teatro.)

1. ¿nadar o jugar al volibol?
2. ¿mirar la televisión o escuchar discos?
3. ¿el béisbol o el fútbol americano?
4. ¿el tenis o el ping pong?
5. ¿la televisión o el cine?
6. ¿la música clásica o la música popular?
7. ¿los deportes individuales o los deportes de equipo?
8. ¿las comedias musicales o los eventos deportivos?
9. ¿los chicos deportistas o los chicos intelectuales?
10. ¿los profesores estrictos o los profesores tolerantes?



Pronunciación

Los sonidos de las consonantes *g, j*

Model word: juego

Practice words: jugador jugadora gimnasia gano gasto
algo alguno

Practice sentences: José Jiménez viaja con Juan González.

¿Juega bien Benjamín?

¿Quién es el mejor jugador, Jorge o Jaime?

Remember: The "jota" sound is represented by: **j** in all positions

g (before **e** and **i**).

The /g/ sound is represented by: **g** (before **a, o, u** and consonants).

Entre nosotros

Expresión para la composición

en mi opinión *in my opinion*

Mini-composición Mi deporte favorito

Prepara un pequeño párrafo describiendo tu deporte favorito. Usa las preguntas como guía para la composición. Usa también la expresión para la composición.



- ¿Cuál (What) es tu deporte favorito?
- ¿Es un deporte individual o un deporte de equipo? Si es un deporte de equipo, ¿cuántos jugadores hay en un equipo? ¿Hay un equipo en tu escuela? ¿Cómo se llama?
- ¿Es un deporte muy popular en los Estados Unidos? ¿en los países hispánicos?
- ¿Qué necesitas para practicar este deporte? ¿una raqueta? ¿una pelota (*ball*)? ¿un balón (*inflated ball*)?
- ¿Dónde lo practicas? ¿en tu escuela? ¿en el gimnasio? ¿en un estadio? ¿en el campo?
- ¿Cuándo lo practicas? ¿en el verano? ¿en el invierno? ¿en el otoño? ¿en la primavera? ¿en todas las estaciones?
- ¿Es un deporte para las muchachas y los muchachos?
- ¿Quiénes son los mejores atletas norteamericanos que lo practican? ¿y los mejores atletas?

✎ Mi deporte favorito es el béisbol. . . . **En mi opinión**, los mejores atletas norteamericanos que lo practican son. . . .

Lección 3

Las diversiones y tú

¿Hay una relación entre nuestra personalidad y las diversiones que preferimos? Vamos a ver.

entre: *between*

diversiones: *pastimes*



Para cada pregunta, escoge una respuesta (A, B, o C) y descubre tu personalidad.

escoge: *choose*,
respuesta: *answer*,
descubre: *discover*
prefieres: *do you prefer*

1. ¿Qué tipo de música prefieres?
 - A. Prefiero la música clásica.
 - B. Prefiero la música popular.
 - C. Prefiero las comedias musicales.
2. ¿Qué tipo de películas prefieres?
 - A. Prefiero los dramas psicológicos.
 - B. Prefiero las películas de aventuras.
 - C. Prefiero las películas románticas.
3. ¿Qué programas de televisión prefieres?
 - A. Prefiero los programas científicos.
 - B. Prefiero los programas deportivos.
 - C. Prefiero los programas de variedades musicales.
4. ¿Qué prefieres leer en un periódico?
 - A. Prefiero leer la página editorial.
 - B. Prefiero leer la página deportiva.
 - C. Prefiero leer el horóscopo.
5. De las tres siguientes actividades, ¿cuál quieres hacer este fin de semana?
 - A. Quiero ir a un museo.
 - B. Quiero ir al estadio.
 - C. Quiero ir al campo con mis amigos.
6. De las tres siguientes actividades, ¿cuál quieres hacer durante las vacaciones?
 - A. Quiero estudiar una lengua extranjera.
 - B. Quiero trabajar para ganar dinero.
 - C. Quiero hacer un viaje a otro país.

películas: *films*

página: *page*

cuál: *which*,
quieres: *do you want*
este: *this*
estadio: *stadium*

lengua extranjera:
foreign language

INTERPRETACIÓN

Ahora, suma el número de respuestas A, B y C.

Si tienes cuatro respuestas A (o más), eres un ratón de biblioteca.

Tienes una curiosidad intelectual muy grande.

Si tienes cuatro respuestas B (o más), tienes mucho sentido práctico.

Eres una persona dinámica y realista.

Si tienes cuatro respuestas C (o más), eres romántico(a) e idealista.

Si tienes menos de cuatro respuestas A, B o C, eres una persona equilibrada, pero no tienes una personalidad muy fuerte.

suma: *add*

ratón de biblioteca:

"bookworm" (lit.:

library mouse)

sentido: *sense*

menos de: *less than*

equilibrada:

well-balanced,

fuerte: *strong*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de las preferencias de la clase.

1. ¿**Prefieren** Uds. estudiar francés o español?
Preferimos . . .
2. ¿**Prefieren** Uds. hablar español o inglés en clase?
3. ¿**Prefieren** Uds. ir al cine o al teatro?
4. ¿**Prefieren** Uds. vivir en una ciudad o en el campo?

OBSERVACIÓN

The questions and answers to the left use the verb **preferir** (*to prefer*).

- Does the stem of **preferir** change in the Uds. form? What is the change?
- Does it change in the **nosotros** form?

Nota cultural

El cine

¿Vas a menudo al cine? El cine es una de las diversiones favoritas de la juventud^o hispánica.

¿Qué ven los jóvenes hispánicos en el cine? Puede^o ser una película^o mexicana, española o argentina. España, Argentina y México son países que producen muchas películas. También puede ser una película norteamericana. Las películas norteamericanas son muy populares en el mundo^o hispánico. Claro, tienen que ser en español. A veces^o las películas norteamericanas tienen subtítulos. Otras veces están dobladas.^o

Estos^o son los títulos en español de algunas películas norteamericanas muy famosas. ¿Puedes^o identificarlas?

juventud *youth* Puede *it may* película *film* mundo *world*
veces *times* dobladas *dubbed* Estos *These* Puedes *Can*
you

APOLLO

Vuelven las Grandes Aventuras!!

LOS CAZADORES DEL ARCA PERDIDA

PG

TITULOS EN ESPAÑOL



El mago de Oz (1939)
El puente sobre el Río Kwai (1951)
De aquí a la eternidad (1953)
La vuelta al mundo en ochenta días (1956)
Lo que el viento se llevó (1939)
Blancanieves y los siete enanitos (1937)
El día más largo (1962)
La guerra de las galaxias (1977)
Los cazadores del arca perdida (1981)
E. T. el Extraterrestre (1982)

Estructura

vocabulario especializado Las diversiones

las diversiones

pastimes

el cine

una película

film, movie

una película romántica

love movie

una película de aventuras

adventure movie

una película del oeste

western

una película policíaca

police or detective movie

el teatro

una comedia musical

musical comedy

una obra de teatro

play

la televisión

las noticias

news

un programa

program

un programa de variedades

variety show



un(a) comediante



un actor

una actriz



un(a) cantante

ACTIVIDAD 1 ¿Eres aficionado(a) al cine?

Give an example of each of the following.

☞ una película de horror «Frankenstein» es una película de horror.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. una película de aventuras | 5. un actor norteamericano muy bueno |
| 2. una película romántica | 6. una actriz norteamericana muy buena |
| 3. una película policíaca | 7. un actor extranjero (<i>foreign</i>) |
| 4. una película del oeste | 8. una actriz extranjera |

ACTIVIDAD 2 Tus diversiones

What we do often depends on where we are, what time it is, and how we feel. What would you do at the following times?

☞ Cuando estoy alegre . . . Cuando estoy alegre, voy a ver una comedia.

- | | |
|--|--|
| 1. Cuando estoy solo(a) en casa . . . | 4. Cuando estoy con mi mejor amigo . . . |
| 2. Cuando estoy en casa con mis amigos . . . | 5. Cuando estoy triste . . . |
| 3. Cuando estoy con mi mejor amiga . . . | 6. A las siete de la noche . . . |

A. ¿Cuál?

The question word **¿cuál?** (*which, what*) has the following forms:

SINGULAR	¿cuál?	¿Cuál es tu película favorita?
PLURAL	¿cuáles?	¿Cuáles son tus libros favoritos?

☞ **¿Cuál?** is used instead of **¿qué?** before **ser** when a choice is asked for.

ACTIVIDAD 3 Diálogo: Tus favoritos

Ask a classmate about his or her favorites.

☞ el programa de televisión Estudiante 1: ¿Cuál es tu programa de televisión favorito?

Estudiante 2: Mi programa favorito es [Happy Days].

- | | | |
|-----------------------|------------------------|-------------------|
| 1. la película | 5. las clases | 9. el comediante |
| 2. los deportes | 6. el día de la semana | 10. la comediante |
| 3. la comedia musical | 7. el actor | 11. el cantante |
| 4. los discos | 8. la actriz | 12. la cantante |

B. Pensar, querer, preferir (e → ie)

The verbs **pensar** (*to think*), **querer** (*to want*) and **preferir** (*to prefer*) are stem-changing verbs. Note their forms in the chart below.

INFINITIVE:	pensar	querer	preferir
PRESENT:			
(yo)	pienso	quiero	prefiero
(tú)	piensas	quieres	prefieres
(él)	piensa	quiere	prefiere
(ella)			
(Ud.)			
(nosotros)	pensamos	queremos	preferimos
(vosotros)	pensáis	queréis	preferís
(ellos)	piensan	quieren	prefieren
(ellas)			
(Uds.)			
PRESENT PARTICIPLE:	pensando	queriendo	prefiriendo

☞ All the verb forms have regular endings.

☞ The **e** of the stem becomes **ie** in the **yo**, **tú**, **él** and **ellos** forms of the present tense.

ACTIVIDAD 4 Un sondeo de opinión (An opinion poll)

A youth magazine wants to know what forms of entertainment teenagers prefer. Give the answers of the following people.

✎ Susana: las comedias Susana prefiere las comedias.

1. Tomás y Rafael: los conciertos
2. los amigos de Rafael: las obras de teatro
3. Carmen: los programas de variedades
4. yo: las películas del oeste
5. tú: los dramas psicológicos
6. Uds.: las películas policíacas
7. Enrique y Luisa: las películas de horror
8. nosotros: las comedias musicales

Ellas Prefieren las Flores de ... **TRÍAS**

vocabulario especializado

Verbos con cambios (e → ie)

verbos que terminan en **-ar**:

empezar to begin
empezar a to begin to

¿Cuándo **empieza** el verano?
¿Cuándo **empieza a** tocar la orquesta?

pensar to think
pensar en to think about
pensar de to think of, about
pensar que to think that

¿Qué **piensas**?
¿María, **en** qué **piensas**?
¿Qué **piensas de** John Travolta?
Pienso que John Travolta tiene mucho talento.
¿**Piensas ir** al cine mañana?

pensar + infinitive to plan to

verbos que terminan en **-er**:

entender to understand
perder to lose
perder el tiempo to waste time

¿**Entiendes** la película?
¿**Pierdes** tus libros a menudo?
Juan **pierde el tiempo** mirando la televisión.

querer to want
querer a to like, to love (someone)
querer + infinitive to want to
querer decir to mean

¿**Quieres** mucho dinero?
¿**Quiere** Paco **a** María?
¿**Quieres ir** al cine con nosotros?
¿Qué **quiere decir** la palabra «obra»?

verbos que terminan en **-ir**:

preferir to prefer
sentir to feel

¿**Prefieres** el teatro o el cine?
¿**Sientes** mucha emoción cuando ves películas románticas?

ACTIVIDAD 5 Viajes

Several students are discussing where they plan to go during vacation and which cities they want to visit. Express this according to the model.

⇒ Ramón: Puerto Rico / San Juan Ramón piensa ir a Puerto Rico.
Quiere visitar San Juan.

1. Isabel y Teresa: Francia / París
2. nosotros: Italia / Roma
3. Pablo: la Argentina / Buenos Aires
4. tú: el Japón / Tokio
5. Uds.: Venezuela / Caracas
6. nosotros: España / Barcelona
7. Enrique: Chile / Santiago
8. Pilar y Elena: el Canadá / Quebec
9. yo: Alemania / Berlín
10. ella: Costa Rica / San José



ACTIVIDAD 6 Diálogo: ¿Cómo son tus compañeros?

Ask your classmates questions, according to the model.

⇒ entender: español Estudiante 1: ¿Entiendes español?
Estudiante 2: Sí, entiendo español.
(No, no entiendo español.)

entender: sentir admiración por:

1. francés 9. los artistas de cine
2. inglés 10. los deportistas profesionales
3. italiano 11. los cantantes
4. al profesor

perder a menudo: en el futuro, pensar:

5. el tiempo 12. ser actor (actriz)
6. tus cosas 13. hacer una película
14. escribir una novela

empezar a:

7. hablar español bien
8. pensar en español

ACTIVIDAD 7 Entrevista con el representante de la clase

Use the questions in the preceding activity to interview a class representative. This representative will answer for the group.

⇒ entender español Estudiante 1: ¿Entienden Uds. español?
Estudiante 2: Sí, entendemos español.
(No, no entendemos español.)

ACTIVIDAD 8 Creación

See how many logical sentences you can build in five minutes, using elements of columns A, B and C. The sentences may be affirmative or negative.

A	B	C
yo	pensar	el dinero inglés
mi mejor amigo(a)	entender	el tiempo ir al teatro
nosotros	querer	español ver una película
las personas inteligentes	perder	

✎ Mi mejor amigo no entiende español.

C. Encontrar, poder, dormir (o → ue)

Encontrar (to find, to meet), **poder** (can, to be able), and **dormir** (to sleep) are stem-changing verbs. Note their forms in the chart below.

INFINITIVE:	encontrar	poder	dormir
PRESENT:			
(yo)	encuentro	puedo	duermo
(tú)	encuentras	puedes	duermes
(él)	encuentra	puede	duerme
(ella)			
(Ud.)			
(nosotros)	encontramos	podemos	dormimos
(vosotros)	encontráis	podéis	dormís
(ellos)	encuentran	pueden	duermen
(ellas)			
(Uds.)			
PRESENT PARTICIPLE:	encontrando	pudiendo	durmiendo

✎ All the verb forms have regular endings.

✎ The **o** of the stem becomes **ue** in the **yo, tú, él** and **ellos** forms of the present tense.

ACTIVIDAD 9 ¡Imposible!

It is Sunday and there are many things the following young people would like to do . . . but there is a big exam coming up and they have to study. Say that they can't do what they want to do.

✎ Pablo: ir al cine Pablo quiere ir al cine pero no puede.

1. Manuela: bailar

2. yo: ver una película

3. tú: jugar al tenis

4. Alfonso: visitar a sus amigos

5. mis primos: invitar a un amigo

6. nosotros: dormir

ACTIVIDAD 10 No pueden hacer nada

Say that the following people will not be able to do certain things if they don't find what they need.

📖 Elena: sus libros / estudiar Si Elena no encuentra sus libros no puede estudiar.

1. María: su cámara / sacar fotos
2. Esteban: su raqueta de tenis / jugar
3. nosotros: la pelota (*ball*) / jugar
4. ellas: a Miguel / hablarle
5. yo: la carta / contestarla
6. ellos: el tocadiscos / bailar
7. Uds.: el dinero / ir al cine
8. María: su bolso / comprar discos
9. nosotros: nuestros trajes de baño (*swimsuits*) / nadar
10. tú: a Tomás / invitarlo al estadio (*stadium*)

vocabulario especializado

Verbos con cambios (o → ue)

verbos que terminan en -ar

contar	to count to tell, to relate
costar	to cost
encontrar	to find (something that is lost)
	to meet, to run into
recordar	to remember

Emilio **cuenta** su dinero.
Paco nos **cuenta** algo divertido.
¿Cuánto **cuesta** ir al cine?

No **encuentro** mis discos. ¿Los tienes tú?
Inés **encuentra** a sus amigos a menudo.
No **recuerdo** cuándo empieza la película.

verbos que terminan en -er

poder	can, to be able to, may
volver	to return, to go back

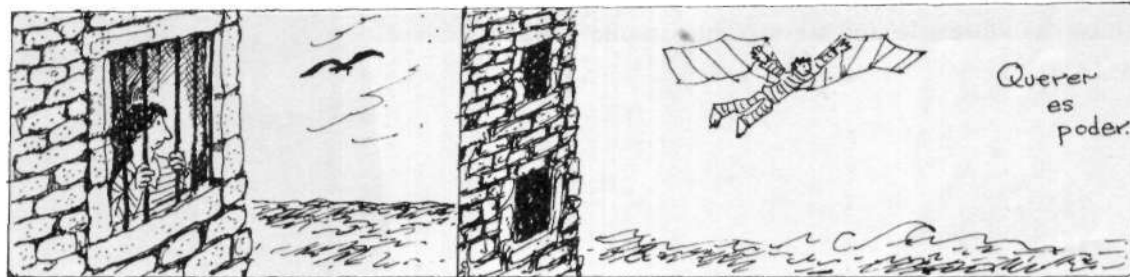
Pepe, ¿**puedes** prestarme tu guitarra?
Sr. Vargas, ¿**puedo** ayudarlo?
Volvemos a casa a las tres.

verbos que terminan en -ir

dormir	to sleep
---------------	----------

Los niños **duermen** ahora.

REFRÁN



ACTIVIDAD 11 Preguntas personales

1. ¿A qué hora vuelves a casa cuando vas a una fiesta por la noche (*at night*)? ¿Y a qué hora vuelves a casa cuando sales de la escuela?
2. ¿Te gusta contar chistes (*jokes*)? ¿A quiénes les cuentas chistes?
3. ¿Recuerdas algún chiste?
4. ¿Recuerdas los nombres (*names*) de tus profesores del año pasado (*last year*)?
5. ¿Duermes bien o mal? ¿En tu casa duermen todos bien? ¿Quiénes duermen bien? ¿Quiénes duermen mal?
6. ¿Cuánto cuesta ir al cine?
7. ¿Cuánto cuesta una raqueta de tenis? ¿una bicicleta?

ACTIVIDAD 12 Creación

See how many logical sentences you can build in five minutes, using elements of columns A, B, and C. The sentences may be affirmative or negative.

A	B	C
yo	contar	a casa mal
tú	recordar	en casa chistes (<i>jokes</i>)
Carlos	volver	a la una cosas muy divertidas
nosotros	dormir	a las siete dónde está el cine
mis amigos		el nombre (<i>name</i>) de la película

☞ No recuerdo los chistes.

Pronunciación

Los diptongos *ie*, *ue*

Model words: quiere puedo

Practice words: prefiere empiezo entienden piensas
duermes cuestan cuento vuelve recuerdan

Practice sentences: ¿Duermes bien cuando llueve o hace viento?

No pierdo el tiempo cuando juego al tenis.

Manuel encuentra a Consuelo en Puebla.

Pronounce the vowels *ie* and *ue* together in one syllable.



Entre nosotros

Expresión para la composición
a fin de cuentas *all in all*

Mini-composición El cine

Describe a tu actor (actriz) favorito(a). Usa las preguntas como guía para la composición. Usa también la expresión para la composición.



- ¿Cómo se llama?
- ¿Es norteamericano(a) o extranjero(a)?
- ¿Es joven o viejo(a)? ¿Cuántos años tiene?
- ¿Es guapo (bonita)? ¿rubio(a) o moreno(a)?
¿alto(a)? ¿delgado(a)?
- ¿En qué tipo de películas trabaja generalmente?
¿en películas del oeste? ¿películas románticas?
¿comedias musicales?
- ¿Canta él (ella) también?
- ¿Cómo se llama su última (*last*) película?
- ¿Cuál es su mejor película?



☞ Su última película se llama _____, pero a fin de cuentas no es su mejor película. Su mejor película es _____.

Lección 4

Los sábados por la noche

Para nosotros los jóvenes, la noche del sábado es una noche muy especial. No tenemos que estudiar. No tenemos que hacer las tareas. No tenemos que aprender verbos irregulares y otras tonterías . . . Bueno, entonces ¿qué hacemos los sábados por la noche? Depende. No todos tenemos los mismos gustos ni . . . ¡los mismos padres!

Rafael (quince años, de los Estados Unidos)

¿Qué hago los sábados? Casi siempre voy al cine con una chica. Conozco a muchas chicas simpáticas . . . ¿A quién voy a invitar el próximo sábado? ¿A Carmen? . . . ¿a Anita? . . . ¿a Silvia?



tonterías: *foolishness*
Depende: *It depends*
gustos: *tastes*,
ni: *nor*

Conozco: *I know*



Tomás (diez y seis años, de Costa Rica)

Yo también conozco a muchas chicas simpáticas, pero no salgo con ellas. Salgo con mis amigos . . . Hay muchas cosas que podemos hacer juntos . . . Cuando tenemos bastante dinero, vamos al cine o a una cafetería. Si no, vamos a la casa de otro amigo y escuchamos discos.

salgo: *go out*

juntos: *together*

Carolina (quince años, del Perú)

Yo no salgo mucho. Mis padres son muy estrictos. Casi nunca me dan permiso para salir de noche. Así es que me quedo en casa mirando la televisión. Realmente no hago mucho los sábados por la noche.



permiso: *permission*
de noche: *at night*

Así es que me quedo:
Consequently I stay



María Luisa (diez y seis años, de México)

Yo no salgo tampoco. Mis padres no me permiten salir de noche. Por suerte, de vez en cuando me dan permiso para dar una fiesta. Invito a algunos amigos, ponemos discos y bailamos hasta las tres de la mañana . . . Es más divertido que mirar la televisión, ¿verdad?

tampoco: *either*

Por suerte: *Luckily*

ponemos: *we put on*
hasta: *until*
más divertido: *more fun*



Mario Lorenzo (diez años, hermano de María Luisa)

¿Qué hago los sábados por la noche?
 Duermo . . . ¡como todas las noches!
 Excepto cuando mi hermana invita a sus
 amigos. ¡Hacen mucho ruido y es
 absolutamente imposible dormir!

ruido: noise

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de tus diversiones.

1. ¿Sales a menudo los sábados por la noche?
 Sí, salgo . . . (No, no salgo . . .)
2. ¿Sales a menudo los domingos?
3. ¿Sales solo(a) o con amigos?
4. ¿Pones mucho énfasis en las diversiones?
 Sí, pongo . . . (No, no pongo . . .)
5. ¿Pones mucho énfasis en los deportes?
6. ¿Pones mucho énfasis en el dinero?

OBSERVACIÓN

In the questions and answers to the left you have been using the verbs **salir** (*to go out*) and **poner** (*to put*). Compare the **yo** and **tú** forms of these verbs.

- Is the ending of the **tú** form regular?
- In which two letters does the **yo** form end?



Nota cultural

✓ Solos no, en grupo sí

En los países hispánicos las relaciones entre° un muchacho y una muchacha son generalmente más formales que en los Estados Unidos. Casi nunca sale° una muchacha sola con un muchacho. Los jóvenes hispánicos habitualmente salen en grupo. El grupo de amigos va a fiestas, a la playa, al campo o al café y en estos° lugares casi siempre encuentra a otros grupos de amigos.

Los muchachos tienen más libertad que las muchachas. Un muchacho puede salir solo de noche cuando tiene quince años o más. Pero si él sale° mucho y siempre vuelve tarde° a casa, tiene problemas con sus padres. Las chicas casi nunca tienen permiso° para salir solas de noche. En todo el mundo° hispánico, los padres son más estrictos con las hijas. Y la supervisión de las hijas a menudo continúa hasta° el matrimonio.°

entre between sale goes out estos these tarde late
 permiso permission mundo world hasta until
 matrimonio marriage

Estructura

A. El artículo definido con los días de la semana

Note the use of the definite article in the question and answer below.

—¿Vas al cine **el sábado**?

Are you going to the movies (on) Saturday?

—No, no voy nunca al cine **los sábados**.

No, I never go to the movies on Saturdays.

✎ The definite article is regularly used before days of the week, except after **ser**.

Hoy es **lunes**. Mañana es **martes**.

vocabulario especializado

Expresiones con los días de la semana



DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
		1	2	3	Juanita	Carlos
Alberto	6	7	8	9	10	Angela
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
Rafael	25	26	27	28	29	30
María						

el lunes

(on) Monday

el próximo martes

next Tuesday

el miércoles pasado

last Wednesday

el jueves por la mañana

(on) Thursday morning

el viernes por la tarde

(on) Friday afternoon

el sábado por la noche

(on) Saturday night, evening

los domingos

(on) Sundays

los sábados por la noche

(on) Saturday nights

todos los días

every day

ACTIVIDAD 1 El horario

Complete the schedule of your weekly activities, as appropriate.

✎ Miro la televisión ... Miro la televisión todos los días.

1. Tengo clases de inglés ...

4. Practico deportes ...

2. Tengo clases de español ...

5. Voy al cine ...

3. Tengo clases de matemáticas ...

6. Visito a mis amigos ...

B. Salir, poner, traer, oír

The verbs **salir** (to go out, to leave), **poner** (to put), **traer** (to bring) and **oír** (to hear) have the ending **-go** in the **yo** form of the present. Note the forms in the chart below.

INFINITIVE:	salir	poner	traer	oír
PRESENT:				
(yo)	salgo	pongo	traigo	oigo
(tú)	sales	pones	traes	oyes
(él)	sale	pone	trae	oye
(ella)				
(Ud.)				
(nosotros)	salimos	ponemos	traemos	oímos
(vosotros)	salís	ponéis	traéis	oís
(ellos)	salen	ponen	traen	oyen
(ellas)				
(Uds.)				
PRESENT PARTICIPLE:	saliendo	poniendo	trayendo	oyendo

✎ The endings of these verbs are regular.

✓ ACTIVIDAD 2 Diálogo: ¿Qué hacen tus compañeros?

Ask your classmates whether they do the following things.

✎ salir los sábados por la noche

Estudiante 1: ¿Sales los sábados por la noche?

Estudiante 2: Sí, salgo los sábados por la noche.
(No, no salgo los sábados por la noche.)

salir:

1. mucho
2. con tus amigos a menudo
3. los domingos
4. con amigos hispánicos

traer:

9. revistas a la escuela
10. muchos libros a la clase
11. regalos para tus compañeros
12. regalos para tu profesor(a)

poner:

5. tus libros en un bolso
6. tu dinero en el banco
7. tus fotos en un álbum
8. azúcar (sugar) en el café

oír:

13. música ahora
14. cosas interesantes en clase
15. tonterías (nonsense)
16. chistes (jokes) buenos en la escuela

C. Conocer (c → zc)

Note the forms of **conocer** (*to know*) in the chart below.

INFINITIVE:	conocer		
PRESENT:			
(yo)	Conozco a tus amigos.	(nosotros)	Conocemos a Clara.
(tú)	Conoces a María.	(vosotros)	Conocéis San Juan.
(él, ella, Ud.)	Conoce a Paco.	(ellos, ellas, Uds.)	Conocen México.
PRESENT PARTICIPLE:	conociendo		

✎ In the present tense, many verbs ending in **-cer** and in **-cir** end in **-zco** in the **yo** form. The other forms of the present are regular.

✎ **Conocer** means *to know* in the sense of being acquainted with people and places.

- ¿**Conoces** a María? —No, no la **conozco**, pero **conozco** a su hermana.
—¿**Conoces** México? —No, pero **conozco** San Juan.

ACTIVIDAD 3 Diálogo: ¿Los conocen?

Ask your classmates whether they know the following people and places.

- ✎ el profesor de francés Estudiante 1: ¿Conoces al profesor de francés?
Estudiante 2: Sí, lo conozco.
(No, no lo conozco.)

1. el (la) director(a) de la escuela
2. el padre de tu mejor amigo
3. la mamá de tu mejor amiga
4. los hermanos de tu mejor amigo
5. los amigos de tus amigos
6. tus vecinos (*neighbors*)
7. el presidente de los Estados Unidos
8. Nueva York
9. Los Ángeles
10. San Antonio

vocabulario especializado Verbs con cambios (c → zc)

conocer	to know	Conozco la Argentina.
obedecer	to obey	No obedezco siempre a mis padres.
ofrecer	to offer	Te ofrezco mi ayuda (<i>help</i>).
conducir	to drive	Conduzco un coche francés.
traducir	to translate	Traduzco una carta de un amigo italiano.

ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

1. ¿Obedeces a tu mamá siempre? ¿a tu papá? ¿a tus profesores?
2. ¿Les ofreces algo de beber a tus amigos cuando vienen a tu casa? ¿algo de comer?
3. Cuando lees algo en español, ¿traduces muchas palabras?
4. ¿Traduces cartas en español para tus amigos?
5. ¿Conduce bien tu papá? ¿tu mamá?
6. ¿Qué tipo de coche conducen tus padres?

ACTIVIDAD 5 Creación

See how many logical sentences you can build in five minutes, using elements of columns A, B, C and D. The sentences may be affirmative or negative.

A	B	C	D
yo	conducir	el coche	de francés
tú	conocer	un libro	de Pedro
Carlos	traducir	el tocadiscos	en la mesa (<i>table</i>)
mis hermanos	poner	música	en mi cuarto
	traer	ruido (<i>noise</i>)	de mis amigos
	oír	los padres	en la discoteca
		el profesor	
		las fotos	

☞ Yo oigo música en la discoteca.



Pronunciación

El sonido de la consonante *d*

Model words: día sábado

Practice words: domingo dormir deportes dinero conducir
traduce pasado todos poder obedece

Practice sentences: Adela no puede traducir mi carta.

El domingo por la tarde escucho la radio.

Adela desea conducir el coche de su padre.

Remember that in the beginning of a word, and after **n** and **l**, the letter **d** is like the **d** of the English "day." In other positions, the letter **d** is pronounced / **d** / like the **th** of the English "they."

Entre nosotros

Expresiones para la composición

generalmente }
por lo general } *generally*
en general }

Mini-composición Fiestas

Describe las fiestas que das o que quieres dar. Puedes usar las respuestas (*answers*) de las preguntas siguientes.



- ¿Das muchas fiestas?
- ¿Cuándo das fiestas?
- ¿Dónde das fiestas? ¿en la sala? ¿en el sótano (*basement*)? ¿o en el jardín?
- ¿A quiénes invitas? ¿A cuántas personas como máximo?
- ¿Sirves Coca-Cola? ¿limonada? ¿jugos (*juices*) de frutas?
- ¿Pones discos? ¿Qué tipo de música?
- ¿Bailan tus amigos?
- ¿Hacen mucho ruido (*noise*) tus amigos?
- ¿Quién limpia (*cleans up*) la mañana siguiente?

☞ No doy muchas fiestas. Cuando doy fiestas, las doy **generalmente** el sábado por la noche. . .

¿Con quién hablas tú cuando tienes un problema personal ... o sentimental? ¿Con tu mejor amigo ... o tu mejor amiga ... o tal vez con tu mamá?

Puedes también escribirle a Perlita Paz, una consejera° de Caracas. Ella tiene soluciones para cada problema. Perlita Paz tiene una correspondencia extensa con muchachos y muchachas ... Cada semana, les contesta° en su columna «El correo° del corazón».



consejera: *advisor*

contesta: *she answers,*
 correo: *mail,*
 corazón: *heart*

Estimada consejera:

Soy un estudiante de intercambio° de los Estados Unidos. Ahora asisto al colegio Andrés Bello de Caracas. Me gustan mucho mis profesores y mis nuevos amigos. Especialmente me gusta una muchacha que es muy simpática y muy atractiva. Quiero invitarla al cine o llevarla a almorzar° a un restaurante bonito.

Pero hay un problema: sus padres. Cada vez° que llamo por teléfono a Carmen (así se llama mi amiga), me contesta su mamá, y me dice que su hija no está en casa. Yo creo que ella no me está diciendo la verdad,° porque Carmen siempre me dice que ella nunca sale, excepto para ir al colegio.

¿Qué puedo hacer en esta° situación? Necesito buenos consejos.

Desesperado,
 Jim Newman

Querido° Jim:

Seguramente° eres un muchacho norteamericano muy simpático, pero aquí, no estás en los Estados Unidos; estás en Venezuela. Tenemos nuestro modo° de vivir que no es como el norteamericano. Aquí los padres de una muchacha no le dan permiso para salir sola con un muchacho, especialmente cuando no lo conocen. ¡Tienes que aceptar esta situación!

Perlita Paz

intercambio: *exchange*

almorzar: *to have lunch*
 vez: *time*

verdad: *truth*

esta: *this*

Querido: *Dear*

Seguramente: *Surely*

modo: *style*

Estimada consejera:

Tengo quince años y soy del signo de Libra. Conozco a un muchacho muy simpático. Se llama Jorge y es del signo de Acuario. Ése es el problema. El horóscopo dice que los Acuarios son muy excéntricos y a mí, no me gustan las personas excéntricas.

¿Puede Ud. darme su opinión sincera sobre° mi problema?

Preocupada,°
Silvia Ortiz

sobre: *about*

Preocupada: *Worried*

Querida Silvia:

¿En qué tienes más fe?° ¿En el horóscopo o en tus sentimientos?
¡Tú tienes que decidir!

Perlita Paz

fe: *faith*

Estimada consejera:

Tengo diez y ocho años y trabajo como secretaria para una agencia de viajes. Mi novio tiene veinte años y trabaja como mecánico.

El problema es que tiene una moto nueva y ahora pasa más tiempo con su moto que° conmigo.

¿Puedo hacer algo para cambiar° esta situación?

Abandonada,
Luisa Morales

que: *than*

cambiar: *to change*

Querida Luisa:

Una moto es un objeto . . . y tú eres una persona. Si tu novio no puede entender la diferencia, ¡tienes que buscar a otro más atento!°

Perlita Paz

atento: *attentive*

Estimada consejera:

Tengo diez y seis años. Tengo muchos amigos que me comprenden. Y mis padres son fantásticos porque también me comprenden. Pero tengo un problema del que no puedo hablarles. Voy a contarle a Ud. este° problema.

En la escuela hay una muchacha que me gusta mucho y creo que ella me encuentra° simpático. En clase me mira a menudo, pero nunca me habla.

¿Por qué no me habla? ¿Por qué no me da la oportunidad que necesito para decirle que me gusta mucho?

Perplejo,°
Luis Ernesto López Paredes

este: *this*

este: *this*

me encuentra: *she finds me*

Perplejo: *Perplexed*

Querido Luis Ernesto:

¿Quién es más tímido? ¿Tú o ella? Si tu interés en ella es realmente muy grande, tienes que hablarle a esa° muchacha. . . Si no dices nada, tal vez ella va a perder la paciencia.

Perlita Paz

esa: *that*

Estimada consejera:

Soy una muchacha de diez y seis años. Salgo a menudo con un grupo de amigos, y hay un muchacho en particular que me gusta mucho. Creo que es muy simpático y atractivo.

Mi problema es mi hermana. Ella también cree que es muy atractivo. Tiene sólo doce años, pero pienso que ella está secretamente enamorada de él. Cuando lo invito a mi casa, ella habla con él constantemente. Y él, como es muy atento, no la ignora. Muchas veces la invita a la heladería. Yo no soy una persona celosa, pero no puedo aceptar esta situación. Necesito su opinión y su ayuda, Sra. Consejera.

Furiosa,
María Mercedes Lima

Querida María Mercedes:

¿Cuál es realmente tu problema? ¿Tu hermana? ¡No, no es ella! ¿Recuerdas el refrán que dice, «Donde hay amor, hay celos»?

Sí, María Mercedes, creo que tú estás celosa. Pero es un sentimiento normal . . . como los sentimientos de tu hermana. Tienes que aceptarlos . . . y estar alegre de tener un amigo atento con todos.

Perlita Paz

enamorada de: *in love with*
atento: *considerate*
veces: *times*,
heladería: *ice cream parlor*
celosa: *jealous*
ayuda: *help*

refrán: *proverb*,
celos: *jealousy*

El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: cognates in *-ción*

Many Spanish nouns ending in *-ción* correspond to English nouns ending in *-tion*. These Spanish nouns are feminine. In the plural they end in *-ciones*.

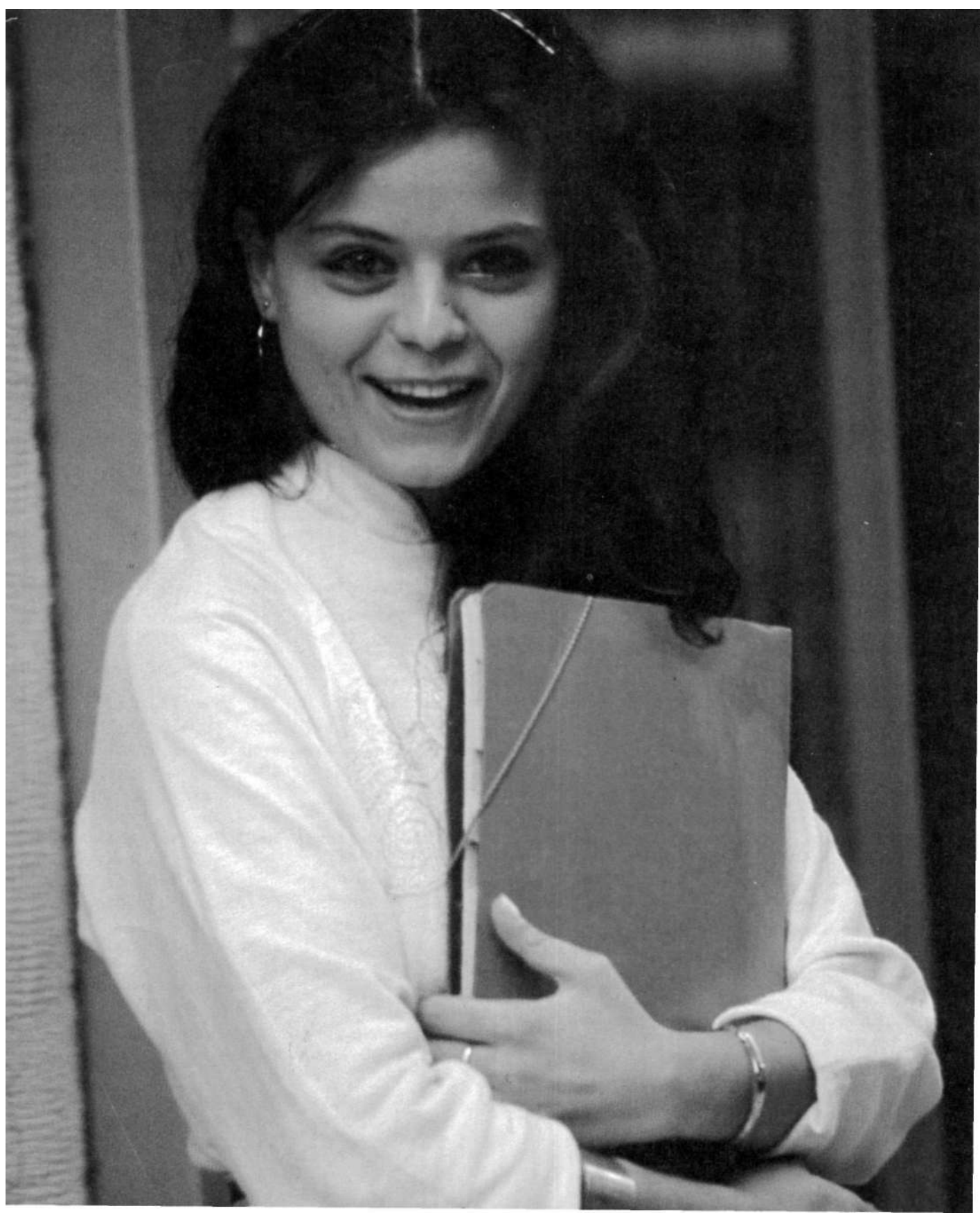
(una) situación	<i>situation</i>
(una) solución	<i>solution</i>

Ejercicio

Complete the following cognates. Then fit them into the sentences below.

comunica 3, na 2, imagina 5, investiga 4, inven 1

1. Generalmente, los artistas tienen una gran 1.
2. México es una nación hispánica.
3. El teléfono es un modo (*means*) de comunicación.
4. La policía hace una investigación.
5. El avión es una invención de los hermanos Wright.



Unidad



7

Los secretos de una buena presentación

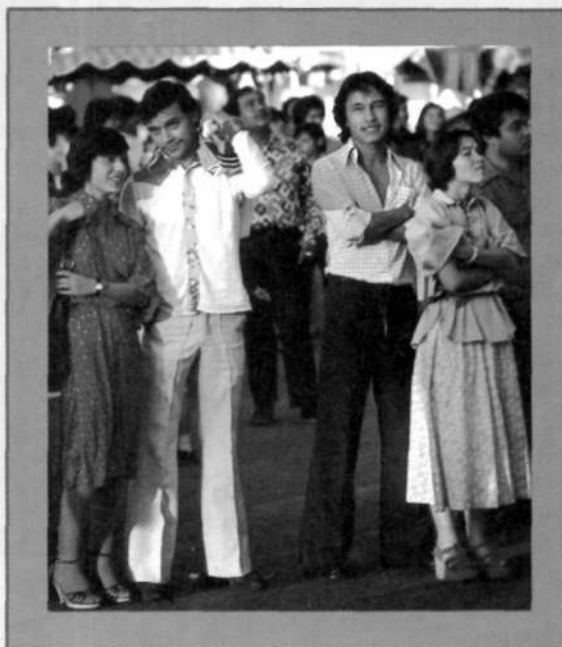
7.1 Modas para los jóvenes

7.2 La ropa es un problema

7.3 ¡El pobre señor Ochoa!

7.4 Una persona pulcra

Variedades ¿Cómo mantenerte en buena salud?



Lección 1

Modas para los jóvenes

Aquí están Carmen, Luisa, Inés, Juanita y Bárbara . . . cinco modelos que hoy presentan los últimos estilos de la moda para jóvenes.

estilos: *styles*,
moda: *fashion*



Carmen

Luisa

Inés

Juanita

Bárbara

¡Mira a Carmen!

Tiene sólo diez y siete años. ¡Es la más joven de las modelos!
Ahora, compara a Carmen con las otras modelos.

- ¿Es Carmen más alta que Luisa?
- ¿Es más delgada que Inés?
- ¿Es más (o menos) elegante que Juanita?
- ¿Es más (o menos) bonita que Bárbara?

¡Mira a todas las modelos!

- De las cinco, ¿quién es
- ... la más alta?
 - ... la más baja?
 - ... la más delgada?
 - ... la más elegante?
 - ... la más bonita?

Mira: *Look*

la más joven: *the youngest*

más alta que: *taller than*
delgada: *thin*

bonita: *pretty*

la más alta: *the tallest*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de ti y de tu mejor amiga.

1. ¿Eres **más** alto(a) o **menos** alto(a) **que** ella? Soy **más** alto(a) **que** ella.
(Soy **menos** alto(a) **que** ella.)
2. ¿Eres **más** delgado(a) o **menos** delgado(a) **que** ella?
3. ¿Eres **más** independiente o **menos** independiente **que** ella?
4. ¿Eres **más** tímido(a) o **menos** tímido(a) **que** ella?
5. ¿Eres **más** generoso(a) o **menos** generoso(a) **que** ella?
6. ¿Eres **más** individualista o **menos** individualista **que** ella?

OBSERVACIÓN

In the above questions and answers, you are using adjectives to compare yourself with another person.

- What are the two words which may be used *before* the adjective?
- Which word comes *after* the adjective (and before the word **ella**)?



Nota cultural

La elegancia hispánica

Para los jóvenes hispánicos es importante vestirse° bien y ser elegante. La ropa° no tiene que ser cara (en realidad la mayoría de las familias no tienen mucho dinero), pero tiene que ser de buen gusto.°

El buen gusto quiere decir no usar estilos exagerados o colores fuertes° que no van.° La ropa de las muchachas tiene que ser discreta siempre. La ropa de los chicos tiene que ser seria. Generalmente los jóvenes van a la escuela con uniforme: pantalones° y camisa° para ellos, falda° y blusa° para ellas.

vestirse° to dress ropa° clothes gusto° taste fuertes° bright
no van° don't match pantalones° pants camisa° shirt
falda° skirt blusa° blouse

Estructura

A. Repaso: los adjetivos

Note the forms of the adjectives in the sentences below:

Pablo es **alto** y **elegante**. Carlos y Felipe son **altos** y **elegantes**.

Manuela es **alta** y **elegante**. Silvia y Ana son **altas** y **elegantes**.

✂ If an adjective ends in **-o** in the masculine, the feminine form ends in **-a**. Most adjectives ending in other letters have identical masculine and feminine forms.

✂ The plural of most adjectives is formed by adding **-s** to the singular form if it ends in a vowel, or **-es** if it ends in a consonant.

✂ Adjectives agree with the noun they describe in gender and number.

▼ vocabulario especializado El aspecto exterior de una persona

El aspecto general Eres ...



¿alto o bajo?



¿delgado o gordo?



¿fuerte o débil?



¿joven o vieja?



¿elegante o informal?



¿bonita, linda o fea?



¿guapo o feo?

ACTIVIDAD 1 Personas y personajes famosos

Describe these famous persons and characters using adjectives listed in the **Vocabulario especializado** under *El aspecto general*. For each person, create three sentences. These may be affirmative or negative and you may use adverbs like **muy**, **bastante** and **poco**.

SO Burt Reynolds es bastante guapo.

Burt Reynolds no es muy alto.

, Burt Reynolds no es muy gordo.

- | | |
|---|--|
| 1. Elizabeth Taylor | 5. King Kong |
| 2. el Raton Miguelito (<i>Mickey Mouse</i>) | 6. los Rolling Stones |
| 3. el Pato Donald (<i>Donald Duck</i>) | 7. Robert Redford y Paul Newman |
| 4. Carlitos (<i>Charlie Brown</i>) | 8. el Papa Noel (<i>Santa Claus</i>) |

La cara Tienes .



el pelo (hair)
 ^**liso** (straight) o **rizado** (curly)?
ilargo o **corto**?
la frente (forehead)
 ^**estrecha** (narrow) o **ancha** (wide)?
los ojos (eyes)
 <, **pequenos** o **grandes**?
las orejas (ears)
 ;, **pequenas** o **grandes**?
la nariz (nose)
 ^**pequena** o **grande**?
la boca (mouth)
 ^**pequena** o **grande**?
los dientes (teeth)
ipequenos o **grandes**?



^Tienes el pelo . . **negro** (*black*)? ^**rubio** (*blond*)? **icastano** (*brown*)?
 ^Tienes los ojos . . . **azules** (*blue*)? **iverdes** (*green*)? ^**cafes** (*brown*)?

NOTAS: 1. **Largo** means *long*; **grande** means *large, big*.
 2. In Spanish, the definite article is often used before parts of the body.
 In English, we use the possessive adjective.
 Tengo **el** pelo corto. *My hair is short. (I have short hair.)*

ACTIVIDAD 2 Caras

Describe the faces of the following persons using the words listed in the **Vocabulario especializado** under *La cara*. For each person, create at least three sentences.

- ☞ Mohamed Alí tiene el pelo corto.
Mohamed Alí tiene los ojos negros.
Mohamed Alí tiene el pelo rizado.

1. Drácula
2. La Mujer Maravilla (*Wonder Woman*)
3. mi padre
4. mi mamá
5. mi profesor(a)
6. mi mejor amigo
7. mi mejor amiga
8. yo

ACTIVIDAD 3 Un juego: ¿Quién es?

Choose a person who fits one of the following descriptions. Create six sentences describing this person as accurately as possible. When you are finished, read your sentences to your classmates who will try to guess who is the person you have chosen.

1. un actor famoso
2. una actriz famosa
3. un cantante famoso
4. una cantante famosa
5. un personaje (*character*) histórico
6. un(a) deportista famoso(a)
7. un(a) profesor(a)
8. un(a) político(a)

B. La forma comparativa

To make comparisons, you use the *comparative* form of the adjective. Note the following sentences.

Soy **más** alto **que** mi hermana.
Mis hermanas son **más** independientes **que** yo.

Carmen es **menos** generosa **que** Josefina.

Soy **tan** inteligente **como** Uds.

*I am taller **than** my sister.
My sisters are **more** independent **than** I.*

*Carmen is **less** generous **than** Josefina.*

*I am **as** intelligent **as** you.*

- ☞ To express comparisons with adjectives, Spanish speakers use these constructions:

+ más	} + adjetivo + que	<i>more</i>	} + adjective + than
- menos		<i>less</i>	
= tan		+ adjetivo + como	

- ☞ In comparative constructions, the adjective agrees in gender and number with the noun or pronoun to which it refers.

ACTIVIDAD 4 Comparando precios (Comparing prices)

Imagine that you paid twenty-five dollars for a pocket calculator. Say whether the following objects are more expensive, less expensive, or as expensive as your calculator.

- X una raqueta de tenis: \$25
- una raqueta de tenis: \$45
- una raqueta de tenis: \$10

La raqueta de tenis es tan cara como la calculadora.
La raqueta de tenis es más cara que la calculadora.
La raqueta de tenis es menos cara que la calculadora.

1. un reloj: \$30
2. un radio: \$45
3. una cámara: \$80
4. una revista: \$1
5. un disco: \$6

6. una maleta: \$25
7. un bolso: \$25
8. un libro: \$10
9. un televisor: \$150
10. una cinta: \$4

vocabulario especializado

Adjetivos con comparativos irregulares

ADJETIVO COMPARATIVO

bueno **mejor**

better

Carlos es **mejor** que yo en los deportes.

malo **peor**

worse

Mis amigos son **peores** que yo en matemáticas.

grande **mayor**
más grande

older

larger, bigger

Soy **mayor** que mi hermano, pero no soy **más grande** que él.

pequeño **menor**
más pequeño

younger

smaller

Elena es **menor** que Alicia, y es **más pequeña** que ella.

NOTA: **Mayor** and **menor** are almost always used to refer to a person's age. They do not refer to physical size.

ACTIVIDAD 5 Diálogo: Tu compañero(a)

Ask the student next to you to compare himself or herself to his or her best male friend.

X alto Estudiante 1: ¿Eres más alto(a) que tu mejor amigo?

Estudiante 2: Sí, soy más alto(a) que él.

(No, soy menos alto(a) que él.)

(Soy tan alto(a) como él.)

1. delgado(a)
2. independiente
3. pequeño
4. grande
5. individualista

6. generoso(a)
7. fuerte
8. bueno(a) en español
9. bueno(a) en los deportes
10. buen(a) estudiante

ACTIVIDAD 6 Puntos de vista (*Points of view*)

Using the adjectives given, compare the following according to your own personal point of view.

✂ útil (*useful*): el español / el inglés

El español es más útil que el inglés.
(El español es menos útil que el inglés.)
(El español es tan útil como el inglés.)

útil:

1. el francés / el español
2. las matemáticas / la filosofía
3. un reloj / una calculadora
4. un coche / una bicicleta

simpáticos:

10. los chicos / las chicas
11. los amigos intelectuales / los amigos deportistas
12. las personas divertidas / las personas generosas

interesante:

5. el cine / la televisión
6. el béisbol / el fútbol
7. las películas románticas / las películas de aventuras
8. Nueva York / Los Ángeles
9. México / España

ACTIVIDAD 7 Preguntas personales

1. ¿Tienes hermanos? ¿Cuántos? ¿Son mayores o menores que tú?
2. ¿Tienes hermanas? ¿Cuántas? ¿Son mayores o menores que tú?
3. ¿Eres mayor o menor que tu mejor amigo? ¿que tu mejor amiga?
4. ¿Quién es mayor, tu papá o tu mamá?



C. La forma superlativa

To compare a person or object with a group, you use the *superlative* form of the adjective. Note the following sentences.

Diego es **el** chico **más** popular de la clase.

Diego is **the most** popular boy in the class.

Manuela es **la** chica **más** bonita de la escuela.

Manuela is **the prettiest** girl in the school.

¿Quiénes son **los** actores **más** guapos del mundo? Who are **the most** handsome actors in the world?

In Spanish, the superlative is expressed with the following construction:

definite article (el, la, los, las) + (noun) + { **más** / **menos** } + adjective + **de**

✂ In a superlative construction, the word **de** expresses the idea of *in*.

✂ **Mejor, peor, mayor** and **menor** are also used in superlative constructions. These words usually come before the noun:

¿Quién es **la mejor** actriz del mundo?

¿Quiénes son **los mejores** jugadores de tenis?

ACTIVIDAD 8 Un voto

Imagine you are preparing a special yearbook spread about your Spanish class. Vote for each of the suggested categories. (You may want to add other categories!)

✂ el chico: divertido El chico más divertido de la clase es ...

el chico:

1. serio
2. elegante
3. bueno en español
4. bueno en inglés

la chica:

5. seria
6. elegante
7. buena en español
8. buena en inglés

los dos chicos:

9. simpáticos
10. generosos
11. populares

las dos chicas:

12. simpáticas
13. generosas
14. populares



ACTIVIDAD 9 Un sondeo de opinión (An opinion poll)

In a group of people, you can find the best and also the worst. Again as a class you are going to participate in an opinion poll to determine the best and the worst in the following categories. Cast your votes according to the model.

- ☞ el actor: popular El actor más popular es ...
 El actor menos popular es ...
- | | | |
|------------|--------------|---------------|
| el actor: | el cantante: | el atleta: |
| 1. guapo | 5. bueno | 9. bueno |
| 2. bueno | 6. popular | 10. simpático |
| la actriz: | la cantante: | la atleta: |
| 3. guapa | 7. buena | 11. buena |
| 4. buena | 8. popular | 12. simpática |



ACTIVIDAD 10 Otro sondeo de opinión

Now the opinion poll has to do with these things:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| el programa de televisión: | la canción (song): |
| 1. apasionante (thrilling) | 5. bonita |
| 2. divertido (entertaining) | 6. popular |
| el deporte: | la clase: |
| 3. apasionante | 7. difícil |
| 4. violento | 8. interesante |

Pronunciación **El sonido de la consonante z**

Model word: azul

Practice words: nariz rizado actriz empezar

Practice sentences: No conozco a Gonzalo Pérez.

El diez de marzo voy a Zaragoza con Lorenzo López.

Los zapatos de Constanza son azules.

Remember: The letter z in Spanish always represents the sound /s/ as in the English "yes."

Entre nosotros

Expresión para la composición

sin embargo *however, nevertheless*

Mini-composición Los otros y yo

Escribe un párrafo comparándote con dos de las siguientes personas. Si quieres, puedes usar los adjetivos entre paréntesis.

(guapo / alto / delgado / elegante / joven / fuerte / débil / inteligente / divertido / serio / simpático)

Usa la expresión para la composición.



Las personas:

King Kong
Mohamed Alí
Peter Pan
Drácula
la Mujer Maravilla
(Wonder Woman)
Carlitos (Charlie
Brown)
Blancanieves (Snow
White)
Jane Fonda
Bill Cosby

⇒ Soy más fuerte que Carlitos; **sin embargo** no soy tan fuerte como King Kong . . .

Lección 2

La ropa es un problema

¿Qué camisa voy a comprar? Bueno . . . ¿la azul o la verde? ¿o la amarilla? . . . ¿y por qué no la roja? . . . ¿o tal vez la blanca? ¿o la negra?

¡Qué problemas!

Escoger ropa es un problema para todos los chicos y todas la chicas del mundo . . .

En «El Pacífico», una tienda grande en Buenos Aires

Adela: ¡Mira, Pilar, ese bolso!
Es elegante, ¿verdad?

Pilar: ¿Qué bolso? ¿El blanco o el negro?

Adela: ¡El negro! Es muy bonito, ¿verdad?

Pilar: ¡No! No me gusta. Es demasiado grande. No es práctico.



camisa: *shirt*,
la azul: *the blue one*
amarilla: *yellow*,
roja: *red*,
blanca: *white*
Escoger: *Choosing*

ese: *that*



En «Los Gobelinos», un almacén en Santiago de Chile

Ana María: ¡Mamá! ¡Mira esa falda!

Sra. de Suárez: ¿La roja o la verde?

Ana María: ¡La roja! Es muy bonita.

Sra. de Suárez: ¿Esa falda? ¡Qué horror! ¡Es demasiado corta!

Ana María: ¡Pero mamá, está de moda!

Sra. de Suárez: ¡A mí no me gusta la moda de las faldas cortas!

Ana María: Pero mamá . . .

almacén: *department store*

falda: *skirt*

corta: *short*

de moda: *in fashion*

En «La Chouette», una tienda muy elegante en Bogotá

Sonia: Marina, mira esos zapatos.
Son muy bonitos, ¿verdad?

Marina: ¡Chica! ¡Son fabulosos!

Sonia: Vamos a preguntar cuánto cuestan . . . Perdón, señorita, ¿cuánto cuestan aquellos zapatos?



esos zapatos: *those shoes*

aquellos: *those*

Srta.: Los rojos . . . vamos a ver . . .
 cuestan . . . dos mil pesos.
 Sonia: ¡Dos mil pesos! ¡Dios mío! Me
 gusta el color . . . me gusta el
 estilo . . . pero ¡no me gusta el
 precio!

estilo: *style*
 precio: *price*

CONVERSACIÓN

Vamos a ver qué piensas de esta (*this*) clase.

1. ¿Te gusta **esta** clase? Sí, me gusta **esta** clase.
 (No, no me gusta **esta** clase.)
2. ¿Comprendes **esta** lección?
3. ¿Te gusta **este** libro?
4. ¿Te gusta **este** asiento (*seat*)?
5. ¿Tienes amigos en la clase? ¿Son buenos
 alumnos **estos** chicos?
6. ¿Tienes amigas en la clase? ¿Son buenas
 alumnas **estas** chicas?

OBSERVACIÓN

In these questions and answers, the words in heavy print are used to point out specific people and objects. They are called *demonstrative adjectives*.

- What is the form of this demonstrative adjective before a *masculine singular* noun? before a *feminine singular* noun? before a *masculine plural* noun? before a *feminine plural* noun?



Nota cultural

La ropa

¿Qué significa la ropa^o para ti? En una encuesta^o hecha^o en la ciudad de México, el 95% (noventa y cinco por ciento) de los jóvenes piensa que la ropa refleja la personalidad. Por eso los jóvenes del mundo hispánico cuidan^o su ropa.

La selección de la ropa es a veces un problema. Y es más serio cuando la mamá insiste en ir con su hijo o su hija a comprarla. Muchos jóvenes prefieren ir solos. Los gustos^o de ellos son modernos y los padres pueden^o tener gustos anticuados.^o Sin embargo, la costumbre^o de ir con la mamá a comprar ropa es bastante común en los países hispánicos porque los jóvenes no tienen su propio^o dinero.

ropa clothes *encuesta* poll *hecha* taken *cuidan* take
 care of *gustos* tastes *pueden* may *anticuados*
 old-fashioned *costumbre* custom *propio* own

Estructura

vocabulario especializado

La ropa (Clothing)

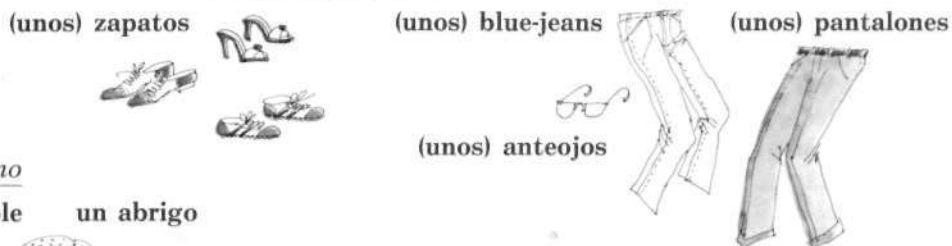
Para él



Para ella



Para él o para ella



Para el invierno



Para el verano



llevar to wear Pedro lleva pantalones azules.

¿De qué color...?

amarillo



gris



verde



azul



negro



castaño



blanco



rojo



NOTA: The indefinite article (**un, una, unos, unas**) is often omitted before items of clothing unless something specific is said about these items.

¿El profesor no lleva corbata?

Isn't the teacher wearing a tie?

Sí, lleva **una** corbata amarilla.

Yes, he is wearing a yellow tie.

ACTIVIDAD 1 Colores

Describe the colors of the clothes that the following people are wearing.

✎ mi mamá Hoy mi mamá lleva una falda azul, un suéter rojo y unos zapatos negros.

1. yo
2. mi padre
3. el (la) profesor(a)
4. el (la) chico(a) a mi derecha (*right*)
5. el (la) chico(a) a mi izquierda (*left*)
6. mi mejor amigo
7. mi mejor amiga
8. la secretaria de la escuela

ACTIVIDAD 2 Ropa para cualquier ocasión

(*Clothes for any occasion*)

What you wear often depends on the occasion, the place where you are going, and so on. Say what you generally wear on the following occasions.

✎ Cuando voy a un concierto de rock ...
Cuando voy a un concierto de rock, llevo blue-jeans y sandalias.

1. Cuando voy a una fiesta ...
2. Cuando voy a un restaurante elegante ...
3. Cuando voy a la playa ...
4. Cuando voy al campo ...
5. Cuando voy a un partido de fútbol americano ...
6. Cuando llueve ...
7. Cuando nieva ...
8. Cuando hace mucho calor ...
9. Cuando hace mucho frío ...
10. Cuando estoy en casa ...

3er PISO NIÑOS Y NIÑAS

BEBES
CALZADO JUGUETES
CUNAS MUEBLES

2o PISO MODAS

SOMBRERERIA
CORSETERIA LENCERIA
CALZADO

1er PISO SASTRERIA

TRAJES CALZADO
ARTICULOS DE VIAJE
DEPORTES FOTOS

Salon de Belleza

PLANTA BAJA REGALOS

ARTICULOS PARA CABALLEROS
PERFUMERIA

OPTICA RELOJERIA

BAJO PISO HOGAR

ELECTRICOS DISCOS
CRISTALERIA LOZA PELTRE
MUEBLES DE COCINA

REFRÁN

El hábito
no hace
al monje.



ACTIVIDAD 3 Preguntas personales

1. ¿Cuál es tu color favorito?
2. ¿Lees revistas de modas (*fashion*)? ¿Cuáles?
3. ¿Usas anteojos?
4. ¿Usas anteojos de sol? ¿Cuándo?
5. ¿Quieres ser modelo?
6. ¿Vas a la moda? (*Do you dress fashionably?*)
7. ¿Cuál es más elegante para una chica, llevar pantalones o llevar falda?
8. ¿Cuáles son más elegantes, los vestidos cortos o los vestidos largos?

A. Los adjetivos demostrativos

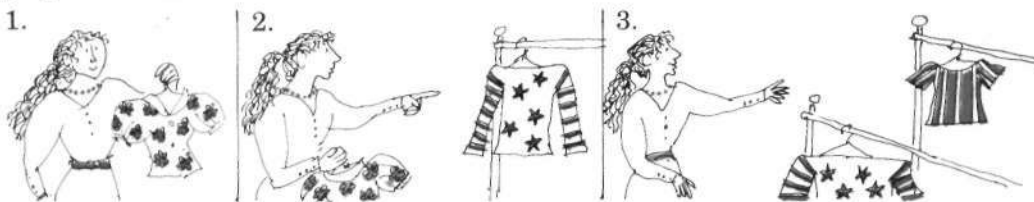
There are three groups of demonstrative adjectives in Spanish. Note the forms of these adjectives in the chart below:

		<i>this / these</i>	<i>that / those</i>	
SINGULAR	masculine	este chico	ese chico	aquel chico
	feminine	esta chica	esa chica	aquella chica
PLURAL	masculine	estos chicos	esos chicos	aquellos chicos
	feminine	estas chicas	esas chicas	aquellas chicas

☞ Demonstrative adjectives always come before the noun. They agree with it in gender and number, like all other adjectives.

☞ The choice of which demonstrative adjective to use depends on the location of the object or person with relation to the speaker. Look at the illustrations:

1. ¡**Esta** blusa es muy bonita!
2. ¡**Esa** blusa es muy bonita también!
3. ¡**Aquella** blusa no es bonita!



- **Este** (*this*) is used by the speaker to point out people or things which are near him or her.
- **Ese** (*that*) is used to point out people or things that are near the person being spoken to.
- **Aquel** (*that . . . over there*) is used to point out people or things which are far from both the speaker and the person being spoken to.

ACTIVIDAD 4 ¿Cómo se llaman . . . ?

Pedro has taken his girlfriend Marta to the cafeteria where he usually goes. On the way to their table they pass other people. Marta wants to know their names. Play Marta's role according to the model.

☞ el chico Marta: ¿Cómo se llama aquel chico?

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. la chica | 5. las muchachas |
| 2. el estudiante | 6. el profesor |
| 3. las estudiantes | 7. la profesora |
| 4. los muchachos | 8. los señores |

ACTIVIDAD 5 En «Galerías Preciados»

Imagine you are in the Spanish department store, «Galerías Preciados». A customer is looking at various items and wants the salesperson to bring over some other items. Play both roles, according to the model.

☞ un bolso: Cliente: Señorita, quiero ver ese bolso, por favor.
Empleada: ¿Este bolso?

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. una corbata | 6. un impermeable |
| 2. un vestido | 7. un sombrero |
| 3. unos zapatos | 8. una chaqueta |
| 4. unos calcetines | 9. un suéter |
| 5. un abrigo | 10. una camisa |

B. El uso del adjetivo como sustantivo

Note the use of the definite article and adjective in the answers to the following questions.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| —¿Te gusta el suéter blanco? | <i>Do you like the white sweater?</i> |
| —No, prefiero el rojo . | <i>No, I prefer the red one.</i> |
| —¿Te gusta la camisa verde? | <i>Do you like the green shirt?</i> |
| —Sí, pero prefiero la azul . | <i>Yes, but I prefer the blue one.</i> |
| —¿Y las faldas? | <i>And the skirts?</i> |
| — Las cortas , por supuesto. | <i>The short ones, of course.</i> |
| Son más bonitas. | <i>They are prettier.</i> |

To avoid repeating a noun, Spanish speakers often use this construction:

definite article
(**el, la, los, las**) + adjective
The equivalent English construction is:
the + adjective + one (ones)

ACTIVIDAD 6 Obsesión

Arturo thinks that red is very fashionable. Whenever he goes shopping with his sister Luisa, he declares his preference for that color. Play both roles according to the model.

Σ la camisa verde Luisa: ¿Vas a comprar la camisa verde?
Arturo: No, prefiero la roja.

- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. la chaqueta blanca | 5. los anteojos azules |
| 2. el traje azul | 6. las corbatas verdes |
| 3. los calcetines negros | 7. los pantalones blancos |
| 4. la camisa blanca | 8. los zapatos amarillos |

ACTIVIDAD 7 Diálogo: Las preferencias de tus compañeros

Ask the classmates next to you what their preferences are.

Σ los zapatos: negros o rojos Estudiante 1: ¿Prefieres los zapatos negros o los rojos?
Estudiante 2: Prefiero los negros.
(Prefiero los rojos.)

- | | |
|--|---|
| 1. las faldas: cortas o largas | 6. la moda (<i>fashion</i>): norteamericana o europea |
| 2. los pantalones: anchos o estrechos | 7. las tiendas: grandes o pequeñas |
| 3. las películas: policíacas o románticas | 8. las corbatas: anchas o estrechas |
| 4. los restaurantes: italianos o franceses | |
| 5. los coches: norteamericanos o europeos | |

vocabulario especializado

Los números de 100 a 1.000.000

100 cien (ciento)	400 cuatrocientos(as)	900 novecientos(as)
101 ciento uno(a)	500 quinientos(as)	1.000 mil
102 ciento dos	600 seiscientos(as)	1.500 mil quinientos(as)
200 doscientos(as)	700 setecientos(as)	2.000 dos mil
300 trescientos(as)	800 ochocientos(as)	1.000.000 un millón

- NOTAS: 1. **Ciento** is used before numbers under 100.
Cien dólares **más** (*plus*) **ciento** veinte dólares son doscientos veinte dólares.
2. The word **y** is not used after **ciento**:
La bicicleta cuesta **ciento cincuenta** dólares.
3. Numbers above one thousand are always expressed with **mil**.
¿Dónde vas a estar en el año **mil novecientos noventa**?
4. Periods, not commas, are used in Spanish to mark off thousands.
5. The hundreds from two to nine hundred have masculine and feminine forms.
They agree with the nouns they introduce.
Doscientos pesos Doscientas pesetas.
6. **Un millón** is followed by **de** before nouns.
Miguel espera tener **un millón de** dólares.

ACTIVIDAD 8 En la tienda de ropa

The customer in a clothing store is asking the salesperson what the prices of various items are. Play both roles, according to the model.

☞ el sombrero: 350

Cliente: Por favor, ¿cuánto cuesta este sombrero?

Vendedor: ¿Ese sombrero? Cuesta trescientos cincuenta pesos.

1. la camisa blanca: 300

4. el abrigo: 2.000

7. el impermeable: 1.000

2. los pantalones: 800

5. la falda azul: 600

8. el traje de baño: 250

3. los pantalones cortos: 500

6. los zapatos negros: 700

9. los zapatos blancos: 550

Pronunciación

Los sonidos de las consonantes l, ll

Model words: mil millón

Practice words: aquel sandalias calcetines pantalones débil liso
amarillo llevo ella calle llega llaman

Practice sentences: Las sandalias blancas son de Isabel.

Luisa lleva una blusa azul.

Guillermo lleva pantalones amarillos.

¿Cómo se llama la calle donde está el Hotel Sevilla?

Remember: When you pronounce the Spanish l, imitate the l of the English "leaf" and touch the tip of your tongue to your upper front teeth.
The Spanish ll is pronounced like the y of the English "yes."

Entre nosotros

Expresión para la composición

por eso therefore

Mini-composición Invitación

Imagina que vas a los siguientes eventos. Describe la ropa que vas a llevar. Usa la expresión para la composición.

- la boda (*wedding*) de tu prima
- un baile de máscaras (*costume party*)
- una fiesta internacional donde los participantes tienen que llevar ropa típica de sus países

☞ Esta boda va a ser elegante. Por eso, debo (*I should*) llevar un vestido nuevo . . .

Lección 3

¡El pobre señor Ochoa!



El señor Ochoa se levanta.
Va al baño,
pero está ocupado. . .

se levanta: *gets up*



— Pam, pam, pam.
— ¿Sí?
— ¿Eres tú, Marina?
— ¡Sí, Ramón! . . . ¡Un momento!
Me estoy peinando.

Me estoy peinando:
*I'm combing my
hair*



El señor Ochoa vuelve al baño.
Está todavía ocupado.

todavía: *still*



— Pam, pam, pam.
— ¿Sí?
— ¿Eres tú, Felipe?
— ¡Sí, papá! . . . ¡Un momentito!
Me estoy lavando.

Me estoy lavando: *I'm
washing*



El señor Ochoa se pone los pantalones.
Vuelve al baño . . .
¡Todavía ocupado!

se pone: *puts on*



— Pam, pam, pam.
— ¿Sí?
— ¿Eres tú, Olga?
— Sí, papá. Un minuto, por favor.
Me estoy bañando.

Me estoy bañando:
I'm taking a bath

El señor Ochoa se pone la camisa.
Vuelve al baño.
¡Está ocupado!



8:15



— Pam, pam, pam.
— ¿Sí?
— ¿Eres tú, Anita?
— ¡Sí, papá! ... ¡Un momentito,
por favor!
Me estoy lavando el pelo.

Me estoy lavando el
pelo: *I'm washing
my hair*

Finalmente, el baño está libre.
Con mucha prisa, el señor Ochoa se lava,
se afeita, se peina.



8:30

Después, va al comedor.
La familia está tomando café.

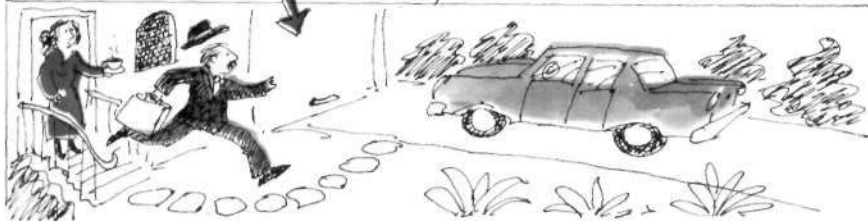
libre: *free*
prisa: *haste*
se afeita: *shaves*



8:45

— ¿Quieres café, Ramón?
— Sí, claro ... pero ... ¿qué hora es,
Marina?
— Son las nueve menos cuarto, Ramón.
— ¡Las nueve menos cuarto!
— ¡Dios mío! ¡No tengo tiempo
para tomar café!
¡Adiós, Marina! ¡Adiós, chicos!

tiempo: *time*



... Y el señor Ochoa se va de la casa ... sin tomar café.
¡El pobre señor Ochoa!

se va de: *leaves,*
sin: *without*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de tu dinero. ¿Cómo lo gastas?

1. ¿Te compras libros?
Sí, me compro . . . (No, no me compro . . .)
2. ¿Te compras discos?
3. ¿Te compras revistas?
4. ¿Te compras ropa?
5. ¿Te compras dulces (candy)?

OBSERVACIÓN

In the above questions you are asked about things you buy for yourself.

- What object pronoun is used to express the idea of *for yourself*?
- Do this pronoun and the subject of the answer (*yo*) refer to the same person?

Now reread the sample answers.

- What object pronoun expresses the idea of *for myself*?
- Do this pronoun and the subject of the question (*yo*) refer to the same person?



Nota cultural

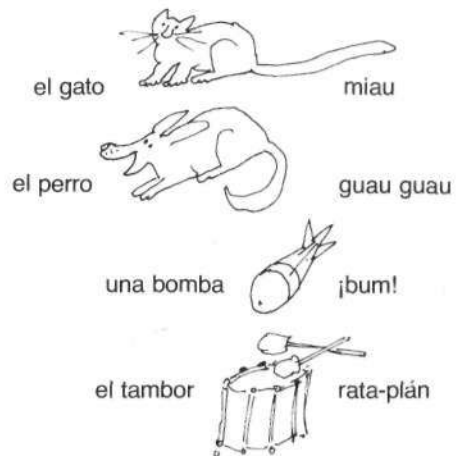
Los ruidos españoles

¿Qué ruido^o hace una persona cuando llama a la puerta?° ¡Depende!° Si la persona es norteamericana, hace «knock, knock». Si la persona es francesa, hace «toc, toc, toc». Si la persona es alemana, hace «klopf, klopf».

Pero si es española, hace «pam, pam, pam».

ruido sound llama a la puerta knocks on the door
Depende It depends

Éstos son otros ruidos españoles:

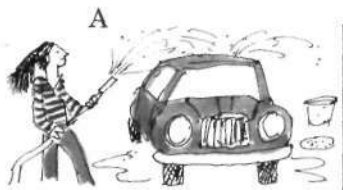


Estructura

A. Los pronombres reflexivos

Read the illustrated sentences below, noting the different pronouns used in situations A and B.

Inés tiene un coche.



Inés **lo** lava.

Manuel tiene una amiga muy elegante.

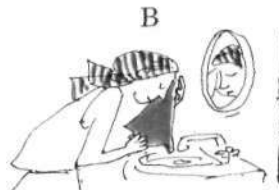


Manuel **la** mira.

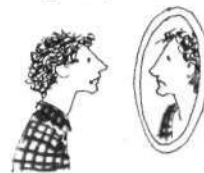
Pedro tiene dos hermanas.



Pedro **les** compra dos Coca-Colas.



Después, Inés **se** lava.



Después, Manuel **se** mira en el espejo.



Después, Pedro **se** compra una Coca-Cola.

✎ In sentences A, Inés, Manuel and Pedro perform an action on or for something or someone else:

Inés washes her car, Manuel looks at a friend, Pedro buys Cokes for his sisters.

The pronouns **lo**, **la**, **les** represent persons or objects which are *different* from the subject.

✎ In sentences B, Inés, Manuel and Pedro are performing actions on or for *themselves*:

Inés washes *herself*, Manuel looks at *himself* in the mirror, Pedro buys *himself* a Coke.

The pronoun **se** represents the same person as the subject. **Se** is called a *reflexive pronoun* because it indicates that the action is reflected back to the subject.

✎ Verbs which use a reflexive pronoun (**se lava**, **se mira**, **se compra**) are called *reflexive verbs*.

The following chart shows the reflexive pronouns and the present tense forms of **lavarse** (*to wash oneself*).

SUBJECT PRONOUN	REFLEXIVE PRONOUN	lavarse	to wash oneself
(yo)	me	me lavo	<i>I wash myself</i>
(tú)	te	te lavas	<i>you wash yourself</i>
(él)	se	se lava	<i>he washes himself</i> <i>she washes herself</i> <i>you wash yourself</i>
(ella)			
(Ud.)			
(nosotros)	nos	nos lavamos	<i>we wash ourselves</i>
(vosotros)	os	os laváis	<i>you wash yourselves</i>
(ellos)	se	se lavan	<i>they wash themselves</i> <i>you wash yourselves</i>
(ellas)			
(Uds.)			

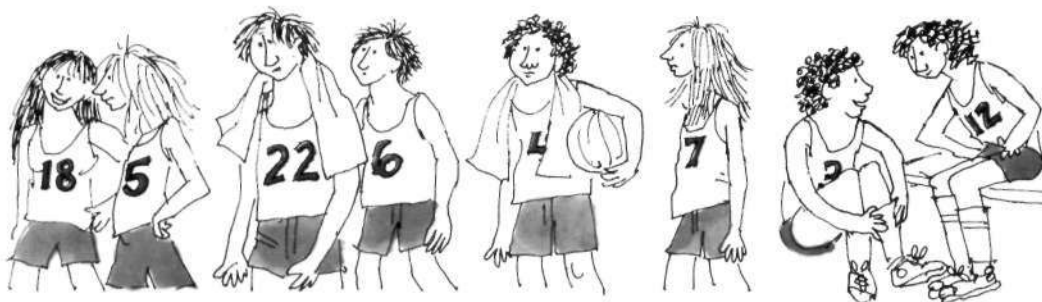
- ✎ Except for **se** (the third person reflexive pronoun), reflexive pronouns have the same forms as object pronouns.
- ✎ The reflexive pronouns **me, te, . . .** often correspond to the English pronouns *myself, yourself, . . .*
- ✎ Like object pronouns, reflexive pronouns usually come *before* the verb.
- ✎ In a dictionary or vocabulary listing, reflexive verbs are indicated with **se** attached to the infinitive: **lavarse, mirarse, comprarse**.

ACTIVIDAD 1 Después del partido de básquetbol

After the basketball game, some of the players wash up while others go directly home. Say who is washing up and who is not.

✎ Paco (no) Paco no se lava.

- | | | |
|----------------------|------------------------|------------------|
| 1. Roberto (sí) | 4. Elena y Carmen (sí) | 7. nosotros (sí) |
| 2. Luis y Pedro (no) | 5. yo (no) | 8. Uds. (no) |
| 3. Clara (sí) | 6. tú (no) | |



ACTIVIDAD 2 El espejo (*The mirror*)

There is a large mirror in the school hall. Some students look at themselves in it and admire themselves. Express this according to the model.

☞ Enrique (no) Enrique no se mira en el espejo.
No se admira.

1. Elena (sí)
2. Eduardo y Tomás (sí)
3. Mónica (sí)
4. Luisa e Inés (no)
5. yo (sí)
6. tú (no)
7. Ud. (sí)
8. nosotros (no)

ACTIVIDAD 3 Con cinco dólares

There are many ways of spending five dollars. Say what the following people are buying for themselves.

☞ Ricardo: un disco Ricardo se compra un disco.

1. yo: un sombrero
2. tú: una caja (*box*) de chocolates
3. el Sr. Vargas: una corbata
4. la Sra. de Durán: un bolso
5. Pedro y Felipe: unos anteojos de sol
6. Elena: unas revistas de modas
7. María y Luisa: unos dulces (*candy*)
8. nosotros: unos sombreros de sol
9. Uds.: un álbum para fotos
10. mis amigos: unos libros



ACTIVIDAD 4 El costo de la vida (*The cost of living*)

Say what the following people buy themselves with certain amounts of money. Use elements from A, B and C to form logical sentences.

A	B	C	
45 centavos	yo	un coche	un traje de baño
1 dólar	tú	una guitarra	un disco
5 dólares	mi mejor amigo	una tarjeta	un tocadiscos
10 dólares	mis padres	un periódico	una entrada de
100 dólares		una revista	cine (<i>movie ticket</i>)
5.000 dólares		un sombrero	

☞ Con un dólar, te compras una revista (o cuatro periódicos, o cinco tarjetas, o un periódico y cuatro tarjetas . . .).

B. Los verbos reflexivos: el arreglo personal (Personal care)

Compare the reflexive and non-reflexive uses of the verbs in the following pairs of sentences.

Mi papá **lava** el coche.
Se lava.

*My father is washing the car.
He is washing (himself).*

Clara **pone** la blusa en la mesa.
Se pone la blusa.

*Clara puts the blouse on the table.
She puts the blouse on (herself).*

Peino mi perro.
Me peino.

*I am combing my dog.
I am combing my hair.*

- ✎ In Spanish, verbs relating to personal care are used reflexively when the subject performs the action on or for himself / herself.
- ✎ In English, the reflexive pronouns (*myself, yourself, ...*) are usually not expressed, although they are implied.

vocabulario especializado El arreglo personal

bañarse
to take a bath



Me baño cada mañana.

lavarse
to wash (oneself)



¿Cuándo **te lavas**?

peinarse
to comb (one's hair)



Manuel **se peina**.

ACTIVIDAD 5 El baile (*The dance*)

Everyone is getting dressed for the school dance. Say what each of the following people is putting on, using the verb **ponerse**.

✎ Susana: una falda azul Susana se pone una falda azul.

1. Ricardo: una camisa roja
2. nosotros: unos zapatos negros
3. mi hermano: una chaqueta elegante
4. Uds.: unos pantalones blancos
5. yo: un suéter amarillo
6. tú: una corbata gris
7. mis primos: unos pantalones azules
8. Ana: un vestido verde
9. Guillermo: un traje negro

ponerse

to put (something) on
(oneself)



Isabel **se pone** los zapatos.

quitarse

to take (something) off
(oneself)



Me quito el suéter.

vestirse (e → i)

to dress (oneself),
to get dressed



¡Te vistes con mucha elegancia,
María!

NOTA: Spanish speakers use the *definite article* before articles of clothing when it is clear who the possessor is. (In English, the possessive adjective is used.)

Me pongo **el** suéter.

*I'm putting on **my** sweater.*

El profesor se quita **el** sombrero.

*The teacher is taking off **his** hat.*

ACTIVIDAD 6 La ropa adecuada (*The right clothes*)

Which of the following items of clothing would you put on for the occasions mentioned below?

un suéter / blue-jeans / una camiseta / pantalones cortos / un vestido (traje) elegante / un impermeable / anteojos de sol / un traje de baño / una chaqueta de esquí

- ✎ Cuando voy a la playa ... Cuando voy a la playa, me pongo una camiseta y pantalones cortos.
1. Cuando voy a la piscina ...
 2. Cuando hace mucho sol ...
 3. Cuando hace frío ...
 4. Cuando llueve ...
 5. Cuando nado ...
 6. Cuando esquío ...
 7. Cuando voy al restaurante ...
 8. Cuando voy a la casa de mis amigos ...
 9. Cuando tengo una cita ...
 10. Cuando voy al baile de mi escuela ...

ACTIVIDAD 7 Diálogo: Todas las mañanas (*Every morning*)

There are things we do every morning, and others we don't do. Ask your classmates whether they do the following.

- ✎ ponerse ropa elegante Estudiante 1: ¿Te pones ropa elegante todas las mañanas?
Estudiante 2: Sí, me pongo ropa elegante.
(No, no me pongo ropa elegante.)
1. ponerse perfume
 2. mirarse en el espejo (*mirror*)
 3. peinarse
 4. lavarse
 5. lavarse el pelo
 6. vestirse
 7. quitarse los pijamas
 8. bañarse

Pronunciación

El sonido de la consonante *ch*

Model word: mucho

Practice words: ochenta ancho estrecho noche chico muchacha

Practice sentences: ¿Quién es el muchacho chileno?

Marisol Ochoa come mucho chocolate.

China, china

Capuchina

En esta mano

Está la china.

In Spanish, *ch* is always pronounced like the *ch* of the English word "chicken."

Entre nosotros

Expresión para la composición

todavía *still*

Mini-composición Los problemas del Sr. Ochoa

Imagina que tú eres el Sr. Ochoa. Ahora estás en la oficina (*office*).
Escribe un pequeño párrafo contando a tus colegas (*colleagues*) los
problemas de la mañana.

Usa la expresión para la composición.



☞ Me levanto a las siete. A las siete y diez, voy al baño. Está ocupado.
A las siete y media el baño **todavía** está ocupado . . .

gocak nap

Lección 4

Una persona pulcra

Una persona pulcra es limpia y elegante. Su presentación es siempre impecable. Para ella, la apariencia personal es muy importante.

pulcra: *perfectly dressed, limpia: clean*



¿Y para ti? ¿Es absolutamente necesario hacer las siguientes cosas para ser una persona pulcra?

siguientes: *following*

- | sí | no | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 1. Bañarse todas las mañanas ... |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 2. Bañarse todas las noches ... |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 3. Lavarse las manos antes de comer ... |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 4. Lavarse el pelo todos los días ... |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 5. Cortarse el pelo frecuentemente ... |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 6. Ponerse perfume o colonia ... |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 7. Mirarse en el espejo frecuentemente ... |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 8. Cambiarse de ropa varias veces al día ... |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | 9. Comprarse un traje de baño nuevo cada verano ... |
| <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | 10. Ponerse un traje o un vestido elegante cuando vas a una fiesta ... |

Lavarse las manos:
Wash one's hands

Cortarse: *To cut*
colonia: *cologne*
espejo: *mirror*

Cambiarse: *To change, veces: times*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de las cosas que vas a comprarte el verano próximo.

1. ¿Vas a comprarte anteojos de sol?
Sí, voy a comprarme . . . (No, no voy a comprarme . . .)
2. ¿Vas a comprarte un traje de baño nuevo?
3. ¿Vas a comprarte pantalones cortos?
4. ¿Vas a comprarte blue-jeans nuevos?
5. ¿Vas a comprarte sandalias?

OBSERVACIÓN

In the above questions and answers you were talking about things you were going to buy for yourself.

- What is the position of the reflexive pronoun with respect to the infinitive?
- Is it the same position as that of other object pronouns?



Nota cultural

La apariencia personal

Hay un viejo refrán° español que dice: «El hábito no hace al monje».^{monje, monk}

Sí . . . pero un joven hispánico que no es limpio° o que no se pone la ropa adecuada° para la ocasión está mal visto° por la familia y la sociedad. Por ejemplo,° las chicas pueden ir de compras° en pantalones, pero no a la iglesia. Para los muchachos el traje oscuro° (especialmente el azul marino°) es muy importante para las ocasiones especiales. Los pantalones cortos son adecuados° en la casa, pero son inaceptables° en la calle. Los blue-jeans son el uniforme universal de los jóvenes en la playa o en el campo . . . ¡pero no en ocasiones más formales!^{3 ejemplos}

Hay otro refrán viejo que dice: «Una persona bien vestida,° por todas partes° bien recibida.»° ¡Si un día vas a un país hispánico, éste es un refrán que tienes que respetar!^{monje, monk}

refrán *proverb* monje *monk* limpio *clean* adecuada *appropriate*
mal visto *looked on with disapproval* Por ejemplo *For example*
ir de compras *go shopping* oscuro *dark* azul marino *navy blue* vestida *dressed* por todas partes *everywhere*
recibida *received*

Estructura

A. El uso del artículo con las partes del cuerpo

Note the use of the definite article in the following sentences.

Tengo **el** pelo corto. *My hair is short. (I have short hair.)*

Me lavo **las** manos. *I am washing my hands.*

Inés se corta **el** pelo. *Inés is cutting her hair.*

Spanish speakers use the definite article **el, la, los, las** before parts of the body, when it is clear whose body is referred to.



ACTIVIDAD 1 Después de acampar

The following people are back from a camping trip. They are now washing up. Express this according to the model.

☞ Elena: el pelo Elena se lava el pelo.

1. Roberto: la cara
2. Inés: las manos
3. Felipe y Carlos: los pies
4. nosotros: las piernas
5. tú: los brazos
6. yo: la espalda

ACTIVIDAD 2 El uso del cuerpo

Tell which parts of the body you use to perform the following activities.

☞ Para mirar. . . Para mirar, uso los ojos.

1. Para escuchar. . .
2. Para escribir . . .
3. Para jugar al básquetbol . . .
4. Para jugar al volibol . . .
5. Para jugar al fútbol . . .
6. Para nadar . . .
7. Para tocar la guitarra . . .
8. Para cantar . . .

B. Verbos reflexivos: otros usos

Read each pair of sentences carefully. The same verbs are used with and without a reflexive pronoun. Note the differences of meaning in the English equivalents.

Elena **va** al cine.

Elena is going to the movies.

Se va de la casa a la una.

She leaves home at one o'clock.

Duermo bien de noche.

I sleep well at night.

Por eso no **me duermo** en la clase.

Therefore I don't fall asleep in class.

Llamo a Carlos.

I am calling Carlos.

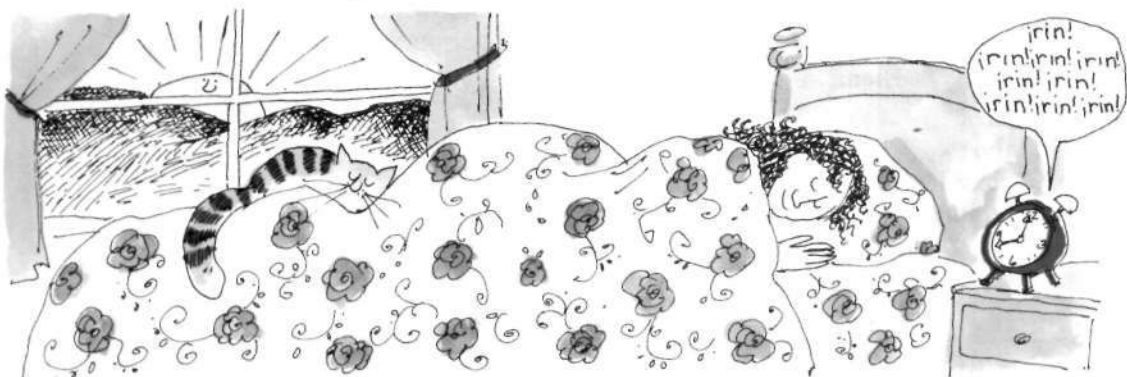
Me llamo Isabel.

My name is Isabel. (I call myself, or I am called Isabel.)

Many Spanish verbs can be used with reflexive pronouns.

☞ Reflexive pronouns are used in Spanish to show that the action indicated by the verb reflects on the subject. In English, reflexive pronouns are not always expressed.

☞ With certain Spanish verbs, the use of a reflexive pronoun changes the meaning of the verb.



acostarse (o → ue)
to go to bed

Los sábados **me acuesto** a las doce de la noche.

divertirse (e → ie)
to enjoy oneself,
to have fun

Nos **divertimos** mucho en esta clase.

dormirse (o → ue)
to fall asleep

Cuando me acuesto, **me duermo** inmediatamente.

irse
to go away, to leave

¿**Te vas** a México?

levantarse
to get up

Los domingos **me levanto** a las diez.

quedarse
to stay, remain

Paco **se queda** en casa porque está enfermo.

sentarse (e → ie)
to sit down

¿**Te sientas** en el comedor para comer?

sentirse (e → ie)
to feel

¿Por qué **se sienten** Uds. tristes hoy?

Aunque la mona
se vista de seda,
mona se
queda.



ACTIVIDAD 3 ¿Cómo se sienten?

Say how the following people are feeling today.

☞ Manuel: cansado Hoy Manuel se siente cansado.

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Isabel: triste | 5. nosotros: muy mal |
| 2. tú: muy bien | 6. ellas: un poco mal |
| 3. yo: así, así | 7. Esteban: alegre |
| 4. Uds.: nerviosos | 8. la Srta. Pérez: enferma |

ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

1. ¿A qué hora te acuestas los lunes? ¿los sábados? ¿los domingos?
2. ¿A qué hora te levantas los lunes? ¿los sábados? ¿los domingos?
3. ¿A qué hora te vas a la escuela?
4. ¿A qué hora se va tu papá al trabajo? ¿y tu mamá?
5. ¿Ahora te sientes bien o mal? ¿Cansado(a) o descansado(a) (*rested*)? ¿alegre o triste? ¿nervioso(a) o tranquilo(a) (*calm*)?
6. ¿Te sientes nervioso(a) antes de un examen? ¿Se siente nervioso(a) tu mejor amigo(a)?

ACTIVIDAD 5 Diálogo: Actividades

Ask your classmates whether they do the following things.

- ☞ divertirse (con tus amigos) Estudiante 1: ¿Te diviertes con tus amigos?
Estudiante 2: Sí, me divierto con mis amigos.
(No, no me divierto con mis amigos.)

divertirse

1. en casa
2. durante el fin de semana
3. en la clase de español

dormirse

4. mirando la televisión
5. en la clase de inglés
6. en la clase de matemáticas

sentirse

7. mal ahora
8. mal durante un examen
9. cansado(a) ahora

quedarse en casa

10. durante el fin de semana
11. durante las vacaciones
12. todos los domingos

ACTIVIDAD 6 Creación

You have five minutes to create as many logical sentences as you can, using an element from each column. Your sentences may be affirmative or negative.

A	B	A	C
Pepe	acostarse	a las siete	bien
nosotros(as)	dormirse	a las diez	triste(s)
mis amigos(as)	irse	en casa	cansado(a)(s)
	quedarse	en la clase	un poco nervioso(a)(s)
	sentarse	hoy a México	en una silla (<i>chair</i>)
	sentirse	de la playa	en la cama (<i>bed</i>)

☞ Pepe se acuesta a las diez.

C. El infinitivo de los verbos reflexivos

Note the position of the reflexive pronouns in the answers to the following questions.

¿Te lavas ahora, Miguel?

No, voy a lavarme después.

(No, me voy a lavar después.)

¿Por qué no va Elena al cine?

Porque tiene que quedarse en casa.

(Porque se tiene que quedar en casa.)

☞ Reflexive pronouns, like other object pronouns, are usually placed *after* the infinitive and are attached to it. (They may also come *before* the *first* verb.)

ACTIVIDAD 7 La gripe (*The flu*)

Paco is in bed with a severe flu. In your opinion, is he going to do any of the following things tomorrow?

☞ levantarse Sí, va a levantarse.
(No, no va a levantarse.)

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. bañarse | 5. divertirse |
| 2. lavarse la cara | 6. sentirse cansado |
| 3. quedarse en casa | 7. sentirse bien |
| 4. quedarse en la cama (<i>bed</i>) | 8. dormirse temprano (<i>early</i>) |

ACTIVIDAD 8 Diálogo: Los sábados

Ask your classmates whether they like to do the following things on Saturdays.

☞ levantarse temprano (*early*) Estudiante 1: ¿Te gusta levantarte temprano?
Estudiante 2: Sí, (No, no) me gusta levantarme temprano.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. levantarse tarde (<i>late</i>) | 4. irse al campo |
| 2. quedarse en casa | 5. acostarse temprano |
| 3. divertirse con unos amigos | 6. acostarse tarde |

Pronunciación

El sonido de la consonante v

Model words: verde volar

Practice words: vestido vestirse viejo volver volibol

me voy a las vegas vamos a visitarte voy a visitar

Practice sentences: Me voy a las vegas.

Eva vest un vestido viejo.

El viejo, vicente via a Valencia.

¡vamos a visitarte a vicente velázquez!

Remember: At the beginning of a word, or after **n** or **l**, the letter **v** is pronounced like the **b** of the English "boy."

In all other positions, the letter **v** represents the sound /b/, in which the lips do not come together.

Entre nosotros

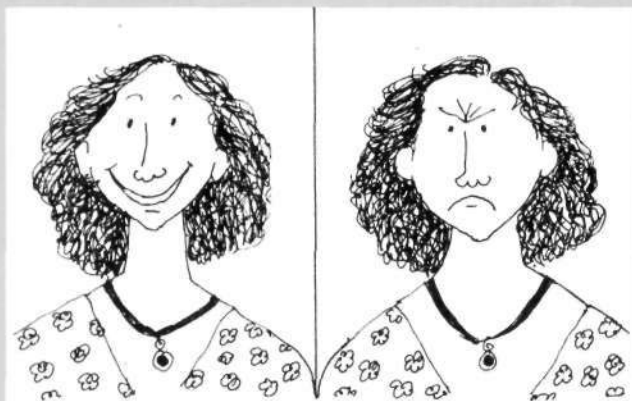
Expresión para la composición

por ejemplo *for instance, for example*

Mini-composición Mis sentimientos

Nuestros sentimientos (*feelings*) cambian (*change*) durante el día.

Escribe un pequeño párrafo describiendo tus sentimientos. Puedes usar las siguientes expresiones:



- Me siento de buen humor ...
- Me siento de mal humor ...
- Me siento alegre ...
- Me siento cansado(a) ...
- Me siento libre (*free*) ...
- Me siento triste ...

✎ Generalmente me siento de buen humor. Por ejemplo, me siento alegre cuando me levanto y hace sol. ...

Variedades

¿Cómo mantenerte en buena salud?

Para mantenerte° en buena forma física necesitas perder las calorías superfluas.° ¿Cómo hacerlo? Hay una solución muy fácil: ¡practica un deporte!

Pero, ¿qué tipo de deporte?

Depende de° tu condición física ... y de tu personalidad.



Caminar

Puedes ir a pie a la escuela, al centro, al cine, a la playa ...

Caminar° es un ejercicio que no necesita ninguna aptitud física en particular ... ¡y que no cuesta nada! Es excelente para las piernas, los músculos de la espalda, y el corazón.° También calma la tensión nerviosa.

... Y cuando caminas por° media hora, pierdes ciento cincuenta calorías.



Correr

Si piensas que caminar es un deporte demasiado fácil, puedes correr° ... Es un ejercicio realmente vigoroso que necesita mucha energía. Practicando° ese deporte, ejercitas° los músculos de las piernas, del abdomen y de la espalda, y mejoras° las funciones cardiovasculares. Correr no es necesariamente un deporte solitario. Puedes practicarlo solo o con tus amigos.

... Y cuando corres por media hora, pierdes cuatrocientas calorías.



La natación

La natación° es el deporte ideal. Cuando nadas, ejercitas no sólo las piernas y los brazos, sino° todos los músculos del cuerpo. La natación ayuda° al corazón y aumenta° la capacidad de los pulmones.° La natación es un deporte social que puedes practicar con tus amigos.

... Y cuando nadas por media hora, pierdes trescientas calorías.

mantenerte: *to keep yourself*
superfluas: *extra*

Depende de: *It depends on*

Caminar: *Walking*

corazón: *heart*

por: *for*

correr: *run*

Practicando: *By practicing*, ejercitas: *you exercise*
mejoras: *you improve*

La natación: *Swimming*
sino: *but*
ayuda: *helps*,
aumenta: *increases*,
pulmones: *lungs*



300
calorías

El ciclismo

¡Otro deporte excelente! Como nadar y correr, el ciclismo° mejora tu resistencia y tu energía, y usa todos los músculos. Puedes escoger° tu propio° ritmo,° rápido o lento.°

... Y cuando lo practicas por media hora, pierdes trescientas calorías.

el ciclismo: *bicycling*
escoger: *choose*,
propio: *own*, ritmo:
rhythm, lento:
slowly



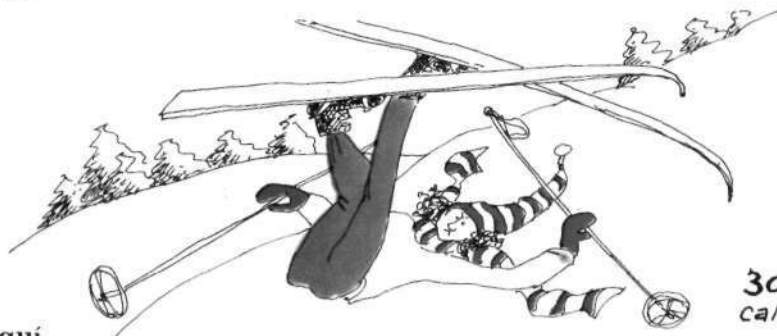
210
calorías

El tenis

Cuando juegas al tenis, usas todos los músculos del cuerpo y mejoras tu concentración y tu sentido° del equilibrio. El tenis es también un deporte intelectual: no sólo tienes que usar las manos, los brazos y las piernas, ¡tienes que usar la cabeza!

... Y cuando juegas al tenis por media hora, pierdes doscientas diez calorías.

sentido: *sense*



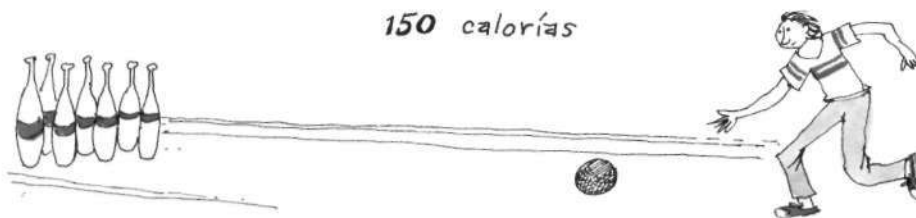
300
calorías

El esquí

El esquí es un deporte que necesita mucha agilidad y concentración. Tonifica° los músculos de los brazos y de las piernas. Pero, ¡cuidado!° El esquí puede ser un deporte peligroso.° ¡No te rompas° un brazo o una pierna!

... Y cuando esquías por media hora, pierdes trescientas calorías.

Tonifica: *It tones*.
¡cuidado!: *be careful!*
peligroso: *dangerous*,
no te rompas:
don't break



El juego de bolos

El juego de bolos^o es otro deporte que necesita mucha concentración intelectual. Es un deporte excelente para calmar la tensión nerviosa, pero no es el deporte ideal para perder peso.^o

... Y cuando lo practicas por media hora, pierdes ciento cincuenta calorías.

El juego de bolos:
Candlepin bowling

perder peso: *lose weight*

El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: adverbs in *-mente*

Many Spanish adverbs end in **-mente**. This ending usually corresponds to the English ending **-ly**.

realmente	<i>really</i>
necesariamente	<i>necessarily</i>

Most of the adverbs in **-mente** are formed as follows:

feminine singular form of the adjective + **-mente**

sincero	sincera	¡No hablas sinceramente!
rápido	rápida	Juan trabaja rápidamente .
fácil (<i>easy</i>)	fácil	No aprendo fácilmente .

Ejercicio

Say that the following people act according to their characters.

☞ Pablo es un chico alegre. Canta *alegremente*.

1. Mi hermano está loco. Está _____ enamorado de Carmen.
2. Tomás es tonto. Se expresa _____.
3. Rafael es serio. Trabaja _____.
4. Silvia es inteligente. Se expresa _____.
5. Emilia y Luisa son francas. Hablan _____.
6. Felipe y Carlos son sinceros. Hablan _____.



Los pasatiempos favoritos

¿Qué haces tú cuando tienes tiempo libre?°
Éstos son los pasatiempos° de algunos chicos hispanos.



**Johnny González,
Nueva York**

En los veranos tengo mucho tiempo libre; entonces voy con mis hermanos a tocar la conga y los tambores° al Parque Central. ¡Es increíble! A veces hay unas cien personas que se reúnen° a bailar o a escucharnos.



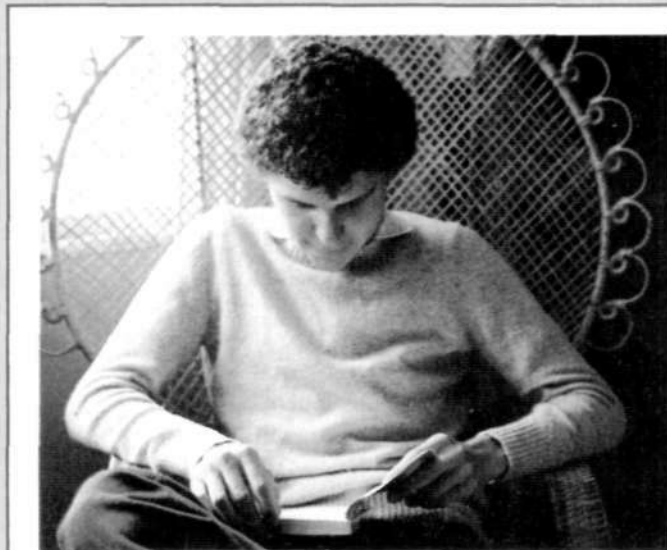
**Esteban Herrera,
Lima, Perú**

Yo paso todo mi tiempo libre practicando el windsurf en el club Waikiki de Lima. Es un deporte difícil . . . ¡pero apasionante!° Las olas° son fantásticas, y me divierto mucho.



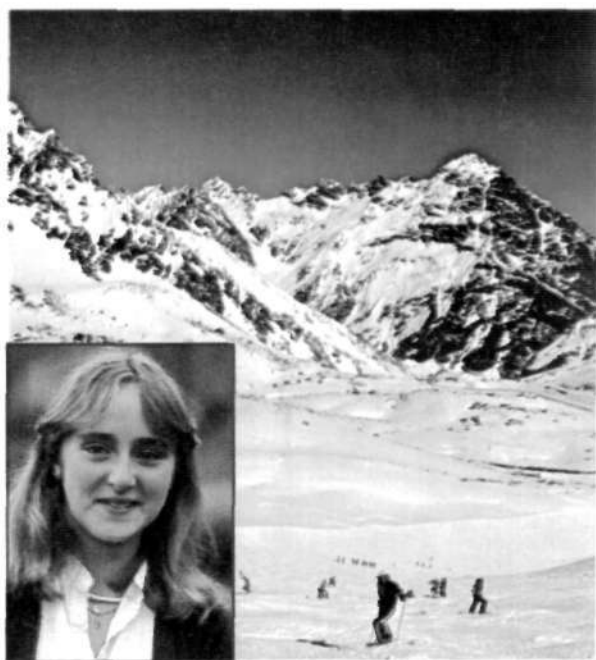
**José María Ordóñez,
Cádiz, España**

Como buen español, dedico parte de mi tiempo libre a jugar al ajedrez, ° a jugar al fútbol los sábados y a charlar ° con mis amigos en el café de la esquina. °



**Felipe Pérez,
Monterrey, México**

A mí me gusta leer. Por eso, paso mi tiempo libre en casa. Me gustan las revistas y las novelas. Pero me gustan más los cuentos de ciencia-ficción. Las grandes aventuras del espacio son fascinantes, ¿verdad?



**Margarita MacKenzie,
Valparaíso, Chile**

A mí me gustan el aire puro, el sol y las montañas. En agosto siempre voy a esquiar con un grupo de chicos. En Chile tenemos los mejores lugares para esquiar. Otra cosa que me gusta mucho es tocar la guitarra. Yo llevo mi guitarra a todas partes. °



**Lupita Cabrera,
San Diego, California**

Mi pasatiempo favorito es ir al zoológico con mis amigos y mirar los animales. Yo creo que los animales también se divierten mucho con nosotros.

Desde Mañana 4.15 y 8.30 pm.

Formidable Doble a Colores. Todo Público, 0.75 - 0.35

MARIO MORENO

CANTINFLAS

en

**el SEÑOR
DOCTOR**

EASTMANCOLOR



**Alicia Durán,
Bogotá, Colombia**

Para muchos chicos bogotanos, el pasatiempo favorito es ir al cine. ¿Por qué? . . . ¡porque en Bogotá llueve mucho! A mí me encantan° las películas mexicanas. Yo voy todos los domingos por la tarde al cine con mis amigos.



EN MULTISIMULTANEO PARA TODA LA FAMILIA

WALT DISNEY
PRESENTA

LOS

UNA AVENTURA
FELINA

ARISTOGATOS



APOLLO

TITULOS EN ESPAÑOL

Vuelven las Grandes Aventuras!!

LOS CAZADORES DEL ARCA PERDIDA

PG

HARRISON FORD en

"RAIDERS of
the LOST ARK"



roxy

HOY

1:00, 3:00 y
4:45 P.M. \$ 2.50

¡EN EL LIMITE DEL UNIVERSO COMIENZA LA VENGANZA!



LA IRA DE KHAN

VIAJE A LAS ESTRELLAS II

Color - Para todo público.

CINEMA
REAL

ACLAMADA POR
EL PUBLICO

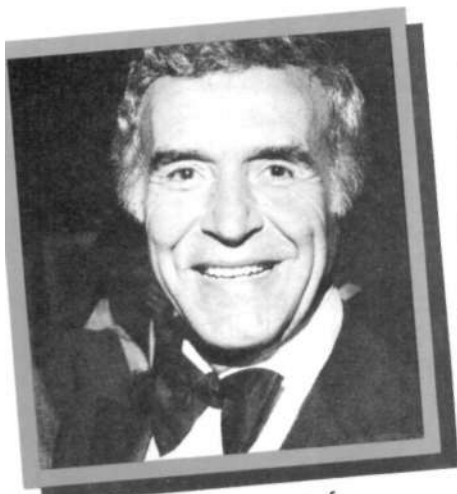


EL MAYOR
EXITO
DEL AÑO!

E.T.

EL EXTRATERRESTRE

GALERÍA de ESTRELLAS



Ricardo Montalbán

actor mexicano de cine y de televisión

Estrella° de muchas películas norteamericanas, Montalbán es hoy más conocido° por la serie de televisión «Fantasy Island». Este programa, en que Montalbán hace el papel° del misterioso Señor Roarke, es popular en muchos países. Montalbán también es el fundador° de *Nosotros*, una organización que ayuda a los actores y las actrices hispánicos en los Estados Unidos.



José Feliciano

cantante puertorriqueño

Educado° en Nueva York, Feliciano es un fenómeno de la canción popular. Cuando joven, aprende solo a tocar la guitarra. Ahora tiene 32 álbumes de oro, 2 premios «Grammy» y numerosos premios como guitarrista. Aparece° en la televisión como cantante y actor. Y es compositor de muchas obras° musicales. Este artista ciego° es una de las estrellas más brillantes de la música popular.



Fernando Bujones

bailarín cubano-americano

Nativo de Miami, Bujones es hoy uno de los bailarines principales del American Ballet Theatre en Nueva York. En la Séptima Competición Internacional de Ballet ganó° una medalla de oro° y también un premio° especial por su técnica. Ahora está invitado para bailar con las grandes compañías de ballet por todo el mundo.° Fernando Bujones es en realidad uno de los bailarines más notables de su generación.

ESCUCHAR

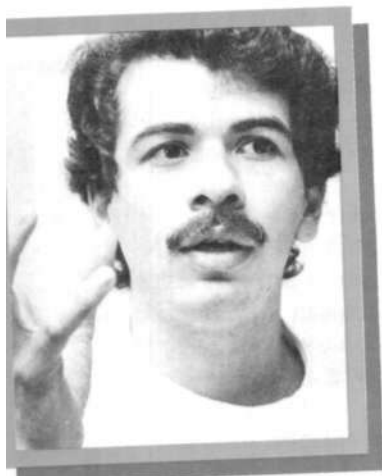
DISCO

**LOS
10
DE**

¡HOLA!

1 CON LA MISMA PIEDRA
(Julio Iglesias).

Estrella star conocido known hace el papel plays the role fundador founder
Educado Brought up Aparece He appears obras works ciego blind ganó he won
medalla de oro gold medal premio award por todo el mundo all over the world



Carlos Santana
guitarrista
mexicano

Carlos Santana es el líder del grupo «Santana», uno de los grupos musicales más populares de los Estados Unidos. Su música combina los sonidos latinoamericanos con el ritmo del «rock» norteamericano. Carlos Santana tiene muchos álbumes y canciones «hit» como «I'm Winning» y «Shango».



Sonia Manzano
actriz
puertorriqueña

Nativa de Nueva York, Sonia es conocida por millones de jóvenes norteamericanos. Hace el papel de María en el programa de TV «Plaza Sésamo». Es bilingüe, y en este programa habla inglés y español. Su simpatía y energía explican su popularidad. Todos la admiran por su notable contribución a los programas juveniles de televisión.

MIRAR

hoy domingo



- 10:15 ARREOLA Y SU GIRGUNSTANGIA**
"LOPE DE VEGA" - SONETO -
- 10:45 En Ensayo**
CON LA ORQUESTA FILARMONICA DE LAS AMERICAS
- 11:45 FUTBOL**
DESDE GUADALAJARA, JAL. GUADALAJARA VS. TOLUCA
- 2:00 séptimo día**
REPORTAJES DE LA SEMANA Y NOTICIAS DE ULTIMA HORA
- 2:30 UN CANTO A LA VIDA: SOR JUANA**
INES DE LA CRUZ
- 3:00 FUTBOL AMERICANO**
DESDE GREEN BAY "VAQUEROS" DE DALLAS VS. "EMPACADORES" DE GREEN BAY
- 7:00 LOS MUPPET'S**
LA RANA RENE Y LA COCHINITA PIBIL
- 7:30 deporte**
CON JOSE RAMON FERNANDEZ
- 9:00 LA LLAMADA DEL TROPICO**
(PAUL GAUGUIN)
"TAHITI"
- 10:00 LO ESPECIAL DEL FUTBOL AMERICANO**
- 10:15 Misterio en su casa 1a. PARTE**
"LA CHICA QUE CAMINABA APRISA"
- 11:20 NOCHES DE CINE**
EL CINE POR NUESTRA PANTALLA CON EMILIO GARCIA RIERA

- 2 THE GIRL IS MINE** (Paul McCartney and Michael Jackson).
- 3 DON'T GO** (Yazoo).
- 4 ANNIE, YO NO SOY TU PADRE** (Kid Creole and His Coconut).

- 5 MUSIC AND LIGHTS** (Imagination).
- 6 BRAVO, MUCHACHOS** (Miguel Bosé).
- 7 PASS THE DUTCHIE** (Musical Youth).

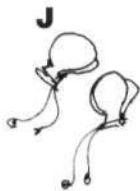
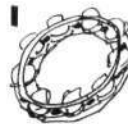
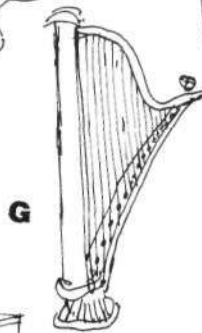
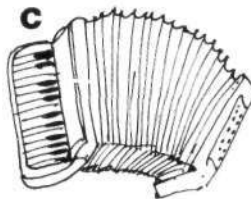
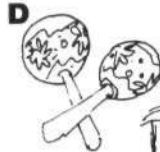
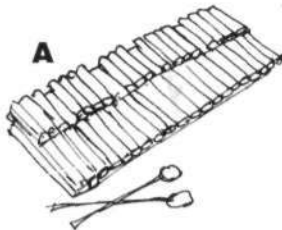
- 8 AMOR DE HOMBRE** (Mocedades).
- 9 HERE I GO AGAIN** (Whitesnake).
- 10 DEVUELVE MI LIBERTAD** (Camilo Sesto).

¿Qué sabes tú de la música hispánica?



La música en los países hispánicos es extraordinaria. ¿Por qué? . . . porque es la mezcla° del alma° de tres continentes: América, África y Europa. Por ejemplo, en los instrumentos, los tambores son de origen africano; las maracas y las flautas de origen indio; la guitarra, el arpa y el piano de origen europeo.

Éstos son algunos instrumentos usados en algunas composiciones hispánicas. ¿Sabes qué palabra corresponde a cada instrumento?



- | | |
|------------------------------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> | 1. Maracas |
| <input type="checkbox"/> | 2. Castañuelas |
| <input type="checkbox" value="E"/> | 3. Guitarra |
| <input type="checkbox" value="F"/> | 4. Flauta |
| <input type="checkbox"/> | 5. Tambores |
| <input type="checkbox" value="C"/> | 6. Acordeón |
| <input type="checkbox"/> | 7. Marimba |
| <input type="checkbox"/> | 8. Pandereta |
| <input type="checkbox" value="H"/> | 9. Piano |
| <input type="checkbox" value="G"/> | 10. Arpa |

RESPUESTAS: 1-D, 2-J, 3-E, 4-F, 5-B, 6-C, 7-A, 8-I, 9-H, 10-G

EL PRÍNCIPE DE LA CANCIÓN

Julio Iglesias ... ¿Quién no conoce la voz romántica de España? Simpático, guapo, Julio Iglesias canta canciones de amor con mucho sentimiento y con una voz extraordinaria.

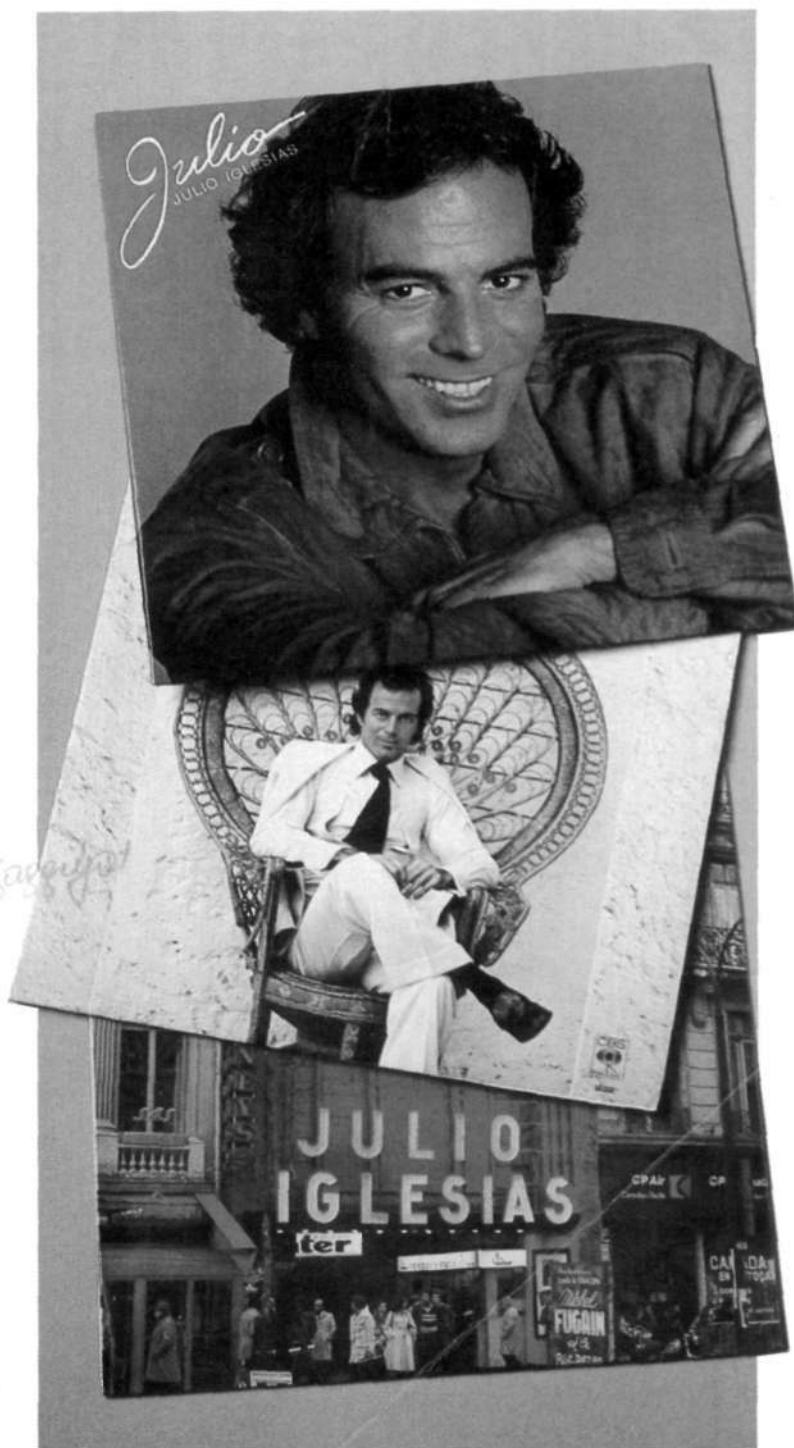
Julio Iglesias es español, pero tiene millones de admiradores por todo el mundo.° Personas de todas partes° y de todas las edades° compran sus discos.

Julio Iglesias es nativo de Madrid. Cuando joven juega al fútbol en un equipo profesional. Luego se dedica al Derecho.° Pero un accidente automovilístico cambia° el curso de su vida. En el hospital un amigo le regala° una guitarra y ... ¡comienza su carrera de cantante!

Hoy sus discos tienen un éxito fenomenal. Se venden por millones ... ¡casi 70 millones en total! Lleva grabados° más de 100 álbumes. Canta en siete lenguas. ¡Y ahora tiene su primer álbum donde canta en inglés!

Muchos lo llaman «el príncipe español de la canción». En realidad, es el cantante hispánico más popular de todos los tiempos° ... ¡una superestrella de la música popular!

por todo el mundo *all over the world*
de todas partes *everywhere* edades *ages*
Derecho *Law* cambia *changes* regala *gives*
Lleva grabados *He has recorded*
todos los tiempos *all time*



CELEBRACIONES Y FIESTAS EN EL MUNDO HISPÁNICO

¡Música y baile° en el Parque Central!

NUEVA YORK, ESTADOS UNIDOS—Los organizadores del Día de San Juan invitan a todos los hispanohablantes a celebrar este día. La gran fiesta es este domingo, empezando a las diez de la mañana, en el Parque Central de la ciudad. El veinte y cuatro de junio es el Día de San Juan, el santo patrón° de San Juan, la capital de Puerto Rico. No importa° si bailas bien o mal. ¡Éste es un día para bailar en el parque!

¡Adiós, Sr. del Mal Humor!

MAZATLÁN, MÉXICO—Son muy famosos el Carnaval de Río de Janeiro y el Mardi Gras de Nueva Orleans. Pero el carnaval de este puerto mexicano es uno de los más alegres. Además,° los tamales, los tacos, las enchiladas y los chiles rellenos son más irresistibles en las calles llenas de° flores,° confeti y serpentinas.° Como siempre, el Carnaval de Mazatlán comienza con el solemne entierro° del Sr. del Mal Humor. Este gran muñeco° que representa el mal humor, es enterrado° todos los años en las aguas° del Océano Pacífico. ¡Viva el Carnaval! ¡Viva el buen humor!



¡30.000 personas en una aventura diferente!

PAMPLONA, ESPAÑA—Esta ciudad del norte de España va a recibir la visita de treinta mil personas la próxima semana. Vienen jóvenes de todas partes de España y del mundo entero.° Todos van a participar en una aventura diferente: el tradicional «encierro».° El siete de julio, Día de San Fermín, a las siete de la mañana, los toros° de la corrida° de la tarde salen libres° por las calles que van del corral a la Plaza de Toros. Los jóvenes esperan con impaciencia el momento para correr° delante de° los toros.



baile *dance* santo patrón *patron saint* No importa *It doesn't matter* Además *Besides*
llenas de *filled with* flores *flowers* serpentinas *streamers* entierro *burial* muñeco *dummy*
enterrado *buried* aguas *waters* mundo entero *entire world* encierro *enclosure* toros *bulls*
corrida *fight* libres *free* correr *run* delante de *in front of*



La guitarra es uno de los instrumentos favoritos de los jóvenes hispanos modernos. Pero la guitarra es un instrumento muy viejo. Los árabes la llevan a España desde el Oriente, y en España, durante muchos siglos, tiene cambios en forma y expresión.

Hay muchos tipos de guitarras. Algunas son de madera, otras son de metal. Hay guitarras acústicas y hay guitarras eléctricas. Una guitarra casi siempre tiene seis cuerdas. Pero también hay guitarras de cuatro, ocho y doce cuerdas. La variedad es infinita. Para seleccionar una guitarra, primero debemos preguntarnos: ¿vamos a usarla para tocar música de rock? . . . ¿música clásica? . . . ¿música folklórica? . . .

La guitarra folklórica es de madera y tiene seis cuerdas de acero. Es la guitarra que tocan los artistas como Paul Simon, John Denver y Joan Baez.

La guitarra clásica también es de madera y tiene seis cuerdas. Pero tiene un tono suave, dulce y delicado. Es la guitarra de la música seria, la guitarra que tocan los artistas como Andrés Segovia, Narciso Yepes y Liona Boyd.

La guitarra flamenca tiene un tono muy brillante, para expresar la pasión del flamenco, la música típica del sur de España.

La guitarra eléctrica es la más popular. Si quieres expresar tus emociones creando sonidos y vibraciones electrónicas, ésta es tu guitarra. Es la guitarra para el «rock».

No digas «Quiero una guitarra», si no sabes qué guitarra quieres.

Actividades culturales

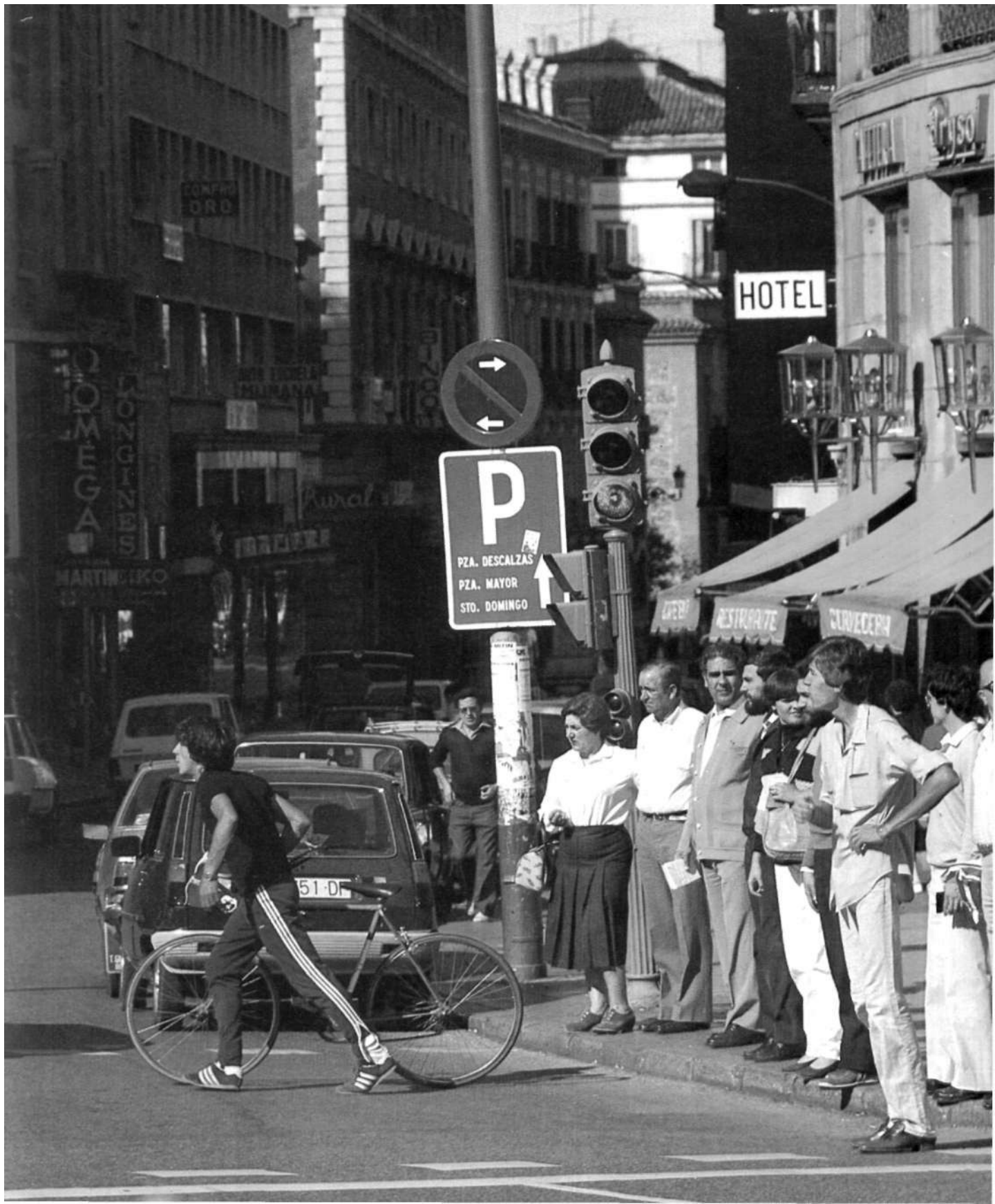
Actividades para cada estudiante

1. Get a Spanish newspaper, such as *El Diario*, and look at the movie section. Make a list of ten North American movies that you can identify, and give their Spanish and English titles.
2. Prepare a brief report on Andrés Segovia (Source: encyclopedia), on Pablo Casals (Source: encyclopedia), or on Plácido Domingo (Sources: recent magazine and newspaper articles).
3. Prepare a brief report on flamenco music, on the mariachi (Mexican street band), or on the tuna (student music group). (Sources: encyclopedia, book on music)

4. Prepare a brief report on Latin-American dance styles: for example, the rumba, conga, tango, mambo, salsa, cha-cha-cha, and jarabe tapatio. (Sources: encyclopedia, book on folk dancing, book on Latin America)

Actividades para la clase

1. Prepare a bulletin board exhibit of Hispanic actors and actresses. Use pictures from Hispanic magazines such as *Buenhogar*, *Estrellas*, *Semana*, or *¡Hola!*
2. Using pictures from Hispanic magazines, prepare a bulletin board exhibit of Hispanic festivals and Hispanic folk dancing.



Unidad



8

La vida y sus sorpresas

8.1 ¡Estas cosas ocurren siempre!

8.2 Un día que no empezó bien

8.3 ¡Qué suerte!

8.4 Noticias de todos los días

Variedades ¡Qué hicieron?



Lección 1

¡Estas cosas ocurren siempre!



—¿Qué hace Pedro? ¿Juega al tenis?

—¡Ahora no! ¡Acaba de jugar . . . y ahora tiene un ojo morado!

Acaba de: *He has just*
ojo morado: *black eye*



—¿Qué hace Anita? ¿Esquí?

—¡Ahora no! ¡Acaba de esquiar . . . y ahora tiene una pierna rota!

rota: *broken*



—¿Qué hacen Manuela y Paco? ¿Bailan?

—¡Ahora no! ¡Acaban de bailar . . . y ahora están muy cansados!

—¿Qué mira Carlos? ¿La televisión?



—¡Ahora no! ¡Acaba de mirarla . . . y ahora tiene un fuerte dolor de cabeza!

dolor de cabeza:
headache



—¿Qué escucha María? ¿Un concierto de rock?

—¡Ahora no! ¡Acaba de escucharlo . . . y ahora no oye nada!



—¿Qué hace el Sr. Montero? ¿Saca el coche del garaje?

—¡Ahora no! ¡Acaba de sacarlo . . . y de estrellarlo contra un árbol!

Saca: *Is he taking out*

estrellar: *to smash,*
contra: *against*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de las cosas que vas a hacer inmediatamente **después de** (*after*) la clase de español.

1. ¿Vas a ir a otra clase?
Sí, **voy a ir** ... (No, no **voy a ir** ...)
2. ¿Vas a ver a tus amigos?
3. ¿Vas a ir a casa?
4. ¿Vas a mirar la televisión?
5. ¿Vas a comer un sándwich?

Ahora vamos a hablar de las cosas que acabas de hacer **recientemente**.

6. ¿Acabas de venir de otra clase?
Sí, **acabo de venir** de ...
(No, no **acabo de venir** de ...)
7. ¿Acabas de llegar a la escuela?
8. ¿Acabas de hablar con tus amigos?
9. ¿Acabas de comer algo?
10. ¿Acabas de beber una Coca-Cola?

OBSERVACIÓN

In questions 1-5, you are asked about things you *are going* to do.

- Which expression is used for *are you going*?
- Is the verb which follows an infinitive?

In questions 6-10, you are asked about things you *have just* done.

- Which expression is used for *have you just*?
- Is the verb which follows an infinitive?



Nota cultural

El esquí, ¿un deporte hispánico?

¿Cómo imaginas Sudamérica? ¿Como un continente plano° donde hace siempre calor? La realidad es diferente. Claro, hay llanos° muy vastos, pero hay también montañas muy altas. En julio y agosto, que son meses de invierno en Sudamérica, hay mucha nieve° en aquellas montañas.

Así es que° hay muchos lugares ideales para esquiar en las montañas de los Andes, especialmente en Chile y en la Argentina. Muchos jóvenes van a esquiar en las «canchas° de esquí» de Portillo o de San Carlos de Bariloche. Los países hispánicos tienen excelentes esquiadores.° ¿Conoces a Francisco Fernández Ochoa que fue° campeón° olímpico de slalom especial?

plano flat llanos plains nieve snow Así es que
So it is that canchas resorts esquiadores skiers
fue was campeón champion

Estructura

A. El pasado inmediato: **acabar de** + infinitivo

Compare the following sentences.

Acabo de hablar español.
I have just spoken Spanish.

Dolores **acaba de** salir.
Dolores has just gone out.

Acabamos de volver a casa.
We have just come back home.

Voy a hablar inglés.
I am going to speak English.

Va a comprar una revista.
She is going to buy a magazine.

Vamos a mirar la televisión.
We are going to watch television.

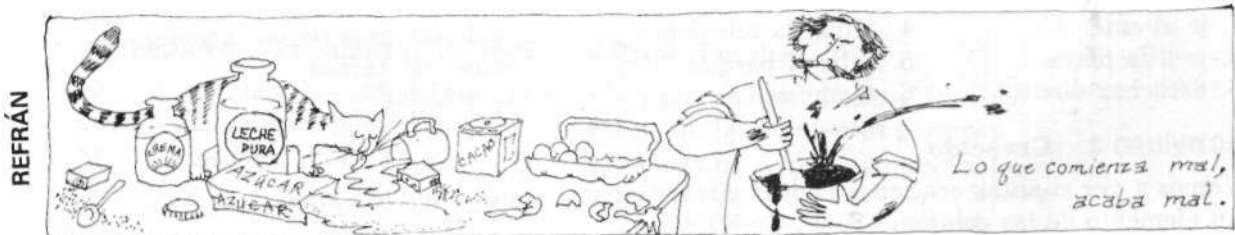
To express an event which has just taken place, you may use the following construction:

(present tense of) **acabar de** + infinitive

✎ **Acabar** is a regular **-ar** verb which agrees with the subject. By itself, it means *to finish, to end*: ¿Puedes **acabar** el trabajo a las seis?

✎ Remember, to express an event which is going to take place in the near future, Spanish speakers use the construction:

(present tense of) **ir a** + infinitive



ACTIVIDAD 1 ¿Por qué están cansados?

Algunos alumnos se están durmiendo en la clase de ciencias. Explícale al profesor por qué están cansados.

✎ Ramón: jugar al fútbol Ramón acaba de jugar al fútbol.

- | | |
|---|--|
| 1. Elena: jugar al tenis | 5. Uds.: correr cinco millas |
| 2. Paco: jugar al volibol | 6. nosotros: tomar un examen muy difícil |
| 3. yo: nadar | 7. Manuel y Carlos: hacer sus tareas |
| 4. tú: correr (<i>run</i>) dos millas | 8. Carmen y Dolores: jugar al básquetbol |

vocabulario especializado

La escuela

un examen (los exámenes)

contestar	to answer
tomar	to take (an exam)
salir bien (en)	to pass (an exam)
salir mal (en)	to flunk (an exam)

Carmen **contesta** la pregunta del profesor.
 Voy a **tomar** el examen de francés.
 ¿**Sales bien** en los exámenes de inglés?
 Sí, pero siempre **salgo mal** en los exámenes de matemáticas.

una nota	grade
sacar	to get (a grade)
recibir	to receive

Pedro **saca** una buena nota en historia.
Recibe una mala nota en ciencias.

una tarea	assignment
las tareas	homework
el fin	end

Tengo muchas **tareas** para mañana.
 Espero el **fin** de la clase.

fácil ≠ difícil	easy ≠ difficult
útil ≠ inútil	useful ≠ useless
feliz (felicis)	happy
enojado	upset, angry

La tarea de español no es **difícil**.
 ¿Es **útil** estudiar francés?
 Carlos es un estudiante **feliz**.
 Juan está **enojado**: acaba de sacar una «F».

ACTIVIDAD 2 ¡Qué pena! (*What a pity!*)

Carlos no tiene suerte: quiere hacer algo con Laura, y ella le dice que acaba de hacerlo con Rafael. Haz los papeles de Carlos y Laura según el modelo.

☞ jugar al tenis Carlos: ¿Quieres jugar al tenis conmigo?
 Laura: ¡Qué pena! Acabo de jugar al tenis con Rafael.

- | | | |
|--------------------|------------------------|--|
| 1. ir al cine | 4. mirar la televisión | 7. ir de compras (<i>to go shopping</i>) |
| 2. ir a la playa | 5. salir al parque | 8. hacer las tareas |
| 3. escuchar discos | 6. tomar café | 9. ir a nadar |

ACTIVIDAD 3 Creación

Vamos a ver cuántas oraciones lógicas puedes crear en cinco minutos. Usa un elemento de las columnas A, B, C y D.

A	B	C	D
yo	estar { alegre(s) triste(s) cansado(a)(s) enojado(a)(s)	porque { ir a acabar de	trabajar
Enrique			jugar al fútbol
nosotros			hacer un viaje
mis amigos			perder el partido de volibol
			sacar una buena (mala) nota
			tener un accidente
			encontrar a unos amigos

☞ Enrique está enojado porque acaba de sacar una mala nota.
 Nosotros estamos alegres porque vamos a hacer un viaje.

B. La duración de una acción: *hace* + el presente

Read carefully each of the following pairs of sentences. The first sentence in each group describes an activity or situation occurring now. The second sentence describes an activity or situation which began at some time in the past and which is still going on. Pay attention to the forms of the verbs, both in Spanish and in English.

Estudio español.

Hace seis meses que **estudio** español.

I study (am studying) Spanish.

I have been studying Spanish for six months.

Carlos **vive** en México.

Hace tres años que Carlos **vive** en México.

Carlos lives (is living) in Mexico.

Carlos has been living in Mexico for three years.

To express the duration of an action or a situation which began in the past and is still going on, you may use the construction:

hace + period of time + **que** + (subject) + verb in the present

✎ Note also the interrogative expression:

¿Cuánto tiempo hace que (+ verb in the present)?

¿Cuánto tiempo hace que estudias español?

(For) How long have you been studying Spanish?

ACTIVIDAD 4 El Instituto de Estudios Profesionales

En el Instituto de Estudios Profesionales hay muchos estudiantes. Di (Say) cuánto tiempo hace que estudian, y qué estudian, las siguientes personas.

✎ Arturo: dos años / inglés Hace dos años que Arturo estudia inglés.

1. Guillermo: tres años / la mecánica
2. Manuela: seis meses / italiano
3. Rafael: diez semanas / inglés
4. yo: un año / la fotografía
5. tú: cuatro meses / el piano
6. nosotros: un año / la decoración interior
7. Paco y Marisol: dos años / japonés
8. Uds.: seis semanas / la guitarra



ACTIVIDAD 5 Diálogo: ¿Cuánto tiempo hace que ...?

Pregúntales a tus compañeros si hacen las siguientes cosas. Si contestan afirmativamente, pregúntales también cuánto tiempo hace que las hacen.

Y tocar la guitarra

Estudiante 1: ¿Tocas la guitarra?

Estudiante 2: Sí, toco la guitarra. (No, no toco la guitarra.)

Estudiante 1: ¿Cuánto tiempo hace que tocas la guitarra?

Estudiante 2: Hace (seis meses) que toco la guitarra.

1. estudiar español
2. jugar al tenis
3. tocar el piano
4. tener un radio
5. tener una bicicleta
6. sacar buenas notas
7. hablar francés
8. asistir a esta escuela
9. estar cansado(a)
10. esperar el fin de la clase



Pronunciación Las vocales

Model word: difícil

Practice words: comediante pantalones camiseta impermeable

Practice sentences: El mecánico trabaja en la estación de servidio.

El examen de matemáticas es muy difícil.

¡Este artículo es maravilloso!

In English, the vowels in unstressed syllables are often pronounced "uh": comedian, difficult. In Spanish, the vowels in unstressed syllables are pronounced as distinctly as those in stressed syllables. Avoid the "uh" sound when pronouncing longer Spanish words.

Entre nosotros

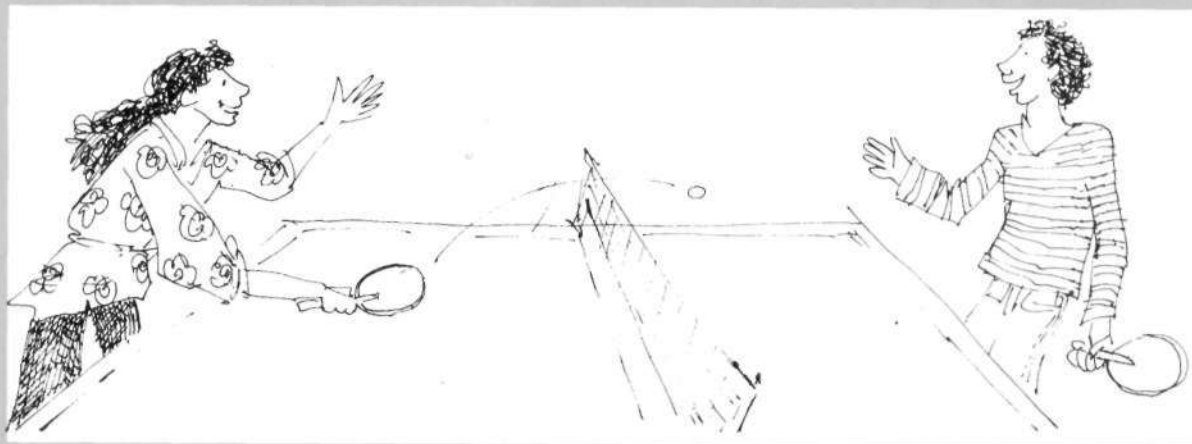
Expresión para la composición

además *moreover, in addition*

Mini-composición Autobiografía

Imagina que acabas de ganar un gran premio (*prize*) deportivo en tu deporte favorito. Un periodista quiere escribir un artículo sobre (*about*) tus actividades. En un pequeño párrafo descríbele tus actividades y dile (*tell him*) cuánto tiempo hace que haces estas actividades. Puedes usar los siguientes verbos. Usa también la expresión para la composición.

vivir / estudiar / trabajar / jugar / asistir a / practicar



➤ Hace dos años que juego al tenis. **Además sé** (*I know how*) jugar al ping pong y al básquetbol . . .

Lección 2

Un día que no empezó bien

Todos los días:

Carlos Enrique se despierta a las seis y media.
(Su despertador funciona bien siempre.)



Se levanta, se baña, se lava los dientes.



Después se desayuna.



Ayer:

Carlos Enrique se despertó a las nueve.
(¡Su despertador no funcionó ayer!)



Se levantó, se bañó, se lavó los dientes ... ¡con mucha prisa!



Ayer, no se desayunó.



se despertó: *woke up*

despertador: *alarm clock*, no funcionó: *didn't work*

con mucha prisa: *in a hurry*

se desayuna: *he has breakfast*

A las siete y media, toma su
bicicleta . . .
y a las ocho, llega al colegio.



No tomó su bicicleta, tomó el
autobús . . .
y llegó al colegio a las diez.



Entró a la clase de francés y
buscó sus tareas . . . pero no las
encontró. ¡Caramba! Las olvidó
en el autobús.)



olvidó: *he forgot*

Sus profesores lo felicitan por
ser siempre muy puntual y
serio.



Así empieza la rutina diaria de
Carlos Enrique, ¡estudiante
modelo!

El profesor de francés no
felicitó a Carlos Enrique. Lo
castigó por llegar tarde y ser
negligente.



¡Qué día! Realmente no empezó
bien para el pobre Carlos
Enrique . . . pero ¡así es la vida!

felicitan: *congratulate*

castigó: *punished,*
por llegar tarde y
ser negligente: for
arriving late and
being careless

Así: *Thus,*
rutina: routine,
diaria: daily,
empezó: began
así es la vida: that's
life

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de tus actividades de los fines de semana.

1. ¿Trabajas los fines de semana?
Sí, trabajo. (No, no trabajo.)
2. ¿Estudias?
3. ¿Te levantas temprano (*early*)?
4. ¿Te quedas en casa?
5. ¿Visitas a tus amigos?
6. ¿Invitas a tus amigos a tu casa?

Ahora, vamos a hablar del fin de semana pasado.

7. ¿Trabajaste el fin de semana pasado?
Sí, trabajé. (No, no trabajé.)
8. ¿Estudiaste?
9. ¿Te levantaste temprano?
10. ¿Te quedaste en casa?
11. ¿Visitaste a tus amigos?
12. ¿Invitaste a tus amigos a tu casa?

OBSERVACIÓN

In questions 1-6, you are asked about what you *do on weekends* (any weekend). The verbs are in the *present tense*. In your answers, you also use verbs in the present tense.

In questions 7-12, you are asked about what you *did last weekend*. The verbs are in a *past tense*.

- In what four letters do the verbs in the **tú** form end?
- In what letter do the verbs in the **yo** form end?



Nota cultural

La disciplina escolar

En los países hispánicos, la disciplina escolar es generalmente más fuerte que en los Estados Unidos. Cuando un alumno llega tarde^o a la escuela, cuando no hace las tareas o cuando es negligente, generalmente recibe^o un castigo.^o ¿En qué consiste el castigo? Pues ... depende. A veces el alumno tiene que hacer una tarea suplementaria o memorizar un poema. A veces tiene que quedarse hasta más tarde,^o e incluso^o pasar^o el sábado en la escuela.

tarde late **recibe** receives **castigo** punishment **hasta más**
tarde until later **incluso** even **pasar** spend

Estructura

A. El pretérito: verbos que terminan en -ar

When you want to describe an action or event which took place in the past, you use a verb in a *past tense*. In Spanish, one such past tense is the *preterite*. Compare the present tense and the preterite tense forms of **visitar** in the following sentences, paying special attention to the endings.

	PRESENT	PRETERITE	PRETERITE ENDINGS
	Hoy,	Ayer,	
(yo)	visito un museo.	visité las tiendas.	-é
(tú)	visitas San Juan.	visitaste Mayagüez.	-aste
(él)	visita Valencia.	visitó Barcelona.	-ó
(ella)			
(Ud.)			
(nosotros)	visitamos El Paso.	visitamos San Antonio.	-amos
(vosotros)	visitáis San Francisco.	visitasteis Monterey.	-asteis
(ellos)	visitan a sus amigos.	visitaron a sus primos.	-aron
(ellas)			
(Uds.)			

- ☞ To form the preterite of regular **-ar** verbs, the **-ar** ending of the infinitive is replaced by the endings shown above.
- ☞ Note the English equivalents of the Spanish preterite tense:

Visité Madrid. *I visited Madrid.*
I did visit Madrid.

No visité Madrid. *I did not visit Madrid.*

ACTIVIDAD 1 María está enferma

Hace una semana que María está enferma. Ayer, varios amigos la llamaron por teléfono. Di (*Say*) quién la llamó.

☞ Felipe Felipe la llamó por teléfono.

- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1. Carlos | 6. tú |
| 2. mis hermanos | 7. nosotros |
| 3. mi primo | 8. Ramón y su hermana |
| 4. Ud. | 9. Dolores y Elena |
| 5. yo | 10. Uds. |

vocabulario especializado

Verbos y expresiones

cambiar	to change
dejar	to leave (something behind)
equivocarse	to make a mistake
olvidarse (de)	to forget
pasar	to spend (time) to pass (by) to happen
anoche	last night
ayer	yesterday
a tiempo	on time
tarde	late
temprano	early
hasta	until
durante	during

El tiempo **cambió** en la primavera.
Dejé mi bicicleta en el garaje.
 Ana acaba de **equivocarse**.
Me olvidé de la fecha del examen.
Pasé el fin de semana en San Juan.
Pasé por Nueva York.
 ¿Qué **pasó** en la fiesta?

Anoche, miré un partido de béisbol.
Ayer, me levanté a las siete.

No llegó **a tiempo** a la escuela.
 Llegó **tarde**.
 Mis amigos llegaron **temprano**.

Esperé en casa **hasta** las tres.
 ¿Qué pasó **durante** la semana?

REFRÁN



ACTIVIDAD 2 El apagón (*The blackout*)

Las siguientes personas miran la televisión todas las noches. Anoche no la miraron a causa de (*because of*) un apagón. Expresa esta situación según el modelo.

☞ el Sr. Montoya El Sr. Montoya mira la televisión todas las noches. Anoche no la miró.

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| 1. yo | 6. mis abuelos |
| 2. tú | 7. la Sra. de Montoya |
| 3. nosotros | 8. Diego y Alberto |
| 4. Ingrid | 9. Manuel y sus hermanas |
| 5. la profesora | 10. Roberto |

ACTIVIDAD 3 En la playa

Un grupo de amigos pasó el sábado en la playa. Di (*Say*) qué hizo (*did*) cada uno.

☞ María: nadar María nadó.

1. Manuela: tomar el sol (*to sunbathe*)
2. tú: nadar
3. Isabel y Luis: nadar
4. mis amigos: mirar a las chicas
5. Carmen: mirar a los chicos
6. nosotros: mirar a Carmen
7. Rafael: escuchar su radio transistor
8. el grupo: jugar al volibol

ACTIVIDAD 4 Diálogo: El sábado de tus compañeros

Pregúntales a tus compañeros si hicieron (*did*) estas cosas el sábado pasado.

☞ estudiar Estudiante 1: ¿Estudiaste el sábado pasado?
Estudiante 2: ¡Sí, estudié! Siempre estudio los sábados.
(¡No, no estudié! Nunca estudio los sábados.)

1. trabajar
2. ayudar a tu mamá
3. ayudar a tu papá
4. comprar discos
5. gastar dinero
6. tomar el autobús de la escuela
7. mirar la televisión
8. nadar
9. esquiar
10. levantarse temprano



B. El pretérito: verbos que terminan en -car, -gar y -zar

Compare the **tú** and **yo** forms of the preterite in the following questions and answers.

- tocar** (*to play*) —¿**Tocaste** la guitarra ayer?
 —Sí, **toqué** la guitarra.
- llegar** (*to arrive*) —¿A qué hora **llegaste** a la escuela?
 —**Llégué** a las ocho.
- empezar** (*to begin*) —¿**Empezaste** el libro?
 —Sí, lo **empecé**.

☞ In the preterite, verbs ending in **-car**, **-gar** and **-zar** have a spelling change which occurs only in the **yo** form.

- car** **c** → **qu** **Busqué** un libro.
-gar **g** → **gu** **Pagué** dos dólares por el libro.
-zar **z** → **c** **Empecé** este libro.

ACTIVIDAD 5 Preguntas personales

1. ¿Empezaste bien el día hoy?
2. ¿Llegaste a la escuela a tiempo?
3. ¿Jugaste al tenis el fin de semana pasado? ¿Con quién jugaste?
4. ¿Jugaste al volibol? ¿Jugaste bien o mal?
5. ¿Sacaste fotos? ¿de qué? ¿de quién?
6. ¿Tienes un radio? ¿Cuánto pagaste por tu radio?
7. ¿Tienes una bicicleta? ¿Cuánto pagaste por tu bicicleta?
8. ¿Tienes una cámara? ¿Cuánto pagaste por tu cámara?
9. ¿Tocas la guitarra? ¿La tocaste ayer?

ACTIVIDAD 6 Problemas

¿Cómo fue (*was*) el día de ayer para ti? ¿Bueno o malo? Di (*Say*) si tuviste (*you had*) los siguientes problemas.

☞ levantarte tarde Sí, me levanté tarde ayer.
(No, no me levanté tarde ayer.)

1. llegar tarde a la escuela
2. llegar tarde a una cita
3. dejar tus libros en el autobús
4. dejar tu almuerzo (*lunch*) en casa
5. dejar tus tareas en casa
6. olvidarte de una cita importante
7. sacar una mala nota
8. equivocarte en las tareas
9. pasar un día malo
10. hablar con alguien antipático

Pronunciación

Los sonidos /k/ y /g/

Practice syllables: ca co cu que qui

ga go gu gue gui

Model words: tocó toqué pagó pagué

Practice words: sacar contestar cuerpo busqué aquí

llegar algo ninguno jugué guitarra

Practice sentences: ¿Por qué no toca la guitarra Carlos?

Carmen se equivocó en el cálculo.

Los jugadores del equipo ganaron el campeonato.

The consonants **c** and **g** before **a**, **o**, and **u** are pronounced like the hard English **c** in "case" and the hard English **g** in "girl." To keep the "hard" sound before **e** and **i**, the spellings **qu** and **gu** are used.

Occasionally the **u** after a **g** is to be pronounced as a vowel sound; it is then marked with a dieresis (¨): "pingúino," "blingüe."

Entre nosotros

Expresión para la composición

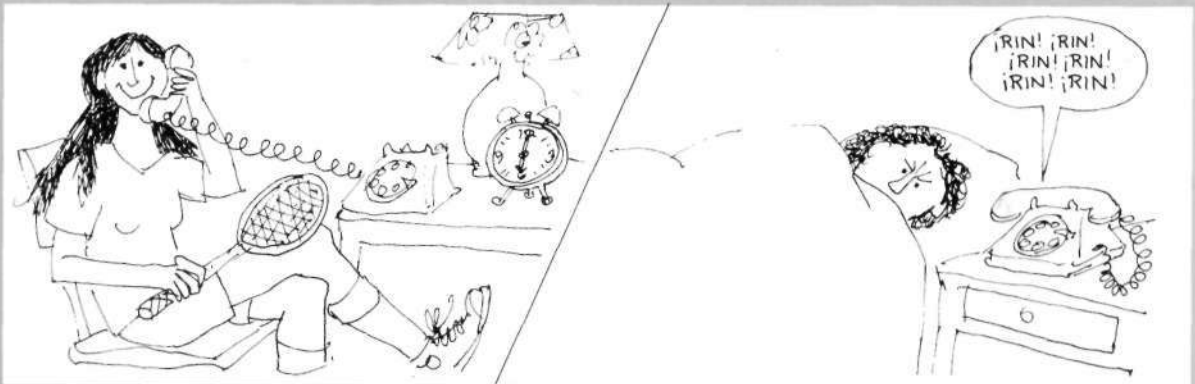
entonces *then*

Mini-composición Mi diario

Escribe un párrafo en tu diario. Puedes hablar de lo que hiciste (*what you did*) realmente, o puedes imaginar que eras (*you were*) otra persona y describir sus actividades. Puedes usar los siguientes verbos:

levantarse / quedarse / tomar / mirar / visitar /
llegar / invitar / escuchar / llamar por teléfono /
buscar / comprar / gastar / trabajar / ayudar

Usa también la expresión para la composición.



El domingo me levanté muy temprano. Llamé por teléfono a mi amigo y **entonces** lo invité a jugar al tenis. . . .

Lección 3

¡Qué suerte!

Las personas que tienen suerte, ¿son siempre las mismas? ¡Claro que no! A veces, todos tenemos suerte; otras veces, no. La suerte cambia. Varios jóvenes nos cuentan aquí un suceso (afortunado o desafortunado) que les ocurrió el mes pasado.

Buena suerte

Elena: Recibí tres mil pesetas de mis padrinos por cumplir quince años.

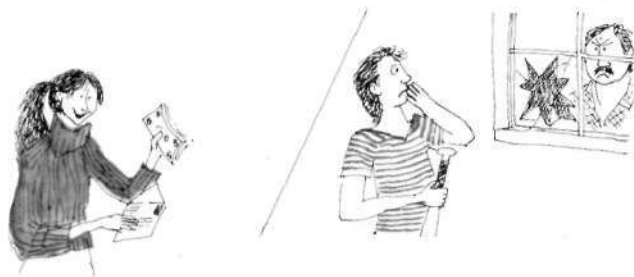
Pedro: Recibí una buena nota en el examen de inglés.

Isabel: Vendí mi bicicleta vieja a un precio muy bueno.

Doris: Le escribí una carta al famoso cantante Julio Iglesias, y me contestó con su foto y su autógrafo.

Esteban: Perdí mi cartera (con dos mil pesos y la foto de mi novia), pero la encontré dos días después.

Inés: Decidí participar en un concurso fotográfico y gané el primer premio: ¡un viaje a Roma!



Mala suerte

Benjamín: Recibí una nota muy mala en el examen de matemáticas.

Patricia: Le escribí una carta al famoso actor norteamericano Robert Redford, pero no me contestó.

Marisela: Perdí mi bolso (con veinte dólares y el permiso de conducir) y no lo encontré.

Diego: Conocí a una chica muy simpática, pero perdí su número de teléfono.

Felipe: Rompí una ventana jugando al béisbol.

Miguel: Me rompí la pierna jugando al fútbol y mi equipo perdió el campeonato.

suceso: *event*

Recibí: *I received,*
padrinos: *godparents,*
por cumplir quince años: *for my fifteenth birthday*
precio: *price*

cartera: *wallet*

Decidí: *I decided,*
concurso: *contest*
premio: *prize*

permiso de conducir: *driver's license*

Conocí: *I met*

Me rompí: *I broke*
campeonato: *championship*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar más del fin de semana pasado.

1. ¿Comiste en un restaurante español?
Sí, comí en . . . (No, no comí en . . .)
2. ¿Comiste en casa de un amigo?
3. ¿Viste una película?
4. ¿Viste a tus primos?
5. ¿Asististe a un concierto?
Sí, asistí a . . . (No, no asistí a . . .)
6. ¿Escribiste cartas?
7. ¿Recibiste una carta de una persona famosa?
8. ¿Saliste el sábado por la noche?

OBSERVACIÓN

The above questions and answers have to do with events that may have taken place last weekend.

- Are the verbs in the *present* or the *preterite* tense?

The verbs in questions 1-4 have infinitives which end in **-er**.

The verbs in questions 5-8 have infinitives which end in **-ir**.

- Do all the verbs have the same endings in the **tú** form? What is the ending?
- Do all the verbs have the same endings in the **yo** form? What is the ending?
- Are these **tú** and **yo** endings the same as those of **-ar** verbs? How are they different?



Nota cultural

La quinceañera

Para una chica hispánica el cumpleaños más importante es el de los quince años. Es como el de los diez y seis años de una norteamericana. Sus padrinos^o le dan regalos especiales. A menudo recibe joyas:^o un collar^o de perlas o un anillo^o de oro.^o

Sus padres organizan una gran fiesta, generalmente con música y baile.^o La fiesta es en la casa de la *quinceañera*^o o en un club social. En algunos países, la ocasión se anuncia^o en el periódico. Todos los amigos y parientes se reúnen^o para celebrar esta ocasión alegre y se divierten hasta las altas horas de la madrugada.^o

padrinos *godparents* joyas *jewelry* collar *necklace*
anillo *ring* oro *gold* baile *dance* quinceañera *girl who is 15*
se anuncia *is announced* se reúnen *gather*
altas horas de la madrugada *early morning hours*

Estructura

A. El pretérito: verbos que terminan en *-er* y en *-ir*

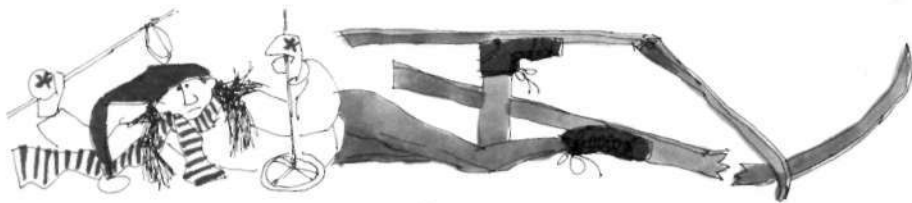
In the preterite, regular *-er* and *-ir* verbs have the same endings:

INFINITIVE:	aprender	vivir	PRETERITE ENDINGS:
PRETERITE:			
(yo)	Aprendí español.	Viví en Sevilla.	-í
(tú)	Aprendiste francés.	Viviste en París.	-iste
(él)	Aprendió portugués.	Vivió en Río de Janeiro.	-ió
(ella)			
(Ud.)			
(nosotros)	Aprendimos japonés.	Vivimos en Tokio.	-imos
(vosotros)	Aprendisteis inglés.	Vivisteis en Boston.	-isteis
(ellos)	Aprendieron italiano.	Vivieron en Roma.	-ieron
(ellas)			
(Uds.)			

✎ The preterite of most *-er* and *-ir* verbs is formed by replacing the infinitive endings (*-er*, *-ir*) by the endings shown above.

vocabulario especializado

Otros verbos que terminan en *-er* y en *-ir*



verbos que terminan en -er

deber + infinitive

should, ought to
to break

¡**Debo** estudiar más!

romper

to break one's
(arm, etc.)

María **rompió** sus esquís.

romperse + part of the body

También **se rompió** la pierna.

verbos que terminan en -ir

descubrir

to discover

¿**Descubrió** América Cristóbal Colón?

recibir

to get, to receive

Por cumplir quince años, **recibí** un reloj.

ACTIVIDAD 1 Otros problemas

Di (*Say*) si tuviste (*you had*) los siguientes problemas el año pasado.

✎ recibir malas noticias (*news*)

Recibí malas noticias.

(No recibí malas noticias.)

1. recibir un regalo inútil

3. romperte el brazo

5. perder tu cartera (*wallet*)

2. romper una ventana

4. romperte la pierna

6. descubrir algo desagradable

ACTIVIDAD 2 ¿Eres aficionado(a) a la historia?

Escoge (*Choose*) a una de estas personas famosas y escribe un párrafo de seis oraciones diciendo si hizo (*did*) las cosas siguientes:

Cristóbal Colón / Jorge Washington / William Shakespeare / Abraham Lincoln / los hermanos Wright

1. vivir en los Estados Unidos

4. descubrir algo importante

2. vivir en el siglo (*century*) veinte

5. transformar la sociedad

3. escribir mucho

6. cambiar el curso de la historia

✎ Cristóbal Colón: No vivió en los Estados Unidos. No vivió en el siglo veinte ...

ACTIVIDAD 3 Creación

Vamos a ver cuántas oraciones lógicas puedes crear en cinco minutos. Usa un elemento de las columnas A, B y C. Empieza cada oración con **Ayer** y usa el pretérito.

A	B	C
yo	aprender	una carta
Carlos	comer	la pierna
nosotros	beber	una guitarra
mis amigos	perder	una Coca-Cola
	romper(se)	algo bueno
	vender	una mala nota en
		un examen
	asistir	un espejo (<i>mirror</i>)
	escribir	un regalo estupendo
	recibir	en un restaurante
	salir	con unos amigos
		un partido de tenis

✎ Ayer mis amigos recibieron una carta.

B. El pretérito: *dar* y *ver*

Note the preterite forms of the verbs **dar** (*to give*) and **ver** (*to see*).

(yo)	di	vi	(nosotros)	dimos	vimos
(tú)	diste	viste	(vosotros)	disteis	visteis
(él, ella, Ud.)	dio	vio	(ellos, ellas, Uds.)	dieron	vieron

✎ In the preterite, **dar** and **ver** take the endings of the **-er** and **-ir** verbs, except that the accent mark is not used on the **yo** and **él** forms.

ACTIVIDAD 4 Los regalos de Navidad (*Christmas presents*)

Unos amigos comparan los regalos que recibieron y que dieron para Navidad. Di qué recibió y qué dio cada uno.

☞ María: una bicicleta / discos María recibió una bicicleta. Dio discos.

1. mi primo: un abrigo / libros
2. tú: un tocadiscos / una caja (*box*) de chocolates
3. yo: una cámara / dulces (*candy*)
4. nosotros: dinero / camisas
5. Elena: una raqueta de tenis / sandalias
6. Carmen y Emilia: vestidos / discos
7. Enriqueta: un bolso / su foto
8. mis amigos: ropa / corbatas

ACTIVIDAD 5 Diálogo: El fin de semana

Pregúntales a tus compañeros si hicieron (*did*) las siguientes cosas el fin de semana pasado.

☞ ver una película mexicana Estudiante 1: ¿Viste una película mexicana el fin de semana pasado?

Estudiante 2: Sí, vi una película mexicana.
(No, no vi una película mexicana.)
(No, no vi ninguna película.)

1. ver a una actriz de televisión en la calle
2. recibir una carta de un artista de cine
3. recibir un regalo fabuloso
4. comer en un restaurante muy elegante
5. salir con un amigo hispanico
6. aprender muchos verbos irregulares
7. asistir a un concierto de rock
8. dar una fiesta en tu casa

C. El pretérito: caer, creer, leer y oír

Note the preterite forms of the verbs **caer** (to fall), **creer** (to believe), **leer** (to read) and **oír** (to hear).

INFINITIVE:	caer	creer	leer	oír
PRETERITE:				
(yo)	caí	creí	leí	oí
(tú)	caíste	creíste	leíste	oíste
(él, ella, Ud.)	cayó	creyó	leyó	oyó
(nosotros)	caímos	creímos	leímos	oímos
(vosotros)	caísteis	creísteis	leísteis	oísteis
(ellos, ellas, Uds.)	cayeron	creyeron	leyeron	oyeron

☞ The **i** of the endings always has an accent mark.
In the **él** and **ellos** forms, the **i** → **y**.

ACTIVIDAD 6 Las noticias

Los chicos leyeron las noticias en el periódico. Las oyeron también en la radio. Expresa esto (*this*) según el modelo.

✎ Carmen Carmen leyó las noticias en el periódico.
Las oyó también en la radio.

- | | | |
|----------|----------------|-------------|
| 1. tú | 4. Paco y Luis | 7. nosotros |
| 2. Clara | 5. yo | 8. Ud. |
| 3. Uds. | 6. Isabel | |

Pronunciación

Las vocales: *io, ío, ió*

Model words: dio tío comió

Practice words: vio precio cambio precioso rompió recibió
mío frío tío

Practice sentences: ¡Dios mío! ¡Hace mucho frío!
El secretario le escribió a mi tío.
Estudió en el colegio San Gregorio.
Mi tío vivió en el barrio.

The letters **io** represent a diphthong: the **i** is pronounced very much like the **y** in "yoyo." When the diphthong **io** comes at the end of a word and is to be stressed, an accent mark is placed over the **o**: **vivió**.

If the **i** and the **o** do not form a diphthong, that is, if they are pronounced separately, an accent mark is placed on the **i**: **un tío**.

Entre nosotros

Expresión para la composición

al mismo tiempo *at the same time*

Mini-composición La suerte cambia

Describe cinco sucesos (*events*) afortunados y cinco sucesos desafortunados que te ocurrieron a ti o a tus parientes el año pasado.

Si quieres, puedes usar los siguientes verbos:

ganar / asistir / salir / escribir / recibir / descubrir / ver /
romper / romperse / olvidarse / equivocarse / dejar / caer / caerse

Usa también la expresión para la composición.

✎ Mi hermano se cayó de mi bicicleta y la rompió. **Al mismo tiempo** se rompió la pierna.

Lección 4

Noticias de todos los días: nuestros periodistas escriben



¡Un millonario de doce años!

—DE LA PROVINCIA DE MURCIA

La semana pasada, el joven Roberto Ruiz descubrió un tesoro en una casa abandonada. Este tesoro consiste en dos mil monedas de oro antiguas . . .

Un mono secretario

—DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

Ayer por la tarde, un mono se escapó del circo AMAR. Unas horas más tarde, la policía encontró el mono en la oficina del alcalde, escribiendo a máquina y usando el teléfono.

descubrió: *found*,
tesoro: *treasure*

monedas: *coins*

oro: *gold*,
antiguas: *ancient*,
alcalde: *mayor*,
escribiendo a
máquina: *typing*

Muerte: *Death*,
anciano: *old man*

Muerte de un anciano simpático.

—DE LA PROVINCIA DE BARCELONA

Ayer Ángel Molina, un anciano de ciento siete años de edad, murió en un accidente de bicicleta. Su hijo (de ochenta y cinco años de edad) nos contó que el Sr. Molina nunca se sintió enfermo ni cansado en toda su vida . . .

Un profesor cansado

—DE LA PROVINCIA DE LEÓN

Un profesor de la universidad de Salamanca se durmió durante un examen. La universidad nos pidió no revelar el nombre de este profesor cansado.

edad: *age*,

murió: *died*,

nombre: *name*

se sintió: *felt*

vida: *life*

¡Un nuevo récord!

—DE LA PROVINCIA DE VALENCIA

La Sra. de Muñoz descubrió un tomate de más de cuatro kilos en su huerta. Un nuevo récord mundial . . . ¡para un tomate!



descubrió: *found*

huerta: *vegetable
garden*
mundial: *world's*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar del día de ayer. Esta vez (*this time*) imagina que un periodista te hace las preguntas. (Él usa **usted** contigo.)

1. ¿Jugó Ud. al volibol?
Sí, **jugué** . . . (No, no **jugué** . . .)
2. ¿Jugó Ud. al básquetbol?
3. ¿Volvió Ud. a casa después de (*after*) la clase? Sí, **volví** . . . (No, no **volví** . . .)
4. ¿Volvió Ud. a casa con unos amigos?
5. ¿Se divirtió Ud. en clase?
Sí, me **divertí** . . . (No, no me **divertí** . . .)
6. ¿Se divirtió Ud. después de la clase?
7. ¿Durmió Ud. bien anoche?
Sí, **dormí** . . . (No, no **dormí** . . .)
8. ¿Durmió Ud. por la tarde?

OBSERVACIÓN

In the above questions, the verbs **jugar** (*to play*), **volver** (*to return*), **divertirse** (*to have fun*) and **dormir** (*to sleep*) are used in the preterite.

- Do these verbs have a stem change in the present?

Look carefully at the verbs in questions 1-4.

- What are the infinitives of these two verbs?
- In which letters do the infinitive forms end?
- Do these verbs have a stem change in the **yo** form of the preterite? in the **Ud.** form?

Now look carefully at the verbs used in questions 5-8.

- What are the infinitives of these two verbs?
- In which letters do the infinitive forms end?
- Do these verbs have a stem change in the **yo** form of the preterite? in the **Ud.** form? What is this change?



Nota cultural

Las provincias y las regiones de España

¿Eres norteamericano? ¡Por supuesto! Pero estás también orgulloso^o de ser de California, de Florida, de Texas o de Nuevo México, ¿verdad?

Hoy España es un país de treinta y ocho millones de habitantes, dividido en cincuenta provincias y en trece regiones tradicionales. Cada región mantiene su originalidad, sus tradiciones . . . ¡y a veces su propio idioma!^o Claro, son todos españoles, pero son también catalanes, vascos, andaluces . . .

orgulloso proud **propio idioma** own language

Estructura

A. Repaso: el pretérito de los verbos que terminan en *-ar*, *-er*, *-ir*

The preterite forms of verbs in *-ar*, *-er* and *-ir* are summarized below:

INFINITIVE:	hablar	comer	escribir
PRETERITE:			
(yo)	hablé	comí	escribí
(tú)	hablaste	comiste	escribiste
(él, ella, Ud.)	habló	comió	escribió
(nosotros)	hablamos	comimos	escribimos
(vosotros)	hablasteis	comisteis	escribisteis
(ellos, ellas, Uds.)	hablaron	comieron	escribieron

☞ The *-ar* and *-er* verbs which have a stem change in the present tense do not have this change in the preterite.

	hoy (presente)	ayer (pretérito)
pensar (e → ie)	Elena piensa ir a la playa.	Elena pensó ir al cine.
encontrar (o → ue)	Encuentro a Paco.	Encontré a Luis.
perder (e → ie)	Carlos nunca pierde nada.	Perdió su libro.
volver (o → ue)	Casi siempre vuelvo a casa a las tres.	Volví a las cuatro.

ACTIVIDAD 1 El viaje de Angélica del Río

Imagina que eres un(a) periodista (*journalist*) que trabaja para una revista argentina. Tienes que describir el viaje a Madrid de Angélica del Río, una famosa actriz de la televisión argentina. Éstas son tus notas del viaje. Están en el presente. Prepara tu artículo, cambiando tus notas al pretérito.

☞ El lunes llega a Madrid. El lunes llegó a Madrid.

- Busca un buen hotel.
- Por la tarde sale con una amiga.
- El martes visita el Museo del Prado.
- El miércoles come en el restaurante "Jockey".
- Después asiste a un concierto flamenco.
- El jueves da una fiesta.
- El viernes recibe la visita de un periodista italiano.
- Habla con él de su carrera en Buenos Aires.
- El sábado se queda en el hotel.
- Recibe un telegrama de su agente.
- Llama por teléfono a la Argentina.
- El domingo vuelve a Buenos Aires.

ACTIVIDAD 2 La vida no es siempre una fiesta

Los siguientes problemas están ocurriendo ahora. Descríbelos dos horas después.

☞ Elena se despierta tarde. Elena se despertó tarde.

1. Miguel se despierta de mal humor.
2. Rafael pierde sus libros.
3. El profesor pierde la paciencia.
4. Carlos encuentra a su peor enemigo (*enemy*).
5. Susana encuentra a su peor enemiga.
6. Felipe vuelve a casa muy tarde.
7. Isabel no juega con sus amigas.
8. Luisa no empieza a estudiar.
9. Carmen no entiende al profesor.
10. Miguel no recuerda la hora de su cita con María.

B. El pretérito: verbos con cambios que terminan en -ir

The **-ir** verbs which have a stem change in the present (and only these verbs) also have a stem change in the preterite. Note the change that takes place in the preterite forms of **sentirse** and **dormir**.

INFINITIVE:	sentirse	dormir
PRETERITE:		
(yo)	Me sentí bien.	Dormí bien.
(tú)	Te sentiste cansado.	Dormiste poco.
(él, ella, Ud.)	Se sintió en buena forma.	Durmió mucho.
(nosotros)	Nos sentimos cansados.	No dormimos bastante.
(vosotros)	Os sentisteis contentos.	Dormisteis bien.
(ellos, ellas, Uds.)	Se sintieron nerviosos.	No durmieron bastante.

☞ The **-ir** verbs which have a stem change in the present have the following stem change in the **él** and **ellos** forms of the preterite.

e → i	pedir	Manuel me pidió mi bicicleta.
o → u	dormir	Isabel no durmió bien anoche.

ACTIVIDAD 3 La fiesta de Margarita

Margarita invitó a muchos amigos a una fiesta, pero no todos se divertieron. Di (*Say*) quién se divirtió y quién no.

☞ tú: no No te divertiste.

1. Pablo: sí
2. Rebeca: no
3. yo: sí
4. nosotros: sí
5. mis amigos: no
6. los amigos de Carmen: sí
7. Lucía: sí
8. el novio de Lucía: no

vocabulario especializado

En el café

las bebidas (drinks)



el agua el café el té la leche el jugo de frutas el vino la cerveza la gaseosa

las comidas (food)



un sándwich una hamburguesa una ensalada un helado un pastel

servir (e → i) to serve

Mis amigos **sirvieron** una gran comida.



tener sueño to be sleepy
tener sed to be thirsty
tener calor to be hot
tener frío to be cold
tener hambre to be hungry

NOTA: In Spanish, expressions of how one feels physically usually use **tener**.
Tengo hambre means *I am hungry* (or literally, *I have hunger*).

ACTIVIDAD 4 En la cafetería

Las siguientes personas están en la cafetería. Di qué pidieron estas personas.

X tú: un helado Pediste un helado.

1. Paco: jugo de frutas
2. María: una hamburguesa
3. nosotros: cervezas
4. Guillermo: una ensalada
5. yo: un pastel
6. mi hermano: un sándwich
7. Uds.: gaseosas
8. las amigas de Juan: café
9. mi mamá: té
10. mi hermana menor: leche

ACTIVIDAD 5 Para cada ocasión

Completa las siguientes oraciones con el verbo **beber** o **comer** y la bebida o la comida apropiada.

1. Cuando tengo sed ...
2. Cuando tengo hambre ...
3. Cuando tengo frío ...
4. Cuando tengo calor ...
5. Cuando tengo sueño ...
6. Cuando mis padres van al restaurante ...
7. Los ingleses ...
8. Los norteamericanos ...
9. Los alemanes ...
10. Los franceses ...

Checa 76
Kra. 51 Calle 76.
DELEITESE:
Sifón Negro y Blanco
Seviche - Pizzas
Lazagne - Canaloni
Ravioli
=
Cocina Internacional
—
Helados "Montemar"
Batidos - Jugos
Sandwiches - Perros
Hamburguesas
—
Aire Acondicionado
Música Ambiental
CHECA 76 - Cra. 51 Calle 76

ACTIVIDAD 6 La indigestión

Carlos celebró su cumpleaños en un restaurante, pero comió demasiado. Cuenta qué le pasó a Carlos.

☞ Carlos decide ir a un restaurante.
Carlos decidió ir a un restaurante.

1. Pide una hamburguesa.
2. Pide dos ensaladas.
3. Pide un helado.
4. Pide otro helado.
5. Come demasiado.
6. Bebe vino.
7. Bebe demasiado.
8. Se siente mal.
9. Vuelve a su casa.
10. Se siente muy enfermo.
11. Se acuesta.
12. Se duerme.
13. Duerme doce horas.
14. Se siente mejor cuando se levanta.



ACTIVIDAD 7 Conversación con el Dr. Ruiz

Carlos llamó al Dr. Ruiz por teléfono para contarle lo que le pasó. Haz el papel de Carlos usando **decidir** y las oraciones de la actividad anterior.

☞ Carlos decide ir a un restaurante. Decidí ir a un restaurante.

ACTIVIDAD 8 ¡Así es la vida!

Vamos a ver cuántos incidentes (afortunados o desafortunados) de la vida puedes describir en cinco minutos. Usa los elementos de las columnas A, B y C para crear oraciones afirmativas o negativas. Usa el pretérito.

A	B	C		
yo	encontrar	romperse	diez dólares	de mal humor
Juan	ganar	divertirse	el televisor	en la calle
nosotros	jugar	sentirse	dinero	en casa
Elena y Carmen	caer	salir	la pierna	enfermo(a)(s)
	perder	recibir	en la fiesta	malas notas
	romper		con unos amigos	en la clase

☞ Elena y Carmen se divirtieron en la fiesta.

Pronunciación

Las sílabas con acento

Model words: hablo habló

Practice words: come dejé; contesto contestó; salgo salió

Practice sentences: Hoy, compro el periódico. Ayer, mi papá lo compró.

Hoy, hablo con Carlos. Ayer, mi amigo habló con él.

Hoy, le contesto al profesor. Ayer, mi hermano le contestó.

In the **yo** and **él** forms of the preterite, the accent falls on the last syllable. Be careful to stress the last syllable as you pronounce these verbs.

Entre nosotros

Expresión para la composición

luego *then*

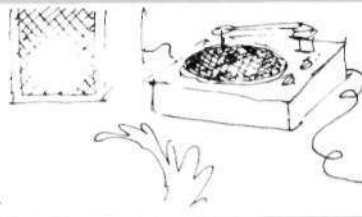
Mini-composición La excusa

Imagina que un robo (*robbery*) ocurrió anoche en el barrio donde vives. La policía está interrogando a los vecinos (*neighbors*). En un párrafo de diez oraciones describe tus actividades de ayer, entre las cinco y las once de la noche. Si quieres, puedes usar los siguientes verbos.



visitar / invitar / llamar por teléfono / mirar /
escuchar / quedarse / estudiar / encontrar / jugar /
comer / leer / asistir / escribir / pedir / salir /
oír / volver / sentirse / acostarse / dormirse

Usa la expresión para la composición.



✎ A las cinco, visité a un amigo. Volví a casa a las cinco y media y luego ...

Cada cual a su manera,° las siguientes personas influyeron en el mundo en que vivieron. ¿Puedes identificarlas?

Lee atentamente° cómo cada uno describe lo que° hizo.° Decide a qué retrato° corresponde cada descripción.

Cristóbal Colón
(1451-1506)



Roberto Clemente
(1934-1972)



Gabriela Mistral
(1889-1957)



Isabel la Católica
(1451-1504)



Pablo Picasso
(1881-1973)



Juan de la Cierva
(1896-1936)

(1) No, yo no soy español . . . Nací° en Italia. Pero hice muchas cosas por España, mi país adoptivo. Descubrí un continente nuevo, por ejemplo. (Claro, muchas personas envidiosas° dicen que yo no fui° el primer hombre blanco allí . . . pero, ¿dicen la verdad?) Lo cierto° es que hice° cuatro viajes al nuevo continente . . . y que millones de europeos vinieron después que yo.

(2) Yo soy español, ciento por ciento. Sin embargo, viví gran parte de mi vida fuera° de España. Nací en el siglo° XIX (diez y nueve) y fui° a Francia a la edad° de diez y nueve años. Allí me dediqué totalmente a mi arte y llegué a ser° el pintor más famoso de mi época. ¡Fui el artista que creó° el arte moderno!

(3) No soy español . . . sino° española. Fui una reina° . . . es decir° la mujer más importante de mi época. Pero no es por eso que la gente de hoy se acuerda de mí.° Es porque di mi ayuda° al hombre que descubrió América.

hicieron: *did they do*

Cada cual a su manera: *Each in his (her) own way*
atentamente: *carefully*,
lo que: *what*,
hizo: *did*
retrato: *portrait*

Nací: *I was born*

envidiosas: *envious*,
fui: *I was*
Lo cierto: *What is certain*
hice: *I made*

fuera: *outside*,
siglo: *century*,
fui: *I went*
edad: *age*
llegué a ser: *I became*
creó: *created*

sino: *but*,
reina: *queen*,
es decir: *that is to say*
se acuerda de mí: *remember me*,
ayuda: *help*

(4) Yo también soy una mujer hispánica, pero no soy española. Nací en Chile. Fui maestra . . . fui directora de escuela . . . fui embajadora . . . fui escritora. Escribí muchos libros de poemas. Gané el premio Nobel de literatura en 1945 (mil novecientos cuarenta y cinco). ¡Fui la primera persona de origen latinoamericano que recibió este famoso premio!

embajadora: *ambassador*
premio: *prize*

(5) No fui ni explorador ni poeta ni artista. . . . Fui deportista. Empecé a jugar al béisbol en Puerto Rico a la edad de seis años. Más tarde, llegué a ser uno de los más famosos jugadores profesionales. Un año recibí el honor más grande de mi carrera: el título del jugador más valioso . . . Pero el béisbol no fue el único interés en mi vida. Para mí, lo más importante siempre fue ayudar a otros. Tal vez Uds. se acuerdan del terremoto terrible que devastó Nicaragua en 1972 (mil novecientos setenta y dos) . . . Tomé un avión para ayudar a las víctimas, pero el avión tuvo un accidente y . . .

ni . . . ni: *neither . . . nor*
más tarde: *later*

valioso: *valuable*,
único: *only*
vida: *life*,
lo: *the thing*
terremoto: *earthquake*
tuvo: *had*

(6) Hoy no hay mucha gente que se acuerda de mí. Sin embargo, Uds. pueden ver el resultado de mi invención en casi todos los aeropuertos del mundo. En los Estados Unidos, la policía lo usa para vigilar el tráfico y salvar a la gente en peligro. Fui el ingeniero que inventó el autogiro, base de los helicópteros modernos.

vigilar: *watch over*
salvar: *save*,
peligro: *danger*
base: *basis*

El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: cognate patterns es → s

Many Spanish words which begin with **es-** correspond to English words beginning with **s-**.

España	<i>Spain</i>
español	<i>Spanish</i>
Estados Unidos	<i>United States</i>
escuela	<i>school</i>

Ejercicio

Determine the meanings of the following Spanish words and then use each one in an original sentence.

ADJECTIVES:	NOUNS:	VERBS:
espiritual	el(la) estudiante	estudiar
estupendo	la escultura	esquiar
espléndido	la estatua	
estricto	la estación	
especial	la escena	



Unidad

ENTEL s. a.

Para sus centros de trabajo
de Madrid y Barcelona

SOLICITA

PROGRAMADORES

9

Buscando trabajo

- 9.1 ¿Tienes las habilidades necesarias?
 - 9.2 Aspiraciones profesionales
 - 9.3 Un trabajo de verano
 - 9.4 ¿Cuál es su trabajo?
- Variedades ¿Qué profesión te conviene?



Lección 1

¿Tienes las habilidades necesarias?

¿Cuáles te gustan más . . . los trabajos manuales (como mecánico) o los trabajos intelectuales (como profesor)? Cada trabajo requiere aptitudes y habilidades especiales. ¿Tienes tú las habilidades necesarias para los siguientes trabajos?



Para ser secretario(a) bilingüe . . .

- ¿Sabes hablar inglés?
- ¿Sabes hablar español?
- ¿Sabes hablar otros idiomas?
- ¿Sabes escribir a máquina?



Para ser policía en una ciudad grande . . .

- ¿Sabes hablar español?
- ¿Sabes conducir un coche?
- ¿Conoces bien la ciudad?
- ¿Conoces los procedimientos de primeros auxilios en caso de accidente?

habilidades: *abilities*

Sabes: *Do you know how to*

idiomas: *languages*

escribir a máquina: *to type*

primeros auxilios: *first aid*



Para ser aeromozo(a) en una línea aérea internacional ...

- ¿Sabes hablar español o francés?
- ¿Sabes ser diplomático(a) en toda ocasión?
- ¿Sabes cuidar a los niños?
- ¿Conoces bien las normas de cortesía?

cuidar: *take care of*



Para trabajar en una agencia de viajes ...

- ¿Sabes hablar español?
- ¿Conoces el sistema métrico?
- ¿Conoces bien tu país?
- ¿Conoces otros países también?

INTERPRETACIÓN

Para cada trabajo ...

- si contestaste afirmativamente tres o cuatro preguntas, eres muy buen(a) candidato(a).
- si contestaste afirmativamente una o dos preguntas, tienes habilidades para el trabajo, pero tienes muchas cosas que aprender.
- si contestaste negativamente todas las preguntas, no eres un(a) buen(a) candidato(a). No tienes las habilidades necesarias. Tienes que buscar otro trabajo.

CONVERSACIÓN

Vamos a ver a quién conoces y qué sabes.

1. ¿Conoces a los padres de tu mejor amigo?
Sí, **conozco** a . . . (No, no **conozco** a . . .)
2. ¿Conoces al (a la) director(a) de la escuela?
3. ¿Conoces bien a los otros alumnos de la clase?
4. ¿Conoces a chicos hispanicos?
5. ¿Sabes dónde vive tu mejor amigo?
Sí, sé dónde . . . (No, no sé dónde . . .)
6. ¿Sabes dónde trabaja su padre o su madre?

7. ¿Sabes dónde está la oficina del (de la) director(a)?
8. ¿Sabes cómo se llaman los otros alumnos de la clase?

OBSERVACIÓN

Both verbs **conocer** and **saber** mean *to know*.

- Which one means to know *people*?
- Which one means to know *certain information*?



Nota cultural

El español, ¡sí!

¿Sabes^o que hay unos^o quince millones de personas de origen hispanico en los Estados Unidos? El español es la lengua de las comunidades hispanicas en ciudades grandes como Nueva York, Los Ángeles, Chicago, San Francisco, Miami, San Antonio . . .

Por eso, si buscas trabajo y sabes español, tienes más ventajas^o que muchos^o. Saber^o español es importante para los policías, para las enfermeras^o y para otras personas que trabajan en los hospitales, para los trabajadores sociales, para las personas que trabajan en negocios^o de importación y exportación . . .

Y si tienes amigos de origen hispanico ¿por qué no les dices ¡Hola! en vez de^o Hello! . . . Así es que, ¡adelante^o con el español!

Sabes Do you know **unos** about **ventajas** advantages
muchos many others **Saber** Knowing **enfermeras** nurses
negocios business **en vez de** instead of **adelante** forward

Estructura

vocabulario especializado

Trabajos

un oficio job, trade
una profesión profession

una fábrica factory
una oficina office

medicina

un(a) dentista
un(a) doctor(a)
un(a) enfermero(a)
un(a) veterinario(a)

dentist
doctor
nurse
veterinarian



servicios públicos y sociales

un(a) policía
un(a) trabajador(a) social

police officer
social worker

trabajos de oficina

un(a) dibujante
un(a) secretario(a)

draftsman; designer
secretary

turismo

un(a) aeromozo(a)
un(a) agente de viajes
un(a) guía

flight attendant
travel agent
guide



atender (e → ie) to take care of, to wait on

Un aeromozo **atiende** a las personas en el avión.

dibujar to draw

¿Te gusta **dibujar**?

escribir a máquina to type

¿**Escribes** tus cartas **a máquina**?

NOTA: Remember that after **ser** the indefinite article (**un, una**) is not used with names of professions, unless the profession is modified by an adjective.

¿Es **veterinario** tu padre? Sí, es **un veterinario muy bueno**.

¿Quieres ser **doctor**? Sí, voy a ser **un doctor famoso**.


ACTIVIDAD 1 Preguntas personales

- ¿Trabaja tu papá en una oficina? ¿en un hospital? ¿en una estación de servicio? ¿en una fábrica? ¿en casa?
- ¿Trabaja mucho tu mamá? ¿Trabaja en casa? ¿Trabaja fuera (*outside*) de casa?
- ¿Quieres ser aeromozo(a)? ¿profesor(a)? ¿doctor(a)? ¿policía? ¿trabajador(a) social? ¿enfermero(a)?
- ¿Trabajaste en una oficina el verano pasado? ¿en una fábrica? ¿en una tienda? ¿en un restaurante?
- ¿Dibujas bien? ¿Quieres ser dibujante?
- ¿Escribes a máquina? ¿Escribes rápido?

ACTIVIDAD 2 ¿Cuál es su trabajo?

Describe el trabajo de cada persona en la columna A, usando un elemento de las columnas B, C y D.

A	B	C	D
un(a) aeromozo(a)	atender	a la gente	en un avión
un(a) doctor(a)	enseñar	a los alumnos	en una escuela
un(a) secretario(a)	escribir	a los enfermos	en un hospital
un(a) profesor(a)	dibujar	a los pasajeros (<i>passengers</i>)	en una oficina
un(a) enfermero(a)		a los animales	en la calle
un(a) policía		a los turistas	
un(a) veterinario(a)		cartas a máquina	
un(a) arquitecto(a)		planos	

 Un profesor enseña a sus alumnos en una escuela.

A. Conocer y saber

In Spanish there are two verbs which mean *to know*: **conocer** (which you have already learned) and **saber**. Note the present tense forms and uses of these verbs in the following sentences.

INFINITIVE:	conocer	saber
PRESENT:		
(yo)	Conozco a Paco.	Sé que es de México.
(tú)	Conoces a Inés.	Sabes dónde vive.
(él, ella, Ud.)	Conoce al Dr. Suárez.	Sabe que es un buen dentista.
(nosotros)	Conocemos a esta chica.	Sabemos cómo se llama.
(vosotros)	Conocéis a María.	Sabéis de dónde es.
(ellos, ellas, Uds.)	Conocen a Pedro.	Saben que es un buen chico.
PRESENT PARTICIPLE:	conociendo	sabiendo

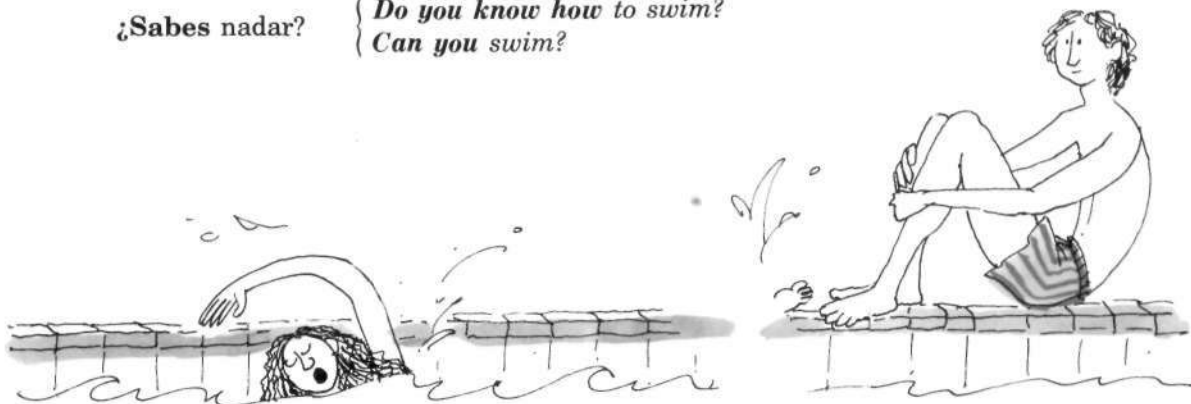
- ✎ **Conocer** and **saber** have irregular **yo** forms. All other present tense forms have regular **-er** endings.
- ✎ Although **conocer** and **saber** both correspond to the English verb *to know*, their meanings and uses are quite different. **Conocer** and **saber** may not be substituted for one another.

The following chart summarizes the uses of these two verbs.

conocer	+	<ul style="list-style-type: none"> people places things 	<p>Conozco a Felipe.</p> <p>¿Conoces Los Ángeles?</p> <p>¿Conoce Ud. esta novela?</p>
saber	+	<ul style="list-style-type: none"> que si interrogative expressions 	<p>Sé que el padre de Paco es profesor.</p> <p>¿Sabes si su mamá trabaja?</p> <p>¿Sabes dónde está Luisa?</p> <p>No sé cómo se llama su hermana.</p> <p>No sabemos a qué hora empieza la película.</p>
saber	+	fact	¿ Sabe Ud. la hora ?
saber	+	infinitive	¿ Sabes escribir a máquina?

- ✎ **Conocer** means *to know* in the sense of *to be acquainted* or *familiar with*. It is almost always used with nouns (or pronouns) designating *people* and *places*. It may sometimes be used with nouns designating *objects* or *facts*.
- ✎ **Saber** means *to know* in the sense of *to have information*, *to know a fact*. It is followed by nouns designating facts and by *clauses*. **Saber** may also be followed by an infinitive. It then means to know how to do something.

¿**Sabes** nadar? { *Do you know how to swim?*
 { *Can you swim?*



ACTIVIDAD 3 Diálogo: ¿Tienen talento tus compañeros?

Pregúntales a tus compañeros si saben hacer estas cosas.

Σ nadar Estudiante 1: ¿Sabes nadar?

Estudiante 2: Sí, sé nadar.

(No, no sé nadar.)

- | | |
|---------------------|--|
| 1. bailar | 6. sacar fotos |
| 2. esquiar | 7. hablar español |
| 3. jugar al tenis | 8. hablar otros idiomas (<i>languages</i>) |
| 4. reparar un reloj | 9. escribir a máquina |
| 5. reparar un coche | 10. dibujar |

ACTIVIDAD 4 Raúl

Raúl es un estudiante de intercambio (*exchange*) que acaba de llegar de México. Algunas personas lo conocen y saben que es de México. Otras no. Di quién lo conoce y quién no, según el modelo.

Σ Linda: no Linda no conoce a Raúl.
No sabe que es de México.

1. Luis: sí
2. yo: sí
3. nosotros: sí
4. tú: no
5. mis amigos: no
6. el profesor de francés: sí
7. mis padres: no
8. la profesora de inglés: no

ACTIVIDAD 5 Diálogo: ¿Los conocen?

Pregúntales a tus compañeros si conocen a las siguientes personas o los siguientes lugares (*places*).

Σ el (la) director(a) de la escuela Estudiante 1: ¿Conoces al (a la) director(a) de la escuela?

Estudiante 2: Sí, lo (la) conozco.

(No, no lo (la) conozco.)

1. el doctor de tu mejor amigo
2. el dentista de tus padres
3. el jefe (*boss*) de tu padre
4. tus vecinos (*neighbors*)
5. la familia de tu profesor(a)
6. la ciudad de Nueva York
7. la ciudad de Los Ángeles
8. la ciudad de San Antonio

ACTIVIDAD 6 Ana María

Ana María es una alumna nueva en tu clase. Tu compañera Julia la conoce mejor que tú. Hazle a Julia estas preguntas sobre Ana María usando **conocer** o **saber** correctamente.

Y ¿Ana María? ¿Conoces a Ana María?

1. ¿dónde vive?
2. ¿su casa?
3. ¿de dónde es?
4. ¿si tiene hermanos?
5. ¿su familia?
6. ¿sus abuelos?
7. ¿cómo se llama su mamá?
8. ¿qué le gusta hacer los fines de semana?
9. ¿su mejor amiga?
10. ¿bien a su padre?
11. ¿qué hace ella?
12. ¿dónde trabaja?



B. El pronombre *lo*

In the following answers, note the pronoun used to replace the underlined words.

¿Sabes dónde trabaja Carlos?

No, no **lo** sé. *I don't know that.*

Luisa es la mejor alumna de
la clase, ¿verdad?

No **lo** creo. *I don't believe it.*

Y The neuter pronoun **lo** is used to replace a clause or part of a sentence (rather than just a noun). It is often used with verbs such as **saber, esperar, creer, decir.**

ACTIVIDAD 7 Preguntas personales

1. ¿Sabes si vas a sacar una «A» en español?
2. ¿Sabes si vas a visitar México este verano?
3. ¿Sabes dónde está tu primo ahora?
4. ¿Sabes dónde trabaja tu tío?
5. ¿Sabes qué profesión vas a tener en el futuro?
6. ¿Sabes si vas a ser profesor(a)?

Pronunciación

Las terminaciones *-ción, -sión*

Model words: conversación profesión

Practice words: estación televisión observación posición

Practice sentences: Mi papá trabaja en una estación de televisión.

¿Cuál es la conclusión de esta observación?

Tomó la decisión de cambiar de profesión.

When saying **-ción** and **-sión**, be sure you use an /s/ sound for **c** and **s** and not the /sh/ sound of the English "conversation" or "profession."

Entre nosotros

Expresión para la composición

sin duda *doubtless*

Mini-composición Entrevistas (*Interviews*)

Imagina que trabajas para una agencia de empleos (*employment agency*). Tu trabajo consiste en preparar las entrevistas para uno de los siguientes trabajos:

- secretario(a) bilingüe
- vendedor(a) viajero(a) (*traveling salesperson*)
- enfermero(a)
- policía

Las preguntas para las entrevistas son similares a las preguntas de la sección «Información Profesional» del formulario (*form*) a la derecha (*right*). Prepara cinco preguntas, usando la expresión para la composición.

- ☞ Ud. desea trabajar como secretaria bilingüe.
¿Sabe Ud. hablar inglés?
¿**Sin duda** sabe escribir a máquina? . . .

LÍNEAS AÉREAS PANAMERICANAS «LAPA»

Solicitud de trabajo

Nombre y apellidos _____
Nacionalidad _____
Lugar de nacimiento _____ Fecha de nacimiento _____
Dirección _____ Teléfono _____

EDUCACIÓN

sí no

Escuela primaria completa _____
Escuela secundaria completa _____
Estudios universitarios _____

INFORMACIÓN PROFESIONAL

¿Sabe hablar inglés? _____
¿Sabe hablar francés? _____
¿Sabe hablar alemán? _____
¿Sabe atender al público? _____
¿Conoce otros países? _____
¿Qué países? _____
¿Sabe escribir a máquina? _____
¿Sabe conducir un coche? _____

Trabajo que solicita _____

EXPERIENCIA PROFESIONAL ANTERIOR

Nombre de la empresa	Puesto	Fechas
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

REFERENCIAS (Nombre y dirección)

Personales _____

Profesionales _____

Firma del solicitante _____ Fecha _____

Lección 2

Aspiraciones profesionales

Cuatro jóvenes hispánicos, dos muchachos y dos muchachas, hablan de sus aspiraciones. Escúchalos y escucha los consejos que reciben.

Pablo Hurtado, diez y seis años, de Ponce, Puerto Rico

Quiero ser taxista. Por el momento no tengo coche. Por eso, tengo que aprender a conducir con el coche de mi hermano mayor. Me gusta conducir a gran velocidad.



Un taxista tiene que ser cortés y prudente. En vez de conducir rápidamente, necesitas aprender a conducir prudentemente. Es necesario para ser buen taxista.

taxista: *cab driver*

a gran velocidad: *very fast*

cortés: *courteous*
En vez de: *Instead of*

María Ortega, diez y seis años, de Burgos, España

Me gusta viajar. Tengo ganas de ser aeromoza de Iberia. Desafortunadamente, no tengo mucha facilidad para los idiomas extranjeros.



Para ser aeromoza en una línea aérea internacional es indispensable hablar bien uno o dos idiomas extranjeros. ¿Por qué no tratas de pasar las próximas vacaciones en Francia o en Inglaterra para mejorar tu pronunciación?

idiomas extranjeros:
foreign languages

tratas de: *try to*

mejorar: *improve*

Esteban Menéndez, quince años, de Valparaíso, Chile

La mecánica me gusta mucho. Pero no quiero ser mecánico como mi padre. Creo que tengo talento artístico. Me gusta dibujar. Mi padre dice que es mejor ser mecánico. Dice que es muy difícil tener éxito como artista. ¡No sé qué decidir!



Una persona con tu talento puede tener éxito en muchas profesiones. Puedes ser decorador o dibujante y trabajar para una agencia de publicidad o para una revista de modas.

éxito: *success*

modas: *fashion*

Silvia Miranda, diez y seis años, de Córdoba, Argentina

Quiero ser periodista. Los periodistas viajan y conocen a muchas personas diferentes e interesantes, cosas que me gustan mucho . . . Pero desafortunadamente, no puedo expresar mis ideas claramente. Mis profesores dicen que tengo un estilo muy malo.



Para ser periodista, una persona tiene que escribir bien y con facilidad. Si tú no puedes escribir bien, tienes que pensar en otra profesión. Tú puedes ser fotógrafa, vendedora viajera, aeromoza . . . Ellas también viajan y conocen a muchas personas diferentes.

estilo: *style*

vendedora viajera:
traveling
salesperson

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de tus aspiraciones profesionales. Finalmente, vamos a hablar de las cosas que

1. ¿Quieres **ser** mecánico?
Sí, quiero . . . (No, no quiero . . .)
2. ¿Quieres **ser** doctor(a)?
3. ¿Quieres **trabajar** en una estación de televisión?
7. ¿Tratas **de hablar** español siempre?
Sí, trato **de** . . . (No, no trato **de** . . .)
8. ¿Tratas **de ser** un(a) alumno(a) modelo(a)?
9. ¿Tratas **de sacar** buenas notas?

Ahora vamos a hablar de las cosas que aprendes a hacer.

4. ¿Aprendes **a conducir**?
Sí, aprendo **a** . . . (No, no aprendo **a** . . .)
5. ¿Aprendes **a tocar** el piano?
6. ¿Aprendes **a jugar** al tenis?

OBSERVACIÓN

In the above questions, the verbs which come after **quieres**, **aprendes** and **tratas** are in the infinitive form.

- Is **quieres** immediately followed by the infinitive?
- Is **aprendes** immediately followed by the infinitive? Which word comes between **aprendes** and the infinitive?
- Is **tratas** immediately followed by the infinitive? Which word comes between **tratas** and the infinitive?



Nota cultural

¡Coches!

¿Por qué quiere ser taxista Pablo Hurtado?
¿Para ganar dinero? . . . ¿o para conducir un coche?

En los países hispánicos, el coche es más que un medio^o de transporte. ¡Es un lujo!^o No todas las familias pueden comprarse un coche.

Y cuando una familia tiene un coche, no se lo^o presta a sus hijos. ¡Así es que^o para muchos jóvenes hispánicos, conducir un coche es solamente^o un sueño!^o

medio means **lujo** luxury **se lo** it to them
Así es que So it is that **solamente** only **sueño** dream

Estructura

A. Construcción: verbo + infinitivo

When a Spanish verb is followed by another verb, the second verb is usually an infinitive.

The most common pattern is: verb + infinitive.

deber	Debo trabajar .	<i>I should work.</i>
desear	Deseo trabajar .	<i>I wish to work.</i>
esperar	Espero trabajar .	<i>I hope to work.</i>
necesitar	Necesito trabajar .	<i>I need to work.</i>
pensar	Pienso trabajar .	<i>I plan to work.</i>
poder	Puedo trabajar .	<i>I can work.</i>
preferir	Prefiero trabajar .	<i>I prefer to work.</i>
querer	Quiero trabajar .	<i>I want to work.</i>
saber	Sé trabajar .	<i>I know how to work.</i>

Some verbs follow the pattern: verb + preposition + infinitive.

aprender a	Aprendo a trabajar .	<i>I am learning to work.</i>
empezar a	Empiezo a trabajar .	<i>I begin to work.</i>
ir a	Voy a trabajar .	<i>I am going to work.</i>
salir a	Salgo a trabajar .	<i>I go out to work.</i>
venir a	Vengo a trabajar .	<i>I come to work.</i>
acabar de	Acabo de trabajar .	<i>I have just worked.</i>
dejar de	Dejo de trabajar .	<i>I stop working.</i>
olvidarse de	Me olvido de trabajar .	<i>I forget to work.</i>
tratar de	Trato de trabajar .	<i>I try to work.</i>

☞ To remember the above patterns, try to learn the main verb with the preposition (if any) which follows it. (For instance, try to remember **aprender a**, rather than simply **aprender**.)

☞ In the English equivalent of the Spanish construction verb + infinitive, the second verb may have an *-ing* ending.

Prefiero **trabajar** contigo. { *I prefer to work with you.*
 { *I prefer working with you.*

7A-EMPLEOS PROFESIONALES

En centro medico en Miami Beach se necesita médico medicina general, salario garantizado, debe hablar inglés, llamar 672-9228 de 10 am. a 12 meridiano.

7C-EMPLEOS OFICINA

Se solicita recepcionista bilingüe con conocimientos generales de oficina. Aplicar 18333 NW 88 Ave

7B-EMPLEOS TECNICOS

Técnico T.V. y stereo sólo con experiencia. 3499 N.W. 7 Ave-633-3297

Se solicita practico de farmacia capacitado, inf. Mario 635-3535

7E-VENDEDORES

Importante revista busca personas con ambición para promociones publicitarias, buena presencia y carro necesario, 264-1611

ACTIVIDAD 1 Diálogo: ¿Qué aprenden tus compañeros?

Pregúntales a tus compañeros si aprenden a hacer estas cosas.

☞ cantar Estudiante 1: ¿Aprendes a cantar?

Estudiante 2: Sí, aprendo a cantar. (No, no aprendo a cantar.)

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. esquiar | 6. cocinar (<i>to cook</i>) |
| 2. bailar | 7. escribir a máquina |
| 3. jugar al tenis | 8. dibujar |
| 4. sacar fotos | 9. reparar coches |
| 5. conducir un coche | 10. ser piloto de avión |

ACTIVIDAD 2 ¿Tienes buena memoria?

No tenemos una memoria perfecta. A veces nos olvidamos de hacer cosas importantes. Di si te olvidas de hacer las siguientes cosas. Puedes usar expresiones como **nunca, a veces, a menudo, siempre**.

☞ hacer las tareas Siempre (a veces, a menudo, nunca) me olvido de hacer las tareas.

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. pedir dinero a mis padres | 6. ser cortés (<i>polite</i>) |
| 2. decir la verdad (<i>truth</i>) | 7. lavarme las manos antes de comer |
| 3. hacer la cama (<i>make my bed</i>) | 8. ir a la escuela |
| 4. ayudar a mi mamá | 9. pagar en la cafetería |
| 5. prepararme para los exámenes | 10. ser paciente |

ACTIVIDAD 3 Aspiraciones personales

Todos tenemos aspiraciones para el futuro. Describe tu actitud hacia (*toward*) las siguientes cosas. Puedes empezar tus oraciones con **(no) espero, (no) quiero, (no) voy a, (no) deseo, (no) pienso**.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. tener un trabajo interesante | 7. hacer un viaje alrededor del mundo (<i>around the world</i>) |
| 2. tener mucho dinero en el banco | 8. hacer un viaje a la luna (<i>moon</i>) |
| 3. ganar mucho dinero | 9. tener muchos hijos |
| 4. ser famoso(a) | 10. tener una casa muy grande |
| 5. ser presidente | 11. vivir en otro planeta |
| 6. trabajar en un país hispanico | 12. vivir mil años |

ACTIVIDAD 4 La popularidad

Todo el mundo no quiere ser popular. Expresa la actitud de las siguientes personas completando las oraciones con: **(a, de) ser popular**.

☞ Paco no quiere ... Paco no quiere ser popular.

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Luisa espera ... | 5. Pedro siempre sabe ... |
| 2. Elena va ... | 6. Rafael desea ... |
| 3. Esteban no trata ... | 7. Paco no aprende ... |
| 4. Raquel necesita ... | 8. Guillermo no puede ... |

vocabulario especializado

Otros trabajos

comercio

un(a) empleado(a)

un(a) gerente

un(a) vendedor(a) [viajero(a)]

employee, clerk

manager

[traveling] salesperson

radio y televisión

un(a) fotógrafo(a)

un(a) locutor(a)

un(a) periodista

photographer

radio or TV announcer

journalist

justicia

un(a) abogado(a)

lawyer

ciencias y técnicas

un(a) ingeniero(a)

un(a) programador(a)

un(a) científico(a)

engineer

programmer

scientist

ENTEL s. a.
Para sus centros de trabajo
de Madrid y Barcelona
SOLICITA
PROGRAMADORES

INSTITUTO TÉCNICO DE MÉXICO
Avenida Morelos 189, México 1, D.F., México

- Televisión, Radio y Electricidad
- Mecánica Diesel
- Mecánica Automotriz
- Electrónica
- Electricidad Práctica
- Inglés Práctico, con discos
- Refrigeración y Acondicionamiento de Aire

Para recibir nuestro catálogo, mándenos Ud. el siguiente cupón:

Nombre _____

Domicilio _____

Ciudad _____

País _____

ACTIVIDAD 5 Consejos profesionales

Imagina que eres un(a) consejero(a) vocacional. Tus clientes te dicen qué les gusta hacer y tú les dices qué tipo de trabajos pueden considerar, usando las palabras del vocabulario de las páginas 343 y 355.

✎ trabajar en una oficina Cliente: Me gusta trabajar en una oficina.
Tú: Ud. puede ser secretario(a) o gerente.

1. atender al público
2. escribir
3. sacar fotos
4. hablar en público
5. viajar
6. vender
7. trabajar en una estación de televisión
8. trabajar en un hospital
9. atender a los animales
10. escribir a máquina
11. dibujar
12. hacer experimentos científicos
13. trabajar con números
14. administrar

B. Construcción: preposición + infinitivo

Note the use of the infinitive in the following sentences.

Estudio español para visitar México.	<i>I study Spanish in order to visit Mexico.</i>
Quiero ir a la universidad para aprender una profesión.	<i>I want to go to the university (in order to learn) a profession.</i>
Antes de ir a la universidad, quiero viajar.	<i>Before going to the university, I want to travel.</i>
No quiero trabajar inmediatamente después de graduarme .	<i>I don't want to work immediately after graduating.</i>
En vez de estudiar francés, estudio español.	<i>Instead of studying French, I am studying Spanish.</i>
Sin estudiar , no puedo aprender.	<i>Without studying, I can't learn.</i>

✎ After all prepositions, Spanish speakers use the infinitive form of the verb. After prepositions, English speakers often use a verb ending in *-ing*.

antes de
después de
en vez de
para
sin

before
after
instead of
in order to, for
without

Me lavo las manos **antes de** comer.
Miro la televisión **después de** estudiar.
Escucho discos **en vez de** hacer mis tareas.
Estudio **para** recibir buenas notas.
Pablo saca buenas notas **sin** estudiar.

REFRÁN



ACTIVIDAD 6 Primero una, entonces otra

Antes de hacer algunas cosas, tenemos que hacer otras. En los siguientes casos, escoge la acción que lógicamente hay que hacer primero y expresa el orden de las acciones según el modelo (Nota: **hay que** = *one has to*).

✂ ir a la escuela secundaria / ir a la universidad

Antes de ir a la universidad hay que ir a la escuela secundaria.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. hablar / pensar | 5. ir a México / obtener una tarjeta de turista |
| 2. lavarse las manos / comer | 6. ser médico / obtener un diploma |
| 3. sacar fotos / saber usar la cámara | 7. conducir / aprender a conducir |
| 4. estudiar / tomar un examen | 8. tener dinero / pagar algo |

ACTIVIDAD 7 Ellos no están contentos

Las siguientes personas no están contentas porque quieren hacer otras cosas. Di qué quieren hacer en vez de lo que están haciendo.

✂ Manuel va al cine. (al teatro) Manuel quiere ir al teatro en vez de ir al cine.

- | | |
|---|--|
| 1. Yo voy a la playa. (a la piscina) | 4. Tú aprendes a tocar el piano. (la guitarra) |
| 2. Carolina aprende francés. (español) | 5. Arturo sale con María. (con Elena) |
| 3. Mi mejor amigo trabaja en un restaurante. (en una oficina) | 6. Mi hermana vive en una casa grande. (en un apartamento) |

ACTIVIDAD 8 Ayer

Piensa en cinco cosas que hiciste (*you did*) ayer y ponlas (*put them*) en orden cronológico según este modelo. Usa otros verbos (como **comer**, **escuchar discos**, **mirar la televisión . . .**) ¡y tu imaginación!

- ☞ Después de levantarme, me lavé.
Después de lavarme, me vestí.
Después de vestirme, tomé café.
Después de tomar café, salí de casa.
Después de salir de casa, tomé el autobús de la escuela.

ACTIVIDAD 9 ¿Por qué?

Imagina que quieres estas cosas. Di por qué las quieres, completando cada oración y usando **para** + infinitivo.

- ☞ Quiero tener un coche . . . Quiero tener un coche para ser más independiente.
1. Quiero tener una moto . . .
 2. Quiero ser rico(a) . . .
 3. Quiero ir a la universidad . . .
 4. Quiero ir a México . . .
 5. Quiero hablar español bien . . .



C. La preposición **para**

Note the use of **para** in the following sentences.

- ¿Estudias **para** recibir buenas notas? *Do you study (in order) to get good grades?*
¿Es el telegrama **para** ti o **para** mí? *Is the telegram for you or for me?*

☞ **Para** is often used to express an objective or goal.
Note that this objective may be . . .

- *an action* Carmen estudia **para** ser ingeniera.
- *a person* Carlos trabaja **para** el Sr. Vargas.
- *a place* ¿Dónde está el autobús **para** Madrid?
- *a point in time* Tienes que aprender la lección **para** mañana.



ACTIVIDAD 10 Requisitos profesionales

¿Qué requisitos (*requirements*) son necesarios para los siguientes trabajos?
 Expresa tu opinión en tres oraciones. Usa los requisitos de la columna B y la expresión **Es necesario** o **No es necesario**.

A	B
trabajador(a) social	ir a la universidad
abogado(a)	tener ganas de viajar
electricista	tener aptitudes manuales
científico(a)	tener aptitudes intelectuales
programador(a)	ser bueno(a) en matemáticas
profesor(a)	ser paciente
empleado(a) de banco	ser amable (<i>friendly</i>)
locutor(a)	hablar bien
periodista	escribir a máquina
gerente	escribir bien
vendedor(a)	

- ✎ Para ser ingeniero(a) es necesario ir a la universidad.
 Para ser ingeniero(a) es necesario ser bueno(a) en matemáticas.
 Para ser ingeniero(a) no es necesario tener ganas de viajar.

EMPRESA IMPORTANTE SOLICITA

VENDEDOR VIAJERO

CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

- Experiencia en ventas de turismo (de preferencia en mujeres)
- Automóvil propio

OFRECEMOS:

- Sueldo y comisiones atractivos

Interesados favor de presentarse en: AV. CIENCIA No. 24, Cuauhtémoc Iztacal, Edo. de México o concertar cita a los TELS: 66-7132 ó LÍNEA 82-061-2-19-25.

RELACIONES INDUSTRIALES.

Pronunciación

El sonido de la consonante *r* en posición final y después de otra consonante

Model word: trabajar

Practice words: fábrica secretaria escribir progrmador
 doctor saber atender dibujar vendedor

Practice sentences: Víctor va a salir con Leonor.

La secretaria trabaja en una fábrica de productos químicos.

Salvador no quiere ser vendedor.

El doctor tiene que examinar al señor Forner.

If you have trouble pronouncing the Spanish "flap" *r* after another consonant, try slipping an extra vowel between the consonant and the *r*: ta-ra-ba-jo. Once you are producing a "flap" *r*, try to drop the extra vowel. At the end of a word or a group of words, the "flap" *r* is pronounced more softly.

Entre nosotros

Una carta de una chica española

Querido amigo norteamericano:

Me llamo Conchita Palomo. Vivo en Madrid y soy alumna del Colegio Monfort. Mis profesores piensan que tengo talento para expresarme y por eso quiero ser periodista.

Si quiero ser periodista no es para hablar de modas ni para describir crímenes sensacionales ni para entrevistar a artistas famosos. Quiero comprender el mundo de hoy y describirlo para la gente tal como es. Hoy, la característica más importante de este mundo es su diversidad. Por eso antes de empezar a escribir artículos para un periódico, quiero viajar por todo el mundo para conocer a la gente de otros países.

Como muchos jóvenes españoles, tengo muchas ganas de conocer los Estados Unidos. Deseo saber dónde vives, dónde estudias y qué esperas del futuro. Y si vienes a España, claro que te quiero conocer.

Cordialmente,
Conchita

Expresiones para la correspondencia

Para empezar una carta a un(a) amigo(a):

Querido(a) ... *Dear* ...

Para terminar la carta:

Cordialmente *Cordially*

Sinceramente *Sincerely*

Mini-composición Una carta a una chica española

Contéstale a Conchita. Antes de escribir tu carta, lee su carta otra vez (*again*). Puedes decirle ...

- cómo te llamas
- dónde eres alumno(a)
- qué tipo de trabajo quieres hacer
- por qué quieres hacer este trabajo.

Usa las expresiones para la correspondencia.



Querida Conchita:

Me llamo Carol ...



Lección 3

Un trabajo de verano en España

El siguiente anuncio apareció ayer en el *ABC*, un periódico español.

anuncio:
advertisement,
apareció: *appeared*

¡ATENCIÓN ESTUDIANTES!

¿QUIEREN UDS. GANAR DINERO
DURANTE EL VERANO PRÓXIMO?

LA AGENCIA MADRILEÑA DE TURISMO

necesita

quince estudiantes

para trabajar como guías de turismo

en julio y agosto

—trabajo interesante

—buen salario

Requisitos

- hablar inglés y francés perfectamente
- ser amable y atento
- tener buena presentación

Los estudiantes interesados pueden

escribir carta manuscrita

al APARTADO 40.169 MADRID

dando datos personales y número de teléfono

manuscrita:
handwritten



La respuesta de Patty

Patty Scott, estudiante norteamericana, se interesó en la oferta. Después de leer el anuncio, escribió la siguiente carta:

se interesó: *was interested*,
oferta: *offer*

Estimados señores:

Leí su anuncio en el ABC y estoy muy interesada en su oferta de trabajo.

Soy estudiante norteamericana.

Ahora tomo cursos avanzados de español en la Escuela Central de Idiomas de Madrid. El año pasado pasé seis meses en Francia. Fui también a Alemania y aprendí un poco de alemán.

Antes de venir a Europa fui traductora en el departamento internacional de una agencia de publicidad en Nueva York. Traduje anuncios del inglés al español.

Tengo buena presentación y sé atender al público. Por eso creo que tengo las aptitudes necesarias para ser guía de turismo.

Mi número de teléfono es 674.27.15. Espero su llamada.

atentamente,
Patty Scott

avanzados: *advanced*

Idiomas: *Languages*

Fui: *I went*

Traduje: *I translated*

llamada: *call*

CONVERSACIÓN

Ahora debes saber mucho de Patty Scott. ¿Puedes contestar estas preguntas?
Vamos a ver . . .

1. ¿Fue secretaria Patty Scott?
Sí, fue . . . (No, no fue . . .)
2. ¿Fue estudiante de alemán?
3. ¿Fue traductora antes de venir a España?
4. ¿Fue agente de viajes una vez?
5. ¿Fue a Alemania?
Sí, fue . . . (No, no fue . . .)
6. ¿Fue a Francia?
7. ¿Fue a los Estados Unidos cada verano?
8. ¿Fue a Inglaterra para aprender inglés?

OBSERVACIÓN

In the above questions you were asked about what Patty Scott *was* and where she *went*.

- Is the same verb form used in all the questions?
- What does the verb in questions 1-4 mean?
- What does the verb in questions 5-8 mean?

Nota cultural

El turismo en España

Cada año, millones de turistas franceses, ingleses, alemanes y norteamericanos visitan España. ¿Qué es lo que° los atrae° allí? ¡La famosa hospitalidad española! Pero, los atrae también el sol, el clima y las playas.

¿A ti te gusta lo histórico? Si quieres ver las ruinas romanas, debes visitar el acueducto romano de Segovia. Si quieres contemplar los palacios árabes, debes visitar la Alhambra de Granada. Si quieres admirar un palacio español, debes visitar el Escorial.

¿O prefieres lo moderno? Si deseas ver una iglesia extraordinaria, tienes que visitar la Sagrada Familia en Barcelona. Si deseas ver un monumento estupendo, tienes que visitar el Valle de los Caídos.°

¡Hay mucho que hacer y ver en España!

lo que that which atrae attracts Sagrada Holy Caídos
Fallen



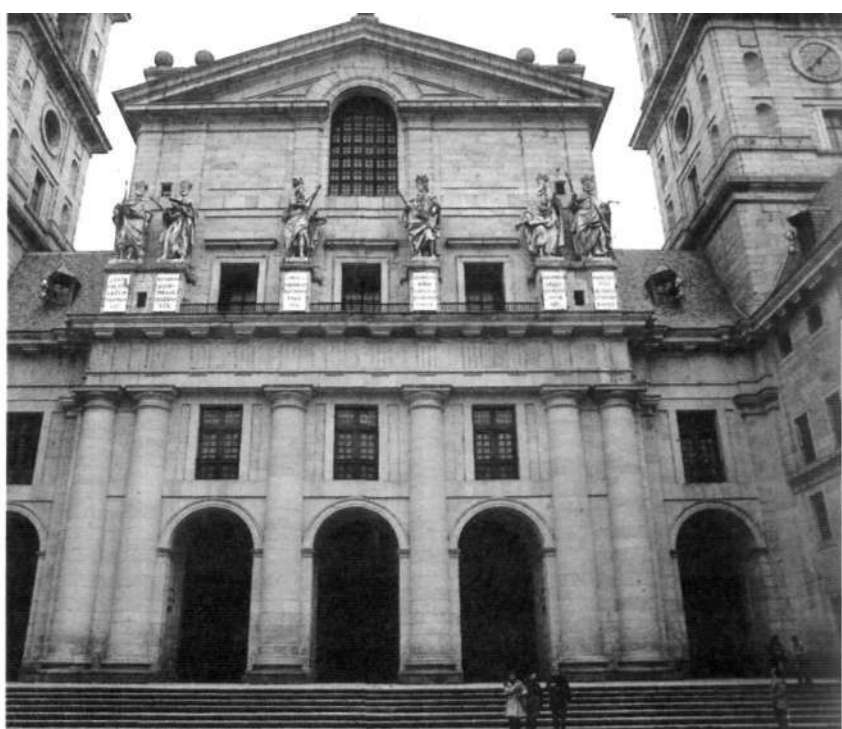
El Escorial

Patio de los leones,
La Alhambra



El acueducto romano,
Segovia

La catedral de la Sagrada
Familia (facing page)



Estructura

A. Pretéritos irregulares: *ir* y *ser*

The verbs **ir** (*to go*) and **ser** (*to be*) have the same preterite forms:

	ser	ir
(yo)	Fui estudiante en España.	Fui a Madrid.
(tú)	Fuiste estudiante en el Uruguay.	Fuiste a Montevideo.
(él)	Fue estudiante en el Paraguay.	Fue a Asunción.
(ella)		
(Ud.)		
(nosotros)	Fuimos estudiantes en Chile.	Fuimos a Santiago.
(vosotros)	Fuisteis estudiantes en el Ecuador.	Fuisteis a Quito.
(ellos)	Fueron estudiantes en Colombia.	Fueron a Bogotá.
(ellas)		
(Uds.)		

☞ The context makes it clear whether these verbs are preterite forms of **ir** or **ser**.

Mi abuelo **fue** dentista. *My grandfather **was** a dentist (but isn't now).*
 David **fue** al dentista ayer. *David **went** to the dentist yesterday.*

☞ Note that the **yo** and **él** forms in the preterite of **ser** and **ir** have no accent marks. This is also true of other verbs with irregular preterites.

REFRÁN



ACTIVIDAD 1 Vacaciones en el mundo hispánico

Las siguientes personas pasaron sus vacaciones en ciudades hispánicas para mejorar (*improve*) su español. Di adónde fueron.

☞ Linda: Lima Linda fue a Lima.

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. yo: Buenos Aires | 5. mi hermano: Madrid |
| 2. nosotros: Barcelona | 6. mis primos: Sevilla |
| 3. tú: Bogotá | 7. Uds.: Santiago |
| 4. el amigo de Clara: México | 8. nuestras amigas: Guatemala |

vocabulario especializado

¿Cuántas veces?

la vez (veces)	time
una vez	once, one time
esta vez	this time
otra vez	again
dos veces	twice
a veces	sometimes
¿cuántas veces?	how many times?
muchas veces	many times, often
de vez en cuando	from time to time

Va a hacerlo, la próxima vez.
 Fui a Puerto Rico **una vez**.
Esta vez, fui a Ponce.
 Voy a visitar Ponce **otra vez** en julio.
 Fui a México **dos veces**.
 Voy al cine **a veces** solo y **a veces** con mis amigos.
¿Cuántas veces leíste la carta?
 Fui a Nueva York **muchas veces**.
De vez en cuando, estoy muy impaciente.



ACTIVIDAD 2 Diálogo: Diversiones

Una agencia de publicidad te ha pedido (*has asked you*) hacer una encuesta (*survey*) de tus compañeros. Pregúntales si fueron a los siguientes lugares el mes pasado y cuántas veces. (Luego la clase puede presentar los resultados en un cuadro (*table*) estadístico.)

☞ a un restaurante Estudiante 1: ¿Fuiste a un restaurante el mes pasado?
 Estudiante 2: Sí, fui. (No, no fui.)
 Estudiante 1: ¿Cuántas veces fuiste?
 Estudiante 2: Fui una vez (dos veces . . .).

- al cine
- al teatro
- a un concierto
- al campo
- a ver un partido de fútbol
- a la playa
- a un museo
- a nadar
- a un club deportivo
- a una heladería (*ice cream parlor*)

B. Pretéritos irregulares: *conducir*, *decir* y *traer*

The verbs **conducir** (*to drive*), **decir** (*to say*), and **traer** (*to bring*) have irregular preterite forms.

INFINITIVE:	conducir	decir	traer
(yo)	conduje	dije	traje
(tú)	condujiste	dijiste	trajiste
(él)	condujo	dijo	trajo
(ella)			
(Ud.)			
(nosotros)	condujimos	dijimos	trajimos
(vosotros)	condujisteis	dijisteis	trajisteis
(ellos)	condujeron	dijeron	trajeron
(ellas)			
(Uds.)			

☞ In the preterite, the above verbs have a stem which ends in **j**, and the same endings.

☞ Other verbs ending in **-ucir** take the same preterite forms as **conducir**.

Traduje un artículo del español al inglés.

ACTIVIDAD 3 El accidente

Carlos tomó el coche de su papá y salió con sus amigos.

Desafortunadamente, tuvieron (*they had*) un accidente. Después, no todos los muchachos dijeron la verdad (*truth*). Di quién les dijo a sus padres la verdad y quién no.

☞ Carlos: sí Carlos dijo la verdad.

- | | |
|---------------|-----------------------|
| 1. yo: sí | 4. Carmen y Luisa: sí |
| 2. tú: no | 5. nosotros: sí |
| 3. Miguel: sí | 6. Ramón: no |

ACTIVIDAD 4 La fiesta del Día de los Enamorados (*The Valentine's Day Party*)

Ayer fue la fiesta del Día de los Enamorados. Di qué trajeron los muchachos a la fiesta.

☞ Alejandro: un tocadiscos Alejandro trajo un tocadiscos.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. yo: unos discos de rock | 4. Raquel y Emilia: unos sándwiches |
| 2. Enrique: un pastel | 5. Silvia: unos discos en español |
| 3. tú: tu guitarra | 6. nosotros: unas gaseosas |

C. La preposición **por**

Note the use of **por** in the sentences below.

Voy a trabajar como guía **por**
dos meses.

*I am going to work as a guide for
two months.*

Me gusta viajar **por** avión.

*I like to travel **by** plane.*

The preposition **por** has many different uses. It can be used to express:

• duration

Voy a trabajar en España **por**
tres meses.

*I am going to work in Spain for
three months.*

• manner or means

Carlos le habla a Clara **por** teléfono.

*Carlos talks to Clara **by** telephone.*

• movement through or along a place

Entra **por** la puerta principal.

*Enter **through** the main door.*

Me gusta conducir **por** las calles
sin tráfico.

*I like to drive **along** streets
without traffic.*

• exchange

Te vendo mi tocadiscos **por**
veinte dólares.

*I am selling you my record player for
twenty dollars.*

¿Cuánto pagaste **por** este libro?

How much did you pay for this book?

ACTIVIDAD 5 El Rastro de Madrid (*Madrid flea market*)

El Rastro de Madrid es un lugar donde la gente puede comprar muchas cosas diferentes. Di cuánto dinero las siguientes personas pagaron por las cosas que compraron.

☞ Elena: 70 pesetas / el disco Elena pagó setenta pesetas por el disco.

1. Alberto: 100 pesetas / el libro
2. Carmen: 80 pesetas / las fotos
3. Enrique: 50 pesetas / las tarjetas
4. Luis: 250 pesetas / el pájaro
5. Isabel: 800 pesetas / el mono
6. Inés: 1.500 pesetas / la cámara

ACTIVIDAD 6 Diálogo: De venta (*For sale*)

Pregúntales a tus compañeros cuánto dinero quieren por las siguientes cosas.

☞ tu libro de español Estudiante 1: ¿Cuánto dinero quieres por tu libro de español?
Estudiante 2: ¿Por mi libro de español? Quiero ___ dólares.

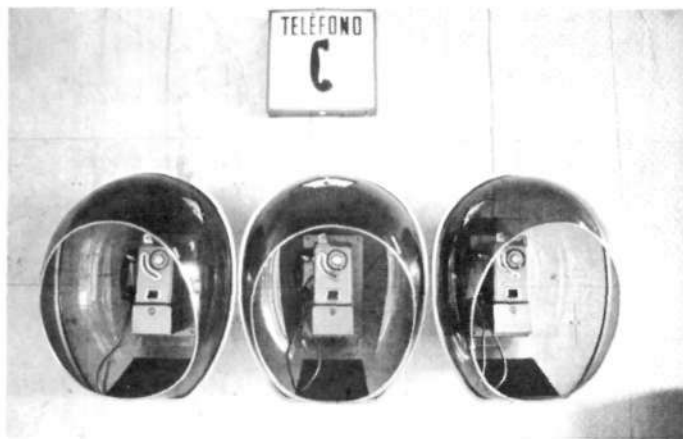
1. tu bicicleta
2. tu tocadiscos
3. tu radio
4. tus discos
5. tus revistas
6. tu lápiz

ACTIVIDAD 7 Creación

Vamos a ver cuántas oraciones lógicas puedes crear en cinco minutos, usando los elementos de A, B, C y D. Usa el pretérito de los verbos en la columna B.

A	B	C	D
yo	entrar	a México	por la ventana
María	ir	en México	por 20 dólares
nosotros	vender	el tocadiscos	por avión
mis amigos	viajar	en la casa	por teléfono
	quedarse	a Clara	por dos semanas
	llamar	la carta	por dos horas
	mandar		

☞ María llamó a Clara por teléfono.



Pronunciación

El sonido /k/

Model word: ¿Cuánto?

Practice words: cuando químico contesto cambiar calor

Practice sentences: El periódico cuesta cinco suces.

¿Cuánto cuesta el coche de Carmen?

No quiero comprar el periódico.

¿Quieres escuchar discos?

No conozco a Cara Camacho.

Like the Spanish consonant **p**, the Spanish sound /k/ is pronounced without a puff of air, even at the beginning of a word. Compare the English words "Kate" and "skate": with "Kate" you produce a puff of air, and with "skate" you do not. Try to make the Spanish /k/ sound similar to the **k** of "skate."

Entre nosotros

Expresiones para telefonar

¡Aló!	<i>Hello</i>
Es ...	<i>This is ...</i>
¿Puedo hablar con ...	<i>May I talk to ...</i>
Un momentito	<i>Just a minute</i>
Adiós	<i>Good-by</i>

Mini-composición Una conversación por teléfono

ATENCIÓN ESTUDIANTES

Necesitamos jóvenes para atender al público en nuestra tienda de discos.

REQUISITOS:

- excelente presentación
- ser amable y atento
- poder hablar de música popular y clásica con los clientes.

Las personas interesadas pueden llamar al 563-20-15 para hacer una cita. Deben preguntar por el Sr. Roberto Díaz.

Tú deseas el trabajo que ofrece el anuncio que acabas de leer. Llamas al Sr. Roberto Díaz para hacer una cita con él. Escribe la conversación por teléfono, usando el siguiente modelo como guía.

Sr. Díaz: ¿Aló?

Tú: ¿Es el Sr. Díaz?

Sr. Díaz: Sí, cómo no, ¿quién habla?

Tú: Es _____. Soy _____. Estudio _____. Deseo _____.

Sr. Díaz: ¿Ud. cree que está preparado(a) para este trabajo?

Tú: Sí, porque yo _____.

Sr. Díaz: Bueno, muy bien. ¿Cuándo puede venir a verme?

Tú: _____.

☞ —¿Puedo hablar con el Sr. Díaz?

—Un momentito, por favor.

Lección 4 ¿Cuál es su trabajo?

Mira a las personas que aparecen en las fotos. Tienen trabajos muy diferentes. Cada persona dice lo que hizo ayer. ¿Puedes adivinar cuál es el trabajo de estas personas?

Salvador Molina (veinte y ocho años, de Mérida, México)



—Yo trabajo por todas partes . . . Por supuesto, trabajo en un estudio . . . Pero trabajo también en la calle, a veces en el campo, a veces en la playa . . . Ayer, por ejemplo, fui a la playa con todo un equipo submarino y saqué fotos para el Instituto Oceanográfico.

¿Es Salvador Molina . . .

- a) un vendedor viajero?
- b) un mecánico?
- c) un fotógrafo?
- d) un electricista?

Teresa Bosque (treinta y un años, de Caracas, Venezuela)



—Yo soy . . . Bueno . . . ¡Un momento!
¡Eso tienes que adivinarlo tú! Sólo voy a decirte lo que hice ayer. Hice una entrevista con Raquel Espinosa, la famosa actriz mexicana. Me habló de la película que hizo en los Estados Unidos con Roberto Chávez. Me habló del viaje que hizo recientemente a Italia. Por la tarde quise entrevistar a Ramón Iglesias, el campeón de fútbol. Lo llamé por teléfono, pero no pude hablar con él. Está de vacaciones en Rio de Janeiro.

¿Es Teresa Bosque . . .

- a) una actriz?
- b) una periodista?
- c) una secretaria?
- d) una directora de cine?

lo que: *what*, hizo: *he or she did*,
adivinar: *guess*

por todas partes:
everywhere

todo un equipo
submarino: *diving equipment*

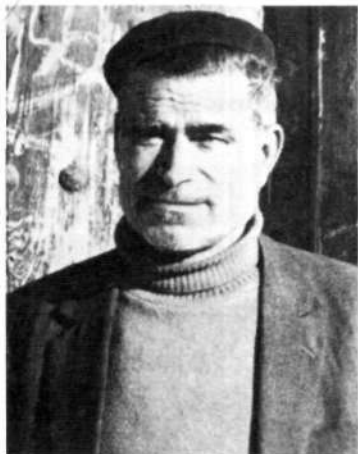
Eso: *That*
hice: *I did*, Hice: *I had*
entrevista: *interview*

hizo: *she made*

quise: *I tried*

no pude: *I was unable*, Está de vacaciones: *He's on vacation*

Ramón Montero (cincuenta y tres años, de Vigo, España)



—Ayer salí de casa a las seis de la tarde con Joaquín, mi hijo mayor. Fuimos al puerto y preparamos el barco . . . No hizo mucho viento y pudimos coger un mar de sardinas que pusimos en cajas . . . Cuando volvimos al puerto a las cinco de la mañana, trajimos las cajas al mercado y vendimos todas las sardinas.

¿Es Ramón Montero . . .

- a) un actor?
- b) un jugador de béisbol?
- c) un pescador?
- d) un vendedor de barcos?

Dolores García (veinte y ocho años, de San Juan, Puerto Rico)



—Ayer yo no salí porque hago mi trabajo en casa. ¿Qué hice? Hice mucho. Por la mañana terminé una falda y dos vestidos. Por la tarde vino la Sra. de Gómez por uno de los vestidos. Se lo puso y se fue muy contenta. Después vinieron la Sra. de Machado y su hija a preguntarme si hago vestidos de boda . . .

¿Es Dolores García . . .

- a) una decoradora?
- b) una modista?
- c) una profesora de matemáticas?
- d) una trabajadora social?

puerto: *port*

barco: *boat*

No hizo: *There wasn't*

pudimos: *We were*

able, coger: to catch,

un mar de: a lot of

pusimos: *we put,*

cajas: boxes

mercado: *market*

pescador: *fisherman*

vino: *she came*

Se lo puso: *She tried*
it on

vestidos de boda:
wedding gowns

modista: *seamstress*



CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de lo que pasó ayer.

1. ¿Hiciste tus tareas?
Sí, hice ... (No, no hice. . .)
2. ¿Hiciste nuevos amigos?
3. ¿Hiciste algo especial?
4. ¿Viniste a la escuela en moto?
Sí, vine ... (No, no vine. . .)
5. ¿Viniste en autobús?
6. ¿Viniste a pie?
7. ¿Estuviste en la escuela?
Sí, estuve ... (No, no estuve. . .)
8. ¿Estuviste en casa?
9. ¿Estuviste de buen humor?
10. ¿Tuviste que estudiar mucho?
Sí, tuve ... (No, no tuve. . .)
11. ¿Tuviste que ayudar en casa?
12. ¿Tuviste alguna sorpresa (*surprise*)?

OBSERVACIÓN

The verbs in the above questions and answers are in the preterite.

- Are the **tú** forms of **hacer**, **venir**, **estar** and **tener** regular?
- What vowel is common to the preterite stems of **hacer** and **venir**?
- What vowel is common to the preterite stems of **estar** and **tener**?



Nota cultural

La modista

Todo el mundo^o no va a la tienda de ropa para comprar su ropa. Muchas mujeres hispánicas mandan a hacer su ropa a la modista.^o Así es que^o la modista es una persona siempre muy ocupada.^o Hace vestidos, faldas, trajes a la moda de París, de Roma o de Londres.

En muchas familias, las chicas aprenden a coser^o y hacen su ropa con la ayuda^o de su mamá. ¡Es muy importante tener una máquina de coser^o en una casa hispánica!

Todo el mundo Everyone **modista** seamstress **Así es que** This is why **ocupada** busy **coser** to sew **ayuda** help **máquina de coser** sewing machine

Estructura

A. El pretérito: otros verbos irregulares

Note the preterite forms of **hacer** (*to do*) and **estar** (*to be*).

INFINITIVE:	hacer	estar	PRETERITE ENDINGS:
(yo)	hice	estuve	-e
(tú)	hiciste	estuviste	-iste
(él) } (ella) } (Ud.) }	hizo	estuvo	-o
(nosotros)	hicimos	estuvimos	-imos
(vosotros)	hicisteis	estuvisteis	-isteis
(ellos) } (ellas) } (Uds.) }	hicieron	estuvieron	-ieron

☞ **Hacer** and **estar** have the same preterite endings.

☞ The following verbs have an **i** in their preterite stem and use the endings in the chart above:

INFINITIVE:	PRETERITE STEM:	
hacer	hic-	¿Qué hiciste la semana pasada?
querer	quis-	Quise ir al campo.
venir	vin-	Víctor y sus amigos vinieron a mi casa.

☞ The following verbs have a **u** in their preterite stem and use the endings in the chart above:

INFINITIVE:	PRETERITE STEM:	
estar	estuv-	Ayer estuvimos en la playa.
poder	pud-	No pude llamarte por teléfono.
poner	pus-	¿Dónde pusiste mis discos?
saber	sup-	Carlos no supo lo que pasó.
tener	tuv-	Tuvimos que estudiar mucho para este examen.

☞ Some of these verbs have special meanings in the preterite:

supe	I found out	quise	I tried
tuve	I received, got	no quise	I refused
no pude	I could not (I tried but failed)		

ACTIVIDAD 1 Excusas

Nadie vino a ayudar a Felipe a pintar (*paint*) su cuarto. Di que sus amigos no pudieron ayudarlo y di qué excusas dieron.

☞ Manuel: estudiar Manuel no pudo ayudar a Felipe.
Tuvo que estudiar.

1. yo: trabajar
2. Ana: hacer sus tareas
3. tú: visitar a tu abuelo
4. mis primos: estudiar
5. Diego: ayudar en casa
6. Enrique: reparar su moto
7. Elena y Carlos: ir de compras
8. nosotros: organizar una fiesta

ACTIVIDAD 2 Unos alumnos perezosos (*Lazy students*)

Los siguientes alumnos tuvieron un examen hoy. Anoche no quisieron estudiar porque siempre tienen buena suerte. Esta vez no fue así. Di lo que les pasó.

☞ Isabel Isabel no quiso estudiar anoche.
Hoy tuvo un examen.
No supo contestar las preguntas.

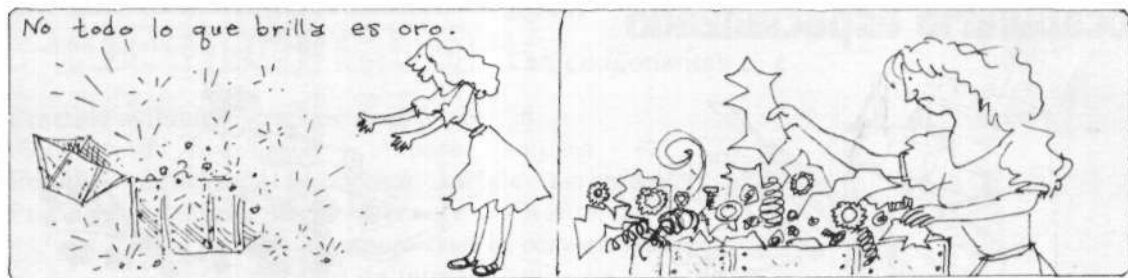
- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1. Mario | 5. mis amigos |
| 2. nosotros | 6. tú |
| 3. Rosita y Arturo | 7. Uds. |
| 4. yo | 8. el novio de Lucía |

ACTIVIDAD 3 Diálogo: Confesiones

A veces todos somos víctimas de nuestras pequeñas debilidades (*weaknesses*). Pregúntales a tus compañeros si hicieron las cosas siguientes el mes pasado.

☞ estar de mal humor Estudiante 1: ¿Estuviste de mal humor?
Estudiante 2: Sí, estuve de mal humor.
(No, no estuve de mal humor.)

1. estar impaciente
2. estar antipático(a)
3. hacer cosas tontas
4. hacer el payaso (*to clown around*) en clase
5. hacer algo malo
6. tener una discusión (*argument*) con tus amigos
7. tener una discusión con tus padres



B. Lo que

Note the use of the expression **lo que** in the following sentences.

No creo **lo que** dices.

*I do not believe **what (the things that)** you are saying.*

No sé **lo que** Carlos hizo ayer.

*I do not know **what (the things that)** Carlos did yesterday.*

¿Comprendes **lo que** dice Juan?

*Do you understand **what (the things that)** Juan is saying?*

☞ **Lo que** corresponds to the English *what* when it means *the things that*.

ACTIVIDAD 4 El mundo ideal

En el mundo ideal, cada uno puede hacer lo que quiere. Describe este mundo ideal según el modelo.

☞ Hacemos ... Hacemos lo que queremos.

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Hago ... | 5. Mis amigos hacen ... |
| 2. Dices ... | 6. Ud. come ... |
| 3. Carlos estudia ... | 7. Uds. dicen ... |
| 4. Elena compra ... | 8. Carmen hace ... |

ACTIVIDAD 5 Creación

Vamos a ver cuántas oraciones lógicas puedes escribir en cinco minutos, con los elementos de A, B, C, D y E. Usa el pretérito de los verbos en las columnas B y D.

A	B	C	D	E
yo	comprender	lo que	hacer	Elena
tú	decir		tener	Uds.
Carlos	querer		decir	
mis amigos	hacer			
	saber			

☞ Yo no comprendí lo que hizo Elena.



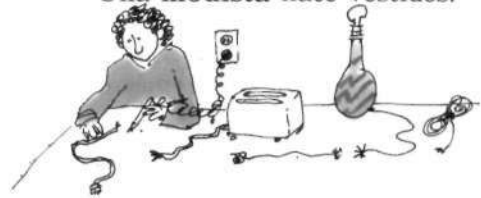
Un **carpintero** hace muebles (*furniture*).



Una **modista** hace vestidos.



Un **mecánico** repara coches.



Un **electricista** repara aparatos eléctricos.



Un **pescador** coge pescados (*catches fish*).

ACTIVIDAD 6 ¿Adónde vas?

Di adónde vas en las siguientes situaciones.

 Necesito una falda. Voy a ver a la modista.

1. Deseo comprar pescado (*fish*).
2. Mi coche no funciona bien.
3. Necesito muebles (*furniture*).
4. Tengo un aparato eléctrico que no funciona.
5. Deseo un vestido nuevo.

EN CASO DE URGENCIA

números de teléfono

DOCTOR _____

FARMACÉUTICO _____

DENTISTA _____

POLICÍA _____

BOMBEROS _____

TAXI _____

AMBULANCIA _____

ELECTRICISTA _____

CARPINTERO _____

PLOMERO _____

Pronunciación

Las consonantes c, z

Practice syllables: za zo zu ce ci

Model words: hizo hice empezar empecé

Practice words: zapato cerveza hiciste aeromozo

Practice sentences: Alicia no conoce a Vicente.

El aeromozo trae la cerveza francesa.

El diez de marzo, Cecilia va a Zaragoza.

The consonant **c** is "soft"; that is, it is pronounced /s/, before the vowels **e** and **i**. To keep the "soft" sound before **a**, **o** and **u**, the letter **z** is used.

Entre nosotros

Expresiones para la composición

primero	<i>first</i>
después	<i>later, after that</i>

Mini-composición Mi trabajo

Imagina que eres una de las siguientes personas:

- un(a) astronauta
- un(a) piloto
- un(a) taxista
- un(a) periodista
- un(a) pescador(a)
- un(a) policía

Escribe un pequeño párrafo describiendo tus actividades de ayer. Si quieres, puedes usar el pretérito de los siguientes verbos en oraciones afirmativas o negativas.

- ir (¿adónde? ¿con quién? ¿cuándo?)
- estar (¿nervioso(a)? ¿de buen humor? ¿de mal humor? ¿cansado(a)?)
- tener (¿un accidente? ¿buena suerte? ¿mala suerte?)
- tener que (¿hacer algo especial? ¿qué?)
- poder (¿ver algo espectacular? ¿qué? ¿ver a personas interesantes? ¿quiénes?)
- ponerse (¿un uniforme? ¿qué tipo de ropa?)
- querer (¿hacer algo especial? ¿qué?)


☞ Soy pescador. Ayer llevé **primero** los pescados al mercado. **Después** fui al centro. . . .

Antes de escoger^o una profesión, una persona tiene que conocerse^o bien. Así^o va a saber si su personalidad es compatible con la profesión que piensa empezar. Por ejemplo, si a ti no te gusta viajar, no te conviene^o ser un(a) vendedor(a) viajero(a). O si no te gusta hablar en público, no te conviene ser político(a), abogado(a) o profesor(a).

Para saber qué profesión te conviene, analiza tu personalidad.

- ¿Qué películas te gustan más?
 - A. las películas de acción y aventura
 - B. las películas románticas
 - C. los dramas psicológicos
 - D. los documentales científicos

 2. ¿Qué deporte te gusta mirar (o practicar) más?
 - A. el fútbol
 - B. la equitación^o
 - C. el tenis
 - D. el juego de bolos^o

 3. ¿Qué pasatiempo te gusta más?
 - A. organizar fiestas
 - B. sacar fotos
 - C. cuidar^o animales
 - D. coleccionar sellos^o
- 
- ¿Deseas visitar otros países? ¿Por qué?
 - A. para hacer cosas nuevas
 - B. para visitar los museos
 - C. para conocer a gente nueva y diferente
 - D. para aprender otro idioma^o

 5. Cuando sacas fotos, ¿qué prefieres?
 - A. escenas de acción
 - B. paisajes^o
 - C. gente
 - D. monumentos

escoger: *choosing*,
conocerse: *know*
himself/herself

Así: *In that way*

no te conviene: *it is*
not appropriate for
you

equitación: *horseback*
riding

juego de bolos:
bowling

cuidar: *to take care of*
sellos: *stamps*

idioma: *language*

paisajes: *landscapes*

6. Si tu escuela va a presentar una comedia musical, ¿qué prefieres ser?

- A. el actor o la actriz principal
- B. el (la) escenógrafo(a)°
- C. un actor o una actriz secundaria
- D. el (la) encargado(a)° de la iluminación

escenógrafo(a): *set designer*

encargado(a): *person in charge*

7. Si estás haciendo un viaje muy largo en autobús, ¿cómo pasas el tiempo?

- A. conociendo a los otros pasajeros°
- B. mirando el paisaje
- C. conversando con el pasajero a tu lado°
- D. leyendo una novela

pasajeros: *passengers*

a tu lado: *next to you*

8. Si estás en casa y quieres ayudar, ¿qué haces?

- A. limpias° todo el garaje
- B. decoras tu cuarto
- C. ayudas a tus hermanos menores a hacer sus tareas
- D. ayudas a tu padre a arreglar° el coche

limpias: *you clean*

arreglar: *to fix*

INTERPRETACIÓN

Cuenta tus respuestas A, B, C y D.

Si tienes cinco respuestas A o más, eres muy dinámico(a) y ambicioso(a). Quieres estar donde hay acción y te gusta la gente. Algunas profesiones que te convienen son: vendedor(a), piloto de avión, director(a) de relaciones públicas.

Si tienes cinco respuestas B o más, eres sensitivo(a) y romántico(a). Tienes buen talento artístico y te interesa el arte y la perfección. Algunas profesiones que te convienen son: actor o actriz, diseñador(a)° de modas,° decorador(a) de interiores.

diseñador(a): *designer*,
modas: *fashion*

Si tienes cinco respuestas C o más, eres muy sociable y generoso(a). Te gusta conocer a la gente y ayudarla. Algunas profesiones que te convienen son: doctor(a), enfermero(a), psiquiatra, trabajador(a) social, abogado(a).

Si tienes cinco respuestas D o más, eres el tipo de persona que quiere comprender el «porqué» de las cosas. Si tienes una orientación intelectual, puedes escoger una profesión científica. Puedes ser ingeniero(a), químico(a) o programador(a) de computadoras. También puedes ser buen arquitecto(a). Si tienes una orientación manual, puedes ser un(a) excelente mecánico(a) o electricista.

Si tienes menos de cinco respuestas A, B, C o D, son muchas las cosas que te interesan. No te conviene escoger una profesión muy especializada. Algunas profesiones que te convienen son: periodista, fotógrafo(a), escritor(a), ejecutivo(a) en una compañía industrial o comercial.

El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: Word families

You may have noticed that in Spanish, as in English, certain words are related to others: they belong to the same family. For instance,

dibujante (<i>draftsman, designer</i>)	is related to dibujar (<i>to draw</i>),
trabajador (<i>worker</i>)	is related to trabajar (<i>to work</i>),
vendedor (<i>salesperson</i>)	is related to vender (<i>to sell</i>).

Often you will discover the meaning of a word you have not seen before if you can relate it to a word which you already know.

Ejercicio: Las profesiones

Can you determine the meaning of the profession in italics from the meaning of the words in heavy print? When you know what the new word means, say whether you would like that profession yourself.

✂ **escribir** → *escritor(a)* (No) Quiero ser escritor(a).

1. **explorar** → *explorador(a)*
2. **inventar** → *inventor(a)*
3. **comprar** → *comprador(a)*
4. **traducir** → *traductor(a)*
5. **pintar** → *pintor(a)*
6. **bailar** → *bailarín(a)*
7. **investigar** → *investigador(a)*
8. **peinarse** → *peinador(a)*
9. **cantar** → *cantante*
10. **conducir** → *conductor(a)*

VISTA

*El mundo
íntimo y social*



Preguntas y Respuestas



PROBLEMAS JUVENILES

P Estimada Doctora: Necesito su ayuda.° Mi madre y yo siempre peleamos.° Yo hago lo que ella dice, pero ella cambia de opinión° cada cinco minutos. Ella está siempre de mal humor. Si las cosas continúan así,° no sé qué puedo hacer. Yo quiero a mi mamá, pero es muy difícil vivir con ella. ¿Qué hago?

VÍCTIMA INOCENTE
El Salvador

R *Querida Víctima Inocente: El problema es la comunicación. ¿Hablas tú con tu madre sin pelear° con ella? Tal vez tu madre está un poco sola y triste. Habla con ella. Ella necesita sentirse importante en tu vida.*

P Estimada Doctora: Mi problema es mi primo. Con él jugamos al tenis y hablamos de chicas. ¡Pero cada vez que él viene a mi casa, deja mi cuarto en un desorden° terrible! Los zapatos, los calcetines, la raqueta, las pelotas, todo fuera de lugar.° ¿Qué hago?

FRUSTRADO
Panamá

R *Querido Frustrado: Dile a tu primo que a ti te gusta tu cuarto en orden y que el desorden te enoja° mucho. Si tu primo continúa con el desorden, busca a otro amigo.*

P Estimada Doctora: Me gusta mucho un chico de mi barrio, pero a mis padres no les gusta. Ellos se enojan° conmigo cuando nos vemos. Pero nosotros nos vemos secretamente en el parque. Yo lloro° todos los días porque no sé qué hacer. Ayúdeme por favor.

MISERABLE
Argentina

R *Querida Miserable: Es importante preguntarles a tus padres por qué no les gusta el chico. ¿Tal vez ellos tienen razón!° ¿Por qué vas sola al parque? Así° tus padres pierden la confianza en ti. En vez de llorar todo el día, ¡abre° los ojos y mira a otros chicos!*

P Estimada Doctora: Mis hermanos menores tienen la mala costumbre de leer mi diario y de comentarlo a la hora de comida, en público. ¿Qué hago?

SIN SECRETOS
Florida

R *Querida Sin Secretos: ¿Dónde está tu diario? ¿Pueden los chicos encontrarlo y leerlo fácilmente? Si continúan leyéndolo, habla con ellos y diles° que todo el mundo° tiene secretos y que es importante respetarlos.*

ayuda help peleamos we fight cambia de opinión changes her mind así like this
sin pelear without fighting desorden mess fuera de lugar out of place te enoja annoys you
se enojan they become angry lloro cry tienen razón they're right Así In that way abre open
diles tell them todo el mundo everyone

EL zodiaco y tu carácter



SIGNO	CUALIDAD	DEFECTO	SIGNO	CUALIDAD	DEFECTO
Aries	Coraje°	Impulsividad	Libra	Disciplina	Crítica
Tauro	Paciencia	Obstinación	Escorpión	Sociabilidad	Celos°
Géminis	Diligencia	Locuacidad°	Sagitario	Bondad°	Vanidad
Cáncer	Sensibilidad°	Capricho°	Capricornio	Perseverancia	Pesimismo
Leo	Generosidad	Autoritarismo	Acuario	Altruísmo	Anarquía
Virgo	Exactitud	Pequeñez°	Piscis	Abnegación°	Negligencia

Coraje *Courage* Locuacidad *Talkativeness* Sensibilidad *Sensitivity* Capricho *Unreliability*
 Pequeñez *Pettiness* Celos *Jealousy* Bondad *Goodness* Abnegación *Self-sacrifice*

Un día en
la vida de

ANITA GÓMEZ

Anita Gómez vive en México, en Guadalajara; Anita tiene quince años y va a la escuela Benito Juárez. Éste es un día típico en la vida de muchas jóvenes hispánicas.



—¡Adiós! ¡Que tengan° un buen día! ¡Nos vemos en el almuerzo!°



—Todas las mañanas camino° al colegio con Constanza Galindo, mi mejor amiga.



—Biología, química, diez minutos para tomar un poco de leche y comer un plátano;° matemáticas, castellano . . . ¡y tareas para mañana!



—Mamá, ¿qué hay para comer?
—Chile con carne, arroz,° tortillas, plátanos fritos° y un aguacate.°



—Hoy ganamos el juego de volibol contra^o las chicas mayores del cuarto año. ¡El partido fue sensacional!



—Para mañana todas las chicas deben tener sus cuadernos en orden y todas deben traer una composición de dos páginas sobre^o «El viejo y el mar» de Hemingway.



—Vamos a tomar un helado con Mona, Inés, Teresa y un chica nueva.



—Nos vemos en la heladería cerca del colegio, y planeamos la excursión del sábado.



—Esta noche tomamos café con leche y unos sándwiches.



—¡Caramba! Esta tarea de inglés es muy larga,^o yo tengo mucho sueño, y no puedo ver mi programa favorito de televisión . . .

Y TÚ

¿Qué piensas del amor?

José Martínez:

A mí me gustan las chicas que tienen un buen sentido° del humor y que son alegres.

Marcos Castellanos:

Yo creo en el amor a primera vista.°

Margarita González:

Es mejor pensar mucho las cosas antes de enamorarse.°

María Consuelo Rojas:

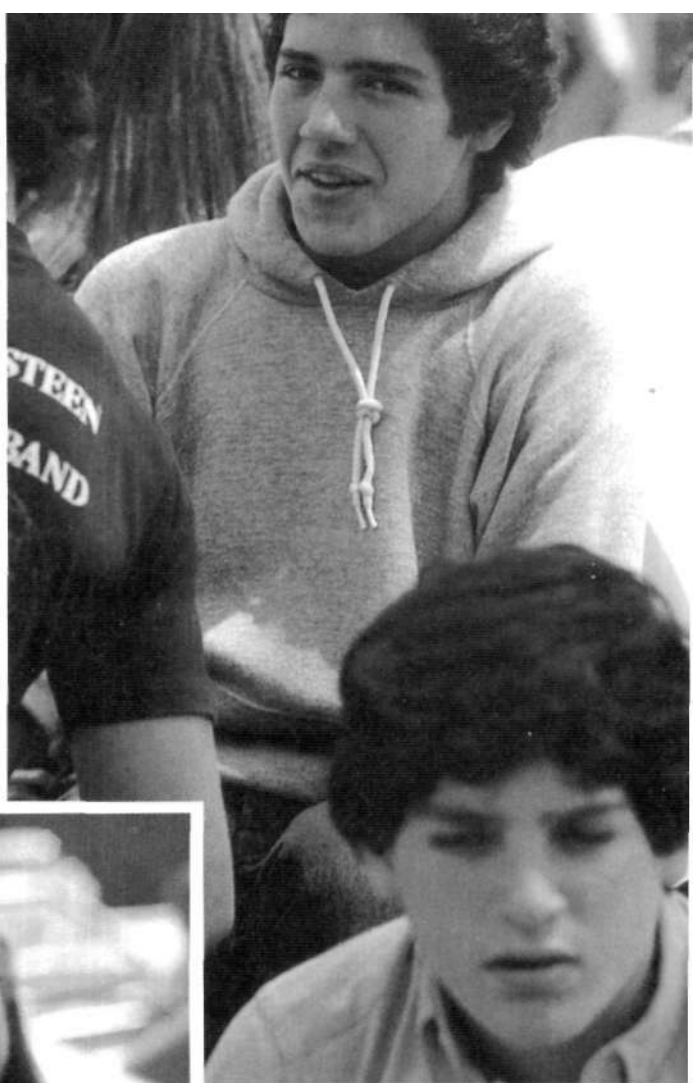
Lo más importante es ser sincero.

Eugenia Trujillo:

Es necesario hablar mucho y conocerse antes de enamorarse.

Pablo J. Gómez:

¡Por amor yo hago cualquier° cosa y voy a cualquier lugar!



EL LENGUAJE DE LOS COLORES

Amarillo: Fuerza^o física y moral, Actividad

Azul: Honestidad, Romanticismo

Blanco: Sinceridad, Pureza^o

Negro: Misterio, Romanticismo

Morado: Melancolía, Sufrimiento^o

Rojo: Amor, Pasión

Verde: Esperanza,^o Suerte

¿Cuál es tu color preferido? ¿El rojo? ¿El azul? ¿El negro? Los colores, como tu ropa, como las palabras con que hablas, como tus gestos,^o dicen algo de ti, de tu grupo de amigos, de la región donde vives.

En diferentes países, los colores significan cosas diferentes y corresponden a una disposición particular.

Piensa en estos colores. ¿Estás de acuerdo?^o

YO ME SONROJO^o ...



- Cuando digo mentiras.^o



- Cuando me caigo y alguien se ríe.^o



- Cuando cierto chico me mira a los ojos por largo tiempo.



- Cuando el profesor me hace una pregunta y me equivoco.



- Cuando un chico guapo me dice un piropo^o en la calle.

En los países hispánicos, los chicos les dicen «piropos» a las chicas cuando pasan por la calle:

«¡Qué ojos tan lindos tienes!» «¡Qué bonita estás hoy!»

También las chicas pueden responder con una sonrisa^o o con una respuesta desdenosa:^o «¡Qué tonto!»

LA CALLE

La calle en los países hispánicos es algo muy especial. Es un lugar lleno de vida.° Es lugar de citas, es lugar de compras, es lugar donde la gente pasa las horas sin sentir las y es un lugar donde tú vas a encontrar a tus amigos y mirar a otros. Vamos a mirar algunas escenas en la calle . . .



De 7 a.m. a 10 a.m.

Tilín-Tilín, Tilín-Tilín, Tilín-Tilín
¡Aaaaaarrrrrrregloooooo zapatoooooos!
¡Zapatoooooos viejooooos!
¡Diario° de la mañanaaaaa! ¡Diario de la mañanaaaaa!
¡Buenos días, Señora Gómez!
¡Buenos días, Señora García!
Mmmm, ¡Qué olor° a pan caliente!
¿Compra fruta, señora? ¡Fruta fresca!
¡Diario de la mañanaaaaa! Tilín-Tilín
¡Aaaaarrrrreglooo zapatoooooos!

De 10 a.m. a 1 p.m.

Pasa un chico. Corre° a tomar el autobús. Va un poco tarde a clase . . . La señora de Gómez y la señora de García van a comprar pan. Hablan del pan, hablan de la leche, hablan de sus hijos, hablan de la vecina,° hablan y hablan y luego, ¡hablan más con el panadero!
La calle se llena° de ruidos° de autos.
La calle se llena de ruidos de gente.

De 1 p.m. a 3 p.m.

Cierran° las tiendas. La calle está vacía.°
¿Dónde está la gente? ¿Dónde están los autos?
¿Dónde está el ruido? . . . Todos almuerzan° y toman un descanso° o una siesta . . .

De 3 p.m.

Un grupo de chicos viene calle arriba.°
Un grupo de chicas viene calle abajo.°
Ellos rien y comentan en voz alta.°
Ellas están todas muy bonitas y comentan en voz baja.° ¡Ellas van° a la última° moda!
Los chicos pasan calle arriba.
Las chicas pasan calle abajo.
Ellos les dicen cosas bonitas, ellas se ríen un poco y aunque° no los miran, saben que hay uno alto, otro bajo, uno moreno y otro rubio . . .
Una moto pasa y se oyen° un ¡Hola!, dos ¡Holas!, tres ¡Holas!
¿Vamos a tomar Coca-Cola?
Sí, vamos . . . ¡Qué bueno!

Por la noche . . .

Después del trabaja o del estudio° la gente no va a casa directamente. Los señores hablan en los cafés de las noticias° del día, de la política, de los negocios° y miran pasar a la gente. Si tú estás en la calle a las ocho o nueve de la noche, siempre oyes una guitarra, un tocadiscos, un radio o simplemente a la gente que habla hasta tarde, muy tarde . . .

lleno de vida filled with life Diario Daily paper olor odor pan caliente hot bread
Corre He runs vecina neighbor panadero baker se llena is filled ruidos noises
Cierran Close vacía empty almuerzan are eating lunch descanso rest
arriba up abajo down voz alta loud voices baja low van are dressed última latest
moda fashion aunque although se oyen one hears estudio studies
noticias news negocios business

6 de enero de 1982

Soy estudiante del segundo año de bachillerato. Deseo iniciar una red° de amistad° con chicos y chicas norteamericanos. Me interesa intercambiar estampillas° y tarjetas postales.

María Ferreira
Colegio Juan Ramón Jiménez
Bogotá, Colombia S.A.

Una red de amistad

4 de febrero de 1982

Tengo 16 años y me gustan mucho los paisajes° de otros países. Deseo intercambiar ideas, estampillas y calendarios.

John D. Hooper
2242 24th St.
San Francisco, CA U.S.A.

SI QUIERES AMIGOS

en tu país o en el otro extremo del mundo, escribenos (adjuntando 30 pesetas en sellos) y te informaremos: "SIN FRONTERAS". Apartado 35.064. Madrid (España).

INTERCAMBIO

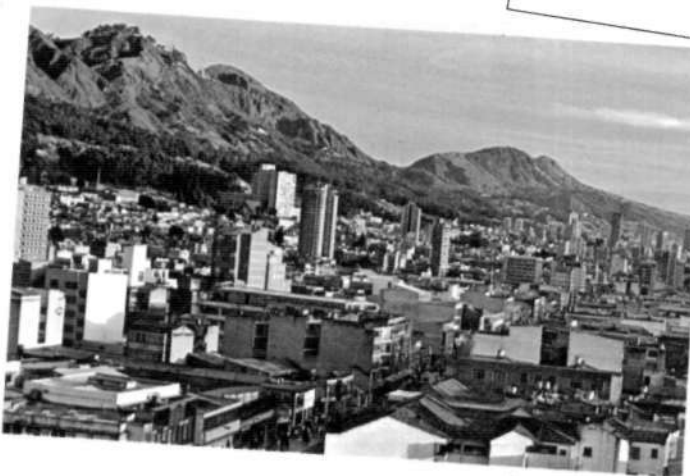
10 de mayo de 1983

Querida María:
Aquí estamos muy felices por nuestra próxima visita a Colombia. ¡Qué bueno conocerte en persona, después de todas las cartas y tarjetas postales! El 15 de junio llegamos a Bogotá. ¿Qué regalo quieres de los Estados Unidos?

Nos vemos pronto,
Johnny



María Ferreira
Colegio Juan Ramón Jiménez
Bogotá, Colombia
S.A.



24 de mayo de 1983

Querido Johnny:
Mi familia está encantada de tu visita con tus padres y hermanita. Tenemos planes para visitar con Uds. la costa del Caribe y las montañas cerca de Bogotá. Por favor, ¡deseo una camiseta de alguna universidad norteamericana!

Hasta pronto,
María



John D. Hooper
2242 24th St.
San Francisco, CA 94107
U.S.A.

los animales y sus cualidades

La gente dice que los animales tienen cualidades. También a la gente le gusta comparar a otra gente con esos animales. Por ejemplo en español decimos:

Es alto como una jirafa



Es astuto^o como un zorro



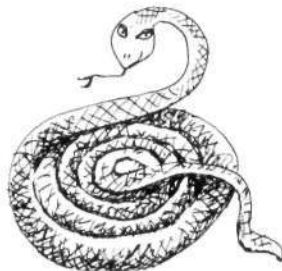
Está loco^o como una cabra



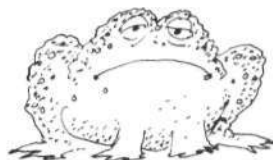
Es rápido como un ciervo



Es engañoso^o como una culebra



Es feo como un sapo



Es fuerte como un toro



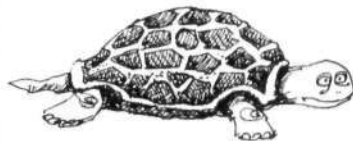
Es alegre como un pájaro



Es manso^o como un cordero



Es lento^o como una tortuga



¿Qué dices?

Imaginate° que estás en España. Te encuentras en las siguientes° situaciones. ¿Qué vas a decir?

1. Un amigo te llama por teléfono. Contestas el teléfono, pero no puedes entender bien. Dices:
 - A. ¿De veras?
 - B. ¿Cómo?
 - C. Adiós.
2. Estás en el autobús. Le pisas° el pie a alguien. Dices:
 - A. De nada.
 - B. ¡Qué suerte!
 - C. Perdón.
3. Estás en una fiesta. Alguien te ofrece un cigarrillo, pero no fumas. Dices:
 - A. Con mucho gusto.
 - B. Por favor.
 - C. No, gracias.
4. Estás en la playa. Un amigo te presenta° a otra persona. Dices:
 - A. Encantado(a).°
 - B. Lo siento.°
 - C. Gracias.



5. Un amigo acaba de sacar una mala nota en un examen. Dices:
 - A. ¡Idiota!
 - B. ¡Qué lástima!
 - C. ¡Felicidades!°

RESPUESTAS: 1-B; 2-C; 3-C; 4-A; 5-C

Actividades culturales

Actividades para cada estudiante

1. Look through some Hispanic magazines (¡Hola!, Buenhogar, Semana, for example) and prepare a report about Hispanic teenagers. List the differences you notice between Hispanic and U.S. teenagers: ways of dressing, gestures, general expressions, attitudes, activities.
2. Keep a diary of your activities for two weeks.

Actividades para la clase

1. Using pictures from Hispanic magazines (Buenhogar, Fascinación, Temas, for example), prepare a bulletin board exhibit that shows Hispanic people at work and at play. Write a short caption in Spanish for each picture.
2. Prepare a bulletin board exhibit of the zodiac signs. Indicate which of your classmates fall under each sign.



Unidad 10



Día a día

10.1 Una receta del Caribe:
refresco de plátanos

10.2 El A-B-C de la salud

10.3 ¡Bravo, Sra. de Ortiz!

10.4 Una conspiración

Variedades El lenguaje de las manos



Lección 1

Una receta del Caribe: refresco de plátanos

¿Quieres preparar un refresco delicioso para tus amigos? Sirveles un refresco de plátanos. Ésta es la receta.

Los ingredientes



Un aparato



una licuadora



La preparación

1. Pela los plátanos y córtalos en cubitos.
2. Pon los plátanos, la leche, el azúcar, el jugo de limón y la vainilla en la licuadora. Mézclalos.
3. Añade los cubos de hielo y mézclalos con los otros ingredientes.
4. Vierte la mezcla en cuatro vasos.
5. Sirveles el refresco a tus amigos.

refresco: *cold drink*

receta: *recipe*

azúcar: *sugar*

hielo: *ice*

Pela: *Peel*, córtalos: *cut them*

Pon: *Put*

Mézclalos: *Mix them*

Añade: *Add*

Vierte: *Pour*, mezcla: *mixture*, vasos: *glasses*

CONVERSACIÓN

Vamos a hablar de los consejos que te dan tus padres. ¿Te dicen ellos las siguientes cosas?

1. ¡Estudia mucho!
Sí, me lo dicen. (No, no me lo dicen.)
2. ¡Trabaja mucho!
3. ¡Respeta a tus profesores!
4. ¡Ayuda a tus hermanos menores!
5. ¡Gasta tu dinero en cosas útiles!
6. ¡Escucha nuestros consejos!

OBSERVACIÓN

Commands are used to give orders and advice, to make suggestions and more generally to tell people what to do (*affirmative commands*) and what not to do (*negative commands*). In sentences 1-6, your parents are giving you advice. They are using the familiar (**tú**) form of the affirmative command.

- Is this form the same as the **tú** form of the present tense?
- Is this form the same as the **él** form of the present tense?



Nota cultural

El plátano, base de la cocina del Caribe

¿Qué es el plátano? ¿Una fruta tropical originaria del Caribe? ¡No! El plátano es originario de la India, pero hoy crece en abundancia en muchos países de Hispanoamérica.

Hay mil variedades de plátanos: amarillos, verdes, rojos . . . Hay también mil maneras de cocinar plátanos . . . En los países hispanoamericanos, la gente los come principalmente fritos y los sirve con arroz o con carne, con pollo o con jamón, con salsas picantes o con azúcar, con frijoles o con ensalada . . . ¡De veras, el plátano es una de las bases de la cocina del Caribe!

cocina cooking **crece** grows **cocinar** to cook **fritos** fried
arroz rice **carne** meat **pollo** chicken **jamón** ham
salsas picantes hot sauces **azúcar** sugar **frijoles** beans

Estructura

A. Repaso: los pronombres directos e indirectos

As you read the following sentences, compare the form and position of the direct and indirect object pronouns which replace the nouns in parentheses.

	DIRECT	INDIRECT
(Carlos)	¿ Lo invitas? <i>Do you invite him?</i>	¿ Le escribes? <i>Do you write (to) him?</i>
(tus amigos)	¿ Los invitas? <i>Do you invite them?</i>	¿ Les escribes? <i>Do you write (to) them?</i>

The following chart summarizes the direct and indirect object pronouns corresponding to the subject pronouns.

SUBJECT PRONOUNS	DIRECT OBJECT PRONOUNS		INDIRECT OBJECT PRONOUNS
yo	me	<i>me</i>	me (to or for) <i>me</i>
tú	te	<i>you</i>	te (to or for) <i>you</i>
él, Ud.	lo	<i>him, it, you</i> }	le (to or for) <i>him, her, it, you</i>
ella, Ud.	la	<i>her, it, you</i> }	
nosotros(as)	nos	<i>us</i>	nos (to or for) <i>us</i>
vosotros(as)	os	<i>you</i>	os (to or for) <i>you</i>
ellos, Uds.	los	<i>them, you</i> }	les (to or for) <i>them, you</i>
ellas, Uds.	las	<i>them, you</i> }	

✎ In general, object pronouns come before the verb.

✎ Spanish speakers may use an indirect object pronoun in a sentence that also contains an indirect object noun.

Le hablo **a Carlos**. *I am speaking to Carlos.*

Les escribo **a mis amigos**. *I am writing to my friends.*

Le compro un regalo **a Ana**. *I am buying a gift for Ana.*

ACTIVIDAD 1 Diálogo: ¿Eres generoso(a)?

Pregúntales a tus compañeros si prestan las siguientes cosas.

✎ tu tocadiscos Estudiante 1: ¿Prestas tu tocadiscos?
 Estudiante 2: Sí, lo presto.
 (No, no lo presto.)

- | | | |
|---------------|-----------------|---------------------------|
| 1. tus libros | 4. tus revistas | 7. tu cuaderno de español |
| 2. tus discos | 5. tu reloj | 8. tu chaqueta |
| 3. tu dinero | 6. tu bicicleta | |

ACTIVIDAD 2 Los contactos

¿Te mantienes (*Do you keep*) en contacto con las siguientes personas durante las vacaciones? Di si lo (la) llamas por teléfono y si le escribes a cada persona.

☞ tu mejor amigo (No) Lo llamo por teléfono.
(No) Le escribo.

1. tu mejor amiga
2. tus compañeros de clase
3. tus compañeras
4. tus profesores
5. tu profesor(a) de español
6. tu profesor(a) de matemáticas
7. tus amigos
8. tus amigas

B. Mandatos afirmativos: la forma tú

In Spanish, commands may be familiar or formal. *Familiar commands* are for people one normally addresses in the **tú** form.

Look carefully at the sentences below. The sentences on the left describe *what Isabel is doing*: the verb is in the **él** form of the *present tense*. In the sentences on the right, Carlos is telling Isabel *what to do*: the verb expresses a *command* in the familiar affirmative form. Compare the verbs in each group of sentences.

Isabel:

Invita a sus amigos.

(*She invites her friends.*)

Saca una foto.

(*She takes a picture.*)

Lee una revista deportiva.

(*She reads a sports magazine.*)

Pide una gaseosa.

(*She asks for a soft drink.*)

Carlos a Isabel:

—**¡Invita** al profesor!

(*Invite the professor!*)

—**¡Saca** una foto del museo!

(*Take a picture of the museum!*)

—**¡Lee** el libro de español!

(*Read the Spanish book!*)

—**¡Pide** una gaseosa para mí también!

(*Ask for a soft drink for me, too!*)

☞ For most verbs (regular and irregular), the affirmative form of the familiar **tú** command is the same as the **él** form of the present tense.

☞ Familiar command endings are:

-a	for -ar verbs
-e	for -er and -ir verbs



ACTIVIDAD 3 Un chico tímido

Roberto es un poco tímido y por eso hay muchas cosas que no hace. Pero Manuela le dice que tiene que hacer estas cosas. Haz el papel de Manuela según el modelo.

☞ Roberto no habla con el profesor. ¡Habla con el profesor!

1. Él no habla con Elena.
2. Él no invita a María.
3. Él no llama a Ricardo por teléfono.
4. Él no canta.
5. Él no cuenta chistes (*jokes*).
6. Él no juega al tenis.
7. Él no saca fotos.
8. Él no lee revistas deportivas.
9. Él no escribe cartas.
10. Él no aprende a bailar.

ACTIVIDAD 4 Querer es poder (*Where there's a will there's a way*)

Carlos le dice a Luisa que él quiere hacer ciertas cosas. Luisa le dice que las haga (*to do them*). Haz cada papel según el modelo.

☞ viajar Carlos: Quiero viajar a México.
Luisa: Entonces, ¡viaja a México!

1. trabajar durante las vacaciones
2. comprar una moto
3. vender mi bicicleta
4. aprender francés
5. aprender a bailar
6. vivir en el Perú
7. escribir una novela
8. jugar al tenis
9. beber café
10. comer un helado
11. pedir un jugo de frutas
12. dormir



C. La posición de los pronombres con los mandatos afirmativos

Note the position of object and reflexive pronouns with affirmative commands.

Isabel:	Amalia:
¿Invito a María?	¡Sí, invítala!
¿Le escribo a Juan?	¡Sí, escríbele!
¿Te invito a mi fiesta?	¡Sí, invítame!
¿Me quedo en casa?	¡Sí, quédate en casa!

In affirmative commands, object and reflexive pronouns always come *after* the verb and *are attached to it*.

- ☞ When the object pronoun is attached to the command form, an accent mark is used to retain the original stress pattern of the verb:
invítame mándale

ACTIVIDAD 5 Invitaciones

Lolita está organizando una fiesta. Ella ya (*already*) tiene una lista de algunas personas, pero quiere confirmarla con Manuel. Haz los papeles.

- ☞ Luisa Lolita: ¿Invito a Luisa?
Manuel: ¡Sí, invítala!

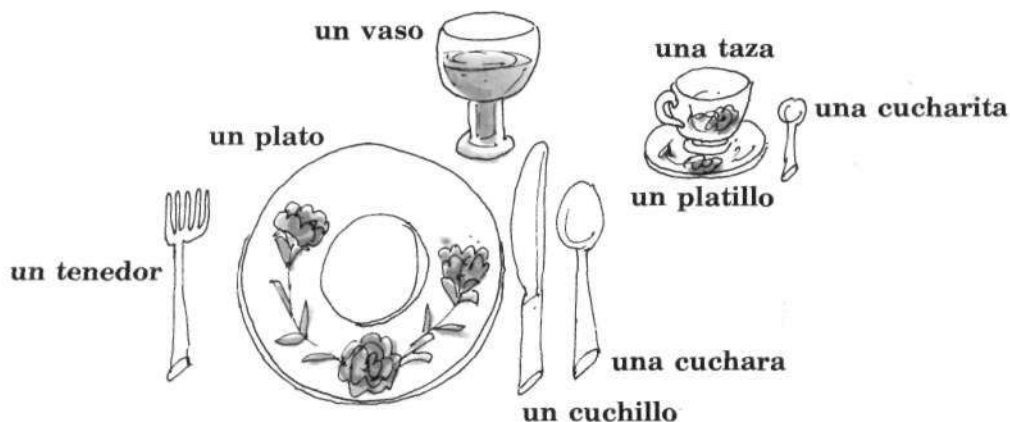
- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Rebeca | 6. María y Pilar |
| 2. Ricardo | 7. Diego, Lucía y Maribel |
| 3. Benjamín | 8. las amigas de Carlos |
| 4. Paco y Enrique | 9. la profesora de español |
| 5. tus primos | 10. el profesor de francés |

ACTIVIDAD 6 Diálogo: ¿Tienes buenos compañeros?

Pídeles a tus compañeros que te hagan (*they do*) los siguientes favores. Ellos van a contestar.

- ☞ invitar al café Estudiante 1: ¡Invítame al café!
Estudiante 2: Por supuesto, voy a invitarte al café.
(No, no voy a invitarte al café.)

1. llamar por teléfono
2. ayudar
3. escribir
4. visitar
5. prestar tus discos
6. dar tu foto
7. mandar regalos
8. comprar un helado
9. vender tu bicicleta
10. prestar tus revistas



ACTIVIDAD 7 En el restaurante

Imagina que trabajas en un restaurante. Un camarero (*waiter*) nuevo te dice lo que piden los clientes. Dile qué necesita traerles para poner la mesa.

✎ Un cliente pidió café. Tráele una taza, un platillo y una cucharita.

1. Un cliente pidió té.
2. Una cliente pidió una gaseosa.
3. Un cliente pidió un bistec (*steak*).
4. Una cliente pidió una ensalada.
5. Un cliente pidió una hamburguesa.

Pronunciación

Las sílabas con acento

Model sentences: ¡Escucha el disco! ¡Escúchalo!

Practice sentences: ¡Invita a María! ¡Invítala!

¡Escribe la carta! ¡Escríbela!

¡Presta tus discos! ¡Prestalos!

¡Manda las cartas! ¡Mandalas!

Normally, the stress in Spanish falls on the next-to-last syllable in words which end on a vowel, an **n** or an **s**. When a pronoun is added to the command form of a verb, an accent mark is used to show that the stress falls on the originally stressed syllable.

When one pronoun is added to an infinitive, the accent mark is not needed because the stress naturally falls on the next-to-last syllable:

Voy a escuchar el disco. Voy a escucharlo.

Entre nosotros

Expresiones para la composición

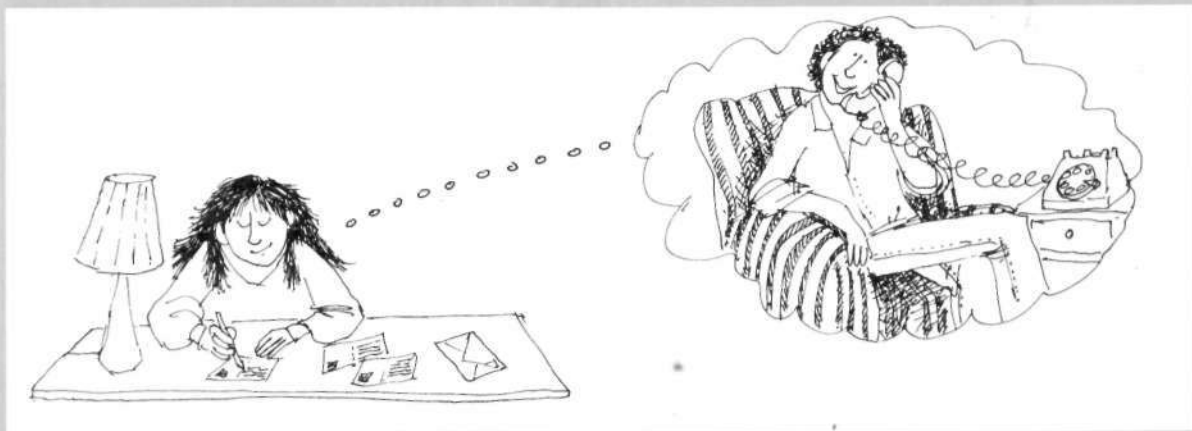
por favor	}	<i>please</i>
hazme el favor de + infinitivo		
¡mil gracias!		<i>a thousand thanks</i>
¡un millón de gracias!		<i>a million thanks</i>

Mini-composición De vacaciones

Imagina que tu mejor amigo y tu mejor amiga fueron a países extranjeros (*foreign*) durante las vacaciones. Tu mejor amigo fue a España (donde vive tu primo). Tu mejor amiga fue a México (donde vive tu prima). Mándales dos tarjetas postales y pídele a cada uno tres favores. Puedes usar los siguientes verbos.

escribir / mandar / comprar / llamar por teléfono /
invitar / visitar / sacar fotos / hablar / buscar

Usa dos de las expresiones para la composición.



✎ Querido Eduardo:
Mándame un disco de música popular, **por favor**. Si puedes,
hazme el favor de llamar por teléfono a mi primo Miguel . . . ¡Mil gracias!

Lección 2

El A-B-C de la salud

¿Estás en buena forma física y psicológica? ¿Sí? ... ¡Qué bueno! Y quieres estar sano siempre, ¿verdad? Entonces observa algunas normas elementales:

- ¡Come moderadamente!
- ¡Come muchas frutas y vegetales!
- ¡Bebe agua o jugo de frutas!
- ¡Usa la bicicleta a menudo!
- ¡Levántate temprano!
- ¡Acuéstate temprano!
- ¡Todas las noches, organiza tus actividades del siguiente día!



- ¡No comas demasiado!
- ¡No comas entre comidas!
- ¡No bebas gaseosas!
- ¡No te levantes después de las nueve! (aun los domingos)
- ¡No te acuestes después de las once!
- ¡No duermas durante el día (especialmente en la clase de español)!
- ¡No mires la televisión más de una hora al día!
- ¡No te enojés inútilmente!
- ¡En realidad, no te enojés nunca!

salud: *health*

sano: *healthy*
normas: *rules*

entre: *between,*
comidas: *meals*

aun: *even*

te enojés: *get upset*

CONVERSACIÓN

Otra vez vamos a hablar de los consejos que te dan tus padres. ¿Te dicen ellos las siguientes cosas?

1. ¡No **mires** la televisión siempre!
Sí, me lo dicen. (No, no me lo dicen.)
2. ¡No **invites** a tus amigos a casa cuando tienes que estudiar!
3. ¡No **comas** cosas que no son buenas para ti!
4. ¡No **comas** demasiado!
5. ¡No **gastes** todo tu dinero en diversiones!
6. ¡No **escuches** malos consejos!

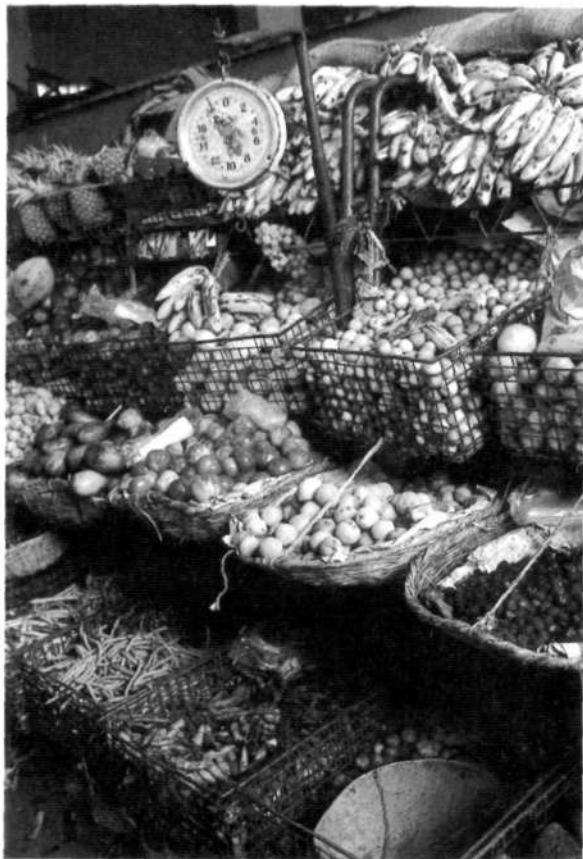
OBSERVACIÓN

In sentences 1-6, your parents are giving you advice.

- Are they using *affirmative* or *negative* commands?

Look at the forms of the verbs used in the *negative tú* commands.

- Are these verb forms the same as those used in **affirmative** commands?
- How do they differ from the affirmative commands?



Nota cultural

Las comidas^o en los países hispanicos

El hispanohablante generalmente se desayuna^o entre las siete y las ocho de la mañana. El desayuno incluye sólo dos cosas: café con leche y diferentes tipos de pan,^o a veces con jalea^o y mantequilla.^o

La comida del mediodía^o se llama *almuerzo* en Hispanoamérica y *comida* en España. El hispanohablante generalmente almuerza^o (o come) a la una o más tarde, y es cuando más come: sopa, carne,^o vegetales, ensalada, postre.^o

La comida de la tarde es la *merienda*. El hispanohablante merienda típicamente en el café a las cinco o seis de la tarde. A esta hora come un sándwich o un pastel y bebe un refresco^o o un café.

La comida de la noche es la *cena*. En Hispanoamérica mucha gente cena a las ocho, pero en España nadie cena antes de las nueve. A esta hora la gente también come una comida completa, pero la cena es una comida menos fuerte^o que el almuerzo.

comidas meals se desayuna has breakfast pan bread
jalea jelly mantequilla butter mediodía noon almuerzo
lunches carne meat postre dessert refresco cold drink
fuerte heavy

Estructura

vocabulario especializado

La comida

los alimentos (foods)

la carne (meat)



el pollo (chicken)



un bistec (steak)



el jamón (ham)

las frutas y los vegetales

el arroz (rice)



los frijoles
(beans)



el maíz (corn)



las papas (potatoes)



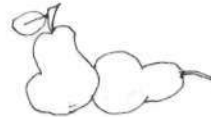
los tomates
(tomatoes)



los plátanos
(bananas)



las naranjas (oranges)



las peras (pears)



las manzanas (apples)

las comidas

meals

el desayuno

breakfast

desayunarse

to have breakfast

Me desayuno a las siete y media.

el almuerzo

lunch

almorzar (o → ue)

to have lunch

Almuerzo a las doce.

la merienda

late afternoon snack

merendar (e → ie)

to have a snack

Meriendo después de las clases.

la cena

dinner

cenar

to have dinner

Ceno a las siete.

los postres (dessert)

un pastel
(pastry)



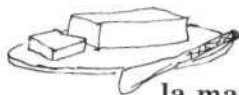
un helado
(ice cream)



una torta (cake)

otros alimentos

el pan
(bread)



la mantequilla
(butter)



un huevo (egg)

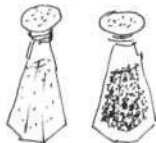


el vinagre (vinegar)

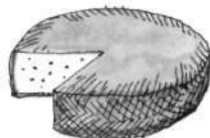


el aceite (oil)

la sal (salt)



la pimienta
(pepper)



el queso (cheese)



el azúcar (sugar)

TABLA DE CALORÍAS

(calorías por cada 100 gramos o por cada 3½ onzas)

VERDURAS

Lechuga	15
Tomates	30
Zanahorias	40

LEGUMBRES

Garbanzos	360
Arroz	120

CARNE

Jamón	240
Carne de cerdo	300
Carne de res	250

PESCADO

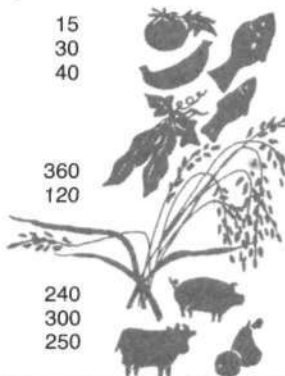
Sardinas en aceite	300
Salmón	175
Bacalao fresco	175

FRUTAS

Uvas	70
Plátanos	55
Naranjas	50
Peras	55
Manzanas	60

QUESO

Queso de crema	185
Queso suizo	365



ACTIVIDAD 1 Preguntas personales

1. ¿A qué hora te desayunaste hoy?
2. ¿A qué hora te desayunas los domingos?
3. ¿A qué hora almuerzas?
4. ¿Almuerzas en la cafetería de la escuela?
5. ¿A qué hora cenas?
6. ¿Meriendas cuando vuelves a casa?
7. ¿Te gusta la comida italiana? ¿francesa? ¿mexicana?
8. ¿Te gusta la comida picante (*hot*)?

ACTIVIDAD 2 Diálogo: A cada uno, su gusto (*Each to his own taste*)

Pregúntales a tus compañeros qué prefieren.

- ☞ ¿pollo o bistec? Estudiante 1: ¿Prefieres pollo o bistec?
Estudiante 2: Prefiero pollo (bistec).

1. ¿frutas o vegetales?
2. ¿jamón o bistec?
3. ¿plátanos o naranjas?
4. ¿queso o huevos?
5. ¿peras o manzanas?
6. ¿frijoles o papas?



ACTIVIDAD 3 Vamos a cocinar (*Let's cook*)

Imagina que quieres preparar los siguientes platos. Un amigo va a comprar los ingredientes necesarios. Dile qué ingredientes tiene que comprar.

- ☞ para una ensalada de tomates Compra tomates, vinagre y aceite.

1. para una ensalada de frutas
2. para una tortilla de huevos (*omelet*)
3. para un «banana split»
4. para un sándwich

A. Mandatos negativos: la forma tú

Look carefully at the sentences below. In the sentences on the left, Felipe says what he's doing. He uses the **yo** form of the present tense. In the sentences on the right, Anita tells him not to do these things. She uses the negative form of the familiar **tú** command. Compare the verbs in each group of sentences.

(-ar verbs)	Felipe: Compro una revista. Pienso en Luisa.	Anita a Felipe: ¡No compres esa revista! ¡No pienses en esa chica!
(-er verbs)	Bebo té. Pongo un disco de jazz.	¡No bebas té! ¡No pongas ese disco tan aburrido!
(-ir verbs)	Escribo una carta. Salgo con Isabel.	¡No escribas esa carta! ¡No salgas con ella!

For most verbs (regular and irregular), the negative form of the familiar **tú** command is derived as follows:

stem of the **yo** form of the present
(yo form minus -o) + { -es (for -ar verbs)
-as (for -er, -ir verbs)

☞ Note the spelling changes in the following groups of verbs.

c → qu
-car tocar ¡No **toques** el piano!

g → gu
-gar jugar ¡No **juegues** al béisbol!

z → c
-zar empezar ¡No **empieces** esta novela!

These changes are made to keep the sound of the stem.

REFRÁN



ACTIVIDAD 4 ¡Ahora no!

Pepe tiene que hacer sus tareas pero está pensando en otras cosas. Su mamá le dice que ahora no puede hacer esas cosas. Haz los dos papeles según el modelo.

✎ invito a Pedro a casa

Pepe: Invito a Pedro a casa.

Su mamá: ¡No, no invites a Pedro ahora!

- | | |
|------------------------------|----------------------|
| 1. invito a Carmen a casa | 7. visito a un amigo |
| 2. llamo a Inés por teléfono | 8. leo una novela |
| 3. miro la televisión | 9. salgo con Isabel |
| 4. escucho música | 10. pongo discos |
| 5. juego al básquetbol | 11. ceno |
| 6. reparo mi bicicleta | 12. duermo |

ACTIVIDAD 5 La dieta

Un amigo está a dieta (*on a diet*). Dile que puede (o no puede) comer las siguientes cosas.

✎ mantequilla
frutas

¡No comas mantequilla!
¡Come frutas!

- | | |
|---|--------------|
| 1. azúcar | 9. pasteles |
| 2. papas fritas (<i>French fries</i>) | 10. helado |
| 3. tomates | 11. manzanas |
| 4. pan | 12. naranjas |
| 5. maíz | 13. peras |
| 6. jamón | 14. queso |
| 7. pollo | 15. tortas |
| 8. ensaladas | 16. yogur |



ACTIVIDAD 6 El ángel y el diablo (*The angel and the devil*)

Pedro está indeciso (*undecided*). El ángel le da buenos consejos. El diablo le da malos consejos. Haz los papeles del ángel y del diablo según el modelo. (El ángel tiene que expresar mandatos afirmativos con las frases 1-7 y negativos con las frases 8-12. El diablo hace lo contrario.)

✂ trabajar Ángel: ¡Trabaja!

Diablo: ¡No trabajes!

1. ayudar a tus amigos
2. escuchar los consejos de tus padres
3. estudiar tus lecciones
4. visitar a tus abuelos
5. respetar a las personas mayores
6. contestar bien en clase
7. aprender español
8. comer demasiado
9. fumar (*smoke*) en el baño
10. gastar tu dinero en chocolates
11. beber cerveza
12. perder el tiempo

B. La posición de los pronombres con los mandatos negativos

Compare the position of object and reflexive pronouns in the affirmative and negative commands below.

Lupe:

¿Invito a **Luis**?

¿Escribo a **Carmen**?

¿**Me** quedo en casa?

Carlos:

Sí, invítalo.

Sí, escríbele.

Sí, quédate.

Manuel:

No, no **lo** invites.

No, no **le** escribas.

No, no **te** quedes.

✂ In affirmative commands, object and reflexive pronouns come *after* the verb and are attached to it.

✂ In negative commands, they come *before* the verb.

REFRÁN



ACTIVIDAD 7 Las maletas de Ricardo

Ricardo va a pasar el verano en España. En sus maletas, puede llevar sólo veinte kilos. Dile las cosas que puede y las que no puede llevar.

☞ la guitarra ¡Llévala!
(¡No la lleves!)

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. el tocadiscos | 6. los pantalones |
| 2. el radio | 7. los suéteres |
| 3. el televisor | 8. la raqueta de tenis |
| 4. las camisas | 9. la grabadora |
| 5. el traje de baño | 10. los libros de matemáticas |

ACTIVIDAD 8 ¡Sí y no!

Irene les cuenta a sus amigos qué va a hacer. Roberto está de acuerdo (*agreees*) pero Tomás, no. Haz los tres papeles según el modelo.

☞ llamar a Laura Irene: Voy a llamar a Laura.
Roberto: ¡Excelente idea! ¡Llámalala!
Tomás: ¿Llamar a Laura? ¡No, no la llames!

1. comprar una bicicleta
2. escribirle a Camila
3. hablarle al profesor
4. vender mi tocadiscos
5. visitar a Conchita
6. ayudar a Víctor y su novia
7. traer los discos
8. ayudar a Jaime
9. quedarme en casa
10. dormirme

Pronunciación

El sonido de la consonante t

Model word: torta

Practice words: taza tenedor tomate tarde temprano

Practice sentences: Tomás no tiene tocadiscos.

El tío de Teresa es agente de arte.

¿Cuánto cuesta tu televisor?

Like the Spanish consonant **p**, the consonant **t** is also pronounced without a puff of air. Compare the English words "till" and "still": with "till" you produce a puff of air, and with "still" you do not. Try to make the Spanish **t** sound similar to the **t** of "still." Your tongue should touch the back of your upper front teeth.

Entre nosotros

Expresión para la composición
a propósito *by the way*

Mini-composición Consejos

Imagina que tu mejor amigo(a) está en una de las siguientes situaciones. Escríbele una tarjeta y dale seis consejos, tres afirmativos y tres negativos. Si quieres, puedes usar los verbos entre paréntesis. Usa la expresión para la composición.



- Tu mejor amigo(a) está en casa con gripe (*flu*).
(beber, comer, quedarse, levantarse, acostarse, dormir, estudiar, leer)
- Tu mejor amigo(a) ha invitado (*has invited*) a un amigo vegetariano a comer.
(comprar, preparar, olvidar, llevar, empezar, servir)
- Tu mejor amigo(a) quiere preparar una comida típicamente norteamericana para amigos hispanos.
(comprar, preparar, olvidar, llevar, empezar, servir)

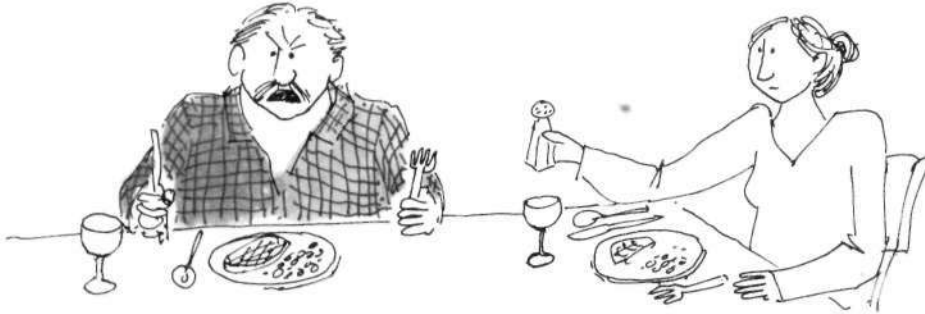
☞ Querido Juan:

Estás enfermo. ¡Qué lástima! **A propósito**, tengo unos consejos para ti: bebe mucho té . . .

Lección 3

¡Bravo, Sra. de Ortiz!

En su casa, el Sr. Ortiz es un dictador absoluto . . . Pero un día . . .



Sr. Ortiz: ¡Pásame la sal!

Sra. de Ortiz: Momento . . . te la paso en seguida.



en seguida: *right away*

Sr. Ortiz: ¡Dame el vino!

Sra. de Ortiz: Espérate . . . te lo doy en seguida.



Sr. Ortiz: ¡Tráeme el pan!

Sra. de Ortiz: Sí, sí . . . te lo traigo en seguida.



Sr. Ortiz: ¡Tráeme la ensalada!
Sra. de Ortiz: Bueno . . . te la traigo en seguida.



Sr. Ortiz: ¡Tráeme los espaguetis!
Sra. de Ortiz: Los espaguetis . . . ¡voy a traértelos!



Sra. de Ortiz: ¡Aquí tienes los espaguetis!

CONVERSACIÓN

Un verdadero (*true*) amigo es generoso. Siempre presta sus cosas alegremente.
¿Te presta sus cosas tu mejor amigo? Vamos a ver.

1. ¿Te presta su tocadiscos?
Sí, **me lo** presta. (No, no **me lo** presta.)
2. ¿Te presta su bicicleta?
3. ¿Te presta su reloj?
4. ¿Te presta sus discos?
5. ¿Te presta sus revistas?

OBSERVACIÓN

Reread the suggested answers to the first question. In each answer there are two object pronouns.

- Which one is the *direct* object pronoun? Which one is the *indirect* object pronoun?
- Which pronoun comes first, the direct object pronoun or the indirect object pronoun?



Nota cultural

El apellido de la mujer casada

¿Notaste el nombre^o de la señora en la historia? No se llama señora Ortiz, sino^o señora *de* Ortiz. Generalmente cuando una mujer hispánica se casa,^o conserva^o su apellido.^o Por ejemplo, si Isabel Montero se casa con Miguel Ortiz, su apellido va a ser Isabel Montero de Ortiz. Los hijos se van a llamar^o Pablo y Ana Ortiz Montero.

casada married **nombre** name **sino** but **se casa** gets married **conserva** she keeps **apellido** maiden name **se van a llamar** are going to be called

Estructura

A. Mandatos irregulares (I)

Some verbs have irregular command forms in the affirmative but regular command forms in the negative.

	AFFIRMATIVE (IRREGULAR)	NEGATIVE (REGULAR)	
decir	di	no digas	¡Di la verdad, Antonio! ¡No me digas tonterías!
hacer	haz	no hagas	¡Haz la tarea, Miguel! ¡No hagas las tareas difíciles!
poner	pon	no pongas	¡Pon los discos aquí, por favor! ¡No pongas los pies allí!
salir	sal	no salgas	¡Sal con tus amigos esta noche! ¡No salgas mal en el examen!
tener	ten	no tengas	¡Ten paciencia, Jaime! ¡No tengas miedo (<i>fear</i>), chico!
venir	ven	no vengas	¡Ven aquí inmediatamente! ¡No vengas a esta fiesta!

☞ Note that these are the verbs which have the **-go** ending in the **yo** form of the present tense.

☞ Remember that in affirmative commands, pronouns follow the verb, but in negative commands they precede it!

Pon los discos aquí. Ponlos aquí.
No hagas las tareas. No las hagas.

REFRÁN



ACTIVIDAD 1 ¡El pobre Arturo!

Como Arturo es el menor de la familia, sus dos hermanas siempre le dan órdenes. Y estas órdenes casi siempre son contrarias. Haz los papeles de las dos hermanas.

✂ sal con Miguel (Antonio)

Hermana 1: Sal con Miguel.

Hermana 2: No salgas con Miguel. Sal con Antonio.

1. haz la tarea de español (de inglés)
2. pon los libros aquí (allí)
3. di cosas divertidas (cosas serias)
4. ten la taza (el plato)
5. ven a la cocina (al comedor)
6. sal a las dos (a las tres)

ACTIVIDAD 2 El hermano mayor

Fernando siempre le dice a su hermanito qué cosas debe hacer. Haz el papel de Fernando.

✂ decir la verdad

Fernando: ¡Di la verdad, Carlitos!

1. hacer las tareas
2. poner la mesa
3. tener cuidado (*be careful*)
4. venir aquí
5. decir adónde vas
6. salir con tu hermana
7. tener paciencia
8. salir bien en tus exámenes

B. Mandatos irregulares (II)

Two verbs have irregular negative command forms, but regular affirmative forms.

	AFFIRMATIVE (REGULAR)	NEGATIVE (IRREGULAR)	
dar	da	no des	¡Dame tu reloj! ¡No me des tu libro!
estar	está	no estés	Está aquí a las siete. ¡No estés tan nerviosa, Luisa!

Two verbs have both irregular affirmative and irregular negative command forms.

	AFFIRMATIVE (IRREGULAR)	NEGATIVE (IRREGULAR)	
ir	ve	no vayas	¡Ve al cine con nosotros! ¡No vayas a la playa conmigo!
ser	sé	no seas	¡Sé un buen estudiante! No seas siempre malo con ellos.

ACTIVIDAD 3 Tus consejos

Tú das consejos a tu amiga Estela sobre las siguientes cosas. Dile que sí o que no, según el modelo.

☞ darles dinero a todos: no No les des dinero a todos.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. dar un regalo a tus amigos: sí | 5. ser buena: sí |
| 2. dar consejos: no | 6. ser mala: no |
| 3. ir al parque: sí | 7. estar nerviosa: no |
| 4. ir a casa: no | 8. estar contenta: sí |

ACTIVIDAD 4 El ángel y el diablo

Otra vez, Pedro está indeciso. El ángel le da buenos consejos. El diablo le da malos consejos. Haz los papeles del ángel y del diablo, según el modelo.

☞ decir la verdad Ángel: ¡Di la verdad!
Diablo: ¡No digas la verdad!

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. hacer las tareas | 9. decir cosas buenas |
| 2. hacer una pregunta tonta | 10. decir cosas ofensivas |
| 3. dar un regalo a tu mamá | 11. poner los dedos en la comida |
| 4. dar postres al gato | 12. poner sal en el café |
| 5. ser tolerante | 13. estar de buen humor |
| 6. ser cruel | 14. estar de mal humor |
| 7. tener paciencia | 15. ir a clase tarde |
| 8. venir a casa temprano | 16. ir a la iglesia |

C. La posición de los pronombres directos e indirectos

Note the position of the direct (2) and indirect (1) objects in the following questions and answers.

- | | | | |
|------------------------|---|--------------------|---|
| 1 | 2 | 1 | 2 |
| ¿Me prestas tu cámara? | | Sí, te la presto. | |
| ¿Me das tus revistas? | | No, no te las doy. | |
| ¿Me vendes tu reloj? | | Sí, te lo vendo. | |

- ☞ When two object pronouns appear in the same sentence, the indirect object pronoun comes *before* the direct object pronoun.
- ☞ In affirmative commands, these pronouns come *after* the verb and are attached to it. They may also come *after* the infinitive and be attached to it. An accent mark is used to retain the original stress pattern of the verb.

¿Tengo nuevos discos! { ¿Préstamelos!
 { ¿Quieres vendérmelos?
 (¿Me los quieres vender?)

ACTIVIDAD 5 Diálogo: ¿Me prestas...?

Pídeles a tus compañeros los siguientes objetos.

☞ tu libro de español Estudiante 1: ¿Me prestas tu libro de español?
Estudiante 2: Sí, te lo presto.
(No, no te lo presto.)

1. tu reloj
2. tu radio
3. un dólar
4. dos dólares
5. tus cintas
6. tu lápiz

ACTIVIDAD 6 Carlos, el comprador

A Carlos le gustan las cosas de sus amigos y siempre quiere comprarlas. Los amigos aceptan sus ofertas (*offers*) ... por cierto precio (*price*). Haz los dos papeles según el modelo.

☞ tu bicicleta / 50 dólares Carlos: Véndeme tu bicicleta.
Su amigo: Te la vendo por cincuenta dólares.

1. tu reloj / 10 dólares
2. tus discos / 5 dólares
3. tu guitarra / 15 dólares
4. tu abrigo / 20 dólares
5. tu tocadiscos / 50 dólares
6. tu cámara / 30 dólares
7. tus libros / 5 dólares
8. tu radio / 10 dólares
9. tu raqueta de tenis / 25 dólares
10. tus anteojos de sol / 5 dólares

ACTIVIDAD 7 Preparando la fiesta

Estás preparando una fiesta con un amigo. Él te pregunta si quieres ciertas cosas. Contéstale afirmativamente según el modelo.

☞ ¿Quieres los pasteles? Sí, pásamelos, por favor.

1. ¿Quieres el té?
2. ¿Quieres el jugo de frutas?
3. ¿Quieres la leche?
4. ¿Quieres las gaseosas?
5. ¿Quieres el helado?
6. ¿Quieres los plátanos?

COMIDAS PARA FIESTAS

UNA FIESTA DE GALA PARA 20 PERSONAS

- Carnes con Aceitunas ● Queso
- Jamón ● Salami ● Roast Beef
- 1 Bandeja Ensalada Papas
- 1 Bandeja Ensalada Macarrones
- 1 Bandeja Picadillo de Coles
- 1 Bandeja Pepinillos y Aceitunas
- 1 Cubo Pretzels y Papitas Fritas
- Mostaza y Mayonesa
- 1 Hogaza de Pan Centeno y Pan Blanco

TENEMOS MUCHOS PLANES TODOS A PRECIOS BIEN ECONÓMICOS

PARA SU BODA, CUMPLEAÑOS, FIOS, BAUTIZOS, ETC.

GRATIS UNA BOTELLA DE CHAMPAÑA CON SU-ORDEN

TAMBIEN TENEMOS LECHON ASADO CON ARROZ CON GANDULES Y MUCHAS OTRAS COMIDAS LATINAS

Pronunciación

Las sílabas con acento

Model sentences: ¡Préstame el libro! ¡Préstamelo!

Voy a prestarte el libro. Voy a prestártelo.

Practice sentences: No quiero prestarte mis discos. No quiero prestártelos.

Voy a mandarte la carta. Voy a mandártela.

¿Vas a comprarme un helado? ¿Vas a comprármelo?

When two pronouns are added to a command form of the verb or to an infinitive, an accent mark is used to show that the originally stressed syllable is still stressed.

Entre nosotros

Expresión para la composición

de todas maneras *in any case*

Mini-composición Citas

Imagina que una amiga española tiene una cita con una de las siguientes personas:

- un chico norteamericano que va a invitarla a un restaurante muy elegante
- un chico muy aburrido
- un periodista que quiere hablar con ella
- un empleado del departamento de inmigración

Dale a esa chica algunos buenos consejos. Si quieres, puedes usar las siguientes expresiones en oraciones afirmativas o negativas.

- ponerse: ¿qué ropa?
- dar: ¿qué información?
- decir: ¿qué cosas? ¿la verdad? ¿chistes (*jokes*)?
- estar: ¿cómo?
- ir: ¿adónde?

Usa la expresión para la composición.

☞ ¿Tienes una cita con un chico muy aburrido? ¡No estés triste!
De todas maneras, ...

Lección 4

Una conspiración: un mini-drama en cuatro actos

Rafael tiene un mal hábito. Nunca devuelve las cosas que pide prestadas. Por eso sus amigos no están dispuestos a prestarle nada.



Acto 1. Rafael, Juan Pablo

Rafael: Oye, Juan Pablo, tienes un tocadiscos nuevo, ¿verdad?
Juan Pablo: Sí, ¿por qué?
Rafael: Préstamelo . . . ¡por favor!
Juan Pablo: Lo siento, pero no puedo prestártelo.
Rafael: ¿Por qué no?
Juan Pablo: ¡Porque se lo presté a Antonio!
Rafael: ¿Puedo pedírselo?
Juan Pablo: ¡Sí, si quieres!



Acto 2. Rafael, Antonio

Rafael: Oye, Antonio, ¿puedes prestarme el tocadiscos de Juan Pablo? Él dice que tú lo tienes.
Antonio: Ya no lo tengo.
Rafael: ¿Ya no lo tienes? ¿Se lo devolviste a Juan Pablo?
Antonio: ¡No! María me lo pidió y se lo di a ella.

devuelve: *returns*
pide prestadas: *borrow*s,
dispuestos: *inclined*

Ya: *Anymore*



Acto 3. Rafael, María

Rafael: ¡Oye, María! Antonio te prestó el tocadiscos de Juan Pablo, ¿verdad?

María: Sí, me lo prestó.

Rafael: ¿Lo necesitas?

María: ¡No!

Rafael: Entonces, ¿puedes prestármelo?

María: ¡Qué lástima!, pero se lo presté a Margarita.



Acto 4. Rafael, Margarita

Rafael: ¡Oye, Margarita! ¿Tienes el tocadiscos de Juan Pablo?

Margarita: No . . . ya no lo tengo.

Rafael: ¿A quién se lo diste?

Margarita: Se lo devolví a Juan Pablo.

Rafael: ¿A Juan Pablo? . . . ¿Cuándo te lo pidió?

Margarita: Me lo pidió la semana pasada.

Rafael: ¡No me digas! ¡Creo que es una conspiración!

CONVERSACIÓN

Y tú . . . ¿eres una persona generosa?

¿Prestas tus cosas a tus amigos? Vamos a ver.

1. ¿Le prestas tu bicicleta a tu mejor amigo?
Sí, **se** la presto (No, no **se** la presto.)
2. ¿Le prestas tu grabadora a tu mejor amigo?
3. ¿Le prestas tu reloj a tu mejor amigo?
4. ¿Le prestas tus discos a tu mejor amigo?
5. ¿Le prestas tus revistas a tu mejor amigo?

OBSERVACIÓN

Reread the model answer to question one.

- What is the direct object pronoun used to replace **tu bicicleta**?
- What is the indirect object pronoun used to replace **a tu mejor amigo**?



Nota cultural

Posesiones

Un joven hispánico generalmente no es dueño^o de muchas cosas. Raras veces^o tiene tantas^o cosas como un joven norteamericano. El joven hispánico tiene menos ropa. Tal vez tiene un radio. Pero, ¿un tocadiscos? ... ¡Sólo si es de familia rica!

La mayoría de las personas trabajan mucho y ganan poco. Ganan bastante menos que una persona con un trabajo similar en los Estados Unidos. Así es que^o una familia hispánica no siempre puede comprarle a un joven muchas cosas. Y cosas como un tocadiscos, una bicicleta o una cámara son verdaderamente^o artículos de lujo^o para muchos jóvenes hispánicos.

dueño owner Raras veces Rarely tantas as many
Así es que That is why verdaderamente really lujo luxury

Estructura

A. El pronombre se

Note the form of the indirect object pronoun used in the answers below to replace the nouns in heavy print.

- | | |
|--|------------------------------|
| ¿Le prestas tu guitarra a Carlos ? | Sí, se la presto. |
| ¿Le das tu reloj a María ? | Sí, se lo doy. |
| ¿Les enseñas tus fotos a tus amigos ? | No, no se las enseño. |
| ¿Les dices la verdad a tus amigas ? | Sí, se la digo. |

⚡ **Se** replaces **le** and **les** before the other pronouns which begin with **I**. As an indirect object pronoun, it always comes *first*.

⚡ Remember that with affirmative commands, object pronouns always come *after* the verb. They may also come *after* an infinitive.

- | | |
|---|---|
| ¿Le doy mi cuaderno a Luis ? | ¡Sí, dáselo ! |
| ¿Vas a prestarle tus discos a Carmen ? | Sí, voy a prestárselos .
(Sí, se los voy a prestar.) |

ACTIVIDAD 1 ¡Lo siento! (Sorry!)

Manuel le pide ciertas cosas a Isabel. Ella le dice que no las tiene porque se las prestó a sus amigos. Haz los dos papeles según el modelo.

☞ el tocadiscos / Rafael Manuel: Por favor, Isabel, préstame tu tocadiscos.

Isabel: Lo siento, pero no lo tengo. Se lo presté a Rafael.

1. la guitarra / Teresa
2. la raqueta de tenis / Luis
3. el radio / Ramón y Clara
4. el reloj / Elena
5. los anteojos de sol / Susana
6. los discos / mis amigas
7. el televisor / mis primos
8. el coche / Carmen y Luisa

ACTIVIDAD 2 El ángel y el diablo

Pablo encontró varias cosas que son de sus amigos. ¿Va a devolverlas (*give them back*) o va a quedarse con ellas? El ángel le da buenos consejos y el diablo le da malos consejos. Haz los tres papeles según el modelo.

☞ la guitarra de María Pablo: Encontré la guitarra de María.

Ángel: ¡Devuélvesela!

Diablo: ¡No se la devuelvas!

1. el tocadiscos de Manuela
2. los discos de Carlos
3. la bicicleta de Luis
4. las revistas de Carmen
5. la cámara de mis primos
6. el reloj del profesor
7. el radio de mis amigas
8. el televisor de Paco



ACTIVIDAD 3 Tú, el generoso

Imagina que eres muy rico(a). ¿A cuál de estos chicos vas a dar las siguientes cosas?

- A Carlos le gusta la música.
- A Felipe y a Luis les gusta leer.
- A María le gustan los deportes.
- A Rita y a Silvia les gusta la ropa.

☞ el tocadiscos Se lo doy a Carlos.

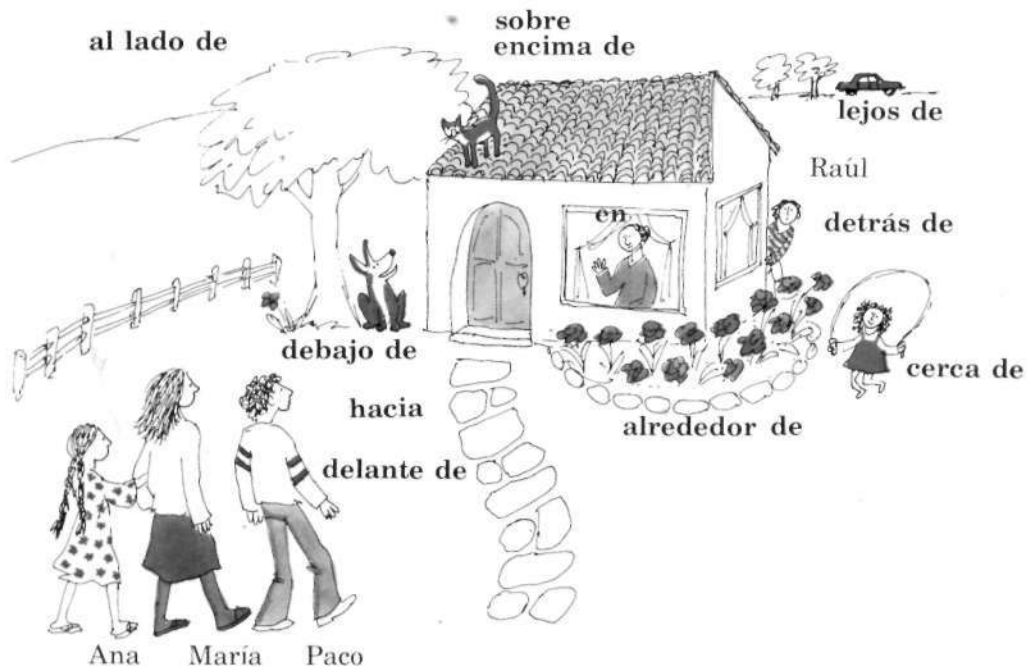
- | | | |
|----------------|------------------------|-------------------------------|
| 1. el libro | 5. los esquís | 9. la guitarra |
| 2. los discos | 6. la revista | 10. los zapatos |
| 3. las camisas | 7. los vestidos | 11. la pelota (<i>ball</i>) |
| 4. las novelas | 8. la raqueta de tenis | 12. los blue-jeans |

B. Expresiones de lugar

To indicate the physical position of people or things in relation to other people or things, we use prepositions of place. In Spanish, prepositions of place may consist of one or several words. Note the prepositions in the vocabulary below.

vocabulario especializado

Preposiciones de lugar



a la izquierda de

a la derecha de

Paco está **a la derecha de** María.

Ana está **a la izquierda de** María.

Los chicos están **delante de** la casa.

Los chicos van **hacia** la casa.

El árbol está **al lado de** la casa.

El perro está **debajo de** del árbol.

El gato está **sobre (encima de)** la casa.

La mamá está **en** la casa.

Hay un jardín **alrededor de** la casa.

Raúl está **detrás de** la casa.

Laura está **cerca de** la casa.

El coche está **lejos de** la casa.

NOTA: The expressions with **de** are used before nouns. When they are used alone (without a noun), the **de** is dropped.

La escuela está **cerca de** mi casa.

La escuela está **cerca**.

*The school is **near** my house.*

*The school is **near (nearby)**.*

ACTIVIDAD 4 Preguntas personales

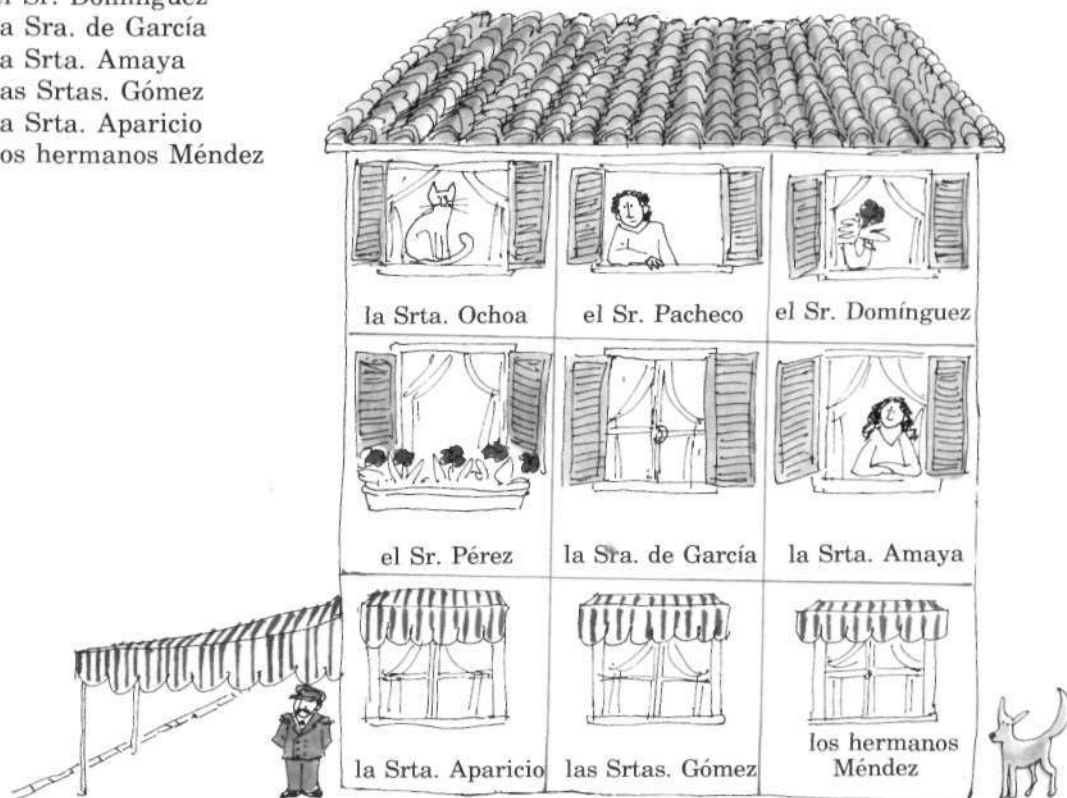
1. En clase, ¿quién se sienta a tu izquierda? ¿a tu derecha? ¿delante de ti? ¿detrás de ti?
2. ¿Quiénes viven a la izquierda de tu casa? ¿a la derecha de tu casa?
3. ¿Vives cerca de la escuela? ¿lejos?
4. ¿Trabaja tu padre lejos de casa? ¿cerca? ¿Y tu mamá?

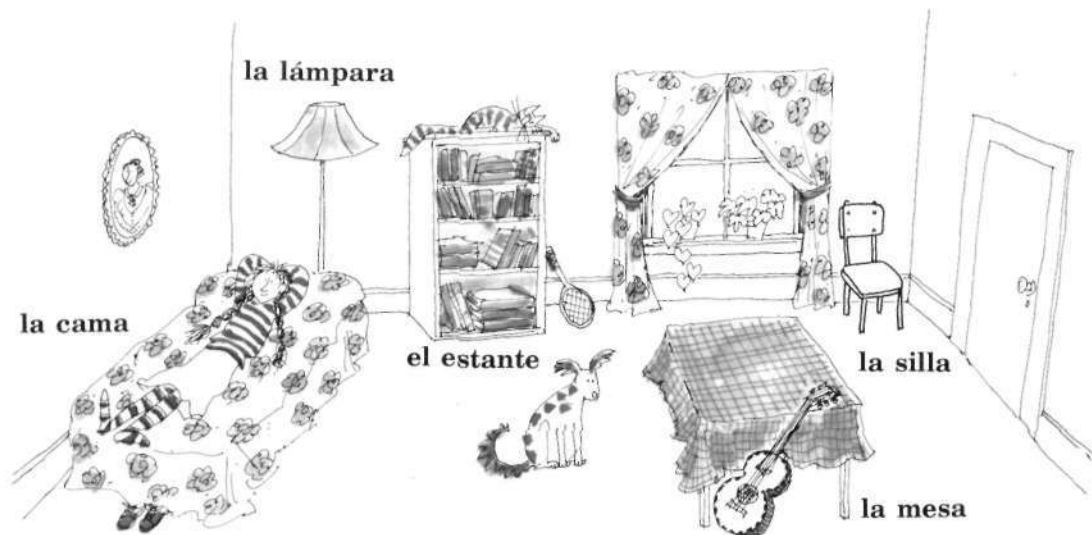
ACTIVIDAD 5 El edificio de apartamentos

Imagina que eres el portero (*doorman*) de este edificio. Explícales a los visitantes dónde viven las personas que buscan.

☞ el Sr. Pérez El Sr. Pérez vive al lado de la Sra. de García.
(El Sr. Pérez vive a la izquierda de la Sra. de García.)
(El Sr. Pérez vive debajo de la Srta. Ochoa.)
(El Sr. Pérez vive encima de la Srta. Aparicio.)


1. la Srta. Ochoa
2. el Sr. Pacheco
3. el Sr. Domínguez
4. la Sra. de García
5. la Srta. Amaya
6. las Srtas. Gómez
7. la Srta. Aparicio
8. los hermanos Méndez





ACTIVIDAD 6 El cuarto de Carmen

Describe la posición de todos:

 el gato El gato está sobre el estante.

- | | |
|----------------|----------------|
| 1. el perro | 5. la raqueta |
| 2. la guitarra | 6. los libros |
| 3. la lámpara | 7. los zapatos |
| 4. Carmen | |

Pronunciación

El sonido de la consonante rr

Model words: Rafael perro

Practice words: reloj romper recibir rojo rico recordar
guitarra cigarro cigarrillo

Practice sentences: Roberto rompió la guitarra de Ricardo.

Raúl vive en el barrio puertorriqueño.

El reloj es de Rosa.

In the middle of a word, the "trilled" r or "erre" is written **rr**. At the beginning of a word, it is written **r**.

Entre nosotros

Expresiones para la composición

por desgracia
desafortunadamente } *unfortunately*

Mini-composición

Imagina que un chico de quien no te fías (*you have no confidence*) te pide dos de los siguientes objetos.



- tu cuaderno de español
- tu bicicleta
- tus discos
- tu tocadiscos
- tu cámara
- tu reloj

Escríbele una nota diciéndole que no. Por cada cosa, dale una excusa. Si quieres, puedes usar los siguientes verbos:

dar / vender / prestar / mandar / devolver (*return*)

Usa las expresiones para la composición.

✎ ¿Deseas usar mi guitarra? Lo siento. No la tengo. Se la presté a Antonio y **desafortunadamente** no me la devolvió.

¿Necesitamos siempre palabras para comunicarnos con otros? ¡Claro que no! Por ejemplo, cuando queremos decir que sí o que no, podemos mover la cabeza verticalmente u horizontalmente. Nos expresamos usando la cabeza o la boca, o los ojos, o las manos . . .

Los hispanohablantes también usan las manos para expresarse, y las usan más que nosotros: hablan con las manos.

Mira las ilustraciones. En cada ilustración, la persona expresa algo diferente con las manos. ¿Cuál es el significado de este mensaje?°
¿Es A? B? o C?



- A. ¿Quieres comer algo?
- B. ¡Háblame de tu problema!
- C. ¡Lávate los dientes!

1. los dedos juntos° delante de la boca



- A. ¡Lávate las manos!
- B. ¡Dame el dinero!
- C. ¡Ven aquí!

2. el pulgar° y los dedos juntos



- A. ¡No te quedes en casa!
- B. ¡No salgas ahora!
- C. ¡Espera un momento!

3. la mano abierta° y los dedos juntos

mensaje: *message*

juntos: *together*

pulgar: *thumb*

abierta: *open*



4. el índice° levantado°

- A. ¡Mírame!
- B. ¡No hagas eso!
- C. ¡Dime tu nombre!°

nombre: *name*

índice: *index finger*,
levantado: *raised*



5. el índice debajo del ojo

- A. ¡No digas mentiras!°
- B. ¡Cuidado!° ¡Ojo!
- C. ¡Pásame mis anteojos!

mentiras: *lies*

Cuidado: *Careful*



6. el índice en la frente

- A. ¡No estés tan nervioso(a)!
- B. ¡Piensa!
- C. ¡No digas nada a tus amigos!

Y ahora las respuestas correctas: 1-A, 2-B, 3-C, 4-B, 5-B, 6-B

El arte de la lectura

Enriching your vocabulary: cognate patterns *ar* → *ate*

Many English verbs in *-ate* correspond to Spanish verbs in *-ar*.

<i>communicate</i>	comunicar
<i>create</i>	crear

Ejercicio

Use the following verbs in original sentences. If you wish, you may use the suggestions given.

celebrar: ¿el cumpleaños de quién? ¿cuándo?

ilustrar: ¿un libro? ¿cómo?

decorar: ¿tu cuarto? ¿cómo?

imitar: ¿a quién? ¿cómo?

participar: ¿en un juego? ¿con quién?

APPENDIX 1 Los números

A. Cardinal numbers

0	cero	16	diez y seis (dieciséis)	90	noventa
1	uno (un)	17	diez y siete (diecisiete)	100	cien (ciento)
2	dos	18	diez y ocho (dieciocho)	101	ciento uno(a)
3	tres	19	diez y nueve (diecinueve)	102	ciento dos
4	cuatro	20	veinte	200	doscientos
5	cinco	21	veinte y uno (veintiuno)	201	doscientos uno
6	seis	22	veinte y dos (veintidós)	300	trescientos
7	siete	23	veinte y tres (veintitrés)	400	cuatrocientos
8	ocho	30	treinta	500	quinientos
9	nueve	31	treinta y uno	600	seiscientos
10	diez	40	cuarenta	700	setecientos
11	once	41	cuarenta y uno	800	ochocientos
12	doce	50	cincuenta	900	novecientos
13	trece	60	sesenta	1.000	mil
14	catorce	70	setenta	2.000	dos mil
15	quince	80	ochenta	1.000.000	un millón (de)

NOTE: 1. **Uno** becomes **un** before a masculine noun:

una before a feminine noun:

2. **Cien** is used alone, before nouns, and before **mil**:

3. **Ciento** is used before numbers under 100:

4. The hundreds from two to nine hundred agree with the nouns they introduce:

treinta y un chicos

treinta y una chicas

cien dólares, **cien** mil dólares

ciento veinte

doscientas pesetas

B. Ordinal numbers

1°	primero(a)	5°	quinto(a)	9°	noveno(a)
2°	segundo(a)	6°	sexto(a)	10°	décimo(a)
3°	tercero(a)	7°	séptimo(a)		
4°	cuarto(a)	8°	octavo(a)		

NOTE: 1. **Primero** becomes **primer** before a masculine singular noun:

el primer libro

2. **Tercero** becomes **tercer** before a masculine singular noun:

el tercer papel

APPENDIX 2 Los verbos

A. Regular verbs

	PRESENT		PRETERITE	
hablar (to talk, to speak)	hablo hablas habla	hablamos habláis hablan	hablé hablaste habló	hablamos hablasteis hablaron
comer (to eat)	como comes come	comemos coméis comen	comí comiste comió	comimos comisteis comieron
vivir (to live)	vivo vives vive	vivimos vivis viven	vivi viviste vivió	vivimos vivisteis vivieron

PRESENT PARTICIPLE OF REGULAR VERBS

hablar: **hablando**
 comer: **comiendo**
 vivir: **viviendo**

FAMILIAR COMMAND FORMS OF REGULAR VERBS

hablar: **habla**, no hables
 comer: **come**, no comas
 vivir: **vive**, no vivas

B. Stem-changing verbs

The endings of stem-changing verbs are regular.

Present

The stem change affects the **yo**, **tú**, **él** and **ellos** forms of the present.

e → ie

pensar (to think)	pienso piensas piensa	pensamos pensáis piensan
-----------------------------	--	---

verbs conjugated like **pensar**:

atender (to take care of, to wait on)
divertirse (to enjoy oneself, to have fun)
empezar (to start, to begin)
entender (to understand)
merendar (to snack)
perder (to lose)
preferir (to prefer)
sentarse (to sit, to sit down)
sentir(se) (to feel)

o → ue

contar (to count, to tell, to relate)	cuento cuentas cuenta	contamos contáis cuentan
--	--	---

verbs conjugated like **contar**:

acostarse (to go to bed)
costar (to cost)
dormir (to sleep)
encontrar (to meet)
recordar (to remember)
volver (to come back)

u → ue

jugar (to play)	juego juegas juega	jugamos jugáis juegan
---------------------------	---	--

e → i

pedir (to ask for, to request)	pido pides pide	pedimos pedís piden
---	--	--

verbs conjugated like **pedir**:

servir (to serve)
vestirse (to dress oneself,
to get dressed)

Preterite

Verbs in **-ar** and **-er** which have a stem change in the present do not have a stem change in the preterite.

pensar → pensé, pensaste, pensó, pensamos, pensasteis, pensaron
perder → perdi, perdiste, perdió, perdimos, perdisteis, perdieron
contar → conté, contaste, contó, contamos, contasteis, contaron
volver → volví, volviste, volvió, volvimos, volvisteis, volvieron

Verbs in **-ir** which have a stem change in the present also have a stem change in the **él** and **ellos** forms of the preterite.

e → i

sentir → sentí, sentiste, sintió, sentimos, sentisteis, sintieron

o → u

dormir → dormí, dormiste, durmió, dormimos, dormisteis, durmieron

C. Irregular forms

Certain verbs have one or several irregular forms.

	PRESENT		PRETERITE	
caer (to fall)	caigo caes cae	caemos caéis caen	caí caíste cayó	caímos caísteis cayeron
conducir (to drive)	conduzco conduces conduce	conducimos conducís conducen	conduje condujiste condujo	condujimos condujisteis condujeron
	like conducir : traducir (to translate)			
conocer (to know)	conozco conoces conoce	conocemos conocéis conocen	conoci conociste conoció	conocimos conocisteis conocieron
	like conocer : obedecer (to obey), ofrecer : (to offer)			
dar (to give)	doy das da	damos dais dan	di díste dió	dimos dísteis dieron
decir (to say, to tell)	digo dices dice	decimos decís dicen	dije dijiste dijo	dijimos dijisteis dijeron
estar (to be)	estoy estás está	estamos estáis están	estuve estuviste estuvo	estuvimos estuvisteis estuvieron
hacer (to do, to make)	hago haces hace	hacemos hacéis hacen	hice hiciste hizo	hicimos hicisteis hicieron

ir (to go)	voy vas va	vamos vais van	fui fuiste fue	fuimos fuisteis fueron
oír (to hear)	oigo oyes oye	oímos oís oyen	oí oíste oyó	oímos oísteis oyeron
poder (to be able)	puedo puedes puede	podemos podéis pueden	pude podiste pudo	podimos podisteis podieron
poner (to place, to put)	pongo pones pone	ponemos ponéis ponen	puse pusiste puso	pusimos pusisteis pusieron
querer (to want, to like)	quiero quieres quiere	queremos queréis quieren	quise quisiste quiso	quisimos quisisteis quisieron
saber (to know)	sé sabes sabe	sabemos sabéis saben	supe supiste supo	supimos supisteis supieron
salir (to leave, to go out)	salgo sales sale	salimos salís salen	salí saliste salió	salimos salisteis salieron
ser (to be)	soy eres es	somos sois son	fui fuiste fue	fuimos fuisteis fueron
tener (to have)	tengo tienes tiene	tenemos tenéis tienen	tuve tuviste tuvo	tuvimos tuvisteis tuvieron
traer (to bring)	traigo traes trae	traemos traéis traen	traje trajiste trajo	trajimos trajisteis trajeron
venir (to come)	vengo vienes viene	venimos venís vienen	vine viniste vino	vinimos vinisteis vinieron
ver (to see)	veo ves ve	vemos veis ven	vi viste vio	vimos visteis vieron

SPANISH-ENGLISH VOCABULARY

The Spanish-English Vocabulary lists the words and expressions in SPANISH FOR MASTERY. This includes words and expressions in the lessons, in the *Varietades*, and in the *Vistas* (except for specialized vocabulary glossed where it occurs). Only perfect cognates have been omitted. Active vocabulary—that is, the words and expressions that students are expected to know—are followed by a number. The number (2.1), for example, indicates that the item is active in Unit 2, Lesson 1. Nouns referring to persons are given in the masculine and feminine forms if the English word is the same for both (**un compañero, una compañera**, companion). If the English word is different (**un tío**, uncle; **una tía**, aunt), the words are listed separately. Adjectives are listed in the masculine singular form. Irregular feminine or plural forms are noted in parentheses. Verbs are listed in the infinitive form. Some irregular or unfamiliar verb forms are listed separately. An asterisk (*) in front of a verb means that the verb has irregular forms. See the verb charts in Appendix 2. Asterisks also precede irregular compound verbs. For conjugation of these verbs refer to their root forms found in Appendix 2.

The following abbreviations are used:

<i>adj.</i>	adjective	<i>f.</i>	feminine	<i>obj.</i>	object	<i>pres.</i>	present
<i>adv.</i>	adverb	<i>fam.</i>	familiar	<i>part.</i>	participle	<i>pron.</i>	pronoun
<i>conj.</i>	conjunction	<i>inf.</i>	infinitive	<i>pl.</i>	plural	<i>rel.</i>	relative
<i>dir.</i>	direct	<i>m.</i>	masculine	<i>prep.</i>	preposition	<i>sing.</i>	singular

a

a at (1.4); to (2.1); *not translated when used before a personal dir. obj.* (4.1)
a cada uno su gusto each to his or her own taste
a casa home (4.2)
a causa de because of
a fin de cuentas all in all (6.3)
a gran velocidad very fast
a la casa de . . . to . . . 's (house) (4.2)
a (la) clase to class
a la derecha (de) on (to) the right (of) (10.4)
a la edad de at the age of, at . . . years of age
a la escuela to school
a la hora de comida at mealtime
a la izquierda (de) on (to) the left (of) (10.4)
a la moda de after the fashion of, in the style of

a la una at one o'clock (1.4)
a las (dos) at (two) o'clock (1.4)
a menudo often (5.1)
a (mi) lado next to (me)
a pie on foot (4.4)
a propósito by the way (10.2)
¿a qué hora? (at) what time? (1.4)
¿a quién(es)? whom? (4.1); to whom (5.1)
a tiempo on time (8.2)
a veces sometimes (5.1)
a ver let's see (5.1)
abajo below
calle abajo down the street
abandonado abandoned
abierto open
la abnegación self-sacrifice
un abogado, una abogada lawyer (9.2)
un abrazo hug
abre open (*command*)
un abrigo overcoat (7.2)
abril April (1.5)

abrir: en abrir in opening
absolutamente absolutely
una abuela grandmother (5.2)
un abuelo grandfather (5.2)
los abuelos grandparents
aburrido boring (3.2)
acabar to finish, end (8.1)
acabar de + inf. to have just (done something) (8.1)
un accidente accident
el aceite oil (10.2)
un acento accent, accent mark
la acentuación stress(ing), accentuation
el acero steel
el acondicionamiento de aire air conditioning
acordarse (o→ue) de to remember
un acordeón (pl. acordeones) accordion
acostarse (o→ue) to go to bed (7.4)
una actitud attitude
una actividad activity
activo active
un acto act

- un actor** actor (6.3)
un actor de cine movie actor
un actor principal starring actor, leading man
un actor secundario supporting actor
una actriz actress (6.3)
una actriz de cine y teatro actress of the stage and screen
una actriz principal starring actress, leading lady
una actriz secundaria supporting actress
un acueducto aqueduct
acuerdo: estar de acuerdo to agree
acústico acoustic
adecuado appropriate
la ropa adecuada the right clothes
adelantado early, ahead
adelante forward, onward
¡adelante con el español! (let's get) on with Spanish!
además moreover, in addition (8.1)
¡adiós! goodbye! so long! (1.2)
adivinar to guess
un adjetivo adjective
los adjetivos numerales
ordinales ordinal number adjectives
adjuntar to enclose (in a letter)
administrar to administer (be an administrator)
admirar to admire
admirarse to admire oneself
¿adónde? where (to where?) (4.2)
adoptivo adopted
un aduanero, una aduanera customs officer
un adulto, una adulta adult
aéreo air
una línea aérea airline
un aeromojo, una aeromoja flight attendant (9.1)
un aeropuerto airport
afeitarse to shave (oneself)
- aficionado a** fond of
un aficionado, una aficionada fan (*enthusiast*) (6.2)
un(a) aficionado(a) al (fútbol) (soccer) fan
afirmativamente affirmatively, saying "yes"
afirmativo affirmative
afortunadamente fortunately
afortunado lucky, fortunate
África Africa
africano African (*also noun*)
una agencia agency
una agencia de empleos (publicidad, turismo, viajes) employment (advertising, tourist, travel) agency
un agente, una agente agent
un(a) agente de arte art dealer
un(a) agente de viajes travel agent (9.1)
la agilidad agility
agosto August (1.5)
agresivo aggressive
el agua (f.) water (8.4)
ahora now (2.1)
ahora no not now
ahorrar to save (*money*) (6.1)
el aire air
el aire puro clean air, fresh air
el ajedrez chess
jugar al ajedrez to play chess
al (a + el) to the, at the, the (*with personal dir. obj. noun*) (4.1)
al centro downtown, into town
al día a (per) day
al lado on (at, to) the side (10.4)
al lado de next to, beside, on (at, to) the side of (10.4)
al mismo tiempo at the same time
del (inglés) al (español) from (English) into (Spanish)
ala: el medio ala halfback (*soccer*)
- un alcalde, una alcaldesa** mayor
alegre happy (4.3); merry, joyous, cheerful, lively
alegremente happily, cheerfully
alemán (f. alemana) German (*also noun*)
el alemán German (*language*)
Alemania Germany
un alfabeto alphabet
algo something, anything (6.1)
algo de comer (beber) something to eat (drink)
alguien someone, anyone (6.1)
algún some, any (*used for alguno before m. sing. noun*) (6.1)
algún día someday
alguno some, any (6.1)
la Alhambra *palace of the Moorish Kings near Granada, Spain*
los alimentos foods (10.2)
el alma (f.) soul
un almacén (pl. almacenes) department store
almorzar (o→ue) to have (eat) lunch (10.2)
el almuerzo lunch (10.2)
¡aló! hello! (*answering the phone*) (9.3)
una alpaca alpaca (*South American animal related to the llama*)
los Alpes the Alps
alrededor (de) around (10.4)
alto tall (3.2); loud (*voice*)
el altruismo altruism, unselfishness
altura: (catorce) metros de altura (fourteen) meters high
un alumno, una alumna student, pupil (3.1)
allí there (4.2)
amable friendly
ser amable con to be kind to
amarillo yellow (7.2)
una ambición (pl. ambiciones) ambition
ambicioso ambitious

- el ambiente** atmosphere
una ambulancia ambulance
América America (*North or South America*)
la América Latina Latin America
americano American (*from North or South America; also noun*)
el fútbol americano football (*sport*) (6.2)
un amigo, una amiga (close) friend (3.1)
la amistad friendship
el amor love
analizar to analyze
la anarquía anarchy, disorder(liness)
un anciano old man
ancho wide (7.1)
(dos) metros de ancho (two) meters wide
andaluz (f. andaluza; pl. andaluces) Andalusian (*from Andalusia, in southern Spain; also noun*)
los Andes mountain system extending for 4000 miles along western coast of South America
un anillo ring
anoche last night (8.2)
unos anteojos eyeglasses (7.2)
unos anteojos de sol sunglasses (7.2)
anterior previous
antes before (*time*) (5.1)
antes de before (*time*) (9.2)
anticuado old-fashioned
antiguo old, ancient
antipático unpleasant (3.2)
la antropología anthropology
anuncia: se anuncia (it) is announced
un anuncio advertisement, announcement
añadir to add
un año year (1.5)
(ciento siete) años de edad (one hundred and seven) years old
¿cuántos años tiene? how old is he (she)?
el año pasado last year
los (quince) años (fifteenth) birthday
tener (number) años to be (*number*) years old (3.4)
(una muchacha) de (diez y seis) años (sixteen)-year-old (girl)
un apagón (pl. apagones) blackout
un aparato (eléctrico) (electrical) appliance
aparecer (e→zc) to appear
la apariencia appearance
un apartado post office (P.O.) box
un apartamento apartment (5.3)
un edificio de apartamentos apartment building
viviendo en apartamentos apartment living
apasionante thrilling
un apellido last name, maiden name
nombre y apellidos full name (*first name and last name*)
aplaudir to applaud
apreciar to appreciate
aprender to learn (5.1)
aprender a + inf. to learn (*how*) to (9.2)
el aprendizaje apprenticeship
apropiado appropriate
aproximado approximate
aproximado a close to
aproximado adv. approximately
aquel, aquella; aquellos, aquellas that; those (*over there*) (7.2)
aquí here (1.1)
árabe Arab, Arabic, Moorish (*architecture*) (*also noun*)
un árbol tree (5.3)
el área (f.) area
el área de puerta goal area (*soccer*)
argentino Argentinean (*also noun*)
árido arid, dry
un armadillo armadillo (*South American animal with an armorlike covering*)
un arpa (f.) harp
un arquitecto, una arquitecta architect
arreglar to fix, repair
arreglo: el arreglo personal care
arriba: calle arriba up the street
el arroz rice (10.2)
el arte art
un artículo article
un artista, una artista artist
un(a) artista de cine movie star
artístico artistic
así so, thus, like this (that), in this (that) way
así, así so-so (1.2)
así es la vida that's life
así es que so (it is that), this (that) is why, consequently
asiático Asian
un asiento seat
una asignatura subject, course (*in school*)
asistir a to attend, go to (5.1)
un aspecto appearance, aspect
el aspecto exterior outward appearance
una aspiración (pl. aspiraciones) aspiration, ambition
un astronauta, una astronauta astronaut
astuto clever, sly
un asunto topic, subject, matter
atender (e→ie) to take care of, wait on (9.1)
atender al público to wait on (take care of) people
atentamente carefully, attentively; sincerely, yours truly (*closing a formal letter*)
atento polite, considerate
atento con attentive to, considerate towards
Atlántico: el Océano Atlántico Atlantic Ocean
un atleta, una atleta athlete (6.2)
atlético athletic (3.2)
el atletismo athletics
atrae (it) attracts
atraen: se atraen (they) attract
atrasado late, behind

augmentar to increase, augment
aun even
aunque although
australiano Australian (*also noun*)
un auto automobile, car
una autobiografía autobiography
un autobús (pl. autobuses) bus (4.4)
un autógrafo autograph
automotriz: la mecánica
automotriz automotive mechanics
el autoritarismo authoritarianism
auxilios: los primeros
auxilios first aid
avanzado advanced
una avenida avenue
aventuras: una película de aventuras adventure movie (6.3)
un avión (pl. aviones) airplane (4.4)
por avión by plane
¡ay! oh, no!
ayer yesterday (8.2)
ayer por la tarde yesterday afternoon
de ayer yesterday's
el día de ayer yesterday
la ayuda help, aid
ayudar to help (*something or someone*) (5.4); to help out
ayudar a (+ inf.) to help (someone) to
ayúdeme help me
azteca Aztec (*of the Aztec Indians of Mexico*)
el azúcar sugar (10.2)
azul blue (7.1)
azul marino navy blue

b

el bacalao codfish
un bachiller high school graduate (*college bound*)
el bachillerato college preparatory curriculum in Hispanic secondary schools
bailar to dance (2.2)
un bailarín, una bailarina (ballet) dancer

un baile dance, dancing
un baile de máscaras costume party
bajar: bajar de peso to lose weight
bajo short (3.2); low (*voice*)
la planta baja ground floor, first floor (*USA*)
bajo (prep.) below (1.6)
un balón (pl. balones) ball
un banco bank
bañarse to take a bath (7.3)
un baño bathroom (5.3)
un traje de baño bathing suit (7.2)
barato inexpensive (3.3)
una barba beard
la barbarie savagery
un barco boat, ship (4.4)
un barril barrel
un barrio neighborhood (4.2)
una base basis; base (*baseball*)
el básquetbol basketball (*sport*) (6.2)
bastante rather, quite (+ *adj. or adv.*), enough (+ *noun*) (3.2); considerably
beber to drink (5.1)
algo de beber something to drink
las bebidas drinks (8.4)
el béisbol baseball (*sport*) (6.2)
un partido de béisbol baseball game
belga (m. and f.) Belgian (*also noun*)
la belleza beauty
un salón de belleza beauty salon
biblioteca: un ratón de biblioteca bookworm
una bicicleta bicycle (3.3)
en bicicleta by (on a) bicycle
bien well, fine (2.1)
salir bien en (un examen) to pass (an exam) (8.1)
¡bienvenido! welcome!
bilingüe bilingual
la biología biology
un bistec steak (10.2)
blanco white (7.2)
unos blue-jeans jeans (7.2)
una blusa blouse (7.2)
una boa boa constrictor (*large South American snake*)

una boca mouth (7.1)
una boda wedding
un vestido de boda wedding gown
bogotano of (from) Bogotá
una bola ball
un bolígrafo (ball-point) pen (3.3)
el bolívar the bolivar (*monetary unit of Venezuela*)
boliviano Bolivian (*also noun*)
bolos: el juego de bolos (candlepin) bowling
un bolso bag (3.3)
los bomberos fire department
la bondad goodness
bonito nice-looking, pretty (3.2); pretty, nice (*object or place*)
estar bonita to be (look) pretty
un boxeador boxer
el boxeo boxing
el Brasil Brazil
brasileño Brazilian (*also noun*)
un brazo arm (7.4)
brillante brilliant, bright
brillar to shine, glitter
bruto brute
buen good (*used for bueno before m. sing. noun*) (3.2)
bueno good (3.2)
buenas noches good evening, good night (1.2)
buenas tardes good afternoon (1.2)
bueno ... well ... (3.1)
¡bueno! all right! (3.1)
buenos días good morning (1.2)
¡qué bueno! great! (1.6)
¡qué bueno ...! how great (it will be) ...!
un bus bus (*Colombia*)
busca look for (*command*)
buscar to look for (4.1)

c

un caballo horse
las carreras de caballos horse racing

- una cabeza** head (7.4)
un dolor de cabeza
 headache
un juego de cabeza
 header (*soccer*)
- una cabra** goat
cada each, every (4.4)
a cada uno su gusto each
 to his or her own taste
cada cual a su manera
 each in his or her own
 way
cada uno, cada una each
 one, every one
- * **caer** to fall (8.3)
dejar caer to drop
 * **caerse (de)** to fall down
 (from), fall off (of)
café brown (*eyes*) (7.1)
el café coffee (8.4)
el café con leche café au
 lait (*coffee with an equal
 part of hot milk*)
- un café** café (4.2)
una cafetería cafeteria
los Caídos the Fallen *see Valle
 caigo: me caigo* (I) fall down
- una caja** box
unos calcetines socks (7.2)
una calculadora calculator
el cálculo calculation, calculus
 (*math*)
caliente hot, warm
calmar to calm, soothe
calor: hace (mucho) calor
 it's (very) warm (hot)
 (*weather*) (1.6)
tener calor to be (feel)
 hot (8.4)
- una caloría** calorie
una calle street (4.2)
calle arriba (abajo) up
 (down) the street
- una cama** bed (10.4)
hacer la cama to make
 the (one's) bed
quedarse en la cama to
 stay in bed
- una cámara** camera (3.3)
una cámara de cine
 movie camera
- una camarera** waitress
un camarero waiter
cambia change, conjugate
 (*command*)
cambiar to change (8.2)
- cambiar de + noun** to
 change (something)
**cambiarse: cambiarse de
 ropa** to change one's
 clothes
- un cambio** change
los verbos con cambios
 stem-changing verbs,
 spelling-changing verbs
caminar to walk
- un camión (pl. camiones)** bus
 (*México*)
- una camisa** shirt (7.2)
una camiseta T-shirt (7.2)
una campana bell
**un campeón (pl. campeones),
 una campeona** champion
- un campeonato** championship
el campo country(side) (4.2);
 field
un campo de fútbol
 soccer field
- el Canadá** Canada
canadiense Canadian (*also
 noun*)
- un canario** canary
una canción (pl. canciones) song
una cancha court (*sports*)
una « cancha de esquí » ski resort
cansado tired (4.3)
un cantante, una cantante
 singer (6.3)
cantar to sing (2.1)
- una capacidad** capacity
una capital capital
el capricho unreliability,
 unpredictability
- una cara** face (7.1)
el carácter character (*personal
 attributes*)
- una característica** characteristic
 ¡caramba! wow! hey! what!
 (5.3)
- una carga** charge (*soccer*)
caribe Caribbean
el Caribe the Caribbean
el carnaval carnival (*period of
 feasting and merrymaking
 before Lent*)
- la carne** meat (1.2)
la carne de cerdo pork
la carne de res beef
caro expensive (3.3)
un carpintero, una carpintera
 carpenter (9.4)
una carrera career; race
- las carreras de autos**
 auto racing
las carreras de caballos
 horse racing
una carrera de bicicletas
 bicycle race
una carrera de ciclismo
 bicycle race
- un carro** car (*Puerto Rico,
 México*), railroad car
- una carta** letter (5.1)
una cartera wallet
- una casa** house, home (4.2)
a casa home (4.2)
a la casa de ... to ...'s
 (house) (4.2)
en casa at home (4.2)
en casa de ... at ...'s
 (house) (4.2)
mi casa es su casa make
 yourself at home
salir de casa to leave the
 house
- una casa de campo**
 country house
una casa individual
 private (single-family)
 home
volver a casa to return
 (go, get) home
- casado** married
casarse (con) to get married,
 marry (someone)
- un casco** helmet
casi almost (4.4)
un caso case
- castaño** brown (*hair*) (7.1)
- unas castañuelas** castanets
el castellano Castilian, Spanish
 (*language*)
castigar to punish
- un castigo** punishment
Castilla Castile
catalán (f. catalana)
 Catalan, Catalonia (*from
 Catalonia, in northeastern
 Spain; also noun*)
- un catálogo** catalog
una catedral cathedral
una categoría category
católico catholic
causa: a causa de because of
celebran: se celebran (they)
 are held; are celebrated
celebrar to celebrate
- los celos** jealousy

- celoso** jealous
estar celoso to be jealous
(feel jealous)
ser celoso to be jealous
(a jealous person)
- el cemento** cement, concrete
la cena dinner (10.2)
cenar to have (eat) dinner
(10.2)
- un centavo** cent
centigrado centigrade
un centímetro centimeter (1/100
of a meter)
- el centro** downtown (4.2);
center (*soccer*)
el delantero centro
center forward (*soccer*)
el medio centro center
halfback (*soccer*)
ir al centro to go
downtown, into town
cerca (de) near, close (to)
(4.2); nearby (10.4)
cerdo: la carne de cerdo
pork
cerrar (e→ie) to close
la cerveza beer (8.4)
el ciclismo bicycling
un ciclista, una ciclista cyclist
cien (cientos) a (one) hundred
(1.3)
ciento uno (dos) one
hundred and one (two)
(7.2)
(cientos) por ciento (one
hundred) percent
- una ciencia** science
la ciencia-ficción science
fiction
las ciencias science
**las ciencias físico-
químicas** physics and
chemistry
**un cuento de ciencia-
ficción** science-fiction
story
científico scientific
un científico, una científica
scientist (9.2)
ciento see cien
¿cierto? really? are you sure?
(4.3)
cierto certain, a certain
es cierto que it's true
that
lo cierto what is certain
- un ciervo** deer
un cigarrillo cigarette
un cigarro cigar
un cine movie theater (4.2)
el cine movies (6.3)
ir al cine to go to the
movies
un actor de cine movie
actor
un artista de cine movie
star
un(a) director(a) de cine
movie director
una cámara de cine
movie camera
una entrada de cine
movie ticket
- una cinta** tape (*recording*) (3.3)
un circo circus
un circuito circuit
una cita date (1.4); appointment
una ciudad city (4.2)
la ciudad de México
Mexico City
la ciudad natal hometown
una civilización (pl. civilizaciones)
civilization
claramente clearly
la claridad clarity
con (mucho) claridad
(very) clearly
claro clear
claro clearly, of course
¡claro! of course! (2.2)
claro que ... of course ...
¡claro que no! of course
not! (2.2)
- una clase** class, classroom
a (la) clase to class
después de la clase after
class
en clase in class
en la clase in the
classroom
en la clase de (español)
in (Spanish) class
**un(a) compañero(a) de
clase** classmate
un día de clases day in
school
una clase de (español)
(Spanish) class
clásico classical
un bachillerato clásico
high school (*college
preparatory*) diploma
- un cliente, una cliente**
customer, client
el clima climate, weather
la cocina kitchen (5.3);
cooking
cocinar to cook
un cocodrilo crocodile
un coche car (3.3)
en coche by (in a) car
coger to catch
una colección (pl. colecciones)
collection
coleccionar to collect
una colega, una colega colleague
un colegio school, secondary
school (high school, junior
high school, middle school)
colombiano Colombian (*also
noun*)
una colonia cologne
color: ¿de qué color ...?
what color ...? (7.2)
un pez de color goldfish
un collar necklace
una comedia comedy
una comedia musical
musical comedy (6.3)
un comediante, una comediante
comedian (6.3)
un comedor dining room (5.3)
comentar to discuss,
comment, make comments
(about)
comenzar (e→ie) to begin
(6.3); start
comer to eat (5.1); to have
(eat) lunch (*Spain*)
algo de comer something
to eat
comercial commercial
una escuela comercial
business school
el comercio commerce, business
cómicas: las historietas
cómicas comics, comic
strips
la comida meal, food, lunch
(*Spain*)
a la hora de comida at
mealtime
la comida del mediodía
(de la tarde, de la
noche) midday
(afternoon, evening)
meal
las comidas food (8.4)

- como** like, as (2.1); such as
como (mecánico) as a
 (mechanic)
tal como as, just as
tan ... como as ... as
 (7.1)
tanto (noun) como as
 much (*pl.* many) ... as
como (conj.) as, since
¿cómo? how? (2.3) what?
 (4.1)
¿cómo es (son) ...? what
 is (are) ... like? (3.2)
¿cómo está usted? how
 are you (*formal*)? (1.2)
¿cómo estás? how are
 you (*fam.*)? (1.2)
¿cómo se llama? what's
 his (her) name? what is
 he (she) called? (3.1);
 what is it called?
¿cómo se llaman? what
 are their names? what
 are they called? (3.1)
¿cómo se llama(n) ...?
 what is (are) the
 name(s) of ...? what is
 (are) ... called?
¿cómo te llamas? what's
 your name? (1.1)
¿cómo no! of course! (2.2)
un compañero, una compañera
 companion, pal, classmate
un(a) compañero(a) de
 clase classmate
una compañía company
compara compare (*command*)
comparar to compare
comparativo comparative
un competidor, una
 competidora competitor
compiten (they) compete
compites (you) compete
completa complete
 (*command*)
completamente completely
completar to complete, finish
completo complete, finished,
 full (*meal*)
una composición
 (*pl.* composiciones)
 composition
una compra purchase
 (*pl.* purchases, shopping)
ir de compras to go
 shopping
- un comprador, una compradora**
 buyer
comprar to buy (4.1)
comprarse to buy
 (something) for oneself, buy
 oneself (something) (7.3)
comprender to understand
 (5.1)
la comprensión understanding,
 comprehension
computadoras: un(a)
programador(a) de
computadoras computer
 programmer
común (pl. comunes)
 common, widespread
comunicar to communicate
 (something)
comunicarse to communicate
 (*between persons*)
una comunidad community
 con with (2.1)
con acento accented,
 stressed
con cambios stem-
 changing, spelling-
 changing
con facilidad with ease
con impaciencia
 impatiently
con (much) elegancia
 (very) elegantly
con (much) prisa
 hurriedly, in a (great)
 hurry
con mucho gusto with
 pleasure (1.3)
con uniforme in a
 uniform
conmigo with me (2.4)
contigo with you (*fam.*)
 (2.4)
concentra: se concentra
 (they) are concentrated
un concierto concert
un concurso contest
un concurso fotográfico
 photography contest
un cóndor condor (*very large*
bird of the Andes)
 * **conducir (c→zc)** to drive
 (6.4)
un permiso de conducir
 driver's license
un conductor, una conductora
 driver, conductor
- la confianza** confidence, trust
perder la confianza en
 to lose one's confidence
 (trust) in, stop trusting
 (someone)
confirmar to confirm
confortable comfortable
una conga conga (*tall, narrow*
bass drum beaten with the
hands)
conmigo with me (2.4)
 * **conocer (c→zc)** to know (*be*
acquainted or familiar with)
 (6.4); to meet, get to know
 * **conocerse (c→zc)** to know
 oneself, to (get to) know
 each other (one another)
conoci (I) met
un consejero, una consejera
 advisor, counselor
un consejero (una
consejera) vocacional
 vocational counselor
un consejo (piece of) advice
 (6.1)
los consejos advice (6.1)
conservar to keep, retain
considerar to consider
consistir en to consist of, in
una consonante consonant
una conspiración
 (*pl.* conspiraciones)
 conspiracy, plot
constantemente constantly
un consultor, una consultora
 consultant
el contacto contact
mantenerse en contacto
 to keep in contact
 (touch)
contar (o→ue) to count, to
 tell, relate (6.3)
contemplar to look (gaze) at,
 contemplate
el contenido contents
contento happy, content
 (4.3)
contesta answer (*command*)
una contestación (pl. contestaciones)
 answer
contestar to answer (8.1)
contigo with you (*fam.*)
 (2.4)
contigo mismo with
 yourself (*fam.*)
un continente continent

- continuar (u→ú) to continue
 contra against
 una **contracción** (pl. *contracciones*) contraction
 contrario contrary, opposite
 lo contrario the opposite
 una **convención** (pl. *convenciones*) convention
 convenir to suit, be appropriate
 una **conversación** (pl. *conversaciones*) conversation
 conversar to converse, chat, talk
 una **copa** cup (*trophy*)
 la **Copa Mundial** World Cup
 el **coraje** courage
 un **corazón** (pl. *corazones*) heart
 el **Sagrado Corazón** Sacred Heart
 una **corbata** necktie (7.2)
 un **cerdo** pig
cordialmente cordially (*closing an informal letter*) (9.2)
 un **corral** corral, pen (*for animals*)
 correctamente correctly
 correcto correct, right
 el **correo** mail
 el **correo del corazón** advice to the lovelorn (*newspaper column*)
 correr to run
 correr a + *inf.* to run to
 correr en zigzag to run zigzag
 correr las olas to surf
 el **correr** running
 la **correspondencia** correspondence (*exchange of letters*), letters, mail
 tener una **correspondencia** to carry on a correspondence
 responder (a) to correspond (to)
 una **corrida (de toros)** (bull)fight
 cortar to cut
 cortarse to cut (*one's hair, etc.*)
 cortés courteous, polite
 la **cortesía** courtesy
 corto short (*hair, etc.*)
 una **cosa** thing (3.3)
 cualquier cosa anything
 coser to sew
 una **costa** coast
 costar (o→ue) to cost (6.3)
 costarricense Costa Rican (*also noun*)
 el **costo** cost
 el **costo de la vida** cost of living
 una **costumbre** habit, custom
 tener la **costumbre de** + *inf.* to have the habit of ... ing
 crear to create
 crecer to grow
 creer to believe, think (5.1)
 ver para creer seeing is believing
 un **crimen** (pl. *crímenes*) crime
 Cristóbal Colón Christopher Columbus
 la **crítica** criticism, faultfinding
 criticado criticized
 criticar to criticize
 cronológico chronological
 un **crucigrama** crossword puzzle
 una **cruz** (pl. *cruces*) cross
 cruzar to cross
 un **cuaderno** notebook (3.3)
 cuadrado square
 un **cuadro** table (*chart*)
 ¿cuál(es)? what? which? (6.3)
 ¿cuál es la fecha de hoy (mañana)? what is today's (tomorrow's) date? (1.5)
 una **cualidad** quality
 cualquier(a) any
 cualquier cosa (cualquier lugar) anything (anywhere)
 cuando when (2.3)
 de vez en cuando once in a while (5.1); from time to time (9.3)
 ¿cuándo? when? (2.3)
 ¿cuánto(s)? how much? (pl. *how many?*) (3.3)
 ¿cuántas veces? how many times? (9.3)
 ¿cuánto cuesta ...? how much does ... cost?
 ¿cuánto tiempo hace que + (*verb in the present*)? (for) how long ...? (8.1)
 ¿cuántos años tiene? how old is he (she)?
 un **cuarto** quarter (1.4); bedroom (5.3); room
 (son las dos) **menos cuarto** (it's) quarter to (two) (1.4)
 (son las dos) y **cuarto** (it's) quarter after (two) (1.4)
 cuatrocientos four hundred (7.2)
 cubierto covered
 cubierto de covered with
 un **cubito** (small) cube
 un **cubito de hielo** ice cube
 un **cubo** cube
 una **cuchara** spoon (*soupspoon, tablespoon*) (10.1)
 una **cucharada** spoonful
 una **cucharadita** teaspoonful
 una **cucharita** teaspoon (10.1)
 un **cuchillo** knife (10.1)
 cuenta tell, relate, count (*command*)
 cuentas: a fin de cuentas all in all (6.3)
 un **cuento** story (5.1)
 un **cuento policíaco** detective story
 una **cuerda** string
 un **cuerpo** body (7.4)
 el **Cuerpo de Paz** Peace Corps
 cuesta: ¿cuánto cuesta ...? how much does ... cost?
 una **cuestión** (pl. *cuestiones*) matter
 cuidado: ¡cuidado! be careful! watch out!
 tener cuidado to be careful
 cuidar to take care of
 una **culebra** snake
 un **cultivador, una cultivadora** cultivator, grower
 una **cultura** culture
 un **cumpleaños** birthday (1.5)
 cumplir: por cumplir (quince) años for my (fifteenth) birthday

la **curiosidad** curiosity
curioso curious
 un **curso** course
 una **curva** curve
 el **Cuzco** Cuzco (*former imperial capital of the Incas, in Peru*)

ch

una **chacra** farm (*Argentina*)
 una **chaqueta** jacket (7.2)
 una **chaqueta de esquí**
 ski jacket
charlar to chat
 una **chica** girl (3.1)
 ¡**chica!** hey! wow!
 un **chico** boy (3.1)
 ¡**chico!** my boy!
 un **chile** chili pepper (*red pepper used as a very hot seasoning*)
 el **chile con carne** highly
 spiced Mexican dish
 un **chile relleno** stuffed
 chili pepper (*Mexican dish*)
chileno Chilean (*also noun*)
 una **china** pebble
 una **chinchilla** chinchilla (*small South American animal valued for its fur*)
chino chinese (*also noun*)
 un **chiste** joke
 el **chocolate** hot chocolate
 un **chuteo** shot (*at goal, in soccer*)

d

da give (*command*)
 dar to give (5.4)
 dar **permiso para** to give
 (someone) permission to,
 permit (someone) to
 los **datos** information, facts, data
 los **datos personales**
 personal particulars,
 details about oneself
 de of, from (2.1); about
 (4.2); in (7.1); than, with

de **acuerdo** in agreement
 de **compras** shopping
 de (**diez**) años (ten)-year-old
 ¿de **dónde?** from where?
 (where ... from?) (3.4)
 ¿de **dónde eres?** where
 are you from?
 de **él (ella, Ud., ellos, etc.)**
 his (her, your [*formal*],
 their, etc.)
 de **habla española**
 Spanish-speaking
 de **la mañana** in the
 morning, a.m. (1.4)
 de **la noche** in the
 evening, at night, p.m.
 (1.4)
 de **la tarde** in the
 afternoon, p.m. (1.4)
 de **mal humor** in a bad
 mood
 de **nada** you're welcome
 (1.3)
 de **noche** at night
 de (**Olivia**) (*Olivia's*)
 de **paseo** walking down
 the street
 ¿de **qué color ...?** what
 color ...? (7.2)
 ¿de **quién es?** whose is it?
 ¿de **quién(es)?** whose?
 (5.1)
 de **repente** suddenly
 de **todas maneras** in any
 case (10.3)
 de **todos los días**
 everyday
 de **una manera (diferente)**
 in a (different) way
 de **vacaciones** on
 vacation
 de **venta** for sale
 ¿de **veras?** really? (1.5)
 ¡de **veras!** really! truly!
 de **vez en cuando** once in
 a while (5.1); from time
 to time (9.3)
 de **viaje** on a trip
 de **vuelta** going back
 debajo (**de**) under,
 underneath, beneath, below
 (10.4)
debemos (we) must, should
deber (+ inf.) should, ought
 to (8.3)

debes (you) should, ought to
débil weak (7.1)
 una **debilidad** weakness
debo (I) must, should
decidir to decide
 un **decímetro** decimeter (*1/10 of a meter*)
decir to say, to tell (5.3)
decir que sí (no) to say
 yes (no) (5.3)
decir un piropo to pay a
 compliment, make a
 flattering remark
es decir that is to say
querer decir to mean
 (6.3)
decoración: la decoración
interior interior
 decorating
 un **decorador, una decoradora**
 decorator
 un(a) **decorador(a) de**
interiores interior
 decorator
decorar to decorate
dedicado a devoted to
dedicar to devote, dedicate
dedicarse (a) to devote
 oneself (to), dedicate oneself
 (to)
 los **dedos** fingers (7.4)
 un **defecto** fault, defect
 el **defensa** fullback (*soccer*)
definido definite
dejar to leave (something
 behind) (8.2)
dejar caer to drop
dejar de + inf. to stop
 (9.2)
dejarse to let (allow) oneself
del (de + el) of the, from
 the, about the (*sometimes translated as of, from, about*) (4.1)
del que about which
delante (de) in front (of)
 (10.4)
 el **delantero centro** center
delgado thin (3.2)
delicado delicate
delicioso delicious
demasiado too much (*pl. too many*) (6.1)
demasiado (adv.) too (+ *adj.*)
 (3.2); too much
demonstrativo demonstrative

un dentista, una dentista dentist (9.1)	después de (<i>prep.</i>) after (9.2)	los dientes teeth (7.1) lavarse los dientes to brush one's teeth
un departamento department	después que (<i>conj.</i>) after	dieta: a dieta on a diet
depender to depend	determinado determined	una diferencia difference
depende (de) it (that) depends (on)	detrás (de) behind, in back (of) (10.4)	diferente different
un deporte sport (6.2)	devastar to devastate, destroy	difícil difficult (8.1)
la página de los deportes sports page	devoiver (o→ue) to return, give back	digas: no digas don't say (<i>command</i>)
un deporte de equipo team sport	D.F. <i>abbreviation of Distrito Federal, Federal District see México</i>	¡no me digas! you don't say! (4.3)
deportista athletic, active in sports (6.2)	di (I) gave (<i>see dar</i>)	la diligencia diligence
un deportista, una deportista athletic person, person active in sports	di say, tell (<i>command; see decir</i>)	dinámico dynamic, energetic
deportivo (concerning) sports (6.2)	un día day (1.5)	el dinero money (6.1)
la derecha right, right side	al día a (per) day	¡Dios mío! gosh! (5.3)
a la derecha (de) on (to) the right (of) (10.4)	algún día someday	una dirección (<i>pl. direcciones</i>) address
derecho right (7.4)	buenos días good morning (1.2)	directamente directly, straight
desafortunadamente unfortunately (10.4)	el día de ayer yesterday	directo direct
desafortunado unlucky, unfortunate	el Día de la Madre Mother's Day	un director, una directora principal (<i>school</i>), director
desagradable unpleasant, disagreeable	el Día de los Enamorados Valentine's Day	la disciplina discipline
desayunarse to have (eat) breakfast (10.2)	el día del santo saint's day, name day	disciplinado disciplined
el desayuno breakfast (10.2)	el día de mi santo my saint's day	un disco record (2.1)
descansado rested	el Día de San Fermín Saint Fermin's Day (<i>July 7</i>)	una discoteca discotheque
un descanso rest	el Día de San Juan Saint John the Baptist's Day (<i>June 24</i>)	discreto discreet
describir to describe	todos los días every day (6.4)	una discusión (<i>pl. discusiones</i>) argument, discussion
una descripción (<i>pl. descripciones</i>) description	un día one day, someday	un diseñador, una diseñadora designer
descubierto discovered	un día de clases day in school	un(a) diseñador(a) de modas fashion designer
descubrir to discover (8.3); to find	un día de fiesta holiday	disgusta: me disgusta I (really) dislike
desde from	un diablo devil	una disposición (<i>pl. disposiciones</i>) disposition, temperament
desdénoso scornful, disdainful	un diagrama chart, diagram	dispuesto a inclined to
desear to want, wish, desire (2.3)	un diálogo dialog	la distancia distance
un deseo wish, desire	diario daily	la diversidad diversity
desesperado desperate	un diario diary, daily newspaper	una diversión pastime, leisure activity, hobby
desgracia: por desgracia unfortunately (10.4)	el diario de la mañana morning newspaper	las diversiones pastimes (6.3)
un desierto desert	un dibujante, una dibujante draftsman, designer (9.1)	divertido amusing, fun (3.2); entertaining
el desorden mess, disorder	dibujar to draw (9.1)	divertirse (e→ie) to enjoy oneself, have fun (7.4)
un despertador alarm clock	el dibujo drawing (<i>art</i>)	dividido divided
despertarse (e→ie) to wake (oneself) up	un diccionario dictionary	doblado dubbed (<i>film</i>)
después later (5.1); after that (9.4); then, afterward(s)	¿dices...? do you say...?	dobles: un torneo de dobles femenino women's doubles tournament (<i>tennis</i>)
	diciembre December (1.5)	un doctor, una doctora doctor (9.1)

un documental documentary
el dólar dollar (*monetary unit*)
un dólar dollar (*coin or bill*)
dolor: un dolor de cabeza
 headache
Dolores: Nuestra Señora de los Dolores Our Lady of the Sorrows
doméstico: un animal doméstico pet
un domicilio residence
la dominación domination, rule
dominar to dominate
domingo Sunday (1.5)
el domingo (on) Sunday (6.4)
los domingos (on) Sundays (6.4)
dominicano Dominican (*from the Dominican Republic; also noun*)
donde where (2.3); in which
¿dónde? where? (2.3)
¿adónde? where? (to where?) (4.2)
¿de dónde? from where? (where ... from?) (3.4)
¿de dónde eres? where are you from?
dormir (o→ue) to sleep (6.3)
dormirse (o→ue) to fall asleep (7.4)
dos two (1.3)
dos mil two thousand (7.2)
dos veces twice (9.3)
doscientos two hundred (7.2)
Dr., Dra. *abbreviation of doctor, doctora*
un drama play, drama
el driblar dribbling (*soccer*)
duda: sin duda doubtless (9.1)
un dueño, una dueña owner
dulce sweet
los dulces candy
la duración duration
durante during (8.2)
durar to last
duro: un huevo duro hard-boiled egg

e

e and (*used for y before words beginning with i or hi*)

la economía economics
económico economic
ecuatoriano Ecuadorian (*also noun*)
la edad age
a la edad de (diez y nueve) años at the age of (nineteen), at (nineteen) years of age
un edificio building
un edificio de apartamentos apartment building
la educación education
egipcio Egyptian (*also noun*)
egoísta selfish
¡eh! hey!
un ejecutivo, una ejecutiva executive
ejemplo: por ejemplo for instance, for example (7.4)
un ejercicio exercise
hacer ejercicio to exercise
ejercitar to exercise
el (pl. los) the (*m.*) (3.1)
el de that of
el (dos de (mayo)) the (second) of (May) (1.5)
el (lunes) on (Monday) (6.4)
el (rojo) the (red) one (*m.*)
el (sábado) por la mañana (tarde, noche) (on) (Saturday) morning (afternoon, night or evening) (6.4)
el (15 de (junio)) on (June) (15)
él he (2.2); him (*after prep.*) (2.4)
la electricidad electricity
un electricista, una electricista electrician (9.4)
eléctrico electric
un aparato eléctrico (electrical) appliance
la electrónica electronics
electrónico electronic
la elegancia elegance
con (mucho) elegancia (very) elegantly
elegante elegant
elemental elementary
un elemento element

eliminar to eliminate, get rid of
ella she (2.2); her (*after prep.*) (2.4)
ellas they (*f.*) (2.2); them (*f.; after prep.*) (2.4)
ellos they (*m.*) (2.2); them (*m.; after prep.*) (2.4)
la emancipación emancipation
un embajador, una embajadora ambassador
embargo: sin embargo however, nevertheless (7.1)
emocionante exciting
emparentado related
empezar (e→ie) to begin (6.3)
empezar a + inf. to begin to (6.3)
empieza start, begin (*command*)
un empleado, una empleada employee, clerk (9.2); salesperson
empleos: una agencia de empleos employment agency
una empresa firm, company
en in (2.1); at (4.2); on, of, about, into
en avión (barco, tren, autobús, auto o coche, bicicleta) by plane (boat, train, bus, car, bicycle) (4.4)
en buena forma fit, in good shape
en casa at home (4.2)
en casa de ... at ...'s (house) (4.2)
en clase in class
en general generally (6.4)
en grupo in a group
en la clase in the classroom
en la escuela in (at) school
en mi opinión in my opinion (6.2)
en moto by (on a) motorcycle
en orden in order, tidy
en seguida right away, immediately

- en toda ocasión** on all occasions, at all times
- en todas partes** everywhere
- en todo** throughout
- en total** in all, altogether
- en vez de** instead of (9.2)
- en voz alta (baja)** in a loud (low) voice
- enamorado** in love
- el Día de los Enamorados** Valentine's Day
- estar enamorado de** to be in love with
- enamorzarse** to fall in love
- encantado (de)** delighted (*by, with*)
- encantan: me encanta(n)** I love
- un encargado, una encargada** person in charge
- enciendes** (you) turn on (*the radio*)
- un encierro** penning (*driving bulls into pen before bullfight*)
- encima (de)** on top (of), above, over (10.4)
- encontrar (o→ue)** to find (*something lost*), to meet (*by chance*), run into (6.3); to find (*consider*), think
- me encuentra simpático** (she) thinks I'm nice
- una encuesta** survey, poll
- un enemigo, una enemiga** enemy
- la energía** energy, vigor
- enérgico** energetic
- enero** January (1.5)
- el énfasis** emphasis
- un enfermero, una enfermera** nurse (9.1)
- enfermo** sick (4.3)
- un enfermo, una enferma** sick person, patient
- engañoso** tricky, slippery (*deceitful*)
- enojado** upset, angry (8.1)
- enojar** to upset, annoy, make (someone) mad
- enojarse (con)** to get angry (with), get mad (at)
- enorme** enormous, huge
- una ensalada** salad (8.4)
- enseñar** to teach (4.1); to show, point out (4.1)
- entender (e→ie)** to understand (6.3)
- enterrado** buried
- entero** whole, entire
- del mundo entero** from all over the world
- un entierro** burial
- entonces** then (8.2)
- entonces ... well, then ...** (3.4)
- entra** enter (*command*)
- una entrada de cine** movie ticket
- entrar (a, en)** to enter, go into (something)
- entre** between, among
- entre paréntesis** in parentheses
- una entrevista** interview
- entrevistar** to interview
- envidioso** envious
- una época** time (*period of time*)
- equilibrado** well-balanced
- el equilibrio** balance, equilibrium
- un equipo** team (6.2); equipment
- un deporte de equipo** team sport
- un equipo de (fútbol)** (soccer) team
- todo un equipo**
- submarino** diving equipment, complete diving outfit
- la equitación** horseback riding
- equivocarse** to make a mistake (8.2)
- es** (he, she, it) is, (*you, formal*) are (3.1)
- es ... this is ... (on the phone)** (9.3)
- es de (Rosa)** it belongs to (Rosa), it's (Rosa)'s
- es decir** that is to say
- es el (doce) de (octubre)** it's the (twelfth) of (October), it's (October) (12) (1.5)
- es importante (imposible, mejor, necesario, posible, útil, etc.)** it is important (impossible, better, necessary, possible, useful, etc.)
- esa** that (*f.*) (7.2)
- esas** those (*f.*) (7.2)
- escaparse** to escape, run away
- una escena** scene
- un escenógrafo, una escenógrafa** set designer
- escoge** choose (*command*)
- escoger** to choose, pick (out)
- escolar** school (*adj.*)
- un año escolar** school year
- el Escorial** former royal residence near Madrid, Spain
- escribe** write (*command*)
- escribenos** write (to) us
- escribir** to write (5.1)
- escribir a máquina** to type (9.1)
- un escritor, una escritora** writer
- escúchalos** listen to them
- escuchar** to listen (to) (2.1)
- ¡escucha!** listen!
- una escuela** school (4.2)
- a la escuela** to (at) school
- en la escuela** in (at) school
- irse para la escuela** to leave for school
- la cafetería de la escuela** the school cafeteria
- una escuela comercial** business school
- una escuela primaria (secundaria)** elementary (secondary) school
- una escuela técnica** technical school
- una escultura** sculpture
- ese** that (*m.*) (7.2)
- ése** that (one) (*m.*)
- eso** that (*neuter*)
- por eso** therefore, that's why (2.4); because of that
- esos** those (*m.*) (7.2)
- un espacio** space
- los espaguetis** spaghetti
- una espalda** back (7.4)
- España** Spain (3.4)

español (*f. española*)
Spanish (*also noun*) (3.4)
el español Spanish (*language*)
(una clase) de español
Spanish (class)
especial special
especializado specialized
especialmente especially
un espejo mirror
la esperanza hope
esperar to hope (2.3); to
wait for (4.1)
espérate hold on, hold your
horses
espiritual spiritual
espléndido splendid
una esposa wife (5.2)
un esposo husband (5.2)
el esquí skiing (6.2)
una «cancha de esquí»
ski resort
un esquí (*pl. esquis*) ski
un esquiador, una esquiadora
skier
esquiar (*i→i*) to ski
una esquina corner
esta this (*f.*) (7.2)
esta noche tonight
esta vez this time (9.3)
ésta this (*one*) (*f.*)
está: está nublado it's
cloudy (1.6)
estable stable, firm
una estación (*pl. estaciones*)
season (1.6); station
una estación de servicio
service station, gas station
un estadio stadium
estadístico statistical
un estado state
los Estados Unidos
United States (3.4)
una estampilla stamp
un estante bookcase (10.4)
* estar to be, be located (4.2)
estar a dieta to be on a
diet
estar a la moda to be in
fashion, in style
estar bonita to be (look)
pretty
estar celoso to be jealous
estar de acuerdo to agree
estar de vacaciones to
be on vacation

estar dispuesto a + *inf.*
to be inclined to
estar en buena forma to
be in good shape,
be fit
estar enamorado de to
be in love with
estar (*pres. tense*) + *pres.*
part. to be ...ing
estas these (*f.*) (7.2)
éstas (*pron.*) these (*f.*)
una estatua statue
este this (*m.*) (7.2)
éste this (*one*) (*m.*)
el este east
un estilo style
estimado dear (*opening a*
formal letter)
esto this (*neuter*)
estos these (*m.*) (7.2)
éstos (*pron.*) these (*m.*)
estrecho narrow (7.1)
una estrella star
estrellar to smash, crash
estricto strict
una estructura structure
un estudiante, una estudiante
student (3.1)
estudiar to study (2.1)
estudiar mucho to study
hard
un estudio study, studio
los estudios studies
un estudio de televisión
television (TV) studio
un periodo de estudio
study period
estupendamente
stupendously, terrifically
estupendo stupendous,
terrific (5.4)
¡qué (chico) tan
estupendo! what a
terrific (boy)! (5.4)
estúpidamente stupidly
europeo European (*also*
noun)
un evento event
exactamente exactly
la exactitud exactitude,
punctuality
exacto exact, right
exagerado exaggerated
un examen (*pl. exámenes*) test,
exam (8.1)

un examen de (*inglés*)
(English) test
examinar to examine
excedió (he) surpassed
excelente excellent
excéntrico eccentric
excepcional exceptional
excepto except
exclusivamente exclusively
una excursión (*pl. excursiones*)
outing, trip, excursion
el éxito success
tener éxito to succeed
explica explain (*command*)
una explicación
(*pl. explicaciones*)
explanation
explicar to explain
un explorador, una exploradora
explorer
explorar to explore
la exportación exporting,
exportation
expresa express (*command*)
expresar to express
expresarse to express oneself
una expresión (*pl. expresiones*)
expression
extenso extensive
exterior: el aspecto exterior
outward appearance
extranjero foreign
un extranjero, una extranjera
foreigner
extraordinario extraordinary
el extremo wing (*soccer*)
un extremo end, side

f

una fábrica factory (9.1)
fabuloso fabulous (5.4)
¡qué (chica) tan fabulosa!
what a fabulous girl! (5.4)
fácil easy (8.1)
la facilidad facility, ability
con facilidad with ease
la facilidad para los
idiomas facility
(ability) in languages

fácilmente easily
una falda skirt (7.2)
 falso false
una familia family (5.2)
 familiar family (*adj.*)
 famoso famous
 fantástico fantastic, terrific
 ¡fantástico! great! (2.1)
 ¡qué (profesor) tan fantástico! what a fantastic (teacher)! (5.4)
un farmacéutico, una farmacéutica pharmacist, druggist
un favor favor
 hazme el favor de + *inf.* please ... (10.1)
 por favor please (1.3)
 favorito favorite
 la fe faith
 febrero February (1.5)
 la fecha date (*on the calendar*) (1.5)
 ¿cuál es la fecha de hoy (mañana?) what is today's (tomorrow's) date? (1.5)
 felicitar to congratulate
 feliz (*pl. felices*) happy (8.1)
 Feliz Navidad Merry Christmas
 femenino feminine, women's
 fenomenal terrific, phenomenal
 feo ugly, plain (3.2)
un ferrocarril railroad
 la línea del ferrocarril railroad tracks
 fiarse (i→l) de to trust
 la ficción fiction
 la ciencia-ficción science fiction
una fiesta party, festival
 un día de fiesta holiday
 la filosofía philosophy
 el fin end (8.1)
 a fin de cuentas all in all (6.3)
 los fines de semana on (the) weekends
 un fin de semana weekend (1.5)
un finalista, una finalista finalist (*sports*)

finalmente finally
una finca farm
una firma signature
 la física physics
 físico physical
 el flamenco *vigorous, rhythmic dance style of the gypsies of southern Spain*
una flauta flute
 flojo poor (*quality*)
una flor flower
 Florida; la Pascua Florida Easter
 folklórico folk
 la forma form, shape, (physical) fitness
 (estar) en buena forma (to be) in good shape, (be) fit
 mantenerse en forma to keep (oneself) in shape, keep (oneself) fit
 la formalidad formality
 formar: formar parte de to be (a) part of
 formidable terrific
un formulario form (*document*)
una fortaleza fortress
una foto photo, picture (3.3)
 sacar fotos to take pictures (4.1)
 la fotografía photography
 fotográfico: un concurso fotográfico photography contest
un fotógrafo, una fotógrafa photographer (9.2)
 francamente frankly
 francés (*f. francesa*) French (*also noun*) (3.4)
 el francés French (*language*)
 (un profesor) de francés French (teacher)
 Francia France
 franco frank
una frase sentence
 la frecuencia frequency
 con (much) frecuencia (very) frequently, (very) often
 frecuente frequent
 frecuentemente frequently
una frente forehead (7.1)
 fresco fresh
 los frijoles beans (10.2)

el frío cold
 hace frío it's cold (*weather*) (1.6)
 tener frío to be cold (8.4)
 frito fried
 las papas fritas French fries
una frontera border (*between countries*)
 frustrado frustrated
 las frutas fruit(s) (10.2)
 el jugo de frutas fruit juice (8.4)
 fue (he, she, it) was
 fue: se fue (she) left, went away
 fuera de outside (of)
 fuera de casa outside the home
 fuera de lugar out of place
 fueron (they) were
 fuerte strong (7.1); bright (*color*), bad (*headache*), heavy (*meal*)
 la fuerza force, strength
 fui (I) was, went
 fuiste (you) were
 fumar to smoke
 funcionar to work (*function*)
 el fútbol soccer (6.2)
 el fútbol americano football (*sport*) (6.2)
 el futuro future
 el futuro próximo near future
 futuro future

9

una galería gallery
una gallina hen
un gallo rooster
 ganador (*f. ganadora*) winning
 el país ganador winning country
un ganador, una ganadora winner

ganar to earn (*money*) (2.2); to gain, to win
 (el) **ganar** winning
ganas: tener ganas de + inf. to feel like ... ing (3.4); to want to
un garaje garage (5.3)
la venta en el garaje (de Luisa) (Luisa's) garage sale
los garbanzos chickpeas
una gaseosa carbonated beverage, soft drink (8.4)
una gasolinera gas station (Mexico)
gastar to spend (*money*) (6.1)
un gasto expense (6.1)
un gato cat (5.2)
un gemelo, una gemela twin
general general
en general generally (6.4)
por lo general generally (6.4)
generalmente generally (6.4)
la generosidad generosity
generoso generous
la gente people (3.1)
la gente de hoy people today
la geografía geography
un gerente, una gerente manager (9.2)
un gesto gesture
la gimnasia gymnastics (6.2)
un gimnasio gym(nasium)
un gobierno government
un gol goal (*sports*)
gordo fat, chubby (3.2)
una grabadora tape recorder (3.3)
la gracia grace
gracias thank you, thanks (1.3)
¡mil gracias! a thousand thanks! (10.1)
¡un millón de gracias! a million thanks! (10.1)
un grado degree (1.6)
graduarse (u→ú) to graduate
un gramo gram (1/1000 of a kilogram, or about 1/28 of an ounce)

gran great (*used for grande before sing. noun*) (3.3); large, big
grande big, large (3.3); great
(la ciudad) más grande biggest (city)
uno de los grandes one of the greats
grandísimo very big (large)
una granja farm (*Spain*)
gratis free (*of charge*)
gregario sociable, gregarious
griego Greek (*also noun*)
la gripe flu
gris gray (7.2)
un grupo group
en grupo in a group
una guagua bus (*Puerto Rico, Cuba*)
guapo handsome (*m.*), goodlooking (*m. and f.*) (3.2)
guatemalteco Guatemalan (*also noun*)
¡guau! bowwow!
una guerra war
un guía, una guía guide (*leader*) (9.1)
un(a) guía de turismo tour guide
una guía guide (*model*)
una guitarra guitar
la guitarra flamenca guitar used to accompany flamenco dancing
la música de guitarra guitar music
un guitarrista, una guitarrista guitarist
gustar to please, be pleasing (6.2)
¿le gusta(n)? do you (*formal*) like?
¿les gusta(n)? do you (*pl.*) like?
me gusta(n) más I like better, I prefer (6.2)
¿me gustan las matemáticas? do I like math?
(no) me gusta(n) I (don't) like (2.4) (6.2)
(no) te gusta you (don't) like

¿(no) te gusta(n)? do you (don't you) like? (2.4) (6.2)
nos gusta we like
¿qué deporte te gusta más? what sport do you like best (prefer)?
¿te gusta(n) más? do you like better? do you prefer?
el gusto taste
a cada uno su gusto each to his or her own taste
con mucho gusto with pleasure (1.3)

b

ha: ha invitado (he, she) has invited
ha pedido has asked
Habana: La Habana Havana (*capital of Cuba*)
la Pequeña Habana Little Havana
una habilidad ability
un habitante, una habitante inhabitant
un hábito habit (*monk's robe*)
habitualmente habitually
habla: de habla española Spanish-speaking
hablar to speak (2.1); to talk
hablar con to speak with, talk to
hablar de to talk about
hablar (español) bien, hablar bien el (español) to speak (Spanish) well
*** hacer** to do, to make (5.2)
¿cuánto tiempo hace que + (verb in the present)? (for) how long ...? (8.1)
hace buen (mal) tiempo the weather's nice (bad) (1.6)
hace (calor, mucho calor, frío, sol, viento) it's (warm [hot], very warm [very hot], cold, sunny, windy) (*weather*) (1.6)

hace (*period of time*) **que**
(verb in the present) I
 have (*etc.*) been ... ing
 for ...

hacer ejercicio to
 exercise

hacer el payaso to clown
 around

hacer entrar to make
(something) enter

hacer la cama to make
 the (one's) bed

hacer la maleta to pack a
 suitcase (5.2)

hacer la tarea to do the
 assignment (5.2)

hacer las tareas to do
 homework (5.2)

hacer un viaje to go on a
 trip (5.2); to make a
 voyage

hacer una pregunta to
 ask a question

¿qué tiempo hace?
 what's the weather like?
 (1.6)

tener (mucho) que hacer
 to have (a lot) to do

hacia toward(s) (10.4)

hambre: tener hambre to
 be hungry (8.4)

una hamburguesa hamburger (8.4)

un hámster hamster

hasta until (8.2)

hasta la vista so long
 (1.2)

hasta luego see you later
 (1.2)

hasta pronto see you
 soon

hasta tarde until late (at
 night)

quedarse hasta más tarde
 to stay after (*school*)

Hawai Hawaii

hay there is, there are (3.1)

(hay) mucho que (hacer)
 (there is) a lot (to do)

hay que one has to

no hay there is (are) no
 (3.3)

no hay de qué you're
 welcome (1.3)

**haz: haz el papel (los
 papeles) de ...** play the
 part (parts) of ...

hazle una pregunta ask
 him (her) a question

hazme el favor de + inf.
 please ... (10.1)

una heladería ice cream parlor

un helado ice cream (8.4)

la herencia heritage

una hermana sister (5.2)

una hermana little sister

un hermanito little brother

un hermano brother (5.2)

los hermanos brothers,
 brother(s) and sister(s)

hice (I) did, made

hicieron (they) did

¿qué hicieron? what did
 they do?

hiciste (you) did

el hielo ice

una hija daughter (5.2)

un hijo son (5.2)

los hijos children, son(s)
 and daughter(s)

un hipódromo racetrack (*horses*)

hispanico Hispanic

hispano Hispanic (*also noun*)

los hispanos Hispanic
 people

Hispanoamérica Spanish
 America

hispanoamericano Spanish-
 American (*also noun*)

hispanohablante Spanish-
 speaking (*also noun*)

la historia history, story

histórico historical

lo histórico historical
 things, what is historical

las historietas (cómic) comics,
 comic strips

hizo (he, she) did, made, took
 or went on (*trip*)

¡hola! hi! hello! (1.2)

un hombre man (3.1)

hondureño Honduran (*also noun*)

la honestidad honesty

una hora hour, time (1.4)

a la hora de comida at
 mealtime

¿a qué hora? (at) what
 time? (1.4)

**las altas horas de la
 madrugada** early
 morning hours

media hora a half hour,
 half an hour

por hora per hour

un horario schedule

un horario de clases
 class schedule

horizontalmente
 horizontally, from side to
 side

el horóscopo horoscope

horror; ¡qué horror! how
 horrible! how awful!

un hospicio orphanage

un hospital hospital

la hospitalidad hospitality

hoy today (1.5)

hoy día today, nowadays

hoy no not today

la gente de hoy people
 today

una huerta vegetable garden

un huevo egg (10.2)

un huevo duro hard-
 boiled egg

el humo smoke

el humor mood, humor

(estar) de buen (mal)
humor (to be) in a
 good (bad) mood

el buen humor good
 mood, high spirits

el mal humor bad mood,
 ill humor

un sentido del humor
 sense of humor

húngaro Hungarian (*also
 noun*)

ibérico Iberian

la Península Ibérica the
 Iberian Peninsula (Spain
 and Portugal)

idealista idealistic

idéntico identical

identificar to identify

un idioma language

una iglesia church (4.2)

ir a la iglesia to go to
 church

ignorar to ignore

una iguana iguana (*large South
 American lizard*)

la iluminación lighting
el (la) encarado(a) de la iluminación lighting director (*theater*)
ilustrar to illustrate
imagina imagine (*command*)
la imaginación imagination
imaginar to imagine
imitar to imitate
impaciencia: con
impaciencia impatiently
impecable impeccable
un impermeable raincoat (7.2)
importa: no importa it doesn't matter
la importación importing, importation
los negocios de importación importing business
la importancia importance
importante important
imposible impossible
lo imposible the impossible
la impulsividad impulsiveness
inaceptable unacceptable
un inca, una inca Inca (*an Indian of the group of peoples that ruled Peru before the Spanish conquest*)
incluso even, including
incluye (it) includes
incluyen (they) include
increíble incredible
indeciso undecided
indefinido indefinite
la independencia independence
independiente independent (3.2)
indicar to indicate
un índice index finger
indiferente indifferent
indio Indian (*also noun*)
indirecto indirect
individual individual
una casa individual private (single-family) home
la individualidad individuality
individualista individualistic (3.2)
un infinitivo infinitive
una influencia influence
influyeron en (they) influenced

la información information
informal informal (7.1)
la informalidad informality
un ingeniero, una ingeniera engineer (9.2)
Inglaterra England
inglés (f. inglesa) English (*also noun*) (3.4)
el inglés English (*language*)
(una clase) de inglés English (*class*)
inicial initial (at the beginning of a word)
iniciar to initiate, start
inmediatamente immediately
inmediato immediate
la inmigración immigration
insistir en + inf. to insist on ... ing
una institución (pl. instituciones) institution
un instituto secondary school (high school, junior high school, middle school)
un instrumento instrument
un instrumento de música musical instrument
intelectual intellectual
inteligentemente intelligently
intercambiar to exchange
un intercambio exchange
un(a) estudiante de intercambio exchange student
un programa de intercambio (de estudiantes) (student) exchange program
un interés (pl. intereses) interest
interesado interested
interesante interesting (3.2)
interesar to interest, be of interest to, appeal to
interesarse (en) to be interested (in)
interescolar interscholastic
el interior inside (*soccer*)
interiores: un(a) decorador(a) de interiores interior decorator
internacional international
una interpretación (pl. interpretaciones) interpretation

un intérprete, una intérprete interpreter
interrogar to interrogate, question
interrogativo interrogative (*asking a question*)
intimo intimate, private
introdujeron (they) introduced
inútil useless (8.1)
inútilmente needlessly, for no (good) reason
inventar to invent
investigar to investigate
el invierno winter (1.6)
las Olimpiadas de Invierno Winter Olympics
una invitación (pl. invitaciones) invitation
invitado: ha invitado (he, she) has invited
invitar to invite (4.1)
invitar a + inf. to invite (someone) to (do something)
*** ir** to go (4.2); to match (*colors*)
ir a + inf. to be going to (4.2); to go to
ir a la escuela to go to school
ir a la iglesia to go to church
ir a pie to go on foot, walk (4.4)
ir al centro to go downtown, into town
ir al cine to go to the movies
ir de compras to go shopping
ir en avión (barco, tren, autobús, auto o coche, bicicleta) to go by plane (boat, train, bus, car, bicycle) (4.4)
Irlanda Ireland
irlandés (f. irlandesa) Irish (*also noun*)
*** irse** to go away, leave (7.4)
irse de to leave (*go out of something*)
irse para la escuela (el trabajo) to leave for school (work)

una isla island
 la «Isla Encantada»
 Enchanted Isle (= Puerto Rico)
 Italia Italy
 italiano Italian
 el italiano Italian (language)
 la izquierda left, left side
 a la izquierda (de) on
 (to) the left (of) (10.4)
 izquierdo left (7.4)

un jaguar jaguar (large South American cat similar to a leopard)
 el jai alai jai alai (extremely fast court game originating among the Basques of Spain)
 la jalea jelly
 el jamón ham (10.2)
 el Japón Japan
 el japonés Japanese (language)
 un jardín (pl. jardines) garden (5.3)

un jefe, una jefa boss
 un jinete jockey
 una jirafa giraffe
 joven (pl. jóvenes) young (7.1)
 un joven young man (3.1)
 los jóvenes young people
 una joven young woman (3.1)
 una joya jewel
 unas joyas jewelry
 juegan (they) play
 juegas (you) play
 un juego game
 el juego de bolos
 (candlepin) bowling
 los Juegos Olímpicos
 Olympic Games
 los Juegos
 Panamericanos Pan-American Games
 un juego de cabeza
 header (soccer)
 jueves Thursday (1.5)
 el jueves (on) Thursday (6.4)
 los jueves (on) Thursdays (6.4)

un jugador, una jugadora
 player (6.2)
 el jugador más valioso
 most valuable player
 un(a) jugador(a) de
 (tenis) (tennis) player
 jugar (u→ue) to play (6.2)
 jugar a to play (sport) (6.2)
 jugar al ajedrez to play
 chess
 un jugo juice
 el jugo de frutas fruit
 juice (8.4)
 el jugo de naranja (limón)
 orange (lemon) juice
 julio July (1.5)
 junio June (1.5)
 juntos together
 la justicia justice, law
 (profession)
 justo fair, just
 juveniles: los problemas
 juveniles young people's
 problems
 la juventud youth (young
 people)

un kilo (gramo) kilo, kilogram
 (1000 grams, or 2.2 pounds)
 un kilómetro kilometer (1000
 meters)

la (pl. las) the (f.) (3.1)
 la (roja) the (red) one (f.)
 la (obj. pron.) her, it (f.)
 (4.4); you (f. formal) (6.1)
 un laboratorio laboratory
 un laboratorio de lenguas
 language laboratory
 Láctea: la Vía Láctea Milky
 Way (galaxy containing the
 solar system)
 lado: a (mi) lado next to (me)
 al lado on (at, to) the side
 (10.4)
 al lado de next to, beside,
 on (at, to) the side of (10.4)

una lámpara lamp (10.4)
 un lápiz (pl. lápices) pencil
 (3.3)
 largo long (7.1)
 (doscientos) metros de
 largo (two hundred)
 meters long
 las the (f. pl.) (3.3)
 las que those (f.) which
 las (rojas) the (red) ones (f.)
 las (obj. pron.) them (f.)
 (4.4); you (f. pl.) (6.1)
 lástima: ¡qué lástima! too
 bad! (2.1)
 latino Latin American (also
 noun)
 la América Latina Latin
 America
 Latinoamérica Latin
 America
 latinoamericano Latin
 American (also noun)
 lavar to wash
 lavarse to wash (oneself)
 (7.3)
 lavarse el pelo (las
 manos) to wash one's
 hair (hands)
 le to (for) him, to (for) her
 (5.4); to (for) you (formal)
 (6.1); to (for) it
 ¿le gusta(n)? do you
 (formal) like?
 una lección (pl. lecciones) lesson
 la lectura reading (5.1)
 un ejercicio de lectura
 reading exercise
 la leche milk (8.4)
 la lechuga lettuce
 lee read (command)
 leer to read (5.1)
 legendario legendary
 las legumbres vegetables
 lejos (de) far (from) (4.2)
 una lengua language
 un laboratorio de lenguas
 language laboratory
 un lenguaje language
 lento slow
 un león (pl. leones) lion
 les to (for) them (5.4); to
 (for) you (pl.) (6.1)
 ¿les gusta(n)? do you (pl.)
 like?
 levanta: se levanta (he) gets
 up

levantado raised
levantarse to get up (7.4)
la libertad liberty, freedom
un libertador, una libertadora
 liberator
Libra Libra (*zodiac sign*)
libre free
una librería bookstore
un libro book (3.3)
 un libro de (castellano)
 (Spanish) book
un liceo secondary school (high
 school, junior high school,
 middle school)
una licuadora blender
un líder, una líder leader
una liebre hare
una liga league
 las grandes ligas major
 leagues (*baseball*)
ligero: el peso ligero
 lightweight (*boxing*)
un limón (pl. limones) lemon
una limonada lemonade
limpiar to clean, clean up
 (out)
limpio clean, neat
lindo pretty (7.1)
una línea line
 una línea aérea airline
 la línea de puerta goal
 line (*soccer*)
 la línea del ferrocarril
 railroad tracks
Lisboa Lisbon (*capital of*
Portugal)
liso straight (*hair*) (7.1)
la literatura literature
lo (neuter pron.) the, that, it
 lo cierto what is certain
 lo contrario the opposite
 lo histórico (moderno)
 historical (modern)
 things, what is historical
 (modern)
 lo imposible the
 impossible
 lo más importante the
 most important thing
 lo mismo the same
 (thing)
 lo moderno modern
 things, what is modern
 lo que what (*the things*
 that) (9.4); that which

lo siento (I'm) sorry
(no) lo creo I (don't)
 believe it (that)
(no) lo sé I (don't) know
 (that)
por lo general generally
 (6.4)
lo (obj. pron.) him, it (*m.*)
 (4.4); you (*m. formal*) (6.1)
locamente madly
loco crazy, mad
la locuacidad talkativeness
un locutor, una locutora radio
 or TV announcer (9.2)
lógicamente logically
lógico logical
Londres London
la longitud length
los (m. pl.) (3.3)
los (domingos) on
 (Sundays) (6.4)
los (rojos) the (red) ones
 (*m.*)
los (obj. pron.) them (4.4);
 you (*pl.*) (6.1)
luego then (8.4)
hasta luego see you later
 (1.2)
un lugar place (4.2)
cualquier lugar
 anywhere, anyplace
un lujo luxury
un artículo de lujo
 luxury
la luna moon
lunes Monday (1.5)
el lunes (on) Monday
 (6.4)
los lunes (on) Mondays
 (6.4)

||

una llama llama (*South American*
animal related to the camel)
una llamada (telephone) call
llamar to call (5.4)
llamar a la puerta to
 knock at the door
llamar por teléfono to
 call on the phone (5.4)
llamarse to be called, be
 named, call oneself

¿cómo se llama? what's
 his (her) name? what is
 he (she) called? (3.1);
 what is it called?
¿cómo se llaman? what
 are their names? what
 are they called? (3.1)
¿cómo te llamas? what's
 your name? (1.1)
me llamo my name is
 (1.1)
se llama his (her) name
 is, (it) is called
si te llamas if your name
 is
un llano plain
una llegada arrival
llegar to arrive (4.1)
llegar a + noun or pron.
 to reach, get to
llegar a ser to become
llenar to fill
llenarse de to fill (be filled)
 with
lleno (de) full (of), filled
 (with)
llevar to take (someone or
 something), carry
 (something) (4.1); to wear
 (7.2)
llorar to cry, weep
llueve it's raining (1.6); it
 rains.

||

la madera wood
una madre mother (5.2)
el Día de la Madre
 Mother's Day
madrileño of (from)
 Madrid
la madrugada early morning
las altas horas de la
madrugada early
 morning hours
un maestro, una maestra
 teacher (3.1)
la práctica hace al
maestro practice
 makes perfect
magnífico terrific, great,
 magnificent (5.4)

- ¡qué (regalo) tan magnífico!** what a great (gift)! (5.4)
- el maíz** corn (10.2)
- mal** bad (*used for malo before m. sing. noun*) (3.2)
- mal** (*adv.*) bad (1.2); badly, poorly (2.1)
- mal visto** looked upon with disfavor
- muy mal** very bad, terrible (1.2)
- salir mal en (un examen)** to flunk (an exam) (8.1)
- sentirse mal** to feel bad (sick)
- una maleta** suitcase
- hacer la maleta** to pack a suitcase (5.2)
- malo** bad (3.2)
- ¡qué malo!** that's bad! (1.6)
- ser malo** to be bad (naughty), misbehave
- la mamá** mother (5.2)
- manda** send (*command*)
- mandar** to send (5.4)
- mandar a hacer su ropa a la modista** to have one's clothes made by a seamstress
- un mandato** command
- mándenlos (Ud.)** send (to) us
- una manera** manner, way
- cada cual a su manera** each in his or her own way
- de todas maneras** in any case (10.3)
- de una manera (diferente)** in a (different) way
- un maní** (*pl. maníes or manises*) peanut
- una mano** hand (7.4)
- con las manos** with his (their) hands
- lavarse las manos** to wash one's hands
- manso** gentle
- * **mantener (e→ie)** to maintain, keep
- mantener contacto** to maintain contact, keep in touch
- * **mantenerse (e→ie)** to keep (maintain) oneself
- mantenerse en contacto** to keep in contact (touch)
- mantenerse en forma** to keep (oneself) in shape, keep (oneself) fit
- la mantequilla** butter (10.2)
- manuscrito** handwritten
- las manzanas** apples (10.2)
- mañana** tomorrow (1.5)
- una mañana** morning
- de la mañana** in the morning, a.m. (1.4)
- el (jueves) por la mañana** (on) (Thursday) morning (6.4)
- por la mañana** in the morning
- un mapa** map
- una máquina** machine; car (*Puerto Rico*)
- escribir a máquina** to type (9.1)
- una máquina de coser** sewing machine
- el mar** sea (4.2)
- un mar de** a lot of, loads of
- una maraca** gourdlike instrument usually played in pairs
- maravilloso** marvelous
- marcar** to score (*sports*)
- una marimba** kind of xylophone
- martes** Tuesday (1.5)
- el martes** (on) Tuesday (6.4)
- los martes** (on) Tuesdays (6.4)
- marzo** March (1.5)
- más** more, most (4.4); and, plus (*addition*)
- el (la, los las) + noun + más + adj.** the most (*adj.*) (*noun*), the -est (*noun*)
- (los deportes) más peligrosos y rápidos** fastest and most dangerous (*sports*)
- más de (number)** more than
- más (estrictos)** more (strict), (strict)er
- más grande** larger, bigger (7.1)
- más pequeño** smaller (7.1)
- más ... que** more ... than, -er than (7.1)
- más tarde** later
- me gusta(n) más** I like better, I prefer (6.2)
- ¿te gusta(n) más?** do you like better? do you prefer?
- máscaras: un baile de máscaras** costume party
- masculino** masculine, men's
- un match** match (*sports*)
- las matemáticas** math
- (una clase) de matemáticas** math (class)
- el matrimonio** marriage
- máximo** maximum
- mayo** May (1.5)
- el cinco de mayo** the Fifth of May (*Mexican national holiday*)
- mayor** older (5.2) oldest (7.1); elderly, largest
- el (la) mayor, los (las) mayores** the oldest
- las personas mayores** grown-ups, adults
- mayor que** older than
- una hermana mayor** older sister, big sister
- la mayoría** majority
- me** to (for) me (6.1); myself, to (for) myself (7.3)
- me caigo** (I) fall down
- me disgusta** I (really) dislike
- me encanta(n)** I love
- me gusta(n) más** I like better, I prefer (6.2)
- me levanto** (I) get up
- me llamo** my name is (1.1)
- me quedo** I stay
- (no) me gusta(n) I** (don't) like (2.4) (6.2)
- la mecánica** mechanics
- mecánico** mechanical
- un mecánico, una mecánica** mechanic
- una medalla** medal
- la medalla de oro** gold medal

- media:** (es la una) y media (it's one) thirty, (it's) half past (one) (1.4)
- medial** medial (in the middle of a word, between vowels)
- la medicina** medicine (profession)
- un médico, una médica** doctor, physician
- una medida** measure, measurement
- medio** half (a), middle
- medio:** el medio ala halfback (soccer)
- el medio centro** center halfback (soccer)
- el peso medio** middleweight (boxing)
- un medio** means
- un medio de transporte** means of transportation
- el mediodía** noon, midday
- mejor** better, best (7.1)
- el (la) mejor, los (las) mejores** the best
- mejor que** better than
- mejorar** to improve (something)
- la melancolía** melancholy
- un melón (pl. melones)** melon
- una memoria** memory
- memorizar** to memorize
- menor** younger (5.2)
- youngest (7.1)
- el (la) menor, los (las) menores** the youngest
- menor que** younger than
- un(a) hermano(a) menor** younger brother (sister), little brother (sister)
- menos** to or of (telling time) (1.4); less
- el (la, los, las) + noun + menos + adj.** the least (adj.) (noun)
- menos de (number)** less than
- menos, no** no less
- menos .. que** less ... than (7.1)
- (son las dos) menos (cinco)** (it's) (five) to (two) (1.4)
- un mensaje** message
- una mentira** lie
- menudo: a menudo** often (5.1)
- un mercado** market
- merendar (e→ie)** to have a (late afternoon) snack (10.2)
- la merienda** late afternoon snack (10.2)
- un mes** month (1.5)
- una mesa** table (10.4)
- poner la mesa** to set the table (10.1)
- métrico** metric
- el sistema métrico** metric system
- un metro** meter (unit of measurement)
- mexicano** Mexican (also noun) (3.4)
- mexicano-americano** Mexican-American (also noun)
- México** Mexico (3.4)
- la ciudad de México** Mexico City
- México, D.F. = México, Distrito Federal** Mexico, Federal District
- una mezcla** mixture
- mezclar** to mix, blend
- mi, mis** my (5.2)
- mí me (after prep.)** (2.4)
- miedo, tener miedo** to be afraid
- un miembro** member
- miércoles** Wednesday (1.5)
- el miércoles** (on) Wednesday (6.4.)
- los miércoles** (on) Wednesdays (6.4)
- mil** a (one) thousand (7.2)
- dos mil** two thousand (7.2)
- ¡mil gracias!** a thousand thanks! (10.1)
- mil novecientos (ochenta)** 19(80) (date)
- mil quinientos** fifteen hundred (7.2)
- un milímetro** millimeter (1/1000 of a meter)
- una milla** mile
- un millón (pl. millones)** million (7.2)
- (treinta y cinco) millones de (habitantes)** (thirty five) million (inhabitants)
- ¡un millón de gracias!** a million thanks! (10.1)
- un millón (millones) de + noun** a million (millions of)
- un millonario, una millonaria** millionaire
- un mini-diálogo** mini-dialog
- mínimo** minimum
- un minuto** minute
- ¡un minuto!** just a minute!
- mío: ¡Dios mío!** gosh! (5.3)
- mirar** to watch, look (at) (2.2)
- ¡mira!** look! (3.3); look at (something)!
- ¡mira a (person)!** look at ...!
- mirar a los ojos** to look into (someone's) eyes
- mirar pasar a la gente** to watch the people go by
- mirarse** to look at oneself (7.3)
- mismo** same (4.4)
- al mismo tiempo** at the same time (8.3)
- contigo mismo** with yourself (fam.)
- lo mismo** the same (thing)
- el misterio** mystery
- misterioso** mysterious
- mixto** mixed
- la moda** fashion
- a la moda de** after the fashion of, in the style of
- estar de moda** to be in fashion, be in style
- ir a la moda** to dress fashionably
- ir a la última moda** to follow the latest fashion, to be (dressed) in the latest fashions
- un(a) diseñador(a) de modas** fashion designer
- una revista de modas** fashion magazine
- un modelo, una modelo** model
- moderadamente** moderately
- una modista** dressmaker, seamstress (9.4)

un modo way, means
un modo de vivir lifestyle, way of life
un momentito just a minute (*on the phone*) (9.3); moment
¡un momento! just a minute!
una mona monkey, ape (*f.*)
la moneda currency, money, coin
una moneda de oro gold coin
una unidad de moneda monetary unit
un monja nun
un monje monk
un mono monkey (5.2)
una montaña mountain
un monumento monument
morado: un ojo morado black eye
moreno dark-haired, brunet(*te*) (3.2)
morir (o→ue) to die
Moscú Moscow
una moto motorcycle (3.3)
en moto by (on a) motorcycle
mover (o→ue) to move (something), to shake (*one's head*)
una muchacha girl (3.1)
un muchacho boy (3.1)
muchísimos a great many
mucho much (*pl. many*), a lot of (3.3); very (*with calor, frío, etc.*)
muchas gracias thank you (1.3)
muchas veces many times, often (9.3)
muchos many (others)
mucho (adv.) a lot (2.1); much
estudiar (trabajar) mucho to study (work) hard
los muebles furniture (10.4)
la muerte death
una mujer woman (3.1)
mundial world (*adj.*)
la Copa Mundial World Cup
el mundo world.
del mundo entero from all over the world
por todo el mundo all over the world

todo el mundo everyone, everybody
un muñeco dummy
un mural mural
un músculo muscle
un museo museum (4.2)
el Museo del Prado the Prado (*museum in Madrid*)
la música music
musical musical
un programa de variedades musicales musical variety show
una comedia musical musical comedy (6.3)
muy very (2.1)
muy mal very bad, terrible (1.2)

D

nací (I) was born
el nacimiento birth
el lugar de nacimiento birthplace
una nación (pl. naciones) nation
las Naciones Unidas United Nations
nacional national
la nacionalidad nationality
nada nothing, not anything (6.1); not at all
de nada you're welcome (1.3)
nadar to swim (2.2)
nadie no one, not anyone (6.1)
las naranjas oranges (10.2)
una nariz (pl. narices) nose (7.1)
la natación swimming (6.2)
natal: la ciudad natal hometown
la naturaleza nature
una nave ship
la Navidad Christmas
Feliz Navidad Merry Christmas
necesariamente necessarily
necesario necessary
necesitar to need (2.3); to require
la negación negation
negativo negative

la negligencia carelessness
negligente careless, negligent
los negocios business
los negocios de importación y exportación importing and exporting business
negro black (7.1)
neozelandés (f. neozelandesa) from New Zealand (*also noun*)
nervioso nervous
nevado snow-covered, snow-capped (*mountain*)
ni nor, (not) ... or
ni ... ni neither ... nor, (not) either ... or
nicaragüense Nicaraguan (*also noun*)
los nietos grandchildren
nieva it's snowing (1.6); it snows
la nieve snow
ningún no, not any (*used for ninguno before m. sing. noun*) (6.1)
ninguno no, not any (6.1)
los niños children
no no (1.1); not (2.1)
ahora no not now
¡claro que no! of course not! (2.2)
¡cómo no! of course! (2.2)
decir que no to say no (5.3)
hoy no not today
¿no? no? right? isn't it? etc.
no hay there is (are) no (3.3)
no hay de qué you're welcome (1.3)
no importa it doesn't matter
no lo creo I don't believe it (that)
no lo sé I don't know (that)
¡no me digas! you don't say! (4.3)
no ... nada nothing, not anything (6.1)
no ... nadie no one, not anyone (6.1)
no ... ni ... ni not either ... or, neither ... nor

no ... ninguno (ningún)
 no, not any (6.1)
no ... nunca never, not
 ever (6.1)
no puedo I can't (2.3)
no sólo ... sino (también)
 not only ... but (also)
no tienes que you
 mustn't (shouldn't)
no todos tenemos we all
 do not have, not all of
 us have
¿por qué no? why not?
ya no no longer, not ...
 anymore
yo no not I (me)
una noche night, evening
buenas noches good
 evening, good night
 (1.2)
de la noche in the
 evening, at night, p.m.
 (1.4)
de noche at night
el (sábado) por la noche
 (on) (Saturday) night,
 evening (6.4)
esta noche tonight
la noche del sábado
 Saturday night
los (sábados) por la noche
 (on) (Saturday) nights
 (6.4)
por la noche at night
la Nochebuena Christmas Eve
Noel: Papá Noel Santa
 Claus
un nombre name
nombre y apellidos full
 name (*first name and
 last name*)
un nombre de familia
 family name
una norma rule
normal: una escuela normal
 teachers' school
el norte north
Norteamérica North
 America
norteamericano (North)
 American (*from the USA;*
also noun) (3.4)
nos us, to (for) us (6.1);
 ourselves, to (for) ourselves
 (7.3); each other, one
 another

nos gusta we like
nos vemos (pronto) see
 you (soon)
nosotros(as) we (2.4); us
 (*after prep.*) (6.1)
una nota grade (*mark in school*)
 (8.1); note
sacar una buena (mala)
nota to get a good
 (bad) grade
notar to note, notice
las noticias news (6.3)
novcientos nine hundred
 (7.2)
una novela novel (5.1)
una novia girlfriend (3.1)
noviembre November (1.5)
un novio boyfriend (3.1)
los novios boyfriend(s)
 and girlfriend(s)
nublado: está nublado it's
 cloudy (1.6)
nuestro our (5.3)
nuevo new (3.3)
Nueva York New York
Nuevo México New
 Mexico
numerado numbered
un número number (1.3)
un número de teléfono
 telephone number
nunca never, not ever (6.1)

O

o or (2.1)
*** obedecer (e→zc)** to obey
 (6.4)
un objetivo purpose, aim,
 objective
un objeto object (3.3)
una obligación (pl. obligaciones)
 obligation
obligatorio required,
 obligatory
una obra work, play (*drama*)
una obra de teatro play
 (6.3)
una observación
 (*pl. observaciones*)
 observation

observar to observe
la obstinación stubbornness
*** obtener (e→ie)** to obtain, get
obvio obvious
una ocasión (pl. ocasiones)
 occasion, event, affair
en toda ocasión on all
 occasions, at all times
un océano ocean
el Océano Atlántico
 Atlantic Ocean
el Océano Pacífico
 Pacific Ocean
oceanográfico oceanographic
octubre October (1.5)
ocupado busy, occupied
ocurrir to happen, occur
ochocientos eight hundred
 (7.2)
odiar to hate
el oeste west
una película del oeste
 western (movie) (6.3)
ofensivo offensive, rude
una oferta offer
una oficina office (9.1)
una oficina de turismo
 tourist office
un oficio job, trade (9.1)
*** ofrecer (e→zc)** to offer (6.4)
*** oír** to hear (6.4)
un ojo eye
los ojos eyes (7.1)
mirar a los ojos to look
 into (someone's) eyes
¡ojo! be careful! watch
 out!
tener los ojos (azules) to
 have (blue) eyes (7.1)
un ojo morado black eye
una ola wave
correr las olas to surf
las Olimpiadas the Olympics
las Olimpiadas de
Invierno Winter
 Olympics
olímpico Olympic
los Juegos Olímpicos
 Olympic Games
un olor smell, odor
olvidar to forget (something)
olvidarse (de) + inf. to
 forget (to do something)
 (9.1)
un ómnibus (pl. ómnibus) bus
 (*Argentina*)

una onza ounce
una opinión (*pl. opiniones*)
 opinion
 cambiar de opinión to
 change one's mind
 en mi opinión in my
 opinion (6.2)
 oponen: se oponen (they)
 are opposed
una oportunidad opportunity
un optometrista, una
optometrista optometrist
el opuesto opposite
una oración (*pl. oraciones*)
 sentence
el orden order
 en orden in order, tidy
una orden (*pl. órdenes*) order
 (*command*)
las orejas ears (7.1)
un organizador, una
organizadora organizer
 organizar to organize,
 arrange
el orgullo pride
orgullosa proud
 estar orgulloso de (ser)
 to be proud of (being),
 proud to (be)
el Oriente Orient, East
un origen (*pl. orígenes*) origin
 original
la originalidad originality
originalmente originally
 originario de originating
 from, native to
el oro gold
 la medalla de oro gold
 medal
una orquesta orchestra, band
os yourselves, to (for)
 yourselves (*fam. pl.*), you, to
 (for) you
oscuro dark
el otoño autumn, fall (1.6)
otro another, other (3.3)
 (los) otros others, other
 people
 otra vez again (9.3)
otro (bajo) another that
 is (short)
ovalado oval
una oveja sheep
¡oye! listen! (3.3)
oyen: se oyen one hears
oyes you (can) hear

P

la paciencia patience
 con (mucha) paciencia
 (very) patiently
 perder la paciencia to
 lose one's patience
 tener paciencia to be
 patient
paciente patient
un paciente, una paciente
 patient
un padre father (5.2)
 los padres parents (5.2)
los padrinos godparents
pagar to pay, pay for (6.1)
 pagar por to pay for
una página page
 la página deportiva
 sports page
un país country (3.4)
un paisaje landscape
un pájaro bird (5.2)
una palabra word (2.1)
 tú tienes la palabra it's
 your turn to speak
un palacio palace
una palma palm tree
el pan bread (10.2)
un panadero, una panadera
 baker
Panamá Panama
panameño Panamanian (*also*
noun)
panamericano Pan-American
 (*involving North America,*
South America, and Central
America)
los Juegos
 Panamericanos Pan-
 American Games
una pandereta tambourine
una pandilla group of friends
 (*Spain*)
unos pantalones pants (7.2)
 unos pantalones cortos
 shorts (7.2)
una papa potato
el papá father (5.2)
 Papá Noel Santa Claus
un papagayo parrot (5.2)
las papas potatoes (10.2)
 las papas fritas French
 fries
el papel paper

un papel role, part
para for (2.4); (in order) to
 (9.2); by
 dar permiso para to give
 (someone) permission to,
 permit (someone) to
 ¿para qué? why? what
 for?
 tener permiso (tiempo)
 para to have
 permission (time) to
parada: las paradas de
portero saves (*soccer*)
una parada de pecho
 chest trap (*soccer*)
paraguayo Paraguayan (*also*
noun)
parar to stop, save (*soccer*)
una pared wall
paréntesis: entre paréntesis
 in parentheses
un pariente, una parienta
 relative
 los parientes relatives
 (5.2)
un parque park
un párrafo paragraph
una parte part
 a (en, por) todas partes
 everywhere
 formar parte de to be (a)
 part of
 participar to participate,
 take part
un participio participle
un partido game, match (6.2)
 un partido de (fútbol)
 (*soccer*) game
pasable passable, fair
pasado last (*previous*)
 el año pasado last year
 el (miércoles) pasado
 last (Wednesday) (6.4)
el pasado past
un pasajero, una pasajera
 passenger
un pasaporte passport
pasar to spend (*time*), to pass
 (by), to happen (8.2); to
 pass (something to
 someone) to go (by)
 mirar pasar a la gente
 to watch the people go
 by
 pasar el tiempo to pass
 (while away) the time

- pasar por** to pass by (through)
pasar por la calle to walk down (along) the street
¿qué pasa? what's wrong? what's the matter? (1.4)
un pasatiempo pastime, hobby
la Pascua Florida Easter
un pase pass (*soccer*)
los pases plays (*soccer*)
un paseo walk, stroll, boulevard, avenue
de paseo walking down the street
un pastel pastry, pie (8.4)
un patio patio, courtyard
el Patio de los leones Court of the Lions (*courtyard in the Alhambra Palace near Granada, Spain*)
un pato duck
patrón: un santo patrón patron saint (*guardian saint of a nation, city, etc.*)
payaso: hacer el payaso to clown around
la paz peace
el Cuerpo de Paz Peace Corps
pecho: una parada de pecho chest trap (*soccer*)
un pediatra, una pediatra pediatrician
pedido: ha pedido has asked
pedir (e→i) to ask, ask for, request, to order (something) (6.1)
pedir prestado to borrow
pegar a to hit, kick
un peinador, una peinadora hairdresser
peinar to comb
peinarse to comb one's hair (7.3)
pelar to peel
pelear to fight
una película film, movie (6.3)
una película de aventuras adventure movie (6.3)
una película del oeste western (6.3)
una película policíaca police or detective movie (6.3)
- una película romántica** love movie (6.3)
el peligro danger
peligroso dangerous
el pelo hair (7.1)
lavarse el pelo to wash one's hair
tener el pelo (rubio) to have (blond) hair
una pelota ball
pena: ¡qué pena! what a pity!
una península peninsula
pensar (e→ie) to think (6.3)
pensar + inf. to plan to (6.3)
pensar de to think of, think about (*have an opinion about*) (6.3)
pensar en to think about (*give thought to*) (6.3)
pensar que to think that (6.3)
peor worse, worst (7.1)
el (la) peor, los (las) peores the worst
peor que worse than
la pequeñez pettiness
pequeño small, little (*size*) (3.3)
la Pequeña Habana Little Havana
las peras pears (10.2)
perder (e→ie) to lose (6.3)
perder la confianza en to lose one's confidence (trust) in, stop trusting (someone)
perder la paciencia to lose one's patience (temper)
perder el tiempo to waste time (6.3)
¡perdón! excuse me! pardon me! (5.2)
perezoso lazy
un perezoso sloth (*slow, tree-dwelling animal of South America*)
perfeccionista perfectionist(ic)
perfectamente perfectly
perfecto perfect
un periódico newspaper (3.3)
un puesto de periódicos newsstand
- un periodista, una periodista** journalist (9.2)
un período period
un período de estudio study period
una perla pearl
permanecer to stay, remain
permisivo lenient, permissive
el permiso permission
dar permiso para to give (someone) permission to
tener permiso para to have permission to
un permiso de conducir driver's license
permitir to permit, allow
pero but (2.1)
perplejo perplexed
un perro dog (5.2)
la perseverancia perseverance
perseverante persevering, persistent
una persona person
las personas persons, people
las personas mayores grown-ups, adults
un personaje character (*comic strip, film, play, etc.*), personage
personal personal
una personalidad personality
el Perú Peru
peruano Peruvian (*also noun*)
pesado: el peso pesado heavyweight (*boxing*)
pesar to weigh
un pescador fisherman
una pescadora fisherwoman
un pescado fish (*caught*)
la peseta the peseta (*monetary unit of Spain*)
el peso the peso (*Hispanic monetary unit*)
un peso peso, weight
perder peso to lose weight
el peso pesado (medio, welter, ligero, pluma) heavyweight (middleweight, welterweight, lightweight, featherweight) (*boxing*)
un pez (pl. peces) fish (*live*) (5.2)

- un pez de color** goldfish
picante highly spiced, hot
pide ask for (*command*)
un pie foot (7.4)
 a pie on foot (4.4)
 ir a pie to go on foot,
 walk (4.4)
piensa (en) think (about)
 (*command*)
una pierna leg (7.4)
un piloto driver (*auto race*)
la pimienta pepper (10.2)
el ping pong Ping-Pong
un pingüino penguin
pintar to paint
un pintor, una pintora painter
pintoresco picturesque
una piña pineapple
una piraña piranha (*South
 American carnivorous fish*)
los Pirineos Pyrenees (*mountain
 range between France and
 Spain*)
un piropo compliment
 decir un piropo to pay a
 compliment, make a
 flattering remark
una piscina swimming pool (4.2)
un piso floor (*of a building*)
 (5.3)
una pista track (*racing*)
el placer pleasure
un plan plan
 planear to plan
un planeta planet
plano flat
un plano plan (*architects's
 drawing*)
una planta floor (*of a building*)
 la planta baja ground
 floor, first floor (*USA*)
los plátanos bananas (*for
 cooking; also called
 plantains*) (10.2)
 un refresco de plátanos
 banana shake
un platillo saucer
un plato plate, dish (10.1)
una playa beach (4.2)
una plaza plaza, (public) square
 (4.2)
 una plaza de toros
 bullring
un plomero plumber
pluma: el peso pluma
 featherweight (*boxing*)
- el plural** plural
la población population
pobre poor (6.1); unlucky
 ser pobre to be poor (6.1)
poco little
un poco a little (2.1)
 un poco de + noun a
 little
 * **poder (o--ue)** can, to be able
 (to), may (6.3)
 puede ser it may be
 ¿puedo hablar con ...?
 may I talk to ...? (*on
 the phone*) (9.3)
un poema poem
la poesía poetry
un poeta poet
la policía police
un policía, una policía police
 officer
policiazo detective
 un cuento policiazo
 detective story
 una película policiaza
 police or detective movie
 (6.3)
la política politics
un político, una política
 politician
un pollito chick
el pollo chicken (10.2)
pon put (*command*)
un poncho poncho
 * **poner** to put, put on (6.4)
 poner la mesa to set the
 table (10.1)
 * **ponerse** to put (something)
 on (oneself) (7.3); to try
 (something) on
la popularidad popularity
poquito very little
por for, by, along, through
 (9.3); throughout, because
 of
 los (sábados) por la noche
 (on) (Saturday) nights
 (6.4)
 por avión by plane
 por ciento percent
 por desgracia
 unfortunately (10.4)
 por ejemplo for instance,
 for example (7.4)
 por eso therefore, that's
 why (2.4); because of
 that
- por favor** please (1.3)
por hora per hour
por la calle down (along)
 the street
por la mañana in the
 morning
por la noche at night
por la tarde in the
 afternoon
por lo general generally
 (6.4)
¿por qué? why? (2.3)
¿por qué no? why not?
por suerte luckily
¡por supuesto! of course!
 (2.2)
por teléfono on the (by)
 phone
por todas partes
 everywhere
por todo el mundo all
 over the world
porque because (2.3)
un porqué reason, cause
la portería goal (*soccer*)
el portero goalie (*soccer*)
 las paradas de portero
 saves (*soccer*)
un portero doorman
el portugués Portuguese
 (*language*)
la posesión possession,
 ownership
las posesiones possessions,
 belongings
posesivo possessive
una posibilidad possibility
posible possible
una posición (pl. posiciones)
 position
una postal postcard
el postre dessert
 los postres dessert(s)
 (10.2)
practica: se practica (it) is
 engaged in
la práctica practice
 **la práctica hace al
 maestro** practice
 makes perfect
practicar to practice, to take
 part in, play (*sports*)
práctico practical
un precio price
precioso precious
la precisión precision

preciso precise	principalmente principally, mainly	el próximo (martes) next (Tuesday) (6.4)
una preferencia preference	prisa: con (mucha) prisa hurriedly, in a (great) hurry	el verano próximo next summer
preferido favorite, preferred	probablemente probably	un proyecto project, plan
preferir (e→ie) to prefer (6.3)	un problema problem	en proyectos económicos in economic planning
pregunta ask (<i>command</i>)	un problema sentimental problem of the heart, love problem	prudente careful, cautious, prudent
una pregunta question	un procedimiento procedure	prudentemente carefully, cautiously
hacer una pregunta to ask a question	un procedimiento de primeros auxilios first-aid procedure	la psicología psychology
preguntar to ask, to inquire (6.1)	un proceso process	psicológico psychological
un premio prize	proclamado proclaimed	un psiquiatra, una psiquiatra psychiatrist
preocupado worried	producir (c→zc) to produce	publicidad: una agencia de publicidad advertising agency
prepara prepare (<i>command</i>)	un producto product	público public
preparado prepared	un producto químico chemical	el público public
preparar to prepare, get ready	un productor, una productora producer	atender al público to wait on (take care of) people
prepararse to prepare (oneself)	una profesión (pl. profesiones) profession (9.1)	pude: no pude (I) could not (9.4)
una preposición (pl. preposiciones) preposition	profesional professional	un pueblo town, village (4.2); people (<i>national group</i>)
una presentación (pl. presentaciones) personal appearance	un profesor, una profesora teacher, professor (3.1)	otros pueblos other peoples
presentar to present, to perform, put on (<i>play, etc.</i>)	un(a) profesor(a) de (inglés) (English) teacher	puede: puede ser it may be
presente present	un programa program (6.3)	puedo: ¿puedo hablar con ...? may I talk to ...? (<i>on the phone</i>) (9.3)
el presente present (<i>tense</i>)	un programa de intercambio (de estudiantes) (student) exchange program	una puerta door (5.3); goal (<i>soccer</i>)
un presidente, una presidenta president	un programa de televisión television program, TV show	el área de puerta goal area (<i>soccer</i>)
un preso, una presa prisoner	un programa de variedades variety show (6.3)	llamar a la puerta to knock at the door
prestado: pedir prestado to borrow	un programador, una programadora (computer) programmer (9.2)	un puerto port, harbor
prestar to lend (5.4)	un pronombre pronoun	puertorriqueño Puerto Rican (<i>also noun</i>) (3.4)
un presupuesto budget	pronto soon	pues ... well ...
el pretérito preterite (<i>tense</i>)	hasta pronto see you soon	un puesto position (<i>job</i>), stand
un pretexto excuse	la pronunciación pronunciation	un puesto de periódicos newsstand
una prima cousin (<i>f.</i>) (5.2)	pronunciar to pronounce	pulcro neat, perfectly dressed
primario primary	propio own	un pulgar thumb
una escuela primaria elementary school	propósito: a propósito by the way (10.2)	un pulmón (pl. pulmones) lung
la primavera spring (1.6)	provee (he) provides	un puma puma (<i>large cat of the Andes</i>)
primero first (1.5)	una provincia province	punto: un punto de vista point of view
el primero de (agosto) the first of (August), (August) 1 (1.5)	próximo next (5.3); coming, approaching	puntual punctual
los primeros auxilios first aid		la pureza purity
primero (adv.) first (9.4)		
un primo cousin (<i>m.</i>) (5.2)		
principal main, principal		
un actor (una actriz) principal starring actor (actress), leading man (lady)		

puro: el aire puro clean air,
fresh air

Q

que (*rel. pron.*) that, which,
who, whom (3.4)

del (en, con) que about
(in, with) which

lo que what

que (*conj.*) that, than

más (menos) ... que
more (less) ... than, -er
than (7.1)

**¡que tenga(n) un buen
día!** have a good day!

¿qué? what? (2.3)

¿a qué hora? (at) what
time? (1.4)

¿por qué? why? (2.3)

¿qué es lo que ...? what
(is it that) ...?

¿qué hago? what shall
(should) I do? what can
I do?

¿qué hicieron? what did
they do?

¿qué hora es? what time
is it? (1.4)

¿qué pasa? what's wrong?
what's the matter?
(1.4)

¿qué sabes tú? what do
you know?

¿qué tal? how are you?
how's it going? how are
things? (1.2)

¿qué tiempo hace?
what's the weather like?
(1.6)

¡qué! how! what!

no hay de qué you're
welcome (1.3)

¡qué + adj.! how ...!
(3.2)

¡qué bueno! great! (1.6)

¡qué bueno ...! how great
(it will be) ...!

¡qué horror! how
horrible! how awful!

¡qué lástima! too bad!
(2.1)

¡qué malo! that's bad! (1.6)

¡qué (*noun, or adj. +
noun!*) what
(a, an) ...!

¡qué (*noun*) **tan** (*adj.*)!
what (a, an) ...! (5.4)

¡qué pena! what a pity!

¡qué suerte! what luck!
how lucky! (5.1)

¡qué suerte tienes! how
lucky you are! (5.1)

¡qué terrible! how
terrible! how awful!

quedarse to stay, remain (7.4)

quedarse con to keep

quedarse en casa to stay
home

quedarse en la cama to
stay in bed

quedarse hasta más tarde
to stay after (*school*)

* **querer (e→ie)** to want (6.3)

querer + inf. to want to
(6.3)

querer a (*person*) to like,
to love (6.3)

querer decir to mean
(6.3)

querido dear (*opening an
informal letter*) (9.2)

el queso cheese (10.2)

el queso de crema cream
cheese

el quetzal the quetzal (*monetary
unit of Guatemala*)

un quetzal quetzal (*Central
American bird with brilliant
plumage*)

¿quién(es)? who? whom?
(*after prep.*) 2.3)

¿a quién(es)? whom?
(*personal dir. obj.*) (4.1)

¿de quién(es)? whose?
(5.1)

¿de quién es? whose is it?

¿quién eres? who are
you?

¿quién es? who is that?

quien *rel. pron.* who

quieto calm

la química chemistry

un químico, una química
chemist

químico chemical

un producto químico
chemical

quinientos five hundred
(7.2)

mil quinientos fifteen
hundred (7.2)

quiquiriqui cock-a-doodle-
doo

quitarse to take (something)
off (oneself) (7.3)

quise (I) tried (9.4)

no quise (I) refused (9.4)

quiso (she) wanted, tried

R

la radio radio (*broadcasting*)

escuchar la radio to

listen to the radio

un radio radio (*set*) (3.3)

una rana frog

un rancho ranch

rápidamente rapidly,
quickly, fast

rápido rapid, fast, swift

rápido (*adv.*) rapidly, fast

una raqueta racket

una raqueta de tenis.
tennis racket

raras veces rarely, seldom
(6.1)

el Rastro *flea market in Madrid*
ratón: un ratón de biblioteca
bookworm

un rayo (flash of) lightning

una razón (*pl. razones*) reason

tener razón to be right

la realidad reality, truth

en realidad in fact, really,
actually

realista realistic

realmente really, actually

una receta recipe

recibido received

recibir to receive (8.1); get
(8.3)

recientemente recently

un récord record (*sports*)

recordar (o→ue) to

remember

un recuerdo souvenir

una red net, network

redondo round

una referencia reference

reflejar to reflect

un refrán (*pl. refranes*) proverb, saying
un refresco cold drink
un refresco de plátanos banana shake
un regalo present, gift (3.3)
regatear to bargain
una región (*pl. regiones*) region, area
una regla rule (*grammar*)
regular fair, not bad, pretty well, O.K. (1.2)
regularmente regularly (6.1)
una reina queen
una relación (*pl. relaciones*) relation, relationship
relativo relative
religioso religious
un reloj watch (3.3)
relleno stuffed
un chile relleno stuffed chili pepper (*Mexican dish*)
reparar to repair, fix
un repaso review
repente: de repente suddenly
un representante, una representante representative
representar to represent
una república republic
la República Dominicana Dominican Republic
requerir (e→ie) to require
un requisito requirement, qualification
res: la carne de res beef
la resistencia endurance, stamina, resistance
respetado respected
respetar to respect
responder to answer, reply, respond
una respuesta answer, reply, response
el resto rest (*remainder*)
resuelves (you) solve
un resultado result
un retrato portrait
una reunión (*pl. reuniones*) party, (social) gathering
reunirse (u→ú) to gather (together)

revelar to reveal
una revista magazine (3.3)
un rey king
rico rich (6.1)
ser rico to be rich (6.1)
ridículo ridiculous
rie: se rie (he, she) laughs
rien, se rien (they) laugh
un río river
un ritmo rhythm
rizado curly (*hair*) (7.1)
un robo robbery, burglary
el rock rock 'n' roll
una rodilla knee (7.4)
rojo red (7.2)
Roma Rome
romántico romantic
una película romántica love movie (6.3)
rompas: ¡no te rompas ... ! don't break ... !
romper to break (*an object*) (8.3)
romperse to break (*part of the body*) (8.3)
la ropa clothes, clothing (7.2)
rosa pink
roto broken
rubio blond(e) (3.2)
un ruido noise, sound
las ruinas ruins
ruso Russian (*also noun*)
el ruso Russian (*language*)
una rutina routine

S

S.A. abbreviation of **Sudamérica**
sábado Saturday (1.5)
el sábado (on) Saturday (6.4)
la noche del sábado Saturday night
los sábados (on) Saturdays (6.4)
los sábados por la noche (on) Saturday nights (6.4)
*** saber** to know (*facts, information*) (9.1)
saber + inf. to know how to, can (*mental knowledge*) (9.1)

sabes (you) know
¿sabes? do you know?
sacar to take (*pictures*) (4.1); to get (*a grade*) (8.1); to take out (something)
sacar de to take (something) out of (something)
sacar fotos to take pictures (4.1)
sacar una buena (mala) nota to get a good (bad) grade
sagrado holy, sacred
el Sagrado Corazón Sacred Heart
la Sagrada Familia Church of the Holy Family (*unfinished cathedral of the Catalan architect Gaudi, in Barcelona, Spain*)
la sal salt (10.2)
una sala living room (5.3)
un salario salary
una salida departure
*** salir** to leave, to go out (6.4)
salir a + inf. to go out to (9.2)
salir bien (mal) en (un examen) to pass (fail) (an exam) (8.1)
salir de to leave (*a place*)
salir de casa to leave the house
un salón (*pl. salones*) salon
un salón de belleza beauty salon
una salsa sauce
la salsa de tomate tomato sauce
saltar to jump, leap
la salud health
saludando greeting (*someone*)
saludar to greet
un saludo greeting
salvadoreño Salvadoran (*also noun*)
salvar to save, rescue
san saint
unas sandalias sandals (7.2)
un sándwich sandwich (8.4)
la sangre blood

- sano** healthy, healthful
un santo, una santa saint
el día del santo saint's day, name day
un sapo toad
se himself, herself, yourself (*formal*), themselves, yourselves (7.3); to him (her, it), to you (*formal, pl.*), to them (*used for le and les before dir. obj. pronoun beginning with l*)
se acuerda(n) de (they, you *pl.*) remember
se anuncia (it) is announced
se están durmiendo (they) are falling asleep
se fue (she) left, went away
se levanta (he) gets up
se lo puso (she) tried it on
se llama his (her) name is, (it) is called
se llena de (it) fills (is filled) with
se oyen one hears
se ríe (he, she) laughs
se ríen (they) laugh
se va de la casa (he) leaves the house
se vista de (she) may dress in
sé (I) know (how)
secretamente secretly
un secretario, una secretaria secretary (9.1)
un secreto secret
secundario secondary
un actor (una actriz) **secundario(a)** supporting actor (actress)
sed: tener sed to be thirsty (8.4)
la seda silk
seguida: en seguida right away, immediately
según according to
un segundo second (*unit of time*)
seguramente surely
seguro sure
seguro de ti mismo sure of yourself (*fam.*)
- seiscientos** six hundred (7.2)
seleccionar to select
un sello stamp
una semana week (1.5)
los fines de semana on (the) weekends
un fin de semana weekend (1.5)
el SENA (Servicio Nacional de Aprendizaje) *technical and vocational training program in Colombia*
senegalés (f. senegalesa) Senegalese (*also noun*)
sensacional sensational
la sensibilidad sensitivity
sensitivo sensitive
sentarse (e→ie) to sit down (7.4); to sit
un sentido sense
el sentido común common sense
el sentido del equilibrio sense of balance
un sentido del humor sense of humor
sentimental sentimental, of the heart
un problema sentimental problem of the heart, love problem
un sentimiento feeling
sentir (e→ie) to feel (6.3); to regret, be sorry
lo siento I'm sorry
sentirse (e→ie) to feel (7.4)
sentirse mal to feel bad (sick)
señor (Sr.) Mr., sir (1.2)
señores (Srs.) Mr. and Mrs.
¡señores! ladies and gentlemen!
un señor man, gentleman (3.1)
los señores men, gentlemen, husband and wife
señora (Sra.) Mrs., ma'am (1.2)
una señora lady (3.1); wife
Nuestra Señora de los Dolores Our Lady of the Sorrows
señorita (Srta.) Miss, miss (1.2)
- una señorita** young lady
septiembre September (1.5)
*** ser to be** (3.1)
llegar a ser to become
ser aficionado a to be fond of
ser amable con to be kind to
ser celoso to be jealous (*a jealous person*)
ser de to belong to, to be ...'s
ser malo to be bad, misbehave
ser pobre (rico) to be poor (rich) (6.1)
una serenata serenade
seriamente seriously
serio serious (3.2)
una serpentina streamer
servicial helpful
un servicio service
una estación de servicio service station, gas station
servir (e→i) to serve (8.4)
setecientos seven hundred (7.2)
Sevilla Seville (*city in southwestern Spain*)
si if (4.4)
si te llamas if your name is
sí yes (1.1)
siempre always (2.1)
siento: lo siento (I'm) sorry
una siesta nap, rest
tomar una siesta to have (take) a nap (*after lunch*)
un siglo century
el siglo (veinte) (twentieth) century
un significado meaning, significance
significar to mean, signify
siguiente following
una sílaba syllable
las sílabas con acento accented (stressed) syllables
una silla chair (10.4)
simbólico symbolic
simpático nice (3.2)
simplemente simply
sin without (9.2)

sin + *inf.* without ...ing
 sin duda doubtless (9.1)
 sin embargo however,
 nevertheless (7.1)
 sinceramente sincerely
 (closing a letter) (9.2)
 la sinceridad sincerity
 sincero sincere
 sino but (on the contrary)
 ¿sirves? do (you) serve?
 un sistema system
 situado located, situated
 sobre on, on top of, above,
 over (10.4); about,
 concerning
 la sociabilidad sociability
 una sociedad society
 el sol the sol (*monetary unit of
 Peru*)
 el sol sun
 hace sol it's sunny (1.6)
 tomar el sol to sunbathe
 unos anteojos de sol
 sunglasses (7.2)
 solamente only
 solar solar
 el sistema solar solar
 system
 un solicitante, una solicitante
 applicant
 solicitar to apply for
 una solicitud application
 sólido solid
 solitario solitary
 solo alone, single (4.4)
 sólo only (4.4)
 no sólo sino (también)
 not only ... but (also)
 una solución (*pl. soluciones*)
 solution, answer
 un sombrero hat (7.2)
 son (they, you *pl.*) are (3.1)
 son de (Isabel) they
 belong to (Isabel), they
 are (Isabel)'s
 son las (dos) it's (two)
 o'clock (1.4)
 un sondeo poll
 un sonido sound
 una sonrisa smile
 sonrojarse to blush
 la sopa soup
 una sorpresa surprise
 un sótano basement
 Sr. abbreviation of señor (1.2)

Sra. abbreviation of señora
 (1.2)
 Srta. abbreviation of
 señorita (1.2)
 su, sus his, her, your (*formal,
 pl.*), their (5.3)
 suave soft, mellow
 submarino: todo un equipo
 submarino diving
 equipment, complete diving
 outfit
 un subtítulo subtitle
 un suceso event
 el sucre the sucre (*monetary
 unit of Ecuador*)
 un sucre sucre (*coin*)
 Sudáfrica South Africa
 Sudamérica South America
 sudamericano South
 American (*also noun*)
 sueco Swedish (*also noun*)
 un sueño dream, sleep, sleepiness
 tener sueño to be sleepy
 (8.4)
 la suerte luck
 ¡buena suerte! good luck!
 (5.1)
 por suerte luckily
 ¡qué suerte! what luck!
 how lucky! (5.1)
 ¡qué suerte tienes! how
 lucky you are! (5.1)
 tener suerte to be lucky
 (5.1)
 un suéter (*pl. suéteres*) sweater
 (7.2)
 suficiente enough, sufficient
 el sufrimiento suffering
 Suiza Switzerland
 suizo Swiss (*also noun*)
 un sujeto subject
 sumar to add up, total
 superfluo superfluous, extra,
 unwanted (*calories*)
 un supermercado supermarket
 supersticioso superstitious
 suplementario extra,
 additional, supplementary
 supe (I) found out (9.4)
 supo (he, she) knew, knew
 how to, found out
 supuesto: ¡por supuesto! of
 course! (2.2)
 el sur south
 el suroeste southwest

un sustantivo noun

t

las tácticas tactics (*skillful
 maneuvering*)
 tal: ¿qué tal? how are you?
 how's it going? how are
 things? (1.2)
 tal como as, just as
 tal vez maybe (2.2)
 el talento talent
 un tamal tamale (*Mexican dish*)
 también also, too (2.1)
 un tambor drum
 tampoco neither, (not) ...
 either
 tan: ¡qué (noun) tan (adj.)!
 what (a, an) ...! (5.4)
 tan ... como as ... as
 (7.1)
 tanto: tanto (noun) como as
 much (*pl. many*) ... as
 un taquillero, una taquillera
 ticket seller
 tarde late (8.2)
 hasta tarde until late (at
 night)
 más tarde later
 quedarse hasta más tarde
 to stay after (*school*)
 una tarde afternoon
 (ayer) por la tarde
 (yesterday) afternoon
 buenas tardes good
 afternoon (1.2)
 de la tarde in the
 afternoon, p.m. (1.4)
 el (viernes) por la tarde
 (on) (Friday) afternoon
 (6.4)
 por la tarde in the
 afternoon
 una tarea assignment (8.1)
 hacer la tarea to do the
 assignment (5.2)
 hacer las tareas to do
 homework (5.2)
 las tareas homework
 (8.1)
 una tarjeta card, postcard (5.1)
 una tarjeta postal
 postcard

un taxista, una taxista taxi driver
una taza cup (10.1)
te you, to (for) you (*fam.*) (6.1); yourself, to (for) yourself (*fam.*) (7.3)
¿(no) te gusta(n)? do you (don't you) like? (2.4) (6.2)
si te llamas if your name is
¿te gusta(n) más? do you like better? do you prefer?
el té tea (8.4)
el teatro theater (*drama*) (6.3)
una obra de teatro play (6.3)
un teatro theater (*building*) (4.2)
las técnicas technical professions
técnico technical
una escuela técnica technical school
un técnico, una técnica technician
una teja tile
telefonar to telephone
un teléfono telephone
llamar por teléfono to call on the phone (5.4)
un número de teléfono telephone number
un telegrama telegram
la televisión television, TV (*broadcasting*) (6.3)
un estudio de televisión television (TV) studio
un programa de televisión television program, TV show
un televisor television (TV) set (3.3)
un temperamento temperament
la temperatura temperature
temprano early (8.2)
ten *see tener*
un tenedor fork (10.1)
*** tener** to have (3.3)
aquí tienes here is, here are
ten take (*command*)
tener calor to be (*feel*) hot (8.4)
tener cuidado to be careful

tener el pelo (rubio), los ojos (azules) to have (blond) hair, (blue) eyes
tener éxito to succeed
tener frío to be (*feel*) cold (8.4)
tener ganas de + inf. to feel like ... ing (3.4)
tener hambre to be hungry (8.4)
tener la costumbre de + inf. to have the habit of ... ing
tener miedo to be afraid
tener (muchas cosas) que (aprender) to have (a lot) to (learn)
tener (mucho) que hacer to have (a lot) to do
tener (number) años to be (number) years old (3.4)
tener paciencia to be patient
tener que + inf. to have to (3.4)
tener razón to be right
tener sed to be thirsty (8.4)
tener sueño to be sleepy (8.4)
tener suerte to be lucky (5.1)
tener una correspondencia to carry on a correspondence
tengan: ¡que tengan un buen día! have a good day!
el tenis tennis (6.2)
una raqueta de tenis tennis racket
la teoría theory
una terminación (pl. terminaciones) - ending
terminar to end, finish
un terremoto earthquake
el terreno field
terrible terrible, awful
¡qué terrible! how terrible!
terrible! how awful!
un territorio territory
un tesoro treasure
los textiles textiles
ti you (*fam.; after prep.*) (2.4)

una tía aunt (5.2)
el tiempo weather (1.6); time
a tiempo on time (8.2)
al mismo tiempo at the same time (8.3)
¿cuánto tiempo hace que (verb in the present)? (for) how long ...? (8.1)
el tiempo libre free time
hace buen (mal) tiempo the weather's nice (bad) (1.6)
perder el tiempo to waste time (8.3)
¿qué tiempo hace? what's the weather like? (1.6)
tener tiempo para to have time to
una tienda store, shop, boutique (4.2)
tiene: aquí tiene here you are, here is
tienes: aquí tienes here is, here are
no tienes que you mustn't (shouldn't)
tú tienes la palabra it's your turn to speak
la tierra earth, land
tímido shy, timid
un tío uncle (5.2)
los tíos aunt(s) and uncle(s)
tipicamente typically
típico typical
un tipo type, sort, kind
un título title
un tocadiscos record player (3.3)
tocar to play (*musical instrument*) (2.1); to play (*music*)
todavía still (7.3)
todo all (3.3); everything
a (en, por) todas partes everywhere
de todas maneras in any case (10.3)
en toda ocasión on all occasions, at all times
en todo throughout
por todo el mundo all over the world

- todo el, toda la** + *noun*
all (the), the whole (3.3)
- todo el mundo** everyone, everybody
- todos, todas** all, everybody (4.4)
- todos los, todas las**
+ *noun* all (the) (3.3)
- todos los días** every day (6.4)
- Tokio** Tokyo
- tolerante** tolerant
- tomado** taken
- tomar** to take, to have
(something to eat or drink) (4.1)
- tomar (el autobús)** to take or catch (the bus)
- tomar el sol** to sunbathe
- tomar un descanso** to have (take) a rest
- tomar una decisión (de)** to make a decision
- tomar una siesta** to have (take) a nap (after lunch)
- un tomate** tomato
- la salsa de tomate** tomato sauce
- los tomates** tomatoes (10.2)
- tonificar** to tone up
- unas tonterías** foolishness, nonsense
- tonto** foolish, stupid (3.2); silly
- torear** to fight (bulls)
- el torero** bullfighting
- un torneo** tournament
- un torneo de dobles femenino** women's doubles tournament (tennis)
- un toro** bull
- una corrida de toros** bullfight
- una plaza de toros** bullring
- una torta** cake (10.2)
- una tortilla** in Mexico, a thin cornmeal pancake; in Spain, an omelet
- una tortilla de huevos** omelet
- una tortuga** tortoise, turtle
- una tostada** (slice of) toast
- total: en total** in all, altogether
- totalmente** totally, wholly
- un trabajador social, una trabajadora social** social worker (9.1)
- trabajar** to work (2.1)
- trabajar mucho** to work hard
- el trabajo** work, job (6.1)
- irse para el trabajo** to leave for work
- un trabajo de oficina (verano)** office (summer) job
- una tradición (pl. tradiciones)** tradition
- tradicionalmente** traditionally
- * **traducir (c→zc)** to translate (6.4)
- un traductor, una traductora** translator
- * **traer** to bring (6.4)
- el tráfico** traffic
- un traje** suit (7.2)
- un traje de baño** bathing suit (7.2)
- tranquilo** calm
- transformar** to transform
- una transmisión (pl. transmisiones)** broadcast
- el transporte** transportation
- los transportes** (means of) transportation
- tratar de** to try to (9.2)
- tremendo** tremendous, terrific
- un tren** train (4.4)
- trescientos** three hundred (7.2)
- triangular** triangular
- triste** sad (4.3)
- tu, tus** your (fam.) (5.2)
- tú** you (fam.) (2.3)
- turco** Turkish (also *noun*)
- el turismo** tourism, tourist business
- un(a) guía de turismo** tour guide
- una agencia de turismo** tourist agency
- un turista, una turista** tourist
- tuvieron** (they) had
- tuviste** (you) had
- tuve** (I) received, got (9.4)
- tuvo** (it) had
- U**
- u** or (used for o before words beginning with o or ho)
- Ud.** abbreviation of usted (2.3)
- Uds.** abbreviation of ustedes (2.4)
- último** last (5.3); latest
- un a, an** (3.1)
- una** one (1.3); a, an (3.1)
- unas** See **unos**
- único** only
- una unidad** unit
- unido** united, close
- las Naciones Unidas** United Nations
- los Estados Unidos** United States (3.4)
- un uniforme** uniform
- con uniforme** in a uniform
- la unión** joining, linking (of vowels, words)
- una universidad** university, college
- universitario** university (adj.)
- uno, una** one (number) (1.3)
- a (es) la una** at (it's) one o'clock (1.4)
- cada uno, cada una** each one, every one
- una vez** once, one time (9.3)
- uno (alto)** a (tall) one, one that is (tall)
- (veinte) y uno** (twenty-one)
- unos (pl. of un), unas (pl. of una)** some, a few, any (in negative and interrogative sentences) (3.3); about, approximately (with number)
- unos** some (people)

unos diez about ten
 la urgencia emergency
 en caso de urgencia in
 (case of) an emergency
 uruguayo Uruguayan (*also*
noun)
 usado used
 usar to use, to wear
 se usan (they) are used
 el uso use
 usted (Ud.) you (*formal*)
 (2.3)
 ustedes (Uds.) you (*pl.*)
 (2.4)
 útil useful (8.1)
 las uvas grapes

V

una vaca cow
 las vacaciones vacation
 estar de vacaciones to
 be on vacation
 vacío empty
 la vainilla vanilla
 vale (it) is worth
 la valentía courage
 valioso valuable
 el jugador más valioso
 most valuable player
 un valor value
 un valle valley
 el Valle de los Caídos
 Valley of the Fallen
 (*memorial to the victims*
of the Spanish Civil
War, near Madrid)
 ¡vamos! let's go! (4.2)
 vamos a + *inf.* let's (*verb*)
 (4.2)
 ¿vamos a + *inf.*? shall
 we ...?
 vamos a + *place* let's go
 to (the) (4.2)
 vamos a ver let's see
 (5.1)
 la vanidad vanity
 una variedad variety
 las variedades variety
 shows
 un programa de
 variedades variety
 show (6.3)

varios several, various
 vasco basque (*from the*
Basque Provinces, in
northern Spain; also noun)
 un vaso glass
 veces *see vez*
 un vecino, una vecina neighbor
 los vegetales vegetables (10.2)
 veinte twenty (1.3)
 el siglo veinte twentieth
 century
 veinte y (uno) twenty-
 (one) (1.3)
 una velocidad (*pl. velocidades*)
 speed, velocity
 a gran velocidad very
 fast
 vemos: nos vemos (*pronto*)
 see you (soon)
 un vendedor, una vendedora
 salesperson (9.2)
 un vendedor viajero
 traveling salesperson
 vender to sell (5.1)
 venezolano Venezuelan (*also*
noun)
 * venir to come (3.4)
 venir a + *inf.* to come to
 (9.2)
 venir a ver to come and
 see (someone)
 una venta sale
 de venta for sale
 una ventaja advantage
 una ventana window (5.3)
 * ver to see (5.1)
 (vamos) a ver let's see
 (5.1)
 ver para creer seeing is
 believing
 el verano summer (1.6)
 un trabajo de verano
 summer job
 veras: ¿de veras? really?
 (1.5)
 ¡de veras! really! truly!
 un verbo verb
 la verdad truth
 es verdad it's true
 ¿verdad? right? doesn't
 he (she, it)? isn't he
 (she, it)? (2.2)
 verdaderamente really, truly
 verdadero true, real
 verde green (7.1)

las verduras vegetables
 verter (e→ie) to pour
 verticalmente vertically, up
 and down
 vestido dressed
 un vestido dress (7.2)
 un vestido de boda
 wedding gown
 vestirse (e→i) to dress
 (oneself), get dressed (7.3)
 vestirse de to dress
 (oneself) in
 un veterinario, una veterinaria
 veterinarian (9.1)
 la vez (*pl. veces*) time (9.3)
 a veces sometimes (5.1)
 ¿cuántas veces? how
 many times? (9.3)
 de vez en cuando once in
 a while from time to
 time (5.1) (9.3)
 dos veces twice (9.3)
 en vez de instead of
 (9.2)
 esta vez this time (9.3)
 muchas veces many
 times, often (9.3)
 otra vez again (9.3)
 raras veces rarely,
 seldom (6.1)
 tal vez maybe (2.2)
 una vez once, one time
 (9.3)
 Via: la Via Láctea the
 Milky Way
 viajar to travel (2.2)
 un viaje trip, voyage
 de viaje on a trip
 hacer un viaje to go on a
 trip (5.2); to make a
 voyage
 un(a) agente de viajes
 travel agent
 una agencia de viajes
 travel agency
 viajero traveling
 un(a) vendedor(a)
 viajero(a) traveling
 salesperson
 un viajero, una viajera traveler
 una víctima victim
 la vida life
 viejo old (3.3)
 el viento wind
 hace viento it's windy (1.6)

viernes Friday (1.5)
el viernes (on) Friday (6.4)
los viernes (on) Fridays (6.4)
vigilar to watch (over), keep an eye on
vigoroso vigorous, strenuous
el vinagre vinegar (10.2)
vinieron (they) came
el vino wine (8.4)
la violencia violence
un visitante, una visitante visitor
visitar to visit (2.2)
vista: se vista de (she) may dress in
una vista sight, view, vista, panorama
hasta la vista so long (1.2)
un punto de vista point of view
visto: mal visto looked on with disapproval
¡viva! hooray for! three cheers for! long live!

viviendo: viviendo en
apartamentos apartment living
vivir to live (5.1)
un modo de vivir lifestyle, way of life
un vocabulario vocabulary
vocacional vocational
una vocal vowel
el volibol volleyball (*sport*) (6.2)
volver (o→ue) to return, go back (6.3); to come back
volver a casa to return (go, get) home
vosotros(as) you (*fam. pl.; used in Spain*) (2.4)
una voz (pl. voces) voice
en voz alta (baja) in a loud (low) voice
vuelta: de vuelta going back
la «Vuelta» long-distance bicycle race around Spain
el vuelto change (*money*)
vuestro your (*fam. pl.; used in Spain*)

Y

y after (*telling time*); and (2.1)
(es la una) y media (it's one) thirty, (it's) half past (one) (1.4)
(son las dos) y cinco (it's) five after (two) (1.4)
ya already
ya no no longer, not ... anymore
yo I (2.1)
como yo like me, as I am
yo no not I (me)
el yogur yogurt

Z

las zanahorias carrots
unos zapatos shoes (7.2)
el zodiaco zodiac
una zona zone
un zoológico zoo
un zorro fox

ENGLISH - SPANISH VOCABULARY

The English-Spanish Vocabulary lists the active words and expressions.

a

- a, an** un, una (3.1)
a few unos, unas (3.3)
a little un poco (2.1)
a lot (of) mucho (2.1)
able: to be able (to) *poder (6.3)
about de (4.2)
above encima (de), sobre (10.4)
active: active in sports deportista (6.2)
actor un actor (6.3)
actress una actriz (6.3)
addition: in addition además (8.1)
adventure: adventure movie una película de aventuras (6.3)
advice (piece of) un consejo (6.1)
after después (de) (9.2)
after that después (9.4)
afternoon: good afternoon buenas tardes (1.2)
in the afternoon de la tarde (1.4)
(on) (Friday) afternoon el (viernes) por la-tarde (6.4)
again otra vez (9.3)
agent: travel agent un (una) agente de viajes (9.1)
airplane un avión (*pl.* aviones) (4.4)
all todo (3.3)
all in all a fin de cuentas (6.3)
all right! ¡bueno! (3.1)
almost casi (4.4)
alone solo (4.4)
along por (9.3)
also también (2.1)
always siempre (2.1)
a.m. de la mañana (1.4)
amusing divertido (3.2)
an un, una (3.3)
and y (*e before i or hi*) (2.1)
angry enojado (8.1)
announcer (*radio or TV*) un locutor, una locutora (9.2)
another otro, otra (3.3)
to answer contestar (8.1)
any unos, unas (3.3); alguno (algún) (6.1)
in any case de todas maneras (10.3)
not any ninguno (ningún) (6.1)
anyone alguien (6.1)
not anyone nadie (6.1)
anything algo (6.1)
not anything nada (6.1)
apartment un apartamento (5.3)
apple una manzana (10.2)
April abril (1.5)
arm un brazo (7.3)
around alrededor (de) (10.4)
to arrive llegar (4.1)
as como (2.1)
as ... as tan ... como (7.1)
to ask (*a question*) preguntar (6.1)
to ask for pedir (*e→i*) (6.1)
asleep: to fall asleep dormirse (*o→ue*) (7.4)
assignment una tarea (8.1)
to do the assignment hacer la tarea (5.2)
at a (1.4); en (4.2)
at ...'s house en casa de ... (4.2)
at home en casa (4.2)
at the same time al mismo tiempo (8.3)
at the side (of) al lado (de) (10.4)
at two o'clock a las dos (1.4)
at what time? ¿a qué hora? (1.4)
athlete un (una) atleta (6.2)
athletic atlético (3.2); deportista (6.2)
to attend asistir a (5.1)
attendant: flight attendant un aeromozo, una aeromoza (9.1)

- August** agosto (1.5)
aunt una tía (5.2)
autumn el otoño (1.6)
away: to go away *irse (7.4)

b

- back** una espalda (7.4)
in back (of) detrás (de) (10.4)
to go back volver (*o→ue*) (6.3)
bad mal, malo (3.2)
badly mal (2.1)
that's bad! ¡qué malo! (1.6)
the weather is bad hace mal tiempo (1.6)
too bad! ¡qué lástima! (2.1)
very bad muy mal (1.2)
bag un bolso (3.3)
banana un plátano (10.2)
baseball (*sport*) el béisbol (6.2)
basketball (*sport*) el básquetbol (6.2)
bath: to take a bath bañarse (7.3)
bathing suit un traje de baño (7.2)
bathroom un baño (5.3)
to be *ser (3.1); *estar (4.2)
to be ... (years old) tener ... años (3.4)
to be from ser de (3.1)
to be going to ir a + *inf.* (4.2)
to be located estar (4.2)
to be rich (poor) ser rico (pobre) (6.1)
to be (sleepy, thirsty, hot, cold, hungry) tener (sueño, sed, calor, frío, hambre) (8.4)
beach una playa (4.2)
beans los frijoles (10.2)
because porque (2.3)
bed una cama (10.4)

to go to bed acostarse (o→ue) (7.4)
bedroom un cuarto (5.3)
beer la cerveza (8.4)
before antes (5.1); antes de (9.2)
to begin empezar (e→ie) (6.3)
to begin to empezar a (6.3)
behind detrás (de) (10.4)
to believe creer (5.1)
below bajo (1.6); debajo (de) (10.4)
beneath debajo (de) (10.4)
beside al lado (de) (10.4)
best mejor (7.1)
better mejor (7.1)
bicycle una bicicleta (3.3)
big grande (3.3)
bigger más grande (7.1)
bird un pájaro (5.2)
birthday un cumpleaños (1.5)
black negro (7.1)
blond(e) rubio (3.2)
blouse una blusa (7.2)
blue azul (7.1)
boat un barco (4.4)
body un cuerpo (7.3)
book un libro (3.3)
bookcase un estante (10.4)
boring aburrido (3.2)
boutique una tienda (4.2)
boy un chico, un muchacho (3.1)
boyfriend un novio (3.1)
bread el pan (10.2)
to break romper (8.3)
to break one's ... romperse + *part of body* (8.3)
breakfast el desayuno (10.2)
to have breakfast desayunarse (10.2)
to bring llevar (4.1); *traer (6.4)
brother un hermano (5.2)
brown (eyes) café, (hair) castaño (7.1)
brunet(te) moreno (3.2)
bus un autobús (*pl.* autobuses) (4.4)
but pero (2.1)
butter la mantequilla (10.2)
to buy comprar (4.1)
to buy (for oneself) comprarse (7.3)
by por (9.3)
by the way a propósito (10.2)

C

café un café (4.2)
cake una torta (10.2)
to call llamar (5.4)
I am called me llamo (1.1)
to be called (*name*) llamarse (7.4)
to call on the phone llamar por teléfono (5.4)
camera una cámara (3.3)
can *poder (o→ue) (6.3)
I can't no puedo (2.3)
car un coche (3.3)
carbonated drink la gaseosa (8.4)
card una tarjeta (5.1)
care: to take care of atender (e→ie) (9.1)
carpenter un carpintero, una carpintera (9.4)
to carry (something) llevar (4.1)
case: in any case de todas maneras (10.3)
cat un gato (5.2)
chair una silla (10.4)
to change cambiar (8.2)
cheese el queso (10.2)
chicken el pollo (10.2)
chubby gordo (3.2)
church una iglesia (4.2)
city una ciudad (4.2)
clerk un empleado, una empleada (9.2)
close (to) cerca (de) (4.2)
clothing la ropa (7.2)
cloudy: it's cloudy está nublado (1.6)
coffee el café (8.4)
cold: it's cold hace frío (1.6)
to be cold tener frío (8.4)
color: what color? ¿de qué color? (7.2)
to comb (one's hair) peinarse (7.3)
to come *venir (3.4)
comedian un comediante (6.3)
comedienne una comediante (6.3)
comedy: musical comedy una comedia musical (6.3)
content contento (4.3)
cordially cordialmente (9.2)
corn el maíz (10.2)

to cost costar (o→ue) (6.3)
could: I could not no pude (9.4)
to count contar (o→ue) (6.3)
country un país (3.4)
country(side) el campo (4.2)
course: of course! ¡claro!, ¡cómo no!, ¡por supuesto! (2.2)
of course not! ¡claro que no! (2.2)
cousin un primo, una prima (5.2)
cream: ice cream un helado (8.4)
Cuba Cuba (3.4)
Cuban cubano (3.4)
cup una taza (10.1)
curly rizado (7.1)

D

to dance bailar (2.1)
dark-haired moreno (3.2)
date (*appointment*) una cita (1.4); (*calendar*) la fecha (1.5)
it is (May 5) es el (5) de (mayo) (1.5)
what is today's (tomorrow's) date? ¿cuál es la fecha de hoy (mañana)? (1.5)
daughter una hija (5.2)
day un día (1.5)
every day todos los días (6.4)
good day buenos días (1.2)
what day is it? ¿qué día es hoy? (1.5)
dear querido (9.2)
December diciembre (1.5)
degree un grado (1.6)
thirty degrees treinta grados (1.6)
dentist un (una) dentista (9.1)
designer un (una) dibujante (9.1)
to desire desear (2.3)
desserts los postres (10.2)
detective movie una película policíaca (6.3)
difficult difícil (8.1)
dining room un comedor (5.3)
dinner la cena (10.2)
to have dinner cenar (10.2)

to discover descubrir (8.3)
 to do *hacer (5.2)
 to do homework hacer las tareas (5.2)
 to do the assignment hacer la tarea (5.2)
 doctor un doctor, una doctora (9.1)
 doesn't he (she, it)? ¿verdad? (2.2)
 dog un perro (5.2)
 door una puerta (5.3)
 doubtless sin duda (9.1)
 down: to sit down sentarse (e→ie) (7.4)
 downtown el centro (4.2)
 draftsman un (una) dibujante (9.1)
 to draw dibujar (9.1)
 dress un vestido (7.2)
 to dress (oneself) vestirse (e→i) (7.3)
 dressmaker una modista (9.4)
 drink una bebida (8.4)
 carbonated drink la gaseosa (8.4)
 to drink tomar (4.1); beber (5.1)
 to drive *conducir (c→zc) (6.4)
 during durante (8.2)

each cada (4.4)
 early temprano (8.2)
 to earn ganar (2.2)
 ears las orejas (7.1)
 easy fácil (8.1)
 to eat comer (5.1)
 egg un huevo (10.2)
 eight ocho (1.3)
 eight hundred ochocientos (7.2)
 eighteen diez y ocho (1.3)
 eighth octavo (5.3)
 eighty ochenta (1.3)
 electrician un (una) electricista (9.4)
 elegant elegante (7.1)
 eleven once (1.3)
 employee un empleado, una empleada (9.2)
 end el fin (8.1)
 to end acabar (8.1)

engineer un ingeniero, una ingeniera (9.2)
 English inglés (f. inglesa) (3.4)
 to enjoy oneself divertirse (e→ie) (7.4)
 enough bastante (3.2)
 evening: good evening buenas noches (1.2)
 in the evening de la noche (1.4)
 (on) (Saturday) evening el (sábado) por la noche (6.4)
 every cada (4.4)
 every day todos los días (6.4)
 everybody todos (4.4)
 exam un examen (pl. exámenes) (8.1)
 to pass (flur¹) an exam salir bien (mal) en un examen (8.1)
 to take an exam tomar un examen (7.4)
 example: for example por ejemplo (7.4)
 excuse me! ¡perdón! (5.2)
 expense un gasto (6.1)
 expensive caro (3.3)
 eyeglasses unos anteojos (7.2)
 eyes los ojos (7.1)

fabulous fabuloso (5.4)
 what a fabulous (noun)!
 ¡qué (noun) tan fabuloso!
 (5.4)
 face una cara (7.3)
 factory una fábrica (9.1)
 fair regular (1.2)
 fall (season) el otoño (1.6)
 to fall *caer (3.4)
 to fall asleep dormirse (o→ue) (7.4)
 family una familia (5.2)
 fan: a fan (of) un aficionado a, una aficionada a (6.2)
 fantastic fantástico (2.1)
 what a fantastic (noun)!
 ¡qué (noun) tan fantástico!
 (5.4)
 far (from) lejos (de) (4.2)
 fat gordo (3.2)
 father un padre, el papá (5.2)

February febrero (1.5)
 to feel sentir (e→ie) (6.3); sentirse (7.4)
 to feel like tener ganas de + inf. (3.4)
 few: a few unos, unas (3.3)
 fifteen quince (1.3)
 fifth quinto (5.3)
 fifty cincuenta (1.3)
 film una película (6.3)
 to find encontrar (o→ue) (6.3)
 fine bien (2.1)
 finger un dedo (7.3)
 to finish acabar (8.1)
 first primero (1.5); primer (5.3)
 fish un pez (pl. peces) (5.2)
 fisherman un pescador, una pescadora (9.4)
 five cinco (1.3)
 five hundred quinientos (7.2)
 flight attendant un aeromozo, una aeromoza (9.1)
 floor (of a building) un piso (5.3)
 to flunk salir mal (8.1)
 food la comida (8.4)
 foods los alimentos (10.2)
 foolish tonto (3.2)
 foot un pie (7.4)
 football (sport) el fútbol americano (6.2)
 for para (2.4); por (9.3)
 for example por ejemplo (7.4)
 (for) how long? ¿cuánto tiempo hace? (8.1)
 for instance por ejemplo (7.4)
 forehead la frente (7.1)
 to forget olvidarse (de) (8.2)
 fork un tenedor (10.1)
 forty cuarenta (1.3)
 found: I found out supe (9.4)
 four cuatro (1.3)
 four hundred cuatrocientos (7.2)
 fourteen catorce (1.3)
 fourth cuarto (5.3)
 French francés (f. francesa) (3.4)
 Friday viernes (1.5)
 (on) Friday el viernes (6.4)
 (on) Fridays los viernes (6.4)

friend un amigo, una amiga (3.1)
 from de (2.1)
 'are you from? ¿eres de? (1.1)
 from time to time de vez en cuando (9.3)
 from where? ¿de dónde? (3.4)
 he (she) is from ... es de ... (1.1)
 I'm from ... soy de ... (1.1)
 you are from ... eres de ... (1.1)
 front: in front (of) delante (de) (10.4)
 fruit una fruta (10.2)
 fruit juice jugo de frutas (8.4)
 fun divertido (3.2)
 to have fun divertirse (e→ie) (7.4)
 furniture los muebles (10.4)

game un partido (6.2)
 garage un garaje (5.3)
 garden un jardín (pl. jardines) (5.3)
 generally generalmente, por lo general, en general (6.4)
 gentleman un señor (3.1)
 to get (a grade) sacar (8.1); recibir (8.3)
 to get dressed vestirse (e→i) (7.3)
 to get up levantarse (7.4)
 gift un regalo (3.3)
 girl una chica (3.1); una muchacha (3.1)
 girlfriend una novia (3.1)
 to give *dar (5.4)
 glass un vaso (10.1)
 to go *ir (4.2)
 let's go! ¡vamos! (4.2)
 let's go to ...! ¡vamos a place! (4.2)
 to be going to ir a + inf. (4.2)
 to go away *irse (7.4)
 to go back volver (o→ue) (6.3)

to go by plane (by train, ...) ir en avión (en tren, ...) (4.4)
 to go on a trip hacer un viaje (5.2)
 to go on foot ir a pie (4.4)
 to go out *salir (6.4)
 to go to asistir a (5.1)
 to go to bed acostarse (o→ue) (7.4)
 good buen, bueno (3.2)
 good afternoon buenas tardes (1.2)
 good day buenos días (1.2)
 good evening buenas noches (1.2)
 good-looking guapo (3.2)
 good luck! ¡buena suerte! (5.1)
 good morning buenos días (1.2)
 good night buenas noches (1.2)
 goodbye adiós (1.2)
 it's good weather hace buen tiempo (1.6)
 gosh! ¡Dios mío! (5.3)
 got: I got tuve (9.4)
 grade una nota (8.1)
 grandfather un abuelo (5.2)
 grandmother una abuela (5.2)
 gray gris (7.2)
 great gran (3.3)
 great! ¡qué bueno! (1.6)
 green verde (7.1)
 guide un (una) guía (9.1)
 gymnastics la gimnasia (6.2)

h

hair el pelo (7.1)
 dark-haired moreno (3.2)
 half: half past (one) es (la una) y media (1.4)
 ham el jamón (10.2)
 hamburger una hamburguesa (8.4)
 hand una mano (7.3)
 handsome guapo (3.2)
 to happen pasar (8.2)
 happy alegre, contento (4.3); feliz (pl. felices) (8.1)
 hat un sombrero (7.2)
 to have *tener (3.3)

to have (food, drink) tomar (4.1)
 to have a snack merendar (e→ie) (10.2)
 to have breakfast desayunarse (10.2)
 to have dinner cenar (10.2)
 to have fun divertirse (e→ie) (7.4)
 to have just acabar de + inf. (8.1)
 to have lunch almorzar (o→ue) (10.2)
 to have to tener que + inf. (3.4)
 he él (2.2)
 head una cabeza (7.3)
 to hear *oir (6.4)
 hello! ¡hola! (1.2); ¡aló! (9.3)
 to help ayudar (5.4)
 her ella (after prep.) (2.4); la (dir. obj.) (4.4); su, sus (poss. adj.) (5.3)
 to her le (5.4)
 here aquí (1.1)
 herself se (7.3)
 hey! ¡caramba! (5.3)
 hi! ¡hola! (1.2)
 him él (after prep.) (2.4); lo (dir. obj.) (4.4)
 to him le (5.4)
 himself se (7.3)
 his su, sus (5.3)
 home una casa (4.2)
 at home en casa (4.2)
 (to) home a casa (4.2)
 homework las tareas (8.1)
 to do homework hacer las tareas (5.2)
 to hope for esperar (2.3)
 hot: it's hot hace calor (1.6)
 it's very hot hace mucho calor (1.6)
 to be hot tener calor (8.4)
 hotel un hotel (4.2)
 hour una hora (1.4)
 house una casa (4.2)
 at ...'s house en casa de ... (4.2)
 to ...'s house a casa de ... (4.2)
 how? ¿cómo? (2.3)
 how (adj.)! ¡qué (adj.)! (3.2)
 how are you? ¿cómo está Ud.? ¿cómo estás?, ¿qué tal? (1.2)

how long?, for how long? ¿cuánto tiempo hace? (8.1)
how lucky! ¡qué suerte! (5.1)
how lucky you are! ¡qué suerte tienes! (5.1)
how many? ¿cuántos? (3.3)
how many times? ¿cuántas veces? (9.3)
how much? ¿cuánto? (3.3)
how much is it? ¿cuánto es? (1.3)
how's it going? ¿qué tal? (1.2)
however sin embargo (7.1)
hundred cien (ciento) (1.3)
two hundred doscientos (7.2)
three hundred trescientos (7.2)
four hundred cuatrocientos (7.2)
five hundred quinientos (7.2)
six hundred seiscientos (7.2)
seven hundred setecientos (7.2)
eight hundred ochocientos (7.2)
nine hundred novecientos (7.2)
hungry: to be hungry tener hambre (8.4)
husband un esposo (5.2)

I yo (2.1)
ice cream un helado (8.4)
if si (4.4)
ill enfermo (4.3)
in en (2.1)
in any case de todas maneras (10.3)
in back (of) detrás (de) (10.4)
in front (of) delante (de) (10.4)
in my opinion en mi opinión (6.2)
in order to para (9.2)
in the afternoon de la tarde (1.4)

in the evening de la noche (1.4)
in the morning de la mañana (1.4)
independent independiente (3.2)
individualistic individualista (3.2)
inexpensive barato (3.3)
informal informal (7.1)
to inquire preguntar (6.1)
instance: for instance por ejemplo (7.4)
instead of en vez de (9.2)
intelligent inteligente (3.2)
interesting interesante (3.2)
into: to run into encontrar (o→ue) (6.3)
to invite invitar (4.1)
is: this is ... es ... (9.3)
isn't it? ¿verdad? (2.2)
it él, ella (*after prep.*) (2.4); lo, la (*dir. obj.*) (4.4); lo (*neuter pron.*) (9.1)
how's it going? ¿qué tal? (1.2)
it is (cold, hot, very hot, sunny, windy) hace (frio, calor, mucho calor, sol, viento) (1.6)
it's cloudy está nublado (1.6)
it's one o'clock es la una (1.4)
it's (two o'clock) son (las dos) (1.4)
what time is it? ¿qué hora es? (1.4)

jacket una chaqueta (7.2)
January enero (1.5)
jeans unos blue-jeans (7.2)
job un trabajo (6.1); un oficio (9.1)
journalist un (una) periodista (9.2)
juice: fruit juice jugo de frutas (8.4)
July julio (1.5)
June junio (1.5)
just: to have just acabar de + *inf.* (8.1)

just a minute un momentito (9.3)

K

kitchen una cocina (5.3)
knee una rodilla (7.3)
knife un cuchillo (10.1)
to know (*people*) *conocer (c→zc) (6.4); (*facts*) *saber (9.1)

L

lady una señora (3.1)
lamp una lámpara (10.4)
large grande (3.3)
larger más grande (7.1)
last último (5.3)
last night anoche (8.2)
last (Wednesday) (el) (miércoles) pasado (6.4)
late tarde (8.2)
later después (5.1)
see you later hasta luego (1.2)
lawyer un abogado, una abogada (9.2)
to learn aprender (5.1)
to leave *salir (6.4); *irse (7.4); dejar (8.2)
left izquierdo (7.4)
on (to) the left (of) a la izquierda (de) (10.4)
leg una pierna (7.4)
to lend prestar (5.4)
less: less ... than menos ... que (7.1)
let's: let's ... vamos a + inf. (4.2)
let's go! ¡vamos! (4.2)
let's go to ... vamos a ... (4.2)
let's see a ver, vamos a ver (5.1)
letter una carta (5.1)
like como (2.1)
to like gustar (6.2)
do you like? ¿te gusta? (2.4)
I like me gusta (2.4)
to feel like tener ganas de + *inf.* (3.4)

to like (someone) *querer (e→ie) a (6.3)
 what is ... like? ¿cómo es ...? (3.2)
 listen! ¡oye! (3.3)
 to listen (to) escuchar (2.1)
 little: a little un poco (2.1)
 to live vivir (5.1)
 living room una sala (5.3)
 long largo (7.1)
 (for) how long? ¿cuánto tiempo hace? (8.1)
 look! ¡mira! (3.3)
 to look (at) mirar (2.2)
 to look at oneself mirarse (7.4)
 to look for buscar (4.1)
 to lose perder (e→ie) (6.3)
 lot: a lot mucho (3.3)
 love movie una película romántica (6.3)
 to love (someone) *querer (e→ie) a (6.3)
 low bajo (7.1)
 luck: good luck! ¡buena suerte! (5.1)
 how lucky! ¡qué suerte! (5.1)
 how lucky you are! ¡qué suerte tienes! (5.1)
 what luck! ¡qué suerte! (5.1)
 lunch el almuerzo (10.2)
 to have lunch almorzar (o→ue) (10.2)

m

ma'am señora (Sra.) (1.2)
 magazine una revista (3.3)
 magnificent magnífico (5.4)
 what a magnificent (noun)!
 ¡qué (noun) tan magnífico! (5.4)
 to make *hacer (5.2)
 to make a mistake equivocarse (8.2)
 man un hombre, un señor (3.1)
 young man un joven (pl. jóvenes) (3.1)
 manager un (una) gerente (9.2)
 many muchos (3.3)
 how many? ¿cuántos? (3.3)

how many times? ¿cuántas veces? (9.3)
 many times muchas veces (9.3)
 too many demasiado (6.1)
 March marzo (1.5)
 match un partido (6.2)
 May mayo (1.5)
 may *poder (o→ue) (6.3)
 may I talk to ...? ¿puedo hablar con ...? (9.3)
 maybe, tal vez (2.1)
 me mí (after prep.) (2.4); me (6.1)
 to (for) me me (6.1)
 with me conmigo (2.4)
 meal una comida (10.2)
 to mean querer decir (6.3)
 meat la carne (10.2)
 mechanic un mecánico, una mecánica (9.4)
 to meet encontrar (o→ue) (6.3)
 Mexican mexicano (3.4)
 Mexico México (3.4)
 milk la leche (8.4)
 million millón (pl. millones) (7.2)
 a million thanks un millón de gracias (10.1)
 minute: just a minute un momentito (9.3)
 Miss señorita (Srta.) (1.2)
 mistake: to make a mistake equivocarse (8.2)
 mister (Mr.) señor (Sr.) (1.2)
 Monday lunes (1.5)
 (on) Monday el lunes (6.4)
 (on) Mondays los lunes (6.4)
 money el dinero (6.1)
 monkey un mono (5.2)
 month un mes (1.5)
 more más (4.4)
 more ... than más ... que (7.1)
 moreover además (8.1)
 morning: good morning buenos días (1.2)
 in the morning de la mañana (1.4)
 (on) (Thursday) morning el (jueves) por la mañana (6.4)
 most más (4.4)
 mother una madre, la mamá (5.2)

motorcycle una moto (3.3)
 mouth boca (7.1)
 movie una película (6.3)
 adventure movie una película de aventuras (6.3)
 love movie una película romántica (6.3)
 police (detective) movie una película policíaca (6.3)
 movie theater un cine (4.2)
 movies el cine (6.3)
 Mr. señor (Sr.) (1.2)
 Mrs. señora (Sra.) (1.2)
 much mucho (3.3)
 how much? ¿cuánto? (3.3)
 how much is it? ¿cuánto es? (1.3)
 too much demasiado (6.1)
 museum un museo (4.2)
 musical comedy una comedia musical (6.3)
 my mí (mis) (5.2)
 myself me (7.3)

n

name: my name is ... me llamo ... (1.1)
 to be named llamarse (7.4)
 what are their names? ¿cómo se llaman? (3.1)
 what's his (her) name? ¿cómo se llama? (3.1)
 what's your name? ¿cómo te llamas? (1.1)
 narrow estrecha (7.1)
 near cerca (de) (4.2)
 nearby cerca (10.4)
 necktie una corbata (7.2)
 to need necesitar (2.3)
 neighborhood un barrio (4.2)
 never nunca (6.1)
 nevertheless sin embargo (7.1)
 new nuevo (3.3)
 news las noticias (6.3)
 newspaper un periódico (3.3)
 next próximo (5.3)
 next to al lado de (10.4)
 next (Tuesday) el próximo (martes) (6.4)
 nice simpático (3.2)
 the weather is nice hace buen tiempo (1.6)

night: at night de la noche (1.4)
good night buenas noches (1.2)
last night anoche (8.2)
(on) (Saturday) night el (sábado) por la noche (6.4)
(on) (Saturday) nights los (sábados) por la noche (6.4)
nine nueve (1.3)
nine hundred novecientos (7.2)
nineteen diez y nueve (1.3)
ninety noventa (1.3)
ninth noveno (5.3)
no no (1.1); ninguno (ningún) (6.1)
no one nadie (6.1)
none ninguno (6.1)
North American norteamericano (3.4)
nose una nariz (*pl.* narices) (7.1)
not no (2.1)
not any ninguno (6.1)
not anyone nadie (6.1)
not anything nada (6.1)
of course not! ¡claro que no! (2.2)
notebook un cuaderno (3.3)
nothing nada (6.1)
novel una novela (5.3)
November noviembre (1.5)
now ahora (2.1)
number un número (1.3)
nurse un enfermero, una enfermera (9.1)

O

to obey *obedecer (c→zc) (6.4)
object un objeto (3.3)
October octubre (1.5)
of de (2.1)
it's (five) of (two) son (las dos) menos (cinco) (1.4)
of course! ¡claro!, ¡cómo no!, ¡por supuesto! (2.2)
of course not! ¡claro que no! (2.2)

to offer *ofrecer (c→zc) (6.4)
office una oficina (9.1)
officer: police officer un (una) policía (9.1)
often a menudo (5.1); muchas veces (9.3)
oil el aceite (10.2)
O.K. regular (1.2)
old viejo (3.3)
to be ... years old tener ... años (3.4)
older mayor (5.2)
oldest mayor (7.1)
on sobre (10.4)
on (*day of the week*) el (*day of the week*), los (*day of the week*) (6.4)
on the left (right) of a la izquierda (derecha) de (10.4)
on the side (of) a lado (de) (10.4)
on time a tiempo (8.2)
on top of sobre, encima (de) (10.4)
once una vez (9.3)
once in a while de vez en cuando (5.1)
one un, uno, una (1.3)
it is one o'clock es la una (1.4)
no one nadie (6.1)
one hundred cien, ciento (1.3)
one hundred one ciento uno (una) (7.2)
one million un millón (7.2)
one thousand mil (7.2)
one thousand five hundred mil quinientos (7.2)
one time una vez (9.3)
only sólo (4.4)
opinion: in my opinion en mi opinión (6.2)
or o (*u before o or ho*) (2.1)
orange una naranja (10.2)
order: in order to para (9.2)
to order pedir (e→i) (6.1)
other otro (3.3)
ought to deber + *inf.* (8.3)
our nuestro (5.3)
ourselves nos (7.3)
out: to go out *salir (6.4)
over encima (de), sobre (10.4)
overcoat un abrigo (7.2)

P

to pack a suitcase hacer la maleta (5.2)
pants unos pantalones (7.2)
pardon me! ¡perdón! (5.2)
parents los padres (5.2)
parrot un papagayo (5.2)
to pass salir bien (8.1); pasar (8.2)
past: it's (five) past (two) son las (dos) y (cinco) (1.4)
pastimes las diversiones (6.3)
pastry un pastel (8.4)
to pay (for) pagar (por) (6.1)
pear una pera (10.2)
pen un bolígrafo (3.3)
pencil un lápiz (*pl.* lápices) (3.3)
people la gente (3.1)
pepper la pimienta (10.2)
photo una foto (3.3)
photographer un fotógrafo, una fotógrafa (9.2)
picture una foto (3.3)
to take pictures sacar fotos (4.1)
pie un pastel (8.4)
place un lugar (4.2)
plain feo (3.2)
to plan to pensar + *inf.* (e→ie) (6.3)
plate un plato (10.1)
play (*theater*) una obra de teatro (6.3)
to play (*musical instrument*) tocar (2.1); (*game*) jugar (u→ue) a (6.2)
player un jugador, una jugadora (6.2)
record player un tocadiscos (3.3)
plaza una plaza (4.2)
pleasant simpático (3.2)
please por favor (1.3)
it pleases me me gusta (2.4)
please ... hazme el favor de + *inf.* (10.1)
to be pleasing gustar (6.2)
pleasure: with pleasure con mucho gusto (1.3)
p.m. de la tarde, de la noche (1.4)

to point out enseñar (4.1)
 police officer un (una) policía (9.1)
 police movie una película policíaca (6.3)
 pool: swimming pool una piscina (4.2)
 poor: to be poor ser pobre (6.1)
 popular popular (3.2)
 postcard una tarjeta (5.1)
 potatoes las papas (10.2)
 to prefer preferir (e→ie) (6.3)
 present un regalo (3.3)
 pretty bonito (3.2); lindo (7.1)
 profession una profesión (9.1)
 professor un profesor, una profesora (3.1)
 program (television) un programa (6.3)
 programmer un programador, una programadora (9.2)
 public square una plaza (4.2)
 Puerto Rican puertorriqueño (3.4)
 Puerto Rico Puerto Rico (3.4)
 pupil un alumno, una alumna (3.1)
 purse un bolso (3.3)
 to put *poner (6.4)
 to put on (oneself) *ponerse (7.3)

Q

quarter un cuarto (1.4)
 it's quarter past (quarter of) one es la una y cuarto (menos cuarto) (1.4)
 quite bastante (3.2)

R

radio (set) un radio (3.3)
 radio announcer un locutor, una locutora (9.2)
 rain: it's raining llueve (1.6)
 raincoat un impermeable (7.2)
 rarely raras veces (6.1)
 rather bastante (3.2)
 to read leer (5.1)
 reading la lectura (5.1)

really? ¿de veras? (1.5); ¿cierto? (4.3)
 to receive recibir (8.1)
 received: I received tuve (9.4)
 record un disco (2.1)
 record player un tocadiscos (3.3)
 recorder: tape recorder una grabadora (3.3)
 red rojo (7.2)
 refused: I refused no quise (9.4)
 regularly regularmente (6.1)
 to relate contar (o→ue) (6.3)
 relatives los parientes (5.2)
 to remain quedarse (7.4)
 to remember recordar (o→ue) (6.3)
 to request pedir (e→i) (6.1)
 restaurant un restaurante (4.2)
 to return volver (o→ue) (6.3)
 rice el arroz (10.2)
 rich: to be rich ser rico (6.1)
 right derecho (adj.) (7.4)
 all right buen, bueno (3.1)
 on the right of a la derecha de (10.4)
 right? ¿verdad? (2.2)
 to the right of a la derecha de (10.4)
 room un cuarto (5.3)
 bathroom un baño (5.3)
 bedroom un cuarto (5.3)
 dining room un comedor (5.3)
 living room una sala (5.3)
 to run into encontrar (o→ue) (6.3)

S

sad triste (4.3)
 salad una ensalada (8.4)
 salesperson un vendedor, una vendedora (9.2)
 traveling salesperson un vendedor viajero, una vendedora viajera (9.2)
 salt la sal (10.2)
 same mismo (4.4)
 at the same time al mismo tiempo (8.3)
 sandals unas sandalias (7.2)
 sandwich un sándwich (8.4)

Saturday sábado (1.5)
 (on) Saturday el sábado (6.4)
 (on) Saturday nights los sábados por la noche (6.4)
 (on) Saturdays los sábados (6.4)
 saucer un platillo (10.1)
 to save ahorrar (6.1)
 to say *decir (5.3)
 to say yes (no) decir que sí (no) (5.3)
 you don't say! ¡no me digas! (4.3)
 school una escuela (4.2)
 scientist un científico, una científica (9.2)
 sea el mar (4.2)
 seamstress una modista (9.4)
 season una estación (pl. estaciones) (1.6)
 second segundo (5.3)
 secretary un secretario, una secretaria (9.1)
 to see *ver (5.1)
 let's see a ver, vamos a ver (5.1)
 see you later hasta luego (1.2)
 seldom raras veces (6.1)
 to sell vender (5.1)
 to send mandar (5.4)
 September septiembre (1.5)
 serious serio (3.2)
 to serve servir (e→i) (8.4)
 to set the table poner la mesa (10.1)
 seven siete (1.3)
 seven hundred setecientos (7.2)
 seventeen diez y siete (1.3)
 seventh séptimo (5.3)
 seventy setenta (1.3)
 shabby vulgar (7.1)
 she ella (2.2)
 she is from ... es de ... (1.1)
 ship barco (4.4)
 shirt una camisa (7.2)
 T-shirt una camiseta (7.2)
 shoes unos zapatos (7.2)
 shop una tienda (4.2)
 short bajo (3.2); corto (7.1)
 shorts unos pantalones cortos (7.2)
 should deber + inf. (8.3)

- show: variety show** un programa de variedades (6.3)
to show enseñar (4.1)
sick enfermo (4.3)
side: on (at, to) the side (of) a lado (de) (10.4)
sincerely sinceramente (9.2)
to sing cantar (2.1)
singer un (una) cantante (6.3)
single solo (4.4)
sir señor (Sr.) (1.2)
sister una hermana (5.2)
to sit down sentarse (e→ie) (7.4)
six seis (1.3)
six hundred seiscientos (7.2)
sixteen diez y seis (1.3)
sixth sexto (5.3)
sixty sesenta (1.3)
skiing el esquí (6.2)
skirt una falda (7.2)
to sleep dormir (o→ue) (6.3)
sleepy: to be sleepy tener sueño (8.4)
small pequeño (3.3)
smaller más pequeño (3.3)
snack (late afternoon) una merienda (10.2)
to have a snack merendar (e→ie) (10.2)
snow: it's snowing nieva (1.6)
so: so long hasta la vista (1.2)
soccer el fútbol (6.2)
social worker un trabajador social, una trabajadora social (9.1)
socks unos calcetines (*sing.* calcetín) (7.2)
some unos, unas (3.3); alguno (algún) (6.1)
someone alguien (6.1)
something algo (6.1)
sometimes a veces (5.1)
son un hijo (5.2)
so-so así, así (1.2)
Spain España (3.4)
Spanish español (*f.* española) (3.4)
to speak hablar (2.1)
to spend (money) gastar (6.1); (*time*) pasar (8.2)
sport un deporte (6.2)
active in sports deportista (6.2)
sports (concerning) deportivo (6.2)
- spring** la primavera (1.6)
square: public square una plaza (4.2)
to stay quedarse (7.4)
steak el bistec (10.2)
still todavía (7.3)
to stop dejar de + *inf.* (9.2)
store una tienda (4.2)
story un cuento (5.1)
straight liso (7.1)
street una calle (4.2)
strong fuerte (7.1)
student un alumno, una alumna, un (una) estudiante (3.1)
to study estudiar (2.1)
stupid tonto (3.2)
sugar el azúcar (10.2)
suit un traje (7.2)
bathing suit un traje de baño (7.2)
suitcase: to pack a suitcase hacer la maleta (5.2)
summer el verano (1.6)
sun: it's sunny hace sol (1.6)
sunglasses unos anteojos de sol (7.2)
Sunday domingo (1.5)
(on) Sunday el domingo (6.4)
(on) Sundays los domingos (6.4)
sure: are you sure? ¿cierto? (4.3)
sweater un suéter (*pl.* suéteres) (7.2)
to swim nadar (2.2)
swimming la natación (6.2)
swimming pool una piscina (4.2)
- t**
- T-shirt** una camiseta (7.2)
table una mesa (10.4)
to set the table poner la mesa (10.1)
tablespoon una cuchara (10.1)
to take tomar (4.1)
to take a bath bañarse (7.3)
to take an exam tomar un examen (8.1)
to take care of atender (e→ie) a (9.1)
- to take off** quitarse (7.3)
to take pictures sacar fotos (4.1)
to take (someone or something) llevar (4.1)
to talk hablar (4.1)
may I talk to ...? ¿puedo hablar con ...? (9.3)
to talk about hablar de (4.1)
tall alto (3.2)
tape una cinta (3.3)
tape recorder una grabadora (3.3)
tea el té (8.4)
to teach enseñar (4.1)
teacher un maestro, una maestra, un profesor, una profesora (3.1)
team un equipo (6.2)
teaspoon una cucharita (10.1)
teeth los dientes (7.1)
television (transmission) la televisión (6.3)
television set un televisor (3.3)
to tell decir (5.3); contar (o→ue) (6.3)
temperature la temperatura (1.6)
what is the temperature? ¿cuál es la temperatura? (1.6)
ten diez (1.3)
tennis el tenis (6.2)
tenth décimo (5.3)
terrible muy mal (1.2)
terrific fantástico (2.1); estupendo, magnífico (5.4)
what a terrific (noun)! ¡qué (*noun*) tan fantástico (estupendo, magnífico)! (5.4)
than: more (less) ... than más (menos) ... que (7.1)
thank you gracias, muchas gracias (1.3)
a million thanks un millón de gracias (10.1)
a thousand thanks mil gracias (10.1)
that que (*rel. pron.*) (3.4); ese, esa (7.2); lo (*neuter pron.*) (9.1)
that ... over there aquel, aquella (7.2)

that's bad! ¡qué malo! (1.6)
that's why por eso (2.4)
the things that lo que (9.4)
the el, la (3.1); los, las (3.3)
theater el teatro (6.3)
movie theater un cine (4.2)
their su, sus (5.3)
them ellos, ellas (*after prep.*)
 (2.4); los, las (*dir. obj.*) (4.4)
to (for) them les (5.4)
themselves se (7.3)
then entonces (8.2); luego
 (8.4)
well then ... entonces ...
 (3.4)
there allí (4.2)
there is, there are hay
 (3.1)
there is (are) no no hay
 (3.3)
what is there? ¿qué hay?
 (3.3)
therefore por eso (2.4)
these estos, estas (7.2)
they ellos, ellas (2.2)
thin delgado (3.2)
thing una cosa (3.3)
the things that lo que (9.4)
to think creer (5.1); pensar (e→ie)
 (6.3)
I think that ... creo que ...
 (4.4)
to think about pensar de,
 pensar en (6.3)
to think of pensar de (6.3)
to think that pensar que
 (6.3)
third tercero (5.3)
thirsty: to be thirsty tener sed
 (8.4)
thirteen trece (1.3)
thirty treinta (1.3)
this este, esta (7.2)
this is ... (*on the phone*)
 es ... (9.3)
this time esta vez (9.3)
those esos, esas, (*over there*)
 aquellos, aquellas (7.2)
thousand mil (7.2)
a thousand thanks mil
 gracias (10.1)
one thousand five hundred
 mil quinientos (7.2)
three tres (1.3)
three hundred trescientos
 (7.2)

through por (9.3)
Thursday jueves (1.5)
(on) Thursday el jueves
 (6.4)
(on) Thursdays los jueves
 (6.4)
tie una corbata (7.2)
time la hora (1.4); la vez
 (*pl. veces*) (9.3)
at the same time al mismo
 tiempo (8.3)
at what time? ¿a qué hora?
 (1.4)
from time to time de vez en
 cuando (9.3)
how many times? ¿cuántas
 veces? (9.3)
many times muchas veces
 (9.3)
on time a tiempo (8.2)
one time una vez (9.3)
this time esta vez (9.3)
to waste time perder el
 tiempo (6.3)
what time is it? ¿qué hora
 es? (1.4)
tired cansado (4.3)
to a (2.1)
to ...'s house a la casa
 de ... (4.2)
to the left (right) of a la
 izquierda (derecha) de
 (10.4)
to the side (of) al lado (de)
 (10.4)
today hoy (1.5)
today is (May 2) hoy es el (2)
 de (mayo) (1.5)
tomato un tomate (10.2)
tomorrow mañana (1.5)
too también (2.1); demasiado
 (3.2)
too much (many) demasiado
 (3.2)
too bad! ¡qué lástima! (2.1)
top: on top of encima de, sobre
 (10.4)
toward(s) hacia (10.4)
town un pueblo (4.2)
trade un oficio (9.1)
train un tren (4.4)
to translate *traducir (c→zc)
 (6.4)
to travel viajar (2.2)
travel agent un (una) agente
 de viajes (9.1)

traveling salesperson un
 vendedor viajero, una
 vendedora viajera (9.2)
tree un árbol (5.3)
tried: I tried quise (9.4)
trip: to go on a trip hacer un
 viaje (5.2)
to try to tratar de + *inf.* (9.2)
Tuesday martes (1.5)
(on) Tuesday el martes
 (6.4)
(on) Tuesdays los martes
 (6.4)
TV set un televisor (3.3)
TV announcer un locutor,
 una locutora (9.2)
twelve doce (1.3)
twenty veinte (1.3)
twice dos veces (9.3)
two dos (1.3)
it's two o'clock son las dos
 (1.4)
two hundred doscientos
 (7.2)
two thousand dos mil (7.2)
to type escribir a máquina (9.1)

U

ugly feo (3.2)
uncle un tío (5.2)
under debajo (de) (10.4)
underneath debajo (de) (10.4)
to understand comprender (5.1);
 entender (e→ie) (6.3)
unfortunately
 desafortunadamente, por
 desgracia (10.4)
United States los Estados
 Unidos (3.4)
unpleasant antipático (3.2)
until hasta (8.2)
up: to get up levantarse (7.4)
upset enojado (8.1)
us nosotros (*after prep.*), nos (*obj.*
pron.) (6.1)
to us nos (*obj. pron.*) (6.1)
useful útil (8.1)
useless inútil (8.1)

V

variety show un programa de
 variedades (6.3)

vegetable un vegetal (10.2)
 very muy (2.1)
 very bad muy mal (1.2)
 very well, and you? muy bien, ¿y tú? (1.2)
 veterinarian un veterinario, una veterinaria (9.1)
 village un pueblo (4.2)
 vinegar el vinagre (10.2)
 to visit visitar (2.2)
 volleyball (sport) el volibol (6.2)

W

to wait for esperar (4.1)
 to wait on atender (e→ie) (9.1)
 to walk ir a pie (4.4)
 to want desear (2.3); *querer (e→ie) (6.3)
 to want to querer + *inf.* (6.3)
 warm: it's warm hace calor (1.6)
 to wash lavar (7.3)
 to wash (oneself) lavarse (7.3)
 to waste time perder el tiempo (6.3)
 watch un reloj (3.3)
 to watch mirar (2.2)
 water el agua (8.4)
 way: by the way a propósito (10.2)
 we nosotros, nosotras (2.4)
 weak débil (7.1)
 to wear llevar (7.2)
 weather el tiempo (1.6)
 the weather's bad (nice) hace mal (buen) tiempo (1.6)
 what's the weather like? ¿qué tiempo hace? (1.6)
 Wednesday miércoles (1.5)
 (on) Wednesday el miércoles (6.4)
 (on) Wednesdays los miércoles (6.4)
 week una semana (1.5)
 weekend el fin de semana (1.5)
 welcome: you're welcome de nada, no hay de qué (1.3)
 well bien (2.1)

very well, and you? muy bien, ¿y tú? (1.2)
 well ... bueno ... (3.1)
 well then ... entonces ... (3.4)
 western (movie) una película del oeste (6.3)
 what? ¿qué? (2.3); ¿cuál?, ¿cuáles? (6.3)
 what lo que (9.4)
 what! ¡caramba! (5.3)
 what a (adj. + noun)! ¡qué (noun) tan (adj.)! (5.4)
 what are their (your) names? ¿cómo se llaman? (3.1)
 what are they called? ¿cómo se llaman? (3.1)
 what color? ¿de qué color? (7.2)
 what day is it today (tomorrow)? ¿qué día es hoy (mañana)? (1.5)
 what (did you say)? ¿cómo? (2.3)
 what is ... like? ¿cómo es ...? (3.2)
 what is he (she) called? ¿cómo se llama? (3.1)
 what is his (her) name? ¿cómo se llama? (3.1)
 what is the temperature? ¿cuál es la temperatura? (1.6)
 what is the weather like? ¿qué tiempo hace? (1.6)
 what is there ...? ¿qué hay ...? (3.3)
 what is today's (tomorrow's) date? ¿cuál es la fecha de hoy (mañana)? (1.5)
 what is your name? ¿cómo te llamas? (1.1)
 what luck! ¡qué suerte! (5.1)
 what time is it? ¿qué hora es? (1.4)
 what's wrong? ¿qué pasa? (1.4)
 when cuando (2.3)
 when? ¿cuándo? (2.3)
 where donde (2.3)
 where? ¿dónde? (2.3)
 from where? ¿de dónde? (3.4)
 to where? ¿adónde? (4.2)

which que (*rel. pron.*) (3.4)
 which? ¿cuál?, ¿cuáles? (6.3)
 while: once in a while de vez en cuando (5.1)
 white blanco (7.2)
 who, whom que (*rel. pron.*) (3.4)
 who?, whom? ¿quién(es)? (2.3)
 to whom? ¿a quien(es)? (4.1)
 whole: the whole todo el, toda la (3.3)
 whose? ¿de quién(es)? (5.1)
 why? ¿por qué? (2.3)
 that's why por eso (2.4)
 wide ancha (7.1)
 wife una mujer (3.1); una esposa (5.2)
 window una ventana (5.3)
 windy: it's windy hace viento (1.6)
 wine: el vino (8.4)
 winter el invierno (1.6)
 to wish desear (2.3)
 with con (2.1)
 with me conmigo (2.4)
 with pleasure! ¡con mucho gusto! (1.3)
 with you contigo (2.4)
 without sin (9.2)
 woman una mujer (3.1)
 young woman una joven (*pl. jóvenes*) (3.1)
 word una palabra (2.1)
 work el trabajo (6.1)
 to work trabajar (2.1)
 worker: social worker un trabajador social, una trabajadora social (9.1)
 worse peor (7.1)
 worst peor (7.1)
 wow! ¡caramba! (5.3)
 to write escribir (5.1)

Y

year un año (1.5)
 to be ... years old tener ... años (3.4)
 yellow amarillo (7.2)
 yes sí (1.1)
 yesterday ayer (8.2)

you tú (*fam.*), usted (*formal*)
(2.3); vosotros(as) (*fam. pl.*),
ustedes (*pl.*), ti (*after prep.*)
(2.4); te (*fam.*), lo, la, los, las
(*formal*) (*obj. pron.*) (6.1)

how are you? ¿cómo está
Ud? (*formal*), ¿cómo estás?
(*fam.*) (1.2)

to you te (*fam.*), le, les
(*formal*) (6.1)

with you contigo (2.4)
young joven (7.1)

young man, young woman
un joven, una joven
(*pl. jóvenes*) (3.1)

younger menor (5.2)

youngest menor (7.1)

your tu, tus (*fam.*) (5.2); su, sus
(*formal*) (5.3)

yourself te (*fam.*), se (*formal*)
(7.3)

yourselves se (7.3)

zero cero (1.3)

INDEX

a

- after **ir** to express future 146
- contraction with **el** 136
- personal 134
- verbs followed by 227, 353
- abbreviations 11
- acabar de** + infinitive 309
- accents 4, 161, 327, 335, 402, 419, 421
- adjectives 92-93, 104
 - agreement and formation 92-93, 104, 106, 256
 - comparative forms 258-259
 - demonstrative 268
 - nouns used as, with **de** 180
 - of nationality 112, 202
 - of quantity 106
 - ordinal numbers 187
 - position before and after the noun 95, 101
 - possessive 178, 188, 189, 195
 - shortened forms 95, 101
 - superlative forms 261
 - used as nouns 269
- adverbs 292
- affirmative words 220-221
- agreement
 - noun-adjective 92-93, 104, 256
 - subject-verb 52, 58, 64, 72-73, 74
- alphabet 6
- ar** verbs 52, 58, 64, 72, 74, 134-135
 - English cognates 165, 431
 - preterite 317, 330
 - spelling-changing 319, 409
 - stem-changing 227, 236, 239, 330
- articles 84, 86, 103
 - see definite article; indefinite article
- caer** 326
- cognates 79, 118, 165, 251, 337, 431
- commands
 - affirmative 399, 401, 419, 424
 - irregular 417, 418
 - negative 409, 411
 - with pronouns 401, 411, 419, 424
- conducir** 246, 368
- conocer** 246
 - vs. **saber** 344-345
- contractions (**al**, **del**) 136
- creer** 326
- ¿**cuál?** 235

- dar** 197, 325, 418
- dates 28, 244
 - days of the week 28, 244
 - months of the year 28
- de**
 - contraction with **el** 136
 - indicating possession 173-174
 - noun + **de** + noun 180
 - verb + **de** + infinitive 353
 - with time expressions 21
- decir** 186, 368, 417
- definite article 86, 103
 - contractions with 136
 - to show possession 257, 279, 284
 - used in general sense 228
 - with days of the week 244
- demonstrative adjectives 268
- diphthongs: see pronunciation
- dormir** 238, 239
- encontrar** 238, 239
- er** verbs 170
 - preterite 324, 326, 330
 - spelling-changing 326
 - stem-changing 236, 239, 330
- estar** 142, 375, 418
 - in present progressive 152
 - vs. **ser** 142, 150
- future (near), with **ir a** 146
- gender 84, 92-93, 256
- greetings 11
- gustar** 75, 229
- hacer** 181, 375, 417
 - to express duration of action 311
 - to express weather conditions 33
- hay** 85, 101
- indefinite article 84, 103
 - omission of 88, 101, 103, 106, 266, 343
- infinitive 52, 65
 - after **acabar de** 309
 - after **ir a** 146
 - after prepositions 353, 356
 - after verbs 65, 353
 - of reflexive verbs 288
 - position of pronouns 160, 196, 419
- interrogative expressions 66-67, 106, 111, 138, 145, 154, 174, 235, 311
- ir** 144, 366, 418
 - with **a** to express future 146
- ir** verbs 170
 - preterite 324, 326, 330, 331
 - stem-changing 222, 236, 239, 331
- jugar** 227
- leer** 326
- linking: see pronunciation

- lo** 347
 - with **que** 377
- negatives 53, 220-221
- nouns
 - gender: masculine / feminine 84-85
 - number: singular / plural 103
 - used as adjectives 180
- numbers 16, 18, 270, 432
 - for ages 110
 - in dates 28
 - in telling time 21, 24
- ordinal 187
- oir** 245, 326
- para** 356, 358
- past tense
 - preterite 317, 324
- recent past (**acabar de**) 309
- pedir** 221
 - vs. **preguntar** 222
- pensar** 235, 236
 - idiomatic use 236
- personal **a** 134
- place, expressions of 145
- plural
 - adjectives 104, 256
 - articles 103
 - nouns 103
- poder** 238, 239, 375
- polite expressions 19
- poner** 245, 375, 417
- por** 369
- possession 173-174
 - adjectives 178, 188-189, 195
 - with definite article 279, 284
- preferir** 235
- prepositions 143, 145, 356, 369
 - of place 143, 145, 426
- para** 358
- por** 369
 - with infinitives 353, 356
- present participle 152, 170, 433
- present progressive tense 152
- present tense 74, 170
 - irregular forms: see individual verb listings
 - reflexive 275-276, 278-279, 285-286, 288
 - stem-changing 235-236, 238-239
 - with **hacer** to express duration 311
- preterite tense 317, 324, 330
 - irregular forms 325, 326, 366, 368, 375
 - spelling changes 319, 326
 - stem-changing verbs 330, 331
- pronouns 64, 72, 398

- direct object 158, 196, 218-219, 398, 419
 indirect object 198, 218-219, 398, 419, 424
lo 347, 377
 omission of subject 52, 58, 64
 position 158, 160, 196, 198, 218, 401, 411, 419, 424
 reflexive 275-276, 285, 286, 288, 401
 relative 113
 subject 52, 58, 64, 72-73
 with commands 401, 411, 419, 424
 with **gustar** 75, 229
 with infinitives 160, 196, 198, 218, 419, 424
 with prepositions 75
pronunciation
 diphthongs 96, 240, 327
 linking 88, 106
 stress 154-155, 161, 327, 335, 402, 421
 vowels 12, 18, 24, 30, 36, 312, 327
b 174
c 146, 320, 370, 379
-ción 348
ch 280
d 138-139, 248
g 55, 190-191, 230, 320
h 54
j ("jota") 55, 230
/k/ 320, 370
l 199, 271
ll 60, 271
ñ 115
p 223
q 320
r 76, 359
rr 182, 428
s 146
-sión 348
t 412
v 68-69, 289
x 55
z 146, 262, 379
punctuation 4
que (relative pronoun) 113
¡qué + adjective! 36, 97
querer 235, 375
 idiomatic use 236
questions 59-60
 information questions 66
 pronouns 67
saber 344, 375
 vs. **conocer** 344-345
salir 245, 417
se 275-276, 424
ser 88, 134, 235, 366, 418
 vs. **estar** 142, 150
stem-changing verbs 235, 238, 433-434
 see entries under **-ar, -er, -ir**
 verbs
 stem of regular **-ar** verbs 74
 superlative 261
tener 100-101, 134, 375, 417
 expressions with 110, 332
time 21, 24, 172
 with **hace + present** 311
traer 245, 368
tú vs. Ud./Uds. 64, 72
venir 111, 375, 417
ver 173, 325
verbs
 see listings under **-ar, -er, -ir**
 verbs; individual irregular verbs
 commands 399, 401, 409, 411, 417, 418
 infinitive 52, 65, 146, 288, 309, 353, 356
 irregular: summary chart 434-435
 reflexive 275-276, 278-279, 285, 286, 288
 regular: summary chart 432
 stem-changing: summary charts 236, 239, 433-434
 with direct and indirect objects 196, 198
 vowel sounds: see pronunciation
 weather, expressions of 33, 34-35
word order
 in commands 399, 401, 411, 419
 in negative statements 53
 in questions 59-60
 of adjectives 95, 101
 of pronouns 158, 160, 401, 411, 419

Photo Credits

Dorothy Affa / F.O.S. 211 B; A. James Casner III iii; Choroszewski / Alpha 338; © 1983, Children's Television Workshop 299 R; courtesy Coca-Cola 47 TR; Stuart Cohen 1B, 6, 10, 15, 17, 22, 27, 33, 37 (top row, second row M, R, bottom row M, R), 38, 39, 42, 43 TL, TR, BR, 80, 83, 88, 91, 96, 99, 119, 120, 122, 123, 127, 128, 130, 131, 133, 137, 153, 166, 194 B, 208, 212, 214, 217, 225, 230, 243, 252, 255, 265, 274, 283, 295 T inset, 301, 303 B inset, 304, 305, 316, 323, 339, 347, 383, 384, 388, 394, 405, 424; Ruth Cronkite 44 T, B; René Disick 303 BR, 308; Dittman / Rainbow 40 BR, 121 BR; Mimi Forsyth / Monkmeyer Press Photos 416; F.O.S. 294; Freelance Photographers Guild 169; Robert Frerck 41 R, 121 TL, 203, 371 T; Globe Photos, Inc. 298 R; Beryl Goldberg 44 T, 79 TR, 342; Nancy Grimes 49, 302 T; © Michael Heron / Monkmeyer Press Photos 177; courtesy ICM 298 M; Lou Jones 294 L; Paul Kennedy 210 M; Bernard Kupferschmid 215; Susan Lapidés 207 T, 393; Talbot Lovering 204, 205; David Mangurian 1 T, 40 BL, 41 L, 84, 91, 96, 109, 121 BL, 205 TL, 391 B; © Constantin Manos / Magnum 71; Robert Maxham 46 T; Terry McCoy 3 BL, 44 BM, BR, 45 T, 63, 73, 79 L, M; Peter Menzel xii, 3 TL, TM, BM, BR, 37 (middle row t), 40 TL, TR, 44 BL, 48, 51, 57, 79 BR, 121 TR, 125, 141, 149, 157, 167, 185, 207 B, 194 T, 204 T, 206, 247, 253, 293, 295 T, 300, 364, 365, 386, 387, 395, 408; Louise Noches 47 TM; courtesy Nuestro 46 B; Jim Pennington / Picture Cube 295; Marjorie Pickens 45 M; Norman Prince 3 TR, 37 BL, 374, 397; Cyril Reailly 302 B; © 1982 Alon Reininger / Contact Press Images 352; Larry Reynolds 81; Stock Photos, Inc. 298 L; Alfred B. Thomas / Animals, Animals 43 BL; UPI 211 TR; David Wallace / Stock Photos Inc. 298 L; Bob Willoughby / Sygma 47 B; courtesy of WGBH Educational Foundation 47 TL; Wide World Photos Inc. 210 T, BR; Thomas B. Zimmerman / Alpha 205

PROPERTY OF HAUTON B. LEE SCHOOL
1121 N. E. 172nd Avenue
Portland, Oregon 97230



06172-7